



- IT** **Tagliaerba/tagliabordi con alimentazione a batteria portatile**  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **тревен тример/тример с преносима акумулаторна батерия**  
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Ručna kosilica/trimer makaze na bateriju**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
PAZŃJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Přenosný akumulátorový vyživač/ořezávač okrajů trávníku**  
NÁVOD K POUŽITÍ  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Bærbar batteridreven græstrimmer/kantklipper**  
BRUGSANVISNING  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Handgehaltener batteriebetriebener Rasentrimmer/Rasenkantenschneider**  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **φορητό χλοοκοπτικό / κόφτης άκρων μπαταρίας**  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery powered hand-held lawn trimmer / edge trimmer**  
OPERATOR'S MANUAL  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Cortacésped/cortabordes con alimentación por batería portátil**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Kaasaskantav akutoitega murulõikur/äärelõikur**  
KASUTUSJUHE  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Käsin kannateltava akkukäyttöinen nurmikoneleikkuri/nurmikon reunojen viimeistelyleikkuri**  
KÄYTTÖOHJEET  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Coupe-herbe/coupe-bordures portatif alimenté par batterie**  
MANUEL D'UTILISATION  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Prijenosni šišač trave/šišač travnih rubova s baterijskim napajanjem**  
PRIRUČNIK ZA UPORABU  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Hordozható akkumulátoros fűnyíró/szegélynyíró**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
FIGYELEM! a gép használatá előtti olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Rankinė akumuliatorinė vejapjovė -trimeris vejos kraštams**  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Ar bateriju darbināma rokā turama zālienu pļaujmašīna / zālienu apmaļu pļaujmašīna**  
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Преносна тревокосачна/поткаструвач на батерии**  
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Draagbare grasmaaier/graskantenrijder met accuvoeding**  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

**NO** Bærbar batteridrevet plen- og kanttrimmer  
INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

**PL** Przenośna podcinarka/przycinarka elektryczna akumulatorowa  
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

**PT** Aparador de relva/aparador de canto alimentado a bateria  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

**RO** Maşină de tuns iarba/maşină de tuns margini de gazon alimenta-  
te cu baterie portabilă  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza maşina, citiți cu atenție manualul de față.

**RU** Портативная газоносеилка / триммер для краев газона с  
батарейным питанием  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

**SK** Prenosný akumulátorový vyžínač/orezávač okrajov trávnik  
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

**SL** Prenosni akumulatorski obrezovalnik trat / tratnih robov  
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

**SR** Ručna kosačica/trimer makaze na bateriju  
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

**SV** Batteridrivnen bärbar gräsklippare/kantskärare  
BRUKSANVISNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

**TR** Batarya beslemeli elde taşınabilir çim/kenar kesme makinesi  
KULLANIM KILAVUZU

DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.



Download full manual [stiga.com](https://stiga.com)

---



**REGISTER**  
YOUR PRODUCT  
**NOW**



[stiga.com/int/product-registration](https://stiga.com/int/product-registration)

[1]	DATI TECNICI		LT 20 Li B
[2]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / d.c.	40
[3]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	36
[4]	Velocità massima di rotazione dell'utensile (testina porta filo)	min <sup>-1</sup>	7000
[5]	Larghezza di taglio (testina porta filo)	mm	300
[6]	Diametro filo testina (max)	mm	1,6
[7]	Codice dispositivo di taglio		118806447/0
[8]	Codice protezione		118806448/0
[9]	Peso senza gruppo batteria e senza dispositivi di taglio	kg	2,5
[10]	Livello di pressione sonora	dB(A)	84,6
[11]	Incertezza di misura	dB(A)	3
[12]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	93,25
[11]	Incertezza di misura	dB(A)	2,54
[13]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	96
[14]	Livello di vibrazioni		
[15]	- Impugnatura anteriore	m/s <sup>2</sup>	4,28
[16]	- Impugnatura posteriore	m/s <sup>2</sup>	2,66
[11]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,5

[17]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[18]	Gruppo batteria, mod.	BT 20 Li 2.0 S BT 20 Li 4.0 S
[19]	Carica batteria, mod.	CG 20 Li CGD 20 Li CG 20 Li B

**NOTA:** Il valore totale delle vibrazioni dichiarato e il valore dell'emissione di rumore dichiarato sono stati misurati in conformità con un metodo normalizzato di prova e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro. Il valore totale delle vibrazioni dichiarato e il valore dichiarato dell'emissione di rumore possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**ATTENZIONE:** Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dal valore dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile, in particolare dal tipo di pezzo lavorato, a seconda dei seguenti esempi e di altre variazioni su come l'utensile viene usato:

- Come viene utilizzato l'utensile e i materiali da tagliare o forare.
- Lo strumento è in buone condizioni e ben mantenuto.
- L'uso dell'accessorio corretto per l'utensile e la garanzia che sia affilato e in buone condizioni.
- La tenuta dell'impugnatura sulle maniglie e l'eventuale utilizzo di accessori antivibranti e acustici.
- Lo strumento viene utilizzato come previsto dal suo design e da queste istruzioni.

**Questo strumento può causare la sindrome da vibrazione mano-braccio se il suo utilizzo non viene gestito adeguatamente.**

**ATTENZIONE:** Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle effettive condizioni d'uso dovrebbe tenere conto anche di tutte le parti del ciclo operativo, come i momenti in cui lo strumento è spento e quando è inattivo ma non sta effettivamente svolgendo il lavoro .

Ciò potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro totale.

Contribuisce a ridurre al minimo il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Utilizzare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Mantenere questo strumento in conformità con queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (se necessario).

Se lo strumento deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibranti e antirumore.

Pianifica il tuo programma di lavoro per distribuire l'utilizzo dello strumento ad alte vibrazioni in più giorni.



## [1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- [2] Напрежение и честота на захранване MAX
- [3] Напрежение и честота на захранване NOMINAL
- [4] Максимална ротационна скорост на инструмента (глава за корда)
- [5] Ширина на рязане (глава за корда)
- [6] Диаметър за глава за корда (max)
- [7] Код на инструмента за рязане
- [8] Код на защитата
- [9] Тегло без акумулаторния блок и без режещи устройства
- [10] Ниво на звуковото налягане
- [11] Несигурност на измерване
- [12] Ниво на измерената звукова мощност
- [13] Гарантирано ниво на звукова мощност
- [14] Вибрации
- [15] - Предна ръкохватка
- [16] - Задна ръкохватка
- [17] ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПО ЗАЯВКА
- [18] Блок на акумулатора, мод.
- [19] Зареджана на акумулатора

**БЕЛЕЖКА:** Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартизиран метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии също могат да се използват при предварителната оценка на експозицията.

**ВНИМАНИЕ:** Емисиите на вибрации и шум по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално от вида на обработваната част, както и от други варианти на използване на инструмента:

- Начин на използване на инструмента и материали, които трябва да се режат или пробиват.
- Инструментът е в добро състояние и е добре поддържан.
- Използването на правилната принадлежност за инструмента и гарантиране, че той е наточен и се намира в добро състояние.
- Захватът на ръкохватките и евентуалното използване на антивибрационни и акустични принадлежности.
- Инструментът се използва според предназначението му и тези инструкции.

**Този инструмент може да причини синдром на вибрация ръка-рамо, ако употребата му не се управлява по подходящ начин.**

**ВНИМАНИЕ:** За да бъдем точни, за оценката на нивото на експозиция при действителните условия на употреба, трябва също така да се имат предвид всички фази на работния цикъл като например времето, когато инструментът е изключен и когато е в състояние на бездействие, но всъщност върши работата. Това би могло значително да намали нивото на експозиция по време на целия работен период. Това помага да се сведе до минимум рискът от излагане на вибрации и шум. Винаги използвайте наточени длетата, свредлата и ножовете. Поддържайте този инструмент в съответствие с тези инструкции и добре смазан (където е уместно). Ако инструментът трябва да се използва редовно/непрекъснато, препоръчително е да инвестирате в антивибрационни принадлежности и принадлежности против шум. Планирайте работния си график така, че да разпределите използването на инструмента с високи вибрации в рамките на повече дни.

## [1] BS - ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

- [2] Napon i frekvencija napajanja MAX
- [3] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL
- [4] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom niti)
- [5] Širina reza (glava s reznom niti)
- [6] Promjer niti glave (maks.)
- [7] Šifra rezne glave
- [8] Šifra štitnika
- [9] Težina bez baterije i bez nastavaka za rezanje
- [10] Razina zvučnog pritiska
- [11] Mjerna nesigurnost
- [12] Izmjerena razina zvučne snage
- [13] Garantirana razina zvučne snage
- [14] Vibracije
- [15] - Prednji rukohvat
- [16] - Zadnji rukohvat
- [17] DODATNA OPREMA NA ZAHTJEV
- [18] Baterija, mod.
- [19] Punjač baterije

**NAPOMENA:** Ukupna deklarirana vrijednost vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke izmjerene su u skladu sa standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog alata s drugim. Ukupna deklarirana vrijednost vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke takođe se mogu koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

**PAŽNJA:** Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane vrijednosti u zavisnosti od toga kako se alat koristi, posebno o vrsti dijela koji se obrađuje, ovisno o sljedećim primjerima i drugim varijacijama o tome kako se alat koristi:

- Kako se koriste alat i materijali koji se režu ili buše.
- Alat je u dobrom stanju i očuvan.
- Korištenje ispravnog pribora za alat i osiguravanje da je oštar i u dobrom stanju.
- Čvrstoća držanja rukohvata i moguća upotreba antivibracijskih i akustičnih dodataka.
- Alat se koristi u skladu s dizajnom i ovim uputstvima.

**Ovaj alat može uzrokovati sindrom vibracije šaka-ruka ako se njime ne rukuje ispravno.**

**PAŽNJA:** Preciznije, procjena nivoa izloženosti u stvarnim uslovima upotrebe takođe treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada miruje, ali zapravo ne radi.

To bi moglo znatno smanjiti nivo izloženosti tijekom ukupnog radnog perioda.

Pomaže u smanjenju rizika od izloženosti vibracijama i buci. Uvijek koristite oštra dijelja, svrdla i sječiva.

Održavajte ovaj alat u skladu s ovim uputstvima i održavajte ga dobro podmazanim (ako je potrebno).

Ako ćete alat koristiti redovno, uložite u dodatke za zaštitu od vibracija i buke.

Planirajte svoj radni raspored tako da rasporedite korištenje alata visokim vibracijama na nekoliko dana.

## [1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY

- [2] Napájecí napětí a frekvence MAX
- [3] Napájecí napětí a frekvence NOMINAL
- [4] Maximální rychlost otáčení nástroje (strunová hlava)
- [5] Záběr (strunová hlava)
- [6] Průměr struny (max.)
- [7] Kód sekacího zařízení
- [8] Kód ochranného krytu
- [9] Hmotnost bez akumulátoru a bez řezných nástrojů
- [10] Úroveň akustického tlaku
- [11] Nepřesnost měření
- [12] Naměřená hladina akustického výkonu
- [13] Zaručená úroveň akustického výkonu
- [14] Vibrace
- [15] - Přední rukojeť
- [16] - Zadní rukojeť
- [17] VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ
- [18] Akumulátorová jednotka, mod.
- [19] Nabíječka akumulátorů

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota celkových vibrací a deklarovaná hodnota emisí hluku byly změněny ve shodě s normalizovanou zkušební metodou a lze je použít k porovnání jednoho nářadí s jiným. Celkovou deklarovanou hodnotu vibrací a deklarovanou hodnotu emisí hluku lze rovněž použít při předběžném vyhodnocení expozice.

**UPOZORNĚNÍ:** Emise vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nářadí se mohou lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu používání nářadí, zejména na typu předmětu pracovní činnosti, v závislosti na následujících příkladech a dalších variantách způsobu používání nářadí:

- Jak je používáno nářadí a materiály k řezání nebo vrtání.
- Zařízení je v dobrém stavu a je dobře udržováno.
- Použití správného příslušenství pro nářadí a záruka jeho naostření a dobrého stavu.
- Uchopení rukojeti za držadla a případné použití antivibračního a protihlukového příslušenství.
- Zařízení je používáno v souladu s jeho designem a tímto návodem.

**Toto zařízení, není-li používáno vhodným způsobem, může způsobit syndrom zapříčiněný vibrací ruky-ramena.**

**UPOZORNĚNÍ:** Pro upřesnění je třeba uvést, že úroveň expozice ve skutečných podmínkách použití by měla zohledňovat všechny části provozního cyklu, jako například okamžiky, když je zařízení vypnuto a když není aktivní, ale ve skutečnosti neprovádí pracovní činnost.

To by mohlo výrazně snížit úroveň expozice během celkové doby pracovní činnosti.

Pomáhá minimalizovat riziko expozice vibracím a hluku.

Vždy používejte skalpely, vrtačky a nože v řádně nabroušeném stavu.

Toto zařízení udržujte ve shodě s tímto návodem a udržujte jej řádně namazáno (v případě potřeby).

Pokud musí být zařízení používáno pravidelně, investujte do antivibračního a protihlukového příslušenství.

Planánujte si pracovní rozvrh tak, abyste používání zařízení s vysokými vibracemi rozložili do více dnů.

## [1] DA - TEKNISKE DATA

- [2] Forsyningsspænding og -frekvens MAX
- [3] Forsyningsspænding og -frekvens NOMINAL
- [4] Maksimalt omdrejningstal for redskabet (trådhoved)
- [5] Skærebredde (trådhoved)
- [6] Diameter af tråd i hovedet (maks.)
- [7] Skæreanordningens varenr.
- [8] Beskyttelsens varenummer
- [9] Vægt uden batteri og uden klippeanordning
- [10] Lydtryksniveau
- [11] Måleusikkerhed
- [12] Målt lyd effekt niveau
- [13] Garanteret lyd effekt niveau
- [14] Vibrationsniveau
- [15] Forreste håndgreb
- [16] Bagerste håndgreb
- [17] EKSTRAUDSTYR
- [18] Batterienhed, mod.
- [19] Opladning af batteri, mod.

**BEMÆRK:** Den samlede anførte vibrationsværdi og støjemissionsværdien blev målt i overensstemmelse med en standardiseret testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. Den samlede anførte vibrationsværdi og støjemissionsværdien kan også bruges i en foreløbig eksponeringsvurdering.

**ADVARSEL:** Vibrations- og støjemissioner under faktisk brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den anførte værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især typen af emne, der bearbejdes, afhængigt af de følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bruges:

-Hvordan værktøjet bruges, og hvilke materialer der skal skæres eller bores i.

-Instrumentet er i god stand og velholdt.

-Brug det rigtige tilbehør til værktøjet, og garanti for, at det er skarpt og i god stand.

-Grebet på håndtagene og den mulige brug af

vibrationsdæmpende og akustisk tilbehør.

-Instrumentet anvendes som tilsigtet i henhold til dets design og denne vejledning.

**Dette instrument kan medføre vibrationssyndrom i hånd-arm, hvis dets brug ikke håndteres på en hensigtsmæssig måde.**

**ADVARSEL:** Nærmere bestemt skal en vurdering af eksponeringsniveauet i de faktiske brugsbetingelser også tage hensyn til alle dele i driftscyklussen, som bevægelse, når instrumentet er slukket, og når der ikke bruges, men ikke reelt udfører arbejdet.

Det kan reducere eksponeringsniveauet betydeligt i løbet af den samlede arbejdsperiode.

Det er med til at minimere risikoen for at blive udsat for vibrationer og støj.

Brug altid skarpe mejsler, bor og knive.

Opbevar dette værktøj i overensstemmelse med disse vejledninger og smurt korrekt (hvor relevant).

Hvis instrumentet skal bruges jævnligt, anbefaler vi at anvende vibrationsdæmpende og støjforebyggende tilbehør.

Planlæg dit arbejde, så du spreder brugen af det højvibrerende instrument over flere dage.

## [1] DE - TECHNISCHE DATEN

- [2] Versorgungsspannung und -frequenz MAX
- [3] Versorgungsspannung und -frequenz NOMINAL
- [4] Maximale Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs (Fadenkopf)
- [5] Schnittbreite (Fadenkopf)
- [6] Durchmesser Faden Fadenkopf (max.)
- [7] Code Messer
- [8] Nummer Schutzeinrichtung
- [9] Gewicht ohne Akku und ohne Schneideeinsätze
- [10] Schalldruckpegel
- [11] Messungsgenauigkeit
- [12] Gemessener Schalleistungspegel
- [13] Garantiertes Schalleistungspegel
- [14] Vibrationen
- [15] - Vorderer Handgriff
- [16] - Hinterer Handgriff
- [17] ZUBEHÖR AUF ANFRAGE
- [18] Batterieeinheit, Mod.
- [19] Batterieladegerät

**HINWEIS:** Der erklärte Gesamtwert der Vibrationen und der erklärte Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen. Diese Werte können dazu verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Der erklärte Gesamtwert der Vibrationen und der erklärte Geräuschemissionswert können auch in eine vorläufige Expositionsbewertung einfließen.

**ACHTUNG:** Die bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs auftretenden Vibrations- und Geräuschemissionen können von den angegebenen Werten abweichen. Dies hängt davon ab, wie das Werkzeug verwendet wird, und insbesondere von der Art des zu bearbeitenden Werkstücks (siehe folgende Beispiele); aber auch andere Varianten der Werkzeugnutzung üben einen Einfluss aus:

- Art der Nutzung des Werkzeugs und welche Materialien geschnitten oder gebohrt werden.
- Ob das Werkzeug in gutem Zustand und korrekt gewartet ist.
- Ob das korrekte Werkzeugzubehör genutzt wird und ob das Zubehör scharf und in gutem Zustand ist.
- Ob die Griffigkeit der Handgriffe gut ist und ob ggf. Vibrationsdämpfer und Schallschutzzubehör genutzt wird.
- Ob das Werkzeug so verwendet wird, wie es gemäß seines Designs und gemäß dieser Anleitung vorgesehen ist.

## **Dieses Werkzeug kann bei unsachgemäßer Verwendung ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen.**

**ACHTUNG:** Um eine genaue Einschätzung des Expositionslevels unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen zu erhalten, sollten auch alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigt werden, z. B. die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es inaktiv ist; aber keine Arbeit ausgeführt wird.

Dadurch könnte sich das Expositionslevel während der Gesamtarbeitszeit erheblich reduzieren.

Das trägt dazu bei, das Expositionsrisiko hinsichtlich Vibrationen und Lärm zu minimieren.

Verwenden Sie stets scharfe Meißel, Bohraufsätze und Messer. Halten Sie dieses Werkzeug in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und gut geschmiert (falls erforderlich).

Bei regelmäßigem Einsatz des Werkzeugs empfiehlt sich die Verwendung von vibrations- und geräuschkämpfendem Zubehör. Planen Sie Ihr Arbeitsprogramm so, dass Sie das Werkzeug, falls hohe Vibrationen zu erwarten sind, über mehrere Tage verteilt einsetzen.

## [1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- [2] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας MAX
- [3] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας NOMINAL
- [4] Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής εργαλείου (κεφαλή νήματος)
- [5] Πλάτος κοπής (κεφαλή νήματος)
- [6] Διάμετρος νήματος κεφαλής (μέγ.)
- [7] Κωδικός συστήματος κοπής
- [8] Κωδικός προστασίας
- [9] και χωρίς διατάξεις κοπής
- [10] Αβεβαιότητα μέτρησης
- [11] Στάθμη ηχητικής πίεσης
- [12] Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- [13] Στάθμη εγγυώμενης ηχητικής ισχύος
- [14] Κραδασμοί
- [15] - Εμπρός χειρολαβή
- [16] - Πίσω χειρολαβή
- [17] ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΡΑ
- [18] Μπαταρία, μοντ.
- [19] Φορτιστής Μπαταρίας

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση των εργαλείων μεταξύ τους. Η συνολική δηλωθείσα τιμή κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τη δηλωθείσα τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, ιδίως τον τύπο του τεμαχίου υπό κατεργασία, σύμφωνα με τα ακόλουθα παραδείγματα και άλλες παραλλαγές του τρόπου χρήσης του εργαλείου:

- Πώς χρησιμοποιείται το εργαλείο και τα υλικά προς κοπή ή διάτρηση.
- Το εργαλείο είναι σε καλή κατάσταση και καλά συντηρημένο.
- Χρήση του σωστού εξαρτήματος για το εργαλείο και διασφάλιση του τροχίσματος και της καλής κατάστασής του.
- Κράτημα από τις χειρολαβές και ενδεχόμενη χρήση αντικραδασμικών και μέσων προστασίας της ακοής.
- Το εργαλείο χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται από τον σχεδιασμό και τις παρούσες οδηγίες.

## **Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο κραδασμών χεριού-βραχίονα σε περίπτωση που δεν γίνεται σωστή χρήση του.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για ακριβείς υπολογισμούς, η εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης θα πρέπει να λαμβάνει επίσης υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τα διαστήματα που το εργαλείο παραμένει απενεργοποιημένο και εκτός χρήσης.

Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Συμβάλλει στην ελαχιστοποίηση του κινδύνου έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο.

Χρησιμοποιείτε πάντα τροχισμένες σμίλες, τρυπάνια και λεπίδες.

Το εργαλείο πρέπει να συντηρείται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και σε καλή κατάσταση λίπανσης (αν χρειάζεται).

Αν το εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά, προμηθευτείτε αντικραδασμικά και μέσα προστασίας της ακοής.

Σχεδιάστε το πρόγραμμα εργασίας σας ώστε να καταναλώσετε τη χρήση του εργαλείου υψηλών κραδασμών σε περισσότερες ημέρες.

## [1] EN - TECHNICAL DATA

- [2] Power supply frequency and voltage MAX
- [3] Power supply frequency and voltage NOMINAL
- [4] Maximum tool rotation speed (cutting line head)
- [5] Cutting width (cutting line head)
- [6] Diameter of cutting line (max)
- [7] Cutting linehead code
- [8] Protection code
- [9] Weight without battery pack and without cutting means
- [10] Sound pressure level
- [11] Uncertainty of measure
- [12] Measured sound power level
- [13] Guaranteed sound power level
- [14] Vibrations
- [15] Front handle
- [16] Rear handle
- [17] ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST
- [18] Battery pack, model
- [19] Battery charger

NOTE: The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

- How the tool is used and the materials being cut or drilled.
- The tool being in good condition and well maintained.
- The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
- The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
- The tool is being used as intended by its design and these instructions.

### **This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**

WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

## [1] ES - DATOS TÉCNICOS

- [2] Tensión y Frecuencia de alimentación MAX
- [3] Tensión y Frecuencia de alimentación NOMINAL
- [4] Velocidad máxima de rotación de la herramienta (cabezal porta hilo)
- [5] Ancho de corte (cabezal porta hilo)
- [6] Diámetro hilo cabezal (máx)
- [7] Código dispositivo de corte
- [8] Código de protección
- [9] Peso sin grupo de batería y sin dispositivos de corte
- [10] Nivel de presión sonora
- [11] Incertidumbre de medida
- [12] Nivel de potencia sonora medido
- [13] Nivel de potencia sonora garantizado
- [14] Vibraciones
- [15] - Empuñadura anterior
- [16] - Empuñadura posterior
- [17] ACCESORIOS POR ENCARGO
- [18] Grupo de la batería, mod.
- [19] Cargador de la batería

NOTA: El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisión de ruido declarado se midieron de acuerdo con un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisión de ruido declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ATENCIÓN: Las emisiones de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor indicado dependiendo de cómo se utilice la herramienta, en particular del tipo de pieza que se esté mecanizando, según los siguientes ejemplos y otras variaciones sobre cómo se utilice la herramienta:

- Cómo se utiliza la herramienta y los materiales que hay que cortar o taladrar.
- El instrumento está en buen estado y bien mantenido.
- Utilizar el accesorio adecuado para la herramienta y asegurarse de que está afilado y en buen estado.
- El agarre de las empuñaduras y el posible uso de accesorios antivibración y acústicos.
- El instrumento se utiliza según lo previsto en su diseño y en estas instrucciones.

### **Este instrumento puede causar el síndrome de vibración mano-brazo si su uso no se gestiona adecuadamente.**

ATENCIÓN: Para ser precisos, una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de uso también debe tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está inactiva pero no realizando realmente el trabajo.

Esto podría reducir significativamente el nivel de exposición durante todo el periodo de trabajo.

Ayuda a minimizar el riesgo de exposición a vibraciones y ruido. Utilice siempre cinceles, brocas y cuchillas afilados.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (en su caso).

Si la herramienta se va a utilizar con regularidad, es aconsejable utilizar accesorios antivibración y antiruido.

Planifique su horario de trabajo para distribuir el uso de la herramienta de alta vibración a lo largo de varios días.

## [1] ET - TEHNILISED ANDMED

- [2] Toite pinge ja sagedus MAX
- [3] Toite pinge ja sagedus NOMINAL
- [4] Lõikeseadme maksimum pöördekiirus (nõõripeaga)
- [5] Lõikelaius (nõõripeaga)
- [6] Nõõripea läbimõõt (maks.)
- [7] Lõikeseadme kood
- [8] Kaitses kood
- [9] Kaal ilma akuta Oja ilma liikevahenditeta
- [10] Helirõhu tase
- [11] Mõõtemääramatus
- [12] Helivõimsuse mõõdetav tase
- [13] Garanteeritud helivõimsuse tase
- [14] Vibratsioon
- [15] - Eesmine käepide
- [16] - Tagumine käepide
- [17] LISASEADMED TELLIMISEL
- [18] Aku, mud.
- [19] Akulaadija

**MÄRKUS:** Deklareeritud vibratsiooni koguväärtus ja deklareeritud müramissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud katsemeetodil ja neid saab kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega. Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust ja deklareeritud mürataseme väärtust võib kasutada ka kokkupuute eelhindamiseks.

**TÄHELEPANU:** Vibratsiooni- ja müramissiooni elektritööriista tegeliku kasutamise ajal võib deklareeritud väärtusest erineda sõltuvalt sellest, kuidas tööriista kasutatakse, olenevalt eelkõige töödeldava detaali tüübist vastavalt järgmistele näidetele ja muudest tööriista kasutamise eri viisidest, sellest: - kuidas tööriista kasutatakse ja milliseid materjale lõigatakse või puuritakse; - kas tööriist on heas seisukorras ja hästi hooldatud; - kas kasutatakse tööriistale sobivat tarvikut ning kas see on terav ja heas seisukorras; - kas tööriista hoitakse käepidemetest ning kasutatakse võimalikke vibratsiooni- ja müravastaseid lisaseadmeid; - kas seadet kasutatakse selle ettenähtud otstarbel ja käesolevate juhiste järgi.

**Kui tööriista kasutamine ei ole õigesti korraldatud, võib see tööriist põhjustada käsivarre vibreerimise sündroomi.**

**TÄHELEPANU:** Selleks, et vibratsiooniga kokkupuute taset tegelikes töötingimustes täpselt hinnata, tuleb arvesse võtta ka kõiki töötsükli osi, näiteks neid hetki, kus tööriist on väljalülitatud ja kui tööriist ei ole väljalülitatud, kuid sellega tegelikult ei töötata. See võib oluliselt vähendada kokkupuutetaset kogu tööperioodi jooksul. See aitab minimeerida vibratsiooni ja müraga kokkupuute ohtu. Kasutage alati teritatud peitli-, puuri- ja lõiketerasid. Hoida tööriista vastavalt käesolevale juhendile ning hoida seda hästi õlitatult (nagu kohane). Kui tööriista tuleb kasutada regulaarselt, on soovitatav investeerida vibratsiooni- ja müravastasesse lisaseadmesse. Planeerige oma töögraafik nii, et kõrge vibratsiooniga seadme kasutamine jaotuks mitme päeva peale.

## [1] FI - TEKNISET TIEDOT

- [2] Syöttöjännite ja -taajuus MAX
- [3] Syöttöjännite ja -taajuus NOMINAL
- [4] Työkalun maksimipöörimisnopeus (siimapää)
- [5] Leikkuleveys (siimapää)
- [6] Siimapään siiman halkaisija (max)
- [7] Leikkuuvälineen koodi
- [8] Suojakoodi
- [9] Paino ilman akkuyksikköä ja ilman leikkuuvälineitä
- [10] Äänenpaineen taso
- [11] Mittauksen epävarmuus
- [12] Mitattu äänitehotaso
- [13] Taattu äänitehotaso
- [14] Tärinä
- [15] - Etukahva
- [16] - Takakahva
- [17] SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET
- [18] Akkuyksikkö, malli
- [19] Akkulaturi

**HUOMAUTUS:** Ilmoitettu kokonaistärinäarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo mitattiin standardoidun testimenetelmän mukaisesti, ja niiden avulla voidaan verrata työkaluja toisiinsa. Ilmoitettua kokonaistärinäarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavassa altistumisen arvioinnissa.

**VAROITUS:** Tärinä- ja melupäästöt sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetusta arvosta riippuen työkalun käyttötavasta, erityisesti työstettävän työkappaleen tyypistä, riippuen seuraavista esimerkeistä ja muista variaatioista työkalun käytötavassa:

- Työkalun käyttötapa ja leikattavat tai porattavat materiaalit.
- Instrumentti on hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.
- Työkalun oikean lisävarusteen käyttäminen ja sen varmistaminen, että se on terävä ja hyvässä kunnossa.
- Kahvojen pito ja mahdollinen tärinänortorjunta- ja akustisten lisävarusteiden käyttö.
- Laitetta käytetään sen suunnittelun ja näiden ohjeiden mukaisesti.

**Tämä laite voi aiheuttaa käsi/käsivarsi-tärinäoireyhtymää, jos sen käyttöä ei hallita asianmukaisesti.**

**VAROITUS:** Jotta arvio altistumisen tasosta todellisisa käyttöolosuhteissa olisi tarkka, siinä olisi otettava huomioon myös kaikki käyttöjakson osat, kuten ajat, jolloin laite on kytketty pois päältä, ja ajat, jolloin se on joutokäynnillä mutta ei varsinaisesti tee työtä.

Tämä voisi vähentää merkittävästi altistumista koko työjakson aikana.

Se auttaa minimoimaan tärinälle ja melulle altistumisen riskin.

Käytä aina teräviä talttaa, poraa ja teriä.

Huolla tätä laitetta näiden ohjeiden mukaisesti ja pidä se hyvin voideltuna (tarvittaessa).

Jos laitetta käytetään säännöllisesti, on suositeltavaa investoida tärinää ja melua ehkäiseviin lisävarusteisiin.

Suunnittele työaikataulusi niin, että korkean tärinän laitteen käyttö jakautuu useammalle päivälle.

## [1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- [2] Tension et fréquence d'alimentation MAX
- [3] Tension et fréquence d'alimentation\* NOMINAL
- [4] Vitesse maximum de rotation de l'outil (tête à fil)
- [5] Largeur de coupe (tête à fil)
- [6] Diamètre fil tête (max.)
- [7] Code organe de coupe
- [8] Code protection
- [9] Poids sans groupe batterie et sans dispositifs de coupe
- [10] Niveau de pression sonore
- [11] Incertitude de la mesure
- [12] Niveau de puissance sonore mesuré
- [13] Niveau de puissance sonore garanti
- [14] Vibrations
- [15] - Poignée avant
- [16] - Poignée arrière
- [17] ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE
- [18] Groupe de batteries, mod.
- [19] Chargeur de batterie

REMARQUE : La valeur déclarée de vibration totale et la valeur déclarée d'émission de bruit ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre. La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions de bruit peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

ATTENTION : Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur indiquée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner, en fonction des exemples suivants et d'autres variations dans la manière dont l'outil est utilisé :

- La manière dont l'outil est utilisé et les matériaux à couper ou à percer.
- L'instrument est en bon état et bien entretenu.
- L'utilisation de l'accessoire approprié pour l'outil et la garantie qu'il est bien aiguisé et en bon état.
- La prise en main des poignées et l'utilisation éventuelle d'accessoires anti-vibration et acoustiques.
- L'instrument est utilisé conformément à sa conception et à ces instructions.

**Cet outil peut provoquer le syndrome de vibration main-bras si son utilisation n'est pas correctement gérée.**

ATTENTION : Pour être précis, une estimation du niveau d'exposition dans des conditions d'utilisation doit également prendre en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne à vide et n'effectue pas réellement le travail.

Cela pourrait réduire de manière significative le niveau d'exposition pendant toute la période de travail. Cela contribue à minimiser le risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez toujours des ciseaux, des perceuses et des lames tranchantes.

Maintenez cet outil conformément à ces instructions et bien lubrifié (le cas échéant).

Si l'outil doit être utilisé régulièrement, il est conseillé d'utiliser des accessoires anti-vibration et anti-bruit.

Planifiez votre emploi du temps de manière à répartir l'utilisation de l'instrument à haute vibration sur plusieurs jours.

## [1] HR - TEHNIČKI PODACI

- [2] Napon i frekvencija napajanja MAX
- [3] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL
- [4] Maksimalna brzina rotacije alata (glava s reznom niti)
- [5] Širina rezanja (glava s reznom niti)
- [6] Promjer niti glave (maks.)
- [7] Šifra noža
- [8] Šifra štitnika
- [9] Težina bez baterije i bez podataka za rezanje
- [10] Razina zvučnog tlaka
- [11] Mjerna nesigurnost
- [12] Izmjerena razina zvučne snage
- [13] Zajamčena razina zvučne snage
- [14] Vibracije
- [15] - Prednja ručka
- [16] - Stražnja ručka
- [17] DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI
- [18] Sklop baterije, mod.
- [19] Punjač baterija

NAPOMENA: Ukupna deklarirana vrijednost vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke izmjereni su u skladu sa standardiziranom ispitnom metodom i mogu se upotrijebiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke mogu se upotrijebiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti.

POZOR: Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alatom, posebno vrsti obrađivanog komada, ovisno o sjedećim primjerima i drugim varijacijama o tome kako se alat upotrebljava:

- kako se koriste alat i materijali koje treba rezati ili bušiti
- alat je u dobrom stanju i dobro održavan
- korištenje odgovarajućim priborom za alat i osiguravanje da je oštari u dobrom stanju
- čvrsto držanje ručki i moguća uporaba pribora za zaštitu od vibracije i buke.
- alat se upotrebljava prema potrebi u skladu s njegovim dizajnom i ovim uputama.

**Ovaj alat može prouzročiti vibracijski sindrom šake i ruke ako se njegova uporaba ne odvija na odgovarajući način.**

POZOR: Preciznije, procjena razine izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe morala bi voditi računa i o svim dijelovima radnog ciklusa, kao što su trenutci u kojima je alat isključen i kad je u praznom hodu, ali u biti ne obavlja rad.

To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.

Pomaže svesti rizik od izlaganja vibracijama i buci na minimum.

Koristite se uvijek naoštrenim dljetima, bušilicama i oštrocama.

Održavajte ovaj alat u skladu s ovim uputama i dobro

podmazanim (po potrebi).

Ako se alatom treba redovito koristiti, uložite u kupovinu pribora za

zaštitu od vibracija i buke.

Planirajte svoj radni raspored kako biste raspodijelili uporabu alata

s visokim vibracijama na više dana.

## [1] HU - MŰSZAKI ADATOK

- [2] Tápfeszültség és -frekvencia MAX
- [3] Tápfeszültség és -frekvencia NOMINAL
- [4] A szerszám maximális forgási sebessége (huzaltár fej)
- [5] Munkaszélesség (huzaltár fej)
- [6] Fej huzal keresztmetszet (max.)
- [7] Vágóegység kódszáma
- [8] Védelem kódja
- [9] Tömeg akkumulátor egység nélkül és vágóeszközök nélkül
- [10] Hangnyomásszint
- [11] Mérési bizonytalanság
- [12] Mért zajteljesítmény szint
- [13] Garantált zajteljesítmény szint
- [14] Rezgések
- [15] - Elülső markolat
- [16] - Hátsó markolat
- [17] RENDELHETŐ KIEGÉSZÍTŐK
- [18] Akkumulátor-egység, típus
- [19] Akkumulátor-töltő

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés megadott névleges összértékét és a zajkibocsátás megadott névleges értékét a szabványos vizsgálati módszerrel mértük, az értékek alkalmasak az eszközök egymással való összevetésére. A rezgés megadott névleges összértéke és a zajkibocsátás megadott névleges értéke felhasználható az expozíció előzetes értékeléséhez is.

**FIGYELEM!** Az elektromos szerszám tényleges használata során fellépő rezgés- és zajkibocsátás a szerszám használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab típusától függően eltérhet a megadott értéktől, a következő példák és a szerszám használatának egyéb variációi alapján:

- A szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó anyagok.
- Az eszköz jó állapotban van és karbantartása megfelelő.
- A szerszámhoz való megfelelő kiegészítő használata, valamint annak biztosítása, hogy az éles és jó állapotban legyen.
- A markolatok fogása és a rezgésállapot és akusztikai tartozékok lehetséges használata.
- Az eszközt a tervezése és a jelen használati utasítás szerint rendeltetésszerűen használják.

**Ez az eszköz kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat, ha a használat során nem megfelelően kezelik.**

**FIGYELEM!** Pontosabban, a tényleges használati körülmények közötti expozíció szintjének becslésekor figyelembe kell venni a munkaciklus minden szakaszát is, például amikor a szerszámot kikapcsolják, és amikor inaktív és nem végez tényleges munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét az összmunkaidő alatt.

Hozzájárul a rezgésnek és zajnak való kitettség kockázata minimálisra csökkentéséhez.  
Mindig éles vésőket, fúrókat és késeket használjon.  
Biztosítsa az eszköz állapotát és kenését a jelen utasításoknak megfelelően (ahol szükséges).  
Ha az eszközt rendszeresen használja, akkor szerezzon be rezgés- és zajvédő kiegészítőket.  
Tervezze meg a munkarendjét úgy, hogy az erős rezgést kibocsátó eszköz használatát több napra ossza el.

## [1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS

- [2] Maitinimo įtampa ir dažnis MAX
- [3] Maitinimo įtampa ir dažnis NOMINAL
- [4] Maksimalus įrankio (pjovimo valo galvutės) sukimosi greitis
- [5] Pjovimo plotis (pjovimo valo galvutė)
- [6] Valo galvutės skersmuo (maks.)
- [7] Pjovimo įtaiso kodas
- [8] Apsaugos kodas
- [9] Svoris be baterijos ir be pjaustymo įrenginių
- [10] Garso slėgio lygis
- [11] Matavimo paklaida
- [12] Išmatuotas garso galios lygis
- [13] Garantuotas garso galios lygis
- [14] Vibracijos
- [15] - Priekinė rankena
- [16] - Galinė rankena
- [17] UŽSAKOMI PRIEDAI
- [18] Akumuliatoriaus blokas, mod.
- [19] Akumuliatoriaus įkroviklis

**PASTABA:** Dekaruota bendroji vibracijos vertė ir deklarauta sklaidžiama triukšmo vertė buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamoms norint palyginti vieną įrankį su kitu. Bėdra deklarauta vibracijos vertė ir deklarauta sklaidžiama triukšmo vertė taip pat gali būti naudojamoms atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

**DĖMESIO:** Vibracijos ir triukšmo emisija faktiškai naudojamant elektrinį įrankį gali skirtis nuo nurodytos vertės priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas, ypač nuo apdirbamo ruošinio tipo, atsižvelgiant į toliau pateiktus pavyzdžius ir kitus įrankio naudojimo variantus:  
-Kaip įrankis naudojamas ir kokias medžiagas reikia pjauti ar gręžti.  
-Prietaisas yra geros būklės ir gerai prižiūrimas.  
-Naudokite tinkamą įrankiui skirtą priedą ir įsitinkite, kad jis yra aštrus ir geros būklės.  
-Rankenos sandarumas ir galimybė naudoti antivibracinius ir akustinčius priedus.  
-Prietaisas naudojamas taip, kaip numatyta jo projekte ir šiose instrukcijose.

**Jeį jo naudojimas nebus tinkamai valdomas, šis prietaisas gali sukelti rankos-riešo vibravimo sindromą.**

**DĖMESIO:** Tiksliau tariant, poveikio lygis realiomis naudojimo sąlygomis turėtų apimti visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, tuos momentus, kai įrankis išjungtas ir kai yra neaktyvus, bet realiai neatlieka darbo.  
Tai gali gerokai sumažinti poveikio lygį per visą darbo laikotarpį. Tai padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikio riziką. Visada naudokite pagaląstus peilius, gražtus ir ašmenis. Pasirūpinkite, kad įrankis atitiktų šias instrukcijas ir būtų gerai suteptas (jei taikoma).  
Jeį įrankis turi būti reguliariai naudojamas, rekomenduojama investuoti į nuo vibravimo ir triukšmo saugančius priedus. Suplanuokite savo darbo grafiką taip, kad didelis vibracijos prietaiso naudojimą paskirstytumėte per kelias dienas.

## [1] LV - TEHNISKIE DATI

- [2] Barošanas spriegums un frekvence MAX
- [3] Barošanas spriegums un frekvence NOMINAL
- [4] Maksimālais instrumenta griešanās ātrums (auklas turēšanas galviņa)
- [5] Plaušanas platums (auklas turēšanas galviņa)
- [6] Galviņas auklas diametrs (maks.)
- [7] Griezējierīces kods
- [8] Aizsarga kods
- [9] Svārs bez bateriju paketes un bez griezējierīcēm
- [10] Skaņas spiediena līmenis
- [11] Mērijumu kļūda
- [12] Mērītās skaņas jaudas līmenis
- [13] Garantētais skaņas jaudas līmenis
- [14] Vibrācija
- [15] - Priekšējais rokturis
- [16] - Aizmugurējais rokturis
- [17] PIEDERUMI PĒC PASŪTĪJUMA
- [18] Akumulatora mezgls, mod.
- [19] Akumulatoru lādētājs

**PIEZĪME:** Deklarētā kopējā vibrācijas vērtība un deklarētā trokšņa emisijas vērtība tika izmērīta saskaņā ar standartizētu testēšanas metodi, un to var izmantot, lai savā starpā salīdzinātu dažādus instrumentus. Kopējo deklarēto vibrācijas vērtību un deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam ekspozīcijas novērtējumam.

**UZMANĪBU:** Vibrācijas un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kā instruments tiek izmantots, it īpaši tas ir atkarīgs no apstrādājamās detaļas veida, atkarībā no turpmāk minētajiem piemēriem, un citām variācijām instrumenta izmantošanas veidā:  
-Instrumenta izmantošanas veids un griešanai vai uršanai paredzētie materiāli.  
-Instruments ir labā stāvoklī un labi uzturēts.  
-Izmantojot instrumentam piemērotu piederumu un pārliecinoties, ka tas ir ass un labā stāvoklī.  
-Rokturu satvēriens un iespējama pretvibrācijas un prettrokšņa piederumu izmantošana.  
-Instruments tiek izmantots atbilstoši tā konstrukcijai un šai instrukcijai.

**Šis instruments var izraisīt plaukstu un rokas vibrācijas sindromu, ja tas netiek pareizi izmantots.**

**UZMANĪBU:** Precīzāk sakot, novērtējot iedarbības līmeni faktiskajos lietošanas apstākļos ir jāņem vērā visi darba cikla posmi, piemēram, brīži, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas tukšgaitā, bet faktiski netiek lietots.  
Tas varētu ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba laikā.

Tas palīdz līdz minimumam samazināt vibrācijas un trokšņa iedarbības risku.

Vienmēr izmantojiet uzasinātus griežņus, urbjus un asmeņus.

Veiciet šī instrumenta apkopi saskaņā ar norādījumiem šajā instrukcijā un uzturiet to labi ieeļļotu (ja nepieciešams).

Ja instrumentu paredzēts lietot regulāri, iegādājieties pretvibrācijas un prettrokšņa piederumus.

Plānojiet savu darba grafiku tā, lai instrumenta, kuram ir spēcīgas vibrācijas, lietošanu sadalītu vairākās dienās.

## [1] МК - ТЕХНИЧНИ ПОДАТОЦИ

- [2] Волтажа и вид на напојување MAX
- [3] Волтажа и вид на напојување NOMINAL
- [4] Максимална брзина на ротација на дополнителната опрема (калем со конец)
- [5] Ширина на косење (калем со конец)
- [6] Дијаметар на калемот со конец (манс)
- [7] Код на уредот за сечење
- [8] Код на заштитата
- [9] Тежина без батери и без сечила
- [10] Ниво на звучен притисок
- [11] Отстапување од мерењата
- [12] Измерено ниво на бучава
- [13] Гарантирано ниво на бучава
- [14] Вибрации
- [15] - Предна рачка
- [16] - Задна рачка
- [17] ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА ПО ИЗБОР
- [18] Комплет со батерија, модел
- [19] Полнач за батерија

**ЗАБЕЛЕШКА:** Вкупното декларирано ниво на вибрации и ниво на емисија на бучава се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање и може да се користи за споредба на една алатка со друга. Декларираните нивоа на вибрации и емисија на бучава, исто така, може да се користат при прелиминарна процена на изложеноста.

**ВНИМАНИЕ:** Емисиите на вибрации и бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се разликуваат од декларираната вредност во зависност од начинот на кој се користи алатката, особено од видот на работното место, во зависност од следните примери и други варијации за тоа како се користи алатката:  
-Како се користи алатката и материјалите што треба да се сечат или дупчат.  
-Алатката е во добра состојба и добро одржувана.  
-Употреба на правилен додаток за алатката и обезбедување дека е остар и во добра состојба.  
-Затегнатоста на рачките и можната употреба на антивибрациони и акустични додаточи.  
-Алатката се користи во согласност со нејзиниот дизајн и овие упатства.

**Оваа алатка може да предизвика синдром на вибрации на рацете доколку со неа не се управува соодветно.**

**ВНИМАНИЕ:** Поточно, проценката на нивото на изложеност во реалните услови на употреба треба да ги земе во предвид и сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога алатот е исклучен и кога е во мирување, но всушност не работи.

Ова може значително да го намали нивото на изложеност во текот на целиот работен период.

Помага да се минимизира ризикот од изложеност на вибрации и бучава.

Секогаш користете остри длета, дупчалки и сечила. Одржувајте ја оваа алатка во согласност со овие упатства за употреба и чувајте ја добро подмакана (доколку е потребно). Ако алатката треба да се користи редовно, инвестирајте во додаточи против вибрации и бучава.

Планирајте го вашиот работен распоред за да ја продолжите употребата на алатката со високи вибрации во тек на неколку дена.



## [1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS

- [2] Spanning en frequentie voeding MAX
- [3] Spanning en frequentie voeding NOMINAL
- [4] Maximale rotatiesnelheid van het werktuig (draadhouder)
- [5] Snijbreedte (draadhouder)
- [6] Diameter draadhouder (max)
- [7] Code snij-inrichting
- [8] Code bescherming
- [9] Gewicht zonder batterij-eenheid and without cutting means
- [10] Niveau geluidsdruk
- [11] Meetonzekerheid
- [12] Gemeten geluidsvermogeniveau
- [13] Gegarandeerd geluidsniveau
- [14] Trillingen
- [15] - Voorste handgreep
- [16] - Achterste handgreep
- [17] OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES
- [18] Accugroep, mod.
- [19] Batterijlader

OPMERKING: De gedeclareerde totale trillingswaarde en de gedeclareerde geluidsemisssiewaarde zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De totale gedeclareerde trillingswaarde en de gedeclareerde geluidsemisssiewaarde kunnen ook worden gebruikt in een voorafgaande blootstellingsbeoordeling.

LET OP: De trillings- en geluidsemisssie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan afwijken van de gedeclareerde waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt:

- Hoe het gereedschap wordt gebruikt en welke materialen moeten worden gesneden of geboord.
- Het instrument is in goede staat en goed onderhouden.
- Het juiste accessoire voor het gereedschap gebruiken en ervoor zorgen dat het scherp en in goede staat is.
- De grip op de handgrepen en het mogelijke gebruik van trillingdempende en akoestische accessoires.
- Het instrument wordt gebruikt zoals bedoeld in het ontwerp en deze instructies.

## Dit instrument kan het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken als het niet op de juiste manier wordt gebruikt.

LET OP: Om precies te zijn, moet een schatting van het blootstellingsniveau onder werkelijke gebruiksomstandigheden ook rekening houden met alle delen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het instrument is uitgeschakeld en de tijd dat het stationair draait maar niet daadwerkelijk het werk doet.

Dit kan het blootstellingsniveau tijdens de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Het helpt het risico op blootstelling aan trillingen en lawaai te minimaliseren.

Gebruik altijd scherpe beitels, boren en messen.

Onderhoud dit instrument volgens deze instructies en houd het goed gesmeerd (indien nodig).

Als het instrument regelmatig gebruikt gaat worden, investeer dan in accessoires tegen trillingen en lawaai.

Plan je werkschema om het gebruik van het instrument met hoge trillingen over meerdere dagen te spreiden.

## [1] NO - TEKNISKE DATA

- [2] Matespenning og -frekvens MAX
- [3] Matespenning og -frekvens NOMINAL
- [4] Maksimal omdreiningshastighet for verktøyet (trådspolen)
- [5] Klippebredde (trådspole)
- [6] Diameter for trådspolens tråd (maks)
- [7] Artikkelnnummer for klippenretning
- [8] Artikkelnnummer for vørn
- [9] Vekt uten batterienhet og uten enhet for kutting
- [10] Lydtrykknivå
- [11] Måleusikkerhet
- [12] Målt lyd effektnivå
- [13] Garantert lyd effektnivå
- [14] Vibrasjoner
- [15] - Håndtak fremme
- [16] - Håndtak bak
- [17] TILBEHØR PÅ FORESPØRSEL
- [18] Batteri, modell
- [19] Batterilader

MERK: Den totale deklarerde vibrasjonsverdien og den deklarerde støytutslipsverdien er målt i samsvar med en standardisert testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Den deklarerde samlede vibrasjonsverdien og den deklarerde støytutslipsverdien kan også brukes i en foreløpig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Vibrasjons- og støytutslippet under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den angitte verdien avhengig av hvordan verktøyet brukes, spesielt typen arbeidsstykke, avhengig av følgende eksempler og andre variasjoner av hvordan verktøyet brukes:

- Hvordan verktøyet og materialene som skal kuttes eller bores brukes.
- Instrumentet er i god stand og godt vedlikeholdt.
- Bruk riktig tilbehør til verktøyet og sørg for at det er skarpt og i god stand.
- Grep på håndtakene og mulig bruk av anti-vibrasjon og akustisk tilbehør.
- Instrumentet brukes i henhold til dens design og disse instruksjonene.

## Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres på riktig måte.

ADVARSEL: For å være presis bør et estimat av eksponeringsnivået under faktiske bruksforhold også ta hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tidspunktene når verktøyet er slått av og når det er inaktivt, men faktisk ikke gjør arbeidet.

Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig i løpet av den totale arbeidsperioden.

Bidrar til å minimere risikoen for eksponering for vibrasjon og støy. Bruk alltid skarpe meisler, bor og kniver.

Vedlikehold dette verktøyet i samsvar med disse instruksjonene og smør det godt (der dette er aktuelt).

Dersom instrumentet skal brukes regelmessig, bør man investere i vibrasjons- og støyreducerende tilbehør.

Planlegg arbeidsplanen din for å distribuere høy vibrasjonsverktøybruk over flere dager.

## [1] PL - DANE TECHNICZNE

- [2] Napięcie i częstotliwość zasilania MAX
- [3] Napięcie i częstotliwość zasilania NOMINAL
- [4] Maksymalna prędkość obrotowa urządzenia (głowica żyłkowa)
- [5] Szerokość cięcia (głowica żyłkowa)
- [6] Średnica głowicy żyłkowej (maks)
- [7] Kod agregatu tnącego
- [8] Kod zabezpieczenia
- [9] Ciężar bez zespołu akumulatora i bez urządzeń tnących
- [10] Poziom ciśnienia akustycznego
- [11] Błąd pomiaru
- [12] Mierzony poziom mocy akustycznej
- [13] Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- [14] Wibracje
- [15] - Uchwyt przedni
- [16] - Uchwyt tylny
- [17] AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE
- [18] Zespół akumulatora, mod.
- [19] Ładowarka akumulatora

UWAGA: Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i mogą być wykorzystywane do porównania jednego narzędzia z drugim. Całkowita deklarowana wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystywane we wstępnej ocenie narażenia.

**OSTRZEŻENIE:** Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanej wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu, w zależności od poniższych przykładów i innych zmian w sposobie jego użytkowania:

- Sposób użycia narzędzia i materiały, które mają być cięte lub wiercone.
- Instrument jest w dobrym stanie i odpowiednio konserwowany.
- Używanie akcesoriów odpowiednich dla danego narzędzia oraz upewnienie się, że są one ostre i w dobrym stanie.
- Uchwyt na rękojeści oraz możliwość zastosowania akcesoriów antywibracyjnych i akustycznych.
- Urządzenie jest używane zgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją.

**To narzędzie, jeśli będzie wykorzystywane w nieodpowiedni sposób, może spowodować zespół wibracyjny.**

**OSTRZEŻENIE:** W celu dokładnego oszacowania poziomu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania należy również wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, takie jak czasy, gdy urządzenie jest wyłączone i gdy jest bezczynne, ale nie wykonuje pracy.

Może to znacznie obniżyć poziom narażenia podczas całego okresu pracy.

Pomaga zminimalizować ryzyko narażenia na wibracje i hałas. Zawsze należy używać ostrych noży, wiertel i ostrzy. Należy przechowywać narzędzie zgodnie z instrukcją i dobrze nasmarowane (tam, gdzie jest to konieczne).

Jeśli narzędzie musi być regularnie używane, należy zainwestować w akcesoria chroniące przed drganiami i hałasem. Zaplanuj harmonogram pracy tak, aby rozłożyć korzystanie z urządzenia o wysokiej wibracji na kilka dni.

## [1] PT - DADOS TÉCNICOS

- [2] Tensão e frequência de alimentação MAX
- [3] Tensão e frequência de alimentação NOMINAL
- [4] Velocidade máxima de rotação da ferramenta (cabeça porta-fio)
- [5] Largura de corte (cabeça porta-fio)
- [6] Diâmetro fio da cabeça (máx)
- [7] Código dispositivo de corte
- [8] Código de proteção
- [9] Peso sem grupo bateria e sem dispositivos de corte
- [10] Nível de pressão sonora
- [11] Incerteza de medição
- [12] Nível medido de potência sonora
- [13] Nível garantido de potência sonora
- [14] Vibrações
- [15] - Pega dianteira
- [16] - Pega traseira
- [17] ACESSÓRIOS A PEDIDO
- [18] Grupo bateria, mod.
- [19] Carregador de bateria

NOTA: O valor declarado de vibração total e o valor declarado de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado das vibrações e o valor declarado das emissões sonoras podem também ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

**ATENÇÃO:** As emissões de vibrações e de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir do valor indicado, dependendo do modo como a ferramenta é utilizada, em particular do tipo de peça que está a ser trabalhada, de acordo com os exemplos seguintes e de outras variações no modo como a ferramenta é utilizada:

- A forma como a ferramenta é utilizada e os materiais a cortar ou a perfurar.
- O instrumento está em bom estado e bem conservado.
- A utilização do acessório correto para a ferramenta e a garantia que esteja afiado e em boas condições.
- A aderência dos punhos e a eventual utilização de acessórios antivibração e acústicos.
- O instrumento é utilizado conforme previsto na sua conceção e nas presentes instruções.

**Este instrumento pode causar síndrome de vibração mão-braço se o seu uso não for gerido adequadamente.**

**ATENÇÃO:** Para ser mais preciso, uma estimativa do nível de exposição sob condições reais de uso também deve levar em conta todas as partes do ciclo operativo, como quando o instrumento é desligado e quando está inativo, mas não está realmente desenvolvendo o trabalho.

Este facto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante todo o período de trabalho.

Ajuda a minimizar o risco de exposição a vibrações e ao ruído. Utilize sempre formões, berbequins e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com estas instruções e mantenha-as bem lubrificadas (se necessário).

Se o instrumento for usado regularmente, invista em acessórios antivibração e antirruído.

Planeie o seu programa de trabalho de modo a repartir a utilização do instrumento de alta vibração por vários dias.

## [1] RO - DATE TEHNICE

- [2] Tensiunea și frecvența de alimentare MAX
- [3] Tensiunea și frecvența de alimentare NOMINAL
- [4] Viteză maximă de rotație a sculei (unitate de suport fir)
- [5] Lățime de tăiere (cap de suport fir)
- [6] Diametru fir unitate (max)
- [7] Codul dispozitivului de tăiere
- [8] Codul protecției
- [9] Greutate fără grupul acumulator și fără dispozitive de tăiere
- [10] Nivel de presiune sonoră
- [11] Nesiguranță în măsurare
- [12] Nivel de putere sonoră măsurat
- [13] Nivel de putere sonoră garantat
- [14] Vibrații
- [15] - Mâner față
- [16] - Mâner spate
- [17] ACCESORII LA CERERE
- [18] Ansamblu baterie, mod.
- [19] Alimentator pentru baterie

**OBSERVAȚIE:** Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utilizate pentru a compara o sculă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

**ATENȚIE:** Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot fi diferite de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a sculei, în special de tipul de piesă de prelucrat, în funcție de exemplele următoare și de alte variații ale modului de utilizare a sculei:

- Modul de utilizare a sculei și materialele care urmează să fie tăiate sau găurite.
- Instrumentul este în stare bună și bine întreținut.
- Utilizarea accesoriului corect pentru sculă și asigurarea faptului că acesta este ascuțit și în stare bună.
- Aderența mânerelor și posibila utilizare a accesoriilor antivibrație și a accesoriilor acustice.
- Instrumentul este utilizat conform destinației sale de folosire și conform acestor instrucțiuni.

**Acest instrument poate provoca sindromul de vibrații mână-braț, dacă utilizarea sa nu este gestionată corespunzător.**

**ATENȚIE:** Mai exact, o estimare a nivelului de expunere în condiții reale de utilizare ar trebui să ia în considerare, de asemenea, toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care instrumentul este oprit și cele în care acesta este inactiv, dar nu execută efectiv lucrarea.

Acest lucru ar putea reduce în mod semnificativ nivelul de expunere în timpul întregii perioade de lucru.

Ajută la reducerea la minimum a riscului de expunere la vibrații și zgomot.

Utilizați întotdeauna dăți, burghie și lame ascuțite.

Efectuați întreținerea acestui instrument potrivit instrucțiunilor de față și păstrați-l bine lubrifiat (dacă este necesar).

În cazul în care instrumentul va fi utilizat în mod regulat, investiți în accesorii antivibrație și antigzgomot.

Planificați-vă programul de lucru astfel încât să repartizați utilizarea instrumentului cu vibrații înalte pe mai multe zile.

## [1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- [2] Напряжение и частота питания MAX
- [3] Напряжение и частота питания NOMINAL
- [4] Максимальная скорость вращения инструмента (триммерная головка)
- [5] Ширина скашивания (триммерная головка)
- [6] Диаметр корда (макс.)
- [7] Код режущего приспособления
- [8] Код защиты
- [9] Вес без аккумулятора и без режущих устройств
- [10] Уровень звукового давления
- [11] Погрешность измерения
- [12] Уровень измеренной звуковой мощности
- [13] Гарантируемый уровень звуковой мощности
- [14] Вибрация
- [15] - Передняя рукоятка
- [16] - Задняя рукоятка
- [17] ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПО ТРЕБОВАНИЮ
- [18] Батарейный блок, мод.
- [19] Зарядное устройство

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение общей вибрации и заявленное значение уровня шума были измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения одного устройства с другим. Заявленное значение общей вибрации и заявленное значение уровня шума можно также использовать для предварительной оценки воздействия.

**ВНИМАНИЕ:** Уровень вибрации и шума во время фактического использования электрооборудования может отличаться от заявленного значения и зависит от того, как используется оборудование, в частности, от типа обрабатываемого материала, от приведенных ниже факторов и от других условий использования устройства:

- Способ применения оборудования и материалы, подвергаемые резке или сверлению.
- Устройство находится в хорошем состоянии и регулярно подвергается техническому обслуживанию.
- Использование правильных принадлежностей на устройстве, обеспечение их качественной заточки и хорошего состояния.
- Плотный захват за рукоятки, использование антивибрационных приспособлений и средств защиты органов слуха.
- Прибор используется по назначению, предусмотренному его конструкцией и настоящей инструкцией.

**Это устройство может вызвать вибрационную болезнь рук, если не будут приняты необходимые меры предосторожности.**

**ВНИМАНИЕ:** В частностях, при оценке воздействия в фактических условиях эксплуатации необходимо также учитывать все этапы рабочего цикла, например, моменты, когда оборудование выключено, простаивает и не выполняет своих рабочих функций.

Это способствует значительному снижению уровня воздействия в течение всего времени работы.

Это позволяет свести к минимуму риск воздействия вибрации и шума.

Всегда используйте хорошо заточенные долота, сверла и ножи.

Подвергайте данное оборудование техническому обслуживанию, как указано в руководстве, и хорошо смазывайте его (когда это требуется).

При регулярном использовании оборудования рекомендуется приобрести средства защиты от вибрации и шума.

Составьте график работы так, чтобы распределить использование оборудования с высоким уровнем вибрации на несколько дней.

## [1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE

- [2] Napájacie napätie a frekvencia MAX
- [3] Napájacie napätie a frekvencia NOMINAL
- [4] Maximálna rýchlosť otáčania nástroja (strunová hlava)
- [5] Záber (strunová hlava)
- [6] Priemer struny (max.)
- [7] Kód kosiaceho zariadenia
- [8] Kód ochranného krytu
- [9] Váha akumulátorovej jednotky a bez rezných nástrojov
- [10] Úroveň akustického tlaku
- [11] Nepresnosť merania
- [12] Hladina nameraného akustického výkonu
- [13] Zaručená úroveň akustického výkonu
- [14] Vibrácie
- [15] - Predná rukoväť
- [16] - Zadná rukoväť
- [17] VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO
- [18] Akumulátorová jednotka, mod.
- [19] Nabíjačka akumulátora

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota celkových vibrácií a deklarovaná hodnota emisií hluku boli namerané v zhode s normalizovanou skúšobnou metódou a je možné ich použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Celkovú deklarovanú hodnotu vibrácií a deklarovanú hodnotu emisií hluku je možné použiť aj pri predbežnom vyhodnotení expozície.

**UPOZORNENIE:** Emisie vibrácií a hluku pri skutočnom používaní elektrického náradia sa môžu líšiť od uvedených hodnôt v závislosti na spôsobe používania, od druhu spracovávaného porastu, v závislosti na nasledovných príkladoch a ďalších variantoch spôsobu používania náradia:

- Ako sa náradie používa a materiály určené na rezanie alebo vŕtanie.
- Zariadenie je v dobrom stave a je dobre udržiavané.
- Použitie správneho príslušenstva pre náradie a zabezpečenie jeho naostrenia a dobrého stavu.
- Uchopenie rukoväte za držadlá a prípadné použitie antivibračného a protihlukového príslušenstva.
- Zariadenie je používané v súlade s jeho konštrukčným návrhom a týmto návodom.

**Toto zariadenie, ak nie je používané vhodným spôsobom, môže spôsobiť syndróm zapríčinený vibráciou ruky-ramena.**

**UPOZORNENIE:** Na upresnenie je potrebné uviesť, že úroveň expozície v skutočných podmienkach použitia by mala zohľadňovať všetky časti prevádzkového cyklu, ako napríklad časy, keď je zariadenie vypnuté a keď nie je aktívne, ale v skutočnosti nevykonáva pracovnú činnosť. To by mohlo výrazne znížiť úroveň expozície počas celkovej doby pracovnej činnosti. Pomáha minimalizovať riziko expozície vibráciám a hluku. Vždy používajte ostré dláta, vrtáky a nože. Toto zariadenie udržiavajte v zhode s týmto návodom a udržiavajte ho riadne namazané (v prípade potreby). Keď musí byť zariadenie používané pravidelne, investujte do antivibračného a protihlukového príslušenstva. Naplánujte si pracovný rozvrh tak, aby ste používanie zariadenia s vysokými vibráciami rozložili na viacero dní.

## [1] SL - TEHNIČNI PODATKI

- [2] Napetost in frekvenca električnega napajanja MAX
- [3] Napetost in frekvenca električnega napajanja NOMINAL
- [4] Največja hitrost rotacije orodja (glava z nitjo)
- [5] Širina košnje (glava z nitjo)
- [6] Premer niti (max)
- [7] Šifra rezalne naprave
- [8] Šifra zaščite
- [9] Teža brez enote baterije in brez rezila
- [10] Raven zvočnega pritiska
- [11] Merilna negotovost
- [12] Raven izmerjene zvočne moči
- [13] Raven zagotovljene zvočne moči
- [14] Vibracije
- [15] - Prednji ročaj
- [16] - Zadnji ročaj
- [17] DODATNA OPREMA PO NAROČILU
- [18] Sklop baterije, mod.
- [19] Polnilnik baterije

**OPOMBA:** Deklarirana skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisiij hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardizirano preskusno metodo in se lahko uporabljata za primerjavo enega orodja z drugim. Deklarirana skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisiij hrupa se lahko uporabita tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

**POZOR:** Emisije vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedene vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe orodja, zlasti glede na vrsto materiala, ki se obdeluje, v skladu z naslednjimi primeri in raznimi drugimi pogoji načina uporabe orodja:

- Načini uporabe orodja in tipi materialov, ki se obdelujejo.
- Orodje je v dobrem stanju in dobro vzdrževano.
- Uporablja se pravilna dodatna oprema; zagotovljeni sta dobra nabrušenost in dobro stanje na splošno.
- Kakovost obloge na ročajih ter možnost uporabe protivibračijske in protihrupne opreme.
- Uporaba orodja v skladu z njegovo zasnovano in temi navodili.

**V primeru nepravilne uporabe to orodje lahko povzroči sindrom tresenja rok.**

**POZOR:** Za natančno oceno stopnje izpostavljenosti in dejanskih pogojev uporabe je treba upoštevati tudi tista obdobja delovnega cikla, ko je orodje izklopljeno in ko deluje v prostem teku in ne opravlja dela.

To dejstvo lahko precej zmanjša stopnjo izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Prispeva k čim večjemu zmanjšanju tveganja izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

Vedno uporabljajte ostra dleta, svedre in rezila.

Skrbite, da bo to orodje vzdrževano v skladu s temi navodili in dobro namazano (kjer je primerno).

Če orodje redno uporabljate, si priskrbite opremo za zaščito pred vibracijami in hrupom.

Načrtujte svoj delovni urnik tako, da se uporaba orodja z visokimi vibracijami razporedi na več dni.

## [1] SR - TEHNIČKI PODACI

- [2] Napon i frekvencija napajanja MAX
- [3] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL
- [4] Maksimalna brzina okretanja alatke (glava s reznom niti)
- [5] Širina rezanja (glava s reznom niti)
- [6] Prečnik niti glave (maks.)
- [7] Šifra rezne glave
- [8] Šifra štitnika
- [9] Težina bez baterije i bez nastavaka za rezanje
- [10] Nivo zvučnog pritiska
- [11] Merna nesigurnost
- [12] Izmeren nivo zvučne snage
- [13] Garantovan nivo zvučne snage
- [14] Vibracije
- [15] - Prednja drška
- [16] - Zadnja drška
- [17] DODATNI PRIBOR PO NARUDŽBINI
- [18] Baterija, mod.
- [19] Punjač baterije

**NAPOMENA:** Ukupna deklarirana vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke izmereni su u skladu sa standardiziranim testnim metodama i mogu se koristiti za upoređivanje jednog alata sa drugim. Deklarirana ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu se koristiti i u preliminarnoj proceni ekspozicije.

**PAŽNJA:** Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe alata za napajanje mogu se razlikovati od deklarirane vrednosti, zavisno od načina na koji se alat koristi, naročito od vrste radnog komada, u zavisnosti od sledećih primera i drugih varijacija u načinu na koji se koristi:

- Kako se koriste alati i materijali koji se seku ili buše.
- Alat je u dobrom stanju i dobro je održavan.
- Korišćenje ispravnog dodatka za alat i obezbeđivanje da je oštar i u dobrom stanju.
- Zaptivka na drškama i moguća upotreba antivibracije i akustičke dodatne opreme.
- Alat se koristi na način predviđen njegovim dizajnom i ovim uputstvima.

**Ovaj alat može izazvati sindrom vibracije šaka-ruka ako se njim ne rukuje pravilno.**

**PAŽNJA:** Preciznije, procena nivoa izloženosti u stvarnim uslovima upotrebe takođe treba da uzme u obzir sve delove radnog ciklusa, kao što je vreme tokom kog je alat isključen i kada je neaktivan, ali zapravo ne radi.

To može značajno da smanji nivo izloženosti tokom ukupnog radnog perioda.

Pomaže da se smanjuje na minimum opasnost od izlaganja vibracijama i buci.

Uvek koristite naoštrena dleta, bušilice i noževe. Održavajte ovaj alat u skladu sa ovim uputstvima i održavajte dobro podmazanim (ako je potrebno).

Ako alat treba da se koristi redovno, uložiti u dodatke za sprečavanje vibracija i buke.

Ispianirajte svoj plan rada za raspodeljivanje visokih vibracija u više dana.

## [1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- [2] Spänning och frekvens MAX
- [3] Spänning och frekvens NOMINAL
- [4] Verktygets maximala rotationshastighet (trimmerhuvud)
- [5] Klippbredd (trimmerhuvud)
- [6] Trådens diameter (max)
- [7] Skärenhetens kod
- [8] Skyddskod
- [9] Vikt utan batterigrupp och utan skärande anordningar
- [10] ljudtrycksnivå
- [11] Tvivel med mått
- [12] Uppmått ljudeffektivité
- [13] Garanterad ljudeffektivité
- [14] Vibrationer
- [15] - Främre handtag
- [16] - Bakre handtag
- [17] TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING
- [18] Batterienhet, mod.
- [19] Batteriladdare

**ANMÄRKNING:** Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det totala deklarerade vibrationsvärdet och det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär exponeringsbedömning.

**WARNING:** Vibrations- och bulleremissioner under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på hur verktyget används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, beroende på följande exempel och andra variationer av hur verktyget används:  
-Hur verktyget används och vilka material som skärs eller borrar.  
-Verktyget är i gott skick och väl underhållet.  
-Användning av rätt tillbehör för verktyget och säkerställande av att det är vasst och i gott skick.  
-Grepets fasthet i handtagen och eventuell användning av vibrationsdämpande och akustiska tillbehör.  
-Instrumentet används på det sätt som avses enligt konstruktionen och dessa instruktioner.

**Detta verktyg kan orsaka hand-arm-vibrationssyndrom om det inte används på rätt sätt.**

**WARNING:** För att vara korrekt bör en uppskattning av exponeringsnivån under faktiska användningsförhållanden också ta hänsyn till alla delar av arbetscykeln, t.ex. tider då verktyget är avstängt och då det är inaktivt men inte utför det faktiska arbetet. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden.

Det bidrar till att minska risken för exponering för vibrationer och buller.

Använd alltid vassa mejslar, borrar och blad.

Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och se till att det är välsmort (vid behov).

Om verktyget ska användas regelbundet, investera i vibrations- och bullerdämpande tillbehör.

Planera ditt arbetsschema så att användningen av verktyget med hög vibration sprids ut över flera dagar.

## [1] TR - TEKNİK VERİLER

- [2] Besleme gerilimi ve frekansı MAX
- [3] Besleme gerilimi ve frekansı NOMİNAL
- [4] Aletin maksimum rotasyon hızı (misinalı kesme kafası)
- [5] Kesim genişliği (misinalı kesme kafası)
- [6] Kesme kafası çapı (maks)
- [7] Kesim düzeni kodu
- [8] Koruma kodu
- [9] Batarya grubu olmadan ağırlık ve kesim araçları olmadan
- [10] Ses basınç seviyesi
- [11] Ölçü belirsizliği
- [12] Ölçülen ses güç seviyesi
- [13] Garanti edilen ses güç seviyesi
- [14] Titreşim
- [15] - Ön kabza
- [16] - Arka kabza
- [17] TALEP ÜZERİNE TEDARİK EDİLEN AKSESUARLAR
- [18] Batarya grubu, mod.
- [19] Batarya şarj cihazı

NOT: Beyan edilen toplam titreşim değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standartlaştırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen toplam titreşim değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri de bir ön maruziyet değerlendirmesinde kullanılabilir.

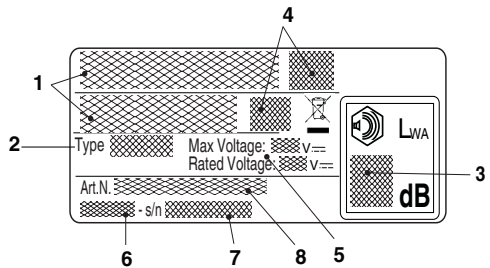
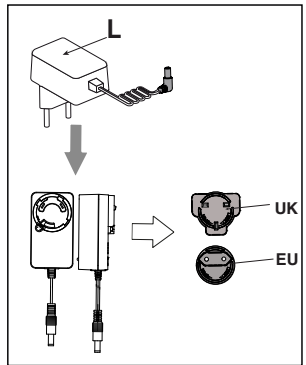
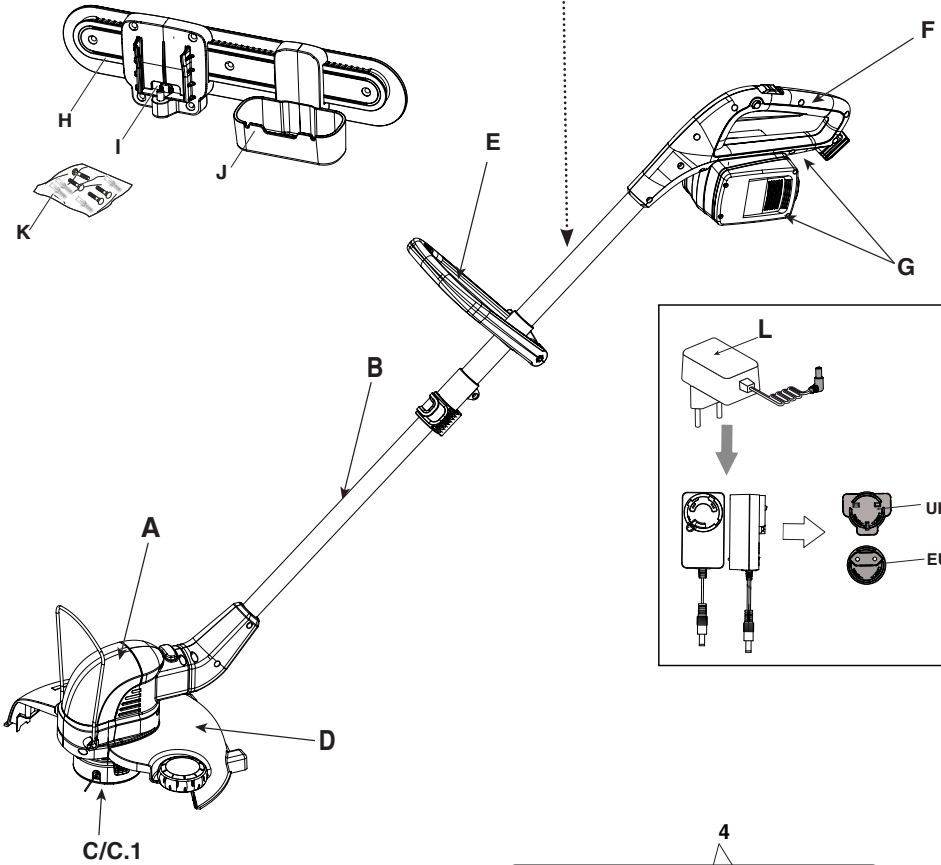
DİKKAT: Elektrikli el aletinin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aletin nasıl kullanıldığına, özellikle de işlenen iş parçasının türüne bağlı olarak, aşağıdaki örneklerle ve aletin kullanımındaki diğer varyasyonlara bağlı olarak belirtilen değerden farklı olabilir:

- Aletin nasıl kullanıldığı ve kesilecek veya delinecek malzemelerin ne olduğu.
- Cihazın iyi durumda ve bakımlı olup olmadığı.
- Alet için doğru aksesuarın kullanılması ve aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.
- Kabzadaki kavrama ve titreşim önleyici ve akustik aksesuarların kullanılıp kullanılmaması.
- Cihazın tasarımında ve bu talimatlarda amaçlandığı şekilde kullanılması.

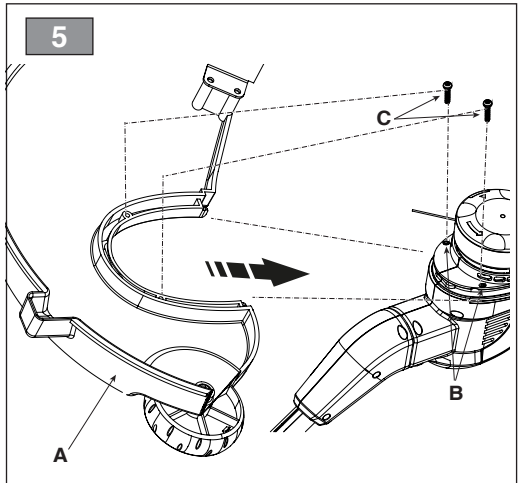
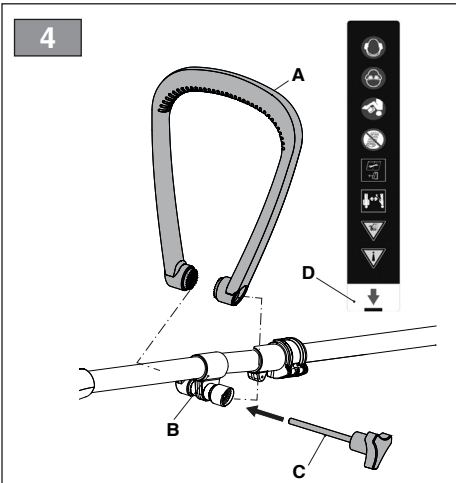
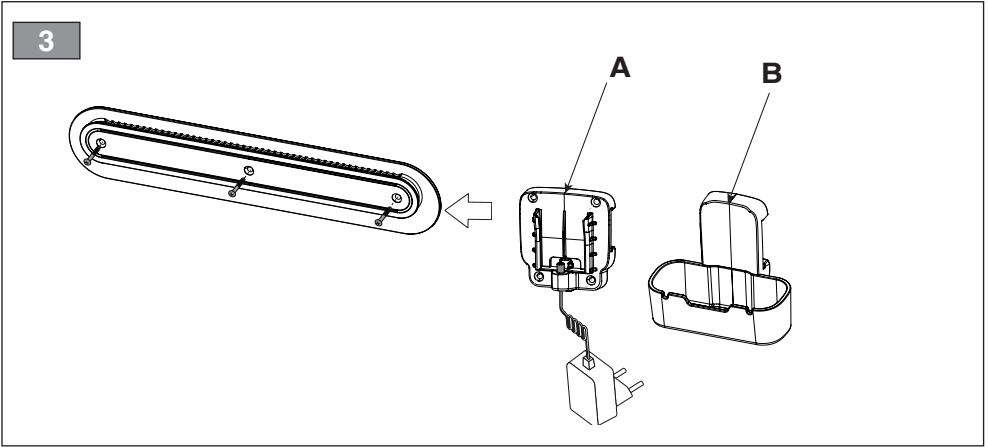
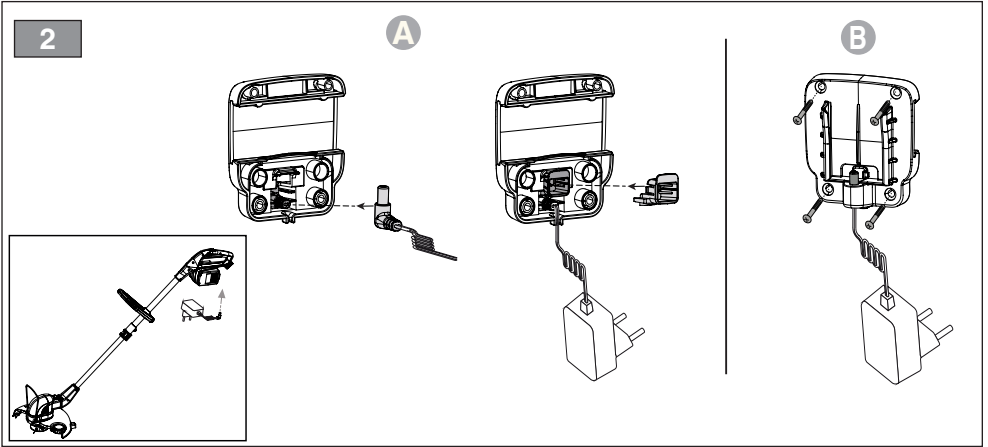
### **Kullanımı gereken şekilde yönetilmezse bu alet elde-kolda titreşim sendromuna neden olabilir.**

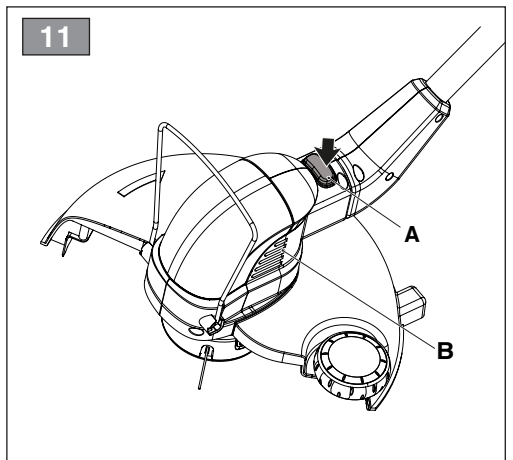
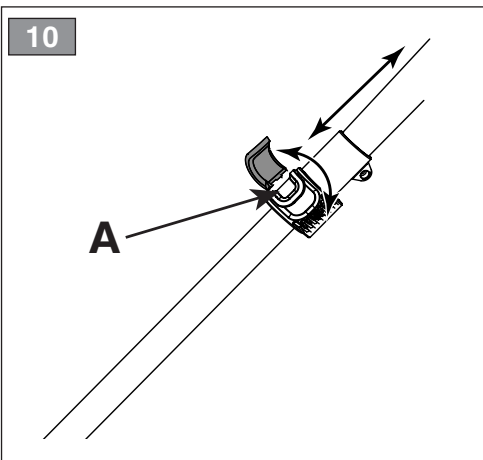
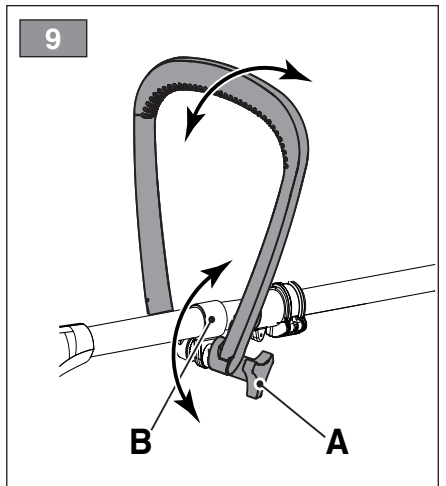
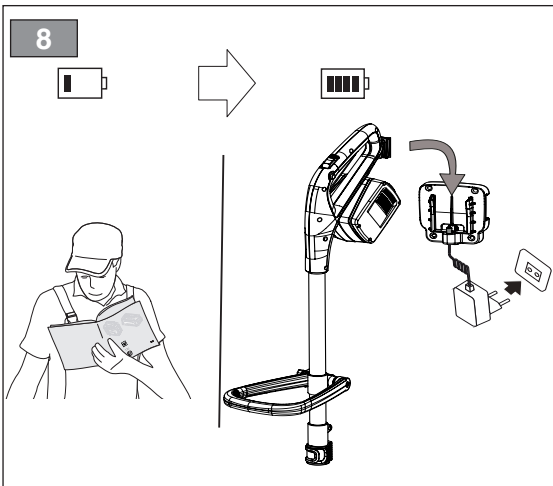
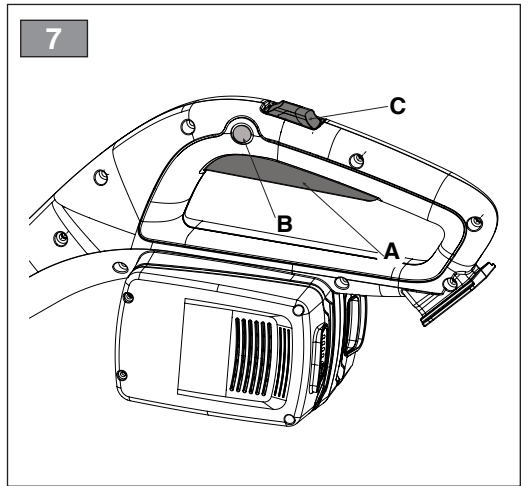
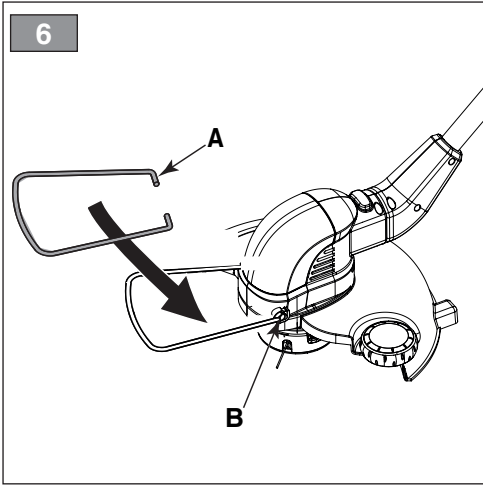
DİKKAT: Daha keskin bir ifadeyle, gerçek kullanım koşullarına maruz kalma seviyesine dair tahmin yapılırken, aletin kapalı olduğu anlar ile etkin olmadığı ancak gerçek işi yapmadığı anlar gibi işletme döngüsünün tüm kısımları da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskini en aza indirmeye yardımcı olur. Daima bilinenmiş haldeki keski, matkap ve bıçakları kullanın. Bu aleti, burada verilen talimatlara uygun ve (gerektiğinde) iyi yağlanmış halde saklayın. Cihazın düzenli olarak kullanılması gerekiyorsa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarları kullanın. Çalışma programınızı, yüksek titreşimli aletin kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης .....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....	<b>SL</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>

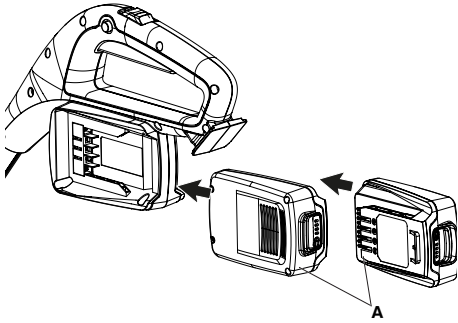




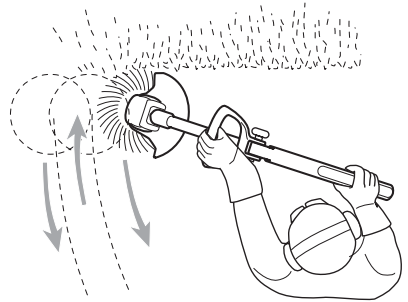




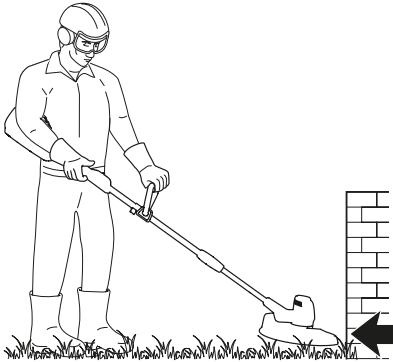
12



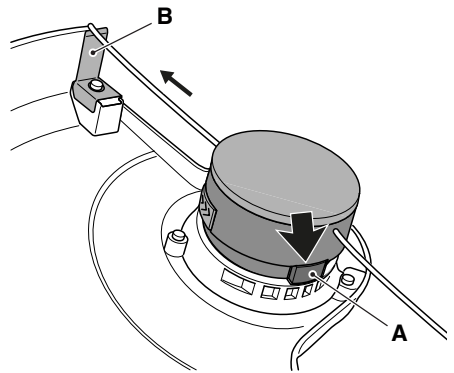
13



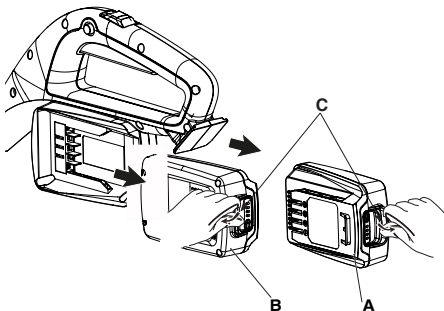
14



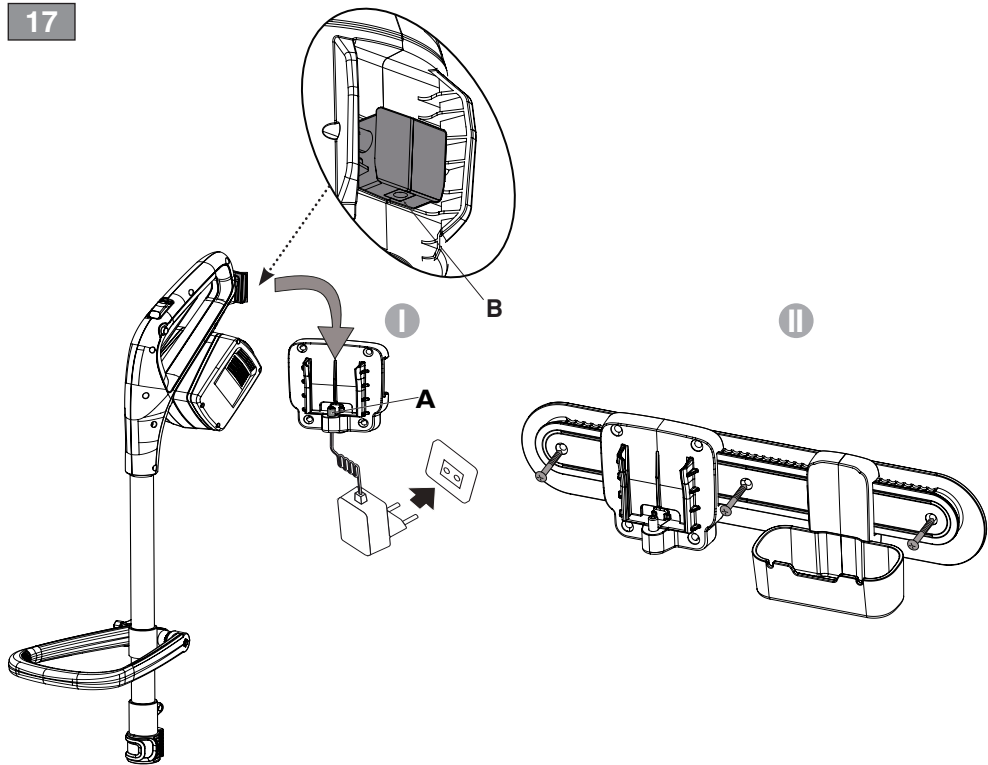
15



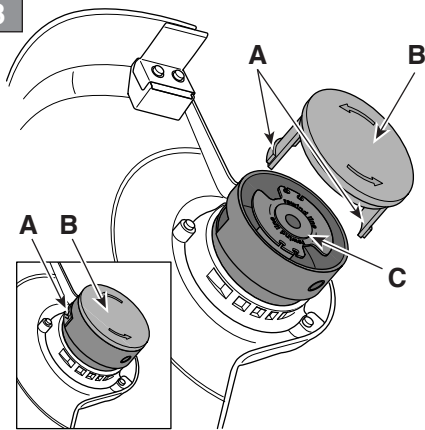
16



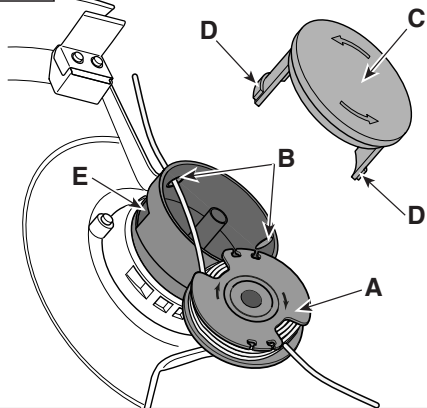
17



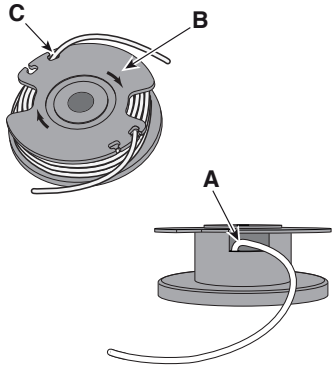
18



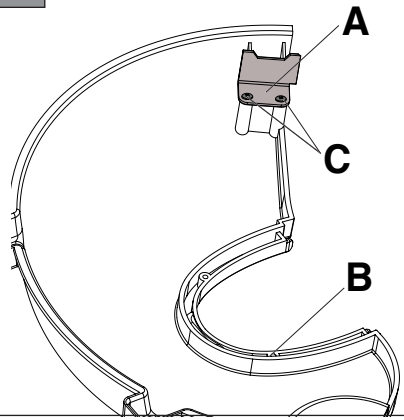
19



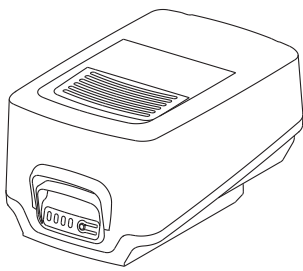
20



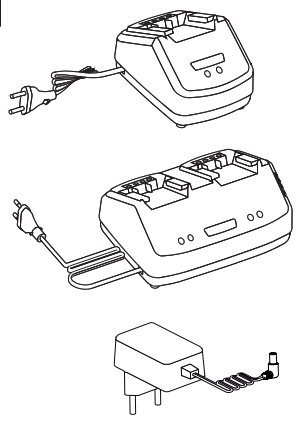
21



22



23



I Manuali di istruzioni completi della macchina e del motore sono disponibili:

- ▷ sul sito web [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ scansionando il QR code



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**ATTENZIONE: PRIMA DI USARE LA MACCHINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO.**  
Conservare per ogni futura necessità.

## 1. NORME DI SICUREZZA

### 1.1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

**⚠ ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.

Il termine "utensile elettrico" citato nelle avvertenze si riferisce alla vostra apparecchiatura con alimentazione a batteria (senza cavo).

#### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tener pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Aree buie e disordinate facilitano gli incidenti.
- Non usare l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e gli astanti quando si usa un utensile elettrico.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

- Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra.** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Vi è un aumento del rischio di scosse elettriche se il proprio corpo è collegato a terra oa terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.


- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto.** L'uso di un cavo adatto all'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è inevitabile utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche

#### 3) Sicurezza personale

- Rimanere attenti, controllare quello che si sta facendo e usare buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non usare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione mentre si usa un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare abiti protettivi. Indossare sempre occhiali protettivi.** L'uso di un equipaggiamento protettivo come mascherine antipolvere, calzature antiscivolo, elmetti protettivi o cuffie per l'udito, riduce le lesioni personali.
- Evitare avviamenti non intenzionali. Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria, afferrare o trasportare l'utensile elettrico.** Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore e montare la batteria con l'interruttore in posizione "ON" facilita gli incidenti.
- Rimuovere ogni chiave o utensile di regolazione prima di azionare l'utensile elettrico.** Una chiave o un utensile che rimane a contatto con una parte rotante può provocare lesioni personali.
- Non sbilanciarsi. Mantenere sempre appoggio ed equilibrio adeguati.** Questo permette un controllo migliore dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti a distanza dalle parti in movimento.** Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se vi sono dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente della macchina ti faccia diventare troppo sicuro da ignorare i principi di sicurezza.** Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) **Uso e salvaguardia dell'utensile elettrico**
- a) **Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto al lavoro.** L'utensile elettrico adeguato eseguirà il lavoro meglio ed in modo più sicuro, alla velocità per la quale è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di avviarlo o arrestarlo regolarmente.** Un utensile elettrico che non può essere azionato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Rimuovere l'accumulatore dal suo alloggiamento prima di eseguire ogni regolazione o cambio di accessori, o prima di riporre l'utensile elettrico.** Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso dell'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con l'utensile stesso e con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utilizzatori inesperti.
- e) **Curare la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare che le parti mobili siano allineate e libere nel movimento, che non vi siano rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, l'utensile elettrico deve essere riparato prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Usare l'utensile elettrico e gli accessori relativi secondo le istruzioni fornite, tenendo presente le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da eseguire.** L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.
- g) **Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Uso e precauzioni d'uso degli utensili a batteria**
- a) **Ricaricare solamente con il caricatore specificato dal costruttore.** Un caricatore adatto per un tipo di gruppo di batterie può generare un rischio di incendio se utilizzato per altri gruppi di batterie.
- b) **Utilizzare utensili elettrici solo con i gruppi di batterie specificatamente stabiliti.** L'uso di un qualsiasi altro gruppo di batterie può creare il rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il gruppo batterie non è in uso, bisogna tenerlo lontano da altri oggetti di metallo quali graffette, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra due morsetti.** Cortocircuitare i morsetti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- d) **Se è in cattive condizioni, la batteria può perdere del liquido: evitare ogni contatto. Se si verifica un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, cercare immediatamente aiuto medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un gruppo batterie o uno strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un gruppo batterie al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni. NOTA. La temperatura "130 °C" può essere sostituita dalla temperatura "265 °F".
- g) **Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** La carica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- 6) **Assistenza**
- a) **Far riparare l'utensile elettrico da personale qualificato, impiegando solo ricambi originali.** Questo permette che venga mantenuta la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare mai batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.
- 1.2. **NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TAGLIABORDI DA GIARDINO**
- a) **Non utilizzare la macchina in condizioni atmosferiche sfavorevoli, specialmente quando c'è il rischio di fulmini.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Ispezionare accuratamente l'area di lavoro in cui deve essere utilizzata la macchina.** Prestare attenzione alla presenza di animali selvatici che potrebbero essere feriti dalla macchina durante il funzionamento.
- c) **Ispezionare accuratamente l'area in cui la macchina deve essere utilizzata e rimuovere tutte le pietre, bastoncini, fili, ossa e altri corpi estranei.** Gli oggetti lanciati possono causare lesioni personali.
- d) **Prima di utilizzare la macchina, ispezionare sempre visivamente che il gruppo di taglio e la protezione non siano danneggiati.** Le parti danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Mantenere le protezioni in posizione.** Le protezioni devono essere funzionanti e montate correttamente. Una protezione allentata, danneggiata o che non funziona correttamente può provocare lesioni personali.

- f) **Mantenere tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da detriti.** Prese d'aria ostruite e detriti possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.
- g) **Indossare protezioni per gli occhi e per le orecchie.** Un equipaggiamento protettivo adeguato ridurrà le lesioni personali.
- h) **Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive.** Non utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti. Ciò riduce la possibilità di lesioni ai piedi dovute al contatto con la taglierina in movimento.
- i) **Indossare sempre indumenti come pantaloni che coprano le gambe dell'operatore durante il funzionamento della macchina.** Il contatto con la lama o il filo in movimento può causare lesioni.
- j) **Tenere lontani gli astanti durante il funzionamento della macchina.** I detriti lanciati possono provocare gravi lesioni personali.
- k) **Non utilizzare la macchina sopra l'altezza della vita.** Questo aiuta a prevenire il contatto involontario del gruppo taglio e consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.
- l) **Prestare attenzione quando si utilizza la macchina su erba bagnata. Cammina, non correre mai.** Ciò riduce il rischio di scivolamento e caduta che può provocare lesioni personali.
- m) **Non utilizzare la macchina su pendii eccessivamente ripidi.** Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che possono provocare lesioni personali.
- n) **Quando si lavora su pendii, assicurarsi di stare in equilibrio, lavorare sempre trasversalmente alla superficie dei pendii, mai in salita o in discesa e prestare estrema attenzione quando si cambia direzione.** Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che possono provocare lesioni personali.
- o) **Tenere tutti i cavi di alimentazione e i cavi lontani dall'area di taglio.** I cavi o i cavi di alimentazione possono essere nascosti in siepi o cespugli e possono essere accidentalmente tagliati o danneggiati.
- p) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dal gruppo di taglio del decespugliatore in movimento.** Non rimuovere il materiale dalla macchina fino a quando non è stata scollegata dalla fonte di alimentazione. Il gruppo di taglio in movimento possono causare gravi lesioni personali.
- q) **Trasportare la macchina a motore spento e lontano dal corpo.** Una corretta gestione della macchina ridurrà la probabilità di contatto accidentale con il gruppo di taglio in movimento.
- r) **Utilizzare solo testine di taglio di ricambio e lame o fili di taglio specificati dal produttore.** Non sostituire le lame o i fili del tagliabordi con fili metallici o lame. Parti di ricambio errate possono causare perdita di controllo, rotture e lesioni.

 **In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali**

o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanessero inosservati.



L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (conosciuti anche come «fenomeno di Raynaud» o «mano bianca») specialmente a chi soffre di disturbi circolatori. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore, decolorazione o modifiche strutturali della pelle. Questi effetti possono essere ampliati dalle basse temperature ambientali e/o da una presa eccessiva sulle impugnature. All'insorgere dei sintomi, occorre ridurre i tempi di utilizzo della macchina e consultare un medico.

### 1.3. MANUTENZIONE, RIMESSAGGIO E TRASPORTO

Effettuare una regolare manutenzione ed un corretto rimessaggio preserva la sicurezza della macchina ed il livello delle sue prestazioni.

- Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali
- Quando si arresta la macchina per manutenzione, ispezione, rimessaggio o per modificare un accessorio, spegnere il motore, scollegare la macchina dalla rete e assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme.
- Per ridurre il rischio di incendio, non lasciare contenitori con i materiali di risulta all'interno di un locale.



**Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.**



## 1.4. BATTERIA / CARICA BATTERIA

**IMPORTANTE** Le seguenti norme di sicurezza integrano le prescrizioni di sicurezza presenti nello specifico libretto della batteria e del carica batteria allegato alla macchina.

- Per caricare la batteria utilizzare solo carica batteria raccomandati dal produttore. Un carica batteria inadeguato può provocare una scossa elettrica, un surriscaldamento o una fuoriuscita di liquido corrosivo della batteria.
- Utilizzare soltanto le batterie specifiche previste per il vostro utensile. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e rischio di incendio.
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Montare una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incendi.
- Tenere la batteria non utilizzata lontana da fermagli per ufficio, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un corto circuito dei contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.
- Non usare il carica batteria in luoghi con presenza di vapori, sostanze infiammabili o su superfici facilmente infiammabili, come carta, stoffa, ecc. Durante la ricarica, il carica batteria si riscalda e potrebbe provocare un incendio.
- Durante il trasporto degli accumulatori, fare attenzione a che i contatti non vengano collegati fra loro e non usare contenitori metallici per il trasporto.

## 1.5. TUTELA AMBIENTALE

- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore



Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie con la dovuta attenzione per il nostro ambiente. La batteria contiene materiale che è pericoloso per voi e per l'ambiente. Essa deve essere rimossa e smaltita separatamente in una struttura che accetta le batterie agli ioni di litio.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

## 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questa macchina è una attrezzatura da giardinaggio e precisamente un tagliaerba/tagliabordi portatile alimentato a batteria.

La macchina si compone essenzialmente di un motore che tramite un albero di trasmissione aziona un dispositivo di taglio (testina porta filo).

### Uso previsto ed uso improprio

Questa macchina è progettata e costruita per:

- il taglio dell'erba e vegetazione non legnosa (es. sui bordi di aiuole, piantagioni, muri, recinti o spazi verdi di superficie limitata);

- rifinire il taglio effettuato con una falciatrice;
- essere utilizzata da un solo operatore.

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- utilizzare la macchina per spazzare, inclinando la testina porta filo. La potenza del motore può scagliare oggetti e piccoli sassi fino a 15 metri o più, causando danni o provocando lesioni a persone;

- regolarizzare siepi o altri lavori nei quali il dispositivo di taglio non sia utilizzato a livello del terreno;

- tagliare e sminuzzare arbusti, cespugli e fiori;

- usare la macchina per il taglio materiali di origine non vegetale;

- usare la macchina con il dispositivo di taglio al di sopra della linea di cintura dell'operatore;

- utilizzare la macchina in giardini pubblici, parchi, centri sportivi, su carreggiate stradali, campi e boschi;

- impiegare dispositivi di taglio diversi da quelli elencati nella tabella "Dati Tecnici". Pericolo di serie ferite e lesioni.

- utilizzare la macchina in più di una persona.

**IMPORTANTE** L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

**IMPORTANTE** La macchina funziona solo con entrambe le batterie inserite.

**NOTA** La ricarica delle batterie si può effettuare direttamente sulla macchina mediante la sua base di ricarica.

## 2.1. COMPONENTI DELLA MACCHINA (FIG.1):

- A. Unità motrice:
- B. Asta
- C. Dispositivo di taglio
- D. Protezione del dispositivo di taglio
- E. Impugnatura anteriore
- F. Impugnatura posteriore
- G. Batterie
- H. Binario per fissaggio a parete
- I. Base di ricarica
- J. Porta oggetti
- K. Viteria in dotazione
- L. Carica batteria

## 2.2. SEGNALETICA DI SICUREZZA (FIG. 1)



**ATTENZIONE! PERICOLO!** Questa macchina, se non usata correttamente, può essere pericolosa per sé e per gli altri



Prima di usare questa macchina leggere il manuale di istruzioni.



Usare protezioni acustiche e occhiali.



**PERICOLO DI PROIEZIONI!** Fare attenzione alle possibili proiezioni di materiale, causato dal dispositivo di taglio, che possono causare gravi lesioni a persone o cose.



**PERICOLO DI PROIEZIONI!** Allontanare qualunque persona o animale domestico ad almeno 15 m durante l'impiego della macchina.



Non esporre alla pioggia (o all'umidità).



Rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione/regolazione sulla macchina.




### ATTENZIONE!

Per quanto riguarda la batteria e il carica batteria consultare il relativo manuale .

**IMPORTANTE** Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.

## 3. MONTAGGIO

**IMPORTANTE** Il disimballaggio e il montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi.

 Prima di effettuare il montaggio, assicurarsi che le batterie non siano inserite nel loro alloggiamento

**NOTA** L'utensile può essere appeso alla parete.

- Montaggio della base di ricarica (Fig.2)
- Montaggio del binario per fissaggio alla parete (Fig. 3)
- Montaggio dell'impugnatura anteriore (fig. 4)

**NOTA** Assicurarsi di posizionare la maniglia anteriore al di sotto della freccia (Fig. 4. D) indicata sull'etichetta sicurezza.

- Montaggio della protezione del dispositivo di taglio (fig. 5)

 **Indossare guanti di protezione.**

Posizionare la protezione (Fig. 5.A) in corrispondenza dei fori che si trovano alla base dell'unità motrice (Fig. 5.B) e serrare a fondo le viti (Fig. 5.C).

**NOTA** Sulla protezione del dispositivo di taglio è presente il seguente simbolo:



Indica il senso di rotazione del dispositivo di taglio.

- Montaggio dell'indicatore del limite di taglio (fig. 6) Inserire e agganciare le due estremità dell'indicatore del limite di taglio (Fig. 6.A) nei rispettivi fori presenti sull'unità motrice (Fig. 6.B).

**NOTA** Tenere sempre le mani lontane dall'indicatore del limite di taglio.

## 4. COMANDI DI CONTROLLO

### • Leva comando acceleratore (Fig. 7. A)

Consente l'avvio/l'arresto della macchina e contemporaneamente innesta/disinnesta il dispositivo di taglio.

L'azionamento della leva comando acceleratore (Fig.7.A) è possibile solo se contemporaneamente viene premuta la leva/pulsante di sicurezza acceleratore (Fig. 7.B)

### • Leva/pulsante di sicurezza acceleratore (Fig. 7. B)

Consente l'azionamento della leva comando acceleratore (Fig. 7.A).

### • Selettore di velocità (Fig. 7.C)

Consente di variare la velocità (2 livelli)

## 5. USO DELLA MACCHINA

**IMPORTANTE** Per le istruzioni riguardanti le batterie, consultare il relativo libretto.

### 5.1. OPERAZIONI PRELIMINARI

#### • Controllo delle batterie (Fig.8)

- Prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto: procedere alla completa ricarica della batteria,
- Prima di ogni utilizzo: verificare lo stato di carica della batteria

**NOTA** La ricarica delle batterie si può effettuare direttamente sulla macchina (par. 6.2)

#### • Regolazione dell'impugnatura anteriore (fig. 9)

- 1- Svitare la manopola (Fig. 9.A) e il supporto (fig. 9. B)
- 2- Orientare l'impugnatura fino a trovare la posizione più ergonomica
- 3- Serrare la manopola.

#### • Regolazione della lunghezza dell'asta (fig. 10)

- 1- Aprire il gancio di serraggio (Fig. 10. A)
- 2- Regolare la lunghezza dell'asta (Fig. 10. B)
- 3- Chiudere bene il gancio di serraggio.

#### • Regolazione dell'inclinazione della testina (fig. 11)

Premendo il pulsante (Fig. 11.A), il dispositivo di taglio (Fig. 11.B) ruota di 90° consentendo di poter lavorare passando dalla modalità tagliaerba alla modalità tagliabordi e viceversa.

**⚠ Eseguire sempre l'operazione con macchina arrestata e dispositivo di taglio fermo.**

### 5.2. CONTROLLI DI SICUREZZA

- Verificare l'integrità e il corretto montaggio di tutti i componenti della macchina;
- Assicurarsi del corretto serraggio di tutti i dispositivi di fissaggio;
- Mantenere pulita e asciutta ogni superficie della macchina.

Azione	Risultato
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Avviare la macchina (par. 6.3 )</li><li>2. Rilasciare la leva comando acceleratore (Fig. 7.A) e la leva/pulsante di sicurezza acceleratore (Fig. 7.B).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Il dispositivo di taglio non deve muoversi.</li><li>2. I comandi devono tornare automaticamente e rapidamente nella posizione neutra e il dispositivo di taglio si deve fermare.</li></ol>
Premere solamente la leva comando acceleratore (Fig. 7.A)	La leva comando acceleratore rimane bloccata.

**⚠ Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato nelle seguenti tabelle, non utilizzare la macchina! Consegnare la macchina ad un centro di assistenza per i controlli del caso e per la riparazione.**

### 5.3. AVVIAMENTO E LAVORO

**IMPORTANTE** Prima di affrontare per la prima volta un lavoro di sfalcio, è opportuno acquisire la necessaria familiarità con la macchina e le tecniche di taglio più opportune, impugnare saldamente la macchina ed effettuare i movimenti richiesti dal lavoro.

**⚠ Non avviare la macchina quando è in stato di ricarica.**

**NOTA** Si consiglia di utilizzare la macchina ad una temperatura compresa tra -10°C e 60°C.

**⚠ L'avviamento della macchina provoca la rotazione contemporanea del dispositivo di taglio.**

**NOTA** Effettuare l'avviamento su una superficie piana e solida.

1. Accertarsi che il dispositivo di taglio non tocchi il terreno o altri oggetti
2. Inserire le batterie (Fig. 12.A) nel loro alloggiamento spingendole a fondo fino ad avvertire il "clic" che la blocca in posizione e assicura il contatto elettrico

**NOTA** La macchina funziona solo con entrambe le batterie inserite.

3. Assumere una posizione ferma e stabile
4. Azionare contemporaneamente la leva comando acceleratore (Fig. 7.A) e la leva/pulsante di sicurezza acceleratore (Fig. 7.B).

**NOTA** Ad ogni avviamento viene rilasciato automaticamente nuovo filo (par. 5.5).

**⚠ Durante il lavoro, tenere sempre la macchina saldamente a due mani, mantenendo il gruppo di taglio al di sotto della linea della cintura.**

**NOTA** Durante il lavoro la batteria è protetta contro lo scaricamento totale tramite un dispositivo di protezione che spegne la macchina e ne blocca il funzionamento.

## 5.4. TECNICHE DI LAVORO

**⚠** Utilizzare **SOLO** fili di nylon. L'impiego di fili metallici, fili metallici plastificati e/o non adatti alla testina, può causare serie ferite e lesioni.

### • Taglio in movimento (Falcatura)

Con il dispositivo di taglio in modalità tagliaerba (fig.11), procedere con movimento ad arco simile alla falce tradizionale, senza inclinare la testina porta filo (Fig. 13).

**NOTA** Per i tagli più gravosi, può essere utile inclinare di circa 30° a sinistra la testina porta filo.

**⚠** Non operare in questo modo se c'è la possibilità di provocare il lancio di oggetti che possano nuocere a persone, animali o arrecare danni.

### • Taglio di precisione (Rifilatura)

Tenere la macchina leggermente inclinata in modo che la parte inferiore della testina porta filo non tocchi il terreno e la linea di taglio si trovi nel punto desiderato, tenendo sempre il dispositivo di taglio lontano dall'operatore.

### • Taglio in prossimità di recinzioni / fondamenta

Avvicinare lentamente la testina porta filo a recinzioni, picchetti, rocce, muri ecc., senza colpire con forza (Fig. 14).

**NOTA** Il taglio attorno a marciapiedi, fondamenta, muri ecc. può causare un'usura del filo superiore al normale.

### • Taglio attorno agli alberi

Camminare attorno all'albero da sinistra verso destra, avvicinandosi lentamente ai tronchi in modo da non urtare il filo contro l'albero e mantenendo la testina porta filo leggermente inclinata in avanti.

**NOTA** Il filo di nylon può tranciare o danneggiare i piccoli arbusti.

## 5.5. REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL FILO DELLA TESTINA DURANTE IL LAVORO

La lunghezza del filo della testina va regolata:

- Quando il filo si consuma e diventa più corto;
- Quando si avverte una rotazione del motore maggiore del normale;
- Quando si nota una diminuzione dell'efficienza di taglio.

### • Rilascio automatico del filo

Questa macchina è equipaggiata con una testina a rilascio automatico del filo.

Per rilasciare nuovo filo:

1. Arrestare la macchina (par. 5.6)
2. Attendere due secondi e riavviare la macchina.

Il filo viene rilasciato di circa 6,35 mm.

Ripetere la procedura finché la lunghezza del filo non raggiunge il coltello taglia filo il quale taglierà poi l'eventuale lunghezza in eccesso.

### • Rilascio manuale del filo

Per rilasciare nuovo filo:

1. Arrestare la macchina (par. 5.6);
2. Rimuovere la batteria
3. Premere il tasto posto sulla testina a filo (Fig. 15.A) e contemporaneamente tirare manualmente il filo per la lunghezza necessaria a raggiungere il coltello taglia filo (Fig. 15.B);
4. Riportare la macchina in posizione di lavoro;
5. Inserire la batteria nel suo alloggiamento (Fig. 12.A).

## 5.6. ARRESTO

Rilasciare la leva comando acceleratore (Fig. 7.A) e attendere l'arresto del dispositivo di taglio.

**⚠** Dopo aver arrestato la macchina, occorrono diversi secondi prima che il dispositivo di taglio si arresti.

**IMPORTANTE** Arrestare sempre la macchina durante gli spostamenti fra zone di lavoro.

## 5.7. DOPO L'UTILIZZO

1. Se non in carica, rimuovere le batterie.
2. Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.
3. Effettuare la pulizia (par. 6.1).
4. Controllare che non ci siano componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati e serrare eventuali viti e bulloni allentati o contattare il centro di assistenza autorizzato.
5. Verifica di eventuali danni presenti sulla macchina. Se necessario, contattare il centro di assistenza autorizzato.

**IMPORTANTE** Rimuovere sempre le batterie (Fig. 16) ogni qualvolta si lascia la macchina inutilizzata o incustodita.

**NOTA** Per rimuovere le batterie premere il pulsante di bloccaggio posto sulla batteria (Fig. 16. C)

## 6. MANUTENZIONE

Le norme di sicurezza da seguire sono descritte al cap.

1. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli.

Prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione/regolazione sulla macchina:

- Arrestare la macchina;
- Rimuovere le batterie (non lasciare mai le batterie inserite o alla portata di bambini o persone non idonee);
- Accertarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate.
- Applicare la protezione lama.
- Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.
- Indossare indumenti adeguati, guanti da lavoro e occhiali di protezione.

## 6.1. PULIZIA

- Per ridurre il rischio di incendio mantenere la macchina libera da residui di foglie, rami.
- Pulire sempre la macchina dopo l'uso utilizzando un panno pulito e umido imbevuto di detergente neutro.
- Rimuovere qualsiasi traccia di umidità servendosi di un panno morbido e asciutto. L'umidità può dare luogo a rischi di scosse elettriche.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi per pulire le parti in plastica o le impugnature.
- Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici.
- Per evitare il surriscaldamento e danni al motore o alla batteria, assicurarsi sempre che le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento siano pulite e libere da detriti.

## 6.2. RICARICA DELLE BATTERIE SULLA MACCHINA

La ricarica delle batterie si può effettuare direttamente sulla macchina mediante la sua base di ricarica (Fig. 1. I)

La macchina può essere appesa alla parete :

- direttamente alla base di ricarica (Fig. 17. I)
- tramite binario (Fig.17. II)

**NOTA** Non rimuovere le batterie mentre la macchina è sotto carica.

**NOTA** La batteria è dotata di una protezione che impedisce la ricarica se la temperatura ambiente non è compresa fra 0°C - 40°C.

Le batterie vengono caricate parzialmente in successione, come da schema:

Fase	Batteria (Fig.16)	Ricarica
1	A (dx)	40%
2	B (sx)	40%
3	A (dx)	100%
4	B (sx)	100%

## 6.3. DISPOSITIVO DI TAGLIO

**⚠ Non toccare il dispositivo di taglio finché non sia stata tolta la batteria e il dispositivo di taglio non sia completamente fermo.**

**IMPORTANTE** Utilizzare sempre dispositivi di taglio originali, riportanti il codice indicato nella tabella "Dati Tecnici".

### • Sostituzione della bobina della testina porta filo

1. Premere le due linguette laterali (Fig. 18.A)
2. togliere il coperchio (Fig. 18.B)
3. Estrarre la bobina (Fig. 18.C);
4. Inserire la nuova bobina (Fig. 19.A)
5. far fuoriuscire l'estremità del filo dal foro della testina (Fig. 19.B)
6. Rimontare il coperchio (Fig. 19.C) inserendo le due linguette laterali (Fig. 19.D) nelle aperture della testina porta filo (Fig. 19.E).

### • Sostituzione del filo della testina porta filo

1. Rimuovere la bobina
2. Rimuovere il filo rimasto all'interno;
3. Utilizzare solo filo con diametro 1,65 mm e tagliare una lunghezza di 3 m.
4. allineare uniformemente le linee che escono dai due fori;
5. Inserire un'estremità del filo nel foro situato all'interno della bobina (Fig. 20.A)
6. Arrotolare il filo in senso orario come indicato dalle frecce (Fig. 20.B) e lasciarlo sporgere di circa 15 cm dalla bobina
7. Agganciarlo ad una delle sedi di ancoraggio (Fig. 20.C) previste sulla bobina
8. Riposizionare la bobina e rimontare coperchio.

### • Affilatura del coltello tagliafilo

1. Rimuovere il coltello tagliafilo (Fig. 21.A) dalla protezione del dispositivo di taglio (Fig. 21.B) svitando le viti (Fig. 21.C);
2. Fissare il coltello tagliafilo in una morsa e procedere all'affilatura utilizzando una lima piatta facendo attenzione a mantenere l'angolo di taglio originale
3. Rimontare il coltello tagliafilo (Fig. 21.A) sulla protezione del dispositivo di taglio (Fig. 21.B).

## 7. RIMESSAGGIO E TRASPORTO

### 7.1. RIMESSAGGIO DELLA MACCHINA

- in un ambiente asciutto
- al riparo dalle intemperie
- in un luogo inaccessibile ai bambini.
- assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.
- La macchina può essere appesa alla parete (Fig.14)

**NOTA** Assicurarsi che la parete possa sostenere carichi di almeno 20 kg.

### 7.2. RIMESSAGGIO DELLA BATTERIA

La batteria deve essere conservata in ambienti chiusi e privi di umidità, ad una temperatura compresa tra:

- 0°C - 60°C per 1 mese
- 0°C - 45°C per 3 mesi
- 0°C- 25°C per 1 anno

**IMPORTANTE** In caso di prolungata inattività, ricaricare la batteria ogni due mesi per prolungarne la durata.

### **7.3. TRASPORTO**

Ogni volta che è necessario movimentare, trasportare la macchina occorre:

- Arrestare la macchina
- Accertarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate
- Rimuovere la batteria dalla sua sede e provvedere alla sua ricarica
- Indossare robusti guanti da lavoro
- Afferrare la macchina unicamente dalle impugnature e orientare il dispositivo di taglio nella direzione contraria al senso di marcia.
- Assicurarsi che la movimentazione della macchina non causi danni o lesioni

## **8. ASSISTENZA E RIPARAZIONI**

Questo manuale fornisce tutte le indicazioni necessarie per la conduzione della macchina e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore. Tutti gli interventi di regolazione e manutenzione non descritti in questo manuale devono essere eseguiti presso il vostro Rivenditore o un Centro specializzato.

# БЪЛГАРСКИ - Превод на оригинални инструкции

Налични са ръководства с пълните инструкции за машината и мотора:

▷ в уеб-сайта [stiga.com](http://stiga.com)

▷ чрез сканиране на QR кода



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩАТА КНИЖКА.**  
Запазете за бъдеща справка.

## 1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 1.1. ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удари, пожари и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, цитиран в упътването, се отнася за вашия уред с акумулаторно захранване (без кабел).

#### 1) Безопасност на работната зона

- Поддържайте чиста и добре осветена работната зона. Тъмни зони и неподредени зони, улесняват възникването на инциденти.
- Не използвайте електрическия инструмент в среда с риск от експлозия, там където има запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които може да подпалят прах или пари.
- Дръжте далеч децата и присъстващите, когато използвате електрически инструмент. Разсейването може да причини загуба на контрол.

#### 2) Електрическа безопасност

- Щепселите на електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели с електрически инструменти, снабдени със заземяване. Немодифицираните щепсели и отговарящите контакти ще намалят риска от електрически удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности или свързани към заземяване като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници. Има повишен риск от електрически удар, ако тялото ви е в контакт със заземени повърхности или свързани към заземяване.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или на влага. Проникването на вода в електрически уред увеличава риска от електрически удар.

- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела, за да транспортирате, дърпате или изключвате електрическия инструмент. Съхранявайте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени кабели повишават риска от електрически удар.
- Когато използвате електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява рискът от електрически удар.
- Ано е неизбежно да използвате електрически инструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено от устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява рискът от електрически удар.

#### 3) Лична безопасност

- Бъдете винаги внимателни, контролирайте това, което се върши и мислете разумно, когато използвате електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание, докато се използва електрически инструмент, може да причини сериозни лични наранявания.
- Използвайте предпазни дрехи. Слагайте винаги предпазни очила. Употребата на лични предпазни средства като маски против прах, обувки против подхлъзване, защитни каски или наушници за слуха, намалява личните наранявания.
- Избягвайте случайното включване. Убедете се, че уредът е изключен преди да поставите акумулаторните батерии, да хвацате или да транспортирате електрическия уред. Транспортирането на електрически инструмент с пръст, поставен върху превключателя и монтирането на акумулаторна батерия с превключател в позиция "ON" ("ВКЛ"), улеснява инцидентите.
- Отстранете всички ключове или инструменти за настройка, преди да включите електрическия инструмент. Ключ или инструмент, оставаш в контакт с въртящата се част, може да доведе до лични наранявания.
- Не губете равновесие. Запазвайте винаги подходящи опора и равновесие. Това позволява да имате по-голям контрол над инструмента в неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Не обличайте широки дрехи или украшения. Дръжте на разстояние



ние от движещите се части носите си, дрехите и ръкавиците. Широки дрехи, украшения или дълги коси може да се оплетат в движещите се части.

- g) Ако има инструменти за свързване към системи за извличане и събиране на прах, убедете се, че са свързани и използвани по подходящ начин. Употребата на тези инструменти може да намали рисковете, свързани с прахта.
  - h) Не позволявайте вашето запознание с машината, дължащо се на честата ѝ употреба, да ви направи твърде уверени, за да пренебрегнете принципите за безопасност. Едно небрежно действие може да причини сериозни наранявания за част от секундата.
- 4) Употреба и съхранение на електрическия инструмент
- a) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за работата електрически инструмент. Подходящият електрически инструмент ще извърши най-добре и най-безопасно работата, на скоростта, за която е проектиран.
  - b) Не използвайте електрическия инструмент, ако превключвателят не е в състояние да го включи или да го изключи нормално. Електрически инструмент, който не може да бъде включен от превключвателя, е опасен и трябва да бъде поправен.
  - c) Махнете акумулаторната батерия от нейното гнездо, преди да извършвате каквато и да е настройка или смяна на принадлежности, или преди да приберете електрическия инструмент. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно задвижване на електрическия инструмент.
  - d) Прибирайте за съхранение неизползваните електрически инструменти извън обсега на деца и не позволявайте използването на електрическия инструмент от хора, които не са запознати със самия инструмент и с тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на непознати потребители.
  - e) Грижете се за поддръжката на електрическите инструменти. Убедете се, че подвижните части са изравнени и свободни при движението, че няма счупени части или друго условие, което може да въздейства на работата на електрическия инструмент. В случай на повреда, електрическият инструмент трябва да бъде поправен преди използването му. Много инциденти са предизвикани от лоша поддръжка.
  - f) Използвайте електрическия инструмент и съответните принадлежности съгласно предоставените инструкции, като имате предвид условията на работа и вида на извършваната работа. Използването на електрическия инструмент за операции различни от тези предвидените, може да предизвика опасни ситуации.
  - g) Поддържайте дръжките/ръкохватките сухи, чисти и без следи от масло и грес. Хлъзгавите дръжки/ръкохватки не позволяват безопасна

работа и безопасно управление на инструмента в непредвидени ситуации.

- 5) Използване и предпазни мерки за използване на акумулаторните инструменти
  - a) Зареждайте само със съответното зарядно устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство подходящо за дадена група акумулаторни батерии, може да причини риск от пожар, ако се използва за други групи акумулаторни батерии.
  - b) Използвайте електрическите уреди само с подходящи за тях акумулаторни батерии. Използването на каквато и да било друга група акумулаторни батерии, може да създаде риск от наранявания и пожари.
  - c) Когато групата акумулаторни батерии не се използва, е необходимо да се съхранява далеч от други метални предмети като монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между две клеми. Късо съединение на клемите на акумулаторните батерии може да предизвика изгаряния или пожари.
  - d) Ако се намира в лошо състояние, акумулаторната батерия може да изпусна електролит: избягвайте какъвто и да било контакт. При случаен контакт, изплатенето незабавно с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете незабавно лекарска помощ. Изтеклият от акумулаторната батерия електролит, може да предизвика раздразнения или изгаряния.
  - e) Не използвайте повреден или модифициран блок от акумулаторни батерии, нанто и модифициран или повреден инструмент. Повредените или модифицираните акумулаторни батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, с произтичащите от това пожар, експлозия или риск от нараняване.
  - f) Не излагайте блока от акумулаторни батерии на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или температури по-високи от 130°C може да причини експлозии. БЕЛЕЖКА. Температурата от „130°C“ може да бъде заменена с температурата от „265°F“.
  - g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения температурен диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- 6) Сервис
  - a) Давайте електрическия инструмент за поправка само на квалифициран персонал, като се използва само оригинални резервни части. Това позволява да се поддържа безопасността на електрическия инструмент.
  - b) Никога не поправете повредени акумулаторни батерии. Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани доставчици, които предоставят тази услуга.



## 1.2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ, СПЕЦИФИЧНИ ЗА ГРАДИНСКИ ТРИМЕР

- a) Не използвайте машината при неблагоприятни метеорологични условия, особено когато има опасност от мълнии. Това намалява риска от порязване от мълния.
- b) Внимателно огледайте работната зона, в която ще се използва машината. Обърнете внимание за наличието на диви животни, които могат да бъдат наранени от машината по време на работа.
- c) Внимателно прегледайте мястото, където ще се използва машината, и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди тела. Изхвърлените предмети могат да причинят телесни наранявания.
- d) Преди да използвате машината винаги проверявайте визуално дали блока за рязане и защитата не са повредени. Повредените части увеличават риска от нараняване.
- e) Поддържайте защитите, монтирани на място. Защитите трябва да са функциониращи и правилно монтирани. Разхлабена, повредена или неправилно функционираща защита може да причини телесно нараняване.
- f) Поддържайте всички отвори за приток на въздух чисти от замърсявания. Запушените отвори за приток на въздух и отпадъци могат да причинят прегряване или опасност от пожар.
- g) Носете предпазни средства за очите и ушите. Едно правилно защитно оборудване ще намали телесните наранявания.
- h) По време на работа на машината, винаги носете предпазни обувки против подхлъзване. Не използвайте машината, ако сте боси или носите отворени сандали. Това намалява възможността от наранявания на краката при контакт с движещата се резачка.
- i) Винаги носете облекло, например панталони, които покриват краката, по време на работа на машината. Контактът с ножа или движещата се корда може да причини наранявания.
- j) По време на работа на машината хората, намиращи се в работната зона, трябва да се държат далеч от машината. Изхвърлените отпадъци могат да причинят тежки телесни наранявания.
- k) Да не се използва машината над височината на кръста. Това помага да се предотврати неволен контакт с блока за рязане и позволява по-добър контрол на машината в непредвидени ситуации.
- l) Бъдете внимателни, когато използвате машината върху мокра трева. Ходете, никога не бягайте. Така се намалява рискът от подхлъзвания и падане, което може да доведе до телесни наранявания.
- m) Не използвайте машината върху прекалено стръмни склонове. Така се намалява рискът от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесни наранявания.
- n) Когато работите по склонове, уверете се, че запазвате равновесие; винаги работете напредно на повърхността на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато сменяте посоката. Така се намалява рискът

от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесни наранявания.

- o) Дръжте всички захранващи кабели и кабели далеч от зоната на рязане. Кабели или захранващи кабели могат да бъдат скрити в жив плет или храсти и да бъдат случайно прерязани или повредени.
- p) Дръжте всички части на тялото си далеч от движещия се блок за рязане на хрестореза. Не изваждайте материал от машината, докато тя не бъде изключена от източника на захранване. Движещият се блок за рязане може да причини сериозни телесни наранявания.
- q) Транспортирайте машината с изключен мотор и далеч от тялото. Правилното управление на машината ще намали вероятността от случаен контакт с движещия се блок за рязане.
- r) Използвайте само резервни режещи глави и ножове или режещи корди, посочени от производителя. Не заменяйте ножовете или кордите на тримера с метални корди или ножове. Неправилните резервни части могат да причинят загуба на контрол, счупване и наранявания.



В случай на счупвания или инциденти по време на работа, спрете незабавно мотора и отдалечете машината по такъв начин, че да не предизвикате допълнителни щети; в случай на инциденти с телесни наранявания или инциденти с трети лица, антивирайте незабавно процедурите за бърза медицинска помощ, които са най-подходящи за създадала се ситуация и се обърнете към здравна служба за необходимите грижи. Отстранете старателно евентуални отпадъци, които могат да нанесат щети или увреждания на хора или животни, ако не бъдат забелязани.



Продължителното излагане на вибрации може да доведе до увреждания и смущения на нервната и кръвоносната система (познати и като «Синдром на Рейноуд» или «бяла ръка»), особено за страдащите от нарушения на кръвообращението. Симптомите може да засягат ръцете, китките, пръстите и се проявяват със загуба на чувствителността, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на цвят или струнтурни промени на кожата. Тези ефекти може да се усилят от ниските температури на околната среда и/или от прекалено стискане на дръжките. При проява на симптомите, трябва да се намали времето на употреба на машината и да се посъветвате с лекар.

## 1.3. ПОДДРЪЖКА, ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Извършването на правилна поддръжка и прибиране за съхранение, запазва безопасността на машината и нивото на нейната производителност.

- Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Повредените или износени части трябва да бъдат заменени и никога да не се поправят. Използвайте само оригинални резервни части.
- При спиране на машината за поддръжка, проверка, прибиране за съхранение или смяна на прикачен инвентар, изключете мотора, изключете машината от електрическата мрежа и се уверете, че всички дви-

жещи се части са напълно спрени.

- За да се намали опасността от пожар, не оставяйте съдове с остатъчен материал в помещението.



**Нивото на шум и вибрации, указано в настоящите инструкции, предствлява максималните стойности при употреба на машината. Ползването на разцентрован елемент за рязане, преналено високата скорост на движение, липсата на поддръжка, влияят чувствително на отделянето на шум и вибрации. Необходимо е, следователно, да се предприемат превантивни мерки за отстраняване на възможни щети, дължащи се на висок шум и вибрации; погрижете се за поддръжка на машината, слагайте антифони, правете паузи по време на работа.**

## 1.4. АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ/ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

**ВАЖНО** Следните правила за безопасност допълват предписанията за безопасност, които се съдържат в съответната книжка с инструкции на акумулаторната батерия и на зарядното устройство, приложена към машината.

- За зареждане на акумулаторната батерия използвайте единствено препоръчаните от производителя зарядни устройства. Неподходящо зарядно устройство може да причини електрически удар, прегряване или преливане на корозионна акумулаторна течност.
- Използвайте само акумулаторни батерии, специално предвидени за Вашия уред. Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика нараняване и опасност от пожар.
- Преди да поставите акумулаторната батерия, се уверете, че уредът е изключен. Монтирането на акумулаторна батерия във включен електрически уред може да предизвика злополуки.
- Съхранявайте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на контактите. Късо съединение между контактите може да доведе до изгаряне или пожари.
- Не използвайте зарядното устройство в места, където има наличие на пари, запалими вещества или върху лесно запалими повърхности, напр. хартия, плат и т.н. По време на зареждане, зарядното устройство се загрява и може да причини пожар.
- По време на транспортиране на акумулаторните батерии, внимавайте контактите да не се свържат помежду си и не използвайте метални контейнери за транспортирането.

## 1.5. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърлянето на опаковки, износени части или какъвто и да е елемент, които оказват влияние върху околната среда; тези отпадъци не трябва да се изхвърлят в бонлука, а трябва да се събират отделно и да се предават в спе-

циални събирателни пунктове, където персоналът ще се погрижи за рециклиране на материалите.

- Следвайте стриктно местните норми за изхвърлянето на отпадъчни материали.
- В момента на изваждане от употреба, не захвърляйте машината в околната среда, а се обърнете към събирателен пункт, съгласно действащите местни разпоредби.



Не изхвърляйте електрическото оборудване заедно с битовите отпадъци. Според Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и влизането ѝ в сила в съответствие с националното законодателство, изхабеното електрическо оборудване трябва да се събира отделно, за да бъде оползотворено екологично съобразно. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметище или в земята, вредните вещества могат да достигнат водосъбиращите земни пластове и да навлязат в хранителната верига, увреждайки здравето ви. За по-задълбочена информация относно изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с Вашия дистрибутор.



В края на техния полезен жизнен цикъл, изхвърлете акумулаторите като подходите с необходимото внимание за опазване на околната среда. Акумулаторът съдържа материал, който е опасен за Вас и околната среда. Тя трябва да се сваля и предаде отделно в приемателен пункт, който приема литиево-йонни акумулаторни батерии.



Разделното събиране на продукти и използвани опаковки, позволява рециклиране на материалите и тяхното повторно използване. Повторното използване на рециклирани материали, помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява използването на суровини.

## 2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Тази машина е градински уред и по-точно преносима акумулаторна косачка/преносим акумулаторен тример.

Машината е съставена основно от мотор, който посредством един трансмисионен вал задейства инструмент за рязане (режещата глава).

### Предвидено използване и неуместно използване

Тази машина е проектирана и изработена за:

- косене на трева и не дървесна растителност (напр. по краищата на алеи, участъци с растителност, стени, огради или зелени пространства с ограничена повърхност;
- оформяне на рязането, което е извършено с косачка;
- използване само от един оператор.

Всякакво друго използване, различно от това цитираното по-горе, може да се окаже опасно и да причини щети на хора и/или предмети. В неподходящата употреба се включват (като неизчерпателен пример):

- използване на машината за метене, като навеждате режещата глава. Мощността на мотора може да изхвърли предмети и малки камъчета на 15 и повече метра, причинявайки щети или наранявайки хора;
- подравняване на жив плет или други дейности, при които устройството за рязане не се използва на нивото на земята;
- рязане и надробяване на храсти, шубрак и цветя;
- използване на машината за рязане на материали, които не са от растителен произход;
- използване на машината с устройство за рязане над линията на колана на оператора;
- използване на машината в обществени градинки, паркове, спортни центрове, по черни пътища, полета и гори;
- използване на инструменти за рязане, различни от тези изложените в таблица "Технически данни". Опасност от сериозни рани и наранявания;
- използване на машината от повече от един човек;

**ВАЖНО** Неуместното използване на машината води до отпадане на гаранцията и отхвърляне на каквато и да е отговорност на Производителя, като разходите произтичащи от нанесени щети или нараняване на самия потребител или на трети лица, са за сметка на потребителя.

**ВАЖНО** Машината работи само с поставени и двете акумулаторни батерии.

**БЕЛЕЖКА** Зареждането на акумулаторните батерии може да се извърши директно на машината чрез нейната основа за зареждане.

## 2.1. КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА (ФИГ. 1)

- A. Двигателна единица
- B. Щанга
- C. Инструмент за рязане
- D. Защита на инструмента за рязане
- E. Предна ръкохватка
- F. Задна ръкохватка
- G. Акумулаторни батерии
- H. Релса за закрепване на стена
- I. Основа за зареждане
- J. Държач на предмети
- K. Винтове и болтове, включени в доставката
- L. Зарядно устройство

## 2.2. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ФИГ. 1)



**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ!** Ако машината се използва неправилно, може да застраши другите и себе си.



Преди да използвате тази машина, прочетете книжката с инструкции.



Използвайте акустични защити и очила.



**ОПАСНОСТ ОТ ИЗЛИТАЩИ ПРЕДМЕТИ!** Обърнете внимание на евентуални излитания на материали, предизвикани от инструмента за рязане, които могат да причинят тежки наранявания на хора или предмети.



**ОПАСНОСТ ОТ ИЗЛИТАЩИ ПРЕДМЕТИ!** По време на използване на машината отдалечете на поне 15 m всички хора или домашни животни.



Не излагайте машината на дъжд (или на влага)



Махнете акумулаторната батерия преди извършването на каквато и да била проверка, почистване или поддръжка/регулиране на машината:



### ВНИМАНИЕ!

Що се отнася до акумулаторната батерия и зарядното устройство, вижте за справка съответното ръководство.

**ВАЖНО** Повредените или нечетливите стикери трябва да се заменят. Поискайте нови етикети от Вашия сервизен център.

## 3. МОНТИРАНЕ

**ВАЖНО** Разопаковането и монтажа трябва да се извършат върху равна и здрава повърхност, с достатъчно пространство за преместване на машината и опаковките.

Преди да извършите монтажа, проверете дали акумулаторните батерии не са поставени в техните гнезда.

**БЕЛЕЖКА** Инструментът може да се окачи на стената.

- Монтиране на основата за зареждане (Фиг. 2).
- Монтиране на релсата за закрепване на стената (Фиг. 3).
- Монтаж на предната ръкохватка (Фиг. 4).

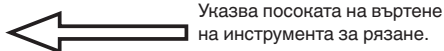
**БЕЛЕЖКА** Уверете се, че предната дръжка е разположена под стрелката (Фиг. 4.D), посочена на етикета за безопасност.

- **Монтаж на защитата на инструмента за рязане (Фиг. 5).**

 **Носете предпазни ръкавици.**

Позиционирайте защитата (Фиг. 5.A) в съответствие с отворите, които се намират в основата на задвижващия модул (Фиг. 5.B) и затегнете докрай винтовете (Фиг. 5.C).

**БЕЛЕЖКА** На защитата на инструмента за рязане е поставен следният символ:



- **Монтаж на индикатора на границата на рязане (Фиг. 6)**  
Вкарайте и закачете двата краища на индикатора на границата на рязане (Фиг. 6.A) в съответните отвори, които се намират на задвижващия модул (Фиг. 6.B).

**ЗАБЕЛЕЖКА** Винаги дръжте ръцете си далеч от индикатора за граница на рязане.

## 4. КОМАНДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- **Лост за управление на ускорителя (Фиг. 7. А)**  
Позволява задействане/спиране на машината и едновременно с това включва/изключва инструмента за рязане.

Задействането на лоста за подаване на команда на ускорителя (Фиг. 7.A) е възможно само, ако се натисне едновременно лоста/бутон за безопасност на ускорителя (Фиг. 7.B).

- **Лост/бутон за безопасност на ускорителя (Фиг. 7.B).**  
Позволява задействане на лоста за управление на ускорителя (Фиг. 7.A).

- **Селектор на скоростта (Фиг. 7.C)**  
Позволява да се променя скоростта (2 нива)

## 5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

**ВАЖНО** Относно инструкциите, отнасящи се до акумулаторните батерии, вижте за справна съответната книжка с инструкции.

### 5.1. ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

- **Проверка на акумулаторните батерии (Фиг. 8)**  
- Преди да използвате машината за първи път след закупуването, заредете изцяло акумулаторната батерия като следвате указанията  
- Преди всяко използване: проверявайте състоянието на зареждане на акумулаторната батерия.

**БЕЛЕЖКА** Зареждането на акумулаторните батерии може да се извърши директно на машината (пар. 6.2).

- **Регулиране на предната ръкохватка (Фиг. 9)**  
1 - Развийте ръчката (Фиг. 9.A) и опората (Фиг. 9.B).

- 2- Ориентирайте ръкохватка докато намерите най-ергономичната позиция.
- 3 - Затегнете ръчката.

- **Регулиране на дължината на щангата (Фиг. 10)**

- 1- Отворете затягащата кука (Фиг. 10.A).
- 2- Регулирайте дължината на щангата (фиг. 10.B).
- 3- Затворете добре затягащата кука.

- **Регулиране на наклона на главата (Фиг. 11)**


Натискайки бутона (Фиг. 11.A), инструментът за рязане (Фиг. 11.B) се завърта на 90°, за да може да се работи преминавайки от режим на косачка в режим на тример и обратно.

 **Винаги извършвайте операцията при спрена машина и спрян инструмент за рязане.**

### 5.2. ПРОВЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Проверете целостта и правилното монтиране на всички компоненти на машината;
- Уверете се, че всички крепежни елементи са правилно затегнати;
- Поддържайте всяка повърхност на машината чиста и суха.

Действие	Резултат
1. Задействайте машината (пар. 6.3). 2. Отпуснете лоста за подаване на команда на ускорителя (Фиг. 7.A) и лоста/бутон за безопасност на ускорителя (Фиг. 7.B).	1. Инструментът за рязане трябва да се движи. 2. Лостовите за подаване на команда трябва да се върнат автоматично и бързо в неутрално положение, а инструментът за рязане трябва да спре да се движи.
Натиснете само лоста за подаване на команда на ускорителя (Фиг. 7.A).	Лостът за подаване на команда на ускорителя остава блокиран.

 **Ако един от резултатите се различава от указаното в следващите таблици, не е възможно да използвате машината! Предайте машината в сервизен център за извършване на съответните проверки и поправки.**

### 5.3. ЗАДЕЙСТВАНЕ И РАБОТА

**ВАЖНО** Преди да косите за първи път, трябва да се запознаете с машината и с най-подходящите техники на рязане, хванете здраво машината и извършете движенията, които се изискват за съответната работа.

 **Не стартирайте машината, когато тя е в състояние на зареждане.**

**БЕЛЕЖКА** Препоръчва се машината да се използва при температура между -10°C и 60°C.

**!** **Задействането на машината предизвиква едновременно завъртане на инструмента за рязане.**

**БЕЛЕЖКА** Извършете задействането на равна и здрава повърхност.

1. Уверете се, че инструментът за рязане не се опира в терена или в други предмети.
2. Поставете акумулаторните батерии (Фиг. 12.A) в тяхното гнездо като ги избутате докрай, докато усетите "щракване", което ги блокира в позиция и осигурява електрически контакт.

**БЕЛЕЖКА** Машината работи само с поставени и двете акумулаторни батерии.

3. Заемете стабилна и устойчива позиция.
4. Едновременно с това задействайте лоста за подаване на команда на ускорителя (Фиг. 7.A) и лоста/бутона за безопасност на ускорителя (Фиг. 7.B).

**БЕЛЕЖКА** При всяко задействане се освобождава автоматично нова корда (пар. 5.5).

**!** **По време на работа дръжте винаги машината здраво с двете ръце, като поддържате блока за рязане под линията на колана.**

**БЕЛЕЖКА** По време на работа, акумулаторната батерия е защитена от пълно изтощаване чрез защитно устройство, което изключва машината и блокира функциониранието ѝ.

#### 5.4. ТЕХНИКА НА РАБОТА

**!** **Използвайте САМО найлонови корди. Употребата на метални корди, пластифицирани метални корди и/или неподходящи за главата, може да причини сериозни рани и наранявания.**

##### • Рязане в движение (Носене)

Когато инструментът за рязане е в режим на косачка (Фигура 11), продължете с дъгообразно движение, подобно на традиционна коса, без да наклоняте режещата глава (Фигура 13).

**БЕЛЕЖКА** За по-тежки рязания може да е полезно да наклоните главата за кордата с около 30° на ляво.

**!** **Не работете по този начин, ако има възможност за отхвърчане на предмети, които може да навредят на хора или животни, или да причинят щети.**

##### • Прецизно рязане (Подрязване)

Дръжте машината леко наклонена, така че долната част на режещата глава (главата за кордата) да не докосва земята и линията на рязане да се намира в желаната точка, като дръжте винаги далеч от оператора устройството за рязане.

##### • Рязане в близост до огради / основи

Приближавайте бавно главата за рязане до огради, колчета, скали, стени и т.н., не ги удряйте със сила (Фиг. 14).

**БЕЛЕЖКА** Във всеки случай, рязането около тротоари, основи, стени и т.н. може да доведе до по-голямо от нормалното износване на кордата.

##### • Рязане/носене около дърветата

Вървете около дървото от ляво на дясно, приближавайки се бавно към дънерите, така че да не се удари кордата в дървото, поддържайте главата за рязане леко наклонена напред.

**БЕЛЕЖКА** Найлоновата нишка може да срязва или поврежда малки храсти .

#### 5.5. РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА КОРДАТА НА ГЛАВАТА ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

Дължината на кордата на главата трябва да се регулира:

- когато кордата се изхаби и стане по-къса;
- когато се усети по-силно въртене на мотора от нормалното;
- когато се забележи намаляване на ефикасността на рязане.

##### • Автоматично освобождаване на кордата

Тази машина разполага с глава с автоматично освобождаване на кордата.

За освобождаване на нова корда:

1. Спрете машината (пар. 5.6).
2. Изчакайте две секунди и задействайте отново машината.

Кордата се отпуска до приблизително 6,35 мм.

Повторете процедурата, докато дължината на кордата не достигне ножа за отрязване на кордата, който ще отреже после евентуалната излишна дължина.

##### • Ръчно освобождаване на корда

За освобождаване на нова корда:

1. Спрете машината (пар. 5.6).
2. Махнете акумулаторната батерия.
3. Натиснете бутона, който се намира на главата с кордата (Фиг. 15.A) и едновременно с това дръпнете ръчно кордата за постигане на дължината, необходима за достигане на ножа за отрязване на кордата (Фиг. 15.B).
4. Доведете машината в работно положение.
5. Поставете акумулаторната батерия в нейното гнездо (Фиг. 12.A).

#### 5.6. СПИРАНЕ

Освободете лоста за подаване на команда на ускорителя (Фиг. 7.A) и изчакайте спирането на инструмента за рязане.

**!** **След спирането на машината, са нужни няколко секунди, преди спирането на инструмента за рязане.**

**ВАЖНО** Изключвайте винаги машината по време на премествания между работни зони.

#### 5.7. СЛЕД УПОТРЕБА

1. Ако не се зареждат, махнете акумулаторните батерии.

- Изчакайте моторът да се охлади, преди да приберете машината за съхранение в каквато и да била среда.
- Извършете почистване (пар. 6.1).
- Проверете дали няма разхлабени или повредени компоненти. Ако е необходимо, сменете повредените компоненти и затегнете евентуални разхлабени винтове и болтове или се свържете с оторизиран сервизен център.
- Проверка за евентуални щети по машината. Ако е необходимо, се свържете с оторизиран сервизен център.

**ВАЖНО** Сваляйте винаги акумулаторните батерии (Фиг. 16) всеки път, когато машината не се използва или е оставена без надзор.

**ВАЖНО** За да свалите акумулаторните батерии, натиснете бутона за блокиране, които се намира на акумулаторната батерия (Фиг. 16. С).

## 6. ПОДДРЪЖКА

Правилата за безопасност, които трябва да се спазват, са описани в гл. 1. Спазвайте стриктно тези указания, с цел предотвратяване на сериозни рискове или опасности.

Преди извършването на каквато и да била проверка, почистване или поддръжка/регулиране на машината:

- Спрете машината.
- Махнете акумулаторните батерии (никога не оставайте акумулаторните батерии поставена или достъпна за деца или на неподходящи лица);
- Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрени.
- Поставете защитата на ножа.
- Изчакайте моторът да се охлади, преди да приберете машината за съхранение в каквато и да била среда.
- Носете подходящо облекло, работни ръкавици и предпазни очила.

### 6.1. ПОЧИСТВАНЕ

- За да се намали риска от пожар, поддържайте машината без остатъци от листа и клони.
- Почиствайте винаги машината след използване като използвате чиста кърпа, навлажнена в неутрален детергент.
- Отстранявайте всякаква следа от влага, като си послужите с мека и суха кърпа. Влагата може да предизвика рискове от електрически удари.
- Не използвайте агресивни детергенти или разтворители за почистване на пластмасовите части или ръкохватките.
- Не използвайте струи вода и избягвайте да мокрите мотора и електрическите части.
- За да се избегни прегряване и повреждане на мотора или акумулаторната батерия, проверявайте винаги дали аспирационните решетки на охлаждащия въздух са чисти и свободни от отпадъци.

## 6.2. ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ НА МАШИНАТА.

Зареждането на акумулаторните батерии може да се извърши директно на машината чрез нейната основа за зареждане (Фиг. 1.1).

Машината може да се окачи на стената:

- директно на основата за зареждане (Фиг. 17.1);
- чрез релса (Фиг. 17.11).

**БЕЛЕЖКА** Не махайте акумулаторните батерии, докато машината се зарежда.

**БЕЛЕЖКА** Акумулаторната батерия е снабдена със защита, която възпрепятства зареждането, ако температурата на околната среда не е между 0°C и 40°C.

Акумулаторните батерии се зареждат частично последователно, както е показано на схемата:

Фаза	Акумулаторна батерия (Фиг.16)	Зареждане
1	A (вдясно)	40%
2	B (вляво)	40%
3	A (вдясно)	100%
4	B (вляво)	100%

## 6.3. ИНСТРУМЕНТ ЗА РЯЗАНЕ

**⚠** Не пипайте инструмента за рязане, докато не се свалят акумулаторната батерия и инструмента за рязане не е напълно неподвижен.

**ВАЖНО** Използвайте винаги оригинални инструменти за рязане, носещи кода, който е указан в таблицата "Технически данни".

### • Смяна на бобината на режещата глава

- Натиснете двете странични езичета (Фиг. 18.A).
- Свалете напаката (Фиг. 18.B).
- Извадете бобината (Фиг. 18.C).
- Поставете новата бобина (Фиг. 19.A).
- като се погрижите да изкарате края на кордата през отвора на главата (Фиг. 19.B).
- Монтирайте отново напаката (Фиг. 19.C) като натиснете двете странични езичета (Фиг. 19.D) в отворите на режещата глава (Фиг. 19.E).

### • Смяна на кордата на режещата глава

- Свалете бобината.
- Отстранете кордата, която е останала отвътре.
- Използвайте само корда с диаметър 1,65 mm и отрежете една дължина от 3 m.
- Изравнете равномерно линиите, излизаци от двата отвора.
- Вкарайте края на кордата в отвора разположен отвътре на бобината (Фиг. 20.A).
- Навийте кордата по посока на часовниковата стрелка, както е указано от стрелките (Фиг. 20.B) и я оставете да излиза приблизително 15 cm от бобината.



7. Закачете кордата на едно от местата предназначени за захващане (Фиг. 20.С), предвидени на бобината;
8. Поставете отново бобината на място и монтирайте отново капаката.

• **Наточване на ножа за срязване на кордата**

1. Свалете ножа за срязване на кордата (Фиг. 21.А) от защитата на инструмента за рязане (Фиг. 21.В) като развиете винтовете (Фиг. 21.С).
2. Фиксирайте ножа за срязване на кордата в менгеме и пристъпете към наточване, като използвате плоска пила и внимавате да запазите оригиналния ъгъл на рязане.
3. Монтирайте отново ножа за срязване на кордата (Фиг. 21.А) върху защитата на инструмента за рязане (Фиг. 21.В).

## 7. ПРИБИРАНЕ НА МАШИНАТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

### 7.1. ПРИБИРАНЕ НА МАШИНАТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ

- в сухо помещение;
- защитена от неблагоприятни атмосферни явления;
- на място недостъпно за деца.
- Уверете се, че сте свалили ключът или инструментите използвани за поддръжката.
- Машината може да се окачи на стената (Фиг.14).

**БЕЛЕЖКА** *Уверете се, че стената може да издържи натоварване от поне 20 kg.*

### 7.2. ПРИБИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Акумулаторната батерия трябва да се съхранява в затворени помещения без влажност на въздуха, при температура включена между:

- 0°C - 60°C за 1 месец
- 0°C - 45°C за 3 месеца
- 0°C - 25°C за 1 година

**ВАЖНО** *В случай на продължително неизползване, зареждайте акумулаторната батерия на всеки два месеца, за да удължите нейния жизнен цикъл.*

### 7.3. ТРАНСПОРТИРАНЕ

Всеки път, когато трябва да премествате или транспортирате машината, е необходимо:

- Спрете машината.
- Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрени.
- Свалете акумулаторната батерия от нейното гнездо и пристъпете към зареждането ѝ.
- Носете здрави работни ръкавици.
- Хващайте машината единствено за дръжките и насочете инструмента за рязане в посока обратна на придвижването.
- Уверете се, че преместването на машината не причинява щети или наранявания.

## 8. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОПРАВКИ

Това ръководство предоставя всички упътвания, необходими за управлението на машината и за извършване на правилна основна поддръжка от потребителя. Всички операции по регулирането и поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват от Вашия дистрибутор или от специализиран сервизен център.

# BOSANSKI - Prijevod originalnih uputstava

Kompletni priručnici s uputstvima za mašinu i motor dostupni su na:

- ▷ na web stranici [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ skeniranjem QR koda



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**PAŽNJA: PRIJE KORIŠTENJA MAŠINE, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK.**

Sačuvati za naredne potrebe.

## 1. SIGURNOSNI PROPISI

### 1.1. OPSTA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRICNE ALATKE

**⚠ PAŽNJA** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do nastanka električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za naredne konsultacije.

Termin "električna alatka" naveden u upozorenjima odnosi se na vaš aparat koji se napaja na bateriju (bez kabla).

#### 1) Sigurnost radnog područja

- Redovno čistite radno područje koje mora biti i dobro osvijetljeno.** Mračna i neuredna područja olakšavaju nezgode.
- Nemojte koristiti električnu alatku na prostoru u kojem postoji rizik od eksplozija, u prisustvu zapaljive tekućine, plina ili prašine.** Električne alatke dovode do stvaranja iskri koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Držite podalje djecu i ostale osobe kada koristite električnu alatku.** Gubitak pažnje može dovesti do gubitka kontrole.

#### 2) Električna sigurnost

- Utikači električne alatke moraju odgovarati utičnici. Nikada nemojte mijenjati utikač na bilo koji način. Ne koristite adapter-utikače sa uzemljenim električnim alatkama.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama ili površinama povezanim na uzemljenje, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alatke kiši ili vlazi.** Ulazak vode u električnu alatku povećava rizik od električnog udara.
- Nemojte nepravilno da koristite kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili odvajanje električne alatke. Držite kabal podalje od izvora toplote, ulja, oštrih rubova ili dijelova u pokretu.** Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- Kad koristite električnu alatku na otvorenom, koristite nastavak prikladan za spoljnu upotrebu.** Korištenje kabla prikladnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako je neizbježno korištenje električne alatke na vlažnom mjestu, upotrijebite napajanje zaštićeno uređajem za zaštitu od preostale struje (RCD).** Korištenje uređaja RCD smanjuje rizik od električnog udara

#### 3) Lična sigurnost

- Uvijek budite pažljivi, kontrolirajte ono što radite i koristite zdrav razum kada se služite električnom alatkom. Nemojte koristiti električnu alatku kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje za vrijeme korištenja električne alatke može izazvati ozbiljne tjelesne povrede.
- Nosite zaštitnu odjeću. Uvijek nosite zaštitne rukavice.** Upotreba zaštitne opreme kao što su maske za zaštitu od prašine, obuća protiv klizanja, zaštitni šljemovi ili zaštita za uši smanjuje nastanak tjelesnih povreda.
- Izbjegavajte slučajna startanja. Provjerite je li aparat ugašen prije postavljanja baterije i prije nego što uhvatite ili transportirate električnu alatku.** Transportiranje električne alatke s prstom na prekidaču postavljanje baterije s prekidačem u položaju "ON" olakšava nezgode.
- Izvadite sve ključeve ili regulacioni alat prije aktiviranja električne alatke.** Ključ ili alat koji ostanu u kontaktu s nekim dijelom u pokretu mogu izazvati tjelesne povrede.
- Nemojte gubiti ravnotežu. Uvijek morate imati dobar oslonac i prikladnu ravnotežu.** To omogućava bolju kontrolu električne alatke u opasnim situacijama.
- Obucite se na odgovarajući način. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od dijelova u pokretu.** Otkopčana odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u dijelove u pokretu.
- Ako ima uređaja koji treba da povežete na uređaje za izvlačenje i skupljanje prašine, provjerite da nisu pogrešno povezani i da se pogrešno ne koriste.** Upotreba ovih uređaja može smanjiti rizike koje izaziva prašina.
- Ne dopustite da vas poznavanje stečeno čestom upotrebom mašine učini previše sigurnim da biste zanemarili načela sigurnosti.** Nemarno djelovanje može u djeliću sekunde uzrokovati ozbiljne ozljede.



#### 4) Upotreba i čuvanje električne alatke

- a) **Nemojte preopterećivati električnu alatku.** Koristite električnu alatku koja je pogodna za rad. Električna alatka pogodna za rad bolje i sigurnije će izvršiti rad, pri brzini za koju je ona i projektirana.
- b) **Nemojte koristiti električnu alatku ako prekidač nije u stanju da je uredno pokrene ili zaustavi.** Električna alatka koju prekidač ne može aktivirati opasna je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite bateriju iz njenog ležišta prije nego što izvršite bilo koji zahvat ili zamjenu dodatne opreme ili prije nego što odložite električnu alatku.** Ove sigurnosne preventivne mjere smanjuju rizik od slučajnog startanja električne alatke.
- d) **Odložite upotrijebljene električne alatke izvan dometa djece i ne dopustite da električnu alatku koriste osobe koje nisu s njom upoznate i koje nisu pročitale ova uputstva.** Električne alatke su opasne ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Redovno održavajte električne alatke.** Provjerite da li su pokretni dijelovi poravnani i da se slobodno kreću, da dijelovi nisu polomljeni ili da nema nijedne druge okolnosti koja bi mogla ugroziti rad električne alatke. U slučaju oštećenja, električnu alatku trebate popraviti prije upotrebe. Mnoge nezgode nastaju uslijed nedovoljnog održavanja.
- f) **Koristite električnu alatku i dodatnu opremu prema priloženim uputstvima, imajući u vidu radne uslove i tip posla koji trebate obaviti.** Upotreba električne alatke za operacije koje nisu predviđene može dovesti do nastanka opasnih situacija.
- g) **Držite držala suvim, čistim i bez ulja i masti.** Klizava držala ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alatke u neočekivanim situacijama.

#### 5) Upotreba i mjere predostrožnosti za alatke na baterije

- a) **Punite baterije samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan određeni tip baterija može stvoriti rizik od požara ukoliko se koristi za drugi tip baterija.
- b) **Koristite električne alatke samo s baterijama koje su za iste posebno namijenjene.** Upotreba bilo kojih drugih baterija može dovesti do rizika od povreda i požara.
- c) **Kad baterije ne koristite, iste morate držati podalje od ostalih metalnih predmeta kao što su uredske spajalice, kovani novac, ključevi, čavli, vijci ili drugi metalni predmeti koji mogu dovesti do spoja između dvije stezaljke.** Ukoliko dođe od kratkog spoja između stezaljki baterije, mogu nastati opekotine ili požar.
- d) **Ako je baterija u lošem stanju, iz nje može iscuriti tečnost: izbjegavajte bilo koji dodir s tečnošću. Ako dođe do slučajnog dodira s tečnošću, odmah isperite vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, odmah zatražite ljekarsku pomoć.** Tečnost koja izmaže iz baterije može dovesti do iritacija ili opekotina.
- e) **Nemojte koristiti oštećenu ili izmjenjenu bateriju ili instrument.** Oštećene ili izmjenjene

baterije mogu se pokazati nepredvidivim i to može rezultirati požarom, eksplozijom ili rizikom od ozljeda.

- f) **Ne izlažite bateriju vatri ili visokim temperaturama.** Izloženost vatri ili temperaturama iznad 130 °C može izazvati eksplozije. **NAPOMENA.** Temperatura od "130 °C" može se zamijeniti temperaturom "265 °F".
- g) **Sljedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju izvan temperaturnog područja navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili pri temperaturama izvan navedenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

#### 6) Servis

- a) **Električnu alatku treba da popravi kvalificirano osoblje i da koristi isključivo originalne rezervne dijelove.** To omogućava da se održi sigurnost električne alatke.
- b) **Nikada nemojte popravljati oštećene baterije.** Održavanje baterije smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni servis.

## 1.2. SPECIFIČNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA TRIMERE ZA IVICU TRAVNJAKKA U VRTOVIMA

- a) **Nemojte koristiti mašinu u nepovoljnim vremenskim uslovima, posebno kada postoji rizik od udara грома.** Time se smanjuje rizik od udara грома.
- b) **Temeljno pregledajte radno područje u kojem će se mašina koristiti.** Obratite pažnju na prisutnost divljih životinja koje bi mašina mogla ozlijediti tokom rada.
- c) **Temeljno pregledajte prostor u kojem ćete koristiti mašina i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Iskačući predmeti mogu izazvati ozljede.
- d) **Prije upotrebe mašine, uvijek vizualno pregledajte reznu glavu i štitnik na oštećenje.** Oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.
- e) **Držite štitnike na mjestu. Štitnici moraju biti u ispravnom stanju i ispravno postavljeni.** Labav, oštećen ili neispravan štitnik može uzrokovati ozljede.
- f) **Očistite sve otvore za hlađenje od krhovina.** Blokiranje otvori i krhotine mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- g) **Nosite zaštitu za oči i uši.** Odgovarajuća zaštitna oprema smanjuje tjelesne ozljede.
- h) **Prilikom upotrebe mašine uvijek nosite neklizajuću i zaštitnu obuću.** Nemojte koristiti mašinu ako su vam noge bose ili u otvorenim sandalima. Time se smanjuje mogućnost ozljede stopala od kontakta s nožem koji se kreće.
- i) **Uvijek nosite odjeću kao što su pantalone koje pokrivaju operaterove noge dok koristite mašinu.** Kontakt s pokretnim sječivom ili žicom može uzrokovati ozljede.
- j) **Držite promatrače podalje dok koristite mašinu.** Iskačući ostaci mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.
- k) **Nemojte koristiti mašinu iznad visine struka.** To pomaže u sprječavanju nenamjernog kontakta

s jedinicom za rezanje i omogućuje bolju kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.

- l) **Budite oprezni kada koristite mašinu na mokroj travi. Hodajte, nikad ne trčite.** Time se smanjuje rizik od klizanja i padova koji mogu dovesti do tjelesnih ozljeda.
- m) **Ne koristite mašinu na pretjerano strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i padova koji mogu dovesti do osobnih ozljeda.
- n) **Kada radite na padinama, osigurajte ravnotežu, uvijek radite preko površine padine, nikada uz ili niz padine i budite krajnje oprezni kada mijenjate smjer.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i padova koji mogu dovesti do osobnih ozljeda.
- o) **Držite sve strujne kabele podalje od područja rezanja.** Kabeli za napajanje ili kabeli mogu biti skriveni u živici ili grmlju i mogu se slučajno prerezati ili oštetiti.
- p) **Držite sve dijelove tijela dalje od rezne glave trimera za živice.** Nemojte uklanjati materijal iz mašine dok se ne isključi iz izvora napajanja. Pokretna rezna jedinica može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- q) **Nosite mašinu kada je motor isključen i dalje od vašeg tijela.** Ispravno rukovanje mašinom smanjuje vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnom reznom jedinicom
- r) **Koristite samo zamjenske rezne glave i sječiva ili niti za rezanje koje je naveo proizvođač.** Ne mijenjajte sječivaili žice trimera za živice travnjaka metalnom žicom ili sječivima. Neispravni zamjenski dijelovi mogu uzrokovati gubitak kontrole, lom i ozljede.



**U slučaju kvara ili nezgode za vrijeme rada, odmah isključite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako povrijedite sebe ili druge osobe, odmah primijenite mjere prve pomoći koje su najprikladnije situaciji koja je nastala i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Pažljivo uklonite sve eventualne otpatke koji bi mogli oštetiti ili povrijediti osobe ili životinje u slučaju da ih niko ne nadzire.**



**Produženo izlaganje vibracijama može dovesti do povreda i smetnji u nervnom i vaskularnom sistemu (poznate kao "Raynaudov fenomen" ili "bijeli prsti") posebno kod osoba koje imaju problema sa cirkulacijom. Simptomi se mogu javiti na rukama, zglobovima i prstima, a ispoljavaju se gubitkom osjećaja, utrnulošću, svrabom, boli, bljedjenjem ili strukturalnim promjenama kože. Ovi efekti mogu se proširiti kad su niske temperature i/ili ako preterano stišćete rukohvat. Kad se jave ovi simptomi, treba smanjiti vrijeme korištenja mašine i obratiti se ljekaru.**

### 1.3. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Redovno održavajte mašinu i ispravno je uskladištite kako bi se održala njena sigurnost i njen izvorni učinak.

- Nikada nemojte koristiti mašinu kad su njeni dijelovi istrošeni ili oštećeni. Dijelovi u kvaru ili oštećeni dijelovi moraju se zamijeniti, nikada popravljati. Koristite

isključivo originalne rezervne dijelove.

- Kada zaustavite mašinu radi održavanja, inspekcije, skladištenja ili modificiranja pribora, zaustavite motor, isključite mašinu i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Da biste smanjili rizik od požara, nemojte ostavljati posude s pokošenom travom u prostorijama.



**Nivo buke i vibracija navedena u ovim uputstvima predstavljaju najviše vrijednosti pri kojima se mašina može koristiti. Upotreba reznog elementa koji nije uravnotežen, prevelika brzina kretanja, nevršenje održavanja bitno utiču na emisiju zvuka i vibracije. Iz tog razloga, potrebno je preduzeti preventivne mjere kako bi se otklonila moguća oštećenja uslijed visokih naprezanja bukom i vibracijama; voditi brigu o održavanju mašine, nositi štitnike za uši, praviti pauze tokom rada.**

### 1.4. BATERIJA/PUNJAČ BATERIJE

**VAŽNO** *Slijedeća sigurnosna pravila dopunjuju propise o sigurnosti koji su sadržani u posebnom priručniku za bateriju i punjač baterije koji je priložen uz mašinu.*

- Za punjenje baterije koristite isključivo punjač koji je preporučio proizvođač. Neodgovarajući punjač baterije može dovesti do električnog udara, pregrijavanja ili curenja nagrizajuće tečnosti iz baterije.
- Koristite isključivo specifične baterije koje su predviđene za vašu mašinu. Upotreba drugih baterija može prouzrokovati povrede i rizik od požara.
- Prije stavljanja baterije uvjerite se je li kosilica isključena. Ako se baterija stavlja u električne aparate koji su uključeni, može nastati požar.
- Bateriju koja se ne koristi treba držati podalje od uredskih spajalica, kovanog novca, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli dovesti do nastanka kratkog spoja između kontakata. Kratak spoj između kontakata baterije može izazvati sagorjevanje ili požar.
- Ne koristite punjač baterije u prostorijama u kojima ima pare, zapaljivih tvari ili na lako zapaljivim površinama, kao što su papir, tkanine, itd. Za vrijeme punjenja, punjač baterije se zagrijava i mogao bi izazvati požar.
- Za vrijeme transporta baterija, pazite da se kontakti ne spoje međusobno i nemojte koristiti metalne kutije za njihov transport.

### 1.5. ZAŠTITA OKOLICE

- Strogo poštujujte lokalne propise za zbrinjavanje ambalaže, istrošenih dijelova ili bilo kog drugog elementa koji ima štetan uticaj na okolicu; ovaj otpad ne smijete bacati u običan otpad, već ga trebate odvojiti i predati centrima za skupljanje otpada koji će se pobrinuti za njegovu reciklažu.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa za uklanjanje otpadnog materijala nakon rezanja.

- Kada prestanite koristiti mašinu, nemojte napustiti mašinu u okolici, već se obratite centru za sakupljanje otpada, u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Nemojte bacati električne aparate u kućni otpad. Na osnovu Europske smjernice 2012/19/EZ o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološko prihvatljiv način. Električni aparati bačeni na otpad ili u prirodu, stvaraju otrovne supstance koje mogu završiti u podzemnim vodama i lancu ishrane te na taj način štetiti vašem zdravlju. Za više informacija o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnom centru za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlaštenom zastupniku.



Na kraju radnog vijeka baterija, zbrinite iste poštujući okolicu. Baterija sadrži materijal koji je opasan po Vas i po okolicu. Istu morate izvaditi i posebno zbrinuti u objektu koji prihvata baterije s litijumskim jonima.



Odvojeno skupljanje korištenih proizvoda i ambalaže omogućava reciklažu materijala i njihovu ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spriječi загаđenje okolice i smanjuje potražnju za sirovinama.

## 2. OPIS MAŠINE

Ova mašina je namijenjena za korištenje u vrtovima, odnosno u pitanju je prenosivi trimer za travu/obrezivač na bateriju.

Mašina se uglavnom sastoji od motora koji, preko prijenosnog vratila pokreće reznu glavu (glava s reznom niti).

### Predviđena i neprikladna upotreba

Ova mašina je projektovana i izrađena za:

- sječenje trave i nedrvnaste vegetacije (npr. na rubovima leja, usjeva, zidova, ograda ili zeleniša na ograničenoj površini);
  - dovršetak sečenja trave koje je izvršeno kosom;
  - korišćenje od strane jedne osobe.
- Bilo koja druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i nanijeti štetu osobama i/ili predmetima. U neprimjerenu upotrebu spadaju (navodimo samo nekoliko primjera):
- korišćenje mašine za metenje, naginjući glavu s reznom niti. Snaga motora može izbaciti predmete i sitno kamenje do 15 metara ili više, te tako izazvati oštećenja ili telesne povrede;
  - dotjerivanje živice ili ostali poslovi gdje se rezna glava ne koristi na razini tla;
  - rezanje i usitnjavanje žbunja, grmlja i cvijeća;

- korištenje mašine za rezanje materijala koje nije biljnog porijekla;
- korištenje mašine s reznom glavom iznad linije pojasa rukovaoca;
- korišćenje mašine u javnim vrtovima, parkovima, sportskim centrima, na javnim putevima, njivama i šumama;
- korištenje reznih glava koje nisu navedene u tablici "Tehnički podaci". Opasnost od ozbiljnih povreda i tjelesnih povreda;
- korištenje mašine od strane više osoba istovremeno.

**VAŽNO** *Neprikladna upotreba dovodi do prestanka važenja garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost, već će korisnik morati snositi troškove za oštećenja ili povrede nanijete samom sebi ili trećim osobama.*

**VAŽNO** *Mašina radi samo s obje umetnute baterije.*

**NAPOMENA** *Baterije se mogu puniti direktno na mašini preko baze za punjenje.*

### 2.1. SASTAVNI DIJELOVI KOSILICE (SL. 1)

- Pogonska jedinica;
- Šipka
- Rezna glava
- Štitnik rezne glave
- Prednji rukohvat
- Zadnji rukohvat
- Baterije
- Šina za pričvršćivanje na zid
- Baza za punjenje
- Držač za predmete
- Isporučeni vijci
- Punjač baterije

### 2.2. SIGURNOSNE OZNAKE (SL. 1)



**PAŽNJA! OPASNOST!** Ukoliko se ova mašina ispravno ne koristi, može biti opasna za rukovaoca i za ostale



Prije upotrebe ove mašine, pročitajte uputstvo za upotrebu.



Koristite zaštitu za uši i naočale.





**OPASNOST OD ODLIJETANJA PREDMETA!** Pazite na moguće odljetanje materijala, koje može izazvati rezna glava, a koji materijal može nanijeti teške povrede osobama ili oštetiti predmete.



**OPASNOST OD ODLIJETANJA PREDMETA!** Držati na rastojanju od najmanje 15 m osobe ili domaće životinje za vrijeme upotrebe.



Ne izlazite kiši (ili vlazi).



Uklonite bateriju prije sprovođenja bilo kakvih provjera, čišćenja ili održavanja/podešavanja na mašini.




**PAŽNJA!**

Što se tiče baterije i punjača baterija, pogledajte odgovarajući priručnik.

**VAŽNO** Oštećene ili nečitljive naljepnice moraju se zamijeniti. Zatražite nove naljepnice od ovlaštene servisne službe.

### 3. MONTAŽA

**VAŽNO** Skidanje ambalaže i montažu treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, mora postojati dovoljno prostora za pomicanje mašine i pakiranja.

 Prije sastavljanja provjerite da baterije nisu umetnute u njihovo kućište.

**NAPOMENA** Alat se može objesiti na zid.

- Montaža baze za punjenje (Sl. 2).
- Montaža šine za pričvršćivanje na zid (Sl. 3).
- Montaža prednjeg rukohvata (Sl. 4).

**NAPOMENA** Obavezno postavite prednji rukohvat ispod strelice (Sl. 4. D) navedene na sigurnosnoj naljepnici.

- Montaža štitnika rezne glave (Sl. 5).

 Nosite zaštitne naočale.

Stavite štitnik (Sl. 5.A) na rupe koje se nalaze u osnovi pogonske jedinice (Sl. 5.B) i zavrnite vijke do kraja (Sl. 5.C).

**NAPOMENA** Na štitniku rezne glave nalazi se slijedeći simbol::



On pokazuje smjer okretanja rezne glave.

- Montaža indikatora granice rezanja (Sl. 6)

Umetnite i zakačite dva kraja indikatora granice rezanja (Sl. 6.A) na odnosne rupe na pogonskoj jedinici (Sl. 6.B).

**NAPOMENA** Uvijek držite ruke dalje od indikatora ograničenja rezanja.

## 4. UPRAVLJAČKE KOMANDE

- Poluga komande gasa (Sl. 7. A)

Omogućava startanje/zaustavljanje mašine i istovremeno uključivanje/isključivanje rezne glave.

Rad upravljačke ručice gasa (Sl.7.A) moguć je samo ako se istovremeno pritisne sigurnosna poluga/dugme za gas (Sl. 7.B)

- Sigurnosna poluga/dugme za gas (Sl. 7.B)

Omogućuje rad poluge za kontrolu gasa (Sl. 7.A).

- Selektor prekidač za brzinu (Sl. 7.C)

Omogućuje promjenu brzine (2 nivoa).

## 5. UPOTREBA MAŠINE

**VAŽNO** Za uputstva o bateriji, pogledajte odgovarajući priručnik.

### 5.1. PRIPREMNE RADNJE

- Provjera baterija (Sl. 8)

- Prije nego što mašinu počnete koristiti prvi put nakon kupovine, napunite bateriju do kraja.

- Prije svake upotrebe: provjerite stanje napunjenosti baterije.

**NAPOMENA** Baterije se mogu puniti direktno na mašini (par. 6.2).

- Podešavanje prednjeg rukohvata (Sl. 9)

1- Odvijte ručicu (Sl. 9.A) i držač (Sl. 9.B).

2- Okrećite prednji rukohvat klizi sve dok ne nađete najergonomičniji položaj.

3- Zavrnite ručicu.

- Podešavanje dužine šipke (Sl. 10)


1- Otvorite kuku za zaključavanje (Sl. 10.A).

2- Podesite dužinu šipke (Sl. 10.B).

3- Dobro zatvorite kuku za zaključavanje.

- Podešavanje ugla glave četkice (Sl. 11)

Pritiskom na dugme (Sl. 11.A), rezna glava (Sl. 11.B) okreće se za 90° što omogućuje da radite prebacivanjem iz načina rada kosilice u način rada obrezivača i obrnuto.

 Ove operacije uvijek radite kad su mašina i rezna glava zaustavljeni.

## 5.2. SIGURNOSNE KONTROLE

- Provjerite jesu li čitavi svi dijelovi mašine i jesu li oni ispravno namontirani;
- Provjerite jesu li ispravno pričvršćeni svi uređaji za fiksiranje;
- Sve površine mašine moraju biti suhe i čiste.

Radnja	Rezultat
1. Startajte mašinu (par. 6.3). 2. Otpustite polugu komande gasa (Sl. 7.A) i sigurnosnu polugu/prekidač za gas (Sl. 7.B).	1. Rezna glava se ne sijme kretati. 2. Komande se automatski i brzo moraju vratiti u neutralni položaj, a rezna glava se mora zaustaviti..
Pritisnite samo lpolugu komande gasa (Sl. 7.A).	Poluga komande gasa ostaje blokirana.

**⚠ Ako neki od rezultata odstupa od navedenog u sljedećim tabelama, nemojte koristiti mašinu! Predajte mašinu u servisnu službu koja treba izvršiti potrebne kontrole i popravku.**

## 5.3. STARTANJE I RAD

**VAŽNO** Prije nego što prvi put počnete raditi s mašinom, poželjno je da istu prvo upoznate i da upoznate pogodne tehnike rada na način što ćete probati ispravno uhvatiti mašinu i izvršite poteze potrebne za rad.

**⚠ Ne uključivati mašinu dok je u stanju punjenja.**

**NAPOMENA** Preporučuje se koristiti mašinu na temperaturi između -10 °C i 60 °C.

**⚠ Startanje motora dovodi istovremeno do uključivanja rezne glave.**

**NAPOMENA** Izvedite pokretanje na ravnoj i čvrstoj površini.

1. Uvjerite se da rezna glava ne dodiruje zemlju ili druge predmete.
2. Umetnite baterije (Sl. 12.A) u njihovo kućište gurajući ih do kraja dok ne čujete "klik" koji ih zaključava u položaju i osigurava električni kontakt.

**NAPOMENA** Mašina radi samo s obje umetnute baterije.

3. Zauzmite čvrst i stabilan položaj
4. Istovremeno aktivirajte polugu komande gasa (Sl. 7.A) i sigurnosnu polugu/prekidač za gas (Sl. 7.B).

**NAPOMENA** Pri svakom pokretanju, nova nit se automatski oslobađa (par. 5.5).

**⚠ Tokom rada uvijek čvrsto držite mašinu obema rukama, a rezna glava mora biti ispod nivoa pojasa.**

**NAPOMENA** Tokom rada baterija je zaštićena od totalnog pražnjenja preko zaštitnog uređaja koji isključuje mašinu i blokira njen rad.

## 5.4. TEHNIKE RADA

**⚠ Koristiti SAMO najlonske niti. Upotreba metalnih niti, plastificiranih metalnih niti i/ili niti koje nisu pogodne za glavu, može nanijeti ozbiljne tjelesne povrede.**

### • Rezanje u pokretu (Košenje)

S reznom glavom u načinu rada kosilice (sl.11), izvršite lučno kretanje slično tradicionalnoj kosi, bez naginjanja četkice sa niti (sl. 13).

**NAPOMENA** Za komplikovanije rezanje bilja, može biti korisno nageti glavu s reznom niti za oko 30° ulijevo.

**⚠ Nemojte raditi na ovaj način ukoliko postoji mogućnost da dođe do izbacivanja predmeta koji bi mogli ozlijediti osobe, životinje ili nanijeti štetu.**

### • Precizno rezanje (Obrezivanje)

Držite mašinu malo nagetu na način da donji dio glave s reznom niti ne dodiruje tlo i da se linija rezanja nađe u željenoj točki; rukovaoc uvijek treba držati reznu glavu podalje od sebe.

### • Rezanje u blizini ograda / temelja

Polako približite glavu s reznom niti ogradi, kočicama, stijenama, zidovima itd.; ne treba se naglo približiti bilju (Sl. 14).

**NAPOMENA** Rezanje oko staza, temelja, zidova, itd. može dovesti do većeg trošenja niti nego obično

### • Rezanje oko stabala

Krećite se oko stabla s lijeva udesno i polako se približavajte deblima na način da nit ne udari o deblo, a glavu s reznom niti držite malo nagetu naprijed.

**NAPOMENA** Najlonska nit može ošišati ili oštetiti male grmove .

## 5.5. PODEŠAVANJE DUŽINE NITI NA REZNOJ GLAVI ZA VRIJEME RADA

Dužinu niti na glavi treba podesiti u sljedećim slučajevima:

- Kad se nit istroši i postane kraća;
- Kad primijetite da se otor brže okreće nego što je to normalno;
- Kad primijetite da je smanjenja efikasnost rezanja.

### • Autmatsko otpuštanje niti

Ova mašina je opremljena glavom koja automatski pušta nit.

Za izlazak nove niti:

1. Zaustavite mašinu (par. 5.6).
2. Sačekajte dvije sekunde i ponovo startajte mašinu. Nit se otpušta za oko 6,35 mm. Ponovite postupak sve dok nit ne dostigne nož za rezanje niti koji će eventualno odrezati višak niti.

## • Ručno otpuštanje niti

Za izlazak nove niti:

1. Zaustavite mašinu (par. 5.6).
2. Uklonite bateriju.
3. Pritisnite taster koji se nalazi na glavi s reznom niti (Sl. 15.A) i istovremeno ručno vucite nit onolike dužine koja je dovoljna da nit može doći do noža za rezanje niti (Sl. 15.B).
4. Vratite mašinu u radni položaj.
5. Stavite pravilno bateriju u njeno ležište (Sl. 12.A).

## 5.6. ZAUSTAVLJANJE

Otpustite polugu komande gasa (Sl. 7.A) i pričekajte da se uređaj za rezanje zaustavi.

 **Nakon što zaustavite mašinu, potrebno je nekoliko sekundi prije nego se rezna glava zaustavi.**

**VAŽNO** Uvijek zaustavite mašinu kada ju premještate od jednog do drugog radnog područja.

## 5.7. NAKON UPOTREBE

1. Ako se mašina ne puni, izvadite baterije.
2. Pričekajte da se motor ohladi, prije nego što mašinu odložite u bilo koju prostoriju.
3. Izvršite čišćenje (par. 6.1).
4. Provjerite da nema olabavljenih ili oštećenih dijelova. Ako je potrebno, zamijenite oštećene dijelove i eventualno pritegnite olabavljene vijke ili pozovite ovlaštenu servisnu službu.
5. Provjera eventualnih oštećenja na mašini. Ako je potrebno, pozovite ovlaštenu servisnu službu.

**VAŽNO** Uvijek izvadite baterije (Sl. 16) kad god se mašini ne koristi ili je bez nadzora.

**NAPOMENA** Da biste izvadili baterije, pritisnite dugme za zaključavanje na bateriji (Sl. 16. C).

## 6. ODRŽAVANJE

Sigurnosni propisi kojih se trebete pridržavati navedeni su u pogl. 1. Strogo se pridržavajte ovih propisa kako ne bi nastali rizici ili opasnosti.

Prije vršenja bilo koje kontrole, čišćenja ili održavanja/podešavanja na mašini postupite kako slijedi:

- Zaustavite mašinu.
- Izvadite baterije (nikada ne ostavljajte baterije umetnute ili u dohvat djece ili neovlaštenih osoba).
- Provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili.
- Postavite štitnik sječiva.
- Pričekajte da se motor ohladi, prije nego što mašinu odložite u bilo koju prostoriju.
- Nosite odgovarajuću odjeću, radne rukavice i zaštitne naočare.

### 6.1. ČIŠĆENJE

- Kako biste smanjili rizik od požara, držite mašinu čistom od ostataka lišća i grana.
- Uvijek očistite mašinu nakon upotrebe i to čistom i vlažnom krpom natopljenom neutralnim deterdžentom.

- Otklonite bilo koji trag vlage pomoću meke i suhe krpe. Vlaga može dovesti do rizika od električnog udara.
- Nemojte koristiti agresivne deterdžente ili rastvore da očistite plastične dijelove ili rukohvate.
- Nemojte koristiti mlazove vode i nemojte kvasiti motor i električne dijelove.
- Da ne bi došlo do pregrijavanja motora ili baterije, uvijek provjerite da li su usisne rešetke vazduha za hlađenje čiste i da na njima nema otpadaka.

## 6.2. PUNJENJE BATERIJA NA MAŠINI

Baterije se mogu puniti direktno na mašini pomoću njene baze za punjenje (Sl. 1.1).

Mašina se može okačiti na zid:

- direktno na bazu za punjenje (Sl. 17.I);
- uz pomoć šine (Sl.17.II).


**NAPOMENA** Nemojte vaditi baterije dok se mašina puni.

**NAPOMENA** Baterija je opremljena zaštitom koja sprječava punjenje ako temperatura okoline nije između 0 °C-40 °C.

Baterije se djelomično pune u nizu, prema shemi:

Faza	Baterija (Sl.16)	Punjenje
1	A (desno)	40%
2	B (lijevo)	40%
3	A (desno)	100%
4	B (lijevo)	100%

## 6.3. REZNA GLAVA

 **Ne dodirujte reznu glavu sve dok ne izvadite bateriju i dok se rezna glava do kraja ne zaustavi.**

**VAŽNO** Uvijek koristite originalne rezne diske koji nose šifru navedenu u tablici "Tehnički podaci"..

### • Zamjena kotura glave s reznom niti

1. Pritisnite dva bočna jezička (Sl. 18.A).
2. skinite poklopac (Sl. 18.B).
3. Izvadite kotur (Sl. 18.C).
4. Stavite novi kotur (Sl. 19.A).
5. izvucite kraj niti iz rupe na glavi (Sl. 19.B).
6. Ponovo namontirajte poklopac (Sl. 19.C) i umetnite dva bočna jezička (Sl. 19.D) u rupe na glavi s reznom niti (Sl. 19.E).

### • Zamjena niti na glavi s eznom niti

1. Izvadite namotaj.
2. Izvadite nit koja je ostala unutar glave.
3. Koristite jedino niti prečnika 1,65 mm i odrežite nit dužine 3 m.
4. Ravnomjerno poravnajte linije koje izlaze iz dvije rupe.
5. Umetnite jedan kraj niti u rupu unutar kotura (Sl. 20.A).
6. Namotajte nit u smjeru kazaljke na satu koji je označen strelicama (Sl. 20.B) i pustite da viri za oko 15 cm s kotura.

7. Zakačite je na jedno od dva mjesta za fiksiranje (Sl. 20.C) koje je predviđeno na koturu.
8. Ponovno namjestite zavojnicu i vratite poklopac.

#### • Oštrenje noža za rezanje niti

1. Uklonite nož za rezanje niti (Sl. 21.A) sa štitnika rezne glave (Sl. 21.B), tako što ćete odвити vijke (Sl 21.C).
2. Učvrstite nož za rezanje niti u stezaljku, pa ga naoštrite pomoću ravne turpije vodeći računa da zadržite izvorni ugao rezanja.
3. Namontirajte nož za rezanje niti (Sl. 21.A) na štitnik rezne glave (Sl. 21.B).

## 7. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

### 7.1. SKLADIŠTENJE MAŠINE

- na suhom mjestu.
- zaštićenu od loših vremenskih uslova.
- na mjestu kojem djeca ne mogu prisutpiti.
- provjerite jeste li izvadili ključeve ili alat korišten pri održavanju.
- Mašina se može objesiti na zid (Sl.14).

**NAPOMENA** *Provjerite može li zid izdržati opterećenje od najmanje 20 kg.*

### 7.2. SKLADIŠTENJE BATERIJE

Baterija se mora skladištiti u zatvorenim prostorima bez vlage, na temperaturi između:

- 0 °C - 60 °C 1 mjesec
- 0 °C - 45 °C 3 mjeseca
- 0 °C - 25 °C 1 godina

**VAŽNO** *U slučaju duže neaktivnosti, napunite bateriju svaka dva mjeseca kako biste produžili njezin vijek trajanja.*

### 7.3. TRANSPORT

Svaki put kad je potrebno pomaknuti ili transportirati mašinu postupite kako slijedi:

- Zaustavite mašinu.
- Provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili.
- Izvadite bateriju iz njenog ležišta i napunite je.
- Nosite debele radne rukavice.
- Uхватite mašinu samo za rukohvate i usmjerite reznu glavu u smjeru suprotnom od smjera kretanja.
- Pazite da kretanje mašine ne uzrokuje štetu ili ozljede.

## 8. ASISTENCIJA I POPRAVKA

Ovaj priručnik pruža sva uputstva potrebna za upravljanje mašinom i za njeno osnovno ispravno održavanje koje može izvršiti i sam korisnik. Sve intervencije podešavanja i održavanja koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obaviti kod vašeg zastupnika ili specijaliziranog centra.



# ČESKY - Překlad původního návodu k používání

Úplné návody k použití stroje a motoru jsou k dispozici:

- ▷ na webových stránkách [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ naskenováním kódu QR



**UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM STROJE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**

Uschovejte jej kvůli dalšímu použití.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 1.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte, abyste do nich v budoucnu mohli nahlédnout.

Výraz „elektrické nářadí“, citovaný v upozorněních, se vztahuje na vaše zařízení napájené z akumulátoru (bez kabelu)

#### 1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlený.** Tmavé prostory a nepořádek podporují vznik nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s rizikem výbuchu, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynu nebo prachu.** Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- Při použití elektrického nářadí udržujte děti a kolem stojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení mohou způsobit ztrátu kontroly.

#### 2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat příslušné zásuvce.** Zástrčku nikdy nijak neupravujte. Při použití elektrického nářadí vybaveného uzemněním nepoužívejte adaptéry. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se tělem uzemněných povrchů nebo povrchů připojených k uzemnění, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno nebo spojené s uzemněním, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nesprávným způsobem.** Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících

se součástí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- Při použití elektrického nářadí venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro externí použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud je třeba nezbytně použít elektrické nářadí na vlhkém místě, použijte napájení chráněné zařízením pro zbytkový proud (RCD).** Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem

#### 3) Osobní bezpečnost

- Při použití elektrického nářadí buďte opatrní, dávejte pozor na to, co se děje, a chevejte se rozumně.** Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití elektrického nářadí může způsobit vážné osobní ublížení na zdraví.
- Používejte ochranný oděv. Vždy používejte ochranné brýle.** Použití ochranného vybavení, jako je protiprašný respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, snižuje riziko osobního ublížení na zdraví.
- Zabraňte náhodnému uvedení do chodu. Před vložením akumulátoru, uchopením nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je zařízení vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači a montáž akumulátoru s vypínačem v poloze „ZAP“ usnadňuje nehody.
- Před uvedením elektrického nářadí do činnosti odložte všechny klíče a seřizovací nástroje.** Klíč nebo nástroj, který zůstane ve styku s otáčející se součástí, může způsobit osobní ublížení na zdraví.
- Neztraťte rovnováhu. Neustále udržujte vhodnou opření a rovnováhu.** To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v nečekaných situacích.
- Vhodně se oblečte. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se součástí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy by se mohly zachytit do pohybujících se součástí.
- Pokud existují součásti určené pro připojení k zařízením na extrakci a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a používány vhodným způsobem.** Použití těchto součástí může snížit rizika související s prachem.
- Nedovolte, aby vás znalost získaná častým používáním stroje vedla k pocitu jistoty a tendenci ignorovat zásady bezpečnosti.** Ne-



dbalost může ve zlomku sekundy způsobit vážné zranění.


- 4) **Použití elektrického nářadí a péče o něj**
  - a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte elektrické nářadí vhodné pro daný druh pracovní činnosti.** Vhodné elektrické nářadí provede pracovní činnost lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
  - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač není schopen uvést řádně do činnosti nebo zastavit.** Elektrické nářadí, které nemůže být uvedeno do činnosti vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
  - c) **Před realizací jakéhokoli seřizování nebo výměny příslušenství elektrického nářadí nebo před jeho odložením vyjměte akumulátor z jeho uložení.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného uvedení elektrického nářadí do činnosti.
  - d) **Odložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a neumožněte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nejsou seznámeny s těmito pokyny.** Elektrické nářadí v rukách neznalých uživatelů se stává nebezpečným.
  - e) **Péče o údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé součásti slícovány a zda se volně pohybují, zda nedošlo k poškození jednotlivých součástí a zda neexistuje nic dalšího, co by mohlo negativně ovlivnit činnost elektrického nářadí. V případě poškození musí být elektrické nářadí před opětovným použitím opraveno.** Mnoho nehod je zapříčiněno nedostatečnou údržbou.
  - f) **Používejte elektrické nářadí a jeho příslušenství a to dle dodaných pokynů, mějte přitom na paměti pracovní podmínky a druh práce, kterou je třeba provést.** Použití elektrického nářadí pro jiné účely, než je předepsáno, může způsobit vznik nebezpečných situací.
  - g) **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mazacího tuku.** Kluzké rukojeti neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nečekaných situacích.
- 5) **Použití elektrického nářadí a související opatření**
  - a) **K nabíjení používejte výhradně nabíječku určenou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro určitý typ akumulátorové jednotky může způsobovat vznik rizika požáru při použití u jiných akumulátorových jednotek.
  - b) **Elektrické nářadí používejte výhradně se specificky určenými akumulátorovými jednotkami.** Použití jakékoli jiné akumulátorové jednotky může způsobit vznik rizika poranění a požáru.
  - c) **Když se akumulátorová jednotka nepoužívá, je třeba ji udržovat v dostatečné vzdálenosti od ostatních kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi dvěma svorkami.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.


- d) **Když se akumulátor nachází ve špatném stavu, může na něm docházet k úniku kapaliny: vyhněte se jakémukoliv styku s ní. Když dojde k náhodnému styku, okamžitě si opláchněte příslušné místo vodou. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo vznik popálenin.
  - e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru výbuchu nebo riziku poranění.
  - f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch. POZNÁMKA: Teplota „130 °C“ je rovna teplotě „265 °F“.
  - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor mimo teplotní rozsah, který je uveden v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- 6) **Servisní služba**
    - a) **Opravu elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému personálu a trvejte na výhradním použití originálních náhradních dílů.** To umožní zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
    - b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Údržbu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisních služeb.

## 1.2. SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OŘEZÁVAČE OKRAJŮ TRÁVNÍKU

- a) **Nepoužívejte zařízení za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí riziko výskytu blesků.** Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.
- b) **Důkladně prohlédněte pracovní prostor, kde se má zařízení používat.** Dávejte pozor na přítomnost volně žijících zvířat, která by mohla být zařízením během jeho činnosti zraněna.
- c) **Důkladně prohlédněte prostor, kde se má zařízení používat, a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Vymrštěné předměty mohou způsobit zranění osob.
- d) **Před použitím zařízení vždy vizuálně zkontrolujte, zda sekací jednotka a ochranný kryt nejsou poškozeny.** Poškozené díly zvyšují riziko zranění.
- e) **Udržujte ochranné kryty v určené poloze. Ochranné kryty musí být funkční a správně namontované.** Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může vést ke zranění osob.
- f) **Udržujte všechny přívody chladičho vzduchu uvolněné od úlomků.** Ucpané přívody vzduchu a nečistoty mohou způsobit přehřátí nebo riziko požáru.
- g) **Používejte ochranu očí a sluchu.** Správná ochranná výbava snižuje počet zranění osob.

- h) Při práci se zařízením vždy noste protiskluzovou ochrannou obuv. Nepoužívejte zařízení naboso nebo v otevřených sandálech. Tím se snižuje možnost poranění nohou v důsledku kontaktu s pohyblivým se sekacím zařízením.
- i) **Během činnosti zařízení vždy noste oděv, například kalhoty, které zakrývají nohy obsluhy.** Kontakt s nožem nebo pohyblivým se strunou může způsobit zranění.
- j) **Během činnosti zařízení se nepřibližujte k okolostojícím osobám.** Odhozené úlomky mohou způsobit vážné zranění osob.
- k) **Nepoužívejte zařízení ve výšce nad pasem.** Pomáhá to zabránit nechtěnému kontaktu se sekací jednotkou a umožňuje lepší ovládání zařízení v nepředvídaných situacích.
- l) **Při používání zařízení na mokré trávě buďte opatrní. Krácejte, ale nikdy neutíkejte.** Tím se snižuje riziko uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.
- m) **Nepoužívejte zařízení na příliš strmých svazích.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.
- n) **Při práci na svazích dbejte na rovnováhu, pracujte vždy příčně k povrchu svahu, nikdy ne do kopce nebo z kopce, a při změně směru buďte velmi opatrní.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.
- o) **Udržujte všechny napájecí a ostatní kabely mimo oblast sekání.** Napájecí nebo jiné kabely by mohly být ukryty v živých plotech nebo keřích a mohly by být náhodně přestříženy nebo poškozeny.
- p) **Udržujte všechny části těla mimo sekací jednotku pohyblivého křovinořezu.** Nevýjímajte materiál ze zařízení, dokud není odpojen od zdroje napájení. Pohyblivý se sekací jednotka může způsobit vážné zranění osob.
- q) **Zařízení přepravujte s vypnutým motorem a v dostatečné vzdálenosti od těla.** Správná manipulace se zařízením snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivým se sekací jednotkou.
- r) **Používejte pouze náhradní sekací hlavy a nože nebo sekací struny určené výrobcem.** Nevyměňujte nože nebo struny vyžinače okrajů trávníku za kovové dráty nebo nože. Chybné náhradní díly mohou způsobit ztrátu kontroly, rozbití a zranění.

 **V případě poruchy nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a přesuňte stroj, aby se tak zabránilo dalším škodám; v případě nehod s ublížením na zdraví třetím osobám okamžitě aplikujte postupy první pomoci, které jsou nevhodnější pro danou situaci, a obraťte se na zdravotní středisko ohledně potřebného ošetření. Odstraňte jakoukoli případnou sůť, která by mohla způsobit škody a ublížení na zdraví osob nebo zvířat ponechaných bez dozoru.**

 **Dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit zranění nebo neurovaskulární poruchy (známé také jako „Raynaudův fenomén“ nebo „bílá ruka“), a to zejména u lidí s potížemi krevního oběhu. Přízna-**

**ky se mohou týkat rukou, zápěstí a prstů a mohou se projevit ztrátou citlivosti, strnulostí, svěděním, bolestí, ztrátou barvy nebo strukturálními změnami pokožky. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojetích. Při výskytu příznaků je třeba snížit dobu používání stroje a obrátit se na lékaře.**

### 1.3. ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Provádění pravidelné údržby a správné skladování zajišťují zachování bezpečnosti stroje a úrovně jeho výkonnosti.

- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opravovány. Používejte jenom originální náhradní díly.
- Při zastavení zařízení za účelem údržby, kontroly, uskladnění nebo změny příslušenství vypněte motor, odpojte zařízení od elektrické sítě a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části zcela zastaveny.
- Za účelem omezení rizika požáru nenechávejte nádobu s odpadovými materiály uvnitř místnosti.



**Úrovně hluku a vibrací, uvedené v tomto návodu, představují maximální hodnoty použití stroje. Použití nevyváženého sekacího prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybějící údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, používejte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.**

### 1.4. AKUMULÁTOR / NABÍJEČKA AKUMULÁTORU

**DŮLEŽITÁ INF.** *Níže uvedené bezpečnostní pokyny doplňují bezpečnostní pokyny uvedené ve specifickém návodu, který je přiložen k akumulátoru a k nabíječce akumulátoru.*

- Pro nabíjení akumulátoru používejte výhradně nabíječku akumulátoru doporučené výrobcem. Nevhodná nabíječka akumulátoru může způsobit zásah elektrickým proudem, přehřátí nebo únik korozivní kapaliny z akumulátoru.
- Používejte pouze specifické akumulátory určené pro vaše nářadí. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a riziko požáru.
- Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je zařízení vypnuto. Montáž akumulátoru do zapnutého elektrického zařízení může způsobit požár.
- Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit hoření nebo požár.

- Nabíječku akumulátoru nepoužívejte na místech s výpary, zápalnými látkami nebo na snadno zápalných površích, jako je papír, textilie apod. Během nabíjení dochází k ohřevu nabíječky akumulátoru, a proto by mohla způsobit vznik požáru.
- Během přepravy akumulátorů věnujte pozornost tomu, aby se zabránilo vzájemnému propojení kontaktů, a nepoužívejte pro přepravu kovové nádoby.

## 1.5. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci obalových materiálů, poškozených dílů nebo jakékoliv položky s výrazným dopadem na životní prostředí; Tento odpad by neměl být hozen do koše, ale musí být oddělen a odevzdán do příslušných sběrných středisek, která poskytnou recyklaci materiálů.
- Důsledně dodržujte místní předpisy, týkající se likvidace zbytkového materiálu.
- Při vyřazení zařízení z provozu je nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko, které je v souladu s platnými místními předpisy.



Neodhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.



Po skončení životnosti akumulátorů provedte jejich likvidaci a věnujte přitom pozornost našemu životnímu prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný pro vás i pro životní prostředí. Je třeba jej odepnout a zlikvidovat samostatně ve sběrném středisku, které likviduje také akumulátory s ionty lithia.



Separovaný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje poptávku po prvotních surovinách.

## 2. POPIS VÝROBKU

Tento stroj je zařízením pro práce na zahradě, konkrétně se jedná o vyžinač / ořezávač okrajů trávníku, napájený z akumulátoru.

K hlavním součástem stroje patří motor, který prostřednictvím převodového hřídele uvádí do činnosti sekací zařízení (strunová hlava).

### Určené použití a nevhodné použití

Tento stroj byl navržen a vyroben pro:

- sečení trávy a nedřevnatého porostu (např. na okrajích záhonů, plantáží, zdí, plotů nebo zelených prostor omezené plochy);

- dokončování sekání provedeného sekačkou;
- použití jediným operátorem.

Jakékoli jiné použití, které se liší od výše uvedených použití, může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo škody na majetku. Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- nepoužívejte stroj k zametání po naklonění strunové hlavy. Výkon motoru může způsobit vymrštění předmětů a malých kamenů až do vzdálenosti 15 metrů a více, čímž může způsobit škody a ublížení na zdraví osob.
- úprava živých plotů nebo provádění jiných prací, při kterých sekací zařízení není používáno na úrovni terénu;
- sekání křovin, keřů a květin a jejich posekání nadrobno;
- použití stroje pro sekání materiálů nerostlinného původu;
- použití stroje se sekacím zařízením nad úroveň opasku obsluhy;
- použití stroje ve veřejných zahradách, parcích, sportovních střediscích, na vozovkách, polích a v lesích;
- použití jiných sekacích zařízení, než jsou ta, která jsou uvedena v tabulce „Technické parametry“. Nebezpečí vážného zranění a ublížení na zdraví;
- používání stroje více než jednou osobou.

**DŮLEŽITÁ INF.** *Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany Výrobce, přičemž všechny náklady, které vyplývají ze škod nebo ublížení na zdraví samotného uživatele nebo třetích osob, ponese uživatel.*

**DŮLEŽITÁ INF.** *Zařízení funguje pouze s oběma vloženými akumulátory.*

**POZNÁMKA** *Akumulátory lze dobíjet přímo na zařízení prostřednictvím jeho nabíjecí základny.*

### 2.1. SOUČÁSTI STROJE (OBR. 1)

- Pohonná jednotka;
- Týč
- Sekací zařízení
- Ochranný kryt sekacího zařízení
- Přední rukojeť
- Zadní rukojeť
- Akumulátory
- Kolejnice pro připevnění na stěnu
- Nabíjecí základna
- Držák na předměty
- Spojovací materiál z výbavy
- Nabíječka akumulátoru

## 2.2. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY (OBR. 1)



**UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ!** Tento stroj se v případě nesprávného použití může stát nebezpečným pro uživatele i pro jiné osoby.



Před použitím tohoto zařízení si přečtěte návod.



Používejte chrániče sluchu a ochranné brýle.



**NEBEZPEČÍ VYMRŠTĚNÍ!** Věnujte pozornost možnému vyvržení materiálu, způsobenému sekacím zařízením, které může způsobit vážná ublížení na zdraví osob nebo škody na majetku.



**NEBEZPEČÍ VYMRŠTĚNÍ!** Během použití zařízení udržujte osoby nebo domácí zvířata ve vzdálenosti nejméně 15 m!



Nevystavujte nikdy dešti (ani vlhkosti).



Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo zákroku údržby/seřizování na zařízení vyjměte akumulátor.




### UPOZORNĚNÍ!

Ohleďte akumulátoru a nabíječky akumulátoru si přečtěte příslušný návod.

**DŮLEŽITÁ INF.** Poškozené nebo již nečitelné výstražné štítky je třeba vyměnit. Požádejte o nové štítky ve vašem autorizovaném servisním středisku.

## 3. MONTÁŽ

**DŮLEŽITÁ INF.** Rozbalení a montáž musí být provedeny na rovném a pevném povrchu s dostatečným prostorem pro manipulaci se zařízením a s obaly.

 Před provedením montáže se ujistěte, že akumulátory nejsou vloženy do svých uložení.

**POZNÁMKA** Nářadí může být zavěšeno na stěnu.

- Montáž nabíjecí základny (obr. 2).
- Montáž kolejnice pro upevnění na stěnu (obr. 3).
- Montáž přední rukojeti (obr. 4).

**POZNÁMKA** Dbejte na to, abyste přední rukojeť umístili pod šipku (obr. 4.D) uvedenou na bezpečnostním štítku.

- Montáž ochranného krytu sekacího zařízení (obr. 5).

 **Nasad'te si ochranné rukavice.**

Umístěte ochranný kryt (obr. 5.A) v místě otvorů, které se nacházejí na spodní straně pohonné jednotky (obr. 5.B) a utáhněte na doraz šrouby (obr. 5.C).

**POZNÁMKA** Na ochranném krytu sekacího zařízení se nachází níže uvedený symbol:



Označuje směr otáčení sekacího zařízení.

- Montáž indikátoru vymezení sekání (obr. 6)

Vložte a uchytte dvě koncové části indikátoru vymezení sekání (obr. 6.A) do příslušných otvorů, které se nacházejí v pohonné jednotce (obr. 6.B).

**POZNÁMKA** Vždy držte ruce mimo dosah ukazatele meze řezu.

## 4. OVLÁDACÍ PRVKY

- Uvolněte páku ovládání plynu (obr. 7. A)

Umožňuje spuštění/zastavení stroje a současně nařazuje/vyřazuje sekací zařízení.

Použití páčky ovládání plynu (obr. 7.A) je možné pouze v případě, že bude současně stisknuta pojistná páčka/tlačítko plynu (obr. 7.B)

- Pojistná páčka/tlačítko plynu (obr. 7.B)

Umožňuje použití páčky ovládání plynu (obr. 7.A).

- Volič rychlosti (obr. 7.C)

Umožňuje změnu rychlosti (2 úrovně).

## 5. POUŽITÍ STROJE

**DŮLEŽITÁ INF.** Ohledně pokynů týkajících se akumulátorů si přečtěte příslušný návod.

### 5.1. PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

#### • Kontrola akumulátorů (obr. 8)

- Před prvním použitím zařízení po zakoupení proveďte úplné nabití akumulátoru.

- Před každým použitím zkontrolujte stav nabití akumulátoru.

**POZNÁMKA** Akumulátory lze dobíjet přímo na zařízení (odst. 6.2).

#### • Seřízení přední rukojeti (obr. 9)

1 - Odšroubujte plastovou hlavu šroubu (obr. 9.A) a držák (obr. 9.B).

2 - Natočte rukojeť, dokud nenajdete nejergonomičtější polohu.

3 - Utáhněte rukojeť.

#### • Seřízení délky tyče (obr. 10)

1 - Otevřete upínací hák (obr. 10.A).

2 - Nastavte délku tyče (obr. 10.B).

3 - Po provedení seřízení řádně zavřete upínací hák.

#### • Seřízení sklonu hlavy (obr. 11)

Stiskněte tlačítko (obr. 11.A); sekací zařízení (obr. 11.B) se otáčí o 90°, čímž umožňuje pracovat přechodem z režimu vyžinače do režimu ořezávače okrajů trávníku a opačně.

**!** Uvedený úkon provádějte vždy při zastaveném stroji se zastaveným sekacím zařízením.

### 5.2. BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

• Zkontrolujte neporušenost a správné namontování všech komponentů stroje;

• Zkontrolujte, že jsou správně utaženy všechny upevňovací prvky;

• Všechny povrchy stroje udržujte čistými a suchými.

Úkon	Výsledek
1. Uved'te stroj do činnosti (odst. 6.3). 2. Uvolněte páčku ovládání plynu (obr. 7.A) a pojistnou páčku/tlačítko plynu (obr. 7.B).	1. Sekací zařízení se nesmí pohybovat. 2. Ovládací prvky se musí automaticky a rychle vrátit do neutrální polohy a sekací zařízení se musí zastavit.
Stiskněte pouze páčku ovládání plynu (obr. 7.A).	Páčka ovládání plynu zůstane zablokována.

**!** Když se kterýkoli z výsledků odlišuje od informací uvedených v následujících tabulkách, nepoužívejte stroj! Doručte stroj do servisního střediska z důvodu provedení potřebných kontrol a oprav.

### 5.3. SPUŠTĚNÍ A PROVOZ

**DŮLEŽITÁ INF.** Před zahájením prvního sečení je vhodné získat potřebnou zručnost se strojem a nevhodnějšími řezacími technikami, naučit se správně navléct popruh, pevně uchopit stroj a provádět pohyby požadované pro realizaci pracovní činnosti.

**!** Nespouštějte zařízení, když je ve stavu nabíjení.

**POZNÁMKA** Doporučuje se používat zařízení při teplotě od -10 °C do 60 °C.

**!** Uvedení zařízení do činnosti způsobí současně zahájení otáčení sekacího zařízení.

**POZNÁMKA** Uvedení do činnosti provádějte na rovném a pevném povrchu.

1. Ujistěte se, že se sekací zařízení nedotýká terénu ani jiných předmětů.

2. Vložte akumulátory (obr. 12.A) do jejich uložení tak, že je zatlačíte na doraz, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, při kterém dojde k zajištění akumulátoru v určené poloze a k sepnutí elektrického kontaktu

**POZNÁMKA** Zařízení funguje pouze s oběma vloženými akumulátory.

3. Zaujměte pevnou a stabilní polohu

4. Současně použijte páčku ovládání plynu (obr. 7.A) a pojistnou páčku/tlačítko plynu (obr. 7.B).

**POZNÁMKA** Při každém uvádění do chodu je automaticky uvolněn nový úsek struny (odst. 5.5).

**!** Během pracovní činnosti vždy držte zařízení pevně oběma rukama a udržujte sekací zařízení pod úrovní pasu.

**POZNÁMKA** Během práce je akumulátor chráněn proti úplnému vybití ochranným zařízením, které vypne stroj a zablokuje jeho činnost.

### 5.4. PRACOVNÍ TECHNIKY

**!** Používejte POUZE nylonové dráty. Použití kovových strun, plastifikovaných kovových strun a/nebo strun nevhodných pro strunovou hlavu může způsobit vážná zranění a ublížení na zdraví.

#### • Sekání za pohybu (Kosení)

Se sekacím zařízením v režimu sekačky (obr. 11) pokračujte obloukovým pohybem podobně jako u klasické kosačky, aniž byste nakláněli strunovou hlavu (obr. 13).

**POZNÁMKA** U náročnějšího sečení může být užitečné naklonit strunovou hlavu přibližně o 30° doleva.

**!** Nepostupujte uvedeným způsobem v případech, že existuje možnost vymrštění předmětů, které mohou ublížit osobám, zvířatům nebo způsobit škody.

### • Přesné sekání (Dokončovací práce)

Udržujte zařízení mírně nakloněné, tak, aby se spodní část strunové hlavy nedotýkala terénu a aby se úroveň sekání nacházela v požadovaném bodě; sekací zařízení je třeba neustále držet v dostatečné vzdálenosti od obsluhy.

### • Sekání v blízkosti plotů / základů

Pomalou přibližte strunovou hlavu k plotům, kolíkům, skálám, stěnám apod., aniž byste je zasáhli s použitím sily (obr. 14).

**POZNÁMKA** V každém případě sekání kolem chodníků, základů, stěn atd. může způsobit větší opotřebení struny než obvykle.

### • Sekání kolem stromů

Kráčejte kolem stromu zleva doprava, pomalu se přibližujte ke kmenům, tak, abyste nenarazili strunou na strom, a udržujte strunovou hlavu lehce nakloněnou dopředu.

**POZNÁMKA** Nylonová struna může stříhat nebo poškodit malé keře.

## 5.5. NASTAVENÍ DÉLKY STRUNY VYČNÍVAJÍCÍ ZE STRUNOVÉ HLAVY BĚHEM PRACOVNÍ ČINNOSTI

Délka struny vyčnívající ze strunové hlavy se nastavuje:

- když se struna opotřebením zmenší na příliš malou délku;
- když zaznamenáte vyšší otáčení motoru než obvykle;
- když si povšimnete poklesu účinnosti sekání.

### • Automatické uvolnění struny

Tento stroj je vybaven hlavou s automatickým uvolňováním struny.

Pro uvolnění další části struny:

1. Zastavte stroj (odst. 5.6).
2. Vyčkejte dvě sekundy a znovu uveďte stroj do chodu.

Struna bude uvolněna přibližně o 6,35 mm.

Zopakujte uvedený postup, dokud se struna nedostane k noži pro řezání struny, který odřeže případný přečnívající úsek struny.

### • Manuální uvolnění struny

Pro uvolnění další části struny:

1. Zastavte stroj (odst. 5.6).
2. Vyjměte akumulátor.
3. Stiskněte tlačítko, které se nachází na strunové hlavě (obr. 15.A), a současně potáhněte strunu o potřebnou délku, aby se dostala k noži pro řezání struny (obr. 15.B).
4. Vratte zařízení do pracovní polohy.
5. Vložte akumulátor do jeho uložení (obr. 12.A).

## 5.6. ZASTAVENÍ

Uvolněte páku ovládní plynů (obr. 7.A) vyčkejte na zastavení sekacího zařízení.

**⚠ Po zastavení stroje je třeba počkat několik sekund na zastavení sekacího zařízení.**

**DŮLEŽITÁ INF.** Během přesunů mezi jednotlivými pracovními prostory vždy zastavte stroj.

## 5.7. PO POUŽITÍ

1. Pokud se nenabíjí, vyjměte akumulátory.
2. Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.
3. Proveďte vyčištění (odst. 6.1).
4. Zkontrolujte, zda žádné součásti nejsou uvolněné nebo poškozené. V případě potřeby vyměňte poškozené komponenty a utáhněte povolené šrouby a svorníky nebo se obraťte na autorizované servisní středisko.
5. Ověření případných škod, které se vyskytují na stroji. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.

**DŮLEŽITÁ INF.** Když se zařízení nepoužívá nebo když je ponecháno bez dozoru, vyjměte akumulátory (obr. 16).

**POZNÁMKA** Pro vyjmutí akumulátorů stiskněte pojistné tlačítko, které se nachází na akumulátoru (obr. 16.C).

## 6. ÚDRŽBA

Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 1. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.

Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:

- Zastavte stroj.
- Vyjměte akumulátory (nikdy je nenechávejte vložené, nebo v dosahu dětí nebo nepovolaných osob).
- Ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části zcela zastaveny.
- Nasad'te ochranný kryt na nůž.
- Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.
- Používejte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.

### 6.1. ČIŠTĚNÍ

- Abyste snížili riziko požáru, udržujte stroj bez zbytků listí a větvi.
- Po každém použití vyčistěte stroj čistým hadrem, navlhčeným v neutrálním čisticím prostředku.
- Odstraňte jakoukoli stopu vlhkosti jemným a suchým hadrem. Vlhkost může způsobit riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla pro čištění plastových součástí nebo rukojetí.
- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických komponentů.



- Aby se zabránilo přehřátí a poškození motoru nebo akumulátoru, vždy se ujistěte, že jsou mřížky pro nasávání chladicího vzduchu čisté a že nejsou ucpané nečistotami.

## 6.2. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU NA ZAŘÍZENÍ

Akumulátory lze dobíjet přímo na zařízení prostřednictvím nabíjecí základny (obr. 1.1).

Zařízení lze zavěsit na stěnu:

- přímo na nabíjecí základnu (obr. 17.I);
- prostřednictvím kolejnice (obr. 17.II).

**POZNÁMKA** Nevymějte akumulátory, pokud je zařízení nabíjeno.

**POZNÁMKA** Akumulátor je vybaven ochranou, která zabrání jeho nabíjení, když se hodnota teploty nenachází v rozsahu 0-40 °C.

Akumulátory jsou nabíjeny částečně jeden po druhém podle následujícího schématu:

Fáze	Akumulátor (obr. 16)	Nabíjení
1	A (p.)	40 %
2	B (l.)	40 %
3	A (p.)	100 %
4	B (l.)	100 %

## 6.3. SEKACÍ ZAŘÍZENÍ

**⚠** *Nedotýkejte se sekacího zařízení, dokud nebyl vyjmutý akumulátor a sekací zařízení není úplně zastaveno.*

**DŮLEŽITÁ INF.** *Vždy používejte originální sekací zařízení, označené kódem uvedeným v tabulce „Technické parametry“.*

### • Výměna cívký se strunou ve strunové hlavě

1. Stiskněte dva boční jazýčky (obr. 18.A).
2. Sejměte kryt (obr. 18.B).
3. Vyměňte cívku (obr. 18.C).
4. Vložte novou cívku (obr. 19.A).
5. Dbejte přitom na vysunutí konce struny z otvoru v hlavě (obr. 19.B).
6. Namontujte zpět víko (obr. 19.C) zasunutím dvou bočních jazýčků (obr. 19.D) do otvorů ve strunové hlavě (obr. 19.E).

### • Výměna struny ve strunové hlavě

1. Vyměňte cívku.
2. Odstraňte strunu, která zůstala uvnitř.
3. Používejte výhradně strunu o průměru 1,65 mm a odřežte úsek 3 m.
4. Rovnoměrně vyrovnějte čáry vycházející z obou otvorů.
5. Vložte jeden konec struny do otvoru, který se nachází uvnitř cívký (obr. 20.A).
6. Naviňte strunu ve směru hodinových ručiček, vyznačeném šipkami (obr. 20.B), a nechte ji vyčnívat z cívký přibližně 15 cm.

7. Uchyťte ji o jedno z kotevnicích uložení (obr. 20.C), která se nacházejí na cívce.
8. Umístěte zpět cívku a namontujte zpět víko.

### • Nabroušení nože pro řezání struny

1. Odmontujte nůž pro řezání struny (obr. 21.A) od ochranného krytu sekacího zařízení (obr. 21.B) odšroubováním šroubů (obr. 21.C).
2. Upevněte nůž pro řezání struny do svěráku a při broušení použijte plochý pilník. Dbejte přitom na zachování původního úhlu sekání.
3. Namontujte nůž pro řezání struny (obr. 21.A) zpět na ochranný kryt sekacího zařízení (obr. 21.B).

## 7. SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

### 7.1. ULOŽENÍ STROJE

- v suchém prostředí;
- chráněný před povětrnostními vlivy;
- na místě, které není přístupné dětem.
- před uskladněním stroje se ujistěte, že jste vyjmuti klíče a odložili nářadí použité při údržbě.
- Zařízení lze zavěsit na stěnu (obr. 14).

**POZNÁMKA** *Ujistěte se, že stěna unese zatížení nejméně 20 kg.*

### 7.2. SKLADOVÁNÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je třeba skladovat v uzavřeném prostředí bez vlhkosti při teplotě v rozmezí:

- 0-60 °C na 1 měsíc;
- 0-45 °C na 3 měsíce;
- 0-25 °C na 1 rok.

**DŮLEŽITÁ INF.** *V případě delší nečinnosti nabíjete akumulátor každé dva měsíce, aby se prodloužila jeho životnost.*

### 7.3. PŘEPRAVA

Pokaždé, když je třeba manipulovat se zařízením nebo jej přepravovat, postupujte níže uvedeným způsobem:

- Zastavte stroj.
- Ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé části zcela zastaveny.
- Vyměňte akumulátor z jeho uložení a nechte jej nabít.
- Použijte silné pracovní rukavice.
- Uchopte stroj výhradně za rukojeti a nasměřujte sekací zařízení v opačném směru vůči směru přepravy.
- Ujistěte se, že manipulace se strojem nezpůsobí škody nebo zranění.

## 8. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje veškeré pokyny, potřebné pro obsluhu stroje a pro správnou základní údržbu, kterou může provádět uživatel. Všechny zákroky seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vašim prodejcem nebo specializovaným střediskem.

# DANSK - Oversættelse af den originale instruktionsbog

Maskinens og motorens komplette instruktionsbøger findes her:

- ▷ på webstedet [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ ved at scanne QR-koden



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**ADVARSEL: LÆS INSTRUKTIONSBOKEN OMHYGGELIGT IGENNEM, FØR DU TAGER DENNE MASKINE I BRUG.**  
Opbevares til eventuel senere brug.

## 1. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### 1.1. GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER VED BRUG AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

**⚠ ADVARSEL** Læs sikkerhedsanvisningerne og brugsanvisningen helt igennem. Manglende overholdelse af sikkerheds- og/eller brugsanvisningerne kan være årsag til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarsler og vejledninger for at kunne rådføre med dem i fremtiden.

Udtrykket "elektrisk værktøj", som er nævnt i brugsanvisningen, betegner dit batteridrevne apparat (uden kabel).

#### 1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- Holdt arbejdsområdet rent og godt belyst.** Mørke og rodede områder forøger muligheden for ulykker.
- Det elektriske værktøj må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærvær af brandfarlige væsker, gas eller støv.** Elektrisk værktøj producerer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Når et elektrisk værktøj tages i brug, skal børn og andre personer holdes på afstand.** Distraction kan medføre, at herredømmet mistes.

#### 2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske redskabs stik skal passe til stikkontakten.** Man må ikke ændre stikket på nogen måde. Man må ikke bruge adapterstik sammen med elektrisk værktøj udstyret med jordforbindelse. Stik, der ikke er modificeret og tilsvarende stikkontakter mindsker risiko for elektrisk stød.
- Undgå at komme i kontakt med jordforbundne flader eller sluttet til jord, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Risikoen for elektrisk stød øges, hvis kroppen er forbundet med jord.
- Elektrisk værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Vand, der trænger ind i et elektrisk værktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- Kablet må ikke misbruges.** Man må ikke bruge ledningen til at transportere, trække i eller afbryde det elektriske redskab. Hold kablet i passende afstand fra varmekilder, olie, skarpe hjørner eller bevægelige dele. Kabler, der er

beskadigede eller sammenfiltrede, øger risikoen for elektrisk stød.

- Når man bruger et elektrisk redskab uden dørs, skal man bruge en forlængerledning, som egner sig til udendørsbrug.** Brugen af et kabel, som egner sig til brug udendørs, mindsker risiko for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge et elektrisk redskab i fugtige omgivelser, skal man bruge en strømforsyning, som beskyttes af en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af fejlstrømsafbryder mindsker risiko for elektriske stød

#### 3) Personlig sikkerhed

- Vær forsigtig, pas på, hvad De gør, og vær fornuftig, når De bruger et elektrisk værktøj.** Anvend ikke det elektriske værktøj, når De er træt eller under påvirkning af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin. En kortvarig distraction under anvendelse af et elektrisk værktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Anvend beskyttelsestøj. Bær altid beskyttelsesbriller.** Anvendelse af personlige værnemidler, såsom støvmasker, skridsikre sko, beskyttelsestøj eller høreværn, reducerer muligheden for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet start. Kontrollér, at apparatet er slukket, inden De indsætter batteriet, eller inden De tager fat i eller transporterer det elektriske værktøj.** Transport af et elektrisk værktøj ved at holde en finger på afbryderen og montere batteriet med afbryderen i positionen "ON", forøger muligheden for ulykker.
- Fjern alle nøgler og/eller justeringsværktøjer, inden De tænder det elektriske værktøj.** En nøgle eller andet værktøj, der forbliver i kontakt med en roterende del, kan medføre kvæstelser.
- Sørg for ikke at miste balancen. Hold altid en god balance og fodfæste.** Dette sikrer et bedre herredømme over det elektriske værktøj i uventede situationer.
- Tag egnet tøj på. Bær ikke blafrende tøj eller juveler. Hold hår, tøj og handsker i passende afstand fra de bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår sætte sig fast i de bevægelige dele.
- Kontrollér, at eventuelt udstyr, som skal slutes til systemer til fjernelse og opsamling af støv, er tilsluttet og benyttes korrekt.** Brug af dette udstyr kan begrænse de risici, som er forbundet med støvet.



- h) Du skal passe på, at det opnåede kendskab med hyppig brug af maskinen, ikke gør dig for selv sikker til at ignorere sikkerhedsprincipperne. Forsømmelighed kan medføre alvorlige personskader på et lille øjeblik.
- 4) **Brug og beskyttelse af det elektriske værktøj**
- Det elektriske værktøj må ikke overbelastes. Anvend et elektrisk værktøj, der er egnet til arbejdet.** Et egnet elektrisk værktøj udfører sit arbejde bedst og på sikreste vis ved den hastighed, det er konstrueret til.
  - Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis afbryderen ikke er i stand til at starte og standse det normalt.** Et elektrisk værktøj, som ikke kan betjenes ved hjælp af en afbryder, er farligt og skal repareres.
  - Fjern akkumulatoren fra dens rum, inden der udføres en hvilken som helst justering eller udskiftning af tilbehør, eller inden det elektriske værktøj stilles på plads.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af det elektriske værktøj.
  - Placér de elektriske værktøjer, som ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og tillad ikke, at det elektriske værktøj betjenes af personer, som ikke er fortrolige med værktøjet og denne brugsanvisning.** Elektriske værktøjer er farlige, når de kommer i hænderne på uerfarne brugere.
  - Sørg for en egnet vedligeholdelse af elektriske værktøjer.** Kontrollér, at de bevægelige dele er placeret korrekt og kan bevæge sig frit. Kontrollér i øvrigt, at der ikke er revner i delene og/eller enhver anden tilstand, som kan påvirke det elektriske værktøjs funktion. Er der skader ved det elektriske værktøj, skal det repareres, før det anvendes. Mange ulykker skyldes utilstrækkelig vedligeholdelse.
  - Det elektriske værktøj og det pågældende tilbehør skal anvendes i henhold til de leverede anvisninger under hensyntagen til arbejdsbetingelserne og den type arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af et elektrisk værktøj til operationer, det ikke er beregnet til, kan medføre risikosituationer.
  - Hold håndtagene tørre, rene og uden rester af olie og smørefedt.** Glatte greb gør det umuligt at holde godt fast i og kontrollere redskabet på en sikker måde i uventede situationer.
- 5) **Brug og forholdsregler ved brug af batteridrevne værktøjer**
- Oplad kun med den oplader som er angivet af producenten.** En oplader som er egnet til en type batteri kan forårsage brandrisiko, hvis den anvendes til andre batterityper.
  - Anvend kun elektrisk værktøj med de batterier som specifikt er angivet.** Brug af enhver anden type batteri kan forårsage risiko for læsioner og brand.
  - Når batteriet ikke er i brug, skal det opbevares langt fra andre metalgenstande herunder clips, penge, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan skabe en forbindelse mellem de to klemmer.** Kortslutning af batteriets klemmer kan forårsage forbrændinger eller brand.
  - Hvis batteriet er i dårlig stand, kan det lække væske: undgå enhver kontakt med denne.** Hvis man ved et uheld kommer til at røre væsken, skal man omgående skylle med vand. Der opsøges omgående læge, hvis væsken kommer i øjnene. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrændinger.
  - Man må ikke bruge en beskadiget eller modificeret batterienhed eller instrument.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre en uforudsigelig adfærd med efterfølgende brand, eksplosion eller risiko for personskader.
  - Batterienheden må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosioner. BEMÆRK. Temperaturen "130°C" kan erstattes med temperaturen "265°F".
  - Følg alle anvisninger til opladning, og oplad ikke batteriet uden for de temperaturintervaller, der angives i vejledningerne.** Forkert opladning eller temperaturer uden for det anførte interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6) **Service**
- Det elektriske værktøj skal udelukkende repareres af kvalificeret personale under anvendelse af originale reservedele.** Herved er det muligt at opretholde det elektriske værktøjs sikkerhed.
  - Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Batteriernes vedligeholdelse må kun udføres af producenten eller af leverandører fra autoriserede tjenester.

## 1.2. SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR KANTKLIPPERE TIL HAVEBRUG.

- Brug ikke maskinen under ugunstige vejrforhold, især når der er risiko for lynnedslag.** Det reducerer risikoen for at blive ramt af et lyn.
- Undersøg nøje det arbejdsområde, hvor maskinen skal bruges.** Vær opmærksom på tilstedeværelsen af vilde dyr, som kan blive skadet af maskinen under drift.
- Undersøg nøje det område, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer.** Genstande der kastes kan forårsage personskade.
- Kontrollér altid, at skæreenheden og afskærmningen ikke er beskadiget, før maskinen tages i brug.** Beskadigede dele øger risikoen for skader.

- e) **Sørg for, afskærmningerne sidder korrekt. Afskærmningerne skal være funktionelle og monteret korrekt.** En løs, beskadiget eller dårligt fungerende afskærmning kan medføre personska-
- f) **Sørg for, at alle ventilationsudtagene er rene.** Tilstoppede luftindtag og snavs kan forårsage overophedning eller brandfare.
- g) **Brug øjen- og høreværn.** Korrekt beskyttelsesudstyr vil reducere personskader.
- h) **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når du betjener maskinen.** Brug ikke maskinen med bare fødder eller åbne sandaler. Det reducerer risikoen for fodskader på grund af kontakt med den bevægelige skæremaskine.
- i) **Brug altid tøj som f.eks. bukser, der dækker operatørens ben, når maskinen betjenes.** Kontakt med klingen eller den bevægelige ledning kan forårsage personska-
- j) **Hold personer i nærheden på afstand, når maskinen er i drift.** Fremmedlegemer, der slynges ud under arbejdet, kan forårsage alvorlige personska-
- k) **Maskinen må ikke betjenes over hoftehøjde.** Det hjælper med at forhindre utilsigtet kontakt med skæreenheden og giver bedre kontrol over maskinen i uforudsete situationer.
- l) **Vær forsigtig, når du bruger maskinen på vådt græs. Gå, løb aldrig.** Det reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan føre til personskader.
- m) **Brug ikke maskinen på stejle skrånninger.** Det reducerer risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til personska-
- n) **Når du arbejder på skrånninger, skal du sørge for at holde balancen, altid arbejde på tværs af skrånningens overflade, aldrig op ad bakke eller ned ad bakke, og være ekstremt forsigtig, når du skifter retning.** Det reducerer risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til personska-
- o) **Hold alle strømledninger og kabler væk fra skæreområdet.** Kabler eller strømkabler kan være skjult i hække eller buske, og kan blive klippet over eller beskadiget ved et uheld.
- p) **Hold alle kropsdele væk fra den bevægelige buskrydders klippeenhed.** Fjern ikke materiale fra maskinen, før den er blevet afbrudt fra strømkilden. Den bevægelige skæreenhed kan forårsage alvorlige personskader.
- q) **Transportér maskinen med motoren slukket og væk fra kroppen.** Korrekt håndtering af maskinen vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den bevægelige skæreenhed.
- r) **Brug kun skærehoveder og -klinger eller skæretråde, der anbefales af producenten til udskiftninger.** Udskift ikke kantklipperens klinger nive eller ledninger med metaltråde eller -klinger. Forkerte reservedele kan medføre tab af kontrol, brud og personska-



Stands straks motoren i tilfælde af brud eller ulykker under arbejdet, og flyt maskinen væk fra stedet for at undgå yderligere skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer. Yd straks den nødvendige førstehjælp, hvis ulykken har medført kvæstelser. Kontakt sygehus o.l. vedrørende den nødvendige behandling. Fjern omhyggeligt alle genstande, som i tilfælde af uagtsomhed kan medføre skader eller kvæstelser på personer og dyr.



Langvarig udsættelse for vibrationer kan medføre skader og neurovaskulære forstyrrelser (nærmere betegnet: "Raynauds fænomen" eller "hvide fingre), specielt hos personer, der lider af kredsløbsforstyrrelser. Symptomerne, som kan involvere hænder, håndled og fingre, viser sig som tab af følsomhed, sløvhed, kløen, smerter, affarvning og ændring i hudens struktur. Disse virkninger kan forstærkes af en lav rumtemperatur og/eller et overdrevet greb på håndtagene. Så snart symptomerne viser sig, reducerer da maskinens anvendelsestid, og kontakt en læge.

### 1.3. VEDLIGEHOLDELSE, OPMAGASINERING OG TRANSPORT

En korrekt vedligeholdelse og opmagasinerung bidrager til at opretholde maskinsikkerheden og maskinens ydeevne.

- Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele. Defekte eller ødelagte dele bør altid udskiftes og ikke repareres. Brug udelukkende originale reservedele.
- Når du standser maskinen ifm. vedligeholdelse, inspektion, opbevaring eller for at skifte redskab, skal du slukke for motoren, frakoble maskinen fra elnettet og sikre, at alle bevægelige dele er standset helt.
- For at mindske risikoen for brand må kasser med opskåret materiale ikke efterlades i et lukket rum.



Det oplyste støj- og vibrationsniveau i denne betjeningsvejledning svarer til maskinens maksimale driftsværdier. Brug af en ikke-afbalanceret skæreanordning, for høj kørehastighed eller manglende vedligeholdelse kan have en markant indflydelse på støj- og vibrationsniveauet. Det er derfor nødvendigt at forebygge mulige skader som følge af høj støj og vibrationer. Vedligehold maskinen, bær høreværn og hold pauser under arbejdet.

## 1.4. BATTERI/BATTERIOPLADER

**VIGTIGT** De følgende sikkerhedsforskrifter integrerer sikkerhedskravene i den specifikke instruktionsbog til batteriet og opladeren, der leveres sammen med maskinen.

- Batteriet må kun oplades ved hjælp af batterioplader, som er anbefalet af producenten. En uegnet batterioplader kan medføre elektriske stød, overophedning og udslip af batterisyre.
- Anvend kun de batterier, der specifikt er beregnet til dit værktøj. Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
- Kontrollér, at apparatet er slukket, inden du sætter batteriet i. Indsættelse af et batteri i et tændt elektrisk apparat kan medføre brand.
- Hold batteriet væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, som kan skabe kortslutning mellem batteriklemmerne, når batteriet ikke er i brug. En kortslutning mellem batteriklemmerne kan medføre forbrændinger eller brandfare.
- Brug ikke batteriopladeren i omgivelser med brandfarlige dampe eller stoffer eller på et letantændeligt underlag, som papir, stof eller lign. Batteriopladeren bliver varm under opladningen og kan medføre brand.
- Sørg for, at klemmerne ikke forbindes med hinanden under transport af batterierne. Batterierne må ikke transporteres i metalbeholdere.

## 1.5. MILJØBESKYTTELSE

- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter brug.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets genanvendelse i henhold til de nationale bestemmelser, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljøforsvarlig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes direkte på losseplads eller i terræn, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet og trænge ind i fødekæden med risiko for menneskers sundhed og velvære. Yderligere oplysninger om bortskaffelse af dette produkt kan fås hos de lokale myndigheder for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos din forhandler



Li-ion

Når batterierne er udtjente, skal de bortskaffes på en miljøvenlig måde. Batteriet indeholder materiale, som er skadeligt for jer og for miljøet. Det skal fjernes og bortskaffes særskilt på en genbrugsstation, som tager imod litium-ion-batterier.



Affaldssortering af produkter og brugt emballage sikrer, at materialer kan genbruges og genanvendes. Brug af genbrugte materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.

## 2. PRODUKTBESKRIVELSE

Denne maskine er et redskab til havepleje og navnlig en bærbar, batteridrevet græsslåmaskine/kantskærer.

Maskinen består hovedsageligt af en motor, som via en transmissionsaksel driver en skæreanordning (trådholderhoved).

### Tilsligtet brug og ikke tilsligtet brug

Denne maskine er designet og fremstillet til:

- skæring af græs og ikke træagtig vegetation (f.eks. kanter på bede, plantager, mure, indhegninger eller grønne områder af begrænset størrelse);
- færdiggøre græsslåningen med en slåmaskine;
- kun at blive brugt af én operatør.

Enhver anden brug end den ovenfor beskrevne kan være farlig og risikere at medføre kvæstelser og/eller materielle skader. Uegnet brug er for eksempel følgende (men ikke udelukkende):

- bruge maskinen som "fejkekost" ved at vippe trådholderhovedet. Motoren er kraftig nok til at slynge små genstande og små sten rundt i afstande på op til 15 meter eller mere, hvilket kan medføre skader på ting eller personer.
- at trimme hække eller at udføre arbejde, hvor klippeanordningen ikke anvendes i terrænhøjde;
- skære eller findele buske og blomster;
- anvende maskinen til klipning af andet end hække og mindre buske;
- anvende maskinen med klippeanordningen over brugerens bælttested;
- bruge maskinen i offentlige haver, parker, sportspladser, vejsider, marker eller skove;
- anvende skæreanordninger, som afviger fra dem, der er anført i tabellen "Tekniske data". Risiko for sår og snit;
- bruge maskinen med flere brugere ad gangen.

**VIGTIGT** Uegnet brug af maskinen medfører, at garantien bortfalder. Endvidere ophører producentens ansvar, hvilket betyder, at brugeren selv er ansvarlig for eventuelle udgifter som følge af skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer.

**VIGTIGT** Maskinen fungerer kun med begge batterier.

**BEMÆRK** Batterierne kan oplades direkte på maskinen vha. dens oplader.

## 2.1. MASKINKOMPONENTER (FIG. 1)

- A. Motorenhed:
- B. Stang
- C. Skæreanordning
- D. Beskyttelse for skæreindretning
- E. Forreste håndtag
- F. Bagerste håndtag
- G. Batterier
- H. Skinne til vægmontering
- I. Oplader
- J. Holder til genstande
- K. Medfølgende skruer
- L. Batterioplader

## 2.2. SIKKERHEDSMÆRKNING (FIG. 1)



**ADVARSEL! FARE!** Hvis denne maskine anvendes forkert, kan den være farlig for brugeren og andre



Læs brugsanvisningen inden brug af denne maskine.



Brug høreværn og beskyttelsesbriller.



**FARE FOR UDSLYNGNING!** Vær opmærksom på mulig udslyngning af materiale fra skæreanordningen, som kan forårsage alvorlige personskader og materielle skader.



**FARE FOR UDSLYNGNING!** Når maskinen er i brug, skal samtlige personer eller husdyr holdes i en afstand på mindst 15 m fra maskinen.



Maskinen må ikke udsættes for regn (eller fugt).



Tag batteriet ud, før der udføres nogen form for kontrol, rengøring eller vedligeholdelses-/indstillingsindgreb på maskinen.



### ADVARSEL!

Hvad angår batteriet og batteriopladeren, henvises man til den relevante brugsanvisning.

**VIGTIGT** Hvis mærkaterne er gået til eller er blevet ulæselige, skal de udskiftes. Ret henvendelse til dit autoriserede servicecenter for at få udleveret nye mærkater.

## 3. MONTERING

**VIGTIGT** Udpakningen og monteringen skal udføres på en jævn og stabil overflade, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen.

**!** Før monteringen udføres, skal man sikre, at batterierne ikke er indsat i deres leje.

**BEMÆRK** Værktøjet kan hænges op på væggen.

- Montering af opladeren (Fig. 2).
- Montering af skinnen til vægmontering (Fig.3).
- Montering af det forreste håndtag (Fig.4).

**BEMÆRK** Sørg for at placere det forreste håndtag under pilen (Fig. 4.D) angivet på sikkerhedsmærkaten.

- Montering af skæreanordningens afskærmning (Fig 5).

**!** Anvend beskyttelsehandsker.

Sæt skærmen på igen (Fig. 5.A) i hullerne som sidder for nede på motorenheden (Fig. 5.B) og stram skruerne i bund (Fig. 5.C).

**BEMÆRK** På skæreanordningens afskærmning finder man følgende symbol:



Som viser skæreanordningens drejerejretning.

- Montering af indikatoren for skæregænse (Fig. 6) Indsæt og sammenkobl de to ender af indikatoren for skæregænse (Fig. 6.A) i de respektive huller på motorenheden (Fig. 6.B).

**BEMÆRK** Hold altid hænderne væk fra skæregænsens indikator.

## 4. BETJENINGSORGANER

- Hastighedsregulator (Fig. 7.A)

Starter/standser maskinen og til/frakobler samtidig skæreanordningen

Det er kun muligt at aktivere hastighedsregulatoren (Fig.7.A), hvis der samtidig trykkes på hastighedsregulatorens sikkerhedshåndtag/-knap (Fig. 7.B).

## • Sikkerhedshåndtag/-knap til hastighedsregulator (Fig.7.B)

Gør det muligt at aktivere hastighedsregulatoren (Fig. 7.A).

## • Hastighedsvælger (Fig.7.C)

Giver mulighed for at ændre hastigheden (2 niveauer).

## 5. BRUG AF MASKINEN

**VIGTIGT** For vejledning vedrørende batterierne, henvises til den relevante instruktionsbog.

### 5.1. KLARGØRING

#### • Kontrol af batterierne (Fig. 8)

- Før maskinen bruges første gang efter købet, skal man oplade batteriet helt,
- Før hver brug: kontrollér batteriets opladningstilstand

**BEMÆRK** Batterierne kan oplades direkte på maskinen (afsn. 6.2).

#### • Justering af forreste håndtag (Fig.9)

- 1- Skru håndtaget (Fig.9.A) og bærestykket af (Fig. 9.B).
- 2- Drej håndtaget, indtil du finder den mest ergonomiske position.
- 3- Stram håndtaget.

#### • Justering af stanglængde (Fig.10)

- 1- Åbn klemmekrogen (Fig.10.A).
- 2- Juster stangens længde (Fig. 10.B).
- 3- Luk klemmekrogen korrekt.

#### • Justering af hovedets hældning (Fig.11)

Ved tryk på knappen (Fig. 11.A), drejer skæreanordningen (Fig. 11.B) med 90°, og giver mulighed for at skifte mellem græsslåning og kantskæring og omvendt.

**⚠** Denne handling må kun udføres, når maskinen er standset og skæreanordningen ikke roterer.

### 5.2. SIKKERHEDSKONTROLLER

- Kontrollér at alle maskinens komponenter er intakte og monteret korrekt;
- Sørg for, at alle fastgøringsanordninger er strammet korrekt;
- Alle maskinens overflader skal holdes rene og tørre.

Handling	Resultat
1. Start maskinen (afsn. 6.3). 2. Slip hastighedsregulatoren (Fig. 7.A) og sikkerhedshåndtag/-knap til hastighedsregulator (Fig. 7.B).	1. Skæreanordningen må ikke bevæge sig. 2. Betjeningsanordningerne skal vende automatisk og hurtigt tilbage til neutral position, og skæreanordningen skal standse.
Tryk kun på hastighedsregulatoren (Fig. 7.A).	Hastighedsregulatoren må ikke bevæge sig.

**⚠** Hvis en af kontrollerne ikke fører til resultatet angivet i den følgende tabeller, må maskinen ikke anvendes! Indlever maskinen til et servicecenter for de relevante kontroller og en eventuel reparation.

### 5.3. START OG DRIFT

**VIGTIGT** Inden et klipningsarbejde udføres for første gang, er det anbefalelsesværdigt at skaffe sig den nødvendige fortrolighed med maskinen og de mest egnede klippeteknikker ved at holde maskinen fast og udføre de bevægelser, der kræves under arbejdet.

**⚠** Start ikke maskinen, når den er i opladningstilstand.

**BEMÆRK** Det anbefales at bruge maskinen ved en temperatur mellem -10°C og 60°C.

**⚠** Start af maskinen medfører samtidig rotation af skæreanordningen.

**BEMÆRK** Start maskinen på en plan og fast overflade.

1. Sørg, at skæreanordningen ikke rører jorden eller andre genstande.
2. Sæt batterierne (Fig. 12.A) i deres leje og tryk dem i bund, indtil der høres et "klik", som tegn på, at de er låst i stilling og har sikker elektrisk kontakt

**BEMÆRK** Maskinen fungerer kun med begge batterier.

3. Indtag en rolig og stabil position
4. Tryk samtidig på hastighedsregulatoren (Fig. 7.A) og sikkerhedshåndtag/-knap til hastighedsregulator (Fig. 7.B).

**BEMÆRK** Hver gang maskinen startes, udrulles der automatisk ny snor (Afsn. 5.5).

**⚠** Hold altid godt fast om maskinen med begge hænder ved at holde klippeanordningen under hoftehøjde i løbet af arbejdet.

**BEMÆRK** Under brugen er batteriet beskyttet mod komplet afladning ved hjælp af en beskyttelsesanordning, som slukker maskinen og hindrer dens funktion.


### 5.4. ARBEJDSTEKNIKKER

**⚠** Anvend KUN nylontråd. Anvendelse af metaltråd, metaltråd overdækket med plastik og/eller tråd, der ikke er egnet til tråd hovedet, kan medføre alvorlige kvæstelser og skader.

#### • Skæring i bevægelse (græsslåning)

Når klippeanordningen er i tilstand til græsslåning (fig. 11), skal du fortsætte med en buet bevægelse, der ligner en traditionel le uden at vippe trådholderhovedet (Fig. 13).

**BEMÆRK** I forbindelse med besværlig klipning kan det hjælpe at skråtstille trådholderhovedet ca. 30° til venstre.

 **Undgå at arbejde på denne måde, hvis der er risiko for udslyngning af genstande, som kan forårsage kvæstelser og skader på dyr eller ting.**

#### • Præcisionsklipning (tilskæring)

Hold maskinen en smule skråtstillet således, at trådholderhovedets nederste del ikke rører ved jorden og skærelinjen befinder sig på det ønskede sted. Skæreanordningen skal altid holdes væk fra brugeren.

• **Klipning i nærheden af indhegninger/fundamenter**  
Flyt trådholderhovedet langsomt hen imod indhegninger, pæle, sten, mure osv., uden at ramme hårdt (Fig. 14).

**BEMÆRK** *Klipning rundt omkring fortove, fundamenter, mure osv. kan under alle omstændigheder medføre mere slid end normalt.*

#### • Klipning omkring træer

Gå rundt om træet fra venstre mod højre, og kom langsomt tættere på stammen på en sådan måde, at træden ikke rammer træet, og trådholderhovedet holdes en smule skråtstillet fremad.

**BEMÆRK** Nylontråd kan klippe eller beskadige små buske.

## 5.5. REGULERING AF TRÅDENS LÆNGDE I TRÅDHOVEDET UNDER ARBEJDET

Længden af hovedets tråd skal reguleres:

- Når tråden er slidt og bliver for kort.
- Når man mærker, at motoren drejer hurtigere end normalt.
- Når man bemærker nedsat skæreeffektivitet.

#### • Automatisk udrulning af tråden

Denne maskine er forsynet med et tråd hoved af typen, der automatisk ruller tråden ud.

For at rulle tråden ud:

1. Standse maskinen (afsn. 5.6).
2. Vent to sekunder og genstart maskinen.

Tråden udrulles med cirka 6,35 mm.

Gentag handlingen indtil trådens længde når kniven til skæring af tråden, som derefter skærer eventuelt overskydende materiale af.


#### • Manuel udrulning af tråden

For at rulle tråden ud:

1. Standse maskinen (afsn. 5.6).
2. Tag batteriet ud.
3. Tryk på tasten som sidder på tråd hovedet (Fig. 15.A) og træk samtidig manuelt tråden ud til den længde som kræves for at nå kniven til skæring af tråden (Fig. 15.B).
4. Bring igen maskinen i arbejdsstilling.
5. Indsæt batteriet i dets leje (Fig. 12.A).

## 5.6. STANDSNING

Slip hastighedsregulatoren (Fig. 7.A) og vent på at skæreanordningen standser.

 **Når maskinen er standset, stopper skæreanordningen først efter nogle sekunder.**

**VIGTIGT** *Stand altid maskinen under flytning fra det ene arbejdsområde til det andet.*

## 5.7. EFTER BRUG

1. Fjern batterierne, hvis de ikke oplades.
2. Lad motoren køle af, inden maskinen sættes i et hvilket som helst rum.
3. Udfør rengøringen (afsn. 6.1).
4. Kontrollér, at der ikke findes komponenter, som er løse eller beskadigede. Om nødvendigt udskiftes beskadigede dele og eventuelle løse skruer og mørtikker strammes eller et autoriseret servicecenter kontaktes.
5. Kontrol af eventuelle skader på maskinen. Kontakt om nødvendigt et autoriseret servicecenter.

**VIGTIGT** *Tag altid batterierne ud (Fig. 16) hver gang maskinen stilles væk eller efterlades uden opsyn.*

**BEMÆRK** *Tryk på batteriets blokeringsknap for at tage batterierne ud (Fig. 16. C).*

## 6. VEDLIGEHOLDELSE

Sikkerhedsforskrifterne, som skal følges, er beskrevet i kap. 1. Disse forskrifter skal følges nøje for at undgå alvorlige risici eller farer.

Før der udføres nogen form for kontrol, rengøring eller vedligeholdelses-/indstillingsindgreb på maskinen:

- Stand maskinen.
- Fjern batterierne (lad aldrig batteriet sidde i maskinen, eller være inden for børns eller uegnede personers rækkevidde).
- Sørg for, at alle bevægelige dele er helt stoppet.
- Sæt klingebeskyttelsen på.
- Lad motoren køle af, inden maskinen sættes i et hvilket som helst rum.
- Tag passende beklædning på, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller.

### 6.1. RENGØRING

- For at mindske brandfaren skal maskinen holdes fri for rester af blade og grene.
- Rengør altid maskinen efter brug med en ren klud fugtet med et neutralt rengøringsmiddel.
- Fjern ethvert spor af fugt med en blød og tør klud. Fugtighed risikerer at forårsage elektrisk stød.
- Anvend ikke aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre plastdelene og håndgrebene.
- Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde.
- For at undgå overophedning og skader på motoren og på batteriet skal man altid sikre sig, at gitrene til indsugning af køleluft er rene og frie for snavs.



## 6.2. OPLADNING AF BATTERIERNE PÅ MASKINEN

Batterierne kan oplades direkte på maskinen via opladeren (Fig. 1.I).

Maskinen kan hænges op på væggen:

- direkte ved ledestationen (Fig. 17.I);
- vha. skinne (Fig.17.II).

**BEMÆRK** Tag ikke batterierne ud, mens maskinen oplades.

**BEMÆRK** Batteriet er udstyret med en beskyttelse, som hindrer opladning, såfremt temperaturen ikke ligger mellem 0°C-40°C.

Batterierne oplades delvist efter hinanden, som vist i diagrammet:

Fase	Batteri (Fig.16)	Genoplad
1	A (højre)	40 %
2	B (venstre)	40 %
3	A (højre)	100 %
4	B (venstre)	100 %

## 6.3. SKÆREANORDNING

 Rør ikke ved skæreanordningen, før batteriet er blevet fjernet, og skæreanordningen er standset helt.

**VIGTIGT** Brug altid originale skæreanordninger med den kode, der er angivet i tabellen "Tekniske data".

### • Udskiftning af spolen i trådholderhovedet

1. Tryk på de to sideflige (Fig. 18.A).
2. tag dækslet af (Fig.18.B).
3. Tag spolen ud (Fig. 18.C).
4. Indsæt den nye spole (Fig. 19.A).
5. sørg for, at enden af tråden stikker ud af hullet i holderen (Fig. 19.B).
6. Sæt dækslet på igen (Fig. 19.C) ved at indsætte de to sideflige (Fig. 19.D) i åbningerne på trådholderhovedet (Fig. 19.E).

### • Udskiftning af tråd på trådholderhovedet

1. Fjern spolen.
2. Fjern den tråd, der er tilbage inden i.
3. Brug kun tråd med en diameter på 1,65 mm og skær et stykke på 3 m af.
4. Ret linjerne, der kommer ud af de to huller, ind på en jævn måde.
5. Indsæt den ene ende af tråden i hullet inden i spolen (Fig. 20.A).
6. Vikl tråden med uret, som vist med pilene (Fig. 20.B) og lad den stikke cirka 15 cm ud af spolen.
7. Fastgør den til et af låsehakkene (Fig. 20.C) på spolen.
8. Sæt spolen på igen og genmonter dækslet.

### • Slibning af kniven til skæring af tråd

1. Tag kniven til skæring af tråd (Fig. 21.A) af skæreanordningens skærm (Fig. 21.B) ved at skrue skrueerne af (Fig. 21.C).
2. Spænd kniven til skæring af tråd i en skruestik, og gå frem med slibningen under anvendelse af en flad fil. Pas på at bevare den oprindelige klippevinkel.
3. Genmonter kniven til skæring af tråd (Fig. 21.A) på skæreanordningens skærm (Fig. 21.B).

## 7. OPMAGASINERING OG TRANSPORT

### 7.1. OPMAGASINERING AF MASKINEN

- på et tørt sted.
- beskyttet mod vind og vejr.
- utilgængeligt for børn.
- sørg for at have fjernet nøgler og værktøj anvendt til vedligeholdelse.
- Maskinen kan hænges op på væggen (Fig.14).

**BEMÆRK** Sørg for, at væggen kan bære belastninger på mindst 20 kg.

### 7.2. OPMAGASINERING AF BATTERIET

Batteriet skal opbevares i lukkede omgivelser og et sted hvor der ikke er fugtigt, ved en temperatur mellem:

- 0°C - 60°C i 1 måned
- 0°C - 45°C i 3 måneder
- 0°C - 25°C i 1 år

**VIGTIGT** Ved længere tids opmagasinering skal batteriet oplades hver anden måned for at forlænge dets levetid..

### 7.3. TRANSPORT

Hver gang maskinen skal flyttes eller transporteres, skal man:

- Stands maskinen.
- Sørg for, at alle bevægelige dele er helt stoppet.
- Fjernes batteriet fra dets leje og det oplades.
- Bære kraftige arbejdshandsker.
- Tage fat i maskinen udelukkende i håndtagene og rette klippeanordningen i modsat retning i forhold til køreretningen.
- Kontrollere, at maskinens flytning ikke medfører skader eller kvæstelser.

## 8. SERVICE OG REPARATIONER

Denne brugsanvisning indeholder alle nødvendige anvisninger til brug af maskinen og en korrekt grundlæggende vedligeholdelse, som kan udføres af brugeren selv. Alt justerings- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne manual, skal udføres hos din forhandler eller et specialiseret servicecenter.

# DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Die vollständigen Betriebsanleitungen der Maschine und des Motors können eingesehen werden:

- ▷ auf der Website [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ durch Scannen des QR-Codes



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**ACHTUNG: VOR INBETRIEBNAHME DER MASCHINE DAS VORLIEGENDE HANDBUCH AUFMERKSAM LESEN.**  
Für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.

## 1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### 1.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTRISCHE WERKZEUGE

**⚠ ACHTUNG** Lesen Sie aufmerksam alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Ihre akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen in die Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit Elektrowerkzeugen, die geerdet sind. Nicht veränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- d) Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder es zu ziehen und ziehen Sie niemals am Kabel, um das Elektrowerkzeug von der Steckdose zu trennen. Das Kabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern halten. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien einsetzen. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Verwenden Sie eine Stromversorgung, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt ist, wenn sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

#### 3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie Schutzkleidung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie die Batterie einsetzen, es aufnehmen oder tragen. Das Transportieren eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter sowie das Montieren der Batterie, wenn sich der Schalter in der Stellung „ON“ befindet, erhöht die Unfallgefahr.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der



sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Lassen Sie sich nicht durch die Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch der Maschine erlangt haben, dazu verleiten, die Sicherheitsprinzipien zu missachten.** Fahrlässiges Handeln kann schnell zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörtteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Das Elektrowerkzeug und die Zubehöre müssen nach den gelieferten Anweisungen verwendet werden, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind.** Die Verwendung eines Elek-

trowerkzeugs für andere Arbeiten als vorgesehen kann zu Gefahrensituationen führen.

- g) **Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Handgriffe ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten: Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) **Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Batterien oder Geräte.** Beschädigte oder veränderte Batterien können zu unvorhersehbaren Folgen führen, darunter zu Brand, Explosion oder Verletzungsgefahr.
  - f) **Setzen Sie die Batterien niemals dem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen. HINWEIS: Der Temperaturwert „130 °C“ entspricht „265 °F“.
  - g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie die Batterie nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Eine unsachgemäße Aufladung bzw. eine Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
  - b) **Reparieren Sie niemals beschädigte Batterien.** Die Wartung der Batterien darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

## 1.2. SPEZIFISCHE SICHERHEITSNORMEN FÜR RASENKANTENSCHNEIDER

- a) **Benutzen Sie die Maschine nicht bei ungünstigen Witterungsbedingungen, insbesondere nicht dann, wenn Blitzschlaggefahr besteht.** Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- b) **Untersuchen Sie sorgfältig den Arbeitsbereich, in dem die Maschine eingesetzt werden soll.** Achten Sie auf die Anwesenheit von Wildtieren; sie könnten während des Betriebs durch die Maschine verletzt werden.
- c) **Untersuchen Sie sorgfältig den Bereich, in dem die Maschine eingesetzt werden soll, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Schnüre, Knochen und andere Fremdkörper.** Weggeschleuderte Gegenstände können Verletzungen verursachen.
- d) **Führen Sie vor dem Verwenden der Maschine immer eine Sichtprüfung der Schneideinheit und der Schutzvorrichtung auf Schäden durch Beschädigte Teile** erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Positionieren Sie die Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß. Die Schutzvorrichtungen müssen funktionsfähig und korrekt angebracht sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht funktionierende Schutzvorrichtung kann zu Verletzungen führen.
- f) **Halten Sie alle Kühllufteinlässe frei von Verunreinigungen.** Verstopfte und verschmutzte Lufteinlässe können Überhitzung und einen Brand auslösen.
- g) **Tragen Sie einen Augen- und Gehörschutz.** Eine korrekte Schutzausrüstung verringert Verletzungen.
- h) **Tragen Sie bei der Bedienung der Maschine immer rutschfestes und sicheres Schuhwerk.** Verwenden Sie die Maschine niemals barfußig oder mit leichten Sandalen bekleidet. Dadurch reduziert sich die Möglichkeit von Fußverletzungen bei einem eventuellen Kontakt mit dem sich bewegenden Schneidwerk.
- i) **Tragen Sie bei der Bedienung der Maschine immer die Beine des Bedieners bedeckende Kleidung, z. B. eine Hose.** Ein Kontakt mit dem Messer oder dem sich bewegenden Faden kann zu Verletzungen führen.
- j) **Halten Sie Unbeteiligte während des Maschinenbetriebs fern.** Weggeschleuderte Objekte können schwere Verletzungen verursachen.
- k) **Verwenden Sie die Maschine nicht über Hüfthöhe.** Dadurch wird ein versehentliches Berühren des Schneidwerks verhindert und die Maschine lässt sich im Fall von unvorhergesehenen Situationen besser handhaben.
- l) **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit der Maschine nasses Gras schneiden.** Gehen Sie immer nur, **rennen Sie niemals!** Dadurch wird die Gefahr eines Ausrutschens und Stürzens sowie von entsprechenden Verletzungen verringert.
- m) **Arbeiten Sie an keinen sehr steilen Hängen.** Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlustes, Ausrutschens und Stürzens sowie von entsprechenden Verletzungen verringert.
- n) **Achten Sie bei Arbeiten an Hängen auf Ihr Gleichgewicht.** Arbeiten Sie immer quer zur

Hangoberfläche, niemals bergauf oder bergab, und seien Sie insbesondere bei Richtungsänderungen **äußerst vorsichtig.** Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlustes, Ausrutschens und Stürzens sowie von entsprechenden Verletzungen verringert.

- o) **Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schneidbereich fern.** Kabel oder Stromleitungen können sich in Hecken oder Sträuchern verbergen und versehentlich abgeschnitten oder beschädigt werden.
- p) **Halten Sie alle Körperteile von der Schneideinheit des beweglichen Freischneiders fern.** Entnehmen Sie Material erst aus der Maschine, wenn Sie diese von der Stromquelle getrennt haben. Die sich bewegende Schneideinheit kann schwere Verletzungen verursachen.
- q) **Versetzen Sie die Maschine nur mit ausgeschaltetem Motor und halten Sie sie vom Körper entfernt.** Eine richtige Maschinenhandhabung verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Schneideinheit.
- r) **Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzschneidköpfe, Messer und Schneiddrähte.** Ersetzen Sie die Klingen und Schneiddrähte des Rasenkantenschneiders nicht durch Metalldrähte oder Metallklingen. Falsche Ersatzteile können zu Kontrollverlust, Brüchen und entsprechenden Verletzungen führen.



**Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor abstellen und die Maschine entfernen, damit sie keine weiteren Schäden anrichtet. Wenn bei einem Unfall Sie selbst oder Dritte verletzt werden, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig alle eventuellen Rückstände, die – wenn sie unbemerkt bleiben – Schäden oder Verletzungen an Personen oder Tieren verursachen könnten.**



**Bei längerfristiger Arbeit mit vibrierenden Werkzeugen können vor allem bei Personen mit Durchblutungsstörungen Verletzungen und Gefäßkrankungen (bekannt als „Raynaud-Syndrom“ oder „Leichenfinger“) auftreten. Die Symptome können die Hände, Handgelenke und Finger betreffen und treten als Gefühllosigkeit, Kribbeln, Kitzeln, Schmerzen, blasse Haut oder strukturelle Veränderungen der Haut auf. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Beim Auftreten der Symptome muss die Verwendungszeit der Maschine verkürzt und ein Arzt aufgesucht werden.**

### 1.3. WARTUNG, INSTANDHALTUNG UND TRANSPORT

Durch regelmäßige Wartung und ordnungsgemäßen Unterstand wird die Sicherheit und Leistung der Maschine gewahrt.

- Die Maschine nie verwenden, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Schadhafte oder abgenutzte Teile sind zu ersetzen und dürfen nicht repariert werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Wenn Sie die Maschine für eine Wartung, oder eine Inspektion oder sie zur Lagerung oder zum Wechseln eines Anbaugeräts ausschalten wollen, stellen Sie zuerst den Motor ab, trennen Sie danach die Maschine vom Stromnetz und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
- Um die Brandgefahr zu vermindern, keine Behälter mit Schnittabfällen innerhalb eines Raumes lassen.



**Die in dieser Anleitung angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind Höchstwerte beim Betrieb der Maschine. Der Einsatz eines nicht ausgewuchteten Schneidelements, die zu hohe Fahrgeschwindigkeit und die fehlende Wartung wirken sich signifikant auf die Geräuschemissionen und die Vibrationen aus. Demzufolge müssen vorbeugende Maßnahmen getroffen werden, um mögliche Schäden durch zu hohen Lärm und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden; die Maschine warten, Gehörschutz tragen, während der Arbeit Pausen einlegen.**

### 1.4. BATTERIE / BATTERIELADEGERÄT

**WICHTIG** Die folgenden Sicherheitsnormen vervollständigen die Sicherheitsvorschriften im spezifischen Handbuch der Batterie und des Batterieladegeräts, das der Maschine beigelegt ist.

- Um die Batterie aufzuladen, nur vom Hersteller empfohlene Batterieladegeräte verwenden. Ein ungeeignetes Batterieladegerät kann einen Stromschlag, eine Überhitzung oder den Austritt von ätzender Flüssigkeit aus der Batterie verursachen.
- Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Werkzeug vorgesehenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor man die Batterie einlegt. Wenn man eine Batterie in ein eingeschaltetes Elektrogerät einfügt, kann dies zu Bränden führen.
- Die nicht verwendete Batterie von Büroklammern, Geldstücken, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen metallischen Gegenständen fern halten, die einen Kurzschluss der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten der Batterie kann zu Verbrennungsprozessen oder Bränden führen.
- Das Batterieladegerät nicht an Orten mit Dämpfen und entflammenden Substanzen, oder auf leicht entflammenden Oberflächen, wie Papier, Stoff, usw. verwenden. Während des Aufladevorgangs erhitzt sich

das Batterieladegerät und könnte einen Brand verursachen.

- Während des Transports der Akkus darauf achten, dass die Kontakte nicht untereinander verbunden werden und keine Metallbehälter für den Transport verwenden.

### 1.5. UMWELTSCHUTZ

- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Abfälle dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zu einem Wertstoffhof bzw. zu speziellen Sammelstellen gebracht werden, die für die Wiederverwendung der Stoffe sorgen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Abfallmaterialien.
- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.



Elektrische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler



Am Ende ihrer Nutzdauer müssen Batterien mit der notwendigen Aufmerksamkeit für unsere Umwelt entsorgt werden. Die Batterie enthält Material, das für Sie und die Umwelt gefährlich ist. Sie muss getrennt entfernt und in einer Struktur entsorgt werden, die Lithium-Ionen-Batterien akzeptiert.



Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen erlaubt das Recycling der Materialien und deren Wiederverwendung. Die erneute Verwendung der recycelten Materialien hilft der Umweltverschmutzung vorzubeugen und vermindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

## 2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Diese Maschine ist ein Gartenbaugerät, genauer gesagt ein tragbarer Rasentrimmer / Rasenkantenschneider mit Batteriebetrieb.

Die Maschine besteht im Wesentlichen aus einem Motor, der mit einer Antriebswelle eine Schneidvorrichtung (Fadenkopf) betätigt.

### Bestimmungsgemäße und unsachgemäße Verwendung

Diese Maschine wurde geplant und gebaut für:

- das Schneiden von Gras und nicht holziger Vegetation (z. B. Begrenzungen von Beeten, Pflanzungen, Mauern, Zäunen oder Grünflächen mit begrenzter Fläche;
- das Feinbearbeiten des mit einem Balkenmäher durchgeführten Schnitts;
- eine Verwendung durch nur einen Maschinenbediener. Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen. Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt (beispielsweise, aber nicht nur):
  - das Verwenden der Maschine durch Neigen des Fadenkopfes zum Kehren. Die Motorkraft kann Gegenstände und kleine Steine bis zu 15 Meter weit schleudern und so Schäden oder Verletzungen verursachen;
  - das Schneiden von Hecken oder andere Arbeiten, bei denen die Schneidvorrichtung nicht in Bodenhöhe verwendet wird;
  - das Schneiden und Zerkleinern von Sträuchern, Büschen und Blumen;
  - das verwenden der Maschine für das Schneiden von nicht pflanzlichen Materialien;
  - das Verwenden der Maschine mit der Schneidvorrichtung oberhalb der Gürtellinie des Bedieners;
  - das Verwenden der Maschine in öffentlichen Gärten, Parks, Sportzentren, auf Straßenfahrspuren, Feldern und in Wäldern;
  - das Verwenden von Schneidvorrichtungen, die nicht in der Tabelle „Technische Daten“ aufgelistet sind. Gefahr von ernsthaften Wunden und Verletzungen.
  - das Verwenden der Maschine durch mehr als nur eine Person.

**WICHTIG** Die unsachgemäße Verwendung der Maschine hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Haftung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.

**WICHTIG** Die Maschine funktioniert nur, wenn beide Batterien eingelegt sind.

**HINWEIS** Die Batterien können mithilfe der Ladestation direkt in der Maschine aufgeladen werden.

### 2.1. MASCHINENBAUTEILE (ABB. 1)

- A. Motor;
- B. Stange
- C. Schneidvorrichtung
- D. Schutz der Schneidvorrichtung
- E. Vorderer Handgriff
- F. Hinterer Handgriff
- G. Batterien
- H. Schiene für die Wandbefestigung
- I. Ladestation
- J. Halter für Gegenstände
- K. Mitgelieferte Schrauben
- L. Batterie Ladegerät

### 2.2. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG (ABB. 1)



**ACHTUNG! GEFAHR!** Diese Maschine kann, wenn sie nicht korrekt verwendet wird, für Sie und andere gefährlich sein.



Vor Inbetriebnahme der Maschine die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.



Gehörschutz und Brille verwenden.



**GEFAHR UMHERFLIEGENDER TEILE!** Aufpassen, dass kein Material durch die Schnittvorrichtung weggeschleudert wird. Es kann schwere Verletzungen an Personen oder Schäden an Dingen verursachen.



**GEFAHR UMHERFLIEGENDER TEILE!** Während der Maschinenverwendung müssen Personen und Haustiere einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.



Nicht dem Regen (oder Feuchtigkeit) aussetzen.



Vor der Ausführung jeglicher Kontrolle, Reinigung oder jedes Wartungs-/Regulierungseingriffes an der Maschine die Batterien entfernen.




## ACHTUNG!

Für Hinweise in Bezug auf die Batterie und das Ladegerät lesen Sie bitte das entsprechende Handbuch.

**WICHTIG** Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.

## 3. MONTAGE

**WICHTIG** Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung zur Verfügung stehen.

 Vor der Montage sicherstellen, dass die Batterien nicht in ihren Sitzen eingesetzt sind.

**HINWEIS** Das Werkzeug kann an die Wand gehängt werden.

- Montage der Ladestation (Abb. 2).
- Montage der Schiene für die Wandmontage (Abb. 3).
- Montage des vorderen Handgriffs (Abb. 4).

**HINWEIS** Achten Sie darauf, dass der vordere Handgriff sich unterhalb des Pfeils (Abb. 4.D) befindet, der auf dem Sicherheitsetikett abgebildet ist.

- Montage der Schutzvorrichtung der Schneidvorrichtung (Abb. 5).

 **Tragen Sie Schutzhandschuhe.**

Die Schutzabdeckung (Abb. 5.A) in Übereinstimmung mit den Bohrungen der Basis der Antriebseinheit positionieren (Abb. 5.B) und die Schrauben (Abb. 5.C) festziehen.

**HINWEIS** Auf dem Schutz der Schneidvorrichtung ist folgendes Symbol vorhanden:



Zeigt die Drehrichtung der Schneidvorrichtung an.

- Montage des Anfahrbügels (Abb. 6)

Die beiden Enden des Anfahrbügels (Abb. 6.A) einsetzen und sie in die entsprechenden Öffnungen an der Antriebseinheit einhaken (Abb. 6.B).

**HINWEIS** Halten Sie die Hände immer vom Anfahrbügel fern.

## 4. STEUERBEFEHLE

- Gashebel (Abb. 7. A)

Dient zum Starten/Anhalten der Maschine und rastet gleichzeitig die Schneidvorrichtung ein/aus.

Die Betätigung des Gashebels (Abb. 7.A) ist nur bei gleichzeitiger Betätigung des/der Sicherheitsgashebels/-taste (Abb. 7.B) möglich.

- Sicherheitsgashebel/-taste (Abb. 7.B)

Erlaubt die Betätigung des Gashebels (Abb. 7.A).

- Geschwindigkeitswahlschalter (Abb. 7.C)

Dieser Schalter erlaubt das Verändern der Geschwindigkeit (zwei Stufen).

## 5. GEBRAUCH DER MASCHINE

**WICHTIG** Für Hinweise in Bezug auf die Batterien lesen Sie bitte das entsprechende Handbuch.

### 5.1. VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

- Überprüfen der Batterien (Abb. 8)

- Vor der ersten Verwendung der Maschine nach dem Kauf die Batterie vollständig aufladen.

- Vor jedem Gebrauch: Den Ladezustand der Batterie überprüfen.

**HINWEIS** Die Batterien können direkt an der Maschine aufgeladen werden; dazu den Ladeanschluss (Abs. 6.2).

- Einstellung des hinteren Handgriffs (Abb. 9)

1- Den Drehknopf (Abb. 9.A) und die Halterung (Abb. 9.B) abschrauben.

2- Den Handgriff in die ergonomisch beste Position schieben.

3- Den Knopf festziehen.

- Einstellung der Stangenlänge (Abb. 10)


1- Öffnen Sie den Spannhaken (Abb. 10.A).

2- Die Stangenlänge einstellen (Abb. 10.B).

3- Schließen Sie den Spannhaken fest.

- Einstellung der Kopfneigung (Abb. 11)

Durch Drücken der Taste (Abb. 11.A) dreht sich die Schneidvorrichtung (Abb. 11.B) um 90°, sodass vom Modus Rasenmähen in den Modus Kantenschneiden gewechselt wird.

 **Diesen Vorgang immer bei gestoppter Maschine und mit still stehender Schneidvorrichtung durchführen.**

### 5.2. SICHERHEITSKONTROLLEN

• Unversehrtheit und korrekte Montage aller Maschinenkomponenten überprüfen;

• Sicherstellen, dass alle Befestigungselemente ordnungsgemäß angezogen sind;

• Alle Oberflächen der Maschine sauber und trocken halten.

Tätigkeit	Ergebnis
1. Die Maschine starten (Abs. 6.3). 2. Den Gashebel (Abb. 7.A) und den/ die Sicherheitsgashebel/-taste (Abb. 7.B) loslassen.	1. Die Schneidvorrichtung darf sich nicht bewegen. 2. Die Bedienelemente müssen automatisch und schnell in die Neutralstellung zurückkehren; die Schneidvorrichtung muss zum Stillstand kommen.
Nur den Gashebel betätigen (Abb. 7.A)	Der Gashebel bleibt blockiert.

**!** *Die Maschine nicht verwenden, wenn irgendeines der Ergebnisse von den Angaben der folgenden Tabellen abweicht! Die Maschine für die erforderlichen Kontrollen und die Reparatur an ein Kundendienstzentrum liefern.*

### 5.3. START UND ARBEIT

**WICHTIG** *Bevor das erste Mal Mäharbeiten in Angriff genommen werden, muss sich der Bediener mit der Maschine und der geeigneten Arbeitstechnik vertraut machen, die Maschine sicher aufnehmen und die erforderlichen Arbeitsbewegungen ausführen.*

**!** *Die Maschine nicht starten, wenn sie sich im Ladezustand befindet.*

**HINWEIS** *Es wird empfohlen, die Maschine bei einer Temperatur zwischen -10 °C und 60 °C zu verwenden.*

**!** *Der Start der Maschine verursacht die gleichzeitige Drehung der Schneidvorrichtung.*

**HINWEIS** *Das Einschalten nur ausführen, wenn Sie auf einer ebenen, festen Oberfläche stehen.*

1. Sicherstellen, dass die Schneidvorrichtung den Boden oder sonstige Gegenstände nicht berührt.
2. Die Batterien in ihre Sitze einsetzen (Abb. 12.A) und sie soweit nach unten drücken, bis ein „Klick“ hörbar ist; dieser signalisiert, dass die Batterien in ihren Positionen blockiert und der elektrische Kontakt hergestellt sind.

**HINWEIS** *Die Maschine funktioniert nur, wenn beide Batterien eingelegt sind.*

3. Eine sichere und stabile Position einnehmen.
4. Gleichzeitig den Gashebel (Abb. 7.A) und den/ die Sicherheitsgashebel/-taste (Abb. 7.B) betätigen.

**HINWEIS** *Bei jedem Start wird automatisch neuer Faden freigegeben (Abs. 5.5).*

**!** *Die Maschine während des Arbeitens immer fest mit zwei Händen halten. Hierbei die Schneideinheit unterhalb der Gürtellinie führen.*

**HINWEIS** *Während der Arbeit ist die Batterie gegen die vollständige Entladung durch eine Schutzvorrichtung geschützt, die die Maschine ausschaltet und ihren Betrieb blockiert.*

### 5.4. ARBEITSTECHNIKEN

**!** *NUR Nylonfäden verwenden. Die Verwendung von Metalldrähten, kunststoffummantelten Metalldrähten bzw. für den Fadenkopf ungeeigneter Fäden kann schwere Verletzungen und Schäden verursachen.*

#### • Schnitt in Bewegung (Mähen)

Wenn sich das Schneidwerk im Modus Rasenmähen befindet (Abb. 11), führen Sie eine bogenförmige Bewegung aus, ähnlich wie bei einer traditionellen Sense, ohne dabei den Fadenkopf zu neigen (Abb. 13).

**HINWEIS** *Für größere Schnitte kann es hilfreich sein, den Fadenkopf um ca. 30° nach links zu neigen.*

**!** *Es darf nicht auf diese Weise gearbeitet werden, wenn die Möglichkeit besteht, dass Gegenstände weggeschleudert werden, die Personen oder Tiere verletzen bzw. Sachschäden verursachen können.*

#### • Präzisionsschnitt (Trimmen)

Die Maschine geneigt halten, so dass der untere Teil des Fadenkopfes nicht das Gelände berührt und die Schnittlinie sich im gewünschten Punkt befindet, wobei die Schneidvorrichtung immer fern vom Bediener gehalten werden muss.

#### • Schneiden in der Nähe von Einzäunungen / Fundamenten

Den Fadenkopf in der Nähe von Einzäunungen, Pfosten, Steinen, Mauern usw. langsam führen, ohne heftig gegen diese zu schlagen (Abb. 14).

**HINWEIS** *Normal ist, dass das Schneiden entlang von Gehsteigen, Fundamenten, Mauern usw. einen übermäßigen Fadenverschleiß verursacht.*

#### • Schneiden um Bäume

Von links nach rechts um den Baum herum laufen und sich langsam dem Stamm annähern, so dass der Faden nicht gegen den Baum schlägt und den Fadenkopf leicht nach vorne geneigt halten.

**HINWEIS** *Der Nylonfaden kann kleine Sträucher abschneiden oder beschädigen.*

### 5.5. LÄNGENEINSTELLUNG DES KOPFFADENS WÄHREND DER ARBEIT

Die Fadenlänge des Kopfes muss geregelt werden:

- Wenn der Faden verbraucht und kürzer wird;
- Wenn eine schnellere als die normale Motordrehung wahrgenommen wird;
- Wenn man bemerkt, dass die Leistungsfähigkeit des Schnitts nachlässt.



### • Automatische Fadenfreigabe

Diese Maschine ist mit einem Kopf ausgestattet, der den Faden automatisch freigibt.

Zum Freigeben von neuem Faden:

1. Die Maschine anhalten (Abs. 5.6).
2. Zwei Sekunden warten und die Maschine erneut starten.

Es werden circa 6,35 mm Faden freigegeben.

Den Vorgang wiederholen bis der Faden so lang ist, dass der Faden das Fadenschneidmesser erreicht, das seinerseits eventuelle Überlängen abschneidet.


### • Manuelle Fadenfreigabe

Zum Freigeben von neuem Faden:

1. Die Maschine anhalten (Abs. 5.6).
2. Entfernen Sie die Batterie.
3. Drücken Sie die am Fadenkopf befindliche Taste (Abb. 15.A) und ziehen Sie gleichzeitig den Faden von Hand so weit heraus, dass der Faden das Fadenschneidmesser erreicht (Abb. 15.B).
4. Bringen Sie die Maschine in die Betriebsposition.
5. Setzen Sie die Batterie korrekt in ihren Sitz ein (Abb. 12.A).

## 5.6. STOPP

Lassen Sie den Gashebel los (Abb. 7.A) und warten Sie, bis die Schneidvorrichtung zum Stillstand kommt.

 **Nach dem Anhalten der Maschine dauert es einige Sekunden, bevor die Schneidvorrichtung stillsteht.**

**WICHTIG** Die Maschine während des Wechsels der Arbeitsbereiche immer ausschalten.

## 5.7. NACH DER VERWENDUNG

1. Die Batterien entfernen, außer sie werden gerade aufgeladen.
2. Den Motor abkühlen lassen, bevor die Maschine in einem Raum abgestellt wird.
3. Die Reinigung durchführen (Abs. 6.1).
4. Die Maschine auf lose oder beschädigte Teile kontrollieren. Wenn notwendig, die beschädigten Bauteile austauschen und eventuell gelockerte Schrauben und Bolzen festziehen oder das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.
5. Kontrolle von eventuellen Schäden an der Maschine. Wenn notwendig, das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.

**WICHTIG** Die Batterien immer entfernen (Abb. 16), wenn die Maschine unbenutzt und unbewacht bleibt.

**HINWEIS** Die Batterien entfernen; dazu die seitliche Sperrtaste drücken, die sich auf der Batterie befindet (Abb. 16. C).

## 6. WARTUNG

Die zu befolgenden Sicherheitsnormen werden in Kap. 1 beschrieben. Diese Hinweise sehr genau berücksichtigen, um keine schweren Risiken oder Gefahren einzugehen.

Vor der Ausführung jeglicher Kontrolle, Reinigung oder jedes Wartungs-/Regulierungseingriffes auf der Maschine:

- Die Maschine anhalten.
- Die Batterien entfernen (lassen Sie die Batterien nie eingesetzt oder in Reichweite von Kindern oder nicht befähigten Personen).
- Sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
- Den Messerschutz anbringen.
- Den Motor abkühlen lassen, bevor die Maschine in einem Raum abgestellt wird.
- Angemessene Kleidung, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille tragen.

### 6.1. REINIGUNG

- Zur Verringerung von Brandgefahr die die Maschine frei von Blättern und Ästen halten.
- Die Maschine immer nach der Verwendung reinigen. Hierzu ein sauberes und feuchtes Tuch verwenden, das mit Neutralreiniger getränkt ist.
- Jede Spur von Feuchtigkeit entfernen und dazu ein weiches und trockenes Tuch verwenden. Feuchtigkeit bringt die Gefahr von elektrischen Schlägen mit sich.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel für die Reinigung der Kunststoffteile oder Handgriffe.
- Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden.
- Um ein Überhitzen und Schäden am Motor oder an der Batterie zu vermeiden, immer sicherstellen, dass die Ansauggitter der Kühlungsluft sauber und frei von Trümmern sind.

### 6.2. AUFLADUNG DER BATTERIEN AN DER MASCHINE

Die Batterien können mithilfe der Ladestation direkt in der Maschine aufgeladen werden (Abb. 1.1).

Die Maschine kann an die Wand gehängt werden:

- direkt an der Ladestation (Abb. 17.I);
- mithilfe der Schiene (Abb. 17.II).

**HINWEIS** Entfernen Sie die Batterien nicht, solange die Maschine geladen wird.


**HINWEIS** Die Batterie verfügt über einen Schutz, der das Aufladen verhindert, wenn die Umgebungstemperatur nicht zwischen 0 °C und 40 °C liegt.

Die Batterien werden nacheinander teilweise aufgeladen, siehe folgende Tabelle:

Phase	Batterie (Abb. 16)	Ladung
1	A (rechts)	40 %
2	B (links)	40 %
3	A (rechts)	100 %
4	B (links)	100 %



## 6.3. SCHNEIDVORRICHTUNG

 **Die Schneidvorrichtung nicht berühren, solange die Batterie noch nicht entfernt wurde und die Schneidvorrichtung nicht völlig stillsteht.**

**WICHTIG** Immer die Originalschneidvorrichtungen verwenden, die den Code tragen, der in der Tabelle „Technische Daten“ angegeben ist.

### • Austausch der Spule des Fadenkopfes

1. Die beiden seitlichen Nippel (Abb. 18.A) drücken.
2. Die Abdeckung (Abb. 18.B) entfernen.
3. Die Spule herausnehmen (Abb. 18.C).
4. Die neue Spule einsetzen (Abb. 19.A).
5. Das Fadenende aus der Kopföffnung herausziehen (Abb. 19.B).
6. Bringen Sie die Abdeckung (Abb. 19.C) wieder an; führen Sie dazu die beiden seitlichen Nippel (Abb. 19.D) in die Öffnungen des Fadenkopfes (Abb. 19.E) ein.

### • Austausch des Fadens des Fadenkopfes

1. Die Spule entfernen.
2. Den im Inneren verbliebenen Faden entfernen.
3. Nur einen Faden mit 1,65 mm Durchmesser verwenden und eine Länge von 3 m abschneiden.
4. Richten Sie die aus den beiden Löchern kommenden Linien gleichmäßig aus.
5. Führen Sie ein Fadenende in die Öffnung der Spule ein (Abb. 20.A).
6. Wickeln Sie den Faden im Uhrzeigersinn in Richtung der Pfeile auf (Abb. 20.B), und lassen Sie ihn etwa 15 cm aus der Spule herausragen.
7. Befestigen Sie den Faden an einem der Ankerpunkte (Abb. 20.C) der Spule.
8. Positionieren Sie die Spule wieder an ihren Platz und montieren Sie den Deckel.

### • Schleifen des Fadenmessers

1. Das Fadenmesser (Abb. 21.A) durch Lösen der Schrauben (Abb. 21.C) vom Schutz der Schneidvorrichtung (Abb. 21.B) abnehmen.
2. Das Fadenmesser in einen Schraubstock spannen und mit einer Flachfeile schleifen, wobei man darauf achten muss, dass der Originalwinkel beibehalten wird.
3. Das Fadenmesser (Abb. 21.A) wieder erneut an den Schutz der Schneidvorrichtung (Abb. 21.B) montieren.

## 7. LAGERUNG UND TRANSPORT

### 7.1. LAGERUNG DER MASCHINE

- in einem trockenen Raum;
- vor Wettereinflüssen geschützt;
- an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort;
- hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt wurden;
- Die Maschine kann an die Wand gehängt werden (Abb. 14).

**HINWEIS** *Sich vergewissern, dass die Wand eine Last von mindestens 20 kg tragen kann.*

### 7.2. LAGERN DER BATTERIE

Die Batterie muss in geschlossenen, feuchtigkeitsfreien Umgebungen gelagert werden, bei einer Temperatur zwischen:

- 0°C - 60°C für 1 Monat
- 0°C - 45°C für 3 Monate
- 0°C - 25°C für 1 Jahr

**WICHTIG** *Bei längerer Nichtbenutzung die Batterie alle zwei Monate aufladen, um ihre Lebensdauer zu verlängern.*

### 7.3. TRANSPORT

Folgende Hinweise müssen bei jeder Bewegung oder Transport der Maschine beachtet werden:

- Die Maschine anhalten.
- Sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
- Die Batterie aus ihrem Sitz entfernt und wieder aufgeladen werden.
- Feste Arbeitshandschuhe tragen.
- Die Maschine ausschließlich an den Handgriffen aufnehmen und die Schneidvorrichtung in die der Laufrichtung entgegengesetzte Richtung positionieren.
- Achten Sie darauf, dass durch das Handhaben der Maschine keine Schäden oder Verletzungen entstehen.

## 8. SERVICE UND REPARATUREN

Dieses Handbuch liefert alle notwendigen Anweisungen für die Maschinenführung und für eine korrekte Basiswartung, die vom Benutzer ausgeführt werden kann. Alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Einstellungs- und Wartungsarbeiten müssen von Ihrem Händler oder von einem Fachzentrum ausgeführt werden.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

Τα πλήρη Εγχειρίδια Οδηγιών του μηχανήματος και του κινητήρα είναι διαθέσιμα:

- ▷ στην ιστοσελίδα [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ σκανάρωντας τον κώδικα QR



**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.**  
Φυλάξτε το για κάθε μελλοντική χρήση.

## 1. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### 1.1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε το φυλλάδιο προειδοποιήσεων και οδηγιών για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που εμφανίζεται στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται στο μηχάνημα με τροφοδοσία μπαταρίας (χωρίς καλώδιο).

#### 1) Ασφάλεια στην περιοχή εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι σκοτεινές και ακατάστατες περιοχές εργασίας ευνοούν τα ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης, με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε τρίτους να πλησιάζουν όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η αμέλεια μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

#### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Να μην αλλάζετε ποτέ με κανένα τρόπο το φις. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες φις με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν γείωση. Μη τροποποιημένα φις και αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξιών.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες ή συνδεδεμένες στο χώμα, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι συνδεδεμένο στο χώμα ή γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρασία. Το νερό που διεισδύει στο

ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, σύρετε ή αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείται ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μια προέκταση κατάλληλη για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση ενός ηλεκτρικού καλωδίου προέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερικό χώρο, μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι αναπόφευκτο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υγρό μέρος, χρησιμοποιήστε τροφοδοσία που προστατεύεται από συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3) Ατομική ασφάλεια

- Να είστε πάντα προσεκτικοί, να ελέγχετε τις κινήσεις σας και να εφαρμόζετε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτική ενδυμασία. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού προστασίας όπως οι μάσκες σκόνης, τα αντιολισθητικά υποδήματα, τα κράνη προστασίας ή οι ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Να αποφεύγετε τις αιφνίδιες εκκινήσεις. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σθηστή πριν εισάγετε την μπαταρία, πιάσετε ή μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλο στον διακόπτη και η εισαγωγή της μπαταρίας με τον διακόπτη στη θέση «ON» ευνοεί τα ατυχήματα.
- Να αφαιρείτε κάθε κλειδί ή εργαλείο ρύθμισης πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Κλειδιά ή εργαλεία που παραμένουν σε επαφή με περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.

- e) **Προσοχή στην ισορροπία. Διατηρείτε πάντα κατάλληλη στήριξη και ισορροπία.** Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- f) **Να ντύνεστε με τον κατάλληλο τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σε απόσταση από κινούμενα μέρη.** Τα ανοιχτά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν σε κινούμενα μέρη.
- g) **Αν υπάρχουν μέσα προς σύνδεση σε συστήματα για την απομάκρυνση και την περισυλλογή της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και πως χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση αυτών των συστημάτων για την μείωση των κινδύνων από την σκόνη.
- h) **Αποφύγετε η οικειότητα που αποκτάται με την καθημερινή χρήση του μηχανήματος, να σας δώσει υπερβολική σιγουριά και έτσι να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας.** Μια πράξη αμέλειας μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές σε κλάσμα δευτερολέπτου.
- 4) **Χρήση και προστασία του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για κάθε εργασία.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εκτελεί καλύτερα και ασφαλέστερα την εργασία, με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν τίθεται σε λειτουργία και δεν ακινητοποιείται ομαλά με το διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και απαιτεί επισκευή.
- c) **Αφαιρέστε το συσσωρευτή από την θέση του πριν από κάθε ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ή πριν φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με το εργαλείο και δεν έχουν μελετήσει τις παρούσες τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων χρηστών.
- e) **Να φροντίζετε πάντα για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγχετε εάν τα κινητά μέρη είναι ευθυγραμμισμένα και κινούνται ελεύθερα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν βλάβες εξαρτημάτων ή οποιαδήποτε άλλη συνθήκη που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση.
- f) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του σύμφωνα με τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες και τον τύπο της εργασίας. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει καταστάσεις κινδύνου.**
- g) **Διατηρείτε πάντα τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς ίχνη λαδιού ή γράσου.** Οι γλιστερές χειρολαβές δεν βοηθούν στον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5) **Χρήση και προφυλάξεις κατά τη χρήση των εργαλείων με μπαταρία**
- a) **Φορτίζετε μόνο με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά εάν χρησιμοποιηθεί για άλλους τύπους μπαταρίας.
- b) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τον προκαθορισμένο τύπο μπαταρίας.** Η χρήση άλλου τύπου μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και πυρκαγιά.
- c) **Όταν δεν χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες, πρέπει να τις φυλάσσετε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στις επαφές.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Αν η μπαταρία είναι σε κακή κατάσταση, μπορεί να υπάρχει διαρροή υγρών: να αποφεύγετε κάθε επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.** Τα υγρά της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή όργανο κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορούν να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με συνέπεια πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμών.
- f) **Μην πετάτε μπαταρίες στη φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει εκρήξεις. ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Η θερμοκρασία "130 °C" μπορεί να αντικατασταθεί από τη θερμοκρασία "265 °F".
- g) **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία εκτός του εύρους θερμοκρασίας που ορίζεται στις οδηγίες.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- 6) **Βοήθεια**
- a) **Επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο πρωτότυπα ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.


- b) Μην επισκευάζετε ποτέ τις κατεστραμμένες μπαταρίες. Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από παραγωγό ή προμηθευτές εξουσιοδοτημένων υπηρεσιών.


## 1.2. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΔΙΚΑ ΓΙΑ ΚΟΦΤΗ ΑΚΡΩΝ

- a) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο κεραυνοπληξίας.
- b) Επιθεωρήστε σχολαστικά τον χώρο εργασίας όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα. Δώστε προσοχή στην παρουσία άγριων ζώων που θα μπορούσαν να τραυματιστούν από τη χρήση του μηχανήματος.
- c) Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα κλαριά, τα σύρματα, τα οστά και άλλα ξένα σώματα. Τα αντικείμενα που εκτοξεύονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- d) Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, ελέγχετε πάντα οπτικά το σύστημα κοπής και το προστατευτικό για ενδεχόμενες ζημιές. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- e) Διατηρείτε τα προστατευτικά στη θέση τους. Τα προστατευτικά πρέπει να λειτουργούν και να είναι σωστά τοποθετημένα. Τα λασκαρισμένα, ελαττωματικά ή δυσλειτουργικά προστατευτικά μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- f) Διατηρείτε όλες τις εισόδους αέρα ψύξης καθαρές από υπολείμματα. Οι φραγμένες εισόδοι αέρα και τα υπολείμματα μπορούν να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- g) Να φοράτε προστατευτικά για τα μάτια και τα αυτιά. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- h) Να φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλυτοι ή με ανοιχτά πόδια. Αυτό μειώνει την πιθανότητα τραυματισμών στα πόδια λόγω επαφής με τον κινούμενο κόφτη.
- i) Να φοράτε πάντα ρούχα όπως παντελόνια που καλύπτουν τα πόδια του χειριστή όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Η επαφή με τη λεπίδα ή το κινούμενο νήμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- j) Κρατήστε τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μηχανήματος. Τα εκτοξευόμενα θραύσματα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
- k) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα πάνω από το ύψος της μέσης. Αυτό συμβάλλει στην αποφυγή ακούσιας επαφής του συστήματος κοπής και επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- l) Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε βρεγμένο γρασίδι. Να κινήσετε πάντα περπατώντας και όχι τρέχοντας. Αυτό

μειώνει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- m) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε πολύ απότομες πλαγιές. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- n) Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε καλή ισορροπία, να εργάζεστε πάντα εγκάρσια προς την επιφάνεια της πλαγιάς και ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω και να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- o) Κρατήστε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας και τα άλλα καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής. Τα καλώδια ή τα καλώδια τροφοδοσίας μπορεί να είναι κρυμμένα σε φράχτες ή θάμνους και μπορεί να κοπούν ή να καταστραφούν κατά λάθος.
- p) Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη μονάδα κοπής του κινούμενου θαμνοκοπτικού. Μην αφαιρείτε το υλικό από το μηχάνημα εάν δεν έχει απουσνδωθεί από την πηγή τροφοδοσίας. Η κινούμενη μονάδα κοπής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- q) Μεταφέρετε το μηχάνημα με τον κινητήρα σβηστό και μακριά από το σώμα. Ο σωστός χειρισμός του μηχανήματος μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη μονάδα κοπής.
- r) Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές κεφαλές κοπής και λεπίδες ή νήματα κοπής που συνιστώνται τον κατασκευαστή. Μην αντικαθιστάτε τις λεπίδες ή τα νήματα του χορτοκοπτικού με μεταλλικά νήματα ή λεπίδες. Τα λανθασμένα ανταλλακτικά μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου, θραύση και τραυματισμό.

 Σε περίπτωση θραύσης ή ατυχημάτων κατά τη διάρκεια της εργασίας, σταματήστε άμεσα τον κινητήρα και απομακρύνετε το μηχάνημα με τρόπο που να μην προκαλέσει άλλα ατυχήματα. Σε περίπτωση ατυχημάτων με τραυματισμούς, εφαρμόστε άμεσα τις καταλληλότερες διαδικασίες πρώτων βοηθειών για την κατάσταση και επικουρήστε με ένα νοσοκομείο για την κατάλληλη θεραπεία. Αφαιρέστε σχολαστικά ενδεχόμενα θραύσματα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιές ή τραυματισμούς σε ανθρώπους ή ζώα, εάν μείνουν χωρίς επιτήρηση.

 Η παρατεταμένη έκθεση στους κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει βλάβες και νευροαγγειακές διαταραχές (γνωστές και ως "φαινόμενο του Raynaud") ιδίως σε όσους υποφέρουν από διαταραχές του κυκλοφοριακού. Τα συμπτώματα μπορεί να αφορούν τα χέρια, τους καρπούς ή τα δάχτυλα και εκδηλώνονται με απώλεια ευαισθησίας, μούδιασμα, κνησμό, πόνο, αποχρωματισμό ή δομικές μεταβολές του δέρματος. Τα συμπτώματα αυτά μπορεί να ενταθούν από τις χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ή/και το υπερβολικό σφίξιμο των χεριών στις χειρολαβές. Μόλις εμφανιστούν τα συμπτώματα πρέπει να μειώσετε τους χρόνους χρήσης του μηχανήματος και να ζητήσετε ιατρική συμβουλή.

### 1.3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η τακτική συντήρηση και η σωστή αποθήκευση προστατεύουν την ασφάλεια του μηχανήματος και τις επιδόσεις του.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Όταν σταματάτε το μηχανήμα για συντήρηση, επιθεώρηση, αποθήκευση ή για να αλλάξετε ένα εξάρτημα, σβήστε τον κινητήρα, αποσυνδέστε το μηχανήμα από το ηλεκτρικό δίκτυο και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί εντελώς.
- Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, μην αφήνετε τα γεμάτα με υλικά δοχεία σε εσωτερικούς χώρους.



**Το επίπεδο θορύβου και κραδασμών που αναγράφεται στις παρούσες οδηγίες, είναι οι μέγιστες τιμές χρήσης του μηχανήματος. Η χρήση μη ισορροπημένου εργαλείου κοπής, η υπερβολική ταχύτητα κίνησης και η απουσία συντήρησης συμβάλλουν σημαντικά στις εκπομπές θορύβου και στη δημιουργία κραδασμών. Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να ληφθούν προληπτικά μέτρα για την εξάλειψη των πιθανών ζημιών λόγω της υψηλής στάθμης θορύβου και των κραδασμών. Φροντίστε για τη συντήρηση του μηχανήματος και φοράτε ωτοασπίδες, κάνοντας διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας.**

### 1.4. ΜΠΑΤΑΡΙΑ / ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Οι παρακάτω κανονισμοί ασφαλείας συμπληρώνουν τις προδιαγραφές ασφαλείας που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας που επισυνάπτονται στο μηχανήμα.

- Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιήστε μόνο φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Ένας ακατάλληλος φορτιστής μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, υπερθέρμανση ή διαρροή διαβρωτικού υγρού από την μπαταρία.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τις ειδικές μπαταρίες που προβλέπονται για το εργαλείο σας. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κινδύνους πυρκαγιάς.
- Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε μια ηλεκτρική συσκευή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Φυλάξτε την μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στις επαφές. Το βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει αναφλέξεις ή πυρκαγιές.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή σε περιβάλλον με υδρατμούς, εύφλεκτες ουσίες ή πάνω σε εύφλεκτες επιφάνειες, όπως χαρτί, ύφασμα, κλπ. Κατά την φόρτιση, ο φορτιστής θερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς των συσσωρευτών, προσέξτε ώστε οι επαφές να μην συνδέονται μεταξύ τους και μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά δοχεία για τη μεταφορά.

### 1.5. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση υλικών συσκευασίας, ελαττωματικών εξαρτημάτων και οποιουδήποτε στοιχείου μπορεί να μολύνει το περιβάλλον. Αυτά τα απορρίμματα δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά και να παραδίδονται στα ειδικά κέντρα συλλογής, που θα φροντίσουν για την ανακύκλωση των υλικών.
- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των υλικών προς απόρριψη.
- Εάν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, μην το εγκαταλείπετε στο περιβάλλον, αλλά απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο περισυλλογής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τους εθνικούς κανονισμούς για την εφαρμογή της, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά με σκοπό τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορριφθούν σε χωματερή ή στο έδαφος, οι βλαβερές ουσίες μπορεί να φτάσουν στον υδροφόρο ορίζοντα και να διεισδύσουν στην τροφική αλυσίδα προκαλώντας βλάβες στην υγεία σας. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση του προϊόντος, απευθυνθείτε στον αρμόδιο φορέα για τη διάθεση των οικιακών απορριμμάτων ή στον Αντιπρόσωπο



Στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, διαθέστε τις μπαταρίες με κατάλληλο τρόπο για την προστασία του περιβάλλοντος. Η μπαταρία περιέχει υλικά που είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Αυτή πρέπει να αφαιρείται και να διατίθεται χωριστά σε ένα κέντρο που δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.



Η διαφοροποιημένη συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών και την επαναχρησιμοποίηση. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών εμποδίζει τη μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.



## 2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτή το μηχάνημα είναι μια συσκευή κηπουρικής και συγκεκριμένα ένα φορητό χλοοκοπτικό/κόφτης άκρων μπαταρίας.

Το μηχάνημα αποτελείται κυρίως από έναν κινητήρα που μέσω ενός άξονα μετάδοσης θέτει σε λειτουργία ένα σύστημα κοπής (κεφαλή νήματος).

### Προβλεπόμενη χρήση και ακατάλληλη χρήση

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για:

- να κόβει χλόη και μη ξυλώδη φυτά (π.χ. άκρες σε παρτέρια, φυτείες, τοίχους, περιφράξεις ή χώρους πρασί-νου μικρού εμβαδού,
  - να ολοκληρώνει την κοπή που έγινε με μια μηχανή κουρέματος,
  - να χρησιμοποιείται από ένα μόνο χειριστή.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση από τις αναφερόμενες μπο-ρεί να είναι επικίνδυνη και να προξενήσει βλάβες ή/και τραυματισμούς. Ως ακατάλληλη χρήση (ενδεικτικά και όχι περιοριστικά) εννοείται:
- η χρήση του μηχανήματος για σκουπίσμα γέρνοντας την κεφαλή νήματος. Η ισχύς του κινητήρα μπορεί να εκσφενδονίσει αντικείμενα και μικρές πέτρες σε από-σταση 15 και πλέον μέτρων, προκαλώντας ζημιές ή ατυχήματα.
  - το κλάδεμα θάμνων ή άλλες εργασίες κατά τις οποίες το σύστημα κοπής δεν χρησιμοποιείται στο επίπεδο του εδάφους,
  - η κοπή και τεμαχισμό θάμνων και λουλουδιών,
  - η χρήση του μηχανήματος για την κοπή υλικών μη φυ-τικής προέλευσης,
  - η χρήση του μηχανήματος με το σύστημα κοπής πάνω από το ύψος της μέσης του χειριστή,
  - η χρήση του μηχανήματος σε δημόσιους κήπους, πάρ-κα, αθλητικά κέντρα, σε δρόμους, γήπεδα και λιβάδια,
  - η χρήση συστημάτων κοπής διαφορετικών από εκείνα που αναφέρονται στον πίνακα "Τεχνικά Χαρακτηριστι-κά". Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού,
  - η χρήση του μηχανήματος από περισσότερα άτομα ταυτόχρονα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Η ακατάλληλη χρήση του μηχανήμα-τος έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης και κάθε ευθύνη του κατασκευαστή, καθιστώντας υπεύ-θυνο το χρήστη για τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από ζημιές ή τραυματισμό του χρήστη ή τρίτων.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Το μηχάνημα λειτουργεί μόνο όταν έχουν τοποθετηθεί και οι δύο μπαταρίες.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Οι μπαταρίες μπορούν να φορτιστούν απευθείας στο μηχάνημα μέσω της βάσης φόρτισης.

## 2.1. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 1)

- A. Κινητήρας;
- B. Ράβδος
- C. Σύστημα κοπής
- D. Προστασία του συστήματος κοπής
- E. Εμπρός χειρολαβή
- F. Πίσω χειρολαβή
- G. Μπαταρίες
- H. Ράγα για επίτοχη τοποθέτηση
- I. Βάση φόρτισης
- J. Θήκη αντικειμένων
- K. Βίδες στερέωσης
- L. Φορτιστής Μπαταρίας

## 2.2. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΙΚ. 1)



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αυτό το μηχάνη-μα, εάν δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπο-ρεί να είναι επικίνδυνο για εσάς και για τους άλλους



Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβά-στε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Χρησιμοποιείτε προστατευ-τικά ακοής και γυαλιά.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΣΦΕΝΔΟΝΙΣΜΟΥ!** Αποφύ-γετε τον εκσφενδονισμό υλικών από το σύ-στημα κοπής, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή ζημιές.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΣΦΕΝΔΟΝΙΣΜΟΥ!** Απο-μακρύνετε ανθρώπους ή ζώα σε ακτίνα τουλάχιστον 15 m κατά τη χρήση του μη-χανήματος.



Μην αφήνετε το μηχάνημα εκτεθει-μένο στη βροχή (ή στην υγρασία).



Αφαιρέστε την μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιονδήποτε έλεγχο, καθαρισμό ή επέμ-βαση συντήρησης/ρύθμισης στο μηχάνη-μα.



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όσον αφορά τις μπαταρίες και τη φόρτιση μπαταρίας συμβουλευτείτε το σχετικό εγχειρίδιο

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Οι κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες αυτοκόλλητες ετικέτες πρέπει να αντικαθίστανται. Ζητήστε τις νέες ετικέτες από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

## 3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Η αποσυσκευασία και η ολοκλήρωση της συναρμολόγησης πρέπει να γίνονται πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και των υλικών συσκευασίας, χρησιμοποιώντας πάντα τα κατάλληλα εργαλεία.

**!** Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες δεν είναι τοποθετημένες στη θέση τους.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Το εργαλείο μπορεί να αναρτηθεί στον τοίχο.

- Τοποθέτηση βάσης φόρτισης (Εικ. 2).
- Τοποθέτηση της ραγας στερέωσης στον τοίχο (Εικ. 3).
- Τοποθέτηση εμπρός χειρολαβής (Εικ. 4).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Βεβαιωθείτε ότι η μπροστινή χειρολαβή βρίσκεται κάτω από το βέλος (Εικ. 4.D) στην ετικέτα ασφαλείας.

- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ (Εικ. 5).

**!** Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Τοποθετήστε το προστατευτικό (Εικ. 5.A) σε αντιστοιχία με τις οπές που βρίσκονται στη βάση του κινητήρα (Εικ. 5.B.) σφίγγοντας καλά τις βίδες (Εικ. 5.C).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Πάνω στο προστατευτικό του συστήματος κοπής υπάρχει το παρακάτω σύμβολο::



Υποδεικνύει τη φορά περιστροφής του συστήματος κοπής.

- ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΔΕΙΚΤΗ ΟΡΙΟΥ ΚΟΠΗΣ (Εικ. 6)
- Τοποθετήστε και συνδέστε τα δύο άκρα του δείκτη ορίου κοπής (Εικ. 6.A) στις αντίστοιχες οπές του κινητήρα (Εικ. 6.B).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Κρατάτε πάντα τα χέρια μακριά από την ένδειξη ορίου κοπής.

## 4. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

- **Μοχλός ελέγχου γκαζιού (Εικ. 7. A)**

Βάζει εμπρόσ/ακινήτοποιεί τον κινητήρα του μηχανήματος και ταυτόχρονα κομπλάρει/ξεκομπλάρει το σύστημα κοπής.

Η ενεργοποίηση του μοχλού ελέγχου γκαζιού (Εικ.7.A) επιτρέπεται μόνον εάν πιέσετε ταυτόχρονα τον μοχλό/κομπτί ασφαλείας του γκαζιού (Εικ. 7.B)

- **Μοχλος/κομπτί ασφαλείας γκαζιού (Εικ. 7.B)**
- Επιτρέπει την ενεργοποίηση του μοχλού ελέγχου γκαζιού (Εικ. 7.A).

- **Επιλογέας ταχύτητας (Εικ. 7.C)**
- Επιτρέπει τη ρύθμιση της ταχύτητας (2 ταχύτητες)

## 5. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Για οδηγίες που αφορούν τις μπαταρίες, συμβουλευτείτε τις σχετικές οδηγίες χρήσης.

### 5.1. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

- **Έλεγχος των μπαταριών (Εικ. 8)**

- Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά μετά την αγορά του: φορτίστε πλήρως την μπαταρία, -Πριν από κάθε χρήση:ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η επαναφόρτιση των μπαταριών μπορεί να γίνει απευθείας στο μηχάνημα (παρ. 6.2).

- **Ρύθμιση της εμπρός χειρολαβής (Εικ. 9)**

1- Ξεβιδώστε τη χειρολαβή (Εικ. 9.A) και το στήριγμα (Εικ. 9.B).  
2- Περιστρέψτε τη χειρολαβή μέχρι να βρείτε την πιο εργονομική θέση.  
3- Σφίξτε τη χειρολαβή.

- **Ρύθμιση μήκους της ράβδου (Εικ. 10)**

1- Ανοίξτε τον γάντζο σύσφιξης (Εικ. 10.A).  
2- Ρυθμίστε το μήκος της ράβδου (Εικ. 10.B).  
3- Κλείστε καλά τον γάντζο σύσφιξης.

- **Ρύθμιση κλίσης κεφαλής (Εικ. 11)**

Πιέζοντας το κομπτί (Εικ. 11.A), το σύστημα κοπής (Εικ. 11.B) περιστρέφεται κατά 90° επιτρέποντας τη μετάβαση από τη λειτουργία "χλοοκοπτικό" στη λειτουργία "κόφτης άκρων" και αντιστρόφως.

**!** **Εκτελείτε πάντα αυτήν την ενέργεια με το μηχάνημα σβηστό και το σύστημα κοπής ακινήτοποιημένο.**

### 5.2. ΕΛΕΓΧΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγξτε την ακεραιότητα και τη σωστή συναρμολόγηση όλων των εξαρτημάτων της μηχανής.
- Βεβαιωθείτε για το σωστό σφίξιμο όλων των συσκευών στερέωσης.
- Διατηρήστε καθαρή και στεγνή κάθε επιφάνεια της μηχανής.



Ενέργεια	Αποτέλεσμα
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Βάλτε εμπρός το μηχάνημα (παρ. 6.3).</li> <li>2. Ελευθερώστε τον μοχλό ελέγχου γκαζιού (Εικ. 7.Α) και τον μοχλό/κουμπι ασφαλείας γκαζιού (Εικ. 7.Β).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Το σύστημα κοπής δεν πρέπει να περιστρέφεται.</li> <li>2. Τα χειριστήρια πρέπει να επιστρέφουν αυτομάτως και γρήγορα στην αρχική τους θέση και το σύστημα κοπής να ακινητοποιείται.</li> </ol>
Πιέστε μόνο τον μοχλό ελέγχου γκαζιού (Εικ. 7.Α).	Ο Ο μοχλός γκαζιού παραμένει μπλοκαρισμένος.

**⚠** *Εάν κάποιο αποτελέσματα διαφέρει σε σχέση με τους παρακάτω πίνακες, μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα! Απευθυνθείτε στο Σέρβις για τον αναγκαίο έλεγχο και την επισκευή.*

### 5.3. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Πριν ξεκινήσετε για πρώτη φορά την εργασία κοπής, είναι σκόπιμο να εξοικειωθείτε καλά με το μηχάνημα και τις καταλληλότερες τεχνικές κοπής, κρατώντας γερά το μηχάνημα και εκτελώντας τις αναγκαίες κινήσεις της εργασίας.

**⚠** *Μην ενεργοποιείτε το μηχάνημα ενώ φορτίζονται οι μπαταρίες.*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε θερμοκρασία μεταξύ  $-10^{\circ}\text{C}$  και  $60^{\circ}\text{C}$ .

**⚠** *Η εκκίνηση του μηχανήματος προκαλεί την ταυτόχρονη περιστροφή του συστήματος κοπής.*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η εκκίνηση πρέπει να γίνεται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

1. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα κοπής δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή άλλα αντικείμενα.
2. Εισάγετε τις μπαταρίες (Εικ. 12.Α) στη θέση τους σπρώχνοντας μέχρι να ακούσετε το "κλικ" που τις ασφαλίζει στη θέση τους και εξασφαλίζει την ηλεκτρική επαφή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Το μηχάνημα λειτουργεί μόνο με τοποθετημένες και τις δύο μπαταρίες.

3. Η θέση του σώματος πρέπει να είναι σταθερή και ισοροπημένη.
4. Πιέστε ταυτόχρονα τον μοχλό ελέγχου γκαζιού (Εικ. 7.Α) και τον μοχλό/κουμπι ασφαλείας γκαζιού (Εικ. 7.Β).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Σε κάθε εκκίνηση απελευθερώνεται αυτώματα νέο νήμα (παρ. 5.5).

**⚠** *Όταν εργάζεστε, να κρατάτε πάντα το μηχάνημα γερά και με τα δύο χέρια, διατηρώντας το σύστημα κοπής κάτω από το ύψος της μέσης.*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Κατά τη διάρκεια της εργασίας, η μπαταρία προστατεύεται από την ολική αποφόρτιση μέσω ενός συστήματος προστασίας που σβήνει το μηχάνημα και μπλοκάρει τη λειτουργία.

### 5.4. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

**⚠** *Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ νάιλον νήματα. Η χρήση μεταλλικών, πλαστικοποιημένων μεταλλικών ή/και ακατάλληλων για την κεφαλή νημάτων, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.*

• **Κοπή με κίνηση (Κούρεμα)**

Με τη συσκευή κοπής στη λειτουργία χλοοκοπτικού (εικ. 11), προχωρήστε με μια τοξοειδή κίνηση παρόμοια με ένα παραδοσιακό δρεπάνι, χωρίς να γέρνετε την κεφαλή του νήματος (Εικ. 13).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Για πιο δύσκολες κοπές μπορεί να χρειαστεί να γείρετε την κεφαλή νήματος περίπου κατά  $30^{\circ}$  προς τα αριστερά.

**⚠** *Μην εργάζεστε με αυτόν τον τρόπο εάν υπάρχει πιθανότητα εκσφενδονισμού αντικειμένων που μπορούν να προκαλέσουν ζημιές και ατυχήματα.*

• **Κοπή ακριβείας (Φινίρισμα)**

Κρατάτε το μηχάνημα με ελαφρά κλίση έτσι ώστε το κάτω μέρος της κεφαλής νήματος να μην έρχεται σε επαφή με το έδαφος και η γραμμή κοπής να βρίσκεται στο επιθυμητό σημείο, διατηρώντας πάντα το σύστημα κοπής μακριά από το χειριστή.

• **Κοπή κοντά σε περιφράξεις / θεμέλια**

Πλησιάζετε αργά την κεφαλή νήματος σε περιφράξεις, πασσάλους, βράχια, τοίχους κλπ., αποφεύγοντας τα βίαια χτυπήματα (Εικ. 14).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Σε κάθε περίπτωση η κοπή γύρω από πεζοδρόμια, θεμέλια, τοίχους κλπ. μπορεί να προκαλέσει φθορά του νήματος ανώτερη από την κανονική.

• **Κοπή γύρω από δέντρα**

Περπατήστε γύρω από το δέντρο από αριστερά προς τα δεξιά πλησιάζοντας αργά στον κορμό, έτσι ώστε το νήμα να μη χτυπάει στον κορμό και κρατώντας την κεφαλή νήματος με ελαφρά κλίση προς τα εμπρός.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Το νάιλον νήμα μπορεί να κόψει ή να βλάψει μικρούς θάμνους .

### 5.5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΚΟΥΣ ΝΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

Το μήκος του νήματος της κεφαλής πρέπει να ρυθμίζεται:

- Όταν το νήμα φθαρεί και γίνει πιο κοντό.
- Όταν παρατηρήσετε μια περιστροφή του κινητήρα μεγαλύτερη από το κανονικό.
- όταν παρατηρήσετε μείωση της απόδοσης κοπής.

• **Αυτόματη απελευθέρωση του νήματος**

Αυτό το μηχάνημα διαθέτει κεφαλή με αυτόματη απελευθέρωση του νήματος.

Για να απελευθερώσετε νέο νήμα:

1. Ακινητοποιήστε το μηχανήμα (παρ. 5.6).
2. Περιμένετε δύο δευτερόλεπτα και ξαναθέστε σε λειτουργία το μηχανήμα.

Το νήμα που απελευθερώνεται έχει μήκος 6,35 mm. Επαναλάβετε τη διαδικασία έως ότου το μήκος του νήματος φτάσει το μαχαίρι κοπής νήματος, το οποίο ενδεχομένως θα κόψει το πλεονάζον μήκος.

#### • Χειροκίνητη απελευθέρωση του νήματος

Για να απελευθερώσετε νέο νήμα:

1. Ακινητοποιήστε το μηχανήμα (παρ. 5.6).
2. Αφαιρέστε την μπαταρία
3. Πιέστε το κουμπί στην κεφαλή νήματος (Εικ. 15.A) και ταυτόχρονα τραβήξτε με το χέρι το νήμα για το μήκος που απαιτείται για να φτάσετε στον κόφτη κοπής νήματος (Εικ. 15.B).
4. Επαναφέρετε το μηχανήμα στη θέση εργασίας.
5. Τοποθετήστε την μπαταρία στη θέση της (Εικ. 12.A).

### 5.6. ΣΒΗΣΙΜΟ

Ελευθερώστε το μοχλό γκαζιού (Εικ. 7.A) και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το σύστημα κοπής.

**⚠ Για να ακινητοποιηθεί το σύστημα κοπής, μετά το σβήσιμο του μηχανήματος, πρέπει να περάσουν λίγα δευτερόλεπτα.**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Να σταματάτε πάντα το μηχανήμα κατά τη διάρκεια των μετατοπίσεων μεταξύ των ζωνών εργασίας.

### 5.7. ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αν δεν φορτίζονται, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
2. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το μηχανήμα σε οποιοδήποτε περιβάλλον.
3. Εκτελέστε τον καθαρισμό (παρ. 6.1).
4. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν λασκαρισμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα και σφίξτε τις βίδες και τα μπουλόνια που ενδεχομένως έχουν λασκάρει ή απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
5. Έλεγχος για ενδεχόμενες ζημιές στο μηχανήμα. Αν απαιτείται, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες (Εικ. 16) κάθε φορά που αφήνετε αφύλακτο το μηχανήμα ή δεν το χρησιμοποιείτε.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, πιέστε το κουμπί ασφάλισης της μπαταρίας (Εικ. 16. C).

## 6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι κανόνες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται περιγράφονται στο κεφ. 1. Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες αυτές για να αποφύγετε σοβαρούς κινδύνους.

Πριν ξεκινήσετε οποιονδήποτε έλεγχο, καθαρισμό ή επέμβαση συντήρησης/ρύθμιση στο μηχανήμα:

- Σβήστε το μηχανήμα.

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες (μην αφήνετε ποτέ τις μπαταρίες τοποθετημένες ή κοντά σε παιδιά ή μη ικανά άτομα).
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί εντελώς.
- Τοποθετήστε την προστασία δίσκου.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το μηχανήμα σε οποιοδήποτε περιβάλλον.
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία, γάντια εργασίας και γυαλιά προστασίας.

### 6.1. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, διατηρείτε το μηχανήμα και, ιδίως, τον κινητήρα καθαρό από φύλλα, κλαδιά ή υπερβολικό γράσο.
- Καθαρίζετε πάντα το μηχανήμα μετά τη χρήση χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί εμποτισμένο με ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε ίχνος υγρασίας χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και στεγνό πανί. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη ή τις χειρολαβές.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση για να μη βρέξετε τον κινητήρα και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και βλάβες στον κινητήρα ή στην μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι οι γρίλιες αναρρόφησης του αέρα ψύξης είναι καθαρές και ελεύθερες από υπολείμματα.

### 6.2. ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Οι μπαταρίες μπορούν να φορτιστούν απευθείας στο μηχανήμα μέσω της βάσης φόρτισης (Εικ. 1.I). Το μηχανήμα μπορεί να αναρτηθεί στον τοίχο: - απευθείας στη βάση επαναφόρτισης (Εικ. 17.I), - μέσω ράγας (Εικ. 17.II).


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Μην αφαιρείτε τις μπαταρίες ενώ το μηχανήμα φορτίζεται.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η μπαταρία διαθέτει προστασία που δεν επιτρέπει τη φόρτιση αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν κυμαίνεται από 0 έως +40°C.

Οι μπαταρίες φορτίζονται εν μέρει διαδοχικά, όπως φαίνεται στο διάγραμμα:

Φάση	Μπαταρία (Εικ. 16)	Φόρτιση
1	A (δεξιά)	40%
2	B (αριστερή)	40%
3	A (δεξιά)	100%
4	B (αριστερή)	100%

### 6.3. ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΟΠΗΣ

 Μην αγγίζετε το σύστημα κοπής μέχρι να αφαιρέσετε την μπαταρία και μέχρι την πλήρη ακινητοποίησή του.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια συστήματα κοπής με τον κωδικό που αναφέρεται στον πίνακα "Τεχνικά Χαρακτηριστικά".

#### • Αντικατάσταση της μπομπίνας της κεφαλής νήματος

1. Πιέστε τα δύο πλευρικά ελάσματα (Εικ. 18.A).
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα (Εικ. 18.B).
3. Αφαιρέστε την μπομπίνα (Εικ. 18.C).
4. Τοποθετήστε τη νέα μπομπίνα (Εικ. 19.A).
5. Βγάλτε την άκρη του νήματος από την οπή της κεφαλής (Εικ. 19.B).
6. Τοποθετήστε το κάλυμμα (Εικ. 19.C) εισάγοντας τα δύο πλευρικά ελάσματα (Εικ. 19.D) στις υποδοχές της κεφαλής νήματος (Εικ. 19.E).

#### • Αντικατάσταση του νήματος της κεφαλής νήματος

1. Αφαιρέστε την μπομπίνα.
2. Αφαιρέστε το νήμα που έχει παραμείνει στο εσωτερικό.
3. Χρησιμοποιήστε μόνο νήμα με διάμετρο 1,65 mm και κόψη μήκος 3 m.
4. Ευθυγραμμίστε ομοιόμορφα τις γραμμές που προεξέχουν από τις δύο οπές.
5. Εισάγετε τη μία άκρη του νήματος στην οπή που βρίσκεται στο εσωτερικό της μπομπίνας (Εικ. 20.A).
6. Τυλίξτε το νήμα δεξιόστροφα όπως υποδεικνύουν τα βέλη (Εικ. 20.B) και αφήστε το να προεξέχει περίπου 15 cm από την μπομπίνα.
7. Ασφαλίστε το σε μία από τις υποδοχές στερέωσης (Εικ. 20.C) που υπάρχουν στην μπομπίνα.
8. Τοποθετήστε την μπομπίνα και το καπάκι.

#### • Τρόχισμα μαχαριού κοπής νήματος

1. Αφαιρέστε το μαχαίρι κοπής νήματος (Εικ. 21.A) από το προστατευτικό του συστήματος κοπής (Εικ. 21.B) ξεβιδώνοντας τις βίδες (Εικ. 21.C).
2. Στερεώστε το μαχαίρι κοπής νήματος σε σφικκτήρα και τροχίστε το με επίπεδη λίμα έτσι ώστε να διατηρείται η αρχική γωνία κοπής.
3. Τοποθετήστε το μαχαίρι κοπής νήματος (Εικ. 21.A) στο προστατευτικό του συστήματος κοπής (Εικ. 21.B).

## 7. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

### 7.1. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

- σε στεγνό περιβάλλον.
- προφυλαγμένο από τις καιρικές συνθήκες.
- σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει κλειδιά ή εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση.
- Το μηχάνημα μπορεί να αναρτηθεί στον τοίχο (Εικ.14).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος μπορεί να αντέξει φορτία τουλάχιστον 20 kg.

### 7.2. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε εσωτερικό χώρο και χωρίς υγρασία, σε θερμοκρασία μεταξύ:

- 0°C - 60°C για 1 μήνα
- 0°C - 45°C για 3 μήνες
- 0°C - 25°C για 1 έτος

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Σε περίπτωση μεγάλου χρόνου εκτός χρήσης, φορτίζετε την μπαταρία κάθε δύο μήνες για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της.

### 7.3. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Κάθε φορά που είναι αναγκαίο να μετακινήσετε ή να μεταφέρετε το μηχάνημα:

- Σβήστε το μηχάνημα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί εντελώς.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη θέση της και φορτίστε την.
- Φορέστε ανθεκτικά γάντια εργασίας.
- Πιάστε το μηχάνημα μόνο από τις χειρολαβές και γυρίστε το σύστημα κοπής σε κατεύθυνση αντίθετη προς τη φορά κίνησης.
- Βεβαιωθείτε ότι η κίνηση του μηχανήματος δεν προκαλεί ζημιά ή τραυματισμό.

## 8. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Το παρόν εγχειρίδιο παρέχει όλες τις αναγκαίες οδηγίες για το χειρισμό του μηχανήματος και για μια σωστή βασική συντήρηση που εκτελείται από το χρήστη. Όλες οι επεμβάσεις συντήρησης και ρύθμισης που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από τον Αντιπρόσωπό σας ή από ένα εξειδικευμένο κέντρο.

# ENGLISH - Translation of the original instructions

Instruction manuals are available:

- ▷ on the website [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ by scanning the QR code



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**WARNING: READ THE INSTRUCTION BOOKLET THOROUGHLY BEFORE USING THE MACHINE.**

Keep for future reference..

## 1. SAFETY REGULATIONS

### 1.1. GENERAL SAFETY GUIDELINES FOR POWER TOOLS



**Read all safety warnings and all instructions and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- Keep the work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock

#### 3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical**

**replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## 1.2. SPECIFIC SAFETY GUIDELINES FOR ELECTRIC GARDEN LAWN TRIMMER

- a) **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** Wildlife may be injured by the machine during operation.
- c) **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- d) **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter and the cutter assembly are not damaged.** Damaged parts increase the risk of injury.
- e) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- f) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- g) **Wear eye protection and ear protection.** Adequate protective equipment will reduce personal injury.
- h) **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutter.
- i) **Always wear clothing such as trousers that covers the operator's legs while operating the machine.** Contact with the moving cutter or line may cause injury.
- j) **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can result in serious personal injury.
- k) **Do not operate the machine above waist height.** This helps prevent unintended cutter contact and enables better control of the machine in unexpected situations.
- l) **Exercise caution when operating the machine in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- m) **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- n) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- o) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden

in hedges or bushes and can be accidentally cut or damaged by the line or cutter.

- p) **Keep all parts of the body away from the moving trimmer cutter or line. Do not clear material from the machine until it has been disconnected from the power source.** The moving trimmer cutter or line may result in serious personal injury.
- q) **Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving trimmer cutter or line.
- r) **Only use replacement cutting heads and trimmer cutters or lines specified by the manufacturer. Do not replace the trimmer cutters or lines with metal wires or blades.** Incorrect replacement parts may cause loss of control, breakage and injury



***If something breaks or an accident occurs during work, turn off the motor immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.***



***Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Raynaud's syndrome" or "white finger"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the hand grips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.***

### 1.3. MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired. Only use original spare parts.
- When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect the machine from the supply and make sure that all moving parts are come to a complete stop.
- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.



**The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.**

### 1.4. BATTERY / BATTERY CHARGER

**IMPORTANT** *The following safety instructions are an addition to the safety requirements provided in the specific battery and battery charger manual delivered with this machine.*

- Only use battery chargers recommended by the manufacturer to recharge batteries. An inadequate battery charger may cause electric shock, overheating or corrosive liquid to leak from the battery
- Use only batteries specifically designed for your power tool. The use of other batteries may cause injuries and fire risks.
- Make sure that the machine is switched off before inserting the battery. Inserting a battery in a machine which is switched on can cause a fire.
- Keep all unused batteries at a distance from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects as contact with the same can cause short circuits. Short circuits between battery contacts can lead to explosion or fires.
- Never use the battery charger in environments in the presence of vapours, flammable substances or on easily flammable surfaces such as paper, fabric, etc. The battery charger heats up during recharging and may cause a fire.
- When transporting accumulators, make sure the contacts never come into contact with each other and never use metal containers to transport them.

### 1.5. ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.





Do not throw electrical equipment away with domestic waste. In observance of European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation, in observance of UK Regulation "The waste electrical and electronic equipment regulations 2013 (as amended)" and in accordance with national regulations, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

## 2. PRODUCT DESCRIPTION

This machine is a garden tool and more precisely a battery-powered portable lawn-trimmer.

The machine is essentially composed of a motor which, employing a transmission shaft, drives a cutting line head.

### • Intended use and improper use

This machine was designed and manufactured for:

- cutting grass and non woody vegetation (e.g. around the borders of flowerbeds, plants, walls, fences and small lawns);
  - tidy up the cutting after using a mower; being used by one operator
- Any other usage not in keeping with the above-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:
- using the machine for sweeping, tilting the cutting line head. The power of the motor could throw objects and small stones 15 metres or more, causing damage or injury to people;
  - trimming hedges or other jobs in which the cutting head is not used at ground level;
  - cutting and chopping trees, bushes and flowers;
  - using the machine for cutting non-plant material;
  - using the machine with the cutting head above the operator's belt level;
    - using the machine in public gardens, parks, sports centres, on roadways, fields and woods;

- using cutting head other than those listed in the "Technical Data" table. Serious injury and wound hazard.

- using the machine by more than one person.

**IMPORTANT** *Improper use of the machine will void the warranty and relieves the Manufacturer of any liability, placing all responsibility for damage or injury, to him/herself or third parties, on the user.*

**IMPORTANT** *The machine works only with both batteries inserted.*

**NOTE** *The batteries can be charged directly on the machine with its charging dock.*

### 2.1. MACHINE COMPONENTS

(Fig. 1)

- A. Power unit
- B. Rod
- C. Cutting line head
- D. Cutting head guard
- E. Front hand grip
- F. Rear hand grip
- G. Batteries
- H. Rail for wall fixing
- I. Charging dock
- J. Loop
- K. Screws and plastic dowels supplied
- L. Battery charger

### 2.2. SAFETY SIGNS (FIG. 1)



**WARNING! DANGER!** Failure to use this machine correctly can be hazardous for oneself and others



Read the instruction manual before using the machine



Use ear protection devices and goggles.



**PROJECTION HAZARD!** Be careful of flying debris projected by the cutting means, that can cause serious injuries to persons or damage to things



**PROJECTION HAZARD!** People or pets must be kept at least 15 m away when using the machine!





Do not leave the machine in the rain (or in damp conditions).



Remove the battery before performing any inspections, cleaning or maintenance/adjustment interventions on the machine.



**WARNING!** For battery and battery charger see the dedicated manual

**IMPORTANT** Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an Authorised Service Centre

### 3. ASSEMBLY

**IMPORTANT** Unpacking and assembly must be carried out on a flat, solid surface with sufficient space to move the machine and the packaging.

**⚠** Before assembling (if necessary), make sure the batteries are not inserted in their housing.

**NOTE** The machine can be hung on the wall.

- **Assembling the charging base (Fig.2)**
- **Mounting of the rail for fixing to the wall (Fig. 3)**
- **Fitting the front hand grip (Fig. 4))**

**NOTE** Make sure the front handle was always positioned below the arrow mark (Fig. 4. D) on labels

- **Fitting the guard on the cutting head (Fig. 5)**

**⚠** Wear protective gloves.

Place the guard (Fig.5.A) on the holes on the power unit base (Fig. 5.B) and fully tighten the screws (Fig. 5.C).

**NOTE** On the guard of the cutting head there is the following symbol:



Indicates the rotation direction of the cutting head.

- **Fitting the indicator cutting limit (Fig. 6)**

Insert and fasten the two ends of the cutting limit indicator (Fig. 6.A) in their respective holes on the power unit (Fig.6.B).

**NOTE** Always keep your hands away from the cutting limit indicator

## 4. CONTROLS

- **Throttle control lever (Fig. 7.A)**

It allows to start/stop the machine and simultaneously engages/disengages the cutting head.

The throttle control lever (Fig. 7.A) can only be operated if the throttle safety lever/button is pressed at the same time (Fig. 7.B).

- **Throttle safety lever/button (Fig. 7.B)**

It allows the throttle control lever to be used (Fig. 7.A).

- **Speed selector (Fig. 7.C)**

It allows you to vary the speed (Two levels).

## 5. USING THE MACHINE

**IMPORTANT** For instructions regarding the batteries, read the relevant manual.

### 5.1. PRELIMINARY PROCEDURES

- **Checking the batteries (Fig. 8)**

- Before using the machine for the first time after purchase: fully charge the battery,
- Before each use: check the battery charge status

**IMPORTANT** Follow the instructions contained in the battery booklet.

**NOTE** The batteries can be charged directly on the machine (para. 6.2).

- **Regulating the front hand grip (Fig. 9)**

1. Remove the knob (Fig. 9.A) and the support (Fig. 9.B).
2. Move and/or direct the hand grip in the most ergonomic position for the operator.
3. Tighten the knob.

- **Rod length regulation (Fig. 10)**

1. Open the clamping hook (Fig. 10.A)
2. Adjust the length of the rod (Fig. 10.B).
3. Close the clamping hook well

- **Aligning the cutting head (Fig. 11)**

Pressing the button (Fig. 11.A), the cutting device (Fig. 11.B) rotates 90° allowing you to work by switching from lawn mower mode to edge cutter mode and vice versa.

**⚠** Perform this operation when the machine is turned off and the cutting head is still.

## 5.2. SAFETY CHECKS

- Check the integrity and correct assembly of all machine components;
- Make sure that all fasteners are tightened correctly;
- Keep every surface of the machine clean and dry.

Action	Result
1. Start the machine (par. 6.3); 2. Release the throttle control lever (Fig. 7.A) and throttle safety lever/button (Fig. 7.B).	1. The cutting head must not move. 2. Controls should return automatically and rapidly to the neutral position and the cutting head should stop.
Press only the throttle control lever (Fig. 7.A).	The throttle control lever remains blocked.

**!** *If any of the results fail to match the indications provided in the table, do not use the machine! Take it to a service centre to be checked and repaired if necessary.*

## 5.3. START-UP AND WORK

**NOTE** *Before tackling a cutting/trimming job for the first time, get to know the machine, learn the most suitable cutting techniques, grip the machine firmly and make the movements required by the job.*

**!** *Don't start the machine when it is under charging.*

**NOTE** *It is recommended to use the machine at a temperature between -10°C and 60°C.*

**!** *Starting the machine causes the simultaneous engagement of the blade.*

**NOTE** *Operate the machine only on a firm, level surface.*

1. Make sure the cutting head is not touching the ground or any other object.
2. Fit the batteries (Fig. 12.A) inside their housing pressing down until you hear it clicks firmly into position and assure the electrical contact.

**NOTE** *The machine works only with both batteries inserted.*

3. Take a firm and balance position.
4. Simultaneously activate the throttle control lever (Fig. 7.A) and throttle safety lever/button (Fig. 7.B).

**NOTE** *At every start up new line is automatically released (par. 5.5).*

**!** *During use, always hold the machine firmly with two hands, using the cutting unit below the operator's belt level.*

**NOTE** *During use, the battery is protected against total drainage with a protective device that switches off the machine and stops it from working.*

## 5.4. WORK TECHNIQUES

**!** *Use ONLY nylon lines. The use of metal lines, plasticised metal lines and/or lines that are not suitable for the head can cause serious injuries and wounds.*

### • Cutting in motion (Scything)

With the cutting device in lawnmower mode (fig.11), proceed with an arc movement similar to the traditional scythe, without tilting the trimmer head (Fig. 13).

**NOTE** *For heavier cutting it can be useful to tilt the cutting line head to the left by about 30°.*

**!** *Do not work in this way if there is the possibility of causing objects to be thrown, which could harm people, animals or cause damage.*

### • Precision cutting (Trimming)

Keep the machine slightly tilted so that the lower part of the cutting line head does not touch the ground and the cutting line is at the required point, always keeping the cutting head at a distance from the operator.

### • Cutting near fences/foundations

Move the cutting line head slowly towards fences, posts, rocks, walls, etc. without hitting them hard (Fig. 14).

**NOTE** *cutting around pavements, foundations, walls, etc. can cause greater wear than normal to the line.*

### • Cutting around trees

Walk round the tree from left to right, approaching the trunks slowly so as not to strike the tree with the line and keeping the cutting line head tilted forward slightly.

**NOTE** *the nylon line could lop off or damage small shrubs.*

## 5.5. ADJUSTING THE LENGTH OF THE CUTTING LINE HEAD DURING WORK

Head line length should be adjusted:

- When the line is consumed and becomes shorter.
- When motor rotation seems higher than normal
- When cutting efficiency seems reduced.

### • Automatic line release

This machine is fitted with an automatic line release head. To release new line:

1. Stop the machine (par. 5.6);
2. Wait for two seconds and restart the machine.

The released line is about 6.35 mm.

Repeat the procedure until the line length reaches the line cutting knife that will cut any exceeding length.


### • Manual line release

To release new line:

1. Stop the machine (par. 5.6).
2. Remove the batteries.
3. Press the button on the line head (Fig. 15.A) and, at the same time, pull the line manually for the length that is necessary to reach the line cutting knife (Fig. 15.B).
4. Bring back the machine to the working position.
5. Fit the batteries inside their housing (Fig. 12.A).

## 5.6. STOP

Release the throttle control lever (Fig. 7.A) and wait until the cutting head stops.

 **When you have stopped the machine, it will take a few seconds for the cutting head to stop.**

**IMPORTANT** Always stop the machine when moving between work areas.

## 5.7. AFTER USE

1. If not in charge remove the batteries.
2. Allow the motor to cool before storing in an enclosed space.
3. Clean (par. 6.1).
4. Make sure there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws or loose bolts or contact the authorised service dealer.
5. Check for any damage to the machine. If necessary, contact the authorised service dealer.

**IMPORTANT** Always remove the batteries (Fig. 16) whenever you leave the machine unused or unattended.

**NOTE** To remove the batteries press the lock button on the battery (Fig. 16. C).

## 6. MAINTENANCE

The safety regulations to follow are described in chap. 1. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.

Before performing any inspections, cleaning or maintenance/adjustment interventions on the machine:

- Stop the machine;
- Remove the batteries (never leave the battery inserted or within the reach of children or unauthorised persons);
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop;
- Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.
- Wear suitable clothing, protective gloves and goggles.

### 6.1. CLEANING

- To reduce the risk of fire, keep the machine free of leaves and twigs.
- Always clean the machine after use with a damp cloth dipped in neutral detergent.
- Remove all traces of humidity using a soft damp cloth. Humidity can generate risks of electric shocks.
- Do not use aggressive detergents or solvents to clean the plastic parts or hand grips.
- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- Always keep the rotor clean and free of dust and debris, by blowing compressed air through the grille. Do not spray water on the rotor.

- To avoid overheating and damage to the motor or the battery, always keep the cooling air vents clean and free of debris.

### 6.2. CHARGING THE BATTERIES ON THE MACHINE

The batteries can be charged directly on the machine with its charging dock (Fig. 1. I)

- The machine can be hung on the wall:
- directly to the charging dock (Fig.17.I)
  - with the rail (Fig.17.II)


**NOTE** Don't remove the batteries when the machine is under charging.

**NOTE** The battery is equipped with a guard that inhibits charging if the environmental temperature is not between 0°C - 40°C

The batteries are partially charged in sequence, as per the scheme:

Phase	Battery (Fig.16)	Charger
1	A (right)	40%
2	B (left)	40%
3	A (right)	100%
4	B (left)	100%

### 6.3. CUTTING MEANS

 **Do not touch the cutting means until the batteries have been removed and the cutting means is completely stationary.**

**IMPORTANT** Cutting head displaying the code indicated on the Technical Data table should be used on this machine.

#### • Replacing the reel of the cutting line head

1. Press the two side tabs (Fig. 18.A)
2. Remove the cover (Fig. 18.B);
3. Remove the reel (Fig. 18.C);
4. Insert the new reel (Fig. 19.A),
5. Let the end of the thread come out of the hole in the head (Fig. 19.B);
6. Refit the cover (Fig. 19.C) insert the two side tabs (Fig. 19.D) in the cutting line head openings (Fig. 19.E).

#### • Replacing the cutting line head

1. Remove the reel
2. Remove the line left inside;
3. only use a line with diameter of 1.6 mm and cut 3 m of length.
4. align the lines that exit the two holes evenly;
5. insert the end of one line in the hole located inside the reel (Fig. 20.A) until it emerges from the opposite hole;
6. wind the line in a clockwise direction as indicated by the arrows (Fig. 20.B) and allow about 15 cm to protrude from the reel;

7. connect it with one of the anchorage sites (Fig.20.C) on the reel;
  8. reposition the reel and reassemble the cover
- **Sharpening the line cutting knife**
1. Remove the line cutting knife (Fig. 21.A) from the cutting head guard (Fig. 21.B) unscrewing the screws (Fig. 21.C).
  2. Fix the line cutting knife in a vice and sharpen it using a flat file, being careful to retain the original cutting angle.
  3. Re-assemble the line cutting knife (Fig. 21.A) on the cutting head guard (Fig. 21.B).

## 7. STORAGE AND TRANSPORT

### 7.1. STORING THE MACHINE

- in a dry place
- protected from inclement weather
- in a place where children cannot get to it
- making sure that keys or tools used for maintenance are removed.
- the machine can be hung on the wall (Fig.17)

**NOTE** *Make sure that the wall can hold loads of minimum 20 kg*

### 7.2. STORING THE BATTERY

The battery must be stored in closed and humidity-free environments, at a temperature between:

- 0°C - 60°C for 1 month
- 0°C - 45°C for 3 months
- 0°C- 25°C for 1 year

**IMPORTANTE** *If unused for any length of time, charge the battery every two months to prolong its working life.*

### 7.3. TRANSPORT

Whenever the machine is to be handled or transported you must:

- Stop the machine.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the battery from its housing and recharge it.
- Wear heavy work gloves.
- Only hold the machine using the hand grips and position the cutting head in the opposite direction to that used during operations.
- Make sure that machine movements do not cause damage or injuries

## 8. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre.

# ESPAÑOL - Traducción del manual original

Están disponibles los Manuales de Instrucciones completos de la máquina y del motor:  
▷ en la página [web.stiga.com](http://web.stiga.com)  
▷ escaneando el código QR



**ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA, LEER ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL.**  
Conservar para futuras consultas.

## 1. NORMAS DE SEGURIDAD

### 1.1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**⚠ ATENCIÓN** Leer atentamente las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias puede causar descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" citado en las advertencias se refiere a su equipo con alimentación a batería (sin cable).

#### 1) Seguridad de la zona de trabajo

- Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Áreas oscuras y desordenadas facilitan los accidentes.
- No use la herramienta eléctrica en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantener alejados a los niños y demás personas cuando se use una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar la pérdida de control.

#### 2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica ha de coincidir con la toma de corriente. No modifique de ninguna manera el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomas adecuadas reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si el cuerpo está conectado a tierra.
- No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ambientes húmedos.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- No utilice el cable de forma incorrecta. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o des-**

**conectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y elementos en movimiento.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.


- Cuando se utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice una alargadera apta para el uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para el uso en el exterior reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si no pudiera evitarse utilizar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice una alimentación protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas


#### 3) Seguridad personal

- Esté atento, controle sus acciones y use la herramienta eléctrica de forma razonable. No use la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicinas.** Una distracción durante el uso de una herramienta eléctrica puede causar graves lesiones personales.
- Utilice ropa protectora. Use siempre gafas de protección.** El uso de equipo de protección como máscaras antipolvo, zapatos antideslizantes, cascos protectores o auriculares, reduce las lesiones personales.
- Evite arranques no intencionados. Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería, agarrar o transportar la herramienta eléctrica.** Transportar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor y montar la batería con el interruptor en posición "ON" facilita los accidentes.
- Extraiga toda llave o herramienta de regulación antes de accionar la herramienta eléctrica.** Una llave o una herramienta que permanece en contacto con una parte giratoria puede provocar lesiones personales.
- No se desequilibre. Mantenga siempre un apoyo y equilibrio adecuados.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve indumentaria adecuada. No lleve vestidos anchos o accesorios. Mantenga el pelo, los vestidos y los guantes alejados de las partes en movimiento.** La ropa ancha, los accesorios o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes en movimiento.

- g) Si tuviera que conectar dispositivos a instalaciones para la extracción y la recogida de polvo, asegúrese de que se conecten y se usen adecuadamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso habitual de la máquina le haga sentir demasiado confiado hasta el punto de no respetar los principios de seguridad. Una acción negligente puede causar lesiones graves en tan solo una fracción de segundo.
- 4) **Uso y vigilancia de la herramienta eléctrica**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica apropiada para el trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada efectuará un trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual se ha proyectado.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no es capaz de ponerla en marcha o pararla normalmente.** Una herramienta eléctrica que no se puede accionar con el interruptor resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Extraer el acumulador de su compartimento antes de efectuar cualquier regulación o cambio de accesorios, o antes de guardar la herramienta eléctrica.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas inutilizadas fuera del alcance de los niños y no permita el uso de estas a personas que desconozcan el modo de empleo de la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) **Preste atención al mantenimiento de las herramientas eléctricas.** Compruebe que las partes móviles estén alineadas y libres en el movimiento, que no haya roturas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daños, la herramienta eléctrica deberá ser reparada antes de usarla. Muchos accidentes son causados por falta de mantenimiento.
- f) **Utilizar la herramienta eléctrica y sus accesorios como se indica en las instrucciones suministradas, prestando atención a las condiciones de trabajo y al tipo de actividad que se va a efectuar.** El uso de una herramienta eléctrica para actividades diferentes a las previstas podría generar situaciones peligrosas.
- g) **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite y grasa.** Con las empuñaduras resbalosas no se puede manipular ni controlar la máquina de forma segura en situaciones inesperadas.
- 5) **Uso y precauciones de uso de las herramientas a batería**
- a) **Cargar la batería únicamente con el cargador indicado por el fabricante.** Los cargadores indicados para un tipo de batería específica pueden generar incendios si se utilizan con baterías diferentes.
- b) **Utilizar las herramientas eléctricas únicamente con el tipo de batería indicado.** El uso de una batería diferente puede ocasionar daños e incendios.
- c) **Cuando la batería no está en uso, mantenerla alejada de otros objetos de metal como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos que pueden crear una conexión entre dos bornes.** El cortocircuito de los bornes de la batería puede originar quemaduras o incendios.
- d) **Si la batería se encuentra en malas condiciones, podría generarse una pérdida de líquido: evitar cualquier tipo de contacto. En caso de contacto fortuito, enjuagar inmediatamente con agua. En caso de contacto con los ojos, solicitar inmediatamente asistencia médica.** El líquido de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- e) **No utilice baterías ni instrumentos dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevisible y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesión.
- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar explosiones. NOTA. La temperatura "130 °C" puede ser sustituida por la temperatura "265 °F".
- g) **Siga todas las instrucciones del proceso de recarga y no cargue la batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) **Asistencia**
- a) **La herramienta eléctrica debe ser reparada por personal cualificado, empleando solo recambios originales.** Esto permite que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado únicamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.
- 1.2. **NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA CORTABORDES DE JARDÍN**
- a) **No utilice la máquina en condiciones meteorológicas desfavorables, especialmente, cuando exista riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Inspeccione minuciosamente la zona de trabajo donde se va a utilizar la máquina.** Preste atención a la presencia de animales salvajes que puedan resultar heridos por la máquina durante su funcionamiento.
- c) **Inspeccionar minuciosamente la zona donde se va a utilizar la máquina y retirar todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros cuerpos extraños.** Los objetos arrojados pueden causar lesiones personales.
- d) **Antes de utilizar la máquina, compruebe siempre visualmente que la unidad de corte y el protector no presentan daños.** Las piezas dañadas aumentan el riesgo de lesiones.

- e) **Mantenga las protecciones en su sitio. Las protecciones deben ser funcionales y estar correctamente instaladas.** Una protección suelta, dañada o que no funcione correctamente puede provocar lesiones personales.
- f) **Mantenga todas las tomas de aire de refrigeración libres de residuos.** Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden causar sobrecalentamiento o peligro de incendio.
- g) **Lleve protección ocular y auditiva.** Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones.
- h) **Cuando utilice la máquina, lleve siempre calzado de protección antideslizante.** No utilice la máquina descalzo o con sandalias abiertas. Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies debidas al contacto con la cuchilla en movimiento.
- i) **Lleve siempre ropa, como pantalones, que cubran las piernas del operador cuando maneje la máquina.** El contacto con la cuchilla o el cable en movimiento puede causar lesiones.
- j) **Mantenga alejados a los transeúntes durante el funcionamiento de la máquina.** Los residuos arrojados pueden causar lesiones personales graves.
- k) **No utilice la máquina por encima de la altura de la cintura.** Esto ayuda a evitar el contacto involuntario de la unidad de corte y permite un mejor control de la máquina en situaciones imprevistas.
- l) **Tenga cuidado al utilizar la máquina sobre hierba mojada. Camine, nunca corra.** Así se reduce el riesgo de resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.
- m) **No utilice la máquina en pendientes excesivamente pronunciadas.** Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas, que pueden provocar lesiones personales.
- n) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de mantener el equilibrio, trabaje siempre transversalmente a la superficie de la pendiente, nunca cuesta arriba ni cuesta abajo, y extreme la precaución al cambiar de dirección.** Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas, que pueden provocar lesiones personales.
- o) **Mantenga todos los cables eléctricos alejados de la zona de corte.** Los cables o conductos eléctricos pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden cortarse o dañarse accidentalmente.
- p) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la unidad de corte de la desbrozadora en movimiento.** No retire material de la máquina hasta que se haya desconectado de la fuente de alimentación. La unidad de corte en movimiento puede causar lesiones personales graves.
- q) **Transporte la máquina con el motor apagado y alejado del cuerpo.** El manejo adecuado de la máquina reducirá la probabilidad de contacto accidental con la unidad de corte en movimiento.
- r) **Utilice únicamente cabezales de repuesto y cuchillas de corte o alambres de corte especificados por el fabricante.** No sustituya las cuchillas ni los cables del cortabordes por cables metálicos o cuchillas. Las piezas de repuesto incorrectas pueden provocar la pérdida de control, roturas y lesiones.


 En caso de roturas o accidentes durante el trabajo, **parar inmediatamente el motor y alejar la máquina para no provocar otros daños; en caso de accidentes con lesiones personales o a terceros, poner en marcha inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados a la situación y acudir a un Centro de Salud. Retirar cuidadosamente los residuos que pudieran causar daños o lesiones a personas o animales en caso de que quedaran sin supervisión.**

 La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y trastornos neurovasculares (conocidos también como "fenómeno de Raynaud" o "mano blanca") especialmente a quien padece problemas circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos y se manifiestan con la pérdida de sensibilidad, torpor, picor, dolor, decoloración o cambios estructurales de la piel. Estos efectos pueden aumentar por las bajas temperaturas y/o por un uso excesivo de las empuñaduras. En caso de aparición de dichos síntomas, reducir los tiempos de uso de la máquina y consultar a un médico.

### 1.3. MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Efectuar un regular mantenimiento y un correcto almacenamiento preserva la seguridad de la máquina y el nivel de sus prestaciones.

- No utilizar la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas. Utilizar sólo recambios originales.
- Cuando pare la máquina para realizar tareas de mantenimiento, inspección, almacenamiento o para cambiar un accesorio, apague el motor, desconecte la máquina de la red eléctrica y asegúrese de que todas las piezas móviles están completamente paradas.
- Para reducir el riesgo de incendio, no dejar contenedores con materiales de desecho dentro de una habitación.

 El nivel de ruido y de vibraciones indicado en estas instrucciones son valores máximos de uso de la máquina. El uso de un elemento de corte desajustado, la excesiva velocidad de movimiento y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Como consecuencia, es necesario adoptar medidas preventivas apropiadas para eliminar posibles daños debidos al ruido elevado y a los esfuerzos por vibraciones; llevar a cabo el mantenimiento de la máquina, usar auriculares anti-ruido y realizar pausas durante el trabajo.



## 1.4. BATERÍA / CARGADOR DE BATERÍA

**IMPORTANTE** Las siguientes normas de seguridad integran las prescripciones de seguridad presentes en el manual específico de la batería y del cargador de batería adjunto a la máquina.

- Para cargar la batería utilizar solo cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador inadecuado puede provocar un choque eléctrico, un sobrecalentamiento o una fuga de líquido corrosivo de la batería.
- Utilizar solo las baterías específicas previstas para su herramienta. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- Asegurarse de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería. Montar una batería en un aparato eléctrico encendido puede provocar incendios.
- Mantener la batería no utilizada lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan provocar un cortocircuito de los contactos. El cortocircuito de los contactos de la batería puede comportar combustiones o incendios.
- No use el cargador de la batería en ambientes con sustancias inflamables o sobre superficies fácilmente inflamables como papel, tela, etc. Durante la recarga, el cargador de batería se calienta y podría provocar un incendio.
- Durante el transporte de los acumuladores, preste atención a que los contactos no se conecten entre ellos y no use contenedores metálicos para el transporte.

## 1.5. RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE

- Respetar minuciosamente las normas locales sobre la eliminación de embalajes, partes deterioradas o cualquier elemento con fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse en los centros de recogida específicos que realizarán el reciclaje de los materiales.
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales de desecho.
- En el momento de deshacerse de la máquina, no abandonarla en lugares donde pueda perjudicar el medio ambiente; se debe contactar con un centro de recogida, según las normas locales vigentes.



No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuifera y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor



Li-ion

Al término de su vida útil, deshacerse de las baterías de forma que se respete siempre el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos tanto para las personas como para el medio ambiente. Una vez retirada, la batería debe depositarse de forma separada en una estructura apta para baterías de iones de litio.



La separación selectiva de los productos y embalajes utilizados permite el reciclaje de los materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y a disminuir la demanda de materias primas.

## 2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Esta máquina es un equipo de jardinería, más específicamente, un cortacésped/cortabordes portátil con alimentación a batería.

La máquina se compone esencialmente de un motor que, por medio de un eje de transmisión acciona un dispositivo de corte (cabezal porta hilo).

### Uso previsto y uso indebido

Esta máquina ha sido diseñada y fabricada para:

- El corte de la hierba y vegetación no leñosa (por ej: en los bordes de parterres, plantaciones, muros, recintos, o espacios verdes de superficie limitada);
- acabar el corte efectuado con una segadora;
- ser utilizada por un solo operador.

Cualquier otro tipo de uso, no conforme con aquellos indicados anteriormente, puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas. Es inapropiado (ejemplos son excluyentes):

- utilizar la máquina para raspar, inclinando el cabezal porta hilo. La potencia del motor puede astillar objetos y pequeñas piedras hasta de 15 metros o más, causando daños o provocando lesiones a personas;
- regular setos o realizar otros trabajos en los cuales el dispositivo de corte no se utilice a nivel del terreno;
- cortar o desmenuzar arbustos, matorrales y flores;
- usar la máquina para el corte de materiales de origen no vegetal;
- usar la máquina con el dispositivo de corte por encima de la línea de la cintura del operador;
- utilizar la máquina en jardines públicos, parques, centros deportivos, en calzadas, campos y bosques;
- utilizar dispositivos de corte diferentes de los indicados en la tabla "Datos Técnicos". Peligro de heridas y lesiones graves.
- el uso de la máquina por parte de más de una persona.

**IMPORTANTE** El uso impropio de la máquina comporta la invalidación de la garantía y que el Fabricante decline toda responsabilidad, corriendo a cargo del usuario todos los gastos derivados de daños o lesiones propias o a terceros.

**IMPORTANTE** La máquina sólo funciona con las dos baterías colocadas.

**NOTA** La batería puede recargarse directamente en la máquina a través de su base de carga.

## 2.1. COMPONENTES DE LA MÁQUINA (FIG. 1)

- A. Unidad motriz:
- B. Varilla
- C. Dispositivo de corte
- D. Protección del dispositivo de corte
- E. Empuñadura delantera
- F. Empuñadura trasera
- G. Baterías
- H. Binario de montaje en pared
- I. Base de carga
- J. Portaobjetos
- K. Tornillos suministrados
- L. Cargador de la batería

## 2.2. SEÑALES DE SEGURIDAD (FIG. 1)



**¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO!** Esta máquina, si no se usa correctamente, puede ser peligrosa para usted y para terceros



Antes de usar la máquina, lea el manual de instrucciones.



Utilizar elementos de protección acústica y gafas.



**¡PELIGRO DE PROYECCIONES!** Prestar atención a eventuales proyecciones de materiales causadas por el dispositivo de corte; podrían producir graves lesiones a personas o cosas.



**¡PELIGRO DE PROYECCIONES!** Mantener alejada a cualquier persona o animal doméstico al menos 15 m durante el uso de la máquina.



No la exponga a la lluvia (o a la humedad).



Extraer la batería antes de efectuar cualquier tipo control, limpieza o intervención de mantenimiento/regulación de la máquina.



### ¡ATENCIÓN!

Para información sobre la batería y el cargador de la batería, consultar el manual correspondiente.

**IMPORTANTE** Las etiquetas adhesivas estropeadas o ilegibles deben sustituirse. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.

## 3. MONTAJE

**IMPORTANTE** El desembalaje y el montaje deben ser efectuados sobre una superficie plana y sólida, con espacio suficiente para el desplazamiento de la máquina y de los embalajes.

⚠ Antes de efectuar el montaje, verificar que las baterías no estén introducidas en su cavidad.

**NOTA** La herramienta puede colgarse en la pared.

- Montaje de la base de carga (Fig. 2).
- Montaje del binario para la fijación en la pared (Fig.3).
- Montaje de la empuñadura anterior (Fig. 4).

**NOTA** Asegúrese de colocar la manija delantera debajo de la flecha (Fig. 4.D) indicado en la etiqueta de seguridad.

- Montaje de la protección del dispositivo de corte (Fig. 5).

⚠ Usar guantes de protección.

Posicionar la protección (Fig. 5.A) en los orificios que se encuentran en la base de la unidad motriz (Fig. 5.B) apretando a fondo los tornillos (Fig. 5.C).

**NOTA** En la protección del dispositivo de corte está presente el siguiente símbolo:



Indica el sentido de rotación del dispositivo de corte.

- Montaje del indicador del límite de corte (Fig. 6) Introducir y enganchar las dos extremidades del indicador del límite de corte (Fig. 6.A) en los respectivos orificios presentes en la unidad motriz (Fig. 6.B).

**NOTA** Mantenga siempre las manos alejadas del indicador de límite de corte.

## 4. MANDOS DE CONTROL

### • Palanca mando acelerador (Fig. 7. A)

Arranca/para la máquina y al mismo tiempo activa/desactiva el dispositivo de corte

El accionamiento de la palanca de mando acelerador (Fig.7.A) sólo es posible si se pulsa contemporáneamente la palanca/botón de seguridad del acelerador (Fig. 7.B)

### • Palanca/botón de seguridad acelerador (Fig. 7.B)

Permite accionar la palanca de mando del acelerador (Fig. 7.A).

### • Selector de velocidad (Fig. 7.C)

Permite variar la velocidad (2 niveles).

## 5. USO DE LA MÁQUINA

**IMPORTANTE** Para las instrucciones relativas a las baterías, consultar el manual correspondiente.

### 5.1. OPERACIONES PRELIMINARES

#### • Control de las baterías (Fig. 8)

- Antes de utilizar la máquina por primera vez, cargar completamente la batería,
- Antes de cada uso: comprobar el estado de carga de la batería

**NOTA** La batería puede recargarse directamente en la máquina (párr. 6.2).

#### • Ajuste de la empuñadura anterior (Fig. 9)

- 1- Aflojar la manija (Fig. 9.A) y el soporte (Fig. 9.B).
- 2- Desplazar la empuñadura hasta encontrar la posición más ergonómica.
- 3- Apretar la manija.

#### • Ajuste de la longitud de la varilla (Fig. 10)

- 1- Abra el gancho de sujeción (Fig. 10.A).
- 2- Ajuste la longitud de la varilla (Fig. 10.B).
- 3- Cierre bien el gancho de sujeción.

#### • Regulación de la inclinación del cabezal (Fig. 11)

Presionando el pulsador (Fig. 11.A), el dispositivo de corte (Fig. 11.B) gira 90° permitiendo poder trabajar pasando de la modalidad cortacésped a la modalidad cortabordes y viceversa.

**⚠ Efectuar siempre la operación con la máquina parada y dispositivo de corte parado.**

### 5.2. CONTROLES DE SEGURIDAD

- Comprobar la integridad y el correcto montaje de todos los componentes de la máquina;
- Asegúrese del correcto apriete de todos los dispositivos de fijación;
- Mantener limpia y seca cada superficie de la máquina.

Acción	Resultado
1. Arrancar la máquina (párr. 6.3). 2. Soltar la palanca mando acelerador (Fig. 7.A) y la palanca/botón de seguridad acelerador (Fig. 7.B).	1. El dispositivo de corte no debe moverse. 2. Los mandos deben volver automática y rápidamente a la posición neutra y el dispositivo de corte debe pararse.
Presionar solamente la palanca mando acelerador (Fig. 7.A).	La palanca mando acelerador permanece bloqueada.

**⚠ Si se obtiene un resultado diferente a los indicados en las tablas siguientes, ¡no utilice la máquina! Entregar la máquina a un centro de asistencia para los controles del caso y para la reparación.**

### 5.3. PUESTA EN MARCHA Y TRABAJO

**IMPORTANTE** Antes de afrontar por primera vez un trabajo de siegas, es conveniente adquirir la necesaria familiaridad con la máquina y las técnicas de corte más oportunas sujetando firmemente la máquina y efectuando los movimientos que requiere el trabajo.

**⚠ No ponga en marcha la máquina cuando esté en estado de carga.**

**NOTA** Se recomienda utilizar la máquina a una temperatura comprendida entre -10°C y 60°C.

**⚠ El arranque de la máquina provoca la rotación contemporánea del dispositivo de corte.**

**NOTA** Arranque sobre una superficie plana y sólida.

1. Asegúrese de que el dispositivo no toque el terreno u otros.
2. Introducir las baterías (Fig. 12.A) en su compartimento y presionar hasta escuchar el "clic" que la bloquea y asegura el contacto eléctrico.

**NOTA** La máquina sólo funciona con las dos baterías insertadas.

3. Adoptar una posición firme y estable
4. accionar simultáneamente la palanca mando acelerador (Fig. 7.A) y la palanca/botón de seguridad acelerador (Fig. 7.B).

**NOTA** En cada intervención se suelta automáticamente nuevo hilo (párr. 5.5).

**⚠ Durante el trabajo, sujetar siempre la máquina firmemente con dos manos, manteniendo el grupo de corte por debajo de la línea de la cintura.**

**NOTA** Durante el uso, la batería está protegida contra la descarga total a través de un dispositivo de protección que apaga la máquina y bloquea su funcionamiento.

## 5.4. TÉCNICAS DE TRABAJO

**⚠** Utilizar **SÓLO** hilos de nylon. El empleo de hilos metálicos, hilos metálicos plastificados y/o no apropiados para el cabezal, puede causar serias heridas o lesiones.

### • Corte en movimiento (Siega)

Con el dispositivo de corte en modo de cortacésped (Fig. 11), proceda con un movimiento de arco similar al de una guadaña tradicional, sin inclinar el cabezal porta hilo (Fig. 13).

**NOTA** Para los cortes gravosos, puede ser útil inclinar unos 30° a la izquierda el cabezal porta hilo.

**⚠** No trabaje de esta manera si hay posibilidad de provocar el lanzamiento de objetos que puedan herir a personas, animales o causar daños.

### • Corte de precisión (Desbarbado)

Mantener la máquina ligeramente inclinada de manera que la parte inferior del cabezal porta hilo no toque el terreno y la línea de corte se encuentre en el punto deseado, manteniendo siempre el dispositivo de corte lejos del operador.

### • Corte cerca de vallados / cimientos

Acercar lentamente el cabezal porta hilo a cercas, piquetes de plantación, rocas, muros, etc., sin golpear con fuerza (Fig. 14).

**NOTA** El corte alrededor de aceras, cimientos, muros, etc. puede causar un desgaste del hilo mayor de lo normal.

### • Corte alrededor de los árboles

Caminar alrededor del árbol de izquierda a derecha, acercándose lentamente a los troncos de manera que no choque e hilo contra el árbol y manteniendo el cabezal porta hilo ligeramente inclinado hacia delante.

**NOTA** El hilo de nylon puede cizallar o dañar arbustos pequeños.

## 5.5. REGULACIÓN DE LA LONGITUD DEL HILO DEL CABEZAL DURANTE EL TRABAJO

La longitud del hilo del cabezal se regula:

- Cuando el hilo se consume y se hace más corto;
- Cuando se advierte una rotación del motor mayor de lo normal;
- Cuando se nota una disminución de la eficiencia de corte.

### • Liberación automática del hilo

Esta máquina está equipada con un cabezal de liberación automática del hilo.

Para soltar nuevo hilo:

1. Parar la máquina (párr. 5.6).
2. Esperar dos segundos y volver a poner en marcha la máquina.

El hilo se libera unos 6,35 mm.

Repetir el procedimiento hasta que la longitud del hilo no alcance el cuchillo corta hilo el cual cortará luego la posible longitud en exceso.

### • Liberación manual del hilo

Para soltar nuevo hilo:

1. Parar la máquina (párr. 5.6).
2. Retirar la batería.
3. Presionar la tecla colocada en el cabezal de hilo (Fig. 15.A) y al mismo tiempo tirar manualmente del hilo por la longitud necesaria para alcanzar el cuchillo corta hilo (Fig. 15.B).
4. Llevar la máquina a la posición de trabajo.
5. Introducir correctamente la batería en su alojamiento (Fig. 12.A).

## 5.6. PARADA

Soltar la palanca mando acelerador (Fig. 7.A) y esperar a que el dispositivo de corte se pare.

**⚠** Después de parar la máquina, el dispositivo de corte tarda unos segundos en detenerse.

**IMPORTANTE** Parar siempre la máquina durante los desplazamientos entre las zonas de trabajo.

## 5.7. DESPUÉS DEL USO

1. Si no se está cargando, retire las baterías.
2. Dejar enfriar el motor antes de colocar la máquina en cualquier ambiente.
3. Efectuar la limpieza (párr. 6.1).
4. Comprobar que no haya componentes aflojados o dañados. Si fuera necesario, sustituir los componentes dañados y apretar los tornillos y pernos que se hayan aflojado o contactar con el centro de asistencia autorizado.
5. Control de posibles daños presentes en la máquina. Contactar con el centro de asistencia autorizado.

**IMPORTANTE** Quitar siempre las baterías (Fig. 16) cada vez que se deje la máquina utilizar o sin vigilancia.

**NOTA** Para extraer las baterías pulsar el botón de bloqueo situado en la batería (Fig. 16. C).

## 6. MANTENIMIENTO

Las normas de seguridad están descritas en el cap. 1. Respetar minuciosamente dichas indicaciones para evitar riesgos o peligros graves.

Antes de efectuar cualquier control, limpieza o intervención de mantenimiento/regulación de la máquina:

- Parar la máquina.
- Retire las baterías (no deje nunca la batería insertada ni al alcance de niños o personas inadecuadas).
- Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo.
- Aplicare la protección de la cuchilla.
- Dejar enfriar el motor antes de colocar la máquina en cualquier ambiente.
- Llevar puesta indumentaria adecuada, guantes de trabajo y gafas de protección.

## 6.1. LIMPIEZA

- Para reducir el riesgo de incendios, mantener la máquina libre de restos de hojas y ramas.
- Limpiar siempre la máquina después del uso con un paño limpio y húmedo impregnado con detergente neutro.
- Eliminar cualquier resto de humedad con un paño suave y seco. Los restos de humedad pueden favorecer el riesgo de descargas eléctricas.
- No utilizar detergentes agresivos ni disolventes para limpiar las partes de plástico o las empuñaduras.
- No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas.
- Para evitar cualquier sobrecalentamiento y daño en el motor o en la batería, asegurarse siempre de que las rejillas de aspiración del aire de enfriamiento estén limpias y libres de residuos.

## 6.2. CARGA DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA

Las baterías pueden recargarse directamente en la máquina a través de su base de carga (Fig. 1.I).

La máquina se puede colgar en la pared:  
- directamente a la base de carga (Fig. 17.I);  
- por binario (Fig. 17.II).


**NOTA** No retire las baterías mientras se carga la máquina.

**NOTA** La batería cuenta con una protección que impide la recarga si la temperatura ambiente no está comprendida entre 0 y -40°C.

Las baterías se cargan parcialmente de forma sucesiva, como se muestra en el esquema:

Fase	Batería (Fig.16)	Recarga
1	A (dch.)	40%
2	B (izq.)	40%
3	A (dch.)	100%
4	B (izq.)	100%

## 6.3. DISPOSITIVO DE CORTE

 **No tocar el dispositivo de corte hasta que no haya quitado la batería y el dispositivo de corte no esté parado completamente.**

**IMPORTANTE** Utilizar siempre dispositivos de corte originales con el código indicado en la tabla "Datos Técnicos".

### • Sustitución de la bobina del cabezal porta hilo

1. Presionar las dos lengüetas laterales (Fig. 18.A).
2. quitar la tapadera (Fig. 18.B).
3. Extraer la bobina (Fig. 18.C).
4. Introducir la nueva bobina (Fig. 19.A).
5. sacar la extremidad del hilo del orificio del cabezal (Fig. 19.B).
6. Volver a montar la tapadera (Fig. 19.C) introduciendo las dos lengüetas laterales (Fig. 19.D) en las aperturas del cabezal porta hilo (Fig. 19.E).

### • Sustitución del hilo del cabezal porta hilo

1. Quitar la bobina.
2. Quitar el hilo que ha quedado en el interior.
3. Utilizar solo hilo con diámetro de 1,65 mm y cortar una longitud de 3 m.
4. Alinee uniformemente las líneas que salen de los dos orificios.
5. Introducir una extremidad del hilo en el orificio situado en el interior de la bobina (Fig. 20.A).
6. Enrollar el hilo en sentido horario como se indica por las flechas (Fig. 20.B) y dejar que salga unos 15 cm de la bobina.
7. Engancharlo a uno de los alojamientos de fijación (Fig. 20.C) previstos en la bobina.
8. Volver a colocar la bobina y volver a montar la tapadera.

### • Afilado del cuchillo cortahilo

1. Extraer el cuchillo cortahilo (Fig. 21. A) de la protección del dispositivo de corte (Fig. 21.B), desatornillando los tornillos (Fig. 21.C).
2. Fijar el cuchillo cortahilo en una garra y proceder al afilado utilizando una lima plana prestando atención a mantener el ángulo de corte original.
3. Volver a montar el cuchillo cortahilo (Fig. 21. A) en la protección del dispositivo de corte (Fig. 21.B).

## 7. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

### 7.1. ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

- en un lugar seco.
- protegido de la intemperie.
- fuera del alcance de los niños.
- asegurándose de haber quitado las llaves o herramientas usadas en el mantenimiento.
- La máquina se puede colgar en la pared (Fig.14).

**NOTA** Asegúrese de que la pared puede soportar cargas de al menos 20 kg.

### 7.2. ALMACENAMIENTO DE LA BATERÍA

La batería debe almacenarse en un lugar cerrado, sin humedad y a una temperatura comprendida entre:

- 0°C - 60°C por 1 mes
- 0°C - 45°C por 3 mes
- 0°C - 25°C por 1 año

**IMPORTANTE** En caso de inactividad prolongada, recargar la batería cada dos meses para aumentar su duración.

### **7.3. TRANSPORTE**

Cada vez que desee manipular o transportar la máquina, será necesario:

- Parar la máquina.
- Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo.
- Retirar la batería de su alojamiento y cargarla.
- Usar guantes de trabajo recios.
- Agarrar la máquina por las empuñaduras y orientar el dispositivo de corte en la dirección contraria al sentido de la marcha.
- Asegúrese de que la manipulación de la máquina no cause daños ni lesiones.

## **8. ASISTENCIA Y REPARACIONES**

Este manual suministra todas las indicaciones necesarias para la conducción de la máquina y para un correcto mantenimiento de base que se efectúa por el usuario. Todas las operaciones de mantenimiento y de regulación no descritas en este manual deben ser efectuadas por su Vendedor o por un Centro especializado.

# EESTI KEEL - Itaaliakeelse originaaljuhendi tõlge

Masina ja mootori täielikud juhendid on saadaval aadressil:

- ▷ veebisaidil [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ skaneerides ruutkoodi



**TÄHELEPANU: ENNE MASINA KASUTAMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT KASUTUSJUHENDIT.**

Hoidke alles edaspidiseks kasutamiseks.

## 1. OHUTUSNÕUDED

### 1.1. ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

**⚠ TÄHELEPANU** Lugeda läbi kõik ohutusnõuded ja kasutusjuhendid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööke, tuleohtu ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitada kõiki ohutusnõudeid ja kasutusjuhendeid edaspidiseks kasutamiseks.

Terminiga "elektriline tööriist" viidatakse teie akutoitega masinale (ilma juhtmeta).

#### 1) Ohutus tööalas

- Hoidke tööala puhta ja hästi valgustatuna.** Hämärad ja korrastamata alad soodustavad õnnetuste teket.
- Elektrilist tööriista ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, kergestisüttivate vedelike, gaasi või tolmu läheduses.** Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektrilist tööriista kasutades hoida eemal lapsed ja juuresolevad inimesed.** Tähelepanematus võib põhjustada kontrolli kaotamise.

#### 2) Elektriohutus

- Elektrilise tööriista pistikud peavad sobima pistikupesasse.** Pistikut ei tohi kunagi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandusega varustatud elektrilistel tööriistadel adapteriga pistikuid. Muutmata pistikud ja neile vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältida keha kokkupuutumist maandatud või maandusühendusega pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliigid ja külmkapid.** Keha kokkupuude maandusühendusega suurendab elektrilöögiohtu.
- Elektrilised tööriistad ei tohi sattuda vihma ega niiskuse kätte.** Vee sattumine elektrilisse tööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- Mitte rikkuda kaablit.** Ärge kunagi kasutage kaablit selleks, et elektrilist tööriista sellest vedada, tõmmata või lahti ühendada. Hoidke juhe eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või keerduläinud juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Kui elektrilist tööriista kasutatakse välitingimustes, siis tuleb kasutada spetsiaalset väljas kasutamiseks mõeldud pikendusjuhet.** Spetsiaalse väljas töötamiseks ette nähtud juhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- Kui elektrilist tööriista on vältimatult vaja kasutada niiskes kohas, siis kasutage rikkevoolukaitsmega (RCD) kaitstud toiteallikat.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu

#### 3) Isiklik ohutus

- Elektrilise tööriista kasutamise ajal tuleb olla tähelepanelik ja mõistlik ning oma tegevust kontrollida.** Elektrilist tööriista ei tohi kasutada väsinuna ega narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanu kaotamine elektrilist tööriista kasutades võib põhjustada töötajale tõsiseid vigastusi.
- Kasutada kaitseriideid.** Alati tuleb kanda kaitseprille. Kaitsevahendite nagu tolmumaskid, mitelibiseva tallaga jalanõud, kaitsekiivrid või kuulmekaitsed kasutamine vähendab vigastusi.
- Vältida tahtmatut käivitumist. Veenduda, et seade oleks enne aku sisestamist, kättevõtmist või elektrilise tööriista transportimist välja lülitatud.** Elektrilise tööriista transportimine nii, et sõrme hoitakse lültil või aku sissepanemine, kui lüliti on asendis „ON“, suurendab õnnetuseohtu.
- Enne elektrilise masina käivitamist eemaldada kõik võtmed või reguleerimiseadmed.** Võti või seade võib pöörleva osaga kokku puutudes põhjustada inimesele raskeid vigastusi.
- Ei tohi kaotada tasakaalu.** Alati tuleb säilitada vajalik tugi ja tasakaal. See võimaldab elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Riietuda sobivalt.** Kanda ei tohi lohvakaid riideid ega ehteid. Juuksed, riided ja kindad tuleb liikuvatest osadest eemal hoida. Vabalt langevad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
- Kui on olemas võimalus ühendada väljatõmbamis- ja tolmuogumisseadmetega, veenduda, et need oleks õigesti ühendatud ja kasutatud.** Nende seadmete kasutamine võib vähendada tolmuga seotud riske.
- Ärge laske juhtuda, et te muutute masina sadegase kasutamise omandatud vilumuse tõttu ettevaatamatuks ja hakkate eirama masina ohutuspõhimõtteid.** Hooletult toimimine



võib vaid murdosa sekundiga põhjustada raskeid vigastusi.

#### 4) Elektrilise tööriista kasutamine ja hoidmine

- a) Elektrilist tööriista ei tohi üle koormata. Kasutada tööks sobivat elektrilist tööriista. Tööks sobiv elektriline tööriist teeb töö ära paremini ja kindlamalt ning kiirusel, milleks on projekteeritud.
- b) Elektrilist tööriista ei tohi kasutada, kui lüliti ei käivita ega seiska masinat õigesti. Elektriline tööriist, mida ei saa lülitist käima panna, on ohtlik ja see tuleb parandada.
- c) Eemaldada akumulaator oma kohalt enne iga reguleerimistööd või osade vahetust või enne elektrilise tööriista ära panemist. Need ettevaatusabinõud vähendavad elektrilise tööriista tahtmatu käivitumise ohtu.
- d) Elektrilisi tööriistu tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas ja neid ei tohi kasutada inimene, kes tööriista ja käesolevaid juhendeid ei tunne. Elektrilised tööriistad on asjatundmatu kasutaja käes ohtlikud.
- e) Seista hea elektriliste tööriistade hoolduse eest. Kontrollida, et liikuvad osad oleksid ühel joonel ja liiguksid vabalt, et ei oleks katkiseid osasid või muid asjaolusid, mis võiksid mõjutada elektrilise tööriista töötamist. Kahjustuste korral tuleb elektriline tööriist enne kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on puudulik hooldus.
- f) Kasutage elektrilist tööriista ja selle lisaseadmeid vastavalt juhendile, pidades sealjuures silmas töötingimusi ja sooritatava töö iseloomu. Elektrilise tööriista kasutamine ettenähtust erineval viisil võib kaasa tuua ohtlikke olukordi.
- g) Hoida käepidemed kuivad, puhtad ning õli- ja rasvavabadena. Libedad käepidemed ei võimalda tööriista käsitseseda ja säilitada tööriista üle kontrolli ettenägematutes olukordades.

#### 5) Akutoitel tööriistade kasutamine ja ettevaatusabinõud

- a) Laadige akusid vaid tootja soovitatud laadimisajaga. Üht tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadija võib teist tüüpi akudega põhjustada tulekahju.
- b) Kasutage tööriistu ainult neile mõeldud akudega. Teist tüüpi akude kasutamisel kaasneb kehavigastuse oht ja tuleoht.
- c) Ajal, mil akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemetest, nagu klambrid, mündid, kruvikeerajad, kruvid, naelad, mis võiksid luua ühenduse kahe akuklemmi vahel. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu ja süttimist.
- d) Halvas seisukorras akust võib lekkida vedelikku: vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputada koheselt veega. Silmadega kokkupuute korral pöörduda koheselt arsti poole. Akust välja voolanud vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akuplokki või tööriista. Kahjustatud või muudetud akud võivad toimida ettearvatult ja

seetõttu põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastusohu.

- f) Ärge pange akuplokki tulle ega liiga kõrge temperatuuri kätte. Tulle või temperatuurile üle 130 °C sattumine võib põhjustada plahvatust. MÄRKUS. Temperatuuri „130 °C“ asemel võib olla märgitud temperatuur „265 °F“.
  - g) Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhendis täpsustatud temperatuurivahemikku. Ebaõige või temperatuuril väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib akut kahjustada e suurendada tuleohtu.
- #### 6) Teenindus
- a) Laske elektrilist tööriista parandada kvalifitseeritud spetsialistidel, kasutades ainult originaalvaruosi. Niiviisi säilib elektrilise tööriista ohtus.
  - b) Ärge kahjustatud akut kunagi parandage. Akut tohib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

## 1.2. AIATRIMMERI SPETSIAALSED OHUTU-SEESKIRJAD.

- a) Ärge kasutage masinat ebasoodsates ilmastikutingimustes, eriti kui esineb äikeseoht. See vähendab välgutabamuse riski.
- b) Ärge kasutage tööpiirkonda, kus masinat kasutatakse. Ettevaatust, et metsloomad ei saaks masinaga töötamise ajal vigastada.
- c) Kontrollige põhjalikult ala, kus masinat kasutatakse, ja eemaldage kõik kivid, kepid, juhtmed, luud ja muud võõrkehad. Õhku paiskuvad esemed võivad põhjustada kehavigastusi.
- d) Enne masina kasutamist kontrollige alati viisakalt, et lõikeseade ega kaitseade ei ole kahjustatud. Kahjustatud osad suurendavad vigastusohu.
- e) Hoidke kaitseadised nende kohas. Kaitseadised peavad olema töökorras ja õigesti paigaldatud. Lahti tulnud, kahjustatud või halvasti toimiv kaitseadised võivad põhjustada kehavigastusi.
- f) Hoidke kõik jahutusõhu sisselaskeavad prahist puhtana. Ummistunud või prahiga kaetud õhu sisselaskeavad võivad põhjustada ülekuumenemist või tulekahjuohtu.
- g) Kandke kaitseprille silmade kaitseks ja kõrva- kaitsevahendeid. Õige kaitsevarustus vähendab vigastusi.
- h) Masinaga töötades kandke alati libisemiskindlaid kaitsejalatseid. Ärge kasutage masinat paljajalu või kandes lahtiseid sandaale. See vähendab jalavigastuste ohtu liikuva lõikuriga kokkupuute tõttu.
- i) Kandke masina käsitlemisel alati riietust, näiteks pükse, mis katavad jalgu. Kokkupuude lõike- tera või liikuva traadiga võib põhjustada vigastusi.
- j) Hoidke kõrvalised isikud masinaga töötamise ajal eemal. Õhku paiskuv praht võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- k) Ärge kasutage masinat vöökohast kõrgemal. See aitab vältida lõikeseadme tahtmatut kokkupu-

det ja võimaldab masinat ettenägematutes olukordades paremini juhtida.

- l) **Olge ettevaatlik, kui kasutate masinat märjal murul. Kõndige, ärge kunagi jookske.** See vähendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- m) **Ärge kasutage masinat liiga järskudel nõlvadel.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- n) **Kui töotate nõlvadel, veenduge, et põсите tasekaalus, töotage alati nõlva pinnaga risti suunas, mitte kunagi üles- või allamäge, ja olge äärmiselt ettevaatlik, kui vahetate suunda.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- o) **Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid lõikamiskohast eemal.** Kaablid või toitejuhtmed võivad olla peidetud hekkide või pöösaste vahele ja neid võidakse kogemata lõigata või kahjustada.
- p) **Hoidke kõik kehaosad liikuva trimmeri lõike-seadmest eemal.** Ärge eemaldage masinast materjali enne, kui see on vooluallikast lahti ühendatud. Liikuv lõikeseade võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- q) **Transportige masinat nii, et mootor on väljalülitatud, ja hoides masinat kehas eemal.** Masina õige käsitsemine vähendab juhuslikult liikuva lõikeseadme vastu puutumise ohtu.
- r) **Kasutage ainult tootja poolt ettenähtud varulõikepead ja -teri või varulõikejõhvi.** Ärge asendage trimmeri lõiketeri või -traati metalltraadi või -teradega. Valed varuosad võivad põhjustada kontrolli kaotamist, purunemist ja vigastusi.



**Purunemiste või õnnetuste korral töö ajal seisake kohe mootor ja viige masin eemale, et vältida lisakahjustusi; õnnetuste korral, kui olete saanud vigastada või on tekkinud vigastusi teistele, alustage kohe vastavate esmaabivõtete ja pöörduge vajaliku ravi saamiseks tervishoiuasutusse. Eemaldada hoolikalt võimalikud jäägid, mis võiksid põhjustada tähelepanuta jäämise korral kahjustusi või vigastusi inimestele või loomadele.**



**Pikaajaline kokkupuude vibratsiooniga võib põhjustada kahjustusi ja närvisüsteemi häireid (tuntud ka nagu „Raynaudi sündroom“ või „valge käsi“) eriti neile, kellel on vereringehäireid. Sümptomid puudutavad käsi, randmeid ja sõrmi ja need ilmnevad tundlikkuse kadumisega, tuimusega, sügelusega, valuga, naha värvi või struktuuri muutustega. Neid efekte võib tugevdada madal õhutemperatuur ja/või liiga tugev haare käepidemel. Sümptomide ilmnemisel tuleb vähendada masina kasutamisaega ja pidada nõu arstiga.**

### 1.3. HOOLDAMINE, HOIDMINE JA TRANSPORTIMINE

Regulaarne hooldamine ja õige ladustamine tagab masina ohutuse ja jõudluse.

- Ei tohi kasutada kulunud või kahjustunud osadega masinat. Vigadega või kahjustatud osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada. Kasutada ainult originaalvaruosi.
- Kui peatate masina hooldamiseks, kontrollimiseks, ladustamiseks või lisaseadme vahetamiseks, lülitage mootor välja, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Tuleohu vähendamiseks ei tohi jätta anumaid tekkinud jääkmaterjalidega siseruumi.



**Antud kasutusjuhendis toodud müra- ja vibratsioonitase on masina kasutamise maksimumnäitajad. Tasakaalust väljas lõikeseadme kasutamine, liigne liikumiskiirus, hoolduse puudumine mõjutavad märkimisväärselt müra ja vibratsiooni. Seetõttu on vajalik tarvitusele võtta ennetavaid meetmeid, et hoida ära kõrge müra ja vibratsiooni survest põhjustatud kahjustused; tegeleda masina hooldusega, kanda müravastaseid kõrvaklappe, teha töö ajal pause.**

### 1.4. AKU / AKULAADIJA

**TÄHTIS** Järgmised ohutusnõuded hõlmavad masinaga tarnitud aku ja akulaadija juhise ohutusnõudeid.

- Aku laadimiseks kasutada ainult tootja poolt soovitatud akulaadijat. Ebasobiva akulaadija tõttu võib tekkida elektrilööki või ülekuumenemine või söõvitav vedelik võib akust välja voolata.
- Kasutage ainult teie töövahendile ette nähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- Kontrollige enne aku paigaldamist, kas seade on välja lülitatud. Aku paigaldamine sisselülitatud elektriseadmele võib põhjustada tulekahju.
- Hoidke kasutamata aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallasemetest, mis võiksid esile kutsuda kontaktide lühise. Aku kontaktide vaheline lühis võib põhjustada süttimist või tulekahju.
- Akulaadijat ei tohi kasutada ruumis, kus on tuleohtlikke aineid või kergesti süttivaid pindasid, nagu paber, riie, jne. Laadimise ajal akulaadija kuumeneb ja võib põhjustada tulekahju.
- Akumulaatorite transportimise ajal pöörata tähelepanu, et poolused omavahel kokku ei puutuks ja transportimiseks ei tohi kasutada metallnõusid.

## 1.5. KESKKONNAKAITSE

- Järgige täpselt kohalikke jäätmekäitlusnõudeid, mis puudutavad pakendite, kahjustatud osade ja muu keskkonnaohtliku kõrvaldamist; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia vastavatesse kogumispunktidest, kus hoolitsetakse materjalide ümbertöötlusteest.
- Jääkmaterjalide ümber töötlemisel järgige kohalikke nõudeid.
- Kui masin kasutusest kõrvaldatakse, ärge visake seda loodusesse, vaid viige see vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmekäitluspunkti.



Ärge visake elektrilisi seadmeid olmejäätmete hulka. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/ EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike õigusnõuetega, tuleb elektriseadmete romud koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt korduskasutada. Kui elektriseadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda põhjavette ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Täpsemat infot käesoleva toote utiliseerimise kohta saab vastavalt jäätmekäitlusettevõttelt või edasimüüjalt.



Pärast akude kasutuse lõppu tuleb neid käidelda keskkonnasõbralikult. Akud sisaldavad aineid, mis on kahjulikud nii teile kui keskkonnale. Aku tuleb eemaldada ja lasta käidelda keskses, mis võtab vastu liitiumiooniakusid.



Toodete ja pakendite sorteeritud käitlemine võimaldab materjalide taaskasutusse võtmist. Kogutud materjalide taaskasutus vähendab keskkonnareostust ning nõudlust tooraine järgi.

## 2. TOOTE KIRJELDUS

See on aiatehnika masin, täpsemalt kaasaskantav aku-toitel rohu lõikur/trimmer.

Masin koosneb põhiliselt mootorist, mis käivitab jõuülekandevõlli abil lõikeseadme (trimmeripea).

### Ettenähtud kasutusotstarve ja ebaõige kasutamine

See masin on projekteeritud ja valmistatud:

- muu kui puitkiust rohu ja taimestiku lõikamiseks (nt lillepeenarde, peenarde, seinte, piirdeaedade äärtes või väiksematel) haljasaladel;
- niidukiga tehtud niitmistöö viimistlemiseks;
- kasutamiseks korraga ainult ühele töötajale.

Mistahes muu ülalnimetatust erinev kasutus võib osutada ohtlikuks ja kahjulikuks inimestele ja/või esemetele. Ebaõige kasutuse alla käivad (näiteks, aga mitte ainult):

- masina kasutamine pühkimiseks, trimmeripead kallutades. Mootori jõul võivad esemed ja väiksemad kivid paiskuda 15 meetri kaugusele ja kaugemalegi, tekitades niivisi kahjusid või vigastades inimesi;
- hekkide tasandamine või muud tööd, milles lõikeseadet ei kasutata maapinna kõrgusel;
- puude, põõsaste ja lillede lõikamine ja pügamine;
- masina kasutamine mittetaimse päritoluga materjali lõikamiseks;
- masina kasutamine nii, et lõikeseade asub töötaja vöökohast kõrgemal;
- parkides, spordikeskustes, teepeenardel, põldudel ja metsades kasutamine;
- lõikeseadmete kasutamine, mida ei ole ette nähtud tabelis „Tehnilised andmed“. Tõsiste vigastuste oht;
- masina kasutamine rohkem kui ühe inimese poolt.

**TÄHTIS** Masina ebaõige kasutus muudab garantii kehtetuks ja välistab igasuguse tootjapoolse vastutuse, jättes kasutaja kanda kõik kulukohustused, mis tulenevad talle endale või teistele isikutele tekitatud kahjust või vigastustest.

**TÄHTIS** Masin töötab ainult siis, kui mõlemad akud on sisse pandud.

**MÄRKUS** Akusid saab laadida otse masinas laadimisjaama kaudu.

## 2.1. MASINA KOMPONENDID (JN 1)

- A. Mootor;
- B. Vars
- C. Lõikeseade
- D. Lõikeseadme kaitse
- E. Eesmine käepide
- F. Tagumine käepide
- G. Akud
- H. Seinale kinnitamise siin
- I. Laadimisjaam
- J. Hoidik
- K. Kaasa pandud kruvid ja mutrid
- L. Akulaadija

## 2.2. OHUTUSMÄRGISTUS (JN 1)



**ETTEVAATUST! OHT!** Kui masinat ei kasutata õigesti, võib see olla ohtlik kasutajale ja teistele.



Enne masina kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kasutage kuulmiskaitsevahendeid ja prille.



**EEMALEPAISKAMISE OHT!** Olge tähelepanelik esemete võimaliku paiskumise suhtes löikeseadmelt, mis võib inimesi raskelt vigastada ja asju kahjustada.



**EEMALEPAISKAMISE OHT!** Masina kasutamise ajal hoida inimesed ja koduloomad vähemalt 15 m kaugusel.



Masin ei tohi olla vihma või niiskuse käes.



Enne igasuguseid kontrolli-, puhastamis- või hooldus/reguleerimistöid masinal eemaldage kõigepealt aku.




#### ETTEVAATUST!

Aku ja akulaadija kasutamisel järgige palun vastavat juhendit.

**TÄHTIS** Kulunud või loetamatuks muutunud kleepsid tuleb välja vahetada. Uusi klepsilte saab volitatud teeninduskeskusest.

## 3. PAIGALDAMINE

**TÄHTIS** Lahtipakkimine ja kokkumonteerimine peavad toimuma tasasel ja kindlal pinnal, kus peab olema piisavalt ruumi masina ja pakendite liigutamiseks, kasutada tuleb alati sobivaid tööriistu.

 Enne kokkumonteerimist veenduge, et akud ei ole pesas.

**MÄRKUS** Tööriista saab kinnitada seinale

- Laadimisjaama kokkupanemine (Jn 2).
- Seinale kinnitamise siini kokkupanemine (Jn 3).
- Eesmise käepideme paigaldamine (Jn 4).

**MÄRKUS** Veenduge, et asetate eesmise käepideme noole alla asendisse (Jn 4.D), mis on märgitud ohutusildil.

- Lõikeseadme kaitse paigaldamine (Jn 5).

 **Kandke kaitsekindaid.**

Asetage kaitse paigale (Jn. 5.A) mootoriploki alusel asetsevate aukudega kohakuti (Jn 5.B) ja keerake kruvid kinni (Jn 5.C).

**MÄRKUS** Lõikeseadme kaitsmel on järgmised sümboolid:

 See näitab lõikeseadme pöörlemise suunda.

- Niitmispiiriku paigaldamine (Jn 6)

Lükake niitmispiiriku mõlemad otsad sisse ja haakige need (Jn 6.A) vastavatesse aukudesse mootoriploki (Jn 6.B).

**MÄRKUS** Hoidke alati käed niitmispiirikust eemal.

## 4. JUHTSEADMED

- Gaasitrikkel (Jn 7. A)

Lülitab masinat sisse/välja ja samaaegselt käivitab/seisakab lõikeseadme.

Gaasitrikli kangi (Jn 7.A) saab käivitada ainult nii, et samal ajal vajutatakse gaasitrikli turvakangi/ohutusnuppu (Jn 7.B)

- Gaasitrikli turvakang/ohutusnupp (Jn 7.B)

Võimaldab gaasitrikli kangi käsitseda (joon. 7.A).

- Käigukang (Jn 7.C)

Sellega saab kiirust muuta (2 taset).

## 5. MASINA KASUTAMINE

**TÄHTIS** Aku juhised leiab vastavast juhendist.

### 5.1. ETTEVALMISTUSTÖÖD

- Akude kontrollimine (Jn 8)

- Enne masina esmakordset kasutamist pärast masina ostmist laadige aku täielikult.

- Iga kord enne kasutamist kontrollige, kas aku on laetud.

**MÄRKUS** Akusid saab laadida otse masinas (p 6.2).

- Eesmise käepideme reguleerimine (Jn 9)

1- Keerake nupp (Jn 9.A) ja tugi lahti (Jn 9.B).

2- Suunake käepidet, kuni leiata kõige ergonoomsema asendi.

3- Keerake nupp lõpuni kinni.

- Varre pikkuse reguleerimine (Jn 10)

1- Avage kinnituskonks (Jn 10.A).

2- Reguleerige varre pikkust (Jn 10.B).

3- kinnitage kinnituskonks kindlalt.

## • Tööpea kaldenurga reguleerimine (Jn 11)

Nupule (Jn 11.A) vajutamisel pöörab lõikeseade (Jn 11.B) 90°, nii et saab töötada, minnes muruniitmise- režiimilt üle servalõikusrežiimile ja vastupidi.

**⚠ Tehke neid toiminguid alati nii, et masin on seismas pandud ja lõikeseade seisab.**

## 5.2. OHUTUSKONTROLLID

- Kontrollige, et kõik masina komponendid on terved, tervikuna ja õigesti peale monteeritud;
- Veenduge, et kõik kinnituskruid on korralikult kinni keeratud;
- Hoidke kõik masina pinnad puhta ja kuivana.

Tegevus	Tulemus
1. Käivitage masin (p 6.3). 2. Laske gaasitrikli kang (Jn 7.A) ja gaasitrikli turvakang/ohutusnupp lahti (Jn 7.B).	1. Lõikeseade ei tohi liikuda. 2. Juhtseadmed peavad automaatselt ja kiiresti neutraalsesse asendisse tagasi minema ning lõiketera peab seiskuma.
Vajutage ainult gaasitrikli kangi (Jn 7.A).	Gaasitrikli juhtkang lukustub.

**⚠ Kui mõni tulemustest ei vasta tabelites märgitud tulemustele, siis ei ole võimalik masinat kasutada! Masin tuleb sel juhul saata teeninduskeskusesse kontrolli ja parandusse.**

## 5.3. KÄIVITAMINE JA TÖÖTAMINE

**TÄHTIS** Enne esmakordset niitmist tuleb masinat tundma õppida ning selgeks õppida kõige sobivaimad niitmistehnikad, hoides masinat kindlalt käes ja tehes proovimiseks tööliigutusi.

**⚠ Ärge käivitage masinat, kui masinal aku laeb.**

**MÄRKUS** Masinat on soovitatav kasutada temperatuurivahemikus -10°C kuni 60°C.

**⚠ Masina käivitamine paneb samaaegselt lõikeseadme pöörlema.**

**MÄRKUS** Käivitage masin tasasel ja kindlal pinnal.

1. Kontrollige, et lõikeseade ei puutuks vastu maad ega muid esemeid.
2. Pange akud (Jn 12.A) pessa, vajutades need lõpuni asendisse, kuni kostab klõps, mis lukustab akud asendisse ja tagab elektrikontakti.

**MÄRKUS** Masin töötab ainult siis, kui mõlemad akud on sees.

3. Seiske kindlalt paigal.
4. Vajutage samaaegselt gaasitrikli kangi (Jn 7.A) ja gaasitrikli turvakangi/ohutusnupu (Jn 7.B).

**MÄRKUS** Igal käivitamisel vabastab seade automaatselt uue jõhvi (p 5.5).

**⚠ Töö ajal hoidke masinat kindlalt kahe käega kinni, lõikeseade peab jääma võõkohast madalama-le.**

**MÄRKUS** Kasutamise ajal on aku kaitsstud täieliku tühjaks saamise eest kaitseseadmega, mis lülitab masina välja ja blokeerib selle töö.

## 5.4. TÖÖVÕTTED

**⚠ Kasutada AINULT nailonjõhvi. Metallist, plastikkattega metallist ja/või trimmeripeale mittesobivad jõhvid võivad põhjustada tõsiseid haavu ja vigastusi.**

### • Liikudes lõikamine (Niitmine)

Kui lõikeseade on niitmise režiimil (Jn 11), jätkake traditsioonilise niiduki moodi kaarega liikumist, ilma trimmeripead kallutamata (Jn 13).

**MÄRKUS** Raskema niitmise jaoks võib trimmeripea kallutada vasakule 30-kraadise nurga alla.

**⚠ Töövõtte ei ole lubatud, kui selle käigus võib tekkida õhku paiskuvate esemete oht, mis võiks kahjustada esemeid või vigastada inimesi.**

### • Täppisniitmine

Hoidke masinat kergelt kaldus nii, et trimmeripea alumine serv ei puutuks vastu maad ning lõikejoon jõuaks soovitud kohta, lõikeseade peab jääma töötajast eemale.

### • Lõikamine piirdeade / vundamentide ääres

Lähendada trimmeripea aeglaselt piirdeadele, postidele, kividele, müüridele jne. ilma neile suure hooga vastu minemata (Jn 14).

**MÄRKUS** Igal juhul võib kõnniteede, vundamentide, müüride jne. ümber niitmine põhjustada tavalisest suuremat jõhvi kulumist.

### • Puude ümber niitmine

Liikuda ümber puu vasakult paremale tüvele aeglaselt lähenedes, nii et jõhv vastu puud ei pörkuks, ja hoides trimmeripead kergelt ettepoole kaldus.

**MÄRKUS** Nailonjõhv võib väikseid pöösaid lõigata või kahjustada.

## 5.5. JÕHVI PIKKUSE REGULEERIMINE TÖÖ AJAL

Jõhvi pikkust reguleeritakse:

- Kui jõhv kulub ära ja muutub lühemaks;
- Kui tuvastatakse mootori tavapärasest suurem töötamiskiirus;
- Kui märgatakse niitmise efektiivsuse vähenemist.

### • Automaatne nõõri väljastamine

Masina nõõripea laseb jõhvi automaatselt välja. Jõhvi trimmeripeast välja laskmiseks:

1. Peatage masin (p 5.6).
2. Oodake kaks sekundit ja käivitage masin uuesti. Nõõri väljastatakse umbes 6,35 mm pikkuselt.

Korrake seda toimingud, kuni nõör ulatub lõikenoani, mis lõikab pärast ülelisse pikkuse ära.

### • Manuaalne nõõri väljastamine

Jõhvi trimmeripeast välja laskmiseks:

1. Peatage masin (p 5.6).
2. Võtke aku välja.
3. Vajutage nõõripeal asuvat nuppu (Jn 15.A) ja samal ajal tõmmake käsitsi nõõri vajalikus pikkuses, kuni see ulatub nõõrilõikenoani (Jn 15.B).
4. Viige masin tööasendisse tagasi.
5. Pange aku uuesti pessa (Jn 12.A).

## 5.6. SEISKAMINE

Laske gaasitrikkel lahti (Jn 7.A) ja oodake, kuni lõikeseade on seiskunud.

 **Pärast masina seiskamist kulub terade peatumiseni mitu sekundit.**

**TÄHTIS** Ühelt tööalalt teisele liikumise ajaks peab masina alati seiskama.

## 5.7. PÄRAST KASUTAMIST

1. Kui masin ei lae, võtke akud välja.
2. Enne, kui paigutada masin mistahes ruumi, lasta mootoril maha jahtuda.
3. Puhastage masin (p 6.1).
4. Kontrollige, et osad ei oleks lahti tulnud või kahjustada saanud. Vajaduse vahetage välja kahjustatud osad ja keerake kõik lödvenenud kruvid ja poldid kinni või pöörduge volitatud teeninduskuse poole.
5. Kontrollige, et masinal ei oleks kahjustusi Vajadusel võtke ühendust volitatud teeninduskusega.

**TÄHTIS** Võtke alati aku välja (Jn 16), kui jätate masina kasutuseta või järelevalveta seisma.

**MÄRKUS** Akude väljavõtmiseks vajutage lukustusnuppu aku peal (Jn 16. C).

## 6. HOOLDUS

Kohustuslikke ohutusnõudeid, mida tuleb masina kasutamisel järgida, on kirjeldatud 1. peatükis. Järgige hoolikalt neid nõudeid, et mitte sattuda tõsisesse ohtu.

Enne masina kontrollimist, puhastamist, hooldamist või reguleerimist:

- Jätke masin seisma.
- Võtke akud välja (ärge kunagi jätke akusid sisse või laste või teiste sobimatute isikute käeulatusse).
- Veenduge, et kõik liikuva osad on täielikult seiskunud.
- Paigaldage tera kaitse.
- Enne, kui paigutada masin mistahes ruumi, lasta mootoril maha jahtuda.
- Kandke sobivaid riideid, töökindaid ja kaitseprille.

## 6.1. PUHASTAMINE

- Tuleohtu vähendamiseks hoidke masin okstest ja lehtedest puhtana.
- Pärast kasutamist puhastage masin puhta, neutraalse pesuvahendiga niisutatud lapiga.
- Kuivatage korralikult pehme ja kuiva lapiga. Jäänud niiskus võiks muidu põhjustada elektrilöögiohtu.
- Mitte kasutada agressiivseid või lahusti omadustega puhastusvahendeid plastmassist osade või käepidemete puhastamiseks.
- Ärge kasutage veejuga ja vältige mootori ja elektriliste komponentide märjakssaamist.
- Mootori ja aku ülekuumenemise ja kahjustuste vastu aitab õhu sissetõmbevõrede hoidmine puhtana ja kõrvaliste esemeteta.

## 6.2. AKUDE LAADIMINE MASINAS

Akusid saab laadida otse masinas laadimisjaama kaudu (Jn 1.I).

Masinat saab riputada seinale:

- otse laadimisjaamaga (Jn 17.I);

- siiniga (Jn 17.II).


**MÄRKUS** Ärge võtke akusid välja sel ajal, kui masin on voolu all.

**MÄRKUS** Aku on varustatud kaitsmega, mis takistab laadimist, kui ruumi temperatuur ei ole vahemikus 0°C kuni 40°C.

Akud laetakse osaliselt järjest, nagu on näidatud jskeemil.

Faas	Aku (Jn 16)	Laadimine
1	A (paremal)	40%
2	B (vasak)	40%
3	A (paremal)	100%
4	B (vasak)	100%

## 6.3. LÕIKESEADE

 **Lõikeseadet ei tohi puudutada enne, kui aku on välja võetud ja lõikeseade on täielikult seiskunud.**

**TÄHTIS** Kasutage ainult originaallõikeseadmeid, millel on „Tehniliste andmete“ tabelis märgitud kood.

### • Jõhvi vahetamine nõõripeas

1. Vajutage kahele külgmisele labale (Jn 18.A).
2. Võtke kaas pealt ära (Jn 18.B).
3. Võtke pool välja (Jn 18.C).
4. Pange uus pool sisse (Jn 19.A).
5. Tõmmake jõhvi ots trimmeripea august välja (Jn 19.B).
6. Monteerige kaas (Jn 19.C) peale tagasi, vajutades kaks külgmist laba (Jn 19.D) nõõripea aukudesse (Jn 19.E).

#### • Jõhvi vahetamine trimmeripeas

1. Võtke pool välja.
2. Võtke trimmeripeasse jäänud jõhv välja.
3. Kasutage ainult 1,65 mm läbimõõduga jõhvi ja lõigake see 3 m pikkuseks.
4. Joondate kahest august väljuvad jõhvid ühtlaselt.
5. Pange üks nõõriots poolil asuvasse auku (Jn 20.A).
6. Kerige jõhvi päripäeva nooltega näidatud suunas (Jn 20.B) ja jätke see poolist välja rippuma umbes 15 cm pikkuselt.
7. Haakige jõhv ühte kinnituskohadest (Jn 20.C) poolil.
8. Asetage pool kohale tagasi ja pange kaas uuesti peale.

#### • Jõhvilõikuri tera teritamine

1. Eemaldage nõõrinuga (Jn. 21.A) lõikeseadme kaitsmest (Jn 21.B) keerake lahti kruvid (Jn 21.C).
2. Kinnitage jõhvilõikuri tangide vahele ja teritage see lame viiliga nii, et esialgne lõikenurk ei muutuks.
3. Kinnitage nõõrinuga (Jn. 21.A) lõikeseadme kaitsmele (Jn 21.B).

## 7. HOIULE PANEMINE JA TRANSPORT

### 7.1. MASINA HOIULE PANEMINE

- kuivas keskkonnas.
- kaitstuna ilmastikutingimuste eest.
- lastele kättesaamatus kohas.
- Kontrollige, kas olete eemaldanud kõik võtmed ja hooldusel kasutatud tööriistad.
- Masinat saab panna seinale (Jn 14).

**MÄRKUS** ***Veenduge, et sein kannatab vähemalt 20 kg koormust.***

### 7.2. AKU HOIULE PANEMINE

Akut tuleb hoida kinnises ruumis, kus ei ole niiskust, temperatuuril vahemikus:

- 0°C - 60°C kuni 1 kuu
- 0°C - 45°C kuni 3 kuud
- 0°C- 25°C kuni 1 aasta

**TÄHTIS** *Kui masinat ei kasutata pikemat aega, laadige akut iga kahe kuu tagant, et pikendada selle kasutusiga.*

## 7.3. TRANSPORTIMINE

Iga kord, kui masinat on vaja liigutada või transportida:

- Jätke masin seisma.
- Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Võtke aku pesast välja ja laadige see.
- Panna kätte paksud töökindad;
- Hoida masinat ainult käepidemetest ja suunata lõike-seade käigusuunale vastupidises suunas.
- Veenduge, et masina käsitsemine ei põhjustaks kahjustusi ega vigastusi.

## 8. TEENINDUS JA REMONT

Käesolevas juhendis on antud kõik vajalikud juhised masina juhtimiseks ja elementaarsete hooldustööde kohta, mida saab teha kasutaja ise. Kõik selles juhendis kirjeldatud reguleerimis- ja hooldustööd tuleb lasta teha edasimüüja juures või spetsiaalses teeninduskeskuses.



# SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös

Täydelliset laitteita ja moottoria koskevat ohjeet löytyvät:

- ▷ verkkosivulta [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ skannaamalla QR-koodi



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**VAROITUS: LUE KÄYTTÖOPAS HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.**

Säilytä myöhempää tarvetta varten.

## 1. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

### 1.1. SÄHKÖTYÖKALUJA KOSKEVAT YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

**!** **VAROITUS** Lue kaikki turvallisuutta koskevat huomautukset ja ohjeet. Näiden lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki huomautukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Huomautuksissa käytetty käsite "sähkötyökalu" viittaa työkaluun, joka saa virran akusta (ilman johtoa).

#### 1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Pimeät ja sekaiset alueet lisäävät onnettomuusriskiä.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettyvillä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivustakatsojat kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymisen herpaantuminen saattaa aiheuttaa kontrollin menetyksen.

#### 2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa adaptoreita.** Muuttamatomat pistokkeet ja vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskujen vaaraa.
- Vältä kehon osumista maadoitettuihin tai maadoitukseen liitettyihin pintoihin kuten putkiin, lämpökennoihin, sähkölevyihin, jäädyttiin.** Sähköiskujen vaara lisääntyy jos keho on liitetty maadoitukseen.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökalun sisään menevä vesi lisää sähköiskujen riskiä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kuljetukseen, vetoon tai irti kytkemiseen.** Pidä johto kaukana lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sekaantuneet johdot lisäävät sähköiskujen vaaraa.

- Kun sähkötyökalua käytetään ulkoilmassa, käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskujen vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä vaaditaan kosteassa tilassa, käytä jännösvirtasuojalaitteella suojattua virransyöttöä (RCD).** RCD:n käyttö vähentää sähköiskujen vaaraa

#### 3) Henkilöturvallisuus

- Ole tarkkana, kontrolloi mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken herpaantuminen käytettäessä sähkötyökalua saattaa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Käytä suoja-asusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden kuten pölynaamarin, liukumisen estävien jalkineiden, suojakypärän ja kuulokkeiden käyttö vähentää henkilövahinkoja.
- Vältä vahingossa käynnistymisiä. Varmista, että laite on sammutettu ennen akun asettamista paikoilleen, sähkötyökaluun tarttumista tai sen kuljettamista.** Sähkötyökalun kuljettaminen niin, että sormi on kytkimellä ja akun asentaminen niin, että kytkin on asennossa "ON" altistaa onnettomuuksille.
- Irrota kaikki säätöavaimet tai työkalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Avain tai työkalu, joka osuu pyörivään osaan saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Pysy tasapainossa. Säilytä aina sopiva tuki ja tasapaino.** Tämä antaa paremman kontrollin sähkötyökalusta yllätyksissä tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä leveitä asuja tai koruja. Pidä hiukset, asusteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos on tarpeen kytkeä laitteita pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon varmista, että ne on kytketty oikealla tavalla.** Näiden laitteiden käyttö saattaa vähentää pölystä aiheutuvia riskejä.
- Älä anna toistuvasta käytöstä saadun tuntemuksen tehdä sinusta itseritöistä ja jättää laitteen turvallisuutta koskevat periaatteet huomioimatta.** Huolimaton toiminta voi saada aikaan vakavia vammoja hetkessä.

#### 4) Sähkötyökalun käyttö ja turvallisuus

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin ja juuri sillä nopeudella johon se on suunniteltu.
  - b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä sitä tai pysäytä sitä oikein.** Sähkötyökalu, jota ei voi käynnistää kytkimestä on vaarallinen ja se on korjattava.
  - c) **Poista akku akkutilasta ennen säätöjen tekemistä tai lisäosien vaihtamista tai ennen sähkötyökalun laittamista paikoilleen.** Nämä turvallisuuteen liittyvät ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät riskiä, että sähkötyökalu käynnistyy vahingossa.
  - d) **Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne työkalua eikä siihen liittyviä ohjeita käyttää sähkötyökalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
  - e) **Huolehdi sähkötyökalujen huollosta.** Tarkista, että liikkuvat osat ovat kohdistetut ja että ne liikkuvat vapaasti, etteivät ne ole rikki tai niissä ole muuta sellaista vikaa, joka voisi vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos työkalussa on vikoja, on työkalu korjattava ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosta huollosta.
  - f) **Käytä sähkötyökalua ja lisäosia annettujen ohjeiden mukaan, huomioiden työskentelyolosuhteet ja suoritettavan työn laadun.** Sähkötyökalun käyttö alkuperäisestä poikkeavaan tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
  - g) **Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vältä öljyn ja rasvan joutumista niihin.** Liukkaat kahvat eivät salli työkalun turvallista käsittelyä ja valvontaa odottamattomissa tilanteissa.
- 5) **Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja varoitimenpiteet**
- a) **Lataa työkalu vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Akkuyksikölle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran jos sitä käytetään muiden akkuyksiköiden lataamiseen.
  - b) **Käytä sähkötyökaluja vain määrättyjen akkuyksiköiden kanssa.** Muun akkuyksikön käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkojen ja tulipalon vaaran.
  - c) **Kun akkuyksikköä ei käytetä, pidä sitä loitolla metalliesineistä, kuten klemmarit, kolikot, naulat, ruuvit tai muut pienet metalliesineet, jotka voivat aiheuttaa yhteyden kahden liittimen välillä.** Oikosulun syntyminen kahden liittimen välille voi aiheuttaa palovammoja tai tulipaloja.
  - d) **Jos akun kunto on huono, siitä voi valua akkunenestettä: vältä siihen koskemista.** Jos siihen kuitenkin kosketaan vahingossa, huuhtelee välittömästi vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Valunut akkuneneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

- e) **Älä käytä akkuyksikköä tai vahingoittunutta tai muutettua välinettä.** Vahingoittuneet tai muutetut akut voivat toimia odottamattomalla tavalla, jonka seurauksena voi olla tulipalon, räjähdyksen tai vammautumisen vaara.
  - f) **Älä altista akkuyksikköä tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksiä. HUOMAUTUS. Lämpötila "130 °C" voidaan korvata lämpötilalla "265 °F".
  - g) **Noudata kaikkia latausta koskevia ohjeita äläkä lataa akkua ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Väärä lataus tai lataus määrätyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.
- 6) **Huoltopalvelu**
- a) **Anna pätevän henkilökunnan korjata sähkötyökalu, käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun turvallisuuden ylläpitämisen.
  - b) **Älä koskaan korjaa vahingoittuneita akkuja.** Akun huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettujen palvelujen toimittajat.

## 1.2. MÄÄRÄTYT TURVAMÄÄRÄYKSET PUUTARHASSA KÄYTETTÄVÄLLE REUNALEIKKURILLE

- a) **Älä käytä laitetta epäsuotuisissa sääolosuhteissa, etenkin jos esiintyy salamaniskujen vaara.** Tämä vähentää salamaniskun riskiä.
- b) **Tarkasta työalue perusteellisesti, jossa laitetta tullaan käyttämään.** Huomioi luonnonvaraiset eläimet, jotka voivat loukkaantua laitteen käytön aikana.
- c) **Tarkasta perusteellisesti alue, jossa laitetta aiotaan käyttää, ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, luut ja muut vieraat kappaleet.** Heitetyt esineet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- d) **Tarkasta leikkuyksikkö ja suojus aina silmämääräisesti vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöä.** Vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- e) **Pidä suojukset paikoillaan. Suojusten on oltava toimivia ja oikein asennettuina.** Löysä, vaurioitunut tai huonosti toimiva suojus voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- f) **Pidä kaikki ilmanottoaukot puhtaina roskista.** Tukkeutuneet ilmanottoaukot ja roskat voivat aiheuttaa ylikuumentumisen tai tulipalon vaaran.
- g) **Käytä silmien ja korvien suojaamia.** Asianmukaiset suojavarusteet vähentävät vammoja.
- h) **Käytä laitteen toiminnan aikana liukastumista estäviä ja suojaavia jalkineita.** Älä koskaan käynnistä laitetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Tämä vähentää liikkuvan leikkurin kosketuksesta jalkoihin syntyvää jalkavammojen vaaraa.
- i) **Käytä aina laitteen käytön aikana vaatteita, kuten housuja, jotka peittävät käyttäjän jalat.** Kosketus terään tai liikkuvaan siimaan voi aiheuttaa vammoja.
- j) **Pidä sivulliset loitolla laitteen toiminnan aikana.** Sinkoutuvat jäämät voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- k) **Älä käytä laitetta vyötärönkorkeuden yläpuolella.** Tämä auttaa estämään tahattoman kosketuksen leikkuuyksikköön ja mahdollistaa laitteen paremman hallinnan ennakoimattomissa tilanteissa.
- l) **Toimi varovaisesti, kun käytät laitetta märällä ruoholla. Kävele, älä koskaan juokse.** Tämä vähentää liukastumis- ja kaatumisriskiä, joka voi johtaa henkilövahinkoihin.
- m) **Älä leikkaa liian jyrkillä rinteillä.** Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.
- n) **Kun työskentelet rinteessä, varmista, että pysyt tasapainossa, työskentelet aina poikittain rinteeseen nähden, et koskaan ylämäkeen tai alamäkeen, ja ole erittäin varovainen vaihtaessasi suuntaa.** Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.
- o) **Pidä kaikki virtajohdot ja kaapelit poissa leikkausalueelta.** Kaapelit tai virtajohdot voivat olla piilossa pensasaitojen tai pensaiden suojissa, ja ne voidaan katkaista tai vahingoittaa vahingossa.
- p) **Pidä kaikki kehon osat kaukana liikkuvan pensasleikkurin leikkuuyksiköstä.** Älä poista materiaalia laitteesta ennen kuin se on irrotettu virtalähteestä. Liikkuva leikkuuyksikkö voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- q) **Kuljeta laitetta moottori sammutettuna ja loitolla kehosta.** Laitteen asianmukainen käsittely vähentää todennäköisyyttä joutua vahingossa kosketuksiin liikkuvan leikkuuyksikön kanssa.
- r) **Käytä vain valmistajan määrittelemiä varaosina saatavia leikkuupäitä ja -teriä tai siimoja.** Älä vaihda reunaleikkurin teriä tai siimoja metallisimoihin tai teriin. Väärät varaosat voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen, rikkoutumisen ja loukkaantumisen.



Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene pois laitteen läheltä lisävahinkojen välttämiseksi. Jos tapahtuu loukkaantumisen, ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei huomaa.



Pitkäaikainen altistuminen tärinöille saattaa aiheuttaa vammoja tai hermovaurioita (tunnetaan myös nimellä "Raynaudin ilmiö" tai "valkoinen käsi") erityisesti verenkierto-ongelmista kärsiville henkilöille. Oireet saattavat koskea käsiä, ranteita ja sormia ja tyypillisiä oireita ovat tuntoaistin häviäminen, puutumisen, ihottuma, kipu, värin häviäminen tai ihon rakenteelliset muutokset. Nämä vaikutukset saattavat voimistua kylmällä ilmalla ja/tai puristettaessa liikaa kahvoista. Oireiden ilmaantuessa on lyhennettävä laitteen käyttöaika ja otettava yhteyttä lääkäriin.

### 1.3. HUOLTO, VARASTOINTI JA KULJETUS

Suorita säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämiseksi.

- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Kun pysäytät laitteen huoltoa, tarkastusta, varastointia tai lisälaitteen vaihtoa varten, sammuta moottori, irrota laite sähköverkosta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- Tulipalon vaaran vähentämiseksi, älä jätä jäännösmaateriaaleja sisältäviä säiliöitä sisätiloihin.



**Näissä ohjeissa annetut melu- ja tärinätasot vastaaavat laitteen käytössä syntyviä maksimiarvoja. Epävakaa leikkuelementin käyttö, liian nopea liike ja huollon puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja tärinäpäästöarvoihin. Näin ollen on tarpeen soveltaa ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja tärinästä syntyvät mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.**

### 1.4. AKKU / AKKULATURI

**TÄRKEÄÄ** Seuraavat turvallisuusmääräykset täydentävät laitteen liitteenä olevan akun ja akkulaturin ohjekirjassa annettuja turvallisuusvaatimuksia.

- Akun lataamiseksi käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia akkulatureja. Epäsopivan akun lataaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, ylikuumentumisen tai syövyttävän akkuhapon vuotamisen.
- Käytä ainoastaan työvälineelle tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumis- ja tulipalon.
- Varmista, että laite on sammutettu ennen akun laittamista. Akun asentaminen käynnissä olevaan sähkölaitteeseen saattaa aiheuttaa tulipaloja.
- Pidä käyttämätön akku kaukana paperiliittimistä, koloista, avaimista, nastoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa oikosulun liittimissä. Akkuliittimissä tapahtuva oikosulku saattaa aiheuttaa palon tai tulipaloja.
- Älä käytä akkulaturia tiloissa, joissa on syttyviä aineita tai pinoilla, jotka syttyvät helposti kuten paperi, kangas jne. Latauksen aikana akkulaturi kuumenee ja saattaa aiheuttaa tulipalon.
- Akkujen kuljetuksen aikana huolehdi, että liittimet eivät pääse keskenään kosketuksiin äläkä käytä metallisäiliöitä kuljetukseen.

## 1.5. YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteen keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä älä hylkää sitä luontoon vaan vie se kaatopaikalle paikallisia säädöksiä noudattaen.



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.



Käyttöiän lopussa, hävitä akut kiinnittämällä riittävästi huomiota ympäristöömme. Akku sisältää sekä sinulle että ympäristölle vaarallista materiaalia. Se on irrotettava ja hävitettävä erillisessä paikassa, joka hyväksyy litiumioniakkuja.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-ainneiden käyttöä.

## 2. TUOTTEEN KUVAUS

Tämä laite on puutarhanhoitoväline ja tarkemmin sanotuna käsin kannatettava akkukäyttöinen ruohonleikkuri/nurmikon reunojen viimeistelyleikkuri.

Laite koostuu ensisijaisesti moottorista, joka käynnistää leikkuuvälineen (siimapää) voimansiirtoakselin kautta.

### Käyttötarkoitus ja väärinkäyttö

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu:

- ruohon ja kasvillisuuden (ei puisen kasvillisuuden) leikkaamiseen (esim. käytävien, viljelmien, muurien, aitojen reunat tai rajoitetun kokoiset viheralueet)
- niittokoneella tehdyn leikkauksen viimeistelyyn
- yhden ainoan käyttäjän käytettäväksi.

Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen, joka poikkeaa edellä mainituista, saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille. Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- laitteen käyttäminen lakaisuun kallistamalla siimapäätä. Moottorin teho voi aiheuttaa esineiden tai pienten kivien lentämisen aina 15 metrin päähän tai kauemmaksiin aiheuttaen vahinkoja tai henkilövahinkoja.

- pensasaitojen muotoileminen tai muut työt, joissa leikkuuvälineettä ei käytetä maan tasolla.

- pensaiden, puskiain ja kukkien leikkaaminen ja silppuaminen.

- laitteen käyttäminen muiden kuin kasviperäisten materiaalien leikkaamiseen.

- laitteen käyttäminen käyttäjän vyötärön korkeuden yläpuolella.

- laitteen käyttäminen julkisissa puutarhoissa, puistoissa, urheilukeskuksissa, tien laidoissa, kentillä ja metsissä.

- leikkuuvälineiden käyttö muihin kuin taulukossa "Tekniset tiedot" luetteluihin käyttöihin. Vakavien loukkaantumisien ja vammojen vaara.

- laitteen käyttö samanaikaisesti yhdessä useamman henkilön kanssa.

**TÄRKEÄÄ** *Laitteen virheellinen käyttö saa takuun raukeamaan ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta siirtämällä käyttäjälle kaikki omista tai kolmansille osapuolille koituvista vahingoista tai loukkaantumisista siirtävän vastuun.*

**TÄRKEÄÄ** *Laite toimii vain, kun molemmat akut on asetettu.*

**HUOMAUTUS** *Akut voidaan ladata suoraan laitteessa sen latausalustan kautta.*

### 2.1. LAITTEEN OSAT (KUVA 1)

- A. Moottoriyksikkö:
- B. Tanko
- C. Leikkuuväline
- D. Leikkuuvälineen suoja
- E. Etukahva
- F. Takakahva
- G. Akut
- H. Seinäkiinnityskisko
- I. Latausalusta
- J. Säilytyslokero
- K. Mukana toimitetut ruuvit
- L. Akkulaturi

## 2.2. TURVAMERKINNÄT (KUVA 1)



**VAROITUS! VAARA!** Tämä laite saattaa olla vaarallinen käyttäjälleen ja muille käyttäjätessään virheellisestä



Lue käyttöopas ennen tämän laitteen käyttöä.



Käytä kuulosuojaimia ja suojalaseja.



**SINKOUTUVIEN OSIEN VAARA!** Varo leikkuuvälineestä mahdollisesti sinkoutuvia materiaaleja, jotka voivat aiheuttaa vakavia vammoja henkilöille tai esineille.



**SINKOUTUVIEN OSIEN VAARA!** Pidä kaikki henkilöt tai lemmikkieläimet ainakin 15 metrin etäisyydellä laitteen käytön aikana.



Älä altista vesisateelle (tai kosteudelle).



Irrota akku ennen laitteessa suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai huolto-/säätötoimenpiteitä.



### **VAROITUS!**

Mitä akkuun ja akkulaturiin tulee, tutustu vastaavaan ohjekirjaan.

**TÄRKEÄÄ** *Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.*

## 3. ASENNUS

**TÄRKEÄÄ** *Pakkauksesta poistaminen on suoritettava tasaiselle ja vakaalla alustalla, jossa on riittävästi tilaa välineiden ja pakkausten liikuttamiseen.*



Varmista ennen asennusta, että akut eivät ole paikoillaan.

**HUOMAUTUS** *Työkalu voidaan ripustaa seinälle*

- **Latausalustan asennus (kuva 2).**
- **Kiskon asentaminen seinäkiinnitystä varten (kuva 3).**
- **Etukahvan asennus (kuva 4).**

**HUOMAUTUS** *Varmista, että etukahva on sijoitettu nuolen alapuolelle (kuva 4.D), joka on osoitettu turvatarassa.*

- **Leikkuuvälineen suojuksen asennus (kuva 5).**



**Käytä suojahanskoja.**

Asemoi suojus (kuva 5.A) aukkojen kohdalle, jotka ovat moottoriyksikön alustassa (kuva 5.B) kiristämällä ruuvit pohjaan (kuva 5.C).

**HUOMAUTUS** *Leikkuuvälineen suojuksessa on seuraava symboli:*



Se osoittaa leikkuuvälineen pyörimissuuntaa

- **Leikkuuvälineen leikkausrajan osoittimen asennus (kuva 6)**

Aseta ja kiinnitä leikkausrajan osoittimen kaksi päätä (kuva 6.A) vastaaviin aukkoihin, jotka ovat moottoriyksikössä (kuva 6.B).

**HUOMAUTUS** *Pidä kädet aina poissa leikkausrajan ilmaisimesta.*

## 4. HALLINTALAITTEET

- **Kaasuvipu (kuva 7. A)**

Käynnistää/pysäyttää laitteen ja kytkee samalla leikkuuvälineen päälle/pois päältä.

Kaasuvivun käyttö (kuva 7.A) on mahdollista vain kun kaasuttimen turvavipu/painiketta painetaan samanaikaisesti (kuva 7.B)

- **Kaasuttimen turvavipu/painike (kuva 7.B)**

Sallii kaasuvivun käytön (kuva 7.A).

- **Nopeudenvaihtin (kuva 7.C)**

Mahdollistaa nopeuden vaihtelun (kaksi tasoa).

## 5. LAITTEEN KÄYTTÖ

**TÄRKEÄÄ** *Akkua koskevia ohjeita varten, tutustu vastaavaan ohjekirjaan.*

### 5.1. ESITOIMENPITEET

• **Akkujen tarkistaminen (kuva 8)**

- Ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran oston jälkeen: lataa akku täyteen,
- Ennen jokaista käyttökertaa: tarkista akun varaustila

**HUOMAUTUS** *Akut voidaan ladata suoraan laitteeseen (kappale 6.2).*

• **Etukahvan säätö (kuva 9)**

- 1- Ruuvaa auki nuppi (kuva 9.A) ja tuki (kuva 9.B).
- 2- Suuntaa kahvaa mahdollisimman ergonomiseen asentoon käyttäjälle.
- 3- Kiristä nuppi.

• **Tangon pituuden säätö (kuva 10)**

- 1- Avaa kiristyskoukku (kuva 10.A).
- 2- Tangon pituuden säätö (kuva 10.B).
- 3- Sulje kiinnityskoukku kunnolla.

• **Pään kallistuksen säätö (kuva 11)**

Painamalla painiketta (kuva 11.A), leikkuuväline (kuva 11.B) kääntyy 90°, jonka ansiosta voidaan työskennellä siirtymällä ruohonleikkuusta reunaleikkukseen ja päinvastoin.

**!** *Suurita toimenpide aina laite pysäytettynä ja leikkuuväline paikoillaan.*

### 5.2. TURVALLISUUSTARKASTUKSET

- Tarkista laitteen eheys ja kaikkien siihen kuuluvien osien oikea asennus;
- Varmista, että kaikki kiinnityslaitteet on kiinnitetty kunnolla;
- Pidä laitteen kaikki pinnat puhtaina ja kuivina.

Toimenpide	Tulos
1. Käynnistä laite (kappale 6.3). 2. Vapauta kaasuvipu (kuva 7.A) ja kaasuttimen turvavipu/painike (kuva 7.B).	1. Leikkuuväline ei saa liikkua. 2. Ohjausten tulee palata automaattisesti ja nopeasti neutraaliin asentoon ja leikkuuvälineen on pysähdyttävä.
Paina vain kaasuvipua (kuva 7.A).	Kaasuvivun on pysyttävä lukittuna.

**!** *Jos mikä tahansa tuloksista poikkeaa seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, älä käytä laitetta! Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.*

### 5.3. KÄYNNISTYS JA TYÖ

**TÄRKEÄÄ** *Ennen niittotyön suorittamista ensimmäistä kertaa, suosittelemme tutustumaan laitteeseen ja leikkuutapoihin pitämällä siitä tukevasti kiinni ja tekemällä työn vaativimmat liikkeet.*

**!** *Älä käynnistä laitetta, kun se on lataustilassa.*

**HUOMAUTUS** *On suositeltavaa käyttää laitetta -10 °C:n ja 60 °C:n välisessä lämpötilassa.*

**!** *Latteen käynnistyminen saa aikaan leikkuuvälineen samanaikaisen pyörimisen.*

**HUOMAUTUS** *Käynnistä tasaisella ja kiinteällä alustalla.*

1. Varmista ettei leikkuuväline osu maahan tai muihin esineisiin.
2. Aseta akut (kuva 12.A) paikoilleen työntämällä ne pohjaan, kunnes ne napsahtavat paikoilleen ja takaavat kosketuksen.

**HUOMAUTUS** *Laite toimii vain, kun molemmat akut on asetettu.*

3. Asetu tukevaan ja vakaaseen asentoon
4. Käytä samanaikaisesti kaasuvipua (kuva 7.A) ja kaasuttimen turvavipua/painiketta (kuva 7.B).

**HUOMAUTUS** *Jokaisen käynnistyksen yhteydessä uusi siima annetaan automaattisesti (kappale 5.5).*

**!** *Työskentelyn aikana, pidä laitteesta aina tukevasti kiinni pitämällä leikkuuyksikköä vyön korkeuden alapuolella.*

**HUOMAUTUS** *Työskentelyn aikana akku on suojattu sen tyhjentymiseltä kokonaan suojalaitteella, joka sammuttaa laitteen ja estää sen toiminnan.*

### 5.4. TYÖSKENTELYTEKNIikka

**!** *Käytä AINOASTAAN nailonsiimaa. Siimapään sopimattomien metallisten tai muovitettujen metallivaijerien käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.*

• **Leikkaaminen liikkeessä (niittäminen)**

Kun leikkuuväline on ruohonleikkuutilassa (kuva 11), etene kaarevalla liikkeellä, joka muistuttaa perinteistä viiketta, kallistamatta siimapäätä (kuva 13).

**HUOMAUTUS** *Kun kyseessä on raskaammat leikkuut saattaa olla hyödyksi kallistaa siimapäätä noin 30° vasemmalle.*

**!** *Älä työskentele tällä tavoin, jos on olemassa vaara sellaisten esineiden sinkoilemisesta, jotka voivat vahingoittaa ihmisiä, eläimiä tai aiheuttaa muita vahinkoja.*

### • Tarkkuusleikkuu (viimeistely)

Pidä laitetta hieman kallellaan niin, että siimapään alaosa ei koske maahan ja leikkuulinja on halutussa kohdassa. Pidä leikkuuväline kaukana käyttäjästä.

### • Leikkaaminen aitojen / perustusten lähellä

Lähesty hitaasti siimapäällä aitoja, paaluja, kiviä, muuria jne. Ilman että osut niihin voimalla (kuva 14).

**HUOMAUTUS** *Jalkakäytävien, perustusten, muurien jne. läheisyydessä leikkaaminen saattaa aiheuttaa siiman normaalisti poikkeavaa kulumista.*

### • Leikkaaminen puiden ympärillä

Kävelä puun ympäri vasemmalta oikealle, lähestyen hitaasti runkoa niin ettei siima osu runkoon. Pidä samalla siimapäätä hieman eteenpäin kallellaan.

**HUOMAUTUS** *Nailonsiima voi leikata tai vahingoittaa pieniä pensaita.*

## 5.5. PÄÄN SIIMAN PITUUDEN SÄÄTÖ TYÖSTÖN AIKANA

Pään siiman pituus on säädettävä:

- kun siima kuluu ja siitä tulee lyhyempi.
- kun moottori pyörii tavalliseen nähden enemmän.
- kun huomaat leikkuutehokkuuden heikkenevän.

### • Siiman automaattinen syöttö

Tämä laite on varustettu siimaa automaattisesti syöttävällä siimapäällä.

Uuden siiman saamiseksi:

1. Pysäytä laite (kappale 5.6).
2. Odota kaksi sekuntia ja käynnistä laite uudelleen. Siimaa syötetään noin 6,35 mm.

Toista toimenpide, kunnes siiman pituus saavuttaa siiman katkaisuterän, joka leikkaa pois mahdollisen ylimääräisen siiman.


### • Siiman manuaalinen syöttö

Uuden siiman saamiseksi:

1. Pysäytä laite (kappale 5.6).
2. Irrota akku.
3. Paina näppäintä, joka on asetettu siimapäähän (kuva 15.A) ja vedä samanaikaisesti siimaa tarvittavan verran, jotta siiman katkaisuterä saavutetaan (kuva 15.B).
4. Laita laite takaisin työasentoon.
5. Aseta akku oikein sille kuuluvaan koteloon (kuva 12.A).

## 5.6. PYSÄYTYS

Vapauta kaasuvipu (kuva 7.A) ja odota leikkuuvälineen pysähtymistä.

 **Kun laite on pysäytetty kuluu useampi sekunti ennen kuin leikkuuväline pysähtyy.**

**TÄRKEÄÄ** *Pysäytä laite aina liikuttaessa työalueiden välillä.*

## 5.7. KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Irrota akut jos niitä ei ladata.
2. Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
3. Suorita puhdistus (kappale 6.1).
4. Tarkista, ettei paikalla ole löystyneitä tai vahingoittuneita osia. Tarpeen vaatiessa vaihda vahingoittuneet osat ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit tai ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
5. Laitteessa esiintyvien mahdollisten vahinkojen tarkastus. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

**TÄRKEÄÄ** *Irrota akut aina (kappale 16) kun laitetta ei käytetä tai vartioida.*

**HUOMAUTUS** *Paina akussa olevaa lukituspainiketta akkujen poistamiseksi (kuva 16. C).*

## 6. HUOLTO

Noudatettava turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 1. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.

Ennen laitteessa suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai huolto-/säätötoimenpiteitä:

- Pysäytä laite.
- Irrota akut (älä koskaan jätä akkuja paikalleen tai lasten tai käyttöön soveltumattomien henkilöiden ulottuville).
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähdyksissä.
- Kiinnitä terän suojuksen.
- Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
- Käytä sopivaa vaateusta, työkaluneita ja suojalaseja.

### 6.1. PUHDISTUS

- Vähentääksesi tulipalon riskiä puhdista laite erityisesti lehdistä ja oksista.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen käyttämällä puhdasta ja neutraaliin pesuaineeseen kostutettua puhdasta liinaa.
- Poista kosteusjämmät käyttämällä pehmeää ja kuivaa liinaa. Kosteus voi saada aikaan sähköiskujen vaaran.
- Älä käytä aggressiivisia pesuaineita tai liuottimia muoviosien tai kahvojen puhdistamisessa.
- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä kastamasta moottoria ja sähköosia.
- Moottoria tai akkua vahingoittavan ylikuumenemisen estämiseksi, varmista aina, että jäähdytysilman imuritilät ovat puhtaat eikä niissä esiinny jäämiä.

### 6.2. AKKIJEN LATAAMINEN LAITTEESSA

Akut voidaan ladata suoraan laitteessa sen latausalan avulla (kuva 1.1).

Laite voidaan ripustaa seinälle:  
-suoraan latausalustalla (kuva 17.I)  
-kiskon kautta (kuva 17.II).

**HUOMAUTUS** *Älä irrota akkuja, kun laitetta ladataan.*



**HUOMAUTUS** Akku on varustettu suojuksella, joka estää latauksen, jos ympäristölämpötila ei ole välillä 0 °C - 40 °C.

Akut ladataan osittain peräkkäin kuvan osoittamalla tavalla:

Vaihe	Akku (Kuva 16)	Lataus
1	A (oikea)	40 %
2	B (vasen)	40 %
3	A (oikea)	100 %
4	B (vasen)	100 %

### 6.3. LEIKKUUVÄLINE

**!** Älä koske leikkuuvälineeseen ennen kuin akku on irrotettu ja leikkuuväline on kokonaan pysähtynyt.

**TÄRKEÄÄ** Käytä aina alkuperäisiä leikkuulaitteita, joiden koodi on ilmoitettu taulukossa ”Tekniset tiedot”.

#### • Siimapään kelan vaihto

1. Paina kahta sivussa olevaa kielekettä (kuva 18.A).
2. ota kansi pois (kuva 18.B).
3. Irrota kela (kuva 18.C).
4. Aseta uusi kela (kuva 19.A).
5. anna siiman pään tulla ulos käyttöpaässä olevasta aukosta (kuva 19.B).
6. Aseta kansi paikoilleen (kuva 19.C) asettamalla kaksi sivussa olevaa kielekettä (kuva 19.D) siimapään aukoihin (kuva 19.E).

#### • Siimapään vaihto

1. Irrota kela.
2. Ota pois sisälle jäänyt siima.
3. Käytä vain siimaa, jonka halkaisija on 1,65 mm ja leikkaa se 3 m pituiseksi.
4. Kohdista kahdesta reiästä tulevat siimat tasaisesti.
5. Työnnä siiman pää kelan sisällä olevaan aukkoon (kuva 20.A).
6. Kierrä siimaa myötäpäivään nuolien osoittamaan suuntaan (kuva 20.B) ja anna sen tulla ulos kelasta noin 15 cm.
7. Kiinnitä se yhteen ankkurointipaikoista (kuva 20.C) kelassa.
8. Asemoi kela ja laita kansi takaisin.

#### • Siiman leikkuuveitsen teroitus

1. Ota siiman leikkuuveitsi pois (kuva 21.A) leikkuuvälineen suojuksesta (kuva 21.B), ruuvaamalla auki ruuvit (kuva 21.C).
2. Kiinnitä siiman leikkuuveitsi ruuvipenkkiin ja teroita käyttäen litteää viilaa ja säilyttäen alkuperäisen leikkauskulman.
3. Kiinnitä siiman leikkuuveitsi (kuva 21.A) leikkuuvälineen suojukseen (kuva 21.B).

## 7. VARASTOINTI JA KULJETUS

### 7.1. LAITTEEN VARASTOINTI

- kuivaan ympäristöön.
- sääolosuhteilta suojaan.
- paikkaan, johon lapset eivät pääse.
- varmistaen, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.
- Laite voidaan ripustaa seinälle (kuva 14).

**HUOMAUTUS** Varmista, että seinä kestää vähintään 20 kg:n kuormituksen.

### 7.2. AKUN VARASTOINTI

Akku on säilytettävä suljetussa, ilman kosteutta olevassa tilassa ja lämpötilassa, joka on välillä:

- 0 °C - 60 °C 1 kk ajan
- 0 °C - 45 °C 3 kk ajan
- 0 °C - 25 °C 1 vuoden ajan

**TÄRKEÄÄ** Pitkinä seisonta-aikoina lataa akku käyttöönsä pidentämiseksi kahden kuukauden välein.

### 7.3. KULJETUS

Aina laitetta liikuteltaessa tai kuljettaessa:

- Pysäytä laite.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähdyksissä.
- Ota akku pois paikoiltaan ja lataa se.
- Käytä paksuja työhanskoja.
- Ota kiinni laitteen kahvoista ja kohdista leikkuuväline kulkusuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan.
- Varmista, ettei laitteen liikuttaminen aiheuta vahinkoja tai loukkaantumisia.

## 8. HUOLTO JA KORJAUS

Käyttöopas sisältää kaikki laitteen käyttöön ja käyttäjän suorittamaan oikeaan perushuoltoon tarvittavat ohjeet. Kaikki säätö- ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käsikirjassa, on teetettävä jälleenmyyjälläsi tai erikoistuneella keskuksella.

# FRANÇAIS - Traduction de la notice originale

Les manuels d'instructions complets de la machine et du moteur sont disponibles :

- ▷ sur le site web [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ en flashant le QR code



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**ATTENTION : LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE.**  
Conserver pour toute consultation future.

## 1. NORMES DE SÉCURITÉ

### 1.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

**⚠ ATTENTION** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des décharges électriques, des incendies et/ou de graves lésions.

Conserver tous les avertissements et les instructions pour toute consultation future.

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements se réfère à un outil alimenté par batterie (sans fil).

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- Garder la zone de travail bien propre et bien éclairée.** Les zones sombres et irrégulières facilitent les accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans des pièces à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les équipements génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenir les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique.** Les distractions peuvent causer la perte de contrôle.

#### 2) Sécurité électrique

- Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs de fiches avec des outils électriques dotés de mise à terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter le contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou reliées à terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières ou les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si le corps est mis à la terre ou relié à terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

- Ne pas abuser du câble. Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le câble à distance des sources de chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de parties en mouvement.** Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharges électriques.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à un emploi en extérieur.** L'utilisation d'un câble convenant à un emploi extérieur réduit le risque de décharges électriques.
- Si l'utilisation d'un outil électrique en environnement humide n'est pas possible, il faut utiliser une alimentation électrique protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharges électriques

#### 3) Sécurité personnelle

- Rester vigilant, vérifier ce que l'on fait et faire preuve de bon sens lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique si l'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant de distraction lors de l'utilisation d'un outil électrique peut causer de graves lésions personnelles.
- Utiliser des vêtements de protection. Toujours porter des lunettes de protection.** L'emploi d'un équipement de protection comme des demi-masques anti-poussière, des chaussures antidérapantes, des casques de protection ou des casques anti-bruit pour l'ouïe, réduit les lésions personnelles.
- Éviter toute mise en marche involontaire. Avant d'insérer la batterie, de saisir ou de transporter l'outil, vérifier que l'appareil est éteint.** Le fait de transporter un outil électrique en tenant un doigt sur l'interrupteur et de monter la batterie alors que l'interrupteur est sur la position « ON » favorise les accidents.
- Avant d'actionner l'outil électrique, avoir soin d'enlever toute clef ou outil de réglage.** Une clef ou un outil qui reste en contact avec une pièce rotative peut provoquer des lésions personnelles.
- Ne pas perdre l'équilibre. Maintenir toujours l'appui et l'équilibre adéquats.** Cela permet de mieux vérifier l'outil électrique en cas de situations inattendues.

- f) **S'habiller de façon appropriée. Ne pas porter de vêtements larges, ni de bijoux. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants à bonne distance des pièces en mouvement.** Des habits flottants, des bijoux ou des cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- g) **S'il y a des dispositifs qui doivent être connectés à des installations pour l'extraction et la collecte de la poussière, vérifier qu'ils sont connectés et utilisés de manière appropriée.** L'emploi de ces dispositifs peut réduire les risques qui sont liés à la poussière.
- h) **La familiarité acquise par l'utilisation fréquente de la machine ne doit pas vous rendre trop confiant jusqu'à en ignorer les principes de sécurité.** Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4) Emploi et maintenance de l'outil électrique.**
- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Employer l'outil électrique qui est adapté au travail donné.** L'outil électrique adéquat exécutera le travail au mieux et de la façon la plus sûre si on l'utilise à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur n'est pas en mesure de le faire démarrer ou de l'arrêter régulièrement.** Un outil électrique qui ne peut pas être actionné par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'exécuter le réglage ou le changement d'un accessoire, ou avant de ranger l'outillage électrique, enlever l'accumulateur de son compartiment.** Ces mesures de prévention réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas bien cet outil électrique ni ces instructions de l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non experts.
- e) **Soigner l'entretien des outils électriques. Vérifier que les pièces mobiles sont bien alignées et que leur mouvement n'est pas entravé, qu'aucune pièce n'est cassée et qu'il n'existe pas d'autre condition susceptible d'influencer le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, réparer l'outil électrique avant de l'utiliser à nouveau.** Beaucoup d'accidents sont dus à un entretien insuffisant.
- f) **Utiliser l'outillage électrique et les accessoires correspondants en respectant les instructions fournies, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à exécuter.** Le fait d'employer un outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été prévu peut provoquer des situations de danger.
- g) **Maintenir les poignées bien sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes ne permettent pas une manipulation
- et un contrôle sûrs de l'outil en cas de situations imprévisibles.
- 5) Utilisation et précautions d'utilisation des outils à batterie**
- a) **Recharger seulement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de groupe de batteries peut générer un risque d'incendie si utilisé pour d'autres groupes de batteries.
- b) **Utiliser des outils électriques seulement avec des groupes de batteries spécifiques.** L'utilisation d'un autre groupe de batteries peut créer un risque de lésions et incendies.
- c) **Lorsque le groupe batteries n'est pas utilisé, le tenir à distance d'autres objets métalliques tels que des agrafes, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent créer une connexion entre deux bornes.** Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.
- d) **Si la batterie est dans de mauvaises conditions, la batterie peut perdre du liquide : éviter tout contact. Dans le cas d'un contact accidentel, rincer immédiatement avec de l'eau. Si du liquide entre dans les yeux, chercher immédiatement l'aide d'un médecin.** Le liquide qui fuit de la batterie peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un groupe batteries ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **Ne pas exposer un groupe batteries au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer des explosions. REMARQUE. La température « 130°C » peut être remplacée par la température « 265°F ».
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger la batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou une charge à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6) Assistance**
- a) **Faire réparer l'outil électrique par du personnel qualifié, en n'employant que des pièces de rechange originales.** Cela permet de maintenir la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais réparer des batteries endommagées.** Les batteries ne doivent être entretenues que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

## 1.2. NORMES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR COUPE-BORDURE DE JARDIN

- a) **Ne pas utiliser la machine dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Inspecter minutieusement la zone de travail où la machine doit être utilisée.** Faire attention à la présence d'animaux sauvages qui pourraient être blessés par la machine pendant son fonctionnement.
- c) **Inspecter minutieusement l'endroit où la machine doit être utilisée et enlever tous les cailloux, bâtons, fils, os et autres corps étrangers.** Les objets projetés peuvent provoquer des blessures.
- d) **Avant d'utiliser la machine, toujours vérifier visuellement que l'unité de coupe et la protection ne sont pas endommagées.** Les pièces endommagées augmentent le risque de blessure.
- e) **Maintenir les protections en place. Les protections doivent être fonctionnelles et montées correctement.** Une protection mal fixée, endommagée ou fonctionnant mal peut entraîner des blessures.
- f) **Veiller à ce que toutes les prises d'air de refroidissement soient exemptes de débris.** L'obstruction des prises d'air et les débris peuvent provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.
- g) **Porter des protections pour les yeux et les oreilles.** Un équipement de protection adéquat permet de réduire les blessures.
- h) **Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des chaussures de sécurité antidérapantes.** Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Cela réduit le risque de blessures aux pieds dues au contact avec le cutter en mouvement.
- i) **Toujours porter des vêtements tels que des pantalons qui couvrent les jambes de l'opérateur pendant le fonctionnement de la machine.** Le contact avec la lame ou le fil en mouvement peut provoquer des blessures.
- j) **Tenir les personnes présentes à l'écart pendant le fonctionnement de la machine.** Les débris projetés peuvent provoquer des blessures graves.
- k) **Ne pas utiliser la machine au-dessus de la taille.** Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec l'unité de coupe et de mieux contrôler la machine dans des situations imprévues.
- l) **Être prudent lorsque l'on utilise la machine sur de l'herbe mouillée. Marcher, ne jamais courir.** Cela réduit le risque de glissades et de chutes pouvant entraîner des blessures.
- m) **Ne pas utiliser la machine sur des pentes trop raides.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, qui peuvent entraîner des blessures.
- n) **Lorsque l'on travaille sur des pentes, veiller à rester en équilibre, toujours travailler transversalement à la surface de la pente, jamais en montant ou en descendant, et être extrêmement prudent lorsque l'on change de**

**direction.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, qui peuvent entraîner des blessures.

- o) **Éloigner tous les cordons et câbles d'alimentation de la zone de coupe.** Les cordons ou les câbles d'alimentation peuvent être cachés dans des haies ou des buissons et peuvent être accidentellement coupés ou endommagés.
- p) **Tenir toutes les parties du corps éloignées de l'unité de coupe de la débroussailluse mobile.** Ne pas retirer de matériel de la machine avant qu'elle n'ait été débranchée de la source d'alimentation. L'unité de coupe en mouvement peut provoquer des blessures graves.
- q) **Transporter la machine avec le moteur éteint et éloigné du corps.** Une manipulation correcte de la machine réduira le risque de contact accidentel avec l'unité de coupe en mouvement.
- r) **N'utiliser que les têtes de coupe et les lames de rechange ou les fils de coupe spécifiés par le fabricant.** Ne pas remplacer les lames ou les fils de la débroussailluse par des fils ou des lames métalliques. Des pièces de rechange incorrectes peuvent entraîner une perte de contrôle, une rupture et des blessures.



En cas de cassures ou d'accidents pendant le travail, arrêter tout de suite le moteur, et éloigner la machine, pour ne provoquer aucun dommage supplémentaire ; en cas d'accidents entraînant des lésions personnelles ou à des tiers, activer tout de suite les procédures de secours d'urgence les plus adéquates à la situation en cours, et s'adresser à une Structure médicale pour recevoir les soins nécessaires. Enlever soigneusement les éventuels débris qui, si ignorés, pourraient causer des dommages ou des lésions aux personnes ou aux animaux.



L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neuro-vasculaires (connus aussi comme « phénomène de Raynaud » ou « main blanche »), spécialement aux personnes qui souffrent de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts, ils se manifestent par une perte de sensibilité, engourdissement, démangeaison, douleur, décoloration, ou modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être amplifiés par les basses températures de l'environnement et/ou par une prise excessive sur les poignées. Lorsque ces symptômes se présentent, réduire les temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.

### 1.3. ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT

Le fait d'effectuer un entretien régulier et de stocker correctement la machine préserve sa sécurité et le niveau des performances.

- Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces détachées ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées. N'utiliser que des pièces détachées originales.
- Lorsque l'on arrête la machine pour l'entretien, l'inspection, le stockage ou le remplacement d'un accessoire, couper le moteur, débrancher la machine et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne pas laisser les récipients avec les déchets à l'intérieur d'un local.



**Le niveau de bruit et le niveau de vibrations reportés dans les présentes instructions sont des valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de mouvement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et sur les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dû à un bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations ; veiller à l'entretien de la machine, porter un casque anti-bruit, faire des pauses pendant le travail.**

### 1.4. BATTERIE / CHARGEUR DE BATTERIE

**IMPORTANT** Les normes de sécurité suivantes complètent les prescriptions de sécurité figurant dans la notice de la batterie et du chargeur de batterie jointe à la machine.

- Pour charger la batterie, utiliser uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant. Un chargeur de batterie inadéquat peut provoquer une électrocution, une surchauffe ou une fuite de liquide corrosif de la batterie.
- Utiliser uniquement des batteries spécifiques prévues pour l'outil en question. L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des lésions et entraîne des risques d'incendie.
- Avant d'insérer la batterie, s'assurer que l'appareil est éteint. Monter une batterie dans un appareil électrique allumé peut provoquer des incendies.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir loin de toutes agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient provoquer un court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des combustions ou des incendies.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des lieux contenant des vapeurs, des substances inflammables ou sur des surfaces facilement inflammables, comme le papier, le tissu, etc. Pendant le rechargement, le chargeur de batterie chauffe et peut provoquer un incendie.

- Pendant le transport, veiller à ce que les bornes des accumulateurs n'entrent pas en contact entre elles ; ne pas utiliser des caisses métalliques pour le transport.

### 1.5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, en suivant les normes locales en vigueur.



Ne pas jeter les équipements électriques dans les déchets ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et son application conformément aux normes nationales, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés de façon éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou sur un terrain vague, les substances dangereuses peuvent atteindre la nappe d'eau souterraine et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être. Pour des informations plus détaillées sur l'élimination de ce produit, prière de contacter le Service local d'élimination des déchets ou son Revendeur



Éliminer la batterie en fin de vie tout en respectant notre environnement. La batterie contient du matériel qui est dangereux pour vous et pour l'environnement. Celle-ci doit être retirée et éliminée séparément dans une structure qui accepte les batteries au lithium-ion.



Le tri différentiel des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation. La réutilisation des matériaux recyclés nous aide à empêcher la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Cette machine est un équipement de jardinage et plus précisément un coupe-herbe/coupe-bordures portatif alimenté par batterie.

La machine est essentiellement composée d'un moteur qui, à l'aide d'un arbre de transmission actionne un organe de coupe (une tête à fil).

## Utilisation prévue et utilisation inappropriée

Cette machine a été conçue et fabriquée pour :

- la tonte de l'herbe et de la végétation non ligneuse (par ex. sur les bords des plate-bandes, plantations, murs, clôtures ou des espaces verts ayant une surface limitée) ;
- parachever la coupe effectuée par une faucheuse ;
- être utilisée par un seul opérateur ;

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut se révéler dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses. Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- utiliser la machine pour balayer, en inclinant la tête à fil. La puissance du moteur peut projeter des objets et des petits cailloux jusqu'à 15 mètres ou plus, en causant des dommages ou en provoquant des lésions aux personnes ;
  - régulariser des haies ou faire d'autres travaux où l'organe de coupe ne serait pas utilisé au niveau du terrain ;
  - couper et déchiqeter arbustes, buissons et fleurs ;
  - utiliser la machine pour couper des matériaux d'origine non végétale ;
  - utiliser la machine de sorte que l'organe de coupe se trouve au-dessus de la ligne de la ceinture de l'opérateur ;
  - utiliser la machine dans les jardins publics, parcs, centres sportifs, sur les voies routières, dans les champs et les forêts ;
  - utiliser des organes de coupe autres que ceux mentionnés dans le tableau « Données techniques ».
- Risque de blessures et de lésions sérieuses ;
- utiliser la machine par plus d'une personne.

**IMPORTANT** *L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivant de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou à des tiers.*

**IMPORTANT** *La machine ne fonctionne que si les deux batteries sont insérées.*

**REMARQUE** *Les batteries peuvent être rechargées directement sur la machine via sa station de charge.*

## 2.1. COMPOSANTS DE LA MACHINE (FIG. 1)

- A. Ensemble moteur ;
- B. Tige
- C. Organe de coupe
- D. Protection de l'organe de coupe
- E. Poignée avant
- F. Poignée arrière
- G. Batterie
- H. Rail de montage mural
- I. Base de chargement
- J. Porte-objets
- K. Vis fournies
- L. Chargeur de batterie

## 2.2. SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ (FIG. 1)



**ATTENTION ! DANGER !** Cette machine, si elle n'est pas utilisée correctement, peut être dangereuse pour vous-même et pour les autres



Lire le Manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.



Utiliser des protections acoustiques et des lunettes.



**DANGER DE PROJECTIONS !** Faire attention aux possibles projections de matériel, causées par l'organe de coupe, qui pourraient causer de lésions graves à personnes ou à objets.



**DANGER DE PROJECTIONS !** Éloigner les personnes ou les animaux domestiques à 15 m au moins pendant l'utilisation de la machine.



Ne pas exposer à la pluie (ni à l'humidité).



Retirer la batterie avant d'effectuer tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention d'entretien/réglage sur la machine.




**ATTENTION !**

En ce qui concerne la batterie et le chargeur, il convient de se reporter au Manuel correspondant.

**IMPORTANT** *Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander les nouvelles étiquettes à son centre d'assistance agréé.*

## 3. MONTAGE

**IMPORTANT** Le déballage et le montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour déplacer la machine et les emballages.

 Avant d'effectuer le montage, vérifier que les batteries ne soient pas insérées dans leur logement.

**REMARQUE** L'outil peut être accroché au mur.

- Montage de la base de recharge (Fig. 2).
- Montage du rail pour la fixation murale (Fig. 3).
- Montage de la poignée avant (Fig. 4).

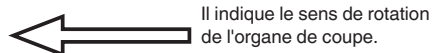
**REMARQUE** Veiller à positionner la poignée avant en dessous de la flèche (Fig. 4.D) indiquée sur l'étiquette de sécurité.

- Montage de la protection de l'organe de coupe (Fig. 5).

 Porter des gants de protection.

Placer la protection (Fig. 5.A) au niveau des trous qui se trouvent à la base de l'unité motrice (Fig. 5.B) et serrer les vis à fond (Fig. 5.C).

**REMARQUE** Le symbole suivant est apposé sur la protection de l'organe de coupe :



- Montage de l'indicateur de limite de coupe (Fig. 6) Insérer et accrocher les deux extrémités de l'indicateur de limite de coupe (Fig. 6.A) dans les trous respectifs présents sur l'unité motrice (Fig. 6.B).

**REMARQUE** Toujours garder les mains à l'écart de l'indicateur de limite de coupe.

## 4. COMMANDES DE CONTRÔLE

- **Levier de commande accélérateur (Fig. 7.A)** Permet le démarrage/l'arrêt de la machine et active/désactive l'organe de coupe.

L'actionnement du levier de commande de l'accélérateur (Fig.7.A) est possible seulement en appuyant simultanément sur le levier/bouton de blocage accélérateur (Fig. 7.B).

- **Le levier/bouton de sécurité accélérateur (Fig. 7.B)** permet l'actionnement du levier de commande accélérateur (Fig. 7.A).

- **Sélecteur de vitesse (Fig. 7.C)** Permet la variation de la vitesse (2 niveaux).

## 5. UTILISATION DE LA MACHINE

**IMPORTANT** Pour les instructions concernant les batteries, consulter le livret correspondant.

### 5.1. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

- **Vérification des batteries (Fig. 8)**

- Avant d'utiliser la machine, la première fois après l'avoir achetée : procéder à la recharge complète de la batterie,  
- Avant chaque utilisation : vérifier l'état de charge de la batterie-

**REMARQUE** Les batteries peuvent être rechargées directement sur la machine (par. 6.2).

- **Réglage de la poignée avant (Fig. 9)**

1- Dévisser la molette (Fig. 9.A) et le support (Fig. 9.B).  
2 - Orienter la poignée jusqu'à ce que la position la plus ergonomique soit trouvée.  
3- Serrer la molette.

- **Réglage de la longueur de la tige (Fig. 10)**

1- Ouvrir le crochet de serrage (Fig. 10.A).  
2- Régler la longueur de la tige (Fig. 10.B).  
3- Bien refermer le crochet de serrage.

- **Réglage de l'inclinaison de la tête (Fig. 11)**


En appuyant sur le bouton (Fig. 11.A), l'organe de coupe (Fig. 11.B) pivote à 90°, ce qui permet de travailler en passant du mode coupe-herbe au mode coupe-bordures et inversement.

 **Toujours exécuter l'opération avec la machine à l'arrêt et l'organe de coupe arrêté.**

### 5.2. CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

- Vérifier l'intégrité et le montage correct de tous les composants de la machine ;
- S'assurer que toutes les fixations sont correctement serrées ;
- Maintenir chaque surface de la machine propre et sèche.

Action	Résultat
1. Faire démarrer la machine (par. 6.3). 2. Relâcher le levier de commande accélérateur (Fig. 7.A) et le levier/bouton de sécurité accélérateur (Fig. 7.B).	1. L'organe de coupe ne doit pas bouger. 2. Les leviers doivent retourner automatiquement et rapidement en position neutre et l'organe de coupe doit s'arrêter.
Appuyer uniquement sur le levier de commande accélérateur (Fig. 7.A).	Le levier de commande accélérateur reste bloqué.

 **Si l'un des résultats diffère de ce qui est indiqué dans les tableaux, ne pas utiliser la machine ! Remettre la machine à un centre d'assistance pour les contrôles nécessaires et pour sa réparation.**



### 5.3. DÉMARRAGE ET TRAVAIL

**IMPORTANT** Avant d'effectuer pour la première fois un travail de fauchage, il est recommandé d'acquérir la connaissance nécessaire de la machine et des meilleures techniques de coupe, empoigner fermement la machine et effectuer les mouvements requis pour le travail.

**⚠** *Ne pas démarrer la machine lorsqu'elle est en cours de chargement.*

**REMARQUE** *Il est recommandé d'utiliser la machine à une température comprise entre -10°C et 60°C.*

**⚠** *Le démarrage de la machine provoque la rotation simultanée de l'organe de coupe.*

**REMARQUE** *Démarrer sur une surface plane et solide.*

1. S'assurer que l'organe de coupe ne touche ni la terre ni d'autres objets.
2. Insérer les batteries (Fig. 12.A) dans leur logement en les poussant à fond jusqu'à entendre un « clic » qui les bloque dans la bonne position et assure le contact électrique.

**REMARQUE** *La machine ne fonctionne que si les deux batteries sont insérées.*

3. Prendre une position ferme et stable.
4. Actionner simultanément le levier de commande accélérateur (Fig. 7.A) et le levier/bouton de sécurité accélérateur (Fig. 7.B).

**REMARQUE** *À chaque démarrage, un nouveau fil est relâché automatiquement par 5.5).*

**⚠** *Pendant le travail, toujours tenir la machine fermement à deux mains, en maintenant l'unité de coupe en dessous de la ligne de ceinture.*

**REMARQUE** *Pendant le travail, la batterie est protégée contre le déchargement total par un dispositif de protection qui éteint la machine et en bloque son fonctionnement.*

### 5.4. TECHNIQUES DE TRAVAIL

**⚠** *Utiliser SEULEMENT des fils de nylon. L'emploi de fils métalliques, fils métalliques plastifiés et/ou non adaptés à la tête peut causer des blessures et des lésions graves.*

#### • Coupe en mouvement (Fauchage)

Lorsque l'organe de coupe est en mode de tonte (Fig. 11), effectuer un mouvement arqué similaire à celui d'une faux traditionnelle, sans incliner la tête du fil (Fig. 13).

**REMARQUE** *Pour les coupes plus difficiles, il peut être utile d'incliner la tête à fil vers la gauche d'environ 30°.*

**⚠** *Ne pas travailler de cette façon s'il existe la possibilité de provoquer la projection d'objets qui pourraient blesser des personnes, des animaux, ou causer des dommages.*

#### • Coupe de précision (Rognage)

Maintenir la machine légèrement inclinée de façon à ce que la partie inférieure de la tête à fil ne touche pas le terrain et que la ligne de coupe se trouve au niveau du point souhaité, en tenant toujours l'organe de coupe loin de l'opérateur.

#### • Coupe à proximité de clôtures / fondations

Approcher lentement la tête à fil des clôtures, piquets, roches, murs, etc., sans frapper avec force (Fig. 14).

**REMARQUE** *La coupe autour des trottoirs, fondations, murs, etc., peut causer une usure du fil supérieure à la normale.*

#### • Coupe autour des arbres

Marcher autour de l'arbre de gauche à droite, en approchant lentement des troncs de façon à ne pas heurter le fil contre l'arbre, et en maintenant la tête à fil légèrement inclinée vers l'avant.

**REMARQUE** *Le fil de nylon peut trancher ou endommager les petits arbustes.*

### 5.5. RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DU FIL DE LA TÊTE PENDANT LE TRAVAIL

La longueur du fil de la tête doit être réglée :

- Lorsque le fil se consomme et devient plus court ;
- Lorsque l'on perçoit une rotation du moteur supérieure à la normale ;
- Lorsque l'on remarque une diminution de l'efficacité de coupe.

#### • Relâchement automatique du fil

Cette machine est équipée d'une tête à relâchement automatique du fil.

Pour relâcher du nouveau fil :

1. Arrêter la machine (par 5.6).
2. Attendre deux secondes et redémarrer la machine.

Le fil est relâché d'environ 6,35 mm.

Répéter la procédure jusqu'à ce que la longueur du fil n'atteigne le couteau coupe-fil lequel coupe ensuite l'éventuel excédent de longueur.

#### • Relâchement manuel du fil

Pour relâcher du nouveau fil :

1. Arrêter la machine (par 5.6).
2. Retirer la batterie.
3. Appuyer sur le bouton qui se trouve sur la tête de fil (Fig. 15.A) et, simultanément, tirer manuellement le fil pour la longueur nécessaire à atteindre le couteau coupe-fil (Fig. 15.B).
4. Remettre la machine en position de travail.
5. Introduire la batterie dans son compartiment (Fig. 12.A).

## 5.6. ARRÊT

Relâcher le levier de commande accélérateur (Fig. 7.A) et attendre l'arrêt de l'organe de coupe.

**⚠** *Après avoir arrêté la machine, il faut attendre plusieurs secondes avant que l'organe de coupe ne s'arrête.*

**IMPORTANT** *Toujours arrêter la machine durant les déplacements entre les zones de travail.*

## 5.7. APRÈS L'UTILISATION

1. Si elle n'est pas en fonction, retirer les batteries.
2. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
3. Effectuer le nettoyage (par. 6.1).
4. Vérifier qu'il n'y a pas d'éléments desserrés ou endommagés. Le cas échéant, remplacer les composants endommagés et serrer les vis et les boulons éventuellement desserrés ou contacter le centre d'assistance autorisé.
5. Contrôle des dommages éventuellement présents sur la machine. Si nécessaire, contacter le centre d'assistance agréé.

**IMPORTANT** *Toujours retirer les batteries (Fig. 16) toutes les fois que la machine doit être laissée sans surveillance.*

**REMARQUE** *Pour retirer les batteries, appuyer sur le bouton de blocage situé sur la batterie (Fig. 16. C).*

## 6. ENTRETIEN

Les normes de sécurité à suivre sont décrites au chap. 1. Respecter scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers.

Avant d'effectuer tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention d'entretien/réglage sur la machine :

- Arrêter la machine.
- Retirer les batteries (ne jamais laisser la batterie insérée ou à la portée d'enfants ou de personnes inadaptées).
- S'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.
- Appliquer la protection de la lame.
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- porter des vêtements appropriés, des gants de sécurité et des lunettes de protection.

### 6.1. NETTOYAGE

- Pour réduire le risque d'incendie, débarrasser la machine des résidus de feuilles et branches.
- Toujours nettoyer la machine après utilisation en utilisant un chiffon propre et humide imbibé de détergent neutre.
- Enlever toutes traces d'humidité en utilisant un chiffon doux et sec. L'humidité peut donner lieu à des risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser des détergents agressifs ou des solvants pour nettoyer les éléments en plastique ou les poignées.

- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques.
- Pour éviter la surchauffe et l'endommagement du moteur ou de la batterie, toujours vérifier que les grilles d'aspiration de l'air de refroidissement sont nettoyées et libres de tous débris.

### 6.2. REMONTAGE DES BATTERIES SUR LA MACHINE

Les batteries peuvent être rechargées directement sur la machine grâce à sa base de chargement (Fig. 1.I).

La machine peut être accrochée au mur :

- directement à la base de recharge (Fig. 17.I) ;
- par un rail de fixation (Fig. 17.II).

**REMARQUE** *Ne pas retirer les batteries lorsque la machine est en cours de chargement.*

**REMARQUE** *La batterie est munie d'une protection qui empêche son rechargement si la température ambiante n'est pas comprise entre 0°C- 40°C.*

Les batteries sont partiellement chargées l'une après l'autre, comme le montre le schéma :

Phase	Batterie (Fig. 16)	Recharge
1	A (droite)	40%
2	B (gauche)	40%
3	A (droite)	100%
4	B (gauche)	100%

### 6.3. ORGANE DE COUPE

**⚠** *Ne pas toucher l'organe de coupe avant d'avoir retiré la batterie et avant que l'organe de coupe ne soit complètement à l'arrêt.*

**IMPORTANT** *Toujours utiliser des dispositifs de coupe originaux avec le code indiqué dans le tableau « Caractéristiques techniques ».*

#### • Remplacement de la bobine de la tête à fil

1. Appuyer sur les deux languettes latérales (Fig. 18.A).
2. retirer le couvercle (Fig. 18.B).
3. Retirer la bobine (Fig. 18.C).
4. Insérer la nouvelle bobine (Fig. 19.A).
5. faire sortir l'extrémité du fil par le trou de la tête (Fig. 19.B).
6. Remonter le couvercle (Fig. 19.C) en insérant les deux languettes latérales (Fig. 19.D) dans les ouvertures de la tête à fil (Fig. 19.E).

#### • Remplacement du fil de la tête à fil

1. Retirer la bobine.
2. Retirer le fil resté à l'intérieur.
3. Utiliser seulement le fil de diamètre 1,65 mm et couper une longueur de 3 m.
4. Aligner uniformément les lignes sortant des deux trous.
5. Insérer une extrémité de fil dans le trou situé à l'intérieur de la bobine (Fig. 20.A).
6. Enrouler le fil en sens horaire comme indiqué par les flèches (Fig. 20.B) et le laisser dépasser d'environ 15 cm de la bobine.

7. En l'accrochant à un des points d'ancrage (Fig. 20.C) prévus sur la bobine.
8. Replacer la bobine et remonter le couvercle.

#### • **Affûtage du couteau coupe-fil**

1. Retirer le couteau coupe-fil (Fig. 21.A) de la protection de l'organe de coupe (Fig. 21.B), en dévissant les vis (Fig. 21.C).
2. Fixer le couteau coupe-fil dans un étau et procéder à l'affûtage en utilisant une lime plate et en faisant attention à maintenir l'angle de coupe d'origine.
3. Remonter le couteau coupe-fil (Fig. 21.A) sur la protection de l'organe de coupe (Fig. 21.B).

## 7. STOCKAGE ET TRANSPORT

### 7.1. ENTREPOSAGE DE LA MACHINE

- dans un endroit sec.
- à l'abri des intempéries.
- dans un endroit inaccessible aux enfants.
- en vérifiant d'avoir bien retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.
- La machine peut être accrochée au mur (Fig.14).

**REMARQUE** *S'assurer que le mur peut supporter une charge d'au moins 20 kg.*

### 7.2. STOCKAGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être stockée dans des lieux fermés, sans humidité, à une température entre

- 0°C - 60°C pendant 1 mois
- 0°C - 45°C pendant 3 mois
- 0°C - 25°C pendant 1 an

**IMPORTANT** *En cas d'inactivité prolongée, recharger la batterie tous les deux mois pour en prolonger la durée.*

### 7.3. TRANSPORT

Toutes les fois qu'il est nécessaire de déplacer la machine ou de la transporter, il faut :

- Arrêter la machine.
- S'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.
- Retirer la batterie de son compartiment et la recharger.
- Porter des gants de travail robustes.
- Saisir la machine uniquement par les poignées et orienter l'organe de coupe dans la direction contraire au sens de la marche.
- Veiller à ce que la manipulation de la machine n'entraîne pas de dommages ou de blessures.

## 8. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS

Ce Manuel fournit toutes les informations nécessaires au fonctionnement de la machine et à son entretien de base par l'utilisateur. Toutes les opérations de réglage et d'entretien non décrites dans ce Manuel doivent être exécutées par votre Revendeur ou par un Centre spécialisé.

Cjeloviti Priručnici s uputama za stroj i za motor raspoloživi su:

- ▷ na web-mjestu [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ skeniranjem QR koda



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**POZOR: PRIJE UPORABE STROJA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK.**

Čuvajte za buduće potrebe.

## 1. SIGURNOSNE UPUTE

### 1.1. OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**⚠ POZOR** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštovanje upozorenja i uputa može prouzročiti električne udare, požare i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" naveden u upozorenjima odnosi se na vaš uređaj koji se napaja putem baterije (bez kabela).

#### 1) Sigurnost radnog područja

- a) **Radno područje održavajte čisto i dobro osvijetljeno.** U mračnim i neurednim prostorima povećana je mogućnost nesreća.
- b) **Električnim alatom ne smije se koristiti u okolinama u kojima postoji rizik od eksplozije, u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- c) **Za vrijeme rada električnim alatom ne dopuštajte pristup djeci i nazočnim osobama.** Skretanje pozornosti može prouzročiti gubitak kontrole.

#### 2) Električna sigurnost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nemojte nikad i ni na koji način preinačivati utikač. Nemojte rabiti adapterske utikače s električnim alatima koji imaju uzemljenje. Uporabom nepreinačenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje se rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama ili površinama spojenim na uzemljenje kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Rizik od električnog udara povećava se ako svojim tijelom dodirujete tlo ili se nalazite na tlu.
- c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte loše postupati s kabelom.** Kabelom se nemojte nikad koristiti za prenošenje, polavljenje ili odspajanje električnog alata. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja, oštih uglova ili dijelova u pokretu. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e) **Prilikom uporabe električnog alata na otvorenom koristite se produžnim kabelom prikladnim za vanjsku uporabu.** Uporabom kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje se rizik od električnog udara.

f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata na vlažnom mjestu, služite se napajanjem koje je zaštićeno uređajem diferencijalne struje (RCD).** Uporabom uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se rizik od električnog udara

#### 3) Osobna sigurnost

- a) **Budite oprezni, kontrolirajte ono što radite te razumno koristite električni alat.** Električnim alatom nemojte se koristiti ako ste umorni odnosno pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje za vrijeme rada električnim alatom može prouzročiti teške osobne ozljede.
- b) **Koristite zaštitnu odjeću.** Uvijek nosite zaštitne naočale. Uporabom zaštitne opreme kao što su maske protiv prašine, protuklizna obuća, zaštitne kacige ili slušalice za uši, smanjuje se mogućnost osobnih ozljeda.
- c) **Spriječite nenamjerna pokretanja.** Prije stavljanja baterije, hvatanja ili prenošenja električnog alata uvjerite se da je aparat isključen. Mogućnost nesreća se povećava ako električni alat prenosite držeći prst na prekidaču postavljate bateriju dok je prekidač u položaju „ON” (Uključeno).
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve ili alate za podešavanje.** Ključ ili drugi alat koji ostane u dodiru s okretnim dijelom, može prouzročiti osobne ozljede.
- e) **Nemojte izgubiti ravnotežu.** Uvijek održavajte potrebnu ravnotežu i prikladan oslonac. Time se omogućava bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite daleko od dijelova u pokretu. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u dijelove u pokretu.
- g) **Ako postoje uređaji koje treba spojiti na sustave za izvlačenje i sakupljanje prašine, uvjerite se da su oni spojeni i koristite se na primjeren način.** Uporaba tih uređaja može smanjiti rizike povezane s prašinom.
- h) **Kad uslijed česte uporabe budete dobro poznavali stroj, nemojte postati previše sigurni**

i zanemariti načela sigurnosti. Nemarna radnja u djeljici sekunde može prouzročiti teške ozljede.

#### 4) Uporaba i čuvanje električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Služite se električnim alatom koji je prikladan poslu.** Prikladan električni alat bolje će obaviti posao, na sigurniji način te brzinom za koju je projektiran.
- b) **Nemojte rabiti električni alat ako ga nije moguće pravilno uključiti ili isključiti prekidačem.** Električni alat koji se ne može uključiti pomoću prekidača opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Prije bilo kakvog podešavanja, zamjene dodatne opreme ili prije spremanja samog električnog alata, izvadite bateriju iz njezinih sjedišta.** Ove preventivne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate kojima se ne koristite spremite izvan dohvata djece i ne dopuštajte uporabu električnog alata osobama koje nisu upućene u njegov rad i nisu upoznate s ovim uputama.** Rukovanje električnim alatom od strane neiskusnih korisnika predstavlja opasnost.
- e) **Vodite brigu o održavanju električnih alata. Provjerite usklađenost i slobodno kretanje pokretnih dijelova, utvrdite da na sastavnim dijelovima nema napuknuća te ispitajte sve uvjete koji bi mogli utjecati na rad električnog alata.** U slučaju oštećenja električni alat treba popraviti prije ponovne uporabe. Nedostatno održavanje uzrok je mnogim nesrećama.
- f) **Električni alat i njegovu dodatnu opremu rabite prema priloženim uputama, imajući u vidu radne uvjete i tip posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata za radnje drukčije od onih predviđenih može prouzročiti opasne situacije.
- g) **Pazite da su ručke suhe, čiste i bez tragova ulja i masnoće.** Klizave ručke ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.

#### 5) Uporaba i mjere opreza pri uporabi baterijskih alata

- a) **Punite isključivo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu sklopa baterije može izazvati rizik od požara ako ga se koristi za druge sklopove baterija.
- b) **Električne alate rabite samo sa specifično određenim sklopovima baterija.** Uporaba drugih sklopova baterija može izazvati rizik od ozljeda i požara.
- c) **Kad se sklop baterije ne koristi, treba ga držati daleko od drugih metalnih predmeta kao što su spojnice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu izazvati spoj između dviju stezaljki.** Izazivanje kratkog spoja na stezaljkama baterije može prouzročiti opekline ili požar.
- d) **Ako je u lošem stanju, baterija može propuštati tekućinu: izbjegavajte bilo kakav dodir. Ako dođe do slučajnog dodira, odmah isperite vodom. Ako tekućina dopre u oči, odmah**

**potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterije može prouzročiti nadraženošću ili opekline.

- e) **Nemojte rabiti sklop baterija ili alat koji su oštećeni ili preinačeni.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati na nepredviđen način, s posljedicom požara, eksplozije ili rizika od ozljeda.
- f) **Nemojte izlagati sklop baterija vatri ili previsokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama višim od 130 °C može prouzročiti eksplozije. **NAPOMENA.** Temperatura "130 °C" može se zamijeniti temperaturom "265 °F".
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju izvan temperaturnog raspona naznačenog u uputama.** Neprimjereno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

#### 6) Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirano osoblje i to uz uporabu isključivo originalnih rezervnih dijelova.** Na taj će se način omogućiti održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikad ne popravljajte oštećene baterije.** Održavanje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni pružatelji usluga.

## 1.2. SPECIFIČNI SIGURNOSNI PROPISI ZA VRTNI ŠIŠAČ TRAVNIH RUBOVA

- a) **Ne upotrebljavajte stroj u nepovoljnim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji rizik od munje.** To smanjuje rizik od udara groma.
- b) **Temeljito pregledajte radno područje na kojem će se stroj upotrebljavati.** Pazite na divlje životinje koje bi stroj mogao ozlijediti tijekom rada.
- c) **Temeljito pregledajte područje u kojem će se stroj upotrebljavati i uklonite sve kamenje, štاپove, žice, kosti i druge strane predmete.** Bačeni predmeti mogu prouzročiti tjelesne ozljede.
- d) **Prije korištenja strojem uvijek vizualno pregledajte jesu li rezni sklop i štitnik oštećeni.** Oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.
- e) **Vodite računa da su štitnici na mjestu. Štitnici moraju biti funkcionalni i ispravno postavljeni.** Labav, oštećen ili neispravan štitnik može prouzročiti tjelesne ozljede.
- f) **Vodite računa da nema trunaka u otvorima rashladnog zraka.** Začepljeni otvori za zrak i trunke mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- g) **Nosite zaštitu za oči i uši.** Odgovarajuća zaštitna oprema smanjuje mogućnost tjelesne ozljede.
- h) **Uvijek nosite zaštitnu i protukliznu obuću dok stroj radi.** Nemojte se koristiti strojem ako ste bosih nogu ili u otvorenim sandalima. Time se smanjuje mogućnost ozljeda stopala zbog dodira s rezračem koji se pomiče.
- i) **Uvijek nosite odjeću kao što su hlače koje pokrивaju noge operatera tijekom rada stroja.** Dodir s oštricom ili reznom niti koja se pomiče može prouzročiti ozljede.

- j) **Držite nazočne osobe dalje od stroja tijekom njegova rada.** Odbačene trunke mogu prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- k) **Ne koristite se strojem iznad visine struka.** To pomaže u sprječavanju slučajnog kontakta reznog sklopa i omogućuje bolju kontrolu stroja u nepredviđenim situacijama.
- l) **Budite oprezni prilikom rada sa strojem na vlažnoj travi. Hodajte, ali nikada nemojte trčati.** Time se smanjuje rizik od proklizavanja i pada, što može prouzročiti tjelesne ozljede.
- m) **Ne rukujte strojem na pretjerano strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, proklizavanja i pada, što može prouzročiti tjelesne ozljede.
- n) **Pri radu na padinama pazite da ostanete uravnoteženi i uvijek radite poprečno u odnosu na površinu padine, nikada uzbrdo ili nizbrdo te obratite posebnu pozornost prilikom promjene smjera.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, proklizavanja i pada, što može prouzročiti tjelesne ozljede.
- o) **Držite sve kabele za napajanje i druge kabele dalje od područja rezanja.** Kabeli za napajanje ili drugi kabeli mogu biti skriveni u živcima ili grmlju i mogu se slučajno prerezati ili oštetiti.
- p) **Držite sve dijelove tijela podalje od reznog sklopa čistača šikare koji se pomiče.** Nemojte uklanjati materijal iz stroja dok se ne isključi iz izvora napajanja. Rezni sklop koji se pomiče može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- q) **Prenosite stroj dok je motor zaustavljen i držite ga dalje od tijela.** Pravilno rukovanje strojem smanjit će vjerojatnost slučajnog dodira s reznim sklopom koji se pomiče.
- r) **Upotrebjavajte samo rezervne glave za rezanje i oštrice ili rezne niti koje je naveo proizvođač.** Oštrice ili rezne niti šišača travnih rubova nemojte zamijeniti metalnim reznim nitima ili oštricama. Neispravni rezervni dijelovi mogu prouzročiti gubitak kontrole, lomove i ozljede.



**U slučaju lomova ili nesreća za vrijeme rada, odmah zaustavite motor i udaljite stroj kako ne bi prouzročio još veću štetu; u slučaju nesreća s osobnim ozljedama ili ozljeda trećih, odmah se pobrinite za pružanje prve pomoći najprimjerenije situaciji i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Temeljito uklonite eventualne trunke koji bi – ako ostanu neprimijećeni – mogli prouzročiti oštećenja ili nanijeti ozljede osobama ili životinjama.**



**Dulje izlaganje vibracijama može prouzročiti ozljede i poremećaje u krvožilnom i živčanom sustavu (poznate kao „Raynaudov fenomen” ili „bijeli prsti”), naročito kod osoba koje boluju od poremećaja u cirkulaciji. Simptomi mogu zahvatiti ruke, zapešća i prste, a očituju se u gubitku osjeta, utrnulosti, svrbeži, boli, blijeđenju ili strukturalnim promjenama na koži. Na takva stanja mogu negativno utjecati niske okolne temperature i/ili prekomjerno stiskanje ručki. Kod pojave tih znakova potrebno je skratiti vrijeme uporabe stroja i obratiti se liječniku.**

### 1.3. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ

Sigurnost i razinu performansi stroja očuvat ćete njegovim redovitim održavanjem i pravilnim skladištenjem.

- Stroj nemojte nikad koristiti ako su pojedini dijelovi istrošeni ili oštećeni. Pokvarene ili oštećene dijelove treba zamijeniti, a nikad popravljati. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Prilikom zaustavljanja stroja radi održavanja, pregleda, skladištenja ili zamjene pribora, isključite motor, isključite stroj iz napajanja i vodite računa da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Radi smanjenja rizika od požara, nemojte ostavljati posude s otpadnim materijalima u prostoriji.



**Razine buke i vibracija koje se navode u ovim uputama predstavljaju maksimalne vrijednosti pri korištenju stroja. Uporaba neizbalansiranog noža, prevelika brzina kretanja i neodržavanje stroja bitno utječu na emisiju zvuka i vibracije. Posljedično tome treba usvojiti preventivne mjere za uklanjanje mogućih oštećenja prouzročenih velikom bukom i naprezanjima uslijed vibracija; brinite se za održavanje stroja, nosite slušalice za zaštitu od buke, tijekom rada pravite stanke.**

### 1.4. BATERIJA/PUNJAČ BATERIJE

**VAŽNO** Sigurnosne upute u nastavku dopunjuju sigurnosna pravila u specifičnom priručniku za bateriju i punjač baterije, koji je priložen stroju.

- Za punjenje baterije koristite samo punjač baterije koji preporučuje proizvođač. Neprikladan punjač baterije može prouzročiti električni udar, pregrijavanje ili curenje korozivne tekućine iz baterije.
- Koristite samo specifične baterije predviđene za vaš alat. Uporaba drugih baterija može prouzročiti ozljede i rizik od požara.
- Prije stavljanja baterije, uvjerite se da je aparat isključen. Stavljanje baterije na uključeni električni aparat može prouzročiti požar.
- Nekorištenu bateriju držite daleko od uredskih spojnica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj na kontaktima. Kratki spoj na kontaktima baterije može izazvati izgaranje ili požar.
- Nemojte koristiti punjač baterije na mjestima gdje ima pare, zapaljivih tvari ili na lako zapaljivim površinama kao što su papir, tkanina itd. Za vrijeme punjenja, punjač baterije se zagrije i mogao bi izazvati požar.
- Za vrijeme prijevoza akumulatora pazite da se kontakti međusobno ne spoje i nemojte rabiti metalne spremnike za prijevoz.

## 1.5. ZAŠTITA OKOLIŠA

- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnih materijala.
- U trenutku rashodovanja nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje sukladno lokalnim propisima na snazi.



Nemojte bacati električne uređaje s kućnim otpadom. Prema europskoj Direktivi 2012/19/EU o električnom i elektroničkom otpadu te njezinoj primjeni u skladu s nacionalnim normama, otpadne električne uređaje mora se sakupljati odvojeno, u cilju njihove ponovne primjene na ekološki prihvatljiv način. U slučaju odlaganja električnih uređaja na odlagalište otpada ili na tlo, štetne tvari mogu dospjeti do vodenog sloja i tako ući u hranidbeni lanac, ugrožavajući vaše zdravlje i dobrobit. Za detaljnije informacije o odlaganju ovog proizvoda stupite u kontakt s mjerodavnim zavodom za gospodarenje otpadom iz kućanstva ili s prodavačem



Baterije na kraju njihovog životnog vijeka odložite uz dužnu pažnju prema okolišu. Baterija sadrži materijal koji je opasan za vas i za okoliš. Nju treba izvaditi i odvojeno odložiti u strukturi koja prihvaća litij-ionske baterije.



Odvojeno sakupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućava recikliranje odnosno ponovno iskorištavanje materijala. Korištenje recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i u smanjenju potražnje za sirovinama.

## 2. OPIS PROIZVODA

Ovo je vrtni stroj ili preciznije prijenosni šišač trave/šišač travnih rubova s baterijskim napajanjem.

Stroj se u osnovi sastoji od motora koji, putem pogonske osovine aktivira rezni alat (glavu s reznom niti).

### Predviđena uporaba i neprimjerena uporaba

Ovaj je stroj projektiran i izrađen za:

- košenje trave i travnate vegetacije (npr. uz rubove gredeca, nasada, zidova, ograda ili pak na ograničenim zelenim površinama);
- završnu obradu nakon rada kosačicom;
- da ga rabi samo jedan rukovatelj.

Bilo koja druga primjena drukčija od onih prethodno navedenih može se pokazati opasnom te prouzročiti štetu

osobama i/li stvarima. Neprimjerena uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):

- uporabu stroja s nagnutom glavom s reznom niti za metenje. Snaga motora može izazvati odbacivanje predmeta i sitnog kamenja na udaljenost od 15 i više metara te prouzročiti štetu ili ozljede osobama;
- obrezivanje živica ili druge poslove kod kojih se rezni alat ne upotrebljava u razini terena;
- rezanje i usitnjavanje grmolikih stabala, grmlja i cvijeća;
- uporabu stroja za rezanje materijala koji nisu biljnog podrijetla;
- uporabu stroja s reznim alatom iznad crte rukovateljevog pojasa;
- uporabu stroja u javnim i ostalim parkovima, sportskim centrima, na kolnicima, poljima i u šumama;
- primjenu reznih alata drukčijih od onih koji se nabrajaju u tablici „Tehnički podaci“. Opasnost od ozbiljnih povreda i ozljeda;
- korištenje strojem od strane više osoba istovremeno.

**VAŽNO** *Neprimjerenom uporabom stroja jamstvo se poništava, uz odricanje svake odgovornosti proizvođača, čime svi troškovi nastali uslijed oštećenja ili ozljeda samog korisnika ili trećih prelaze na teret korisnika.*

**VAŽNO** *Stroj će raditi samo kada su umetnute obje baterije.*

**NAPOMENA** *Baterije se mogu napuniti izravno na stroju pomoću njegova priključnog postolja za punjenje.*

## 2.1. KOMPONENTE STROJA (SLIKA 1)

- A. Pogonska jedinica;
- B. Štap
- C. Rezni alat
- D. Štitnik reznog alata
- E. Prednja ručka
- F. Stražnja ručka
- G. Baterije
- H. Nosač s vodilicom za pričvršćivanje na zid
- I. Priključno postojlje za punjenje
- J. Stalak za predmete
- K. Elementi za vijčani spoj
- L. Punjač baterije

## 2.2. SIGURNOSNE OZNAKE (SLIKA 1)



**POZOR! OPASNOST!** Nepravilno rukovanje strojem može dovesti u opasnost samog korisnika i druge osobe.



Prije uporabe ovog stroja pročitajte priručnik s uputama.





Koristite zaštitu za uši i naočale.



**OPASNOST OD ODBACIVANJA PREDMETA!** Pazite na moguće odbacivanje materijala prouzročeno reznim alatom, koje može prouzročiti teške ozljede osobama ili stvarima.



**OPASNOST OD ODBACIVANJA PREDMETA!** Osobe i domaće životinje moraju biti udaljene najmanje 15 m za vrijeme rada stroja.



Nemojte izlagati kiši (ili vlazi).



Uklonite bateriju prije obavljanja bilo kakve kontrole, čišćenja ili zahvata održavanja/podešavanja na stroju.




**POZOR!**

Po pitanju baterije i punjača baterije pogledajte odgovarajući priručnik.

**VAŽNO** Naljepnice koje su se uništile ili su postale nečitljive trebale zamijeniti. Zatražite nove naljepnice od ovlaštenog servisnog centra.

### 3. MONTIRANJE

**VAŽNO** Raspakiranje i montiranje treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže.

 Prije montiranja vodite računa da baterije nisu umetnute u svoje sjedište.

**NAPOMENA** Alat se može ovisjeti na zid.

- Montaža priključnog postolja za punjenje (slika 2).
- Montaža nosača s vodilicom za pričvršćivanje na zid (slika 3).
- Montaža prednje ručke (slika 4).

**NAPOMENA** Vodite računa da postavite prednju ručku u položaj ispod strelice (slika 4.D) naznačene na sigurnosnoj oznaci.

- Montaža štitnika reznog alata (slika 5).

 **Nosite zaštitne rukavice.**

Namjestite štitnik (slika 5.A) na otvore koji se nalaze u podnožju pogonske jedinice (slika 5.B) i zategnite vijke do kraja (slika 5.C).

**NAPOMENA** Na štitniku reznog alata nalazi se sljedeći simbol:



Pokazuje smjer okretanja reznog alata.

- Montaža indikatora ograničenja rezanja (slika 6)

Uvucite i zakačite dva kraja indikatora ograničenja rezanja (slika 6.A) u odgovarajuće otvore na pogonskoj jedinici (slika 6.B).

**NAPOMENA** Uvijek držite ruke podalje od indikatora ograničenja rezanja.

## 4. UPRAVLJAČKI ELEMENTI

- Upravljačka ručica gasa (slika 7.A)

Omogućuje pokretanje/zaustavljanje motora i istovremeno uključuje/isključuje rezni alat.

Pokretanje upravljačke ručice gasa (slika 7.A) moguće je ako se istovremeno pritisne sigurnosna ručica/gumb gasa (slika 7.B).

- Sigurnosna ručica/gumb gasa (slika 7.B)

Omogućava pokretanje upravljačke ručice gasa (slika 7.A).

- Selektor brzine (slika 7.C)

Omogućuje promjenu brzine (2 razine).

## 5. UPORABA STROJA

**VAŽNO** Upute u vezi s baterijama pogledajte u odgovarajućem priručniku.

### 5.1. PRIPREMNE RADNJE

- Kontrola baterija (slika 8)

- Prije korištenja strojem po prvi put nakon kupnje, potpuno napunite bateriju.  
- Prije svake uporabe: provjerite stanje napunjenosti baterije

**NAPOMENA** Baterije se mogu napuniti izravno na stroju (odlomak. 6.2).

- Podešavanje prednje drške (slika 9)

1- Odvijte gumb (slika 9.A) i nosač (slika 9.B).  
2- Zakrećite dršku sve dok ne pronađete najergonomičniji položaj.  
3- Zategnite gumb.

### • Podešavanje duljine štapa (slika 10)

- 1- Otvorite kuku za zatezanje (slika 10.A).
- 2- Podesite duljinu štapa (slika 10.B).
- 3- Čvrsto zatvorite kuku za zatezanje.

### • Podešavanje nagiba glave (slika 11)


Dok držite gumb pritisnutim (slika 11.A), rezni alat (slika 11.B) zakreće se za 90 . što omogućuje rad s prilazom iz načina šišača trave u način šišača travnih ru- bova i obrnuto.

 **Radnju uvijek vršite dok su stroj i rezni alat zaustavljeni.**

## 5.2. SIGURNOSNE KONTROLE

- Provjerite jesu li sve komponente stroja cjelovite i pra- vilno montirane;
- Uvjerite se da su sve pričvrtni elementi pravilno za- tegnuti;
- Održavajte čistu i suhu svaku površinu stroja.

Radnja	Rezultat
1. Pokrenite stroj (odl. 6.3). 2. Otpustite upravljačku ručicu gasa (slika 7.A) i sigurnosnu ručicu/ gumb gasa (slika 7.B).	1. Rezni alat se ne smije pomicati. 2. Ručice se moraju automatski i brzo vratiti u neutralni položaj, a rezni alat se mora zaustaviti.
Pritisnite samo upravljačku ručicu gasa (slika 7.A).	Upravljačka ručica gasa ostaje blokirana.

 **Ako bilo koji rezultat odstupa od onoga što se navodi u tablicama u nastavku, nemojte koristiti stroj! Dostavite stroj servisnom centru radi potrebnih kontrola i popravka.**

## 5.3. POKRETANJE I RAD

**VAŽNO** *Prije nego što po prvi put pristupite kosidbi, uputno je steći dovoljno poznavanje stroja i najpovoljnijih tehnika košnje: čvrsto uhvatite stroj i vršite pokrete koji se zahtijevaju prilikom rada.*

 **Nemojte pokretati stroj za vrijeme njegova pu- njenja.**

**NAPOMENA** *Preporučuje se koristiti se strojem pri temperaturi od -10 °C i 60 °C.*

 **Pokretanje stroja izaziva istovremeno okretanje reznog alata.**


**NAPOMENA** *Pokretanje vršite na ravnoj i čvrstoj po- vršini.*

1. Vodite računa da rezni alat ne dodiruje tlo ili druge predmete.
2. Stavite baterije (slika 12.A) u njihova sjedišta, gurajući ih do kraja sve dok ne začujete „klik“ kojim se one blokiraju u položaju i osigurava električni kontakt.

**NAPOMENA** *Stroj će raditi samo kada su umetnute obje baterije.*


3. Zauzmite čvrsto i stabilan položaj
4. Istovremeno aktivirajte upravljačku ručicu gasa (slika 7.A) i sigurnosnu ručicu/gumb gasa (slika 7.B).

**NAPOMENA** *Pri svakom pokretanju nit izlazi automat- ski (odlomak 5.5).*

 **Za vrijeme rada stroj uvijek držite čvrsto obje- ma rukama, zadržavajući rezni alat ispod razine po- jasa.**

**NAPOMENA** *Za vrijeme rada, bateriju od potpunog pražnjenja štiti zaštitna naprava koja isključuje stroj i blo- kira mu rad.*


## 5.4. TEHNIKE RADA

 **Koristite SAMO najlonske niti. Uporaba metal- nih niti, plastificiranih metalnih niti i/ili niti koje ne odgovaraju reznj glavi može prouzročiti teške oz- ljede i povrede.**

### • Sječa u pokretu (košnja)

Dok je rezni alat u načinu rada šišača trave (slika 11), na- stavite se kretati u luku sličnom konvencionalnom srpu, bez naginjanja glave s reznom niti (slika 13).

**NAPOMENA** *U težim situacijama može biti korisno nagnuti glavu s reznom niti za otprilike 30° ulijevo.*

 **Nemojte raditi na ovaj način ako postoji opa- snost od odbacivanja predmeta koji bi mogli nanijeti štetu osobama, životinjama ili stvarima.**

### • Precizna sječa (orezivanje)

Stroj treba držati malo nagnut, tako da donji dio glave s reznom niti ne dodiruje tlo, a pravac sječe bude smješten na željenom mjestu, pri čemu rezni alat mora uvijek biti udaljen od rukovatelja.

### • Sječa u blizini ograda/temelja

Glavu s reznom niti treba polako i blagim pokretima pribli- žiti ogradi, okolčenju, stijeni, zidu itd., bez jakog udaranja (slika 14).

**NAPOMENA** *Sječa uz nogostupe, temelje, zidove itd. može prouzročiti trošenje rezne niti veće od uobičajenog.*

### • Sječa oko stabala

Krećite se uokolo stabla, s lijeva na desno, i polako se približavajte deblu kako rezna nit ne bi udarila u stablo, pri čemu glavu s reznom niti treba držati malo nagnutu prema naprijed.

**NAPOMENA** *Najlonska nit može sasjeci ili oštetiti ma- lena grmolika stabla .*

## 5.5. PODEŠAVANJE DUŽINE NITI REZNE GLAVE ZA VRIJEME RADA

Dužinu rezne niti glave trebate podesiti:

- kad se rezna nit potroši i postane kraća;
- kad osjetite da je okretanje motora veće od normalnog;
- kad primijetite da se učinkovitost košenja smanjila.

### • Automatsko izvlačenje rezne niti

Ovaj stroj je stroj opremljen glavom s automatskim izvlačenjem rezne niti.

Da biste izvukli novu reznu nit:

1. Zaustavite stroj (odl. 5.6).
2. Pričekajte dvije sekunde i ponovno pokrenite stroj. Izaći će otprilike 6,35 mm rezne niti.

Ponavljajte postupak sve dok dužina rezne niti ne dostigne rezač niti, koji će potom odrezati eventualni višak.


### • Ručno izvlačenje rezne niti

Da biste izvukli novu reznu nit:

1. Zaustavite stroj (odl. 5.6).
2. Uklonite bateriju.
3. Pritisnite tipku na glavi s reznom niti (slika 15.A) i istovremeno ručno povucite reznu nit u dužini koja je potrebna da se dostigne rezač niti (slika 15.B).
4. Vratite stroj u radni položaj.
5. Pravilno umetnite bateriju u njezino sjedište (slika 12.A).

## 5.6. ZAUSTAVLJANJE

Otpustite upravljačku ručicu gasa (slika 7.A) i pričekajte da se rezni alat zaustavi.

 **Reznom alatu treba nekoliko sekundi da se zaustavi nakon zaustavljanja stroja.**

**VAŽNO** *Uvijek zaustavite stroj prilikom premještanja iz jednog radnog područja na drugo.*

## 5.7. NAKON KORIŠTENJA

1. Ako se stroj ne puni, uklonite baterije.
2. Prije spremanja stroja u bilo kakvu prostoriju, pustite motor da se ohladi.
3. Očistite stroj (odl. 6.1).
4. Kontrolirajte da nema olabavljenih ili oštećenih komponenti. Ako treba, zamijenite oštećene komponente te zategnite vijke i zavrtnje koji su eventualno popustili ili kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.
5. Provjera eventualnih oštećenja prisutnih na stroju. Ako treba, kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.

**VAŽNO** *Uvijek izvadite baterije (slika 16) svaki put kad se ne koristite strojem ili ga ostavljate bez nadzora.*

**NAPOMENA** *Pritisnite gumb za blokiranje koji se nalazi na bateriji da biste uklonili baterije (slika 16. C).*

## 6. ODRŽAVANJE

Sigurnosne upute koje treba slijediti navode se u 1. poglavlju. Strogo poštujte te naznake kako se ne biste suočili s ozbiljnim rizicima ili opasnostima.

Prije objavljanja bilo kakve kontrole, čišćenja ili zahvata na održavanju/podešavanju na stroju:

- Zaustavite stroj.
- Uklonite baterije (nikada ih nemojte ostaviti umetnute ili nadohvat djece ili nestručnih osoba).
- Uvjerite se da su se svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili.
- Stavite štitnik noža.
- Prije spremanja stroja u bilo kakvu prostoriju, pustite motor da se ohladi.
- Nosite odgovarajuću odjeću, radne rukavice i zaštitne naočale.

### 6.1. ČIŠĆENJE

- Kako bi se smanjio rizik od požara, održavajte stroj čist od ostataka lišća, grana.
- Nakon uporabe uvijek očistite stroj čistom i vlažnom krpom, namočenom neutralnim sredstvom za čišćenje.
- Uklonite svaki trag vlage služeći se mekanom i suhom krpom. Vлага može izazvati rizik od električnog udara.
- Plastične dijelove ili ručke nemojte čistiti agresivnim sredstvima za čišćenje ili otapalima.
- Nemojte koristiti vodene mlazove i pazite da se motor i električne komponente ne smoče.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje i oštećenja motora ili baterije, uvijek se uvjerite da su usisne rešetke za zrak za hlađenje čiste i slobodne od trunaka.

### 6.2. PUNJENJE BATERIJA NA STROJU

Baterije se mogu napuniti izravno na stroju pomoću njegova priključnog postolja za punjenje (slika 1.I).

Stroj se može objesiti na zid:

- izravno na priključno postolje za punjenje (slika 17.I);
- pomoću nosača s vodilicom za pričvršćivanje na zid (slika 17.II).


**NAPOMENA** *Ne uklanjajte baterije dok se stroj puni.*

**NAPOMENA** *Baterija ima zaštitu koja sprječava punjenje ako temperatura okoline nije između 0 °C - 40 °C.*

Baterije se pune uzastopnim redom, i to djelomično, kako je to prikazano na dijagramu:

Faza	Baterija (Slika 16)	Punjenje
1	A (des.)	40 %
2	B (lijev.)	40 %
3	A (des.)	100 %
4	B (lijev.)	100 %

### 6.3. REZNI ALAT

 **Nemojte dirati rezni alat sve dok ne uklonite bateriju i dok se rezni alat nije potpuno zaustavio.**

**VAŽNO** Uvijek se koristite originalnim reznim alatima sa šifrom koja se navodi u tablici „Tehnički podaci“.

#### • Zamjena koluta na glavi s reznom niti

1. Pritisnite dva bočna jezička (slika 18.A).
2. skinite poklopac (slika 18.B).
3. Izvucite kolut (slika 18.C).
4. Uvucite novi kolut (slika 19.A).
5. kraj niti treba izlaziti iz otvora na glavi (slika 19.B).
6. ponovno montirajte poklopac (slika 19.C) uvlačeći dva bočna jezička (slika 19.D) u otvore na glavi s reznom niti (slika 19.E).

#### • Zamjena niti na glavi s reznom niti

1. Izvadite kolut.
2. Uklonite reznu nit koja je ostala u unutrašnjosti.
3. Upotrebljavajte samo nit promjera 1,65 mm i odrežite je na dužini od 3 m.
4. Ravnomjerno poravnajte vodove koji izlaze iz dva otvora.
5. Uvucite jedan kraj niti u otvor u unutrašnjosti koluta (slika 20.A).
6. Namotajte reznu nit u smjeru kazaljke na satu, kako to pokazuju strelice (slika 20.B) i ostavite otprilike 15 cm da strši iz koluta.
7. Zakačite ga za jedno od sidrišta (slika 20.C) koja su predviđena na kolutu.
8. Ponovno namjestite kolut i ponovno montirajte poklopac.

#### • Oštrenje rezača niti

1. Izvadite rezač niti (slika 21.A) iz štitnika reznog alata (slika 21.B) odvijajući vijke (slika 21.C).
2. Pričvrstite rezač niti u škripac, zatim ga naoštrite pomoću plosnate turpije pazeći da održite prvobitan kut rezanja.
3. Ponovno montirajte rezač niti (slika 21.A) na štitnik reznog alata (slika 21.B).

## 7. SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ

### 7.1. SKLADIŠTENJE STROJA

- u suhom prostoru.
- zaštićen od vremenskih nepogoda.
- na djeci nedostupnom mjestu.
- uvjerivši se da ste izvadili ključeve ili alat koji ste koristili pri održavanju.
- Stroj se može ovisiti na zid (slika 14).

**NAPOMENA** *Vodite računa da zid može podržati opterećenje od najmanje 20 kg.*

### 7.2. SKLADIŠTENJE BATERIJE

Bateriju treba čuvati u zatvorenim prostorima bez vlage, na temperaturi između:

- 0 °C – 60 °C za 1 mjesec
- 0 °C – 45 °C za 3 mjeseca
- 0 °C – 25 °C za 1 godinu

**VAŽNO** *U slučaju duljeg nekorisćenja, napunite bateriju svaka dva mjeseca radi dulje trajnosti.*

### 7.3. PRIJEVOZ/PRENOŠENJE

Što trebate učiniti prilikom svakog premještanja ili prevoženja stroja:

- Zaustavite stroj.
- Uvjerite se da su se svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili.
- Izvadite bateriju iz njezinog sjedišta i pobrinite se za njezino punjenje.
- Nosite čvrste radne rukavice.
- Uхватite stroj isključivo za ručke i usmjerite rezni alat suprotno od smjera kretanja.
- uvjerite se da pomicanje stroja neće prouzročiti oštećenja ili ozljede.

## 8. SERVISIRANJE I POPRAVCI

Ovaj priručnik pruža sve potrebne naznake za rukovanje strojem i njegovo pravilno osnovno održavanje koje obavlja korisnik. Sve zahvate podešavanja i održavanja koji se ne opisuju u ovom priručniku mora izvršiti vaš prodavač ili specijalizirani centar.

# MAGYAR - Az eredeti használati utasítás fordítása

A gép és a motor teljes használati utasításai elérhetők:

- ▷ a [stiga.com](http://stiga.com) honlapon
- ▷ a QR-kód leolvasásával



**FIGYELEM: A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A JELEN KÉZIKÖNYVET!**

Őrizze meg későbbi szükség esetére.

## 1. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

### 1.1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

**!** FIGYELEM Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzesetet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és útmutatást, hogy a későbbiekben is át tudja őket tekinteni.

A figyelmeztetéseknél említett „elektromos szerszám” kifejezés az Ön akkumulátorral (vezeték nélkül) táplált készülékére vonatkozik.

#### 1) A munkavégzés területének biztonsága

- Tartsa tisztán és világítsa meg jól a munkavégzés területét. A sötét és rendetlen területeken nagyobb a balesetveszély.
- Kerülje az elektromos szerszám használatát robbanásveszélynek kitett helyeken, gyúlékony folyadékok, gáz vagy por jelenléte esetén. Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, melyek lángra lobbanthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és a kívülrállókat. A figyelmetlenség a szerszám feletti uralmának elvesztéséhez vezethet.

#### 2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám villásdugói legyenek a dugaljnak megfelelőek. Ne végezzen semmilyen módosítást a villásdugón. Ne használjon villásdugó adaptereket földeléssel rendelkező elektromos szerszámokhoz. A nem módosított villásdugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a testnek a földelt felületekkel történő érintkezését, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtők. Ha a teste földelve van, ez növeli az áramütés kockázatát.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba beszivárgó víz növeli az elektromos áramütés kockázatát.

- Ne használja a vezetéket nem megfelelő módon. Soha ne használja a vezetéket az elektromos szerszám szállítására, vontatására vagy a szerszám csatlakozásának bontásához. Tartsa a vezetéket hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől illetve mozgó részekről távol. A sérült vagy összegubancolódott vezeték növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Amikor a szabadban használja az elektromos szerszámot, alkalmazzon a kültéri használatnak megfelelő hosszabbítót. A kültéri használatnak megfelelő kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám használata nedves környezetben, alkalmazzon differenciál-megszakítóval (RCD-Residual Current Device) védett tápellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 3) Személyes biztonság

- Legyen figyelmes, ellenőrizze, amit csinál, és használja a józan ésszt, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt illetve gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata alatt súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Használjon védőöltözetet. Hordjon mindig védőszemüveget. Megfelelő védőfelszerelés használata, mint például porvédő maszk, csúszásgátló cipő, védősisak vagy fülvédő, csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- Kerülje a véletlenszerű elindítást. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, mielőtt behelyezné az akkumulátort, illetve mielőtt az elektromos szerszámot felvenné, vagy szállítaná. A balesetveszély kockázatát növeli, ha egy elektromos szerszámot úgy szállít, hogy az ujjá a kapcsolón van, és az akkumulátort úgy helyezi be, hogy a kapcsoló az „ON” állásban van.
- Minden kulcsot vagy szabályozó szerszámot távolítson el, mielőtt az elektromos szerszámot elindítaná. Egy kulcs vagy szerszám, mely egy forgó résszel érintkezik, személyi sérüléseket okozhat.
- Ne vesztse el egyensúlyát. Gondoskodjon mindig megfelelő támaszról és őrizze meg egyensúlyát. Ez lehetővé teszi az elektromos

szerszám jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben is.

- f) **Öltözzön megfelelően. Ne hordjon bő ruhát, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről távol.** Lógó ruhák, ékszerek, vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
  - g) **Amennyiben porszívó és -gyűjtő berendezésekhez csatlakoztatható szerkezetek vannak a gépen, ellenőrizze, hogy megfelelő-e a csatlakoztatásuk és a használatuk.** Ezeknek a szerkezeteknek a használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.
  - h) **Ügyeljen arra, hogy a gép gyakori használatával szerzett tapasztalat nehogy könnyelművé tegye Önt és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági előírásokat.** Egy gondatlan mozdulat súlyos sérülést okozhat a másodperc töredéke alatt!
- 4) **Az elektromos szerszám használata és védelme**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A végezendő munkának megfelelő elektromos szerszámmal a munka jobban és biztonságosabban végezhető a számára előírányzott sebességen.**
  - b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem tudja azt szabályosan elindítani, vagy leállítani.** Olyan elektromos szerszám, mely nem vezérelhető a kapcsolóján keresztül, veszélyes és mindenképpen meg kell javítani.
  - c) **Vegye ki az akkumulátort a helyéből, mielőtt az elektromos szerszámon szabályozást végezne, azon tartozékokat cserélné, vagy mielőtt eltenné.** Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű elindulásának veszélyét.
  - d) **Amikor az elektromos szerszámokat nem használja, a gyermekek elől elzártan kell azokat tárolni, továbbá az elektromos szerszám használatát ne engedje meg olyan személyeknek, akik nem ismerik magát a szerszámot és a jelen használati utasítást.** Az elektromos szerszámok veszélyesek a tapasztalatlan használók kezében.
  - e) **Gondoskodjon az elektromos szerszámok karbantartásáról.** Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően legyenek beállítva és szabadon tudjanak mozogni, hogy ne legyenek megrongálódott alkatrészek, illetve ne álljon fenn bármilyen olyan állapot, mely az elektromos szerszám működését befolyásolhatná. Károsodás esetén az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani. Számos baleset a nem megfelelő karbantartásból származik.
  - f) **Az elektromos szerszámot és annak tartozékait a feltüntetett útmutatásoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkavégzés körülményeit és a végezendő munka típusát.** Egy elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzeteket idézhet elő.

g) **Tartsa szárazon, tisztán, zsír- és olajmentesen a markolatokat.** A síkos markolat nem teszi lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és ellenőrzését váratlan helyzetekben.

5) **Az akkumulátoros szerszámok használata és a használati óvintézkedések**

- a) **Kizárólag a gyártó által megadott töltővel vegesse a töltést.** Egy adott akkumulátor-típushoz tartozó töltő tűzveszélyes lehet, ha másik akkumulátor-típusokhoz alkalmazza.
- b) **Az elektromos szerszámokat kizárólag az előírt akkumulátor-típusokkal szabad használni.** Más akkumulátor-típusok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes lehet.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tárolja fém tárgytól - irodai kapcsoltól, aprópénztől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb apró tárgytól - távol, mivel azok a két kapocs összekötését okozhatják.** Az akkumulátor kapcsai közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **A rossz állapotban levő akkumulátorból folyadék szivároghat: kerülje az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén azonnal öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon azonnal orvoshoz.** Az akkumulátorból kiömlött folyadék bőrirritációt vagy égési sebeket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható működést produkálhatnak, ez tűzveszélyt, robbanásveszélyt vagy sérülések kockázatát okozhatja.
- f) **Ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek az akkumulátor egységet.** A tűznek vagy a 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek kitétel robbanást okozhat. MEGJEGYZÉS A "130 °C"-ként megadott hőmérséklet egyenértékű "265 °F" hőmérséklettel.
- g) **Tartsa be a feltöltésre vonatkozó összes előírást és ne töltse fel az akkumulátort az előírt hőmérséklettartományon kívüli hőmérsékleten.** A nem megfelelő vagy az előírt határértékeken kívüli hőmérsékleten történő feltöltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszély kockázatát.

6) **Szervizszolgálat**

- a) **Az elektromos szerszám javítását szakembernek kell végeznie csakis eredeti cseralkatrészek felhasználásával.** Ez lehetővé teszi, hogy az elektromos szerszám biztonsága megőrzésre kerüljön.
- b) **Soha ne javítsa meg a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a felhatalmazott szolgáltatók végezhetik.

## 1.2. SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK KERTI SZEGÉLYNYÍRÓKHOZ

- a) Ne használja a gépet kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen, ha fennáll a villám-lás veszélye. Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) Alaposan ellenőrizze a munkaterületet, ahol a gépet használni fogják. Figyeljen a vadon élő állatokra, amelyek a gép működése során megsérülhetnek.
- c) Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a gépet használni kívánja, és távolítsa el minden követ, botot, huzalt, csontot és egyéb idegen testet. A kilőődő tárgyak személyi sérülést okozhatnak.
- d) A gép használata előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel a vágóegységet és a védőburkolatot, hogy nincs-e rajtuk károsodás. A károsodott alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.
- e) Tartsa a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatok legyenek működőképesek és megfelelően felszerelvek. A meglazult, sérült vagy rosszul működő védőburkolat személyi sérüléshez vezethet.
- f) Tartsa az összes hűtőlevegő-beömlő nyílást törmelékektől mentesen. Az eltömődött légbeömlők és a törmelék túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- g) Viseljen szem- és fülvédőt. A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a személyi sérüléseket.
- h) A gép működtetésekor mindig viseljen csúszásgátló munkavédelmi lábbelit. Ne használja a gépet meztláb vagy nyitott szandálban. Ez csökkenti a lábsérülések lehetőségét a mozgó vágóhuzallal való érintkezés miatt.
- i) A gép működtetésekor mindig viseljen olyan ruházatot, például nadrágot, amely a kezelő lábát takarja. A mozgó vágóélel vagy vágóhuzallal való érintkezés sérülést okozhat.
- j) A gép működése közben tartsa távol a jelenlevő személyeket. A kidobott törmelék súlyos személyi sérülést okozhat.
- k) Ne használja a gépet derékmagasság felett. Ez segít megelőzni a vágóegység véletlen érintkezését, és lehetővé teszi a gép jobb irányítását előre nem látható helyzetekben.
- l) Legyen óvatos, ha a gépet nedves fűben használja. Gyalogoljon, soha ne fusson. Ez csökkenti a személyi sérülésekhez vezető elcsúszások és elesések kockázatát.
- m) Ne használja a gépet túl meredek lejtőkön. Ez csökkenti az irányíthatóság elvesztésének, valamint az elcsúszásnak, elesésnek és ez ezekből következő személyi sérülésnek a kockázatát.
- n) A lejtőkön végzett munka során ügyeljen arra, hogy egyensúlyban maradjon, mindig a lejtő felszínéhez képest keresztirányban dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen rendkívül óvatos az irányváltáskor. Ez csökkenti az irányíthatóság elvesztésének, valamint az elcsúszásnak, elesésnek és ez ezekből következő személyi sérülésnek a kockázatát.

- o) Tartsa távol minden tápvezetéket és kábelt a vágási területtől. A tápvezetékeket és kábeleket eltakarhatják a sövények vagy bokrok, és a vágóegység véletlenül elvághatja vagy károsíthatja a kábeleket.
- p) Tartsa távol minden testrészt a bozótvágo mozgó vágóegységétől. Ne távolítsa el az anyagot a gépből, amíg az nincs leválasztva az áramforrásról. A mozgó vágóegység súlyos személyi sérülést okozhat.
- q) A gépet leállított motorral és a testétől távol tartva szállítsa. A gép megfelelő kezelése csökkenti a mozgó vágóegységgel való véletlen érintkezés valószínűségét.
- r) Csak a gyártó által meghatározott csere vágófejeket és vágókéseket, vágóhuzalokat használjon. Ne cserélje ki a szegélynyíró késeit vagy huzalait fémhuzalokra vagy -késekre. A nem megfelelő cserealkatrészek az irányíthatóság elvesztését, törést és sérülést okozhatnak.



Abban az esetben, ha a munka során géphiba vagy baleset történik, állítsa le azonnal a motort és távolítsa el a gépet, hogy ne okozhasson további károkat; amennyiben a kezelő vagy más személyek sérülését okozó baleset történt, nyújtson elsősegélyt az adott helyzetnek legmegfelelőbb módon és forduljon az illetékes egészségügyi intézményhez a szükséges ellátásért. Távolítsa el gondosan az esetleges törmelékeket, melyek jelenléte károkat, személyek vagy állatok sérülését okozhatja.



A rezgéseknek történő hosszú időn keresztül kitével neurovaszkuláris zavarokat és sérüléseket okozhat (ismertebb nevén "Raynaud jelenség" vagy "fehér kéz") főleg annál, aki keringési zavarokban szenved. A tünetek a kezet, a csuklót és az ujjakat érintik, csökken az érzékenyséjük, zsibbadtak, viszkétnek, fájnak, elszíntelenednek, vagy a bőr szerkezete módosul. Ezeket a hatásokat csak növeli az alacsony környezeti hőmérséklet és/vagy a markolatok túlzott szorítása. A tünetek megjelenésekor csökkenteni kell a gép használatának idejét, és orvoshoz kell fordulni.

## 1.3. KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A gép biztonságának és teljesítményszintjének érdekében végezze el a gép rendszeres karbantartását és gondoskodjon megfelelő tárolásáról.

- Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A meghibásodott vagy sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem cserélje ki. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Ha a gépet karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékcseré céljából állítja le, kapcsolja le a motort, válassza le a gépet a hálózatról, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.



- A tűzveszély csökkentése céljából ne hagyja a munka melléktermékeit tartalmazó tárolóedényeket a helyiségben.



**A jelen útmutatóban megadott zajszint- és vibrációértékek a gép legnagyobb használati értékei. A nem egyensúlyban levő vágóelem, a túl gyors mozgás, a karbantartás elhanyagolása jelentősen befolyásolja a zajkibocsátást és a vibrálást. Ezért szükséges biztosítani azokat a megelőző intézkedéseket, melyek révén megszüntethetők a magas zajszint és a vibrálás okozta lehetséges károsodások; valamint gondoskodni kell a gép karbantartásáról, fűlvédőt kell viselni és a munka során szüneteket kell tartani.**

## 1.4. AKKUMULÁTOR/AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ

**FONTOS** Az itt következő biztonsági előírások kiegészítik a géphez szállított akkumulátor és az akkumulátortöltő útmutatójában található biztonsági szabályokat.

- Az akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a gyártó által ajánlott akkumulátortöltőket használjon! A nem megfelelő akkumulátortöltő használata áramütést, túlmelegedést vagy az akkumulátor maró hatású folyadékának kiömlését okozhatja.
- Kizárólag az Ön által vásárolt szerszámhoz való akkumulátorokat használjon! Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes lehet.
- Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva. Az akkumulátor behelyezése a bekapcsolt elektromos készülékbe balesetveszélyes.
- A használaton kívüli akkumulátort tárolja irodai kapcsoktól, aprópénztől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb apró fémtárgyaktól távol, mivel azok az érintkezők rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat anyagok égését vagy tüzet okozhat.
- Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok vagy gőzök közelében vagy könnyen meggyulladó felületeken, mint papír, szövet stb. Töltés közben az akkumulátortöltőt felmelegszik és tüzet okozhat.
- Az akkumulátorok szállítása alatt ügyeljen arra, hogy az érintkezők ne csatlakozzanak egymáshoz, továbbá a szállításhoz ne alkalmazzon fémdobozokat.

## 1.5. KÖRNYEZETVÉDELLEM

- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, használt alkatrészek vagy bármely egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak azok újrahasznosításáról.
- Szigorúan kövesse a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Az üzemem kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értel-

mében adja le egy gyűjtőtelepen.



Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerint a használatból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az öko kompatibilis újrahasznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmiszerláncba kerülhetnek, mellyel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős szervezethez vagy az Ön márkakereskedőjéhez



A hasznos élettartamuk végén az akkumulátorokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell semlegesíteni. Az akkumulátor az Ön és a környezet számára veszélyes anyagokat tartalmaz. Ezért el kell távolítani a gépből és a lítiumionos akkumulátorok hulladékként való kezelését vállaló telepen kell leadni.



A használt termékek és csomagolások szelektív hulladékként való gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását és újrahasznosítását. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a környezetszennyezés megelőzését és csökkenti a nyersanyagok iránti keresletet.

## 2. A TERMÉK LEÍRÁSA

Ez a gép kerti kismű, pontosan akkumulátoros hordozható fűnyíró/szegélynyíró.

A gép lényegében egy motorból áll, mely egy hajtóműtengelyen keresztül működésbe hozza a vágóegységet (huzaltár fejet).

### Rendeltetésszerű és nem rendeltetésszerű használat

Ezt a gépet az alábbi célokra terveztük és készítettük:

- nem fás fű és növény nyírása (például ágyások, ültetvények, falak, kerítések mentén, vagy kis terjedelmű zöldterületeken);
- fűnyíró géppel végzett munka végső simítása;
- a kezelő egyedül használja.

A fentiekől eltérő bármilyen más használat veszélyes lehet és személyi és/vagy tárgyi károkat okozhat. Helytelen használatnak minősülnek az alábbiak (példaként és nem kizárólagosan):

- a gép seprésre való használata megdöntött huzaltár fejjel. A motor teljesítménye akár 15 méter meghaladó távolságra is vethet tárgyakat és kisebb köveket, ezzel károkat vagy személyi sérüléseket okozva;
- sövények igazítása vagy egyéb olyan munkálatok, melyek során a vágóegységet nem a talaj szintjén használják;
- bokrok, sövények és virágok nyírása és aprítása;

- a gép használata nem növényi eredetű anyag vágására;
- a gép használata a gékezelő övmagassága fölé emelt vágóegységgel;
- a gép használata közparkokban és nyilvános kertekben, a sportpályákon, útpályán, mezőn és erdőben;
- a "Műszaki adatok" táblázatában felsorolt vágóegységektől eltérő egységek alkalmazása. Sérülés és sebesülés veszélye;
- egy személynél többen alkalmazzák a gépet.

**FONTOS** A gép helytelen használata a garancia elévülését, valamint a Gyártó bármínemű felelősség alóli mentesülését vonja maga után, a felhasználóra hárítva a saját magán vagy másokon okozott károkból illetve sérülésekből származó kötelezettségeket.

**FONTOS** A gép csak akkor működik, ha mindkét akkumulátor a helyén van.

**MEGJEGYZÉS** Az akkumulátorok közvetlenül a gépen tölthetők a töltőn keresztül.

## 2.1. A GÉP ALKATRÉSZEI (1. ÁBRA)

- Motor egység;
- Rúd
- Vágóegység
- Vágóegység védőburkolat
- Elülső markolat
- Hátsó markolat
- Akkumulátorok
- Fali rögzítő sín
- Töltő
- Tartó
- Tartozék csavarok
- Akkumulátortöltő

## 2.2. BIZTONSÁGI JELZÉSEK (1. ÁBRA)



**FIGYELEM! VESZÉLY!** Ha nem megfelelően használja ezt a gépet, veszélyes lehet saját magára és másokra nézve.



Mielőtt használatba venné a gépet, olvassa el a használati utasítást.



Viseljen hallásvédő eszközöket és védőszemüveget.



**KIDOBÁS VESZÉLY!** Ügyeljen a a vágóegység által esetlegesen kidobott tárgyakra, amelyek súlyos személyi sérüléseket vagy tárgyi károkat okozhatnak.



**KIDOBÁS VESZÉLY!** A gép használata alatt tilos bárkinek vagy bármely háziállatnak 15 méteres távolságon belül tartózkodnia.



Ne tegye ki esőnek (vagy nedvességnek).



Bármilyen ellenőrzési, tisztítási vagy karbantartási, beállítási művelet előtt távolítsa el az akkumulátort.



### FIGYELEM!

Az akkumulátorra és az akkumulátortöltőre vonatkozóan lásd a hozzá tartozó használati útmutatót.

**FONTOS** A megrongálódott vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni! Kérjen új címkéket a szerviztől.

## 3. ÖSSZESZERELÉS

**FONTOS** A gép kicsomagolását és összeszerelését szilárd, sík felületen kell végezni, továbbá elegendő helyet kell biztosítani a gép és a csomagolás mozgatásához a megfelelő szerszámok alkalmazásával.



Az összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátorok ne legyen a rekeszükben.

**MEGJEGYZÉS** A szerszám a falra akasztható.

- A töltő felszerelése (2. ábra).
- A fali rögzítő sín felszerelése (3. ábra).
- Az elülső markolat felszerelése (4. ábra).

**MEGJEGYZÉS** Ügyeljen arra, hogy az elülső markolat a biztonsági címkén feltüntetett nyíl (4.D ábra) alatt helyezkedjen el.

- A vágóegység védőrésznének felszerelése (5. ábra).



**Használjon védőkesztyűt.**

Helyezze a védőrészt (5.A ábra) a motor egység alján levő furatokkal egybeesően (5.B ábra) és húzza meg jól a csavarokat (5.C ábra).

**MEGJEGYZÉS** A vágógység védőrészen az alábbi szimbólum látható:



A vágógység forgási irányát jelzi.

#### • A vágáshatár jelző felszerelése (6. ábra)

Illessze be és akassza a vágáshatár jelző két végét (6.A ábra) a motor egységen levő furatokba (6.B ábra).

**MEGJEGYZÉS** Mindig tartsa távol a kezét a vágáshatár jelzőtől.

## 4. VEZÉRLÉSEK

#### • Indítókar (7.A ábra)

Beindítja/leállítja a gépet és egyidejűleg be- és kikapcsolja a vágógységet.

Az indítókar (7.A ábra) a működtetése csak akkor lehetséges, ha vele egyidejűleg az indítókar biztonsági kar/gomb (7.B. ábra) is megnyomásra kerül.

#### • Indítókar biztonság kar/gomb (7.B ábra)

Lehetővé teszi az indítókar (7.A ábra) működtetését.

#### • Sebeség választókapcsoló (7.C ábra)

Lehetővé teszi a sebesség változtatását (2 szint).

## 5. A GÉP HASZNÁLATA

**FONTOS** A motorra és az akkumulátorra (ha van) vonatkozó utasításokhoz a hozzájuk tartozó használati utasítást vegye alapul.

### 5.1. ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

#### • Az akkumulátorok ellenőrzése (8.ábra)

- A vásárlás utáni első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort,
- Minden használat előtt: ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát.

**MEGJEGYZÉS** Az akkumulátorok közvetlenül a gépen tölthetők a töltőn keresztül (6.2. szakasz).

#### • A elülső markolat beállítása (9. ábra)

- 1- Csavarja le a rögzítógombot (9.A ábra) és a tartót (9.B ábra).
- 2-Állítson a markolaton addig, míg meg nem találja a legkényelmesebb pozíciót.
- 3- Szorítsa meg a rögzítógombot.

#### • A rúd hosszának beállítása (10. ábra)

- 1- Nyissa ki a záró kapcsot (10.A ábra).
- 2- Állítsa be a rúd hosszát (10.B ábra).
- 3- Zárja jól vissza záró kapcsot.

#### • A fej dőlésszögének beállítása (11. ábra)


A gomb megnyomására (11.A ábra) a vágógység (11.B ábra) 90°-kal elfordul, így a munka során fűnyíró üzemmódról szegélynyíró üzemmódrá válthat és vissza.

 Ezt a műveletet mindig leállított gépen és álló vágógység mellett végezze.

### 5.2. BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSEK

- Ellenőrizze az összes géprész épségét és megfelelő felszerelését.
- Győződjön meg valamennyi rögzítő szerkezet meghúzásáról.
- Tartsa tisztán és szárazon a gép összes felületét.

Tennivaló	Eredmény
1. Indítsa be a gépet (6.3. szak.). 2. Enedje fel az indítókart (7.A ábra) és az indítókar biztonsági kart/gombot (7.B ábra).	1. A vágógységnek nem szabad mozognia. 2. A vezérléseknek automatikusan és gyorsan vissza kell állniuk az alapállásba, és a vágógységnek le kell állnia.
Nyomja meg csak az indítókart (7.A ábra).	Az indítókar blokkolva van.

 Ha a táblázatokba foglaltaktól bármiben eltérő eredményt észlel, ne használja a gépet! Vigye szervizbe a gépet és végeztesse el a megfelelő ellenőrzéseket és javításokat.

### 5.3. BEINDÍTÁS ÉS MUNKAVÉGZÉS

**FONTOS** Mielőtt első alkalommal végezne fűnyírási munkálatokat, célszerű jártasságot szerezni a gép használatát és a nyírási technikáit illetően, a gép határozott megtartásával és a munka által megkívánt mozgások gyakorlásával.

 Ne indítsa el a gépet, amikor az töltés alatt van.

**MEGJEGYZÉS** A gépet -10°C és 60°C közötti hőmérsékleten ajánlott használni.

 A motor beindításával egyidőben a vágógység is forogni kezd.

**MEGJEGYZÉS** A gépet sík és szilárd felületen indítsa be.

1. Győződjön meg arról, hogy a vágógység ne érjen a talajhoz vagy más tárgyakhoz.
2. Helyezze be az akkumulátorokat (12.A ábra) ütközésig nyomva, amíg a rögzülést és a villamos érintkezést jelző kattánást hall.

**MEGJEGYZÉS** A gép csak akkor működik, ha mindkét akkumulátor a helyén van.

3. Álljon biztos és stabil helyzetben
4. Működtesse egyidejűleg az indítókart (7.A ábra) és az indítókar biztonsági kart/gombot (7.B ábra)

**MEGJEGYZÉS** Minden indításkor automatikusan új szál kerül kibocsátásra (5.5. szak.).

**⚠** *A munkavégzés során erősen, két kézzel tartsa a gépet, tartsa derékmagasság alatt a vágóegységet.*

**MEGJEGYZÉS** *A munkavégzés során az akkumulátort a teljes lemerülés ellen egy olyan szerkezet védi, mely kikapcsolja a gépet és megakadályozza működtetését.*

#### 5.4. MUNKAVÉGZÉSI TECHNIKÁK

**⚠** *CSAK nylon huzalt használjon. Fémhuzalok, plasztifikált fém huzalok és/vagy a fejhez alkalmatlan huzalok használata komoly sérüléseket és sebesüléseket okozhatnak.*

##### • Vágás mozgás közben (kaszálás)

Ha a vágóegység fűnyíró üzemmódban van (11. ábra), a hagyományos kaszához hasonló íves mozdulattal, a huzaltár fej megdöntése nélkül haladjon (13. ábra).

**MEGJEGYZÉS** *Nehezebb vágások esetén célszerű a huzaltár fejet balra kb. 30°-os szögben megdönteni.*

**⚠** *Ne végezze ezt a műveletet ily módon, ha fennáll a veszélye tárgyak kidobásának, melyek személyi vagy állatok sérülését, illetve egyéb károkat okozhatnak.*

##### • Precíziós vágás (Igazítás)

Tartsa a gépet enyhén döntve oly módon, hogy a huzaltár fej alsó része ne érjen a talajhoz és a vágási vonal a kívánt ponton legyen, ügyelve arra, hogy a vágóegység a kezelőtől távol maradjon.

##### • Kerítés/alapzatok mentén történő vágás

Lassan közelítse a huzaltár fejet a kerítésekhez, karókhoz, köszirtekhez, falakhoz, stb., ügyelve arra, hogy ne üssön erősen (14. ábra).

**MEGJEGYZÉS** *A járdák, alapzatok, falak, stb. körüli vágás a huzal átlagosnál gyorsabb kopását idézi elő.*

##### • Fák körüli vágás

A fa körül balról jobbra haladjon lassan közelítve a fatörzsekhez oly módon, hogy a huzallal ne érjen a fához és a huzaltár fejet enyhén előre döntve tartsa.

**MEGJEGYZÉS** *A nejlonszál levéghatja vagy megrongálhatja a kisebb bokrokat.*

#### 5.5. A HUZALTÁR FEJ SZÁLHOSSZÚSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA MUNKA KÖZBEN

A huzaltár fej szálhosszúságát be kell állítani:

- Amikor a huzal elkopik és rövidebb lesz;
- Amikor a motor fordulatszáma a normálisnál nagyobb;
- Amikor a vágás hatékonysága csökken.

##### • A huzal automatikus kiengedése

Ez a gép huzaltár fejével van felszerelve, mely automatikusan kiengedi a szálát.

Az új szál kibocsátásához:

1. Állítsa le a gépet (5.6. szak.).
2. Várjon két másodpercet és indítsa újra a gépet. Kb. 6,35 mm-es szál kerül kibocsátásra. Ismétlje meg a műveletet, míg a szál hosszúsága el nem éri a szálvágó kést, amely levágja a felesleges darabot.

##### • A szál kézi kiengedése

Az új szál kibocsátásához:

1. Állítsa le a gépet (5.6. szak.).
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. Nyomja meg a gombot a huzaltár fejen (15.A ábra) és egyidejűleg húzza ki kézíleg a szálát a megfelelő hosszúságra, a szálvágó kés eléréséig (15.B ábra).
4. Állítsa vissza a gépet munkapozícióba.
5. Helyezze az akkumulátort a rekeszébe (12.A. ábra)

#### 5.6. LEÁLLÍTÁS

Engedje fel az indítókart (7.A ábra) és várjon, míg a vágóegység leáll.

**⚠** *Miután a gépet leállította, a vágóegység leállításához szükség van néhány másodpercre.*

**FONTOS** *Mindig állítsa le a gépet a munkaterületek közötti helyváltoztatás alatt.*

#### 5.7. A HASZNÁLAT UTÁN

1. Ha nincsenek töltés alatt, vegye ki az akkumulátorokat.
2. Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a gépet bárhol elhelyezné.
3. Tisztítsa meg a gépet (6.1. szak.).
4. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult vagy károsodott alkatrészek. Szükség esetén cserélje ki a károsodott részeket, és húzza meg a meglazult csavarokat vagy forduljon a márkaszervizhez.
5. A gép esetleges károsodásának ellenőrzése Szükség esetén forduljon a márkaszervizhez.

**FONTOS** *Mindig vegye ki az akkumulátorokat (16. ábra), amikor használaton kívül vagy felügyelet nélkül hagyja a gépet.*

**MEGJEGYZÉS** *Az akkumulátorok eltávolításához nyomja meg az akkumulátoron lévő reteszlegombot (16.C ábra).*

#### 6. KARBANTARTÁS

A betartandó biztonsági előírásokat a 1. fejezet tartalmazza. Szigorúan tartsa be az előírásokat a súlyos kockázatok vagy veszélyek elkerülése érdekében.

Bármilyen ellenőrzési, tisztítási vagy karbantartási, beállítási művelet előtt:

- Állítsa le a gépet.
- Vegye ki az akkumulátorokat (soha ne hagyja az akkumulátorokat a gépben vagy gyermekek vagy nem alkalmas személyek számára elérhető helyen)
- Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó rész teljesen leállt-e.
- Helyezze fel a vágólap védőrészt.

- Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a gépet bárhol elhelyezné.
- Viseljen megfelelő ruházatot, munkakesztyűt és védőszemüveget.

## 6.1. TISZTÍTÁS

- A tűzveszély csökkentése érdekében távolítsa el a gépről a levél- és ágmaradványokat.
- A használat után mindig tisztítsa meg a gépet egy semleges tisztítószerszel átítattott, tiszta törölkendővel.
- Törölje teljesen szárazra puha, száraz törölkendővel. A nedvesség elektromos áramütés veszélyét okozhatja.
- Ne használjon agresszív tisztítószert vagy oldószert a műanyag részek vagy a markolatok tisztításához.
- Ne használjon vízsugarat és ne érje víz a motort és az elektromos alkatrészeket.
- A motor vagy az akkumulátor túlmelegedésének és károsodásának elkerülése érdekében a hűtőlevegő rácsait mindig tisztán és hulladékoktól mentesen kell tartani.

## 6.2. AZ AKKUMULÁTOROK FELTÖLTÉSE A GÉPBE

Az akkumulátorok közvetlenül a gépen tölthetők a töltőn keresztül (1.I. ábra).

A gép a falra akasztható:

- közvetlenül a töltőre (17.I. ábra.);
- a sínrel (17.II. ábra).

**MEGJEGYZÉS** Ne vegye ki az akkumulátorokat, amíg a gép töltés alatt van.

**MEGJEGYZÉS** Az akkumulátor védelemmel van felszerelve, mely csak akkor teszi lehetővé a feltöltést, ha a környezeti hőmérséklet 0°C-40°C között van..

Az akkumulátorok egymás után részlegesen töltődnek fel, az alábbiak szerint:

Fázis	Akkumulátor (16. ábra)	Feltöltés
1	A (jobb)	40%
2	B (bal)	40%
3	A (jobb)	100%
4	B (bal)	100%

## 6.3. VÁGÓEGYSÉG

**!** Ne érjen a vágóegységhez, amíg ki nem vette az akkumulátort, és amíg a vágóegység teljesen le nem állt.

**FONTOS** Mindig eredeti vágóegységeket alkalmazzon, amelyek kódja megegyezik a "Műszaki adatok" táblázatában látható kóddal.

- **A huzaltár fej tekercsének cseréje**
  1. Nyomja meg a két oldalsó nyelvet (18.A ábra).
  2. Vegye le a fedelet (18.B ábra).
  3. Vegye ki a tekercsét (18.C ábra).
  4. Helyezze be az új tekercsét (19.A ábra).
  5. húzza ki a szál végét a fej furatán át (19.B ábra).

6. Helyezze vissza a fedelet (19.C ábra), illessze vissza a két oldalsó nyelvet (19.D ábra) a huzaltár fej nyílásaiba (19.E ábra).

- **A huzaltár fej huzalcsereje**

1. Vegye ki a tekercsét.
2. Távolítsa el a bennmaradt szálát.
3. Kizárólag 1,65 mm-es szálát használjon és vágjon le egy 3 m-es darabot.
4. Állítsa be egyformára a két lyukból kiálló szálakat.
5. Illessze be a szál egyik végét a tekercsben levő furatba (20.A ábra).
6. Tekerceslje fel a szálát óráirányba, a nyilak szerint (20.B ábra) és hagyjon kilógni egy kb. 15 cm-es szakaszt a tekercsből.
7. Akassza be a tekercsen levő rögzítő horonyba (20.C ábra).
8. Helyezze vissza a tekercsét és szerelje vissza a fedelet.

- **A szálvágó kés élezése**

1. Szerelje le a szálvágó kést (21.A ábra) a vágóegység védőrészről (21.B ábra) a csavarok kicsavarásával (21.C ábra).
2. Rögzítse a szálvágó kést egy satuba és végezze el az élezést egy lapos reszelő segítségével ügyelve az éle eredeti vágószögének megőrzésére.
3. Szerelje vissza a szálvágó kést (21.A ábra) a vágóegység védőrészre (21.B ábra).

## 7. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

### 7.1. A GÉP TÁROLÁSA

- száraz helyen
- az időjárás viszontagságaitól védetten
- gyermekektől elzárva.
- ellenőrizze, hogy eltávolította-e a karbantartáshoz használt kulcsokat és szerszámokat.
- A gép a falra akasztható (14. ábra).

**MEGJEGYZÉS** Győződjön meg arról, hogy a fal teherbírása legalább 20 kg.

### 7.2. AZ AKKUMULÁTOR TÁROLÁSA

Az akkumulátort zárt térben, nedvességtől mentesen kell tárolni, a következő hőmérsékleten:

- 0°C - 60°C, 1 hónapig
- 0°C - 45°C, 3 hónapig
- 0°C - 25°C, 1 évig.

**FONTOS** Huzamosabb üzemszünet idején kéthavonta töltsse fel az akkumulátort az élettartama meghosszabbítása céljából.

### **7.3. SZÁLLÍTÁS**

Minden alkalommal, amikor a gépet mozgatni, vagy szállítani kell:

- Állítsa le a gépet.
- Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó rész teljesen leállt-e.
- Vegye ki az akkumulátort és töltsse fel.
- Viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt.
- Fogja meg a gépet kizárólag a markolatoknál fogva és a vágóegységet fordítsa a haladási iránnyal ellentétes irányba.
- Ellenőrizze, hogy a gép mozgása ne okozzon kárt vagy sérülést.

## **8. SZERVIZSZOLGÁLAT ÉS JAVÍTÁS**

Ebben a használati utasításban megtalálja a gép kezeléséhez és a felhasználó által elvégezhető helyes alapkarbantartásához szükséges összes útmutatást. A jelen használati útmutatóban le nem írt összes beállítást, valamint karbantartási műveletet márkakereskedőjénél vagy szakszervizben kell elvégeztetni.

# LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas

Detalūs įrenginio ir variklio instrukcijų vadovai pateikiami:

- ▷ interneto svetainėje [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ nuskaitant QR KODĄ



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**DĖMESIO: PRIEŠ NAUDOJANT ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYTI ŠĮ NAUDOTOJO VADOVĄ.**  
Išsaugoti vėlesnėms konsultacijoms.

## 1. SAUGOS REIKALAVIMAI

### 1.1. PAGRINDINIAI ELEKROS PRIETAISŲ SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

**⚠ DĖMESIO** Perskaityti visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sąlygoti elektros smūgius, sukelti gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

Įspėjimus ir instrukcijas išsaugoti vėlesnėms konsultacijoms.

Nurodymuose minimas terminas „elektros įrankis“ reiškia jūsų įrenginį su akumuliatoriniu maitinimu (be laido).

#### 1) Darbo vietos sauga

- Laikyti švarią ir gerai apšviestą darbo vietą.** Tamsi ir netvarkinga aplinka padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nenaudoti elektros įrankio potencialiai sprogoje aplinkoje, jei yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Naudojant elektrinį įrankį, vaikai ir pašaliniai asmenys turi būti atokiau.** Išsiblašymas gali sąlygoti kontrolės praradimą.

#### 2) Elektros sauga

- Elektros prietaiso kištukai turi būti tinkami elektros lizdai.** Jokiu būdu niekada nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterių elektros prietaisams su įžeminimu. Nepakeisti kištukai ir jiems tinkami elektros lizdai sumažins nutrenkimo elektra riziką.
- Venkite kūno kontaktų su įžemintais arba prie įžeminimo prijungtais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės, šaldytuvai.** Jei jūsų kūnas yra įžemintas arba prijungtas prie įžeminimo, padidėja nutrenkimo elektra rizika.
- Elektros įrankių nelaikyti lietuje arba drėgmėje.** Į elektros prietaisą patekęs vanduo padidina nutrenkimo elektra riziką.
- Negadinkite laido.** Niekada nenaudokite laido elektros prietaisui gabenti, traukti arba atjungti. Kabelis turi būti laikomas atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių detalių. Pažeisti arba susipainioję laidai padidina nutrenkimo elektra riziką.
- Kai elektros prietaisas naudojamas lauke,** naudokite lauke naudoti pritaikytą ilgutuvą.

Naudojimui lauke pritaikyto laido naudojimas sumažina nutrenkimo elektra riziką.

- Jei būtina elektros prietaisą naudoti drėgnoje vietoje, naudokite liekamosios srovės prietaisų (RCD) apsaugotą maitinimą.** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką

#### 3) Asmeninė sauga

- Naudojant elektros įrankį, išlikti atidiems, sekti darbo eigą ir vadovautis sveiku protu.** Nenaudoti elektros įrankio pavargus, pavartojus narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas naudojant elektros įrankį gali sukelti rimtus asmens sužalojimus.
- Dėvėti apsauginius rūbus. Visada naudoti apsauginius akinius.** Apsaugos priemonių, tokių kaip nuo dulkių apsaugančių kaukių, neslystančios avalynės, apsauginių šalmų ir ausinių naudojimas, sumažina asmens sužalojimų pavojų.
- Vengti atsitiktinių paleidimų. Įsitikinti, kad prieš įstatant akumuliatorių, suimant ar transportuojant elektrinį įrankį, įrenginys būtų išjungtas.** Elektrinio įrankio gabenimas uždėjus pirštą ant jungiklio ar akumuliatoriaus montavimo, kai jungiklis yra padėtyje ĮJUNGTĄ, padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Prieš paleidžiant elektros įrankį, ištraukti visus raktus arba reguliavimo prietaisus.** Raktas ar prietaisas, susiliesdamas su besisukancia detale, gali sukelti asmenų sužalojimus.
- Neprarasti pusiausvyros. Visada išlaikyti tinkamą atramą ir pusiausvyrą.** Tai pagerina elektros įrankio kontrolę nenumatytais atvejais.
- Tinkamai apsiręngti. Nedėvėti plačių drabužių arba papuošalų.** Plaukai, rūbai ir pirštinės turi būti atokiau nuo judančių detalių. Besiplaikstantys drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judančias detales.
- Jei yra prijungiamas dulkių nusiurbimo ir surinkimo įranga, įsitikinti, kad ji būtų prijungiamą tinkamu būdu.** Šios įrangos naudojimas gali sumažinti su dulkelėmis susijusią riziką.
- Neleiskite, kad dažnai naudojant prietaisą įgytas meistriskumas suteiktų perdėto pasitikėjimo ir nebebūtų atsižvelgiama į saugos aspektus.** Aplaidus naudojimas per dalį sekundės gali sukelti didelių sužalojimų.

#### 4) Elektros įrankio naudojimas ir apsauga

- Elektros įrankio neperkrauti.** Naudoti darbui tinkamą elektros įrankį. Tinkamas elektros



įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, bei tokiu greičiu, kokiam jis buvo suprojektuotas.

- b) **Nenaudoti elektros įrankio, jeigu jo negalima reguliariai paleisti arba sustabdyti jungiklio pagalba.** Elektros įrankis, kurio negalima paleisti jungiklio pagalba, yra pavojingas ir turi būti taisomas.
  - c) **Prieš atliekant reguliavimo arba priedų pakeitimo darbus arba prieš sandėliuojant elektros prietaisą, išimti akumuliatorių iš jo ertmės.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina atsitiktinio elektros įrankio paleidimo riziką.
  - d) **Nenaudojamas elektros įrankius sandėliuoti atokiau nuo vaikų, neleisti elektros įrankių naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su įrankiu ir su šiomis instrukcijomis.** Nepatyrusių naudotojų rankose elektros įrankiai yra pavojingi.
  - e) **Laikytis elektros įrankių techninės priežiūros.** Patikrinti, ar judančios detalės yra sulgyjuotos ir laisvai juda, ir ar nėra detalių lūžių ar bet kokių kitų sąlygų, kurios galėtų turėti įtakos elektros įrankio darbui. Pažeidimų atveju, elektros įrankis turi būti pataisytas prieš vėl jį naudojant. Daugumos nelaimingų atsitikimų priežastis yra nepakankama techninė priežiūra.
  - f) **Elektros įrankį ir atitinkamus priedus naudoti pagal pateiktus nurodymus, atsizvelgiant į norimo atlikti darbo sąlygas ir pobūdį.** Elektros įrankio naudojimas kitokiems darbams, nei numatyta, gali sukelti pavojingas situacijas.
  - g) **Staklių įrenginys visada turi būti sausas, išvalytas ir neturėtų jokių riebalų ar tepalų dėmių pėdsakų.** Slidžios rankenos neleidžia saugiai kelti ir valdyti prietaiso nenumatytose situacijose.
- 5) **Akumuliatorių įrankių naudojimas ir atsargumo priemonės**
- a) **Įkrovimui naudoti tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vienos rūšies akumuliatorių blokui tinkamas įkroviklis, gali sąlygoti gaisro pavojų, jei yra naudojamas kitokių akumuliatorių blokui.
  - b) **Elektros įrankius naudoti tik su specifiniais nustatyto tipo akumuliatorių blokais.** Bet kokios kitos rūšies akumuliatorių bloko naudojimas gali sukelti sužeidimų ir gaisro riziką.
  - c) **Kai akumuliatorių blokas nėra naudojamas, jį reikia laikyti atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, viny varžtai ar kitokie metaliniai daiktai, kurie gali sąlygoti sujungimą tarp dviejų gnybtų.** Akumuliatoriaus gnybtų trumpasis sujungimas gali sąlygoti nudegimų arba gaisro pavojų.
  - d) **Iš prasto stovio akumuliatoriaus gali tekėti skystis: vengti bet kokio kontakto. Atsitiktinio kontakto atveju, nedelsiant praskalauti vandeniu. Jei skystis patenka į akis, nedelsiant kreiptis į medikus.** Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sąlygoti odos sudirginimą arba nudegimus.
  - e) **Nenaudokite pažeisto arba pakeisto akumuliatorių bloko arba prietaiso.** Pažeisti arba pakeisti akumuliatoriai gali pradėti veikti

nenumatyti ir gali kilti gaisras, sprogdimas arba sužalojimų rizika.

- f) **Saugokite akumuliatorių bloką nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros poveikis gali sukelti sprogdimus. PASTABA: „130 °C“ temperatūra gali būti pakeista „265 °F“ temperatūra.
  - g) **Vadovaukitės įkrovimo instrukcijomis ir neįkraukite akumuliatoriaus viršydami instrukcijose nurodytą temperatūrų intervalą.** Netinkamai įkrovus arba įkrovus ne nurodyto intervalo ribose, galima pažeisti akumuliatorių arba padidinti gaisro riziką.
- 6) **Pagalba**
- a) **Elektros įrankį gali taisyti tik kvalifikuotas personalas, būtina naudoti tik originalias detales.** Tai padės išsaugoti elektros įrankio saugumą.
  - b) **Niekada netaisykite pažeistų akumuliatorių.** Akumuliatorių priežiūra turi būti atliekama tik gamintojo arba įgaliotų paslaugų teikėjų.

## 1.2. SPECIFINIAI SAUGOS REIKALAVIMAI SODO DARBAMS SKIRTAI VEJAPJŪVEI-TRIMERIUI VEJOS KRAŠAMS

- a) **Nenaudokite įrenginio esant nepalankioms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo pavojus.** Tai sumažina riziką būti nutrenktam žaibo.
- b) **Kruopščiai apžiūrėkite darbo vietą, kurioje bus naudojamas įrenginys.** Atkreipkite dėmesį į laukinius gyvūnus, kuriuos įrenginys gali sužeisti darbo metu.
- c) **Kruopščiai apžiūrėkite vietą, kurioje bus naudojamas įrenginys ir pašalinkite visus akmenis, lazdeles, laidus, kaulus ir kitus pašalinius objektus.** Išmesti daiktai gali sužaloti žmogų.
- d) **Prieš naudodami įrenginį visada vizualiai apžiūrėkite, ar pjovimo agregatas ir apsauga nėra pažeisti.** Pažeistos dalys didina sužalojimo riziką.
- e) **Išlaikykite apsaugas savo vietoje.** Apsaugos turi būti veikiančios ir tinkamai pritvirtintos. Atsilaisvinusi, pažeista ar netinkamai veikianti apsauga gali sužaloti žmogų.
- f) **Saugokite visas ausinimo oro įsiurbimo angas nuo šiukšlių.** Dėl užkimštų oro įsiurbimo angų ir šiukšlių gali kilti perkaitimo arba gaisro pavojus.
- g) **Dėvėkite akių ir ausų apsaugos priemones.** Tinkama apsauginė įranga padės sumažinti asmens sužalojimų skaičių.
- h) **Dirbdami su įrenginiu visada avėkite neslidžią apsauginę avalynę.** Nedirbkite su įrenginiu basomis kojomis ar avėdami atviro tipo avalynę. Taip sumažinama galimybė susižeisti pėdą dėl sąlyčio su judančiu pjovikliu.
- i) **Dirbdami su įrenginiu visada dėvėkite drabužius, pavyzdžiui, kelnes, dengiančias operatoriaus kojas.** Prisilietus prie ašmenų arba judančio valo galima susižeisti.
- j) **Įrenginiui veikiant laikykite pašalinius asmenis atokiau.** Išmestos atliekos gali rimtai sužaloti žmogų.

- k) **Nedirbkite su įrenginiu aukščiau nei juosmens aukštyje.** Tai padeda išvengti netyčinio sąlyčio su pjovimo agregatu ir leidžia geriau valdyti įrenginį nenumatytais atvejais.
- l) **Būkite atsargūs naudodami įrenginį ant šlapios žolės. Vaikščiokite, niekada nebėkite.** Tai sumažina paslydimo ir kritimo riziką, kuri gali sukelti sužalojimus.
- m) **Nenaudokite įrenginio ant pernelyg stačių šlaitų.** Tai sumažina riziką prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti traumas.
- n) **Dirbdami šlaituose, įsitikinkite, kad išlaikote pusiausvyrą, visada dirbkite skersai šlaito paviršiaus, niekada ne į kalną ar nuo kalno, ir būkite itin atsargūs keisdami kryptį.** Tai sumažina riziką prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti traumas.
- o) **Visus maitinimo laidus ir kabelius laikykite atokiau nuo pjovimo zonos.** Kabeliai arba maitinimo laidai gali būti paslėpti gyvatvorėse arba krūmuose ir gali būti netyčia nukirpti arba pažeisti.
- p) **Laikykite visas kūno dalis atokiau nuo judančios krūmapjovės pjovimo agregato.** Neišimkite medžiagos iš įrenginio, kol jis neatjungtas nuo maitinimo šaltinio. Judantis pjovimo įrenginys gali sukelti rimtų sužalojimų.
- q) **Transportuokite įrenginį su išjungtu varikliu ir atokiau nuo kėbulo.** Tinkamai elgiantis su įrenginiu, sumažės atsitiktinio kontakto su judančiu pjovimo įrenginiu tikimybė.
- r) **Naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines pjovimo galvutes ir peiliukus arba pjovimo valus.** Nepakeiskite vejapjovės–trimerio vejos kraštams ašmenų ar laidų metaliniais laidais ar ašmenimis. Dėl netinkamų atsarginių dalių gali būti prarastas valdymas, jos gali sulūžti ir sužaloti.



**Gedimų arba nelaimingų atsitikimų darbo metu atveju, nedelsiant išjunkite variklį ir patraukite įrenginį taip, kad nebūtų padaryta dar didesnė žala; nelaimingų atsitikimų, susijusių su asmens ar trečiosios šalies sužalojimais atveju, nedelsiant atlikite tinkamiausius pirmosios pagalbos veiksmus ir kreipkitės į sveikatos priežiūros įstaigą tolesniam gydymui. Kruopščiai pašalinti galimas sankapas, kurios galėtų padaryti žalos arba sužaloti asmenis ar be priežiūros paliktus gyvūnus.**



**Ilgas vibracijos poveikis gali sukelti sužalojimus ir neurovaskuliarinius sutrikimus (žinomas kaip „Reino (Raynaud) fenomenas“ arba „baltoji ranka“) ypač asmenims, kenčiantiems nuo kraujotakos sutrikimų. Simptomai gali paveikti plaštakas, riešus ir pirštus, ir pasireikšti jautrumo praradimu, tirpimu, niežuliu, skausmu, pakitusia odos spalva ar struktūriniais pokyčiais. Šis poveikis gali padidėti dėl žemos aplinkos temperatūros ir/ arba dėl pernelyg stipraus rankenų suspaudimo. Pastebėjus simptomus, reikia sutrumpinti įrenginio naudojimo laiką ir pasitarti su gydytoju.**

### 1.3. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Periodiška techninė priežiūra ir taisyklingas sandėliavimas padeda išlaikyti įrenginio saugumą ir jo veiksmingumo lygį.

- Niekada nenaudoti įrenginio, jei jo dalys yra susidėvėjusios arba pažeistos. Pažeistos ar susidėvėjusios detalės turi būti pakeistos ir niekada netaisomos. Naudoti tik originalias atsargines detales.
- Kai įrenginys sustabdomas dėl priežiūros, patikros, sandėliavimo arba norint pakeisti priedą, išjunkite variklį, atjunkite įrenginį nuo tinklo ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys buvo visiškai sustabdytos.
- Norint sumažinti gaisro riziką, nepalikti konteinerių su surinktomis atliekomis uždaroje patalpoje.



**Šioje instrukcijoje nurodytas triukšmo ir vibracijų lygis yra šio įrenginio maksimalios naudojimo vertės. Išbalansuoto pjovimo elemento naudojimas, pernelyg didelis eigos greitis, techninės priežiūros stoka daro didelę įtaką triukšmo emisijai ir vibracijoms. Dėl šios priežasties būtina imtis prevencinių priemonių, kurios padėtų pašalinti galimus nuostolius, atsirandančius dėl per didelio triukšmo ir dėl vibracijų; reikia pasirūpinti įrenginio technine priežiūra, dėvėti apsaugines ausines, darbo metu daryti pertraukas.**

### 1.4. AKUMULIATORIUS / AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS

**SVARBU** *Šie saugos reikalavimai papildo saugos priemonės, aprašytas atitinkamoje kartu su įrenginiu pristatomoje akumulatoriaus ir akumulatoriaus įkroviklio instrukcijų knygelėje.*

- Akumulatoriaus įkrovimui naudoti tik gamintojo rekomenduojamą akumulatoriaus įkroviklį. Netinkamas įkroviklis gali sąlygoti elektros smūgį, perkaitimą arba korozinio akumulatoriaus skysčio išsiliejimą.
- Naudoti tik jūsų įrenginiui numatytą akumuliatorių. Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sąlygoti sužalojimus ir gaisro riziką.
- Prieš įstatant akumuliatorių, užsitikrinti, kad įrenginys būtų išjungtas. Akumulatoriaus montavimas į jungtą elektros įrenginį gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudojamą akumuliatorių laikyti atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sąlygoti kontaktų trumpąjį jungimą. Trumpasis akumulatoriaus kontaktų jungimas gali sąlygoti dūmus arba liepsną.
- Nenaudoti akumulatoriaus įkroviklio vietose, kur yra degių garų, medžiagų arba lengvai užsidegančių paviršių, tokių kaip popierius, audiniai ir t.t. Įkrovimo metu akumulatoriaus įkroviklis įkaista ir gali sukelti gaisrą.

- Akumuliatorių transportavimo metu, atkreipti dėmesį į tai, kad kontaktai nebūtų tarpusavyje sujungiami ir kad transportavimui nebūtų naudojamos metalinės talpyklos.

## 1.5. APLINKOS APSAUGA

- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų, susijusių su pakavimo medžiagų, sugadintų detalių arba kitų elementų, sąlygojančių stiprų neigiamą poveikį aplinkai šalinimu; šios atliekos neturi būti šalinamos kartu su buitinėmis atliekomis, bet turi būti atskirtos ir perduotos į specializuotus surinkimo punktus, kuriuose bus pasirūpinta jų perdirbimu.
- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų šalinant pjovimo metu susidarancias atliekas.
- Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą.



Elektrinių prietaisų nešalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Pagal Europos Direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimo suderinus su nacionaliniais teisės aktais nuostatas, nebeekspluatuojami elektriniai prietaisai turi būti rūšiuojami atskirai, kad galėtų būti panaudojami pakartotinai aplinkai nekenksmingu būdu. Jeigu elektros prietaisai yra pašalinami į sąvartyną arba patenka į dirvožemį, nuodingos medžiagos gali pasiekti gruntinio vandens klodus ir patekti į maisto grandinę, pakenkdamos jūsų sveikatai ir gerovei. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio pašalinimą, kreiptis į įstaigą, atsakingą už buitinių atliekų perdirbimą arba į gaminio Pardavėją



Ekspluataavimo laikotarpio pabaigoje tinkamai šalinti akumuliatorius rūpinantis mus supančia aplinka. Akumuliatoriuje yra medžiagų, kurios yra pavojingos asmenims ir aplinkai. Jos turi būti atskirtos ir pašalintos atskirai specializuotame centre, kuris priima ličio jonų baterijas.



Naudotų produktų ir jų pakuotės rūšivimas sudaro sąlygas medžiagų perdirbimui ir pakartotiniam jų panaudojimui. Pakartotinis perdirbtų medžiagų panaudojimas padeda išvengti aplinkos taršos ir sumažina žaliavų poreikį.

## 2. GAMINIO APRAŠYMAS

Šis įrenginys yra sodo įrankis, t. y. akumuliatorinė nešiojama žoliapjovė / vejapjovė–trimeris vejos kraštams.

Įrenginio pagrindinė dalis yra variklis, kuris per transmisijos veleną paleidžia pjovimo įtaisą (valo tiekimo galvutę).

### Numatytas naudojimas ir netinkamas naudojimas

Šis įrenginys yra suprojektuotas ir pagamintas:

- žolės ir nesumedėjusios augalijos pjovimui (pav., gėlynų, želdinių, sienelių, tvorų pakraščiuose arba apriboto ploto žaliosiose zonose);
- šienapjovės atlikto pjovimo sutvarkymui;
- vieno operatoriaus naudojimui.

Bet koks kitas naudojimas, kitoks nei nurodyta aukščiau, gali būti pavojingas ir sąlygoti žalą asmenims ir (arba) daiktams. Netinkamu naudojimu laikoma (kaip pavyzdžiui, tačiau ne tik):

- įrenginio naudojimas šlavimui, nulenkus valo tiekimo galvutę. Variklio galia gali sąlygoti daiktų ir nedidelių akmenukų sviedimą iki 15 metrų ir daugiau, tokiu būdu sukeltiant nuostolių ir sužalojant asmenis;
- gyvatvorių sulyginimas ar kitokie darbai, kuriuose pjovimo įtaisas nėra naudojamas žemės lygyje;
- pjauti ar kapoti krūmus, krūmokšnius ir gėles;
- naudoti įrenginį neaugalinės kilmės medžiagų pjovimui;
- naudoti įrenginį, kai pjovimo įtaisas yra aukščiau nei operatoriaus diržo linija;
- naudoti įrenginį viešuosiuose soduose, parkuose, sveikatingumo centruose, važiujamojoje kelio dalyje, laukuose ir miškuose;
- naudoti kitokius pjovimo įtaisus, nei nurodytus lentelėje „Techniniai duomenys“. Rimtų sužeidimų ir traumų pavojus;
- naudoti įrenginį daugiau nei vienam asmeniui.

**SVARBU** *Netinkamas įrenginio naudojimas panaikina garantijos galiojimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokios atsakomybės; tokiu būdu visa atsakomybė už nuostolius arba sužalojimus savo paties arba trečiųjų asmenų atžvilgiu tenka naudotojui.*

**SVARBU** *Įrenginys veikia tik su abiem įdėtais akumuliatoriais.*

**PASTABA** *Akumuliatorius galima įkrauti tiesiai įrenginyje per jo įkrovimo pagrindą.*

### 2.1. MAŠINOS KOMPONENTAI (1 PAV.)

- Variklio įtaisas;
- Strypas
- Pjovimo įtaisas
- Pjovimo įtaiso apsaugas
- Priekinė rankena
- Galinė rankena
- Akumuliatoriai
- Tvirtinimo prie sienos bėgis
- Įkrovimo pagrindas
- Daiktų laikiklis
- Tiekiami varžtai
- Akumuliatoriaus įkroviklis

## 2.2. SAUGOS ŽENKLAI ( 1 PAV.)



**DĖMESIO! PAVOJUS!** Netinkamai naudojamas šis įrenginys gali būti pavojingas naudotojui ir aplinkiniams



Prieš naudojant šį įrenginį, perskaityti instrukcijų vadovėlį.



Naudoti klausos apsaugos priemonės ir apsauginius akinius.



**SVIEDIMO PAVOJUS!** Atkreipti dėmesį į galimus medžiagų sviedimus, kuriuos sąlygoja pjovimo įtaisas; tai gali sukelti sunkius asmenų sužeidimus ir žalą turtui.



**SVIEDIMO PAVOJUS!** Bet kokie asmenys arba naminiai gyvūnai turi būti mažiausiai 15 m atstumu nuo įrenginio jo darbo metu.



Nelaikyti lietuje (arba drėgmėje).



Išimkite akumulatorius prieš atikdami bet kokius įrenginio patikrinimo, valymo ar techninės priežiūros / reguliavimo darbus.



### DĖMESIO!

Apie akumuliatorių ir akumuliatoriaus įkroviklį skaitykite susijusiame vadove.

### SVARBU

Pažeistos arba neįskaitomos lipnios etiketės turi būti pakeistos naujomis. Užsakyti naujas etiketes artimiausiame įgaliotame techninio aptarnavimo centre.

## 3. SURINKIMAS

**SVARBU** Išpakavimas ir montavimo komplektas turi būti atliekami ant lygaus ir tvirto paviršiaus, su vieta pakankama įrenginio ir įpakavimo judinimui, visada naudojant atitinkamus įrankius.



Prieš pradėdam surinkimo darbus, reikia įsitikinti, ar akumulatoriai nėra įstatyti į tam skirtą ertmę.

### PASTABA

Įrankį galima kabinti ant sienos.

- Įkrovimo pagrindo montavimas ( 2 pav.).
- Tvirtinimo prie sienos bėgelio montavimas ( 3 pav.).
- Priekinės rankenos montavimas ( 4 pav.).

### PASTABA

Įsitikinkite, kad priekinė rankena yra žemiau rodyklės ( 4.D pav.), nurodytos saugos etiketėje.

- Pjovimo įtaiso apsaugos montavimas ( 5 pav.).



**Dėvėkite apsaugines pirštines.**

Uždėti apsaugą ( 5.A pav.) šalia angų, kurios yra ant variklinio bloko pagrindo ( 5.B pav.) iki galo priveržiant varžtus ( 5.C pav.).

### PASTABA

Ant pjovimo įtaiso apsaugo yra šis simbolis:



Jis rodo pjovimo įtaiso sukimosi kryptį.

- Pjovimo ribos indikatorius montavimas ( 6 pav.)

Įvesti prikabinami abu pjovimo ribos indikatorius galus ( 6.A pav.) į atitinkamas angas, esančias ant variklio bloko ( 6.B pav.).

### PASTABA

Visada laikykite rankas atokiau nuo pjovimo ribos indikatorius.

## 4. VALDYMO ĮTAISAI

- Akceleratoriaus valdymo svirtis ( 7. A pav.)

Leidžia paleisti/sustabdyti įrenginį, o tuo pačiu metu įjungia/išjungia pjovimo įtaisą.

Akceleratoriaus valdymo svirties suaktyvinimas (7.A pav.) galimas tik paspaudus akceleratoriaus užblokavimo svirtį / mygtuką ( 7.B pav.).

- Akceleratoriaus apsauginė svirtis / mygtukas ( 7.B pav.)

Leidžia akceleratoriaus valdymo svirties įjungimą ( 7.A pav.).

- Greičio selektorius ( 7.C pav.)

Leidžia keisti greitį (2 lygiai).

## 5. ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

**SVARBU** Su akumuliatoriais susijusių instrukcijų ieškote atitinkamame instrukcijų vadove.

### 5.1. PARUOŠIAMIEJI DARBAI

#### • Akumuliatorių patikra ( 8 pav.)

- Prieš naudodami įsigytą įrenginį pirmąjį kartą, pilnai įkraukite akumuliatorių,
- Prieš kiekvieną naudojimą: patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos būklę

**PASTABA** Akumuliatorius galima įkrauti tiesiai įrenginyje per jo įkrovimo pagrindą ( 6.2 skirsn.).

#### • Priekinės rankenos reguliavimas ( 9 pav.)

- 1- Atsukti rankenėlę ( 9.A pav.) ir ją išimti ( 9.B pav.).
- 2- Nukreipkite rankenėlę iki tol, kol bus rasta ergonomiškiausia padėtis.
- 3- Priveržti rankeną.

#### • Strypo ilgio reguliavimas ( 10 pav.)

- 1- Atidarykite užveržimo kablį ( 10.A pav.).
- 2- Sureguliuokite strypo ilgį ( 10.B pav.).
- 3- Gerai uždarykite užveržimo kablį.

#### • Galvutės pakreipimo reguliavimas ( 11 pav.)

Paspaudus mygtuką ( 11.A pav.), pjovimo įtaisas ( 11.B pav.) pasisuka 90° suteikdamas galimybes dirbti pereinant iš žoliapjovės režimo į vejapjovės–trimerio vejos kraštams režimą ir atvirkščiai.

**⚠** Šią operaciją visada atlikite tik kai įrenginys yra išjungtas, o jo pjovimo įtaisas nejuda.

### 5.2. SAUGOS KONTROLĖ

- Patikrinkite, ar yra sveiki ir tinkamai sumontuoti visi įrenginio komponentai;
- Įsitinkite, kad tinkamai priveržti visi tvirtinimo įtaisai;
- Išlaikykite švarų ir sausą kiekvieną įrenginio paviršių.

Veiksmas	Rezultatas
1. Užvesti įrenginį ( 6.3 skirsn.). 2. Atleiskite akceleratoriaus valdymo svirtį ( 7.A pav.) ir akceleratoriaus apsauginę svirtį / mygtuką ( 7.B pav.).	1. Pjovimo įrenginys neturi judėti. 2. Valdikliai turi automatiškai ir greitai sugrįžti į neutralią padėtį ir pjovimo įtaisas turi sustoti.
Paspauskite tik akceleratoriaus valdymo svirtį ( 7.A pav.).	Akceleratoriaus valdymo svirtis išlieka užblokuota.

**⚠** Jei bet kuris vienas iš rezultatų skiriasi nuo šiose lentelėse pateiktų duomenų, įrenginio eksploatuoti negalima! Įrenginį pristatyti į specializuotą techninio aptarnavimo centrą apžiūrai ir remonto darbams.

### 5.3. PALEIDIMAS IR DARBAS

**SVARBU** Prieš pirmą kartą atliekant pjovimo darbus, patariama susipažinti su įrenginiu bei tinkamiausiais pjovimo būdais tvirtai laikant įrenginį ir atliekant judesius, kurie bus reikalingi darbo metu.

**⚠** Nepaleiskite įrenginio, kai jis yra įkrovimo būsenoje.

**PASTABA** Įrenginį rekomenduojama naudoti nuo -10 °C iki 60 °C temperatūroje.

**⚠** Įrenginio paleidimas tuo pat metu sąlygoja ir pjovimo įtaiso sukimąsi.

**PASTABA** Pradėkite dirbti ant lygaus ir kieto paviršiaus.

1. Įsitinkite, kad pjovimo įtaisas noliečia žemės ar kitų daiktų.
2. Įstatykite akumuliatorius ( 12.A pav.) į jų vietą stumdami iki galo, kol pasigirs spragtelėjimas ir jie užsiblokuos, tokiu būdu bus užtikrintas neprikaištingas elektros kontaktas.

**PASTABA** Įrenginys veikia tik su abiem įdėtais akumuliatoriais.

3. Pasirinkite fiksuotą ir stabilų padėtį
4. Tuo pačiu metu nuspauskite akceleratoriaus valdymo svirtį ( 7.A pav.) ir akceleratoriaus apsauginę svirtį / mygtuką ( 7.B pav.).

**PASTABA** Kiekvieną kartą paleidžiant įrenginį yra išleidiamas naujas valas ( 5.5 skirsn.).

**⚠** Darbo metu įrenginį visada laikykite tvirtai abejomis rankomis, pjovimo įtaisas turi būti laikomas žemiau diržo linijos.

**PASTABA** Darbo metu akumuliatorių nuo visiško išsikrovimo apsaugo apsauginis įtaisas, kuris išjungia įrenginį ir užblokuoja jo veikimą.

### 5.4. DARBO METODAI

**⚠** Naudoti TIK nailonines gijas. Metalinių, metalinių plastifikuotų ir (arba) prie galvutės nepritaikytų valų naudojimas gali sąlygoti rimtus susižalojimus ir traumas.

#### • Pjovimas judant (Šienavimas)

Pjovimo įrenginiui veikiant pjovimo režimu (11 pav.), atlikite lenkiamuosius judesius, panašius į tradicinius pjaunamosios judesius, nelenkdami vielinės galvutės (13 pav.).

**PASTABA** Sudėtingesniems pjovimams, pjovimo valo galvutė gali būti naudinga pakreipti apie 30° į kairę.

**⚠** Neveikti šiuo būdu įrenginio galvutės išprovokuoti objektų svaidymą pakenkti asmenims, gyvūnams ar sukelti nuostolių.

### • Tikslus pjovimas (Apipjovimas)

Įrenginį laikykite lengvai pakreiptą taip, kad apatinė valo tiekimo galvutės dalis nelieštų žemės, o pjovimo linija būtų norimam taške, visada išlaikant pjovimo įtaisą atokiau nuo operatoriaus.

### • Pjovimas netoli tvorų / pamatų

Lėtai priartinti pjovimo valo galvutę prie tvorų, kuoliukų, akmenų, sienų ir t.t., vengiant stiprių smūgių ( 14 pav.).

**PASTABA** Bet kokiu atveju, pjovimas aplink šaligatvius, pamatus, sienas ir t.t. gali sąlygoti didesnę už įprastą valo sudėvėjimą.

### • Pjovimas aplink medžius

Eiti aplink medį iš kairės į dešinę, lėtai prisartinant prie kamienų ir neužkabinant valo į medį bei išlaikant pjovimo valo galvutę lengvai pakreiptą į priekį.

**PASTABA** Nailoninis siūlas gali nukirpti arba pažeisti mažus krūmus.

## 5.5. PJOVIMO GALVUTĖS VALO ILGIO REGULIAVIMAS DARBO METU

Galvutės valo ilgis turi būti reguliuojamas:

- Kai valas susinaudoja ir tampa trumpesnis;
- Kai juntama stipresnė nei įprastinė variklio rotacija;
- Kai pastebimas pjovimo efektyvumo sumažėjimas.

### • Automatinis valo išleidimas

Šis įrenginys yra aprūpintas galvute su automatinio valo tiekimu.

Norint išleisti naują valą:

1. Sustabdyti įrenginį ( 5.6 skirsn.).
2. Palaukite dvi sekundes ir vėl paleiskite įrenginį. Išleidžiamas apytiksliai 6,35 mm valas. Pakartoti procedūrą, pakol valo ilgis pasieks valo nukirtimo peiliuką, kuris nupjaus nereikalingą valo perteklių.

### • Rankinis valo išleidimas

Norint išleisti naują valą:

1. Sustabdyti įrenginį ( 5.6 skirsn.).
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Paspauskite mygtuką, esantį ant valo galvutės ( 15.A pav.) ir tuo pačiu metu rankiniu būdu patraukti valą reikiamu ilgiu, kol jis pasieks valo nupjovimo peiliuką ( 15.B pav.).
4. Vėl nustatykite įrenginį į darbo padėtį.
5. Taisyklingai įstatykite akumuliatorių į atitinkamą ertmę ( 12.A pav.).

## 5.6. SUSTABDYMAS

Atleisti akceleratoriaus valdymo svirtį ( 7.A pav.) ir palaukite pjovimo įtaiso sustojimo.

 **Išjungus įrenginį, reikia dar keletą sekundžių, pakol pjovimo įtaisas visiškai sustos.**

**SVARBU** Visada sustabdykite įrenginį perkeldami iš vienos darbo zonos į kitą.

## 5.7. PO NAUDOJIMO

1. Jei neįkraunama, išimkite baterijas.
2. Prieš statant įrenginį į bet kokią patalpą, palaukti, kol variklis atvės.
3. Atlikti valymo darbus ( 6.1 skirsn.).
4. Patikrinti, ar nėra atsilaisvinusių arba sugadintų sudedamųjų dalių. Jei reikia, pakeisti sugadintas detales ir priveržti atsikusius varžtus ir veržles arba kreiptis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą.
5. Galimų įrenginio pažeidimų patikrinimas. Jei reikia, kreiptis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą.

**SVARBU** Visada išimkite akumuliatorių ( 16 pav.) kas kart, kai įrenginys paliekamas arba be priežiūros.

**PASTABA** Norėdami išimti akumuliatorius, paspauskite užblokovimo mygtuką, esantį ant akumuliatoriaus ( 16. C pav.).

## 6. PRIEŽIŪRA

Būtina laikytis saugos reikalavimų, aprašytų 1. skyr. Griežtai laikytis šių reikalavimų, tokiu būdu bus išvengta didelės rizikos ar pavojaus.

Prieš atliekant bet kokius įrenginio patikrinimo, valymo ar techninės priežiūros/reguliavimo darbus:

- Sustabdyti įrenginį.
- Išimkite akumuliatorius (niekada nepalikite akumuliatoriaus įdėto arba vaikams ar netinkamiems asmenims prieinamoje vietoje).
- Įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustoję.
- Uždėti peilio apsaugą.
- Prieš statant įrenginį į bet kokią patalpą, palaukti, kol variklis atvės.
- Dėvėkite tinkamą aprangą, naudoti darbinės pirtinės ir apsauginius akinius.

### 6.1. VALYMAS

- Siekiant sumažinti gaisro riziką, nuo įrenginio pašalinti lapų ir šakų likučius.
- Po darbo visada išvalyti įrenginį švairiu ir drėgnu audiniu naudojant neutralų valiklį.
- Minkštu ir sausu audiniu pašalinti bet kokias drėgmės žymes. Drėgmė gali sukelti elektros smūgių riziką.
- Nenaudoti agresyvių valiklių ar tirpiklių plastikinių detalių ar rankenėlių valymui.
- Nenaudoti vandens srovės ir vengti variklio bei elektros komponentų sudrėkinimo.
- Siekiant išvengti perkaitimo ir variklio arba akumuliatoriaus pažeidimo, visada įsitikinti, kad aušinimo oro įsiurbimo grotelės yra švarios ir be apnašų.

### 6.2. AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS ĮRENGINYE

Akumuliatorius galima įkrauti tiesiai įrenginyje per jo įkrovimo pagrindą ( 1.I pav.).

Įrenginį galima pakabinti ant sienos:

- tiesiai prie įkrovimo pagrindo ( 17.I pav.);
- naudojant bėgelį (17.II pav.).




**PASTABA** Neiškimate akumuliatorių, kol įrenginys įkraunamas.

**PASTABA** Akumuliatorius yra aprūpintas apsauginiu įtaisais, kuris užkerta kelią įkrovimui, jeigu aplinkos temperatūra nėra 0–40 °C.

Akumuliatoriai iš dalies įkraunami paeilui, kaip parodyta schemoje:

Fazė	Akumuliatorius (16 pav.)	Įkrovimas
1	A (deš.)	40 %
2	B (kair.)	40 %
3	A (deš.)	100 %
4	B (kair.)	100 %

### 6.3. PJOVIMO ĮTAISAS

 **Nelieskite pjoavimo įtaiso tol, kol nėra išimtas akumuliatorius ir pjoavimo įtaisas nėra visiškai sustojęs.**

**SVARBU** Visada naudokite originalius pjoavimo įtaisus, kurių kodas nurodytas lentelėje „Techniniai duomenys“.

#### • Valo tiekimo galvutės ritės pakeitimas

1. Paspausti abu šoninius liežuvėlius ( 18.A pav.).
2. Nuimti dangtį ( 18.B pav.).
3. Išimkite ritę ( 18.C pav.).
4. Įdėkite naują ritę ( 19.A pav.).
5. Ištraukti valo galus pro galvutės angą ( 19.B pav.).
6. Vėl sumontuoti dangtį ( 19.C pav.) įvedant abu šoninius liežuvėlius ( 19.D pav.) į valo tiekimo galvutės angas ( 19.E pav.).

#### • Valo tiekimo galvutės pakeitimas

1. Išimkite ritę.
2. Išimkite viduje likusį valą.
3. Naudokite tik 1,65 mm skersmens valą ir atpjaukite 3 m ilgį.
4. Tolygiai išlyginkite iš abiejų skylučių išeinančias linijas.
5. Įvesti valo galą į angą, esančią ritės viduje ( 20.A pav.).
6. Užvyniokite valą laikrodžio rodyklės kryptimi, kaip parodyta rodyklėmis ( 20.B pav.) ir palikite jį išilindusį iš ritės apytiksliai 15 cm.
7. Užkabinkite ją už vieno iš pritvirtinimo taškų ( 20.C pav.), numatytų ritėje.
8. Vėl įstatykite ritę ir sumontuokite dangtį.

#### • Valo nukirtimo peiliuko galandimas

1. Ištraukti valo nukirtimo peiliuką ( 21.A pav.) iš pjoavimo įtaiso apsaugo ( 21.B pav.) atsukant varžtus ( 21.C pav.).
2. Įtvirtinti valo nupjovimo peiliuką į spaustuvą ir pradėti galandimą naudojant plokščią dildę bei atkreipiant dėmesį, kad būtų išlaikytas originalus pjoavimo kampas.
3. Vėl sumontuoti valo nukirtimo peiliuką ( 21.A pav.) ant pjoavimo įtaiso apsaugo ( 21.B pav.).

## 7. PERKĖLIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

### 7.1. ĮRENGINIO SANDĖLIAVIMAS

- sausoje aplinkoje.
- vietoje, apsaugotoje nuo atmosferos reiškinių.
- vaikams neprieinamoje vietoje.
- įsitikinti, kad raktai ar techninei priežiūrai naudoti įrankiai yra ištraukti.
- įrenginį galima pakabinti ant sienos (14 pav.).

**PASTABA** Įsitikinkite, kad siena gali išlaikyti ne mažesnę, kaip 20 kg apkrovą.

### 7.2. AKUMULIATORIAUS SANDĖLIAVIMAS

Akumuliatorius turi būti laikomas uždaroje aplinkoje be drėgmės, kai temperatūra:

- 0–60 °C 1 mėnesį
- 0–45 °C 3 mėnesius
- 0–25 °C 1 metus

**SVARBU** Jei nenaudojate ilgą laiką, įkraukite akumuliatorių kas du mėnesius, kad jo naudojimo trukmė būtų ilgesnė.

### 7.3. GABENIMAS

Kiekvieną kartą, kai reikia perkelti ar transportuoti įrenginį, reikia:

- Sustabdyti įrenginį.
- Įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo.
- Išimti akumuliatorių iš jo vietos ir įkrauti.
- Dėvėti standžias darbinės pirtines.
- Suimti įrenginį tik už rankenų ir nukreipti pjoavimo įtaisą kryptimi, kuri būtų priešinga ėjimo kryptiai.
- Užtikrinkite, kad dirbdami su įrenginiu jo nepažeistumėte ir nesukeltumėte sužalojimų.

## 8. TECHNINIS APTARNAVIMAS IR REMONTAS

Šiame vadove pateikiama visa informacija, kurios reikia įrenginio darbui ir taisyklingai pagrindinei techninei priežiūrai, kurią atlieka pats įrenginio naudotojas. Visus šiame vadove neaprašytus reguliavimo ir priežiūros darbus reikia atlikti pas savo pardavimo atstovą arba specializuotame centre.



# LATVIEŠU - Instrukcijas tulkojums no oriģinālvalodas

Pilnas mašīnas un dzinēja rokasgrāmatas ir pieejamas šeit:

▷ [timeklvietne.stiga.com](http://timeklvietne.stiga.com)

▷ skenējot QR kodu



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**UZMANĪBU: PIRMS MAŠĪNAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU.**

Saglabājiet, jo tā var noderēt arī nākotnē.

## 1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### 1.1. VISPĀRĒJIE AR DROŠĪBU SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI, KAS ATTIECAS UZ ELEKTROIERĪCĒM

**!** UZMANĪBU Izlasiet visus ar drošību saistītos brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos varētu pārlasīt arī nākotnē.

Brīdinājums sastopams termins „elektroierīce” attiecas uz jūsu iekārtām, kas barojas no akumulatora (bez elektrības vada).

#### 1) Darbavietas drošība

- Turiet darbavietu tīru un nodrošiniet tajā labu apgaismojumu.** Tumšas un nekārtīgas darbavietas un nekārtība tajās veicina negadījumu rašanos.
- Nelietojiet elektroierīci sprādzienbīstamās vidēs, uzliesmojošo šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroierīču darbības laikā veidojas dzirksteles, kuras var uzliesmot putekļus vai tvaikus.
- Elektroierīču lietošanas laikā turiet bērņus un klātesošas personas tālu no darbavietas.** Neuzmanība var izraisīt kontroles zaudēšanu.

#### 2) Elektriskā drošība

- Elektroierīces kontaktdakšām jāatbilst elektrības tīkla kontaktrozetēm.** Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet kontaktdakšu adapterus ar elektroierīcēm, kas aprīkotas ar zemējumu. Nemodificētas kontaktdakšas un piemērotas kontaktrozetes samazina elektriskā trieciena risku.
- Izvairieties no nonākšanas saskarē ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru, plīti un ledusskapi.** Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepakļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai.** Ja elektroierīcē nokļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Saudzīgi apejieties ar vadu.** Nekad nepārvietojiet, nevelciet un neatvienojiet elektroierīci, turot to aiz vada. Turiet vadu tālu no siltuma

avotiem, eļļas, asām malām un kustīgajām daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- Lietojot elektroierīces ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Vada izmantošana, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ja no elektroierīces lietošanas mitrā vidē nevar izvairīties, izmantojiet barošanas avotu, kas aizsargāts ar strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskā trieciena risku

#### 3) Individuālā drošība

- Esiet uzmanīgs, sekojiet tam, ko jūs darāt un elektroierīces lietošanas laikā rīkojieties prātīgi. Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības mirklis elektroierīces lietošanas laikā var izraisīt smagu traumu gūšanu.
- Lietojiet aizsargapģērbus. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Tāda aizsargaprīkojuma lietošana kā pretputekļu maskas, apavi ar neslīdošu zoli, aizsargķiveres vai prettrokšņa austiņas samazina traumu gūšanas risku.
- Izvairieties no netišas iedarbināšanas. Pirms akumulatora uzstādīšanas, elektroierīces paņemšanas rokās vai transportēšanas pārlicinieties, vai elektroierīce ir izslēgta.** Ja elektroierīces transportēšanas laikā pirksts tiek turēts uz slēdža vai akumulatora uzstādīšanas laikā slēdzis ir stāvoklī "ON" (ieslēgts), var rasties negadījumi.
- Pirms elektroierīces ieslēgšanas izņemiet visas atslēgas vai citus regulēšanas instrumentus.** Ja kustīgajā daļā paliek atslēga vai instruments, tas var izraisīt traumu gūšanu.
- Nezaudējiet līdzsvaru. Sekojiet tam, lai jums vienmēr būtu labs atbalsts un līdzsvars.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroierīci neparedzētājos situācijās.
- Ģērbieties atbilstošā veidā. Nevalkājiet platu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērba daļas un rokas tālu no kustīgajām daļām.** Plats apģērbs, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgajām daļām.
- Ja pie mašīnas ir paredzēts pievienot ierīces putekļu novākšanai un savākšanai, pārlicinieties, ka tos pievieno un izmanto pareizi.**

Šo ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.

- h) **Neļaujiet pieradumam, kas iegūts, bieži lietojot mašīnu, rīkoties vieglprātīgi un neņemt vērā drošības noteikumus.** Neuzmanīga rīcība var vienā mirklī radīt smagas traumas.
- 4) **Elektroierīces lietošana un aizsardzība**
- a) **Nepārslogojiet elektroierīci.** Lietojiet darbam piemērotu elektroierīci. Ar piemērotu elektroierīci darbu var paveikt labāk un drošāk, tajā ātrumā, kuram tā ir paredzēta.
- b) **Nelietojiet elektroierīci, ja ar slēdzi to nevar pareizi iedarbināt vai apturēt.** Elektroierīce, kuru nevar kontrolēt ar slēdža palīdzību, ir bīstama un tā ir jāremontē.
- c) **Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu nomaiņas vai elektroierīces novietošanas glabāšanā izņemiet akumulatoru no tā nodalījuma.** Šie piesardzības pasākumi samazina elektroierīces netīšas iedarbināšanas risku.
- d) **Ja elektroierīce netiek izmantota, glabājiet to bērnēm nepieejamā vietā un neļaujiet to izmantot personām, kuras neprot to izmantot un kuras neiepazīnās ar šīs rokasgrāmatas saturu.** Nekvalificētu personu rokās elektroierīces ir bīstamas.
- e) **Sekoļiet elektroierīču apkopei.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir izlīdzinātas un var brīvi kustēties, vai nav bojātu detaļu un vai nepastāv citi apstākļi, kuri var nelabvēlīgi ietekmēt elektroierīces darbību. Bojājumu gadījumā pirms lietošanas elektroierīce ir jāsalabo. Daudzu negadījumu iemesls ir slikta tehniskā apkope.
- f) **Izmantojiet elektroierīci un atbilstošus piederumus saskaņā ar izklāstītajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Elektroierīces izmantošana mērķiem, kuri atšķiras no norādītajiem, var radīt bīstamas situācijas.
- g) **Sekoļiet tam, lai rokturi būtu tīri, sausi un uz tiem nebūtu eļļas un degvielas traipu.** Slideni rokturi neļauj droši izmantot un kontrolēt ierīci neparedzētās situācijās.
- 5) **Elektroierīču ar akumulatora barošanu izmantošana un piesardzības pasākumi**
- a) **Uzlādēšanai izmantojiet tikai ražotāja norādīto akumulatoru lādētāju.** Noteiktam akumulatoru blokam paredzētais lādētājs var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto citam akumulatoru blokam.
- b) **Izmantojiet elektriskos instrumentus tikai ar norādīto akumulatoru bloku.** Jebkādu citu akumulatoru bloku izmantošana var radīt traumu vai negadījumu risku.
- c) **Kamēr akumulatoru bloku neizmanto, tas ir jātur tālu no citiem metāla priekšmetiem, tādēļ kā skavas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi smalki metāla priekšmeti, kuri var radīt īssavienojumu starp diviem kontaktiem.** Akumulatora kontaktu īssavienojums var radīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- d) **Ja akumulators ir sliktā stāvoklī, no tā var izplūst šķidrums: izvairieties no jebkādas saskares ar to. Neļaušas saskares gadījumā, nekavējoties noskalojiet to ar ūdeni.** Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izlijušais šķidrums var izraisīt kairinājumus vai apdegumus.
- e) **Neizmantojiet bojātu vai modificētu akumulatoru bloku vai ierīci.** Bojātu vai modificētu akumulatoru darbība nav prognozējama, tie var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai radīt traumu gūšanas risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru bloku uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Pakļaušana uguns vai temperatūras virs 130 °C iedarbībai var izraisīt sprādzienu. PIEZĪME. Temperatūra "130 °C" var būt aizstāta ar temperatūru "265 °F".
- g) **Ievērojiet visus norādījumus, kas attiecas uz uzlādēšanu, un neuzlādējiet akumulatoru ārpus instrukcijā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlādēšana vai temperatūra ārpus norādītā diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
- 6) **Tehniskā palīdzība**
- a) **Uzticiet elektroierīces remontu kvalificētajam personālam un lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļaus saglabāt elektroierīces drošību.
- b) **Nekādā gadījumā nemēģiniet labot bojātus akumulatorus.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojumu sniedzēji.

## 1.2. DROŠĪBAS NOTEIKUMI, KAS ATTIECAS UZ DĀRZA TRIMERI

- a) **Nelietojiet mašīnu nelabvēlīgos laika apstākļos, īpaši, ja pastāv zibens risks.** Tas samazina zibens trieciena gūšanas risku.
- b) **Rūpīgi pārbaudiet darba zonu, kurā mašīna tiks izmantota.** Pievērsiet uzmanību savvaļas dzīvnieku klātbūtnei, kurus darba laikā mašīna var savainot.
- c) **Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur tiks izmantota mašīna, un novāciet visus akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus nepiederošus priekšmetus.** Izņemti priekšmeti var radīt miesas bojājumus.
- d) **Pirms mašīnas lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai griešanas mezgls un aizsargs nav bojāts.** Bojātas detaļas palielina traumu risku.
- e) **Turiet aizsargu savās vietās.** Aizsargiem jādarbojas un jābūt pareizi uzstādītiem. Ja aizsargs ir vaļīgs, bojāts vai darbojas nepareizi, pastāv miesas bojājumu risks.
- f) **Sekoļiet, lai nekādas dzesēšanas gaisa ieplūdes atveres nebūtu aizsprostotas ar gruziem.** Aizsprostotas gaisa ieplūdes atveres un gruzi var izraisīt pārkaršanu vai ugunsgrēku.
- g) **Lietojiet acu un ausu aizsarglīdzekļus.** Piemērots aizsargaprīkojums samazinās traumu skaitu.
- h) **Strādājot ar mašīnu, vienmēr valkājiet neslīdošus aizsargapavus.** Nestrādājiet ar mašīnu basām kājām vai valkājot vaļējas sandales. Tas samazinās pēdu traumu risku, kas varētu rasties, nonākot saskarē ar kustīgo griezēju.

- i) Strādājot ar mašīnu, vienmēr valkājiet tādu apģērbu kā bikses, kas aizsedz operatora kājas. Saskare ar asmeni vai kustīgu auklu var izraisīt traumas.
- j) Mašīnas darbības laikā neļaujiet tās tuvumā rasties nepiederošām personām. Izmesīti atgriezumī var radīt nopietnus miesas bojājumus.
- k) Darba laikā neceliet mašīnu augstāk par vidukļa augstumu. Tas palīdzēs novērst netīšu saskari ar griešanas ierīci un ļauj labāk kontrolēt mašīnu neparedzētās situācijās.
- l) Esiet uzmanīgs, lietojot mašīnu uz mitras zāles. Ejiet, nekad neskrieniet. Tas samazinās paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var izraisīt traumas.
- m) Nelietojiet mašīnu pārāk stāvās nogāzēs. Tas samazinās kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var izraisīt traumas.
- n) Strādājot nogāzēs, pārliecinieties, ka saglabājat līdzsvaru, vienmēr strādājiet šķērsvirzienā pret nogāzes virsmu, nekad kalnup vai lejup, un esiet īpaši uzmanīgi, mainot virzienu. Tas samazinās kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var izraisīt traumas.
- o) Visus strāvas vadus un kabelus turiet drošā attālumā no pļaušanas zonas. Kabeļi vai barošanas kabeļi var būt paslēpti dzīvžogos vai krūmos, un tos var nejauši pārgriezt vai sabojāt.
- p) Visas ķermeņa daļas turiet tālu no kustīgā krūmgrieža griešanas mezgla. Neizņemiet materiālu no mašīnas, kamēr tā nav atvienota no strāvas avota. Kustīgais griešanas mezgls var radīt nopietnus miesas bojājumus.
- q) Transportējiet mašīnu ar izslēgtu dzinēju, turot to tālu no ķermeņa. Pareiza apiešanās ar mašīnu samazinās nejaušas saskares risku ar kustīgo griešanas mrgzlu.
- r) Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves griešanas galviņas un asmeņus vai griešanas auklas. Neaizstājiet trimmera asmeņus vai auklas ar metāla stieplēm vai asmeņiem. Nepareizas rezerves daļas var izraisīt kontroles zaudēšanu, bojājumus un traumas.



**Ja darba laikā rodas bojājumi vai negadījumi, nekavējoties apturiet dzinēju un attāliniet mašīnu, lai neradītu jaunus bojājumus; operatora vai citu personu savainošanās gadījumā nekavējoties sniedziet situācijai atbilstošu pirmo palīdzību un vērsieties pie ārsta. Rūpīgi novāciet grūžus, kas var izraisīt bojājumus vai savainot cilvēkus vai dzīvniekus gadījumā, ja jūs tos nepamanāt.**



**Ja jūs esat ilgstoši pakļauts vibrācijas iedarbībai, jums var rasties neirovaskulāri traucējumi un bojājumi (tie ir zināmi arī kā "Reino fenomens" vai "baltās rokas fenomens"), it īpaši, ja jums ir asinsrites traucējumi. Simptomi var parādīties uz rokām, plaukstas pamatiem vai pirkstiem, un tie izpaužas kā jūtīguma zaudēšana, notirpums, kņudēšana, sāpes, ādas krāsas vai struktūras izmaiņa. Šīs pazīmes var pastiprināties zemas apkārtējās vides temperatūras gadījumā un/vai ja rokturi tiek turēti pārāk cieši.**

**Simptomu rašanās gadījumā ir jāsamazina mašīnas lietošanas ilgums un jāgriežas pie ārsta.**

### 1.3. TEHNISKĀ APKOPE, UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Regulāri veiciet tehnisko apkopi un pareizi uzglabājiet mašīnu, lai tās drošība un raksturlielumi nesamazinātos.

- Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja tās detaļas ir nodilušas vai bojātas. Bojātas vai nodilušas detaļas ir nepieciešams nomainīt, nevis labot. Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas.
- Apturot mašīnu apkopes, pārbaudes, novietošanas glabāšanā vai piederuma maiņas nolūkā, izslēdziet dzinēju, atvienojiet mašīnu no elektrotīkla un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, neatstājiet telpā tvertnes ar atkritumiem.



**Trokšņa un vibrācijas līmenis, kas norādīts šajā instrukcijā, atbilst maksimālajām vērtībām, kas sasniedzamas mašīnas izmantošanas laikā. Nelīdzsvarota griezējalementa izmantošana, pārmērīgs kustības ātrums un tehniskās apkopes neveikšana būtiski ietekmē trokšņa līmeni un vibrācijas. Tāpēc ir jāveic piesardzības pasākumi, lai novērstu iespējamus bojājumus, kas var rasties pārmērīga trokšņa vai vibrāciju radītas pārslodzes dēļ; veiciet mašīnas tehnisko apkopi, izmantojiet prettrokšņa austiņas, darba laikā taisiet pauzes.**

### 1.4. AKUMULATORS / AKUMULATORU LĀDĒTĀJS

**SVARĪGI** Turpmāk izklāstītie drošības noteikumi ietver norādījumus, kuri ir ietverti attiecīgajā akumulatora un akumulatoru lādētāja rokasgrāmatā, kura ir pievienota mašīnai.

- Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai ražotāja rekomendējamus akumulatoru lādētājus. Nepiemērota akumulatoru lādētāja izmantošana var izraisīt elektrisko triecienu, pārkaršanu vai akumulatora kodīga elektrolīta izlīdes.
- Lietojiet tikai jūsu elektroierīcei speciāli paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt traumas un ugunsgrēku.
- Pirms akumulatora uzstādīšanas pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta. Akumulatora uzstādīšana ieslēgtajā elektriskajā ierīcē var izraisīt ugunsgrēku.
- Kamēr akumulators netiek izmantots, turiet to tālu no saspaudzēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kuri var izraisīt izvadu īssavienojumu. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt uzliesmošanos vai ugunsgrēku.
- Neizmantojiet akumulatoru lādētāju vietās ar izgarojumiem, uzliesmojošām vielām vai uz viegli uzliesmojošām virsmām, piemēram, uz papīra, auduma utt. Uzlādes laikā akumulatoru lādētājs sakarst un var izraisīt ugunsgrēku.

- Akumulatoru transportēšanas laikā sekojiet tam, lai starp spailēm nerastos īssavienojums un netransportējiet akumulatorus metāla konteineros.

## 1.5. APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, bojāto daļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu pārstrādi; šos atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie ir jānogādā uz specializētajiem atkritumu savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz atkritumu utilizāciju.
- Pēc mašīnas izvadīšanas no ekspluatācijas, nemetiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.



Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un par to īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, vecas elektriskās iekārtas ir jānodod atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izmetot elektriskās iekārtas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdeņus un iekļauties pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un labsajūtu. Papildu informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplatītāju



Pēc akumulatoru kalpošanas mūža beigām utilizējiet tos vidi saudzējošā veidā. Akumulators satur gan jums, gan videi bīstamas vielas. Tas ir jāizņem un jānodod šķīrotai pārstrādei uzņēmumā, kas nodarbojas ar litija jonu akumulatoru utilizāciju.



Izlieto to izstrādājumu un iepakojumu šķīrotā vākšana ļauj pārstrādāt un atkārtoti izmantot materiālus. Pārstrādāto materiālu atkārtota izmantošana ļauj izvairīties no vides piesārņošanas un samazina pieprasījumu pēc izejvielām.

## 2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Šī mašīna ir uzskatāma par dārza iekārtu, jeb precīzāk tā ir ar bateriju darbināma rokā turama zālienu plaujmašīna / zālienu apmaļu plaujmašīna.

Mašīnas galvenās sastāvdaļas ir dzinējs, kas ar transmisijas vārpstas palīdzību darbina griezējierīci (galviņu ar auklu).

### Paredzētais un neparedzētais lietojums

Šī mašīna ir izstrādāta un izgatavota šādiem mērķiem:

- zāles un nekokveida augu plaušana (piemēram, pie puķu dobuma apmalēm, apstādījumiem, sienām, žogiem vai neliela izmēra zālieniem);
  - ar plaujmašīnu uzsāktā darba pabeigšana;
  - mašīnu drīkst izmantot tikai viens operators.
- Mašīnas izmantošana jebkādiem citiem mērķiem, kuri nav minēti augstāk, var būt bīstama un var radīt ievainojumus un/vai bojāt mantu. Par nepareizu lietošanu uzskata (tikai piemēra labad, saraksts nav pilns):
- mašīnas izmantošana slaucīšanai, noliecot auklas turēšanas galviņu. Dzinēja jauda ir pietiekoša, lai uzņemtu priekšmetus un nelielus akmeņus 15 metru vai pat lielākā attālumā, kas var radīt bojājumus vai traumas;
  - dzīvžoga izlīdzināšana vai citi darbi, kuru laikā griezējierīce nav paralēla zemes virsmai;
  - krūmu, krūmāju un puķu griešana un sasmalcināšana;
  - mašīnas lietošana materiālu griešanai, kuri nav augu izcelsmes materiāli;
  - mašīnas lietošana, kamēr griezējierīce atrodas virs operatora jostas līmeņa;
  - mašīnas izmantošana publiskos dārzos, parkos, sporta centros, uz ceļiem, nometnēs un mežos;
  - griezējierīču izmantošana, kas atšķiras no tabulā "Tehniskie dati" norādītajām griezējierīcēm. Nopietnu ievainojumu un traumu bīstamība;
  - mašīnas lietošana vienlaicīgi vairākām personām.

**SVARĪGI** *Mašīnas nepareiza lietošana izraisa garantijas anulēšanu un atbrīvo Ražotāju no jebkāda veida atbildības, padarot lietotāju atbildīgu par zaudējumiem, kas saistīti ar paša vai trešo personu mantas bojājumiem vai gūtajām traumām.*

**SVARĪGI** *Mašīna darbojas tikai tad, ja ir ievietoti abi akumulatori.*

**PIEZĪME** *Akumulatorus var uzlādēt tieši mašīnā, izmantojot tās uzlādes bāzi.*

### 2.1. MAŠĪNAS SASTĀVDAĻAS (1. ATT.)

- Dzinēja mezgls:
- Kāts
- Griezējierīce
- Griezējierīces aizsargs
- Priekšējais rokturis
- Aizmugurējais rokturis
- Akumulatori
- Sienas montāžas sliede
- Uzlādes bāze
- Priekšmetu turētājs
- Komplektācijā iekļautās skrūves
- Akumulatoru lādētājs

## 2.2. DROŠĪBAS ZĪMES (1. ATT.)



**UZMANĪBU! BĪSTAMI!** Ja šo mašīnu izmanto nepareizi, tā var būt bīstama gan jums, gan citām personām.



Pirms šīs mašīnas izmantošanas izlasiet rokasgrāmatu.



Izmantojiet dzirdes orgānu aizsargierīces un brilles.



**PRIEKŠMETU IZMEŠANAS RISKS!** Uzmaniet griezējierīces uzmetos priekšmetus, tie var izraisīt nopietnas cilvēku traumas un mantas bojājumus.



**PRIEKŠMETU IZMEŠANAS RISKS!** Sekojiet tam, lai visi cilvēki un mājdzīvnieki atrastos vismaz 15 m attālumā, kamēr izmanto mašīnu.



Nepakļaujiet lietus (vai mitruma) iedarbībai.



Pirms jebkāda veida mašīnas pārbaužu, tīrīšanas vai tehniskās apkopes/remontdarbu veikšanas izņemiet akumulatoru.




### UZMANĪBU!

Informācija par akumulatoru un akumulatora lādētāju ir atrodama attiecīgajā rokasgrāmatā.

**SVARĪGI** Ir jānomaina uzlīmes, kuras ir bojātas vai nav salasāmas. Pasūtiet jaunas uzlīmes autorizētajā servisa centrā.

## 3. MONTĀŽA

**SVARĪGI** Izpakošana un montāža jāveic uz līdzenas un cietas virsmas, kurā ir pietiekami daudz vietas mašīnas un iepakojumu pārvietošanai.


 Pirms montāžas veikšanas pārliecinieties, ka akumulatori nav ievietoti savā nodalījumā.

**PIEZĪME** Instrumentu var piekārt pie sienas.

- Uzlādes bāzes montāža (2. att.).
- Sienas montāžas slīdes montāža (3. att.).
- Priekšējā roktura montāža (4. att.).

**PIEZĪME** Pārliecinieties, ka priekšējais rokturis ir novietots zem bultiņas (4.D att.), kas norādīta uz drošības uzlīmes.

- Griezējierīces aizsarga montāža (5. att.).

 **Valkājiet aizsargcimdus.**

Uzstādiet aizsargu (5.A att.) pie atverēm, kuras atrodas dzinēja mezgla pamatnē (5.B att.) un līdz galam pievelciet skrūves (5.C att.).

**PIEZĪME** Uz griezējierīces aizsarga ir šāds simbols:



Tas norāda uz griezējierīces griešanās virzienu.

- Pļaušanas ierobežotāja indikatora montāža (6. att.)  
Ievietojiet un piekabīniet divus pļaušanas ierobežotāja indikatora galus (6.A att.) attiecīgajās dzinēja atverēs (6.B att.).

**PIEZĪME** Vienmēr turiet rokas prom no pļaušanas ierobežotāja indikatora.

## 4. VADĪBAS IERĪCES

- Akseleratora vadības svira (7.A att.)

Ļauj iedarbināt/apturēt mašīnu un vienlaicīgi ar to ieslēgt/izslēgt griezējierīci.

Akseleratora vadības sviras (7.A att.) darbināšana ir iespējama tikai tad, ja vienlaicīgi ar to ir nospiesta akseleratora drošības svira/poga (7.B att.)

- Akseleratora drošības svira/poga (7.B att.)

Ļauj darbināt akseleratora vadības sviru (7.A att.).

- Ātruma selektors (7.C att.)

Ļauj mainīt ātrumu (2 līmeņi).

## 5. MAŠĪNAS IZMANTOŠANA

**SVARĪGI** Norādījumus par akumulatora izmantošanu var atrast attiecīgajā rokasgrāmatā.

### 5.1. SAGATAVOŠANAS DARBI

#### • Akumulatoru pārbaude (8. att.)

- Pirms mašīnas pirmās izmantošanas reizes pēc iegādes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

- Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli.

**PIEZĪME** Akumulatorus var uzlādēt tieši mašīnā, izmantojot tās uzlādes bāzi (6.2. par.).

#### • Priekšējā roktura regulēšana (9. att.)

1- Atskrūvējiet rokturi (9.A att.) un balstu (9.B att.).

2- Pagrieziet rokturi visērtākajā pozīcijā.

3- Pievelciet rokturi.

#### • Kāta garuma regulēšana (10. att.)

1- Atveriet pievilksanas āķi (10.A att.).

2- Noregulējiet kāta garumu (10.B att.).

3- Aizveriet pievilksanas āķi.

#### • Galviņas slīpuma regulēšana (11. att.)

Nospiežot pogu (11.A att.), plaušanas ierīce (11.B att.) pagriežas par 90°, ļaujot darba laikā mainīt režīmu no plaušanas režīma uz zāliena apmaļu plaušanas režīmu un otrādi.

**!** Šo operāciju drīkst veikt tikai tad, kamēr mašīna ir izslēgta un griezējierīce ir nekustīga.

### 5.2. DROŠĪBAS PĀRBAUDES

• Pārbaudiet visu mašīnas sastāvdaļu integritāti un pareizu montāžu;

• Pārliedzieties, ka visi stiprinājumi ir pareizi pievilkti;

• Uzturiet visas mašīnas virsmas tīras un sausas.

Darbība	Rezultāts
1. Iedarbiniet mašīnu (6.3. par.). 2. Atlaidiet akceleratora vadības sviru (7.A att.) un akceleratora drošības sviru/pogu (7.B att.).	1. Griezējierīcei jābūt nekustīgai. 2. Vadības orgāniem ir automātiski un ātri jāatgriežas neitrālā stāvoklī un griezējierīcei ir jāapstājas.
Nospiediet tikai akceleratora vadības sviru (7.A att.).	Akceleratora vadības svirai jāpaliek bloķētai.

**!** Ja jebkurš no rezultātiem atšķirsies no turpmākajās tabulās norādītās informācijas, mašīnu nedrīkst izmantot! Nogādājiet mašīnu servisa centrā, lai to pārbaudītu un salabotu.

### 5.3. IEDARBINĀŠANA UN DARBS

**SVARĪGI** Pirms pirmās plaušanas tiek rekomendēts labi iepazīties ar mašīnu un ar piemērotu plaušanas tehniku, cieši satvert mašīnu un veikt darbam nepieciešamas kustības.

**!** Neiedarbiniet mašīnu, kamēr tā tiek uzlādēta.

**PIEZĪME** Mašīnu ieteicams izmantot temperatūrā no -10°C līdz 60°C.

**!** Iedarbinot mašīnu, automātiski sāk griezties griezējierīce.

**PIEZĪME** Veiciet iedarbināšanu uz līdzenas un cietas virsmas.

1. Pārliedzieties, ka griezējierīce nepieskaras zemei un citiem priekšmetiem.

2. Ievietojiet akumulatorus (12.A att.) attiecīgajā nodalījumā, iestumjot tos līdz galam līdz klikšķim, lai tos nobloķētu un nodrošinātu elektrisko kontaktu.

**PIEZĪME** Mašīna darbojas tikai tad, ja ir ievietoti abi akumulatori.

3. Jūsu stājai jābūt drošai un stabili

4. Vienlaicīgi darbiniet akceleratora vadības sviru (7.A att.) un akceleratora drošības sviru (7.B att.).

**PIEZĪME** Pēc katras iedarbināšanas reizes tiek automātiski izlaists jauns auklas gabals (5.5. par.).

**!** Darba laikā visu laiku cieši turiet mašīnu ar abām rokām, sekojot tam, lai griezējierīces būtu zem jostas līmeņa.

**PIEZĪME** Lietošanas laikā akumulators ir aizsargāts pret pilnīgu izlādēšanos ar aizsargierīci, kas izslēdz mašīnu un bloķē tās darbību.

### 5.4. DARBA TEHNIKA

**!** Izmantojiet TĪKAI neilona auklas. Metāla aukļu, plastificētu metāla aukļu un/vai galviņai nepiemērotu aukļu izmantošana var novest pie smagu traumu vai ievainojumu gūšanas.

#### • Plaušana kustībā (plauja)

Kamēr plaušanas ierīce ir zāles plaušanas režīmā (11. att.), veiciet lokveida kustību, līdzīgi kā ar parastu izkapti, nenoliekot auklas turēšanas galviņu (13. att.).

**PIEZĪME** Cietu augu plaušanas laikā auklas turēšanas galviņu var noliekt apmēram uz 30° kreisajā pusē.

**!** Nestrādājiet šādā veidā, ja pastāv priekšmetu izmešanas risks, kuri var ievainot cilvēkus, dzīvniekus vai nodarīt bojājumus.



### • Precīza pļaušana (apgriešana)

Nedaudz nolieciet mašīnu, lai auklas turēšanas galviņas apakšējā mala nepieskartos zemes virsmai un lai pļaušanas līnija atrastos vēlamajā punktā, griezējierīci vienmēr turiet tālu no operatora.

### • Pļaušana žogu / pamatu tuvumā

Lēni pietuviniet auklas turēšanas galvīnu žogam, stabiem, akmeņiem, sienām utt., sekojot tam, lai tā neatsistos pret šiem priekšmetiem (14. att.).

**PIEZĪME** Pļaušanas laikā apkārt trotuāriem, pamatiem, sienām utt. auklas nodilums var būt lielāks, nekā parasti.

### • Pļaušana apkārt kokiem

Ejiet apkārt kokam no kreisas puses labajā pusē, lēni pietuvinoties stumbram tā, lai aukla nenonāktu saskarē ar stumbru, un nedaudz nolieciet auklas turēšanas galvīnu uz priekšu.

**PIEZĪME** Neilona aukla var sagriezt vai sabojāt neilulus krūmus.

## 5.5. GALVIŅAS AUKLAS GARUMA REGULĒŠANA DARBA LAIKĀ

Galviņas auklas garums tiek regulēts:

- Kad aukla nodilst un kļūst īsāka;
- Kad dzinēja griešanās ātrums kļūst lielāks par ierastu;
- Kad samazinās pļaušanas efektivitāte.

### • Automātiska auklas padeve

Šī mašīna ir aprīkota ar galvīnu ar automātisko auklas padevi.

Lai izlaistu jaunu auklas gabalu:

1. Apturiet mašīnu (5.6. par.).
2. Uzgaidiet divas sekundes un atkārtoti iedarbiniet mašīnu.

Tiek padots apmēram 6,35 mm garš auklas gabals.

Atkārtojiet šo procedūru, kamēr auklas garums nesasnies auklas nazi, kurš apgriezīs lieku auklas daļu.

### • Manuāla auklas padeve

Lai izlaistu jaunu auklas gabalu:

1. Apturiet mašīnu (5.6. par.).
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Nospiediet pogu uz auklas galviņas (15.A att.) un vienlaicīgi ar to ar roku izvelciet nepieciešamo auklu gabalu līdz auklas nazim (15.B att.).
4. Uzstādiet mašīnu darba stāvoklī.
5. Ievietojiet akumulatoru attiecīgajā nodalījumā (12.A att.).

## 5.6. APTURĒŠANA

Atļaidiet akceleratora vadības sviru (7.A att.) un gaidiet, kad apstāsies pļaušanas ierīce.

**⚠ Pēc mašīnas apturēšanas pawait dažas sekundes pirms pļaušanas ierīce apstājas.**

**SVARĪGI** Vienmēr apturiet mašīnu, pārvietojoties starp darba zonām.

## 5.7. PĒC IZMANTOŠANAS

1. Ja akumulatori netiek uzlādēti, izņemiet tos.
2. Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms novietojat mašīnu jebkādā telpā.
3. Veiciet tīrīšanu (6.1. par.).
4. Pārbaudiet, vai nav izlodzījušos vai bojātu detaļu. Nepieciešamības gadījumā nomainiet bojātas detaļas un pievelciet izlodzījušas skrūves un bultskrūves vai sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
5. Mašīnas bojājumu pārbaude. Nepieciešamības gadījumā sazinieties ar pilnvaroto tehniskā atbalsta centru.

**SVARĪGI** Vienmēr izņemiet akumulatorus (16. att.) katru reizi, ja neizmantojat mašīnu vai atstājat to bez uzraudzības.

**PIEZĪME** Lai izņemtu akumulatorus, nospiediet bloķēšanas pogu uz akumulatora (16.C att.)

## 6. TEHNISKĀ APKOPE

Obligātie drošības noteikumi ir izklāstīti 1. nod. Rūpīgi ievērojiet šos norādījumus, lai izvairītos no nopietniem riskiem vai bīstamām situācijām.

Pirms jebkāda veida mašīnas pārbaudes, tīrīšanas vai tehniskās apmaksas/remontdarbu veikšanas:

- Apturiet mašīnu.
- Izņemiet akumulatorus (nekādā gadījumā neatstāiet akumulatorus ievietotus, kā arī bērniem vai nepiederošām personām pieejamā vietā).
- Pārļiecinieties, ka visas kustīgās daļas pilnīgi apstājās.
- Uzstādiet asmens aizsargu.
- Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms novietojat mašīnu jebkādā telpā.
- Izmantojiet piemērotu apģērbu, darba cimdus un aizsargbrilles.

### 6.1. TĪRĪŠANA

- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, novāciet no mašīnas lapu un zaru paliekas.
- Vienmēr tīriet mašīnu pēc izmantošanas ar tīru lupatu, kas samitrināta ar neitrālo tīrīšanas līdzekli.
- Novāciet visas mitruma paliekas ar mīkstu un sausu lupatu. Mitrums var radīt elektrošoka risku.
- Plastmasas daļu un rokturu tīrīšanai neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Nemazgājiet mašīnu ar ūdens strūklu palīdzību, lai izvairītos no dzinēja un elektrisko daļu samitrināšanas.
- Lai izvairītos no dzinēja vai akumulatora pārkaršanas un bojājuma, vienmēr pārļiecinieties, ka dzesēšanas gaisa ieplūdes režģi ir tīri un nav aizsērējuši.

### 6.2. AKUMULATORU UZLĀDE MAŠĪNĀ

Akumulatorus var uzlādēt tieši mašīnā, izmantojot attiecīgo uzlādes bāzi (1.I att.).

Mašīnu var piekārt pie sienas:

- tieši uzlādes bāzē (17.I att.);
- izmantojot sliedi (17.II att.).

**PIEZĪME** Neizņemiet akumulatorus, kamēr mašīna tiek uzlādēta.



**PIEZĪME** Akumulators ir aprīkots ar aizsargierīci, kas aptur uzlādēšanu, ja apkārtējās vides temperatūra nav diapazonā no 0 līdz 40°C.

Akumulatori tiek secīgi daļēji uzlādēti, kā parādīts shēmā:

Posms	Akumulators (16. att.)	Uzlāde
1	A (labais)	40%
2	B (kreisais)	40%
3	A (labais)	100%
4	B (kreisais)	100%

### 6.3. GRIEZĒJIERĪCE

**!** *Nepieskarieties griezējierīcei, kamēr akumulators nav izņemts un griezējierīce nav pilnībā apstājusies.*

**SVARĪGI** Izmantojiet tikai oriģinālās griezējierīces ar kodu, kurš ir atrodams tehnisko datu tabulā..

#### • Auklas turēšanas galviņas spoles maiņa

1. Nospiediet divas sānu mēlītes (18.A att.).
2. Noņemiet vāku (18.B att.).
3. Izņemiet spoli (18.C att.).
4. Ievietojiet jaunu spoli (19.A att.).
5. Izvelciet auklas galu ārā no galviņas atveres (19.B att.).
6. Uzstādiat atpakaļ vāku (19.C att.) ievietojot divas sānu mēlītes (19.D att.) auklas turēšanas galviņas atverēs (19.E att.).

#### • Auklas turēšanas galviņas auklas maiņa

1. Izņemiet spoli.
2. Izņemiet iekšā palikušo auklas daļu.
3. Izmantojiet tikai auklas ar 1,65 mm diametru un nogrieziet 3 m garu gabalu.
4. Vienādi izlīdziniet līnijas, kas iziet no abām atverēm.
5. Ievietojiet vienu auklas galu atverē, kura atrodas spoles iekšpusē (20.A att.).
6. Uztiniet auklu pulkstenrādītāja virzienā, kā norādīts ar bultiņām (20.B att.) un atstājiet apmēram 15 cm garu gabalu ārpus spoles.
7. Piekabiniet to pie vienas no spoles fiksācijas ligzdām (20.C att.).
8. Ievietojiet spoli atpakaļ un uzstādiat atpakaļ vāku.

#### • Auklas griešanas naža asināšana

1. Noņemiet auklas griešanas nazi (21.A att.) no griezējierīces aizsarga (21.B att.), atskrūvējot skrūves (21.C att.).
2. Nostipriniet auklas griešanas nazi spīlēs un uzasiniet to ar plakanas vīles palīdzību, sekojot tam, lai saglabātos sākotnējais griešanas leņķis.
3. Uzstādiat auklas griešanas nazi (21.A att.) atpakaļ uz griezējierīces aizsarga (21.B att.).

## 7. UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

### 7.1. MAŠĪNAS UZGLABĀŠANA

- sausā vietā.
- no laika apstākļiem aizsargātā vietā.
- bērniem nepieejamā vietā.
- pārliecinieties, ka no tās ir izņemtas visas atslēgas un tehniskajai apkopei izmantojamie instrumenti.
- Mašīnu var piekārt pie sienas (14. att.).

**PIEZĪME** *Pārliecinieties, ka siena var izturēt vismaz 20 kg slodzi.*

### 7.2. AKUMULATORA UZGLABĀŠANA

Akumulators jāuzglabā slēgtā un sausā telpā, temperatūra kurā ir šādā diapazonā:

- 0°C - 60°C 1 mēnesi
- 0°C - 45°C 3 mēnešus
- 0°C - 25°C 1 gadu

**SVARĪGI** *Ilgstošas dīkstāves gadījumā uzlādējiet akumulatoru ik pēc diviem mēnešiem, lai pagarinātu tā kalpošanas mūžu.*

### 7.3. TRANSPORTĒŠANA

Katru reizi, kad mašīna ir jāpārvieta vai jātransportē, jārikojas šādi:

- Apturiet mašīnu.
- Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas pilnīgi apstājās.
- Izņemiet akumulatoru no nodalījuma un uzlādējiet to.
- Izmantojiet izturīgus darba cimodus.
- Ņemt mašīnu tikai aiz rokturiem un novirzīt griezējierīci pretēji pārvietošanas virzienam.
- Pārliecinieties, ka mašīnas kustības nevar radīt bojājumus vai ievainojumus.

## 8. APKOPE UN REMONTS

Šajā rokasgrāmatā ir sniegti visi mašīnas vadībai un pareizai lietotāja veicamajai pamata tehniskajai apkopei nepieciešamie norādījumi. Visas regulēšanas un tehniskās apkopes operācijas, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pie dīlera vai specializētajā servisa centrā.

# МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства

Доступно е комплетно упатство за машината и моторот:

- ▷ на веб-страницата [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ со скенирање на QR-кодот



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЈТЕ ГО ВНИМАТЕЛНО ОВА УПАТСТВО ПРЕД ДА ЈА КОРИСТИТЕ МАШИНАТА.**  
Зачувајте за сеек одно навраќање

## 1. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

### 1.1. ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АПАРАТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочитајте ги целото предупредување во однос на безбедноста и целосното упатство. Непридржување кон предупредувањата и кон упатството може да предизвикаат електричен удар, изгореници и сериозни повреди.

Сочувајте ги предупредувањата заедно со упатството за идна консултација.

Терминот „електричен апарат“ наведен во предупредувањето се однесува на вашиот апарат со напојување на батерии (без кабел).

#### 1) Обезбедување на работната средина

- Одржувајте ја работната средина чиста и добро осветлена. Пренатрупаните темни средини може да доведат до инциденти.
- Не користете ги електричните апарати во средина каде постои ризик од експлозија, во присуство на запаливи материји, гасови или нечистотија. Електричните делови предизвикуваат искри што може да ги запалат нечистотиите или испарувањата.
- Децата и другите кои што се во близина треба да се оддалечат кога се користат електричните апарати. Одвлекување внимание може да предизвика губење контрола.

#### 2) Електрична безбедност

- Приклучоците за електричните алати мора да одговараат на штекерот. Никогаш немојте да го модифицирате приклучокот на кој било начин. Не користете приклучоци за адаптер со заземјени електрични алати. Неизменетите приклучоци и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како цевки, радијатори, ладилници и фрижидери. Постои зголемен ризик од електричен удар доколку вашето тело е заземјено.

- Не изложувајте ги електричните алати на дожд или на влага. Водата што може да навлезе во електричниот алат го зголемува ризикот од електричен удар.
- Не користете го кабелот за други намени. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричниот алат. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, отворен оган или од делови во движење. Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- Кога работите со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба. Употребата на соодветен кабел за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- Доколку работењето со електричниот алат на влажна локација е неизбежно, користете заштитено напојување со уред за преостаната струја (RCD). Користењето на RCD го намалува ризикот од електричен удар

#### 3) Лична безбедност

- Бидете внимателни, контролирајте што се случува и со целосно внимание служете се со електричните апарати. Не користете ги електричните апарати кога сте уморни или под влијание на лекови, алкохол или дрога. При растроеност, не користете го електричниот апарат бидејќи може да предизвика тешки телесни оштетувања.
- Користете заштитна облека. Сеногаш ставајте заштитни очила. Носење на заштитна опрема како што се маска против прав, чевли против лизгање, заштитен шлем и заштита за уши го намалуваат ризикот од телесни повреди.
- Избегнувајте нестандартизирани приклучоци. Проверете дали уредот е исклучен пред да ја ставите батеријата, го зафатите или транспортирате електричниот апарат. Транспортирање на електричниот апарат со прстот на прекинувачот, поставување на батеријата кога прекинувачот е во позиција „ON“ (вклучено) со леснотија доведува до инциденти.
- Отстранете ги сите клучеви или алатни за регулација пред да го вклучите електричниот апарат. Ако некој клуч или алатка останат во контакт со некој ротирачки дел може да предизвика тешки телесни оштетувања.

- e) **Не губете рамнотежа. Секогаш имајте сигурна потпора и соодветна рамнотежа.** На тој начин најдобро ќе го контролирате електричниот апарат во непредвидени ситуации.
- f) **Облечете се соодветно. Не носете широки алишта или накит. Косата, облеката и ракавиците треба да се држат настрана од деловите што се движат.** Широка облека, накит или долга коса може да се закачат за деловите во движење.
- g) **Ако имате уреди за поврзување на апарати за издвојување и собирање на нечистотии, проверете дали се поврзани и се користат на правилен начин.** Употребата на овие апарати може да ги намали ризиците што се поврзани со нечистотиите.
- h) **Не дозволувајте слободата стенната од честата употреба на алатки да ви овозможи да бидете самоуверени и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатната.** Несовесно постапување може да предизвика сериозна повреда за дел од секундата.
- 4) **Употреба и безбедносно ракување со електричниот апарат**
- a) **Не прегревајте го електричниот апарат.** Користете го електричниот апарат приспособен на работните услови. Правилно користење на апаратот обезбедува најдобра и најсигурна работа, според моќноста за која е создаден.
- b) **Не користете го електричниот апарат ако прекинувачот не е правилно поставен во позиција за вклучување или исклучување.** Ако електричниот апарат не може да се вклучи со прекинувачот, тој е опасен за употреба и треба да се поправи.
- c) **Извадете ја батеријата од лежиштето пред каква било регулација или менување делови или пред складирање на апаратот.** Овие безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно вклучување на електричниот апарат.
- d) **Одложете го електричниот апарат кога не го користите подалеку од дофат на деца и не давајте апаратот да го користат лица што не се запозанале со истиот и не го прочитале ова упатство.** Електричните апарати се опасни во рацете на неискусни корисници.
- e) **Редовно извршувајте проверка на електричниот апарат.** Проверете дали подвижните делови се наместени правилно и слободни за движење, дена не се оштетени и елиминирајте ја секоја друга можност што може да повлијае врз функционалноста на овој апарат. Во случај на оштетувања, електричниот апарат треба да се поправи пред повторна употреба. Многу инциденти се предизвикани заради невнимателно користење.
- f) **Користете го електричниот апарат и дополнителната опрема согласно дадените упатства, одржувајќи ги работните услови и типот на работа што треба да се изврши.** Употребата на овој електричен апарат за работи што се разликуваат од превидените може да предизвикаат опасни ситуации.
- g) **Одржувајте ги рачките и површините за фаќање суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгави рачки и површини за фаќање не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.
- 5) **Употреба и мерни на претпазливост при употреба на деловите за батеријата**
- a) **Полнете само со полнач што го одредува производителот.** Адаптираниот полнач за одредена група батерии може да доведе до ризик од пожар ако се користи за друга група батерии.
- b) **Користете електрични делови само со специфично утврдена група батерии.** Употребата на каква било друга група батерии може да создаде ризик од повреди или инциденти.
- c) **Кога групата со батеријата не се користи, треба да се чува подалеку од други метални ситни предмети како спајалки, монети, шавки, игли, шрафови и други ситни метални предмети коишто може да создадат врска меѓу двете клемми.** Создавањето врска меѓу клемите на батеријата може да предизвика изгореници или искри.
- d) **Ако е во лоша состојба, батеријата може да протече; избегнувајте сепанов контакт. Ако има случаен контакт, исплакнете веднаш со вода. Ако течноста ви навлезе во очи, веднаш побарајте медицинска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика иритација на кожата и изгореници.
- e) **Не користете батерија или алатна која е оштетена или модифицирана.** Оштетените или модифицирани батерии може да покажат непредвидливо однесување што резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.
- f) **Не изложувајте батерија или алатна на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или на температура над 130 ° C може да предизвика експлозија. ЗАБЕЛЕШКА. Температурата „130 ° C“ може да се замени со температурата „265 ° F“.
- g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батеријата или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатството.** Неправилното полнење или на температури надвор од одредениот опсег, може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.
- 6) **Помош**
- a) **Електричниот апарат треба да го поправа квалификувано лице со примена на само оригинални резервни делови.** На тој начин се одржува безбедноста на електричниот апарат.
- b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да го врши само производителот или овластени даватели на услуги.

## 1.2. СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ СТАНДАРДИ ЗА ГРАДИНАРСКИ ТРИМЕРИ

- a) Не користете ја машината при неповолни временски услови, особено кога постои ризик од гром. Ова го намалува ризикот од удар на гром.
- b) Темелно проверете ја работната површина наоколу што треба да се користи машината. Внимавајте на дивите животни кои можат да бидат повредени од машината за време на работењето.
- c) Темелно проверете ја областа во која треба да се користи машината и отстранете ги сите камења, стапчиња, жици, коски и други туги тела. Фрлените предмети може да предизвикаат лични повреди.
- d) Пред да ја користите машината, секогаш визуелно проверувајте ги за оштетувања додатоците за сечење и штитниот. Оштетените делови го зголемуваат ризикот од повреди.
- e) Штитниците треба да бидат на своето место. Штитниците треба да бидат функционални и правилно наместени. Лабава, оштетена или неисправна заштита може да предизвика лични повреди
- f) Чувајте ги сите отвори за ладење чисти од остатоци. Попречени воздушни отвори и остатоци може да предизвикаат прегревање и опасност од пожар.
- g) Носете заштита за очи и уши. Соодветната заштитна опрема ќе ја намали опасноста од лични повреди.
- h) Кога ранувате со машината, секогаш носете заштитни обувки што не се лизгаат. Не користете ја машината со боси стапала или со отворени сандали. Ова ја намалува можноста за повреди на нозете поради контакт со сечилото кое се движи.
- i) Секогаш носете облека како панталони кои ги покриваат нозете на операторот за време на работата со машината. Контактот со сечилото во движење или жицата може да предизвика повреди.
- j) Држете се подалеку од минувачите додека машината работи. Искрлените остатоци можат да предизвикаат сериозни лични повреди.
- k) Не користете ја машината над висина на половината. Ова помага да се спречи ненамерен контакт на единицата за сечење и овозможува подобра контрола на машината во неочекувани ситуации
- l) Бидете внимателни кога ја користите машината на влажна трева. Одете, никогаш не трчајте. Ова го намалува ризикот од лизгање и паѓање што може да предизвика лични повреди.
- m) Не користете ја машината на претерано стрмни падини. Ова го намалува ризикот од губење на контрола, лизгање и паѓање, што може да предизвика лични повреди.
- n) Кога работите на косини, внимавајте да останете урамнотезени, секогаш работете преку површината на наклонот, никогаш нагоре или надолу и бидете исклучително внимателни кога ја менувате насоката. Ова

го намалува ризикот од губење на контрола, лизгање и паѓање, што може да предизвика лични повреди.

- o) Чувајте ги сите кабли подалеку од областа за сечење. Електричните кабли може да бидат скриени во огради или грмушки и може случајно да се пресечат или оштетат.
- p) Држете ги деловите од телото подалеку од додатоците за сечење на подвижната машина. Не отстранувајте материјал од машината додека не се исклучи од изворот на струја. Подвижниот додаток за сечење може да предизвика сериозни лични повреди.
- q) Носете ја машината со исклучен мотор и подалеку од телото. Правилното ракување со машината ќе ја намали веројатноста за случаен контакт со подвижната единица за сечење.
- r) Користете само заменски глави за сечење и ножеви или конци за сечење наведени од производителот. Не заменувајте ги сечилата или конците со метални жици или ножеви. Неправилните резервни делови може да предизвикаат губење на контрола, оштетувања и повреди.



Во случај на дефект или инциденти во текот на работата, веднаш исклучете го моторот и оддалечете ја машината внимавајќи да не предизвикате други оштетувања. Во случај на инцидент со лична повреда или повреда на трето лице, пристапете веднаш кон постапката за давање најсоодветна прва помош за дадената состојба и обратете се во соодветен центар за здравствена заштита за неопходно лекување. Отстранете ги темелно сите остатоци од носењето што може да предизвикаат дефект или повреди на лица или животни ако останат незабележано во машината.



Продолжената изложеност на вибрации може да предизвика повреди и невроваскуларни нарушувања (познати и како „Рејнодов синдром“ или „бела рака“) особено најоние што се изложени на циркуларни влијанија. Симптомите може да се покажат на рацете, на рачните зглобови или на прстите и се манифестираат со губење на осет, вкочанетост, чешање, болна, обезбојување и структурални промени на кожата. Овие ефекти може да се зголемат со ниски надворешни температури и / или од прекумерен притисок врз рачките. При појава на овие симптоми, треба да го намалите времето на користење на машината и да се советувате со лекар.

### 1.3. ОДРЖУВАЊЕ, ОДЛАГАЊЕ И ТРАНСПОРТ

Редовно одржувајте и правилно одложете ја машината за да ја одржите безбедноста на машината и нивото на работа.

- Никогаш не користете ја машината со користени или оштетени делови. Оштетените или дефектните делови треба да се заменат, никогаш да не се поправаат. Користете само оригинални резервни делови.
- При запирање на машината за одржување, инспекција, складирање или менување на додаток, исклучете го моторот, исклучете ја машината од електричната мрежа и осигурајте се дека сите подвижни делови се целосно запрени.
- За намалување на ризикот од оган, не оставајте полни контејнери во затворен простор.



**Дадените нивоа за бучава и вибрации во ова упатство се максимални вредности при употребана машината. Употребана елемент за носење којшто не е стабилен, движењето со преголема брзина, неодржувањето на машината значително влијаат врз емисијата на бучава или вибрации. Затоа, неопходно е да применувате заштитни мерки за да елиминирате можни оштетувања заради зголемена бучава или значителни вибрации. Редовно одржувајте ја машината, носете слушални против бучава и правете паузи во работата.**

### 1.4. БАТЕРИЈА / ПОЛНАЧ ЗА БАТЕРИЈАТА

**ВАЖНО** Следните безбедносни мерки ги опфаќаат безбедносните одредби коишто се претставени во даденото упатство за батеријата и за полначот на батеријата кое што се доставува со машината.

- Користете само полначи за полнење на батериите што ги препорачува производителот. Несоодветен полнач за батеријата може да предизвика електричен удар, прегревање или протекување на корозивната течност од батеријата.
- Користете само батерии со спецификации што се предвидени за вашиот апарат. Употреба на други батерии може да предизвика повреди и ризик од пламен.
- Проверете дали апаратот е исклучен пред да ја ставите батеријата. Ставање батерија во вклучен електричен апарат може да предизвика пожар.
- Чувајте ја батеријата што не ја користите подалеку од канцелариски прибор, пари, клучеви, игли, навртки и други мали метални предмети што може да предизвикаат краток спој на контактите. Краток спој на контактите на батеријата може да доведе до експлозија и пламен.
- Не користете го полначот за батеријата на места каде има гасови, запаливи супстанции или лесно запаливи површини, како што се хартија, ткаенина и слично. За време на полнењето, батеријата се загрева и може да предизвика оган.
- За време на транспорт на акумулаторите, обрнете

внимание контактите да не дојдат во спој меѓу себе и не користете метални кутии за транспорт.

### 1.5. ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- Доследно следете ги локалните закони за фрлање на амбалажата, делови во распаѓање или какви било елементи со штетно влијание врз животната средина. Овие отпадоци не смеат да се фрлаат во ѓубре, туку треба да се селектираат и да се однесат во соодветни собирни центри за рециклирање материјали.
- Следете ги во целост локалните закони за фрлање на материјалите што се резултат на сечењето.
- При исфрлање од употреба, не оставајте ја машината каде било во природата, туку предајте ја во собирен центар во согласност со важечките локални закони.



Не фрлајте ги електричните апарати заедно со домашен отпад. Во согласност со директивата на ЕУ 2012/19/UE, отпадот што се состои од електрични и електронски апарати е ваша одговорност и, во согласност со националните одредби, електричните апарати за фрлање треба да се фрлат засебно за да може подоцна повторно да се употребат на екокомпатибилен начин. Ако електричните апарати се одложат на ѓубриште или на земја, штетните состојки може да стапат во контакт со елементите во почвата и да навлезат во синџирот на исхрана, со што ќе се нарушат вашето здравје и благосостојбата. За подетални информации околу фрлањето на овој производ, контактирајте со компетентни институции за фрлање домашен отпад или со застапникот



Откако ќе ѝ помине рокот на употреба, извадете ја батеријата обрнувајќи внимание на животната средина. Батеријата содржи материјал што е опасен за вас и за средината. Треба да се извади и расклопи во засебен сад што може да содржи литиумски јони.



Засебното собирање на производите и искористените пакувања овозможува рециклирање на материјалите и повторна употреба. повторната употреба на рециклираните материјали спречува штета на животната средина и ја намалува потребата за примарни материјали.

## 2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

Оваа машина претставува градинарска опрема и конкретно преносен поткаструвач на грмушки/жива ограда на батерии.

Машината главно се состои од мотор којшто со помош на оска за пренос активира уред за сечење (макара со конец).

## Предвидена и неправилна употреба

Оваа машина е проектирана и конструирана за:

- косење на трева и недрвна вегетација (на пр. по работи на леи, овоштарници, крај ѕидови, зелени огради или зелени површини со ограничена површина);
- довршување на косењето направено со тревкосачка;
- може да ја користи само еден оператор;

Која и да е друга употреба, поинаква од горенаведените, може да претставува опасност и да предизвика повреди и штети за лица и/или предмети. Се отфрлаат при неправилна употреба (како пример, но не се ограничува на следното):

- никогаш не користете ја машината за метење, накривувајќи ја макарата со конецот. Моќноста на моторот може да отфрли предмети и мали камчиња повеќе и од 15 метри со што може да се предизвикаат оштетувања и да се повредат луѓе при:
- регулација на живата ограда или други работи така што уредот со сечилото се наоѓа одоздола;
- сечење и кршење бусени, џбунови и цвеќиња;
- употреба на машината за косење материјали што не се од вегетативна природа;
- употреба на машината со уредот за сечење над линијата на ременот на операторот;
- употреба на машината во јавни паркови, спортски центри, долж патишта, во шума;
- употреба на уреди со сечила што не се наведени во табелата „Технички податоци“. Опасност од сериозни повреди и оштетувања;
- употреба на машината од страна на повеќемина.

**ВАЖНО** Несоодветната употреба на машината доведува до отфрлање на гаранцијата и ја отфрла секоја одговорност на производителот, префрлувајќи ги на корисникот произлезените обврски предизвикани од повреди или оштетувањата лично или на трети лица.

**ВАЖНО** Машината работи само кога се ставени двете батерии.

**ЗАБЕЛЕШКА** Батериите може да се полнат директно на машината преку основата за напојување.

## 2.1. КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА (СЛИКА 1)

- A. Моторна единица;
- B. Шипка
- C. Уред со сечило
- D. Заштита на уредот за сечење
- E. Предна рачка
- F. Задна рачка
- G. Батерии
- H. Шина за монтажа на сид
- I. Основа за напојување
- J. Отвор за предмети
- K. Испорачани навртки
- L. Полнач за батерија

## 2.2. ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ (СЛ. 1)



**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ!** Оваа машина може да биде опасна за вас или за другите доколку не се користи правилно.



Пред да ја користите оваа машина, прочитајте го упатството за употреба.



Користете заштита за ушите и очите.



**ОПАСНОСТ ОД ИСФРЛАЊА!** Внимавајте на можни исфрлања на материјали коишто ги предизвикува уредот со сечилото коишто може да предизвикаат тешки повреди на лица и предмети.



**ОПАСНОСТ ОД ИСФРЛАЊА!** Оддалечете ги сите лица или домашни животни најмалку 15 метри додека работи машината.



Да не се изложува на дожд (или на влажност).



Извадете ја батеријата пред да извршите каква било контрола, чистење или интервенција за одржување/регулација на машината.



### ВНИМАНИЕ!


За батеријата и полначот за батерии, погледнете го приложениот прирачник.

**ВАЖНО** Дадените етикети што се скинале или не се читливи, треба да се заменат. Побарајте нови етикети од соодветен центар или од овластениот сервисер.



### 3. МОНТАЖА

**ВАЖНО** Распакувањето и монтажата треба да се извршат на цврста и рамна површина со доволно простор за поместување на машината и на амбалажата.

 Пред да започнете со монтирање, проверете дали батериите не се поставени на своето место.

**ЗАБЕЛЕШКА** Алатката може да биде обесена на сидот.

- Монтирање на основа за полнење (сл. 2).
- Монтирање на шината за поставување на сид (сл. 3).
- Монтирање на предната рачка за држење (сл. 4).

**ЗАБЕЛЕШКА** Погрижете се предната рачка да биде поставена под стрелката на ознаките (Сл. 4.D) наведена на безбедносната етикета.

- Монтирање на штитникот на уредот за сечење (сл. 5).

 Носете заштитни ракавици.

Поставете ја заштитата (сл. 5.A) соодветно на отворите што се наоѓаат во основата на единицата со моторот (сл. 5.B) зашрафувајќи ги докрај шрафовите (сл. 5.C).

**ЗАБЕЛЕШКА** На заштитата за уредот со сечилото го има следниот симбол:



Го посочува правецот на ротација на уредот за сечење.

- Поставување на индикаторот за ограничување на сечењето (сл. 6)

Вметнете и закачете ги двата краја на индикаторот за ограничување на сечењето (сл. 6.A) во соодветните отвори на единицата со моторот (сл. 6.B).

**ЗАБЕЛЕШКА** Секогаш држете ги рацете подалеку од индикаторот за ограничување на сечењето.

### 4. КОМАНДИ ЗА КОНТРОЛА

- Команда на рачката за забрзувачот (сл. 7.A)

Овозможува палење/гасење на моторот и истовремено го активира/деактивира уредот со сечилото.

Активирањето на рачката за забрзувачот (сл. 7.A) е можно само ако истовремено се притиснати рачката/копчето за безбедносниот прекинувач (сл. 7.B)

- Рачка/копче за безбедносниот прекинувач (сл. 7.B)
- Овозможува активирање на командата за забрзување (сл. 7.A).

- Избирач на брзина (сл. 7.C)

Се користи за менување на брзината (2 нивоа).

### 5. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

**ВАЖНО** За упатства во врска со батеријата, видете го соодветниот прирачник.

#### 5.1. ВОВЕДНИ ОПЕРАЦИИ

- Проверка на батериите (сл. 8)

- Пред да ја користите машината за првпат по купувањето, оставете батеријата да се наполни докрај,  
- Пред секоја употреба: Проверете го статусот на полнење на батеријата.

**ЗАБЕЛЕШКА** Батериите може да се полнат директно на машината (пасус 6.2).

- Поставување на предната рачка за држење (сл. 9)

1- Отшрафете го ракофатот (сл. 9.A) и потпората (сл. 9.B).

2- Насочете ја рачката за да најдете позиција што е најергономична.

3- Затегнете го ракофатот.

- Приспособување на должината на шипката (сл. 10)


1- Отворете ја стегата (сл. 10.A).

2- Приспособете ја должината на шипката (сл. 10.B).

3- Добро затворете ја стегата.

- Регулација на заносувањето на главата (сл. 11)

Притиснете го копчето (сл. 11.A), а уредот со сечило (сл. 11.B) завртете го за 90° за да може да работите во согласност со режимот за косење трева или за поткастрување огради и обратно.

 Изведете ги овие операции само кога машината е исклучена, а уредот со сечилото е застанат.

#### 5.2. БЕЗБЕДНОСНИ КОНТРОЛИ

- Проверете ја целосноста и правилната монтажа на сите компоненти на машината;
- Проверете дали сите прицврстувачи се правилно затегнати;
- Одржувајте ја чиста и сува секоја површина на машината.

Дејство	Резултат
1. Запалете ја машината (пасус 6.3). 2. Пуштете ја рачката за команда на забрзувачот (сл. 7.A) и рачката/копчето за безбедносниот прекинувач (сл. 7.B).	1. Уредот со сечилото не смее да се движи. 2. Командите треба да се вратат автоматски и брзо во неутрална позиција, а уредот со сечилото треба да застане.
Притиснете ја само рачката за команда на забрзувачот (сл. 7.A).	Рачката за командата на забрзувачот останува блокирана.



**⚠ Доколку некој од резултатите не е ист како што е посочено во табелата, не користете ја машината! Однесете ја во овластен сервис на проверна и поправка.**

### 5.3. ПАЛЕЊЕ И РАБОТА

**ЗАБЕЛЕШКА** Пред да започнете со косење за првпат, неопходно е да стекнете неопходно познавање на машината и на најдобрите техники на сечење секогаш држејќи ја машината цврсто, како и со движењата кои се потребни за извршување на работата.

**⚠ Не стартувајте ја машината кога е во состојба на полнење.**

**ЗАБЕЛЕШКА** Се препорачува користење на машината на температура помеѓу  $-10^{\circ}\text{C}$  и  $60^{\circ}\text{C}$ .

**⚠ Стартувањето на машината предизвикува истовремена ротација на уредот за сечење.**

**ЗАБЕЛЕШКА** Ракувајте со машината на рамна, цврста површина.

1. Проверете дали уредот со сечилото го допира теренот или други предмети.
2. Ставете ја батеријата (сл. 12.A) на своето место притискајќи ја до крај сè додека не слушнете звук на кликнување што ја блокира на место и обезбедува електричен контакт.

**ЗАБЕЛЕШКА** Машината работи само кога се ставени двете батерии.

3. Заземете цврста и стабилна позиција
4. Притиснете ги истовремено рачката за команда на забрзувачот (сл. 7.A) и рачката/копчето за безбедносниот прекинувач (сл. 7.B).

**ЗАБЕЛЕШКА** При секоје палење, се ослободува автоматски новконец (пас. 5.5).

**⚠ Додена работите, секогаш држете ја машината цврсто со двете раце, држејќи ја единицата за сечење под половината.**

**ЗАБЕЛЕШКА** За време на работата, батеријата е заштитена од комплетно празнење преку заштитниот уред кој што ја исклучува машината и ја блокира работата.

### 5.4. ТЕХНИКА НА РАБОТА

**⚠ Користете САМО најлонски конец. Употребата на метални конци, метално-пластични конци и/или несоодветни за макарата може да предизвикаат серија повреди и оштетувања.**

#### • Сечење во движење (косење)

Со уредот за сечење во режим на косилка за трева (сл. 11), продолжете со движење во вид на лак слично на конвенционалниот срп, без поместување на држачот на жицата (сл. 13).

**ЗАБЕЛЕШКА** За опсежни сечења, може малку да ја закосите до околу  $30^{\circ}$  налево макарата со конецот.

**⚠ Не работете на овој начин ако постои можност да се отфрлат предмети што може да повредат луѓе, животни или да предизвикаат оштетувања.**

#### • Прецизно сечење (обликување)

Држете ја машината малку закосена на тој начин што понискиот дел од макарата со конецот да не го допира теренот и линијата на сечење да се наоѓа на саканата точка одржувајќи го секогаш уредот за сечење подалеку од корисникот.

#### • Сечење во близина на ограничувања / темели

Приближете ја полета макарата со конецот до сидовите, надсидоците, карпите, оградите, итн. без примена на сила (сл. 14).

**ЗАБЕЛЕШКА** Сечење во близина на сидови, темели, огради и слично може да предизвика користење на конецот што не се смета за нормално.

#### • Сечење околу дрвја

Движете се околу дрвото од лево кон десно, пристапувајќи внимателно кон стеблото и внимавајќи конецот да не се заплетка околу дрвото со тоа што ќе ја држите макарата со конецот малку закривена напред.

**ЗАБЕЛЕШКА** Најлонската жица може да ги пресече или оштети малите грмушки.

### 5.5. РЕГУЛАЦИЈА НА ДОЛЖИНАТА НА КОНЕЦОТ ОД МАКАРАТА ВО ТЕКОТ НА РАБОТАТА

Должината на конецот од макарата се регулира:

- Кога конецот ќе се потроши и ќе стане краток;
- Кога има поголемо вртење на моторот од нормалното;
- Кога ќе забележите намалување во ефикасноста на сечењето.

#### • Автоматско пуштање на конецот.

Оваа машина е опремена со една макара со автоматско ослободување на конецот.

За да пуштите нов конец:

1. Застанете ја машината (пасус 5.6).
2. Почекајте две секунди и запалете ја машината одново.

Конецот ќе се пушти за приближно 6,35 см.

Повторете ја постапката додека должината на конецот не ја достигне должината на конецот за косење и да има малку повеќе должина.

#### • Рачно пуштање на конецот

За да пуштите нов конец:

1. Застанете ја машината (пасус 5.6).
2. Извадете ја батеријата.

3. Притиснете го копчето за макарата со конецот (сл. 15.A) и истовремено повлечете го рачно за да се достигне потребната должина на конецот за косење (сл. 15.B).
4. Поставете ја машината во позиција за работа.
5. Ставете ја батеријата на своето место (сл. 12.A).

## 5.6. ЗАПИРАЊЕ

Пуштете ги рачката за команда на забрзувачот (сл. 7.A) за да го застанете уредот за сечилото.

**!** *Штом ќе ја застанете машината, потребни се неколку секунди пред да застане уредот со сечилото.*

**ВАЖНО** *Секогаш запирајте ја машината кога ја поместувате помеѓу зони на работа.*

## 5.7. ПО УПОТРЕБАТА

1. Ако не се полни, извадете ја батеријата.
2. Оставете моторот да се излади пред да се остави машината во која било просторија.
3. Исчистете ја машината (пасус 6.1).
4. Проверете дали деловите се разлабавени или оштетени. Ако е потребно, заменете ги оштетените делови и затегнете ги разлабавените шrafoви и навртки или контактирајте со овластен сервисер.
5. Проверка на можни оштетувања на машината. Ако е потребно, контактирајте со овластен сервисен центар.

**ВАЖНО** *Секогаш вадете ги батериите (сл. 16) секојпат кога ја оставате машината без надзор;*

**ЗАБЕЛЕШКА** *За да ги извадите батериите, притиснете го копчето за блокирање за батеријата (сл. 16.C).*

## 6. ОДРЖУВАЊЕ

Безбедносните одредби што треба да ги следите се дадени во поглавје 1. Строго придржувајте се до тие упатства за да избегнете сериозни ризици или опасности.

Пред да извршите каква било контрола, чистење или интервенција за одржување/регулација на машината:

- Застанете ја машината.
- Отстранете ги батериите (никогаш не оставајте ги батериите вметнати или на дофат на деца или неовластени лица).
- Погрижете се сите делови што се движат да бидат целосно запрени.
- Ставете ја заштитата за сечилото.
- Оставете моторот да се излади пред да се остави машината во која било просторија.
- Носете соодветна облека, работни чевли и заштитни очила.

### 6.1. ЧИСТЕЊЕ

- За да го намалите ризикот од запалување, одржувајте ги машината без остатоци од лисја и гранки.

- Секогаш чистете ја машината по употребата со чиста и мокра крпа потопена во неутрален детергент.
- Отстранете ги сите траги на влага со мека и сува крпа. Влагата остава простор за ризик од електричен удар.
- Не користете абразивни детергенти и растворувачи да ги исчистите пластичните делови или рачките.
- Не полевајте вода и избегнувајте мокрење на моторот и на електричните делови.
- За да избегнете прегревање или оштетување на моторот и на батеријата, секогаш проверувајте дали решетката за воздух за ладење е чиста и без остатоци.

### 6.2. ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИИТЕ НА МАШИНАТА

Батериите може да се полнат директно на машината преку основата за напојување (сл. 1.I).

Машината може да биде обесена на сидот:

- директно на основа за напојување (сл. 17.I);

- со шина (сл. 17.II).

**ЗАБЕЛЕШКА** *Не отстранувајте ги батериите додека машината се полни.*

**ЗАБЕЛЕШКА** *Батеријата се доставува со заштита што го прекинува полнењето ако температурата во средината на не е меѓу 0°C и 40°C.*

Батериите се полнат делумно последователно, според дијаграмот:

Фаза	Батерија (Сл. 16)	Полнење
1	A (Д)	40%
2	B (Л)	40%
3	A (Д)	100%
4	B (Л)	100%

### 6.3. УРЕД ЗА СЕЧЕЊЕ

**!** *Не допирајте го уредот за сечење ако не сте ја извадиле батеријата и ако уредот не е застанат целосно.*

**ВАЖНО** *Секогаш користете оригинални уреди за сечење, со шифрата наведена во табелата „Технички податоци“.*

- **Замена на главата со конецот во макарата**
  1. Притиснете ги двете странични крилца (сл. 18.A).
  2. Извадете го капачето (сл. 18.B).
  3. Извадете ја главата (сл. 18.C).
  4. Вметнете ја новата глава (сл. 19.A).
  5. Извлечете го крајот на конецот низ отворот на главата (сл. 19.B).
  6. Ставете го капачето (сл. 19.C) вметнете ги двете странични крилца (сл. 19.D) во отворите на главата со конецот (сл. 19.E).
- **Замена на конецот во манарата**
  1. Извадете ја главата.
  2. Извадете го конецот што останал внатре.
  3. Користете само конец со дијаметар од 1,65 мм и пресечете должина од 3 мм.

4. Пораменете ги линиите што излегуваат од двата отвори рамномерно.
5. Вметнете го едниот крај на конецот во отворот што се наоѓа внатре во главата (сл. 20.А).
6. Замотајте го конецот во правецот што го посочуваат стрелките (сл. 20.В) и оставете да излегува речиси 15 см од главата.
7. Закачете го во едно од закотвените лежишта (сл. 20.С) што се предвидени на главата.
8. Наместете ја главата и ставете го капачето.

#### • **Острене на ножичките за сечење на конецот**

1. Извадете ги ножичките се сечење на конецот (сл. 21.А) од заштитата на уредот со сечилото (сл. 21.В) отшрафувајќи ги шрафовите (сл. 21.С).
2. Фиксирајте ги ножичките за сечење на конецот на менгеме и почнете да остриете со помош на рамна турпија обрнувајќи внимание да се одржува аголот на првичната законсеност.
3. Поставете ги ножичките се сечење на конецот (сл. 21.А) на заштитата на уредот со сечилото (сл. 21.В).

## 7. СКЛАДИРАЊЕ И ТРАНСПОРТ

### 7.1. СКЛАДИРАЊЕ НА МАШИНАТА

- во сува просторија.
- засолнета од лоши временски услови.
- и на место надвор од дофат на деца.
- Уверувајќи дека сте ги тргнале клучевите и опремата што ја користевте при одржувањето.
- Машината може да биде обесена на сид (сл. 14).

**ЗАБЕЛЕШКА** *Осигурајте се дека сидот може да издржи товар од најмалку 20 kg.*

### 7.2. СКЛАДИРАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Батеријата мора да се чува во затворена просторија без влага, на температура помеѓу:

- 0°C - 60°C до 1 месец
- 0°C - 45°C до 3 месеци
- 0°C - 25°C до 1 година

**ВАЖНО** *Ако нема да ја користите подолг период, полнете ја батеријата секои два месеца за да ѝ се продолжи рокот на употреба.*

## 7.3. ТРАНСПОРТ

Секогаш кога е потребен пренос или транспорт на машината потребно е:

- Застанете ја машината.
- Погрижете се сите делови што се движат да бидат целосно запрени.
- Извадете ја батеријата од лежиштето и проверете го полнењето.
- Носете заштитни ракавици.
- Фатете ја машината само за држачите и насочете го уредот за сечење во правец спротивен од правецот на движење.
- Осигурајте се дека ракувањето со машината не предизвикува штета или повреди.

## 8. ПОМОШ И ПОПРАВКА

Ова упатство го претставува сите неопходни индикации за управување со машината и за правилно одржување што ги извршува корисникот. Сите интервенции за приспособување и одржување што не се опишани во ова упатство мора да се извршат од страна на вашиот продавач или во специјализиран центар.

# NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke instructies

Volledige machine- en motorinstructiehandleidingen zijn beschikbaar:

- ▷ op de website [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ door de QR code te scannen



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**LET OP: VOORALEER DE MACHINE TE GEBRUIKEN, DIENT MEN DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG TE LEZEN.**  
Bewaren voor toekomstige behoeften.

## 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### 1.1. ALGEMENEVEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

**⚠ LET OP** Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstige letsels veroorzaken.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch werktuig" die gebruikt wordt in de voorschriften, heeft betrekking op uw toestel met accuvoeding (zonder kabel).

#### 1) Veiligheid van de werkzone

- Houd de werkzone netjes et goed verlicht.** Donkere en rommelige ruimtes vergemakkelijken ongelukken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in omgevingen met ontploffingsgevaar, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof.** De elektrische gereedschappen genereren vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Hou kinderen en omstanders uit de buurt wanneer gebruik gemaakt wordt van een elektrisch gereedschap.** Een moment van onoplettendheid kan ertoe leiden dat men de controle over de machine verlies.

#### 2) Elektrische veiligheid

- De stekkers van het elektrische gereedschap moeten in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap.** Ongemodificeerde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- Stel de elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vocht.** Water dat in een elektrisch gereedschap sijpelt verhoogt het risico voor elektrische schokken.
- Misbruik de kabel niet. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te**

trekken of los te koppelen. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verstrikte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

- Als u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengstuk dat geschikt is voor buitenshuis gebruik.** Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat op een vochtige plaats te gebruiken, gebruik dan een voeding die beveiligd is met een aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken

#### 3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf attent, controleer wat er gaande is en gebruik altijd het gezond verstand wanneer een elektrisch gereedschap gebruikt wordt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent, geneesmiddelen, alcohol of drugs gebruikt hebt.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch gereedschap kan ernstige persoonlijke letsels veroorzaken.
- Gebruik beschermende kleding. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van een beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip-schoenen, een veiligheidshelm of een oorbescherming voorkomt persoonlijke letsels.
- V voorkom dat de machine ongewild start. Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is vooraleer de accu te plaatsen, of gereedschap vast te nemen of te transporteren.** Een elektrisch gereedschap dragen met je vinger op de schakelaar en het monteren van de batterij met de schakelaar in de 'AAN'-stand vergemakkelijkt ongelukken.
- Verwijder alle sleutels of regelinstrumenten vooraleer het elektrisch gereedschap in te schakelen.** Een sleutel of gereedschap dat in contact blijft met een bewegend onderdeel kan persoonlijke letsels veroorzaken.
- Ga niet overhellen. Ga altijd stabiel staan en zorg ervoor dat het evenwicht niet verloren wordt.** Zo heeft men in onverwachte situaties een betere controle over het elektrisch gereedschap.
- Draag gepaste kleding. Draag geen ruime kleding of juwelen. Hou het haar, de kleding en de handschoenen op veilige afstand van bewegende onderdelen.** Loshangende kledingstukken, juwelen of lang haar kunnen gegrepen worden in de bewegende onderdelen.

- g) **Als er delen met stofafname-installaties verbonden moeten worden, verzeker u er dan van dat ze goed verbonden en gebruikt worden.** Door het gebruik van deze inrichtingen kunnen de risico's met betrekking tot stof beperkt worden.
- h) **Laat de vertrouwtheid die u met het veelvuldig gebruik van de machine opgedaan heeft u niet misleiden, zodat u veiligheidsprincipes zou negeren.** Nalatigheid kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) Gebruik en onderhoud van het elektrisch gereedschap**
- a) **Het elektrisch gereedschap niet overbelasten.** Gebruik het elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk. Met een gepast elektrisch gereedschap zal het werk beter en op veiliger wijze uit te voeren, aan de snelheid waarvoor het gereedschap ontworpen werd.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap indien de schakelaar hem niet correct kan in- en uitschakelen.** Een elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Verwijder de accu uit zijn zitting vooraleer een regeling uit te voeren of accessoires te veranderen, of vooraleer het elektrisch gereedschap op te bergen.** Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico voor accidentele inschakelingen van het elektrisch gereedschap.
- d) **Hou de niet gebruikte gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat ze niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap zelf of met deze instructies.** De elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk indien ze gebruikt worden door onervaren personen.
- e) **Onderhoud de elektrische gereedschappen correct.** Controleer of de bewegende onderdelen goed uitgelijnd zijn en vrij kunnen bewegen, of er geen delen gebroken zijn en of er andere condities zijn die een invloed kunnen hebben op de werking van het elektrisch gereedschap. Bij schade moet het gereedschap gerepareerd worden vooraleer het opnieuw te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door een ontoereikend onderhoud.
- f) **Gebruik het elektrisch werktuig en de bijhorende toebehoren volgens de verschaft instructies, en houd rekening met de werkcondities en het soort werk dat uitgevoerd moet worden.** Het gebruik van een elektrisch werktuig voor andere handelingen dan diegene die voorzien zijn kan tot gevaarlijk situaties leiden.
- g) **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** De gladde handgrepen staan geen veilige hantering en controle van het gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.
- 5) Gebruik en voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van de werktuigen met accu**
- a) **Enkel herladen met de door de fabrikant aangegeven acculader.** Een acculader geschikt voor een bepaalde accugroep kan een risico op brand inhouden indien deze gebruikt wordt voor een andere accugroep.
- b) **Gebruik de elektrische werktuigen enkel met de specifiek bepaalde accugroepen.** Het gebruik van eender welke andere accugroep kan risico op letsel en brand veroorzaken.
- c) **Wanneer de accugroep niet in gebruik is, moet men deze op afstand houden van andere metalen voorwerpen zoals nietjes, muntstukken, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de twee aansluitklemmen kunnen creëren.** Kortsluiting van de aansluitklemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Indien de accu in slechte staat is, kan er vloeistof uit lekken: vermijd alle aanrakingen. Indien er zich een ongewilde aanraking voordoet, moet men onmiddellijk met water spoelen. Indien de vloeistof in de ogen komt, moet men onmiddellijk medische hulp zoeken.** De vloeistof die uit de accu lekt, kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu's of instrumenten.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of risico op letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan explosies veroorzaken. OPMERKING. De temperatuur "130°C" kan worden vervangen door de temperatuur "265°F".
- g) **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu niet op buiten het in de instructies gespecificeerde temperatuurbereik.** Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.
- 6) Assistentie**
- a) **Laat het elektrisch gereedschap repareren door gekwalificeerd personeel en gebruik alleen originele onderdelen.** Op die manier wordt de veiligheid van het elektrisch gereedschap in stand gehouden.
- b) **Herstel geen beschadigde accu's.** Onderhoud aan de accu mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.
- 1.2. SPECIFIEKE VEILIGHEIDSREGELS VOOR TUINTRIMMER**
- a) **Gebruik het apparaat niet bij ongunstige weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.** Dit verkleint het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) **Inspecteer het werkgebied waar de machine gebruikt gaat worden zorgvuldig.** Let op de aanwezigheid van wilde dieren die tijdens het gebruik gewond kunnen raken door de machine.
- c) **Inspecteer het gebied waar de machine gebruikt gaat worden zorgvuldig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** Gegooide voorwerpen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.

- d) **Controleer de snij-inrichting en de beschermkap altijd visueel op beschadigingen voordat u de machine gebruikt.** Beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- e) **Houd de afschermingen op hun plaats. De afschermingen moeten goed werken en correct gemonteerd zijn.** Een losse, beschadigde of slecht werkende afscherming kan leiden tot persoonlijk letsel.
- f) **Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil.** Belemmerde luchtinlaten en vuil kunnen oververhitting of brand veroorzaken.
- g) **Draag oog- en oorbescherming.** De juiste beschermingsmiddelen verminderen verwondingen.
- h) **Draag altijd antislip, beschermend schoeisel wanneer u de machine bedient.** Bedien het apparaat niet op blote voeten of met open sandalen. Dit verkleint de kans op voetletsel door contact met de bewegende frees.
- i) **Draag tijdens het bedienen van de machine altijd kleding zoals een broek die de benen van de bediener bedekt.** Contact met het blad of de bewegende draad kan letsel veroorzaken.
- j) **Houd omstanders uit de buurt wanneer de machine in werking is.** Weggeslingerde brokstukken kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- k) **Gebruik de machine niet boven taillehoogte.** Dit helpt onbedoeld contact van de snij-unit voorkomen en zorgt voor een betere controle over de machine in onvoorziene situaties.
- l) **Wees voorzichtig wanneer u de machine op nat gras gebruikt. Loop, ren nooit.** Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- m) **Gebruik de machine niet op te steile hellingen.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- n) **Zorg er bij het werken op hellingen voor dat je in balans blijft, werk altijd dwars op het oppervlak van de helling, nooit bergop of bergaf, en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting.** Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- o) **Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snigedeelte.** Kabels of stroomkabels kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en per ongeluk worden doorgeknipt of beschadigd.
- p) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de maai-eenheid van de bewegende motorzeis.** Verwijder geen materiaal uit de machine voordat deze is losgekoppeld van de stroombron. De bewegende snij-unit kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- q) **Transporteer de machine met uitgeschakelde motor en uit de buurt van het lichaam.** Als u de machine op de juiste manier hanteert, is de kans kleiner dat u per ongeluk in contact komt met de bewegende snij-unit.
- r) **Gebruik alleen vervangende snijkoppen en messen of snijdraden zoals aangegeven door de fabrikant.** Vervang de bladen of draden van de trimmer niet door metalen draden of bladen. Verkeerde reserveonderdelen kunnen leiden tot verlies van controle, breuk en letsel.



In het geval van breuken of ongevallen tijdens het werk, de motor onmiddellijk stoppen en de machine verplaatsen om geen verdere schade te veroorzaken; in het geval van ongevallen met persoonlijk letsel of letsel aan derden, onmiddellijk de eerstehulpprocedures in werking stellen die het meest geschikt zijn voor de situatie in kwestie en een medische instelling raadplegen voor de nodige behandeling. Verwijder zorgvuldig eventuele resten die schade of letsel aan personen of dieren kunnen veroorzaken indien ze onopgemerkt blijven.



Langdurige blootstelling aan trillingen kan verwondingen en neurovasculaire aandoeningen veroorzaken (ook bekend als 'Raynoud-fenomeen' of 'witte hand'), vooral bij mensen die lijden aan doorbloedingsstoornissen. De symptomen kunnen betrekking hebben op de handen, de polsen en de vingers, met verlies van gevoeligheid, loomheid, jeuk, pijn, verkleuring of structurele wijzigingen van de huid. Deze effecten kunnen versterkt worden door een lage omgevingstemperatuur en/of een overdreven druk op de handgreep. Wanneer deze symptomen optreden, moet de machine minder lang gebruikt worden en is het noodzakelijk een arts te raadplegen.

### 1.3. ONDERHOUD, STALLING EN VERVOER

Regelmatig onderhoud en een correcte stalling garanderen de veiligheid van de machine en het niveau van de performance.

- Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vervangen en niet gerepareerd worden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Wanneer u de machine uitschakelt voor onderhoud, inspectie, opslag of om een hulpstuk te vervangen, moet u de motor uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en ervoor zorgen dat alle bewegende delen volledig stilstaan.
- Laat geen houders met restmateriaal in een gesloten ruimte, om het risico op brand te voorkomen.



Het niveau van het geluid en van de trillingen dat aangegeven is in deze handleiding, zijn de maximale waarden voor het gebruik van de machine. Het gebruik van een niet gebalanceerd maai-element, een overdreven bewegingssnelheid en gebrekkig onderhoud hebben een negatieve invloed op het geluidsniveau en op de trillingen. Bijgevolg is het noodzakelijk preventieve maatregelen te treffen om mogelijke schade ten gevolge van een hoog geluidsniveau en stress van trillingen te vermijden; zorg voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, maak pauzes tijdens het werk.



## 1.4. ACCU / ACCULADER

**BELANGRIJK** De volgende veiligheidsinstructies vormen een aanvulling op de veiligheidsinstructies in het specifieke boekje voor accu's en acculaders dat bij de machine is geleverd.

- Gebruik voor het laden van de accu enkel de door de fabrikant aanbevolen acculaders. Een niet geschikte acculader kan leiden tot elektroshock, oververhitting of lekken van de corrosieve vloeistof van de accu.
- Gebruik enkel de specifieke accu's die voor uw toestel voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsels en risico op brand.
- Verzeker u ervan dat het toestel uitgeschakeld is vóórdat u een accu in te plaatsen. Een accu in een elektrisch toestel plaatsen kan brand veroorzaken.
- Houd de niet gebruikte accu ver van kantoorklemmetjes, muntstukken, sleutels, spijkers of andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting van de contacten van de accu kan tot brand leiden.
- Gebruik de acculader niet in een omgeving waar er stoom aanwezig is, met ontvlambare materialen of op gemakkelijk ontvlambare oppervlakten zoals papier, stof, enz. Tijdens het opladen, wordt de accu opgewarmd en zou brand kunnen veroorzaken.
- Tijdens het vervoer van de accu's, moet men er op letten dat de contacten onderling niet in contact komen, en dat er geen metalen houders gebruikt worden voor het vervoer.

## 1.5. BESCHERMING VAN DE OMGEVING

- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, accu's, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op het milieu; dit afval mag niet met de huisafval weggevoerd worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale containerpark toevertrouwd worden, die de recycling van de materialen zullen verzorgen.
- Volg scrupuleus de lokale normen op voor de afdanking van het afval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclingdoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkoper



Li-ion

Aan het einde van hun levensduur, moet men de accu's met de nodige zorg voor het milieu afdanken. De batterij bevat materialen die gevaarlijk zijn voor U en voor de omgeving. Ze moet verwijderd worden en gescheiden ingezameld worden nabij een structuur die lithiumionenbatterijen aanvaardt.



De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recycling en hergebruik van de materialen toe. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

## 2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

Deze machine is een tuingeredschap en met name een draagbare grasmaaier/trimmer met accutoevoer.

De machine bestaat in wezen uit een motor die een snijapparaat (draadkop) aandrijft via een aandrijfjas.)

### Voorzien en oneigen gebruik

Deze machine is ontworpen en gebouwd voor:

- het maaien van gras en niet-houtachtige vegetatie (bijv. aan de randen van bloembedden, aanplantingen, muren, omheiningen of beperkte groene ruimten);
- het afwerken van de snede die met een maaier is gemaakt;

- worden gebruikt door slechts één operator.

Eender welk ander gebruik, dat afwijkt van wat hierboven beschreven is, kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken. De volgende situaties behoren tot het onjuist gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- gebruik de machine om te vegen door de draadkop te kantelen. De kracht van de motor kan voorwerpen of keitjes tot 15 meter verwerpen en schade of verwondingen veroorzaken.

- het gelijkmaken van heggen of andere werkzaamheden waarbij het maaimechanisme niet op grondniveau wordt gebruikt;
- het snoeien en versnipperen van struiken, heesters en bloemen;



- de machine gebruiken voor het snijden van materialen die niet van plantaardige oorsprong zijn;
- de machine gebruiken met het snijmechanisme boven de riemlijn van de operator;
- de machine gebruiken in openbare tuinen, parken, sportcentra, op wegen, velden en bossen;
- andere snijapparaten gebruiken dan die vermeld in de tabel 'Technische gegevens'. Gevaar op ernstige wonden en kwetsuren;
- gebruik de machine door meer dan één persoon.

**BELANGRIJK** *Bij onjuist gebruik van de machine vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant en is de gebruiker verantwoordelijk voor eventuele schade of letsel aan zichzelf of aan derden.*

**BELANGRIJK** *De machine werkt alleen als beide accu's geplaatst zijn.*

**OPMERKING** *De accu's kunnen direct op de machine worden opgeladen via de oplaadbasis..*

## 2.1. MACHINECOMPONENTEN (AFB. 1)

- A. Aandrijfeenheid:
- B. Paal
- C. Snij-inrichting
- D. Bescherming van de snij-inrichting
- E. Voorste handgreep
- F. Achterste handgreep
- G. Accu's
- H. Wandmontagerail
- I. Oplaadbasis
- J. Objecthouder
- K. Meegeleverde schroeven
- L. Acculader

## 2.2. VEILIGHEIDSSIGNALLEN (AFB. 1)



**LET OP! GEVAAR!** Indien deze machine niet correct gebruikt wordt, kan ze gevaarlijk zijn voor de bediener en voor anderen



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u deze machine gebruikt.



Gebruik gehoorbescherming en brillen.



**GEVAAR VOOR WEGSPRINGENDE DELEN!** Let goed op voor mogelijk wegschieten van materiaal, veroorzaakt door de snij-inrichting, die ernstige schade kan berokkenen aan personen of zaken.



**GEVAAR VOOR WEGSPRINGENDE DELEN!** Houd personen of huisdieren op minstens 15 m afstand wanneer u de machine gebruikt.



Niet blootstellen aan de regen (of vocht)



Verwijder de accu voordat u controles, reinigings- of onderhouds-/afstelwerkzaamheden aan de machine uitvoert.



### LET OP!

Raadpleeg de handleiding van de accu en de acculader.

**BELANGRIJK** *Zelfklevende labels die beschadigd of onleesbaar zijn geworden, moeten worden vervangen. Vraag nieuwe labels aan uw eigen geautoriseerd Dienstcentrum.*

## 3. MONTAGE

**BELANGRIJK** *Het uitpakken en monteren moet gebeuren op een vlakke, stevige ondergrond met voldoende ruimte om de machine en de verpakking te verplaatsen.*

Controleer voor de montage of de accu's niet in hun compartiment zitten.

**OPMERKING** *Het gereedschap kan aan de muur worden gehangen.*

- Montage van de oplaadbasis (afb. 2).
- Montage van de rail voor muurbevestiging (afb. 3).
- De voorste handgreep monteren (Afb. 4).

**OPMERKING** *Zorg ervoor dat u de voorste handgreep onder de pijl plaatst (Afb. 4.D) aangegeven op het veiligheidslabel.*

- Montage van de bescherming van de snij-unit (Afb.5).

**Draag beschermende handschoenen.**

Plaats de bescherming (Afb. 5.A) ter hoogte van de openingen in de basis van de motor (Afb. 5.B) en draai de schroeven vast (Afb. 5.C).

**OPMERKING** Het volgende symbool wordt weergegeven op de beschermkap van het snijmechanisme:



Dit geeft de draairichting van de snij-inrichting aan.

#### • Montage van de snij-indicator (Afb. 6)

Plaats de twee uiteinden van de aanwijzer van de maaiïmmit (Afb. 6.A) en bevestig ze in de desbetreffende openingen op de motor (Afb. 6.B).

**OPMERKING** Houd uw handen altijd uit de buurt van de maaiïngrensindicator.

## 4. BEDIENINGSELEMENTEN

#### • Hendel versnelling (Afb. 7. A)

Dit staat toe de machine te starten/stoppen en schakelt tegelijkertijd de snij-inrichting in/uit

Bediening van de hendel van de versnelling (Afb.7.A) is alleen mogelijk na het indrukken van de hendel/veiligheidsknop van de versnelling (Afb. 7.B)

#### • Veiligheidshendel/knop gaspedaal (Afb. 7.B)

Hiermee kan de hendel van de versnelling worden bediend (Afb. 7.A).

#### • Snelheidskeuzeschakelaar (Afb. 7.C)

Hiermee kun je de snelheid variëren (2 niveaus).

## 5. GEBRUIK VAN DE MACHINE

**BELANGRIJK** Raadpleeg het betreffende boekje voor instructies met betrekking tot accu's.

### 5.1. VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

#### • Controle van de accu's (Afb. 8)

- Alvorens de machine voor de eerste keer te gebruiken na de aankoop, moet men de accu volledig opladen,
- Voor elk gebruik: controleer de laadstatus van de accu

**OPMERKING** De accu's kunnen direct op de machine worden opgeladen (par. 6.2).

#### • De voorste handgreep afstellen (Afb. 9)

- 1- Schroef de knop (Afb. 9.A) en de houder los (Afb. 9.B).
- 2- Richt de handgreep totdat je de meest ergonomische positie vindt.
- 3- Draai de knop vast.

#### • De lengte van de stang aanpassen (Afb. 10)

- 1- Open de klemhaak (Afb. 10.A).
- 2- Pas de lengte van de stang aan (Afb. 10.B).
- 3- Sluit de klemhaak goed.

#### • De hoofdkanteling aanpassen (Afb. 11)


Door op de knop (Afb. 11.A) te drukken, draait de snij-inrichting (Afb. 11.B) 90°, zodat u kunt werken door over te schakelen van de grasmaaimodus naar de trimmermodus en omgekeerd.

 Voer de bewerking altijd uit terwijl de machine stilstaat en het snijmechanisme gestopt is.

## 5.2. VEILIGHEIDSCONTROLES

- Controleer de integriteit en correcte montage van alle machineonderdelen;
- Zorg ervoor dat alle bevestigingsmiddelen goed zijn vastgedraaid;
- Houd elk oppervlak van de machine schoon en droog.

Actie	Resultaat
1. De machine opstarten (par. 6.3). 2. Laat de bedieningshendel van de versnelling los (Afb. 7.A) en de hendel/veiligheidsknop gashendel (Afb. 7.B).	1. Het snijmechanisme mag niet bewegen. 2. De bedieningselementen moeten automatisch en snel terugkeren naar de neutrale stand en het snijmechanisme moet stoppen.
Druk gewoon op de bedieningshendel van de versnelling (Afb. 7.A).	De bedieningshendel van de versnelling blijft geblokkeerd.

 Indien eender welke van deze resultaten verschilt van wat aangegeven is in de volgende tabellen, mag de machine niet gebruikt worden! Breng de machine naar een dienstcentrum voor de nodige controles en herstelling.

### 5.3. STARTEN EN WERKEN

**BELANGRIJK** Voordat je voor het eerst aan maaiwerk begint, is het een goed idee om jezelf vertrouwd te maken met de machine en de juiste maai technieken, de machine stevig vast te pakken en de bewegingen uit te voeren die nodig zijn voor de klus.

 Start de machine niet als deze bezig is met opladen.

**OPMERKING** Het wordt aanbevolen om de machine te gebruiken bij een temperatuur tussen -10°C en 60°C.

 Het starten van de machine zorgt ervoor dat het snijmechanisme tegelijkertijd draait.


**OPMERKING** Maak de opstart op een vlakke, stevige ondergrond.

1. Zorg ervoor dat het snijmechanisme de grond of andere voorwerpen niet raakt.
2. Plaats de accu's (Afb. 12.A) in hun compartiment door ze erin te duwen tot u de 'klik' hoort die ze op hun plaats vergrendelt en elektrisch contact garandeert.

**OPMERKING** De machine werkt alleen als beide accu's geplaatst zijn.


3. Neem een stevige en stabiele positie aan
4. Gelijktijdig de bedieningshendel van de versnelling inschakelen (Afb. 7.A) en de hendel/veiligheidsknop gashendel (Afb. 7.B).

**OPMERKING** *Telkens wanneer een nieuwe draad automatisch wordt vrijgegeven (par. 5.5).*

 **Houd de machine tijdens het werk altijd stevig met twee handen vast en houd de snijlijn onder de riemlijn.**

**OPMERKING** *Tijdens de werking wordt de accu beschermd tegen volledige ontlading door een beveiliging die de machine uitschakelt en de werking stopt.*


#### 5.4. WERKTECHNIEKEN

 **Gebruik ALLEEN nylondraad. Het gebruik van metalen draden, geplastificeerde metaal draad die niet geschikt is voor de kop, kan ernstige verwondingen veroorzaken.**

##### • In beweging snijden (Maaien)

Met het snijmechanisme in de maaimodus (Afb. 11) maakt u een boogvormige beweging zoals bij een traditionele zeis, zonder de draadkop te kantelen (Afb. 13).

**OPMERKING** *Voor zwaardere zaagsneden kan het handig zijn om de draadkop ongeveer 30° naar links te kantelen..*

 **Gebruik de machine niet op deze manier als de kans bestaat dat er voorwerpen worden gegooid die mensen of dieren kunnen verwonden of schade kunnen veroorzaken.**

##### • Precisiesnijden (Recht afsnijden)

Houd de machine lichtjes schuin zodat de onderkant van de draadhouder niet in aanraking komt met het terrein en de snijlijn zich op het gewenste punt bevindt, waarbij de snij-inrichting altijd ver van de gebruiker gehouden wordt.

##### • Maaien vlakbij omheiningen / funderingen

Nader met de draadhouder langzaam de omheining, paaltjes, stenen, muren, enz. zonder kracht toe te passen (afb. 14).

**OPMERKING** *Snijden rond bestratingen, funderingen, muren, enz. kan een hogere slijtage van de draad veroorzaken dan normaal.*

##### • Maaien rond bomen

Loop rond de boom van links naar rechts en nader de stam langzaam om er niet met de draad tegen te komen; hou de draadhouder een beetje naar voren.

**OPMERKING** *Nylon draad kan kleine struiken afknippen of beschadigen .*

#### 5.5. AFSTELLING VAN DE LENGTE VAN DE DRAAD VAN DE DRAADHOUDER TIJDENS HET WERK

De lengte van de draad van de draadhouder moet afgesteld worden:

- Wanneer de draad verslijt en korter wordt;
- Wanneer een grotere rotatie van de motor dan normaal wordt gevoeld;
- Wanneer je merkt dat de snijefficiëntie afneemt.

##### • Automatische vrijgave van de draad

Deze machine is uitgerust met een draadhouder met automatische vrijgave van de draad.

Om nieuwe draad vrij te geven:

1. Stop de machine (par. 5.6).
2. Wacht twee seconden en start de machine opnieuw op.

Er wordt een draad van ongeveer 6,35 mm vrijgegeven. Herhaal de procedure tot de draad lang genoeg is om aan de draadsnijder te komen, die dan de eventuele overbodige lengte zal afsnijden.

##### • Handmatige vrijgave van de draad

Om nieuwe draad vrij te geven:

1. Stop de machine (par. 5.6).
2. Verwijder de accu.
3. Druk op de knop op de draadafsnijkop (Afb. 15.A) en trek tegelijkertijd met de hand de nodige lengte van de draad om de draadsnijder te bereiken (Afb. 15.B).
4. Zet de machine terug in de werkstand.
5. Plaats de accu in het compartiment (Afb. 12.A).

#### 5.6. STOPPEN

De versnellingshendel loslaten (Afb. 7.A) en wacht tot het snijmechanisme stopt.

 **Na het stoppen van de machine duurt het enkele seconden voordat het snijmechanisme stopt.**

**BELANGRIJK** *Stop de machine altijd als u van het ene werkgebied naar het andere gaat.*

#### 5.7. NA HET GEBRUIK

1. Verwijder de accu's als ze niet worden opgeladen.
2. Laat de motor eerst afkoelen vóór de machine in elke willekeurige ruimte op te bergen.
3. Reinig de machine (par. 6.1).
4. Controleer of er geen onderdelen los of beschadigd zijn. Vervang, indien nodig, de beschadigde onderdelen en klem eventueel schroeven en moeren die losgekomen zijn weer vast of neem contact op met het geautoriseerde dienstcentrum.
5. Controle van eventuele schade aan de machine. Contacteer, indien nodig, het geautoriseerde dienstcentrum.

**BELANGRIJK** *Verwijder altijd de accu's (Afb. 16) elke keer dat de machine ongebruikt of onbeheerd wordt achtergelaten.*

**OPMERKING** *Om de accu's te verwijderen, drukt u op de vergrendelknop op de accu (Afb. 16. C).*

## 6. ONDERHOUD

De veiligheidsregels die moeten worden gevolgd, worden beschreven in hoofdstuk 1. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaaren te lopen.

Vooraleer eender welke controle, reiniging of ingreep voor onderhoud/afstelling op de machine uit te voeren:

- Stop de machine.
- Verwijder accu's (laat accu's nooit in het toestel zittingen of binnen het bereik van kinderen of ongeschikte personen).
- Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- De bescherming op het mes plaatsen.
- Laat de motor eerst afkoelen vóór de machine in elke willekeurige ruimte op te bergen.
- Draag geschikte kledij, werkhandschoenen en een beschermende bril.

### 6.1. REINIGING

- Houd de machine vrij van resten bladeren en takken, om het risico op brand tot een minimum te herleiden.
- Reinig de machine steeds na gebruik met een schone en met een neutraal reinigingsmiddel bevochtigd doek.
- Verwijder alle sporen van vochtigheid met een zachte en droge doek. Vochtigheid kan leiden tot risico op elektrocutie.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen om de plastic delen of de handgrepen te reinigen.
- Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken.
- Om oververhitting en schade aan de motor of aan de accu te vermijden, moet men zich er steeds van verzekeren dat de zuigroosters van de koellucht schoon en vrij van afval zijn.

### 6.2. OPLADEN VAN DE ACCU'S OP DE MACHINE.

De accu's kunnen direct op de machine worden opgeladen via de oplaadbasis (Afb. 1.I).

De machine kan aan de muur worden opgehangen:

- direct op de oplaadbasis (Afb. 17.I);
- via rail (Afb.17.II).


**OPMERKING** Verwijder geen accu's terwijl de machine wordt opgeladen.

**OPMERKING** De accu is beveiligd tegen opladen als de omgevingstemperatuur niet tussen 0°C - 40°C ligt.

De accu's worden achtereenvolgens gedeeltelijk opgeladen, zoals aangegeven in het diagram:

Fase	Accu (Afb.16)	Herladen
1	A (rechts)	40%
2	B (links)	40%
3	A (rechts)	100%
4	B (links)	100%

## 6.3. SNIJMECHANISME

 **Raak het snijmechanisme pas aan als de accu verwijderd is en het snijmechanisme volledig stilstaat.**

**BELANGRIJK** Gebruik altijd originele snijapparaten met de code zoals aangegeven in de tabel 'Technische gegevens'.

### • Vervanging van het spoel van de draadhouder

1. Druk op de twee zijdelingse lipjes (Afb. 18.A).
2. Verwijder het deksel (Afb. 18.B).
3. Trek de spoel eruit (Afb. 18.C).
4. Plaats de nieuwe spoel (Afb. 19.A).
5. trek het uiteinde van de draad uit het gat in de kop (Afb. 19.B).
6. Hermonteer het deksel (Afb. 19.C) door de twee zijdelingse lipjes (Afb. 19.D) in de openingen van de draadhouder te steken (Afb. 19.E).

### • Vervanging van de draad van de draadhouder

1. Verwijder de spoel.
2. Verwijder de draad die er nog in zit.
3. Gebruik alleen draad met een diameter van 1,65 mm en knip een lengte van 3 m af.
4. Breng de lijnen die uit de twee gaten komen gelijkmatig op één lijn.
5. Steek een uiteinde van de draad in de opening binnenin het spoel (Afb. 20.A).
6. Rol de draad rechtsom zoals aangegeven door de pijlen (Afb. 20.B) en laat hem ongeveer 15 cm uit de spoel steken.
7. Bevestig het aan een van de ankerbehuizingen (Afb. 20.C) die op de spoel is aangebracht.
8. Vervang de spoel en plaats het deksel terug.

### • Bijslijpen van de draadsnijder

1. Verwijder de draadsnijder (Afb. 21.A) van de bescherming van de snij-inrichting (Afb. 21.B), door de schroeven los te draaien (Afb. 21.C).
2. Zet de draadsnijder vast in een bankschroef en vijl met behulp van een platte vijl. Zorg ervoor dat de originele snijhoek behouden blijft.
3. Hermonteer de draadsnijder (Afb. 21.A) op de bescherming van de snij-inrichting (Afb. 21.B).

## 7. OPSLAG EN TRANSPORT

### 7.1. STALLING VAN DE MACHINE

- in een droge omgeving.
- beschut tegen de elementen.
- buiten bereik van kinderen.
- na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of werktuigen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben.
- De machine kan aan de muur worden opgehangen (Afb.14).

**OPMERKING** Zorg ervoor dat de muur een belasting van minstens 20 kg kan dragen.

## 7.2. OPSLAG VAN ACCU'S

De accu moet worden bewaard in een gesloten en vochtvrije omgeving, bij een temperatuur tussen:

- 0°C - 60°C gedurende 1 maand
- 0°C - 45°C gedurende 3 maanden
- 0°C - 25°C gedurende 1 jaar

**BELANGRIJK** *Laad de accu bij langdurige inactiviteit om de twee maanden op om de levensduur te verlengen.*

## 7.3. TRANSPORT

Telkens wanneer de machine verplaatst of vervoerd moet worden, is het noodzakelijk:

- Stop de machine.
- Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Haal de accu uit zijn zitting en laad hem op.
- Draag stevige werkhandschoenen.
- De machine alleen vast te nemen aan de handgrepen en de snij-inrichting in de richting tegenover de loop- of rijrichting te houden.
- Zorg ervoor dat het hanteren van de machine geen schade of letsel veroorzaakt.

## 8. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN

Deze handleiding verstrekt alle gegevens die u nodig hebt om de machine te kunnen gebruiken en om er op de juiste manier eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan te kunnen verrichten, die de gebruiker zelf kan uitvoeren. Alle afstel- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, moeten door uw dealer of een gespecialiseerd centrum worden uitgevoerd.

# NORSK - Oversettelse av originalinstruksjoner

Komplette brukerhåndbøker for maskin og motor er tilgjengelig:

- ▷ på nettsiden [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ ved å scanne QR-koden



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**ADVARSEL: LES DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU BRUKER MASKINEN.**

Må oppbevares til senere bruk.

## 1. SIKKERHETSBESTEMMELSER

### 1.1. GENERELLE SIKKEHETSVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

**⚠ ADVARSEL** Les alle sikkerhetsmerknadene og alle instruksjonene. Manglende etterfølgelse av sikkerhetsmerknadene eller instruksjonene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle merknadene og instruksjonene for senere konsultasjon.

Uttrykket «elektrisk verktøy» nevnt i merknadene, henviser til verktøyet ditt med strømtilførsel fra batteri (uten ledning).

#### 1) Sikkerhet der hvor du arbeider

- Hold området hvor du arbeider rent og godt opplyst.** Mørke og uryddige områder øker risikoen for brann.
- Ikke bruk det elektriske verktøyet i omgivelser med eksplosjonsfare, i nærheten av åpen ild, gass eller støv.** Elektriske verktøyer utvikler gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan forårsake tap av kontroll.

#### 2) El-sikkerhet

- Støpslene på elektroverktøyet må passe til kontakten.** Støpselet må aldri endres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsel med jordet elektroverktøy. Støpsler som ikke har blitt endret på og tilsvarende kontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå at kroppen kommer i kontakt med jording via rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det forekommer en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen er jordet.
- Ikke utsett elektroverktøyet for regn eller fuktige omgivelser.** Vannet som trenger inn i et elektroverktøy øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk kablen på feil måte. Aldri bruk kablen til å bære, trekke i eller koble fra elektroverktøyet. Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller deler i bevegelse.** Skadede eller oppviklede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøtekabel som er egnet**

**for utendørs bruk.** Bruken av en kabel egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

- Hvis det er uunngåelig å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruk en strømforsyning som er beskyttet av en jordfeilbryter (RCD).** Bruken av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt

#### 3) Personlig sikkerhet

- Vær årvåken, kontroller det du er i ferd med å gjøre, og vis sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er trøtt eller under påvirkning av medikamenter, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks distraksjon mens du bruker et elektrisk verktøy kan forårsake alvorlige personskader.
- Bruk beskyttende klær. Ta alltid på vernebriller.** Bruk av beskyttelsesverktøy som støvmaske, sko med sklisikker såle, hjelm og øreklodder reduserer personlige skadevirkninger.
- Unngå å starte opp ved et uhell. Forviss deg om at verktøyet er avslått innen du setter inn batteriet, eller du griper fatt i eller transporterer det elektriske verktøyet.** Transport av et elektrisk verktøy med fingeren på bryteren og montering av batteriet med bryteren i stillingen "ON" øker brannfaren.
- Fjern enhver nøkkel og ethvert reguleringsverktøy innen du tar det elektriske verktøyet i bruk.** En nøkkel eller et redskap som forblir i kontakt med en roterende del kan forårsake personskader.
- Ikke mist balansen. Vær alltid godt understøttet og i god likevekt.** Dette gir en bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
- Kle deg på en passende måte. Ikke ta på vide klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene på avstand fra de bevegelige delene.** Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
- Dersom det finnes anordninger som skal kobles til anlegg for avtrekk og oppsamling av støv, forviss deg om at de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av slike anordninger kan redusere risikoene forbundet med støvet.
- Ikke ignorer sikkerhetsprinsippene selv om hyppig bruk av maskinen gjør deg trygg på den.** En uaktsom handling kan forårsake alvorlig skade på en brøkdel av et sekund.

- 4) **Bruk og beskyttelse av det elektriske verktøyet**
- Ikke overbelast det elektriske verktøyet. Bruk et elektrisk verktøy som passer til arbeidet.** Det elektriske verktøyet vil utføre arbeidet bedre og sikrere ved den hastigheten som det er laget for.
  - Ikke bruk det elektriske verktøyet dersom bryteren ikke kan starte eller stoppe det regelmessig.** Et elektrisk verktøy som ikke kan startes ved hjelp av bryteren er farlig og må repareres.
  - Fjern akkumulatoren fra plassen sin før du foretar en hvilken som helst justering eller skifte av tilbehør, eller innen du setter det fra deg.** Disse forebyggende sikkerhetsiltakene reduserer risikoen for at det elektriske verktøyet starter opp ved et uhell.
  - Oppbevar det elektriske verktøyet som ikke benyttes utlgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med det eller disse anvisningene få benytte det elektriske verktøyet.** Elektrisk verktøy er farlige i hendene på ukyndige brukere.
  - Pass på å vedlikeholde elektrisk verktøy. Kontroller at de bevegelige delene er på linje og at de beveger seg fritt, at ingen deler er ødelagt, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke det elektriske verktøyet virkemåte.** Dersom det elektriske apparatet er skadet, må det repareres før bruk. Mange ulykker skyldes manglende vedlikehold.
  - Bruk det elektriske redskapet og tilbehøret i samsvar med instruksjonene som følger med, og ta høyde for arbeidsforholdene og den type arbeid som skal utføres.** Bruk av et elektrisk redskap for operasjoner som forskjellig fra forutsett bruk kan forårsake farlige situasjoner.
  - Hold håndtakene tørre, rene og frie for spor etter olje og fett.** De glatte håndtakene tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5) **Bruk og forhåndsregler for bruk av batteridrevne verktøy**
- Lad kun med lader spesifisert av produsenten.** En lader som er egnet for en type batterigruppe kan generere brannfare hvis den brukes ved en annen type batterigruppe.
  - Bruk elektrisk verktøy kun med spesifikke stabile batterigruppe typer.** Bruk av en annen type batterigrupper kan forårsake fare for skadet og brann.
  - Når batterigruppen ikke er i bruk, må den holdes unna andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metalliske ting som kan skape en kobling mellom de to terminalene.** Kortslutning ved batteriterminalene kan forårsake brannskader eller brann.
  - Hvis batteriet er i dårlig stand, kan det lekke væske: unngå enhver kontakt med batteriet. Hvis man kommer i utilsiktet kontakt med batteriet, må man umiddelbart skylle med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må man umiddelbart oppsøke legehjelp.** Væsken som lekker fra batteriet kan forårsake hudirritasjon eller forbrenning.
  - Ikke bruk en skadet eller modifisert batteripakke eller instrument.** Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar oppførsel som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskaade.
  - Ikke utsett en batteripakke for brann eller for høye temperaturer.** Eksponering for brann eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjoner. MERK. Temperaturen "130 °C" kan erstattes av temperaturen "265 °F".
  - Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteriet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke brannfaren.
- 6) **Assistanse**
- La det elektriske apparatet bli reparert av kvalifisert personell, og bruk kun originale reservedeler.** Dette gjør at det elektriske verktøyet sikkerhet opprettholdes.
  - Reparer aldri ødelagte batterier.** Vedlikehold av batteriene bør kun utføres av produsenten eller godkjente tjenesteleverandører.

## 1.2. SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER FOR KANTKLIPPER TIL BRUK I HAGEN

- Ikke bruk maskinen under ugunstige værforhold, spesielt når det er fare for lynnedslag.** Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.
- Kontroller arbeidsområdet der maskinen skal brukes.** Vær oppmerksom på ville dyr som kan bli skadet av maskinen under drift.
- Kontroller området der maskinen skal brukes, og fjern alle steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer.** Gjenstander som kastes kan føre til personskaade.
- Før du bruker maskinen, må du alltid kontrollere skjæreutstyret og beskyttelsen visuelt for skade.** Skadede deler øker risikoen for skade.
- Hold værene på plass. Skjermene må være funksjonelle og riktig montert.** En løs, skadet eller funksjonsfeil vakt kan forårsake personskaade.
- Hold alle kjøleluftinntak fri for rusk.** Blokkerte luftventiler og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.
- Bruk øye- og ørebeskyttelse.** Tilstrekkelig beskyttelsesutstyr vil redusere personskaader.
- Bruk alltid sklisikkert og beskyttende fottøy når du bruker maskinen.** Ikke bruk maskinen bare føtter eller bruk åpne sandaler. Dette reduserer muligheten for fotskader på grunn av kontakt med den bevegelige kutteren.
- Bruk alltid klær som bukses som dekker førensens ben under maskindrift.** Kontakt med det bevegelige bladet eller ledningen kan forårsake skade.
- Hold folk i nærheten under maskindrift.** Avfall som kastes kan føre til alvorlige personskaader.
- Ikke bruk maskinen over midjehøyde.** Dette bidrar til å forhindre utilsiktet kontakt med skjæreut-



styret og gir bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.

- l) **Vær forsiktig når du bruker maskinen på vått gress. Gå, aldri løp.** Dette reduserer risikoen for å skli og falle, noe som kan føre til personskade.
- m) **Ikke bruk maskinen i for bratte skråninger.** Dette reduserer risikoen for tap av kontroll, glidning og fall, noe som kan forårsake personskade.
- n) **Når du arbeider i helling, må du sørge for å holde deg balansert, alltid arbeide over helingsflaten, aldri i oppoverbakke eller nedoverbakke, og vær svært forsiktig når du skifter retning.** Dette reduserer risikoen for tap av kontroll, glidning og fall, noe som kan forårsake personskade.
- o) **Hold alle strømkabler og kabler borte fra klippeområdet.** Ledninger eller strømledninger kan være skjult i hekker eller busker og kan bli kuttet eller skadet ved et uhell.
- p) **Hold alle kroppsdeler borte fra det bevegelige skjærestyret til børsteskjæren.** Ikke fjern materiale fra maskinen før det er koblet fra strømkilden. Det bevegelige skjærestyret kan forårsake alvorlig personskade.
- q) **Flytt maskinen bort fra kroppen mens motoren er stoppet.** Riktig håndtering av maskinen vil redusere sannsynligheten for utilsiktet kontakt med det bevegelige skjærestyret.
- r) **Bruk bare nye skjærehoder og skjæreblader eller -ledninger som er spesifisert av produsenten.** Ikke skift trimmerbladene eller -ledningene med metalltråder eller -blader. Feil reservedeler kan føre til tap av kontroll, brudd og skade.



Ved skader eller ulykker under arbeidet skal motoren slås av øyeblikkelig og maskinen fjernes fra stedet for å unngå flere skader. Ved ulykker med personskader eller skader på tredjepersoner må du umiddelbart praktisere førstehjelp og kontakte lege for nødvendig behandling. Fjern nøye eventuelle rester som ellers kan forårsake skader på gjenstander, personer eller dyr.



Overeksponering for vibrasjoner kan forårsake lesjoner og nevrovaskulære forstyrrelser (også kjent som "Raynauds fenomen" eller "likfingre"), spesielt hos personer som lider av sirkulasjonsforstyrrelser. Symptomene kan omfatte hendene, håndleddene og fingrene, og vises ved tap av følsomhet, tretthet, kløe, smerte, fargeendring eller strukturelle endringer i huden. Disse virkningene kan forsterkes av lave omgivelsestemperaturer og/eller av et overdrevent fast grep om håndtaket. Dermed disse symptomene oppstår, bruk maskinen mindre og oppsøk lege.

### 1.3. VEDLIKEHOLD, OPPBEVARING OG TRANSPORT

Et jevnt vedlikehold og en riktig lagring opprettholder maskinens sikkerhet og ytelsesnivå.

- Maskinen må aldri brukes med slitte eller ødelagte deler. Ødelagte eller slitte deler skal byttes ut og aldri repareres. Bruk kun originale reservedeler.
- Når du stopper maskinen for vedlikehold, inspeksjon, oppbevaring eller for å endre tilbehør, må du slå av motoren, koble maskinen fra strømmettet og kontrollere at alle bevegelige deler har stoppet helt.
- For å redusere brannfaren må ikke beholdere med klippeavfall oppbevares innendørs.



**Støy- og vibrasjonsnivået oppgitt i bruksanvisningen er maskinens maks verdier. Bruk av en dårlig innstilt kutteinnretning, for høy hastighet og manglende vedlikehold, påvirker støy- og vibrasjonsutslippene betydelig. Ta derfor nødvendige tiltak for å redusere mulige skader fra høyt støynivå og vibrasjonsbelastninger: Vedlikehold maskinen, bruk hørselsvern og ta pauser under arbeidet.**

### 1.4. BATTERI / BATTERILADER

**VIKTIG** De følgende sikkerhetsreglene kommer i tillegg til sikkerhetsforskriftene i batteriets og batteriladerens bruksanvisning som følger med maskinen.

- Bruk kun batteriladere anbefalt av produsenten for å lade batteriene. En uegnet batterilader kan føre til elektrisk støt, overoppheting og lekkasje av batterivæske.
- Bruk kun spesifikke batterier beregnet for verktøyet. Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- Pass på at apparatet er slått av før batteriet settes inn. Montering av et batteri i et elektrisk apparat som er slått på kan medføre brann.
- Hold det ubenyttede batteriet på avstand fra binders, mynter, nøkler, stifter, skruer og andre små metallgjenstander som kan kortslutte kontaktene. Kortslutning mellom batterikontaktene kan medføre antennelse eller brann.
- Bruk ikke batteriladere i omgivelser med lettantennelige damper, væsker eller på lettantennelige overflater som papir, stoff osv. Batteriladere blir varm under oppladingen, og det kan oppstå brann.
- Under transport av akkumulatorene må ikke kontaktene kobles til hverandre, og ikke bruk metallbeholdere til transporten.

## 1.5. MILJØVERN

- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, defekte deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av avfallsmateriale.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.



Ikke kastelektriskverktøihusholdningsavfallet. I henhold til direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall, og gjeldende nasjonale lover, skal brukt elektrisk verktøy leveres inn til mottak for et øko-kompatibelt gjenbruk. Hvis de elektriske verktøyene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending



Li-ion

Ved endt levetid må batteriene avhendes i henhold til gjeldende miljøbestemmelser. Batteriet inneholder materialer som er farlige for folk og miljø. Batteriet må fjernes og avhendes separat ved et mottak for batterier med litiumioner.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje tillater resirkulering og gjenbruk av materialene. Gjenbruk av resirkulerte materialer hindrer miljøforurensning og reduserer behovet for råvarer.

## 2. PRODUKTBSKRIVELSE

Denne maskinen er et hageutstyr og nærmere bestemt en håndført, batteridrevet gressklipper/gresstrimmer.

Maskinen består hovedsakelig av en motor som driver en klippeanordning (trådspole) via en transmisjonsaksel.

### Forutsett og uegnet bruk

Maskinen er designet og bygd til:

- klipping av gress og ikke-treaktig vegetasjon (eks. langs blomsterbed, plantefelt, murer, gjerder eller grøntområder med begrenset) overflate;
- gjøre ferdig klipping utført med lå;
- bruk av kun en person.

Enhver annen bruk, som er forskjellig fra det som er nevnt ovenfor, kan vise seg å være farlig og forårsake skader hos folk og/eller ting. Feil bruk omfatter, men er ikke begrenset til, følgende:

- bruke maskinen til å børste vekk noe ved å bøye trådspolen. Motorkraften kan slynge ut gjenstander og småsteiner opp til 15 m eller lenger, og forårsake skader og lesjoner.

- trimming av hekker eller annet arbeid hvor klippeinnretningen ikke brukes på bakkenivå,
- klippe og stykke opp trær, hekker og blomster;
- bruk av maskinen til klipping av annet materiale enn vegetasjon,
- bruk av maskinen med klippeinnretningen høyere enn brukerens belte høyde,
- bruk av maskinen i offentlige parker, idrettsentere, langs kjøreveier, jorder og skog;
- bruk av andre kutteinnretninger enn de som er oppgitt i tabellen "Tekniske data". Fare for alvorlige skader og lesjoner;
- bruk av maskinen sammen med flere personer.

**VIKTIG** Feil bruk av maskinen fører til bortfall av garantien. Videre heves produsenten fra ethvert ansvar, og det er dermed brukeren som er ansvarlig for utgiftene ved sakskaader, personskader eller skader på tredjepersoner.

**VIKTIG** Maskinen fungerer kun med begge batteriene satt inn.

**MERK** Batteriene kan lades opp direkte på maskinen via ladebasen.

### 2.1. MASKINKOMPONENTER (FIG. 1)

- A. Motorenhet;
- B. Stang
- C. Klippeinnretning
- D. Vern for klippeinnretningen
- E. Håndtak fremme
- F. Håndtak bak
- G. Batterier
- H. Skinne for veggmontering
- I. Ladebase
- J. Oppbevaringsboks
- K. Skruer som følger med
- L. Batterilader

### 2.2. SIKKERHETSSYMBOLER (FIG. 1)



**ADVARSEL! FARE!** Maskinen kan være farlig både for deg og andre dersom den ikke brukes riktig.



Les bruksanvisningen for maskinen tas i bruk.



Bruk hørselsvern og vernebriller.





**SPRUTFARE!** Vær oppmerksom på mulig utkast av materiale, forårsaket av klippeinnretning, som kan forårsake alvorlige skader hos personer eller ting.



**SPRUTFARE!** Hold personer og husdyr på minst 15 m avstand når maskinen brukes.



Må ikke utsettes for regn (eller fuktighet).



Ta ut batteriet før du utfører noen kontroller, rengjøring eller vedlikehold/justeringer på maskinen.




#### **ADVARSEL!**

Se den tilhørende håndboken når det gjelder batteriet og batteriladeren.

**VIKTIG** Klistremerker som er ødelagt eller uleselig må byttes ut. Be om nye klistremerker hos et autorisert servicesenter.

## 3. MONTERING

**VIKTIG** Utpakking og fullføring av monteringen skal foretas på en plan og solid overflate, med tilstrekkelig plass for flytting av maskinen og emballasjen, og alltid ved hjelp av velegnet utstyr.

 Før montering, sørg for at batteriene ikke er satt inn på plass.

**MERK** Verktøyet kan henges opp på veggen.

- Montering av ladebasen (Fig. 2).
- Montering av festeskinne på veggen (Fig. 3).
- Montering av det fremre håndtaket (Fig. 4).

**MERK** Pass på at du plasserer fronthåndtaket under pilen (Fig. 4.D) angitt på sikkerhetsmerket.

- Montering av klippeinnretningens vern (Fig. 5).

 **Bruk vernehansker.**

Plasser beskyttelsen (Fig. 5.A) i samsvar med hullene som finnes på drivmotoren (Fig. 5.B) ved å stramme skruene så langt det går (Fig. 5.C).

**MERK** På klippeinnretningens vern finnes følgende symbol:



Angir klippeinnretningens rotasjonsretning.

- **Montering av indikator for klippegrense (Fig. 6)**  
Sett inn og hekt på de to endene på indikatoren for klippegrensen (Fig. 6.A) i de tilhørende hullene som finnes på drivmotoren (Fig. 6.B).

**MERK** Hold alltid hendene vekk fra skjæregrensein-dikatoren.

## 4. KONTROLLKOMMANDOER

- **Gasspake (Fig. 7.A)**

Starter/stopper motoren og samtidig kobler til/kobler ut klippeinnretningen

Det er kun mulig å bruke gasspaken (Fig.7.A) hvis man samtidig holder inne sikkerhetsspaken/knappen ved gasspaken (Fig. 7.B).

- **Sikkerhetsspak/KNAPP ved gasspaken (Fig. 7.B)**

Denne gjør det mulig å bruke gasspaken (Fig. 7.A).

- **Hastighetsvelger (Fig. 7.C)**

Varierer hastigheten (2 nivåer).

## 5. BRUK AV MASKINEN

**VIKTIG** For instruksjoner som angår batteriet, må man se egen håndbok.

### 5.1. FORBEREDENDE OPERASJONER

- **Kontroll av batteriene (Fig. 8)**

- Før man bruker maskinen første gang etter kjøp,fortsett med fullstendig lading av batteriet.
- Før hver bruk: kontrollerer batteriets ladestatus

**MERK** Batteriene kan lades opp direkte på maskinen via ladebasen (avsn. 6.2).

- **Montering av det fremre håndtaket (Fig. 9)**

- 1- Skru løst knotten (Fig. 9.A) og støtten (Fig. 9.B).
- 2- Rett håndtaket helt til det er i den mest ergonomiske posisjonen.
- 3- Skru til knotten.

- **Justere lengden på stangen (Fig. 10)**

- 1- Åpne klemkroken (Fig. 10.A).
- 2- Juster lengden på stangen (Fig. 10.B).
- 3- Lukk klemkroken godt.

- **Regulering av hodets helning (Fig. 11)**

Ved å trykke på knappen (Fig. 11.A), roterer klippeinnretningen (Fig. 11.B) 90° som gjør det mulig å arbeide mens du går over fra glessklipper modus til gresstrimmer modus og omvendt.

**⚠ Utfør alltid operasjonen med maskinen avskrudd og klippeinnretningen stoppet.**

## 5.2. SIKKERHETSKONTROLLER

- Kontroller helheten og riktig montering av alle maskin-komponenter;
- Forsikre deg om at alle festene er strammet ordentlig.
- Hold maskinens overflater rene og tørre.

Handling	Resultat
1. Start maskinen (avsn. 6.3). 2. Slipp opp gasspaken (Fig. 7.A) og spake/ sikkerhetsknapp ved gasspaken (Fig. 7.B).	1. Klippeinnretningen må ikke bevege seg. 2. Kommandoene må automatisk og raskt gå tilbake til nøytral posisjon og klippeinnretningen må stoppe.
Trykk kun inn gasspaken (Fig. 7.A).	Gasspaken må forbli låst.

**⚠ Hvis noen av resultatene avviker fra det som er angitt i følgende tabell, er det ikke mulig å bruke maskinen! Lever maskinen til et servicesenter for nødvendige kontroller og reparasjon.**

## 5.3. OPPSTART OG KLIPPING

**VIKTIG** Før du klipper for første gang bør du bli kjent med maskinen og de mest hensiktsmessige klippeteknikkene ved å prøve å ta på selene korrekt, ta godt fatt i maskinen og foreta de bevegelsene som arbeidet krever.

**⚠ Ikke start maskinen når den er i ladetilstand.**

**MERK** Det anbefales å bruke maskinen ved en temperatur mellom -10 °C og 60 °C.

**⚠ Start av motoren medfører samtidig innkobling av klippeinnretningen.**

**MERK** Start på en flat, solid overflate.

1. Forsikre deg om at knivbladet ikke berører bakken eller andre objekter.
2. Sett inn batteriene (Fig. 12.A) i setet ved å skyve det helt inn til man hører et "klikk" som låser fast batteriet og sikrer elektrisk kontakt.

**MERK** Maskinen fungerer kun med begge batteriene satt inn.

3. Innta en fast og stabil posisjon
4. Trykk samtidig inn gasspaken (Fig. 7.A) og spake/ sikkerhetsknapp ved gasspaken (Fig. 7.B).

**MERK** Ved hver oppstart vil automatisk ny tråd slippes opp (avsn. 5.5).

**⚠ I løpet av arbeidet, hold alltid fast maskinen med to hender, mens du holder klippeinnretningen under beltehode.**

**MERK** Under bruk er batteriet beskyttet mot total utlading med en verneinnretning som slår av maskinen og stopper funksjonen.

## 5.4. ARBEIDSTEKNIKKER

**⚠ Bruk KUN nylontråder. Bruk av metalltråder, plastbelagte metalltråder og/eller tråder som ikke passer til spolen, kan forårsake alvorlige skader og lesjoner.**

### • Klipping i bevegelse (skjæring)

Med klippeanordningen i gressklippermodus (Fig. 11), fortsett i en buebevegelse som ligner på en vanlig sigd, uten å vippe trådholderen (Fig. 13).

**MERK** For tyngre klipping kan det være hensiktsmessig å bøye trådspolen ca. 30° mot venstre.

**⚠ Ikke gå frem på denne måten dersom det er risiko for utslanging av gjenstander som kan skade personer, dyr eller eiendom.**

### • Finklipping (trimming)

Hold maskinen lett bøyd, slik at trådspolens nedre del ikke berører bakken og kuttelinjen er på ønsket sted. Klippeinnretningen må alltid holdes langt unna brukeren.

### • Klipping i nærheten av gjerder/grunnmurer

Flytt trådspolen langsomt inntil gjerder, pluggjer, steiner, vegger, osv., uten å treffe dem med kraft (Fig. 14).

**MERK** Klipping rundt fortau, grunnmurer, vegger, osv. kan uansett forårsake en større slitasje på tråden enn normalt.

### • Klipping rundt trær

Gå rundt treet fra venstre mot høyre, og nærme deg langsomt stammen slik at du ikke slår tråden mot treet. Hold trådspolen bøyd lett fremover.

**MERK** Nylon wire kan kutte eller skade små busker .

## 5.5. REGULERING AV TRÅDLENGDEN UNDER ARBEIDET

Lengden på tråden ved spolen må reguleres:

- Når tråden er slitt og blir kortere;
- Når man merker en rotasjon ved motoren som er sterkere enn normalt;
- Når man merker en minskning i kutteeffektiviteten.

### • Automatisk oppslipp av tråden

Denne maskinen er utstyrt med en spole med automatisk oppslipp av tråden.

For å slippe opp ny tråd:

1. Stoppe maskinen (avsn. 5.6).
2. Vent to sekunder og start maskinen på nytt. Tråden slippes opp med cirka 6,35 mm. Gjenta prosedyren helt til trådens lengde når trådkutteren som kutter eventuell overskuddstråd.

## • Manuelt oppslipp av tråden

For å slippe opp ny tråd:

1. Stoppe maskinen (avsn. 5.6).
2. Ta ut batteriet.
3. Trykk på tasten plassert på trådspolen (Fig. 15.A) og dra samtidig for hånd tråden ut i den lengden som er nødvendig for å nå trådkutteren (Fig. 15.B).
4. Sett maskinen på nytt i arbeidsposisjon.
5. Sett batteriet inn i setet (Fig. 12.A).

## 5.6. STOPP

Slipp opp gasspaken (Fig. 7.A) og vent til at klippeinnretningen stopper.

**⚠ Etter å ha stoppet maskinen, tar det flere sekunder før klippeinnretningen stanser.**

**VIKTIG** *Stopp alltid maskinen når du flytter maskinen fra et arbeidsområde til et annet.*

## 5.7. ETTER BRUK

1. Hvis du ikke lader, tar du ut batteriene.
2. Kjøøl ned motoren før maskinen settes bort til oppbevaring.
3. Foreta rengjøring (avsn. 6.1).
4. Kontroller at ingen deler har løsnet eller er skadet. Bytt eventuelt ut ødelagte komponenter, stram skruer eller bolter som har løsnet eller kontakt et autorisert servicesenter.
5. Kontroll av eventuelle skader som finnes på maskinen. Kontakt eventuelt et autorisert servicesenter.

**VIKTIG** *Fjern alltid batteriet (Fig. 16) hver gang maskinen står ubrukt eller uten tilsyn.*

**MERK** *Maskinen fungerer kun med begge batteriene satt inn (Fig. 16. C).*

## 6. VEDLIKEHOLD

Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges er beskrevet i kap. 1. Disse bestemmelsene må nøye overholdes for å unngå alvorlige risikoer eller farer.

Før du utfører enhver kontroll, rengjøring eller vedlikehold/innstilling av maskinen:

- Stopp maskinen.
- Ta ut batteriene (la aldri batteriet være satt inn eller utlignelig for barn eller uegnede personer).
- Forsikre deg om at alle bevegelige deler har stoppet helt opp.
- Sett på knivbladvernet.
- Kjøøl ned motoren før maskinen settes bort til oppbevaring.
- Bruk egnede klær, arbeidshansker og vernebriller.

## 6.1. RENHOLD

- Hold maskinen fri for løv, grener eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann.
- Rengjør alltid maskinen etter bruk med en ren klut fuktet med nøytralt rengjøringsmiddel.
- Fjern alle spor av fuktighet med en ren og myk klut. På lang sikt kan fuktighet forårsake elektrisk støt.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller løsemidler for å rengjøre plastdelene eller håndtakene.
- Ikke bruk vannsprut, og unngå å væte motoren og elektriske deler.
- For å unngå overoppheting og skader på motoren eller batteriet må grillene på kjøleluftinntaket alltid holdes rene og frie for skitt.

## 6.2. TILBAKEMONTERING AV BATTERIENE PÅ MASKINEN

Batteriene kan lades opp direkte på maskinen via ladebasen (Fig. 1.I).

Maskinen kan henges opp på veggen:

- direkte på ladebasen (Fig. 17.I);
- ved bruk av skinne (Fig.17.II).

**MERK** *Ikke ta ut batteriene mens maskinen lader.*

**MERK** *Batteriet har et vern som hindrer lading hvis romtemperaturen ikke er mellom 0 °C - 40 °C.*

Batteriene lades delvis opp i rekkefølge, i henhold til diagrammet:

Fase	Batteri (Fig.16)	Lading
1	A (høyre)	40 %
2	B (venstre)	40 %
3	A (høyre)	100 %
4	B (venstre)	100 %

## 6.3. KLIPPEINNRETNING

**⚠ Ikke ta på klippeinnretningen før tenningsnøkkelen er tatt ut og klippeinnretningen har stoppet helt.**

**VIKTIG** *Bruk alltid originale klippeinnretninger, med koden vist i tabellen «Tekniske data».*

### • Bytte av tråden i trådspolen

1. Trykk på de to sideflensene (Fig. 18.A).
2. ta av lokket (Fig. 18.B).
3. Ta ut spolen (Fig. 18.C).
4. Sett inn den nye spolen (Fig. 19.A).
5. og pass på at enden på tråden kommer ut fra åpningen i trådspolen (Fig. 19.B).
6. Monter lokket på nytt (Fig. 19.C) sett de to sideflensene (Fig. 19.D) i åpningen i trådspolen (Fig. 19.E).

### • Bytte av tråden i trådspolen

1. Fjern spolen.
2. Fjern tråden som sitter igjen inne i hullet.
3. Bruk bare tråd med en diameter på 1,65 mm og kutt til en lengde på 3 m.
4. Juster linjene som kommer ut av de to hullene jevnt.

5. Sett inn en ende av tråden i hullet inne i spolen (Fig. 20.A).
6. Snurr tråden i retning med klokken, som vist av pilene (Fig. 20.B) og la den stikke ut cirka 15 cm fra spolen.
7. Hekt den på et av festesetene (Fig. 20.C) som finnes på spolen.
8. Sett spolen på plass igjen og monter lokket på nytt.

#### • Sliping av trådkutteren

1. Fjern trådkutteren (Fig. 21.A) fra klippeinnretningens vern (Fig. 21.B) ved å skru ut de to skruene (Fig. 21.C).
2. Fest trådkutteren i en skrustikke, og slip med en flat fil. Pass på å opprettholde den originale kuttevinkelen.
3. Monter trådkutteren på nytt (Fig. 21.A) på klippeinnretningens vern (Fig. 21.B).

## 7. LAGRING OG TRANSPORT

### 7.1. LAGRING AV MASKINEN

- på et tørt sted.
- beskyttet mot dårlig vær.
- på et sted utilgjengelig for barn.
- pass på å fjerne nøkler eller redskaper brukt til vedlikeholdet.
- Maskinen kan henges opp på veggen (Fig.14).

**MERK** *Sørg for at veggen tåler belastninger på minst 20 kg.*

### 7.2. LAGRING AV BATTERIET

Batteriet må oppbevares i lukkede og fuktighetsfrie omgivelser, ved en temperatur mellom:

- 0°C - 60°C i 1 måned
- 0°C - 45°C i 3 måneder
- 0°C - 25°C i 1 år

**VIKTIG** *I lengre perioder ute av bruk, må man lade opp batteriet hver 2.måned for å forlenge levetiden.*

## 7.3. TRANSPORT

Hver gang maskinen skal flyttes eller transporteres, gjør følgende:

- Stopp maskinen.
- Forsikre deg om at alle bevegelige deler har stoppet helt opp.
- Ta ut batteriet og sett det på lading.
- Bruk kraftige arbeidshansker.
- Hold fast i maskinen med kun håndtakene, og rett klippeinnretningen i motsatt retning av bevegelsesretningen.
- Kontroller at håndtering av maskinen ikke forårsaker skade eller skade.

## 8. SERVICE OG REPARASJONER

Denne bruksanvisningen gir alle nødvendige indikasjoner for å kjøre maskinen, samt informasjon om korrekt vedlikehold som kan utføres av brukeren. Alle justeringer og vedlikeholdsinngrep som ikke er beskrevet i denne håndboken, må utføres hos din forhandler eller et spesialverksted.

Pełne wersje Instrukcji obsługi maszyny i silnika są dostępne:

- ▷ na stronie [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ skanując kod QR



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM MASZYNY, NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**  
Zachować do wykorzystania w przyszłości.

## 1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### 1.1. PODSTAWOWE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

**!** **OSTRZEŻENIE** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nie przestrzeganie wskazówek i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Zachować wszystkie zalecenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie "urządzenie elektryczne" cytowane w zaleceniach bezpieczeństwa odnosi się do Państwa urządzenia zasilanego akumulatorem (bez kabla).

#### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymywać w czystości miejsce pracy.** Powierzchnie ciemne i nieuporządkowane sprzyjają wypadkom.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w środowiskach zagrożonych wybuchem, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- Przeprowadzać prace z użyciem narzędzi elektrycznych z dala od dzieci i osób postronnych.** Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad tymi narzędziami.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazda. Nigdy nie dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie stosować wtyczek zastępczych dla urządzeń elektrycznych wyposażonych w instalację uziemiającą.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgotności.** Wejście wody, która przedostaje się do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Pamiętać o prawidłowym użyciu kabla. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymać**

przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych narożników oraz części będących w ruchu. Zniszczone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Używając elektronarzędzia na zewnątrz, stosować przedłużacz odpowiedni do użycia na zewnątrz.** Użycie przewodu z przedłużaczem odpowiednim do użycia na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli używanie elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieuniknione, należy użyć zasilacza zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym

#### 3) Bezpieczeństwo osobiste

- Należy zachować ostrożność i zdrowy rozsądek podczas wykonywania czynności z użyciem elektronarzędzia. Nie używać urządzeń elektrycznych, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas użytkowania urządzenia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosować odzież ochronną. Zakładać zawsze okulary ochronne.** Stosowanie sprzętu ochronnego takiego jak maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, kaski ochronne lub ochronniki słuchu zmniejsza ryzyko spowodowania obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchamiania narzędzia. Przed włożeniem akumulatora, chwytnościem i przemieszczeniem urządzenia elektrycznego, należy upewnić się, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie urządzenia elektrycznego z palcem umieszczonym na wyłączniku lub umieszczenie akumulatora z wyłącznikiem ustawionym w pozycji "ON" sprzyja powstawaniu wypadków.
- Przed uruchomieniem urządzenia elektrycznego należy zdjąć wszystkie klucze i narzędzia regulujące.** Klucz lub narzędzie regulujące, które pozostają w kontakcie z częścią wirującą mogą stworzyć ryzyko obrażeń ciała.
- Zachować równowagę. Utrzymywać zawsze odpowiednią postawę i zachować równowagę ciała.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad pracą urządzenia elektrycznego w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Stosować odpowiednią odzież. Nie zakładać obszernych ubrań oraz biżuterii. Trzymać włosy, części ubrania i rękawice w odpowiedniej odległości od ruchomych części urządzenia.**



Obszerne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części urządzenia.

- g) **Jeśli obecne są przyrządy do podłączenia do urządzeń wchłaniających i gromadzących kurz, należy upewnić się, że są one odpowiednio podłączone i właściwie stosowane.** Korzystanie z tego typu urządzeń może ograniczyć ryzyko związane z obecnością kurzu.
- h) **Nie pozwolić, aby pewność nabyta w związku z częstym użyciem maszyny sprawiła, że zostaną zignorowane zasady bezpieczeństwa.** Niedbałość może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

#### 4) Użytkowanie i zabezpieczenie urządzenia elektrycznego.

- a) **Nie przeciążać urządzenia elektrycznego. Użytkować urządzenie elektryczne w sposób odpowiedni do wykonywanej pracy.** Odpowiednie urządzenie elektryczne wykona pracę lepiej, w sposób bardziej bezpieczny i z prędkością, do której zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać urządzenia elektrycznego, jeżeli wyłącznik nie jest w stanie go normalnie włączyć lub wyłączyć.** Urządzenie elektryczne, które nie może być włączone za pomocą wyłącznika jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Wyjąć akumulator z gniazda przed wykonaniem jakichkolwiek czynności regulacyjnych, wymianą akcesoriów lub przed odłożeniem elektronarzędzia.** Powyższe środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia elektrycznego.
- d) **Przechowywać nieużytkowane urządzenia elektryczne z dala od dzieci i nie pozwalać na ich użytkowanie przez osoby, które nie zapoznały się z nimi i z instrukcją ich obsługi.** Urządzenia elektryczne są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) **Dbać o prawidłową konserwację urządzeń elektrycznych. Sprawdzić czy części ruchome są ustawione liniowo i posiadają swobodę ruchu, czy nie ma pękniętych części lub czy nie zaistniały inne warunki, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie urządzenia elektrycznego. W przypadku uszkodzeń, urządzenie elektryczne musi być naprawione przed powtórny jego użyciem.** Wiele wypadków jest spowodowanych niedostateczną konserwacją.
- f) **Korzystać z urządzenia elektrycznego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami, z uwzględnieniem warunków pracy i rodzaju pracy do wykonania.** Użycie urządzenia elektrycznego w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- g) **Utrzymywać uchwyty suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

#### 5) Wykorzystanie i środki ostrożności dotyczące stosowania narzędzi akumulatorowych

- a) **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia

do konkretnego typu zespołu akumulatorowego może stwarzać ryzyko pożaru, gdy używana jest do ładowania innych zespołów akumulatorowych.

- b) **Stosować narzędzia elektryczne wyłącznie z odpowiednio przystosowanymi do nich zespołami akumulatorowymi.** Stosowanie jakiegokolwiek innego zespołu akumulatorowego może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- c) **Kiedy zespół akumulatorowy nie jest użytkowany, należy trzymać go z dala od innych przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować połączenie dwóch zacisków.** Wywoływanie zwarcia na zaciskach akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Jeśli akumulator jest w złym stanie technicznym, może powstać wyciek: unikać wszelkiego kontaktu z nim. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu skóry z płynem akumulatorowym, niezwłocznie spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub przyrządu.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie wystawiać akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Narażenie na ogień lub temperatury przekraczające 130°C może spowodować wybuch. UWAGA. Temperaturę „130°C” można zastąpić temperaturą „265°F”.
- g) **Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora poza zakres temperatur wskazanym w instrukcji.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza podanym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

#### 6) Pomoc techniczna

- a) **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel przy wykorzystaniu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Umożliwia to zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie naprawić uszkodzonych akumulatorów.** Konserwację akumulatorów powinien wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

## 1.2. SZCZEGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZYCINAREK

- a) **Nie używaj maszyny w niekorzystnych warunkach pogodowych, w szczególności gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- b) **Dokładnie sprawdź obszar roboczy, w którym maszyna ma być używana.** Należy zwrócić uwagę na obecność dzikich zwierząt, które mogą zostać zranione przez maszynę podczas pracy.

- c) **Dokładnie sprawdź obszar, w którym maszyna ma być używana i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** Porozrzucone przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.
- d) **Przed użyciem maszyny należy zawsze sprawdzić wzrokowo zespół tnący i osłonę pod kątem uszkodzeń.** Uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.
- e) **Utrzymuj osłony na swoim miejscu. Osłony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane.** Luźna, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może prowadzić do obrażeń ciała.
- f) **Wszystkie wloty powietrza chłodzącego powinny być wolne od zanieczyszczeń.** Zatkane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą powodować przegrzanie lub zagrożenie pożarem.
- g) **Stosuj ochronę oczu i uszu.** Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejszy liczbę obrażeń.
- h) **Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.** Nie używać maszyny bez obuwia lub w sandałach. Zmniejsza to ryzyko urazów stóp spowodowanych kontaktem z ruchomą przecinarką.
- i) **Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić odzież, taką jak spodnie, która zakrywa nogi operatora.** Kontakt z ostrzem lub ruchomym przewodem może spowodować obrażenia.
- j) **Nie dopuszczaj osób postronnych do maszyny podczas jej pracy.** Odpryskujące odłamki mogą spowodować poważne obrażenia ciała.
- k) **Nie pracuj z maszyną powyżej wysokości pasa.** Pomaga to zapobiec przypadkowemu dotknięciu zespołu tnącego i umożliwi lepszą kontrolę nad maszyną w nieprzewidzianych sytuacjach.
- l) **Zachowaj ostrożność podczas korzystania z maszyny na mokrej trawie. Chodź, nigdy nie biegnij.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięć i upadków, które mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- m) **Nie używaj maszyny na zbyt stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- n) **Podczas pracy na zboczach należy zachować równowagę, zawsze pracować poprzecznie do powierzchni zbocza, nigdy pod górę lub w dół, oraz zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- o) **Trzymaj wszystkie przewody zasilające i kable z dala od obszaru cięcia.** Kable lub przewody zasilające mogą być ukryte w żywoptach lub krzakach i mogą zostać przypadkowo przecięte lub uszkodzone.
- p) **Trzymaj wszystkie części ciała z dala od zespołu tnącego wykaszarki.** Nie należy usuwać materiału z maszyny, dopóki nie zostanie ona odłączona od źródła zasilania. Poruszający się zespół tnący może spowodować poważne obrażenia ciała.
- q) **Maszynę należy transportować z wyłączonym silnikiem i z dala od ciała.** Prawidłowe obchodzenie się z maszyną zmniejszy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z ruchomym zespołem tnącym.
- r) **Należy używać wyłącznie zamiennych głowic tnących i ostrzy lub drutów tnących określonych przez producenta.** Nie należy zastępować ostrzy lub przewodów trimera metalowymi przewodami lub

ostrzami. Niewłaściwe części zamienne mogą spowodować utratę kontroli, uszkodzenie i obrażenia.



W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, należy natychmiast wyłączyć silnik i oddalić maszynę tak, aby nie powodować dalszych szkód; w przypadku wypadków z obrażeniami ciała osoby obsługującej maszynę lub osoby trzeciej, natychmiast aktywować procedurę pierwszej pomocy, najbardziej właściwą do zaistniałej sytuacji i zwrócić się do placówki zdrowia w celu poddania się niezbędnej kuracji. Dokładnie usunąć wszelkie pozostałości, które mogłyby spowodować szkody lub obrażenia wobec osób lub zwierząt, gdyby pozostały niezauważone.



Przedłużone poddawanie się wibracjom może spowodować zranienia i zaburzenia neurologiczno-naczyniowe (znane również jako "fenomen Raynauda" lub "biała ręka") przede wszystkim u osób cierpiących na zaburzenia krążenia. Objawy mogą dotyczyć rąk, nadgarstków oraz palców i charakteryzują się utratą czucia, mrowieniem, świerzbieniem, bólem, utratą barwy lub zmienioną strukturą skóry. Objawy te mogą nasilić się wskutek niskiej temperatury otoczenia i/lub zbyt mocnego ściskania uchwyty. Przy pojawieniu się tego typu oznak należy zredukować czas użytkowania maszyny i skonsultować się z lekarzem.

### 1.3. KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Regularna konserwacja i właściwe przechowywanie maszyny pozwalają zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i wysoką wydajność.

- Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nie mogą być nigdy naprawiane. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Podczas zatrzymywania maszyny w celu konserwacji, kontroli, przechowywania lub wymiany osprzętu należy wyłączyć silnik, odłączyć maszynę od zasilania i upewnić się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane.
- W celu zmniejszenia zagrożenia pożarowego, nie należy pozostawiać pojemników z odpadami wewnątrz pomieszczeń.



Poziom hałasu i drgań podany w niniejszych instrukcjach stanowi maksymalną dopuszczalną wartość tych parametrów podczas użytkowania maszyny. Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają w istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym należy zastosować środki zapobiegawcze mające na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań; wykonywać regularną konserwację urządzenia; stosować ochronniki słuchu oraz robić przerwy podczas pracy.

## 1.4. AKUMULATOR/ŁADOWARKA

**UWAGA** Poniższe przepisy bezpieczeństwa dotyczą wymogów bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki dołączonej do urządzenia.

- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek akumulatora zalecanych przez producenta. Zastosowanie niewłaściwej ładowarki akumulatora może spowodować porażenie prądem, przegrzanie lub wyciek płynu żrącego z akumulatora.
- Używać wyłącznie ściśle określonych akumulatorów, zalecanych przez producenta i odpowiednich do użytkowanego urządzenia. Stosowanie innych akumulatorów może być przyczyną powstania obrażeń ciała oraz stwarzać ryzyko pożaru.
- Przed włożeniem akumulatora, upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Montaż akumulatora do włączonego urządzenia elektrycznego może spowodować pożar.
- Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie styków akumulatora może spowodować zapalenie lub pożar.
- Nie używać ładowarki akumulatora w obecności oparów, substancji łatwopalnych lub na powierzchniach łatwopalnych takich jak papier, tkanina itp. Podczas ładowania, ładowarka akumulatora ulega nagrzaniu, co mogłoby spowodować pożar.
- Podczas transportu akumulatorów, należy uważać, aby kontakty nie zostały ze sobą połączone i nie używać pojemników metalowych do transportu.

## 1.5. OCHRONA ŚRODOWISKA

- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być oddzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzają utylizację tych materiałów.
- Należy skrupulatnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie w celu ponownego ich wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisku odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, powodując zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i dobrego samopoczucia. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, należy się zwrócić do organu odpowiedzialnego za utylizację odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy



Pod koniec okresu użytkowania, w trosce o środowisko naturalne, dokonaj utylizacji akumulatora. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla osób i otoczenia. Akumulator powinien być poddany utylizacji w wyspecjalizowanym punkcie, który zajmuje się recyklingiem akumulatorów litowo-jonowych.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań możliwy jest recykling i ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu chroni środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

## 2. OPIS PRODUKTU

Niniejsze urządzenie jest narzędziem ogrodniczym o nazwie przenośna, akumulatorowa kosiarka/podcinarka.

Główną częścią maszyny jest silnik, który za pośrednictwem wału napędowego uruchamia urządzenie tnące (głowicę żyłkową).

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem i niewłaściwe użytkowanie

Maszyna została zaprojektowana i stworzona do:

- koszenia trawy i roślinności nie drzewiastych (np. na krańcach grządek, plantacji, murków, płotów lub terenów zielonych o ograniczonej powierzchni);
- wykończenia cięcia wykonanego za pomocą kosiarki;
- użycia tylko przez jednego operatora.

Jakiegolwiek inne zastosowanie, odbiegające od powyżej opisanego, może okazać się niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/lub mienia. Niewłaściwe użycie urządzenia stanowią (przykładowo podane czynności, ale nie tylko):

- użytkowanie urządzenia do zamiatania, nachylając głowicę żyłkową; Moc silnika może spowodować wyrzucanie odłamków i małych kamieni na odległość 15 metrów lub więcej, powodując szkody i raniąc osoby.

- wyrównywanie krzewów lub wykonywanie innych prac, podczas których urządzenie tnące nie jest używane na wysokości gruntu;
- cięcie i rozdrabnianie krzewów, krzaków i kwiatów;
- używanie maszyny do cięcia materiałów pochodzenia nie roślinnego;
- używanie maszyny z urządzeniem tnącym powyżej linii pasa operatora;
- korzystanie z urządzenia w publicznych ogrodach, parkach, ośrodkach sportowych, na poboczach dróg, polach i w lasach;
- korzystanie z urządzeń tnących innych niż te wymienione w tabeli "Dane Techniczne". Ryzyko poważnego uszkodzenia ciała i zranienia;
- jednoczesne użytkowanie maszyny przez więcej, niż jedną osobę.

**WAŻNE** Niewłaściwe użytkowanie maszyny prowadzi do utraty gwarancji i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności, obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub obrażeń ciała własnych lub wobec osób trzecich.

**WAŻNE** Urządzenie działa tylko po włożeniu obu akumulatorów.

**UWAGA** Akumulatory można ładować bezpośrednio na maszynie przy użyciu stacji ładującej.

## 2.1. CZĘŚCI SKŁADOWE MASZYNY (RYS. 1)

- Silnik;
- Drażek
- Urządzenia tnącego
- Zabezpieczenia urządzenia tnącego
- Uchwyt przedni
- Uchwyt tylny
- Akumulatory
- Szyna do montażu na ścianie
- Stacja ładująca
- Uchwyt obiektu
- Dostarczone śruby
- Ładowarka akumulatora

## 2.2. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA (RYS. 1)



**OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE!** W przypadku, nieprawidłowego użytkowania maszyna może stanowić zagrożenie dla samego operatora oraz dla innych osób.



Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny należy przeczytać instrukcję obsługi.



Stosować ochronniki słuchu i okulary ochronne.



**ZAGROŻENIE WYRZUTEM!** Należy zwracać uwagę na wyrzucany przez ostrze materiał, gdyż może on powodować poważne obrażenia osób lub szkody mienia.



**ZAGROŻENIE WYRZUTEM!** Podczas korzystania z maszyny wszelkie osoby i zwierzęta domowe należy trzymać w odległości co najmniej 15 m.



Nie wystawiać na deszcz (lub na działanie wilgoci).



Usunąć akumulator przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji/regulacji urządzenia.




### OSTRZEŻENIE!

Zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki.

**WAŻNE** Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.

## 3. MONTAŻ

**WAŻNE** Rozpakowanie i montaż należy wykonywać na płaskiej, stabilnej powierzchni, na obszarze wystarczająco dużym do poruszania maszyną i opakowaniem.

 Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy akumulatory są umieszczone w gnieździe.

**UWAGA** Narzędzie można zawiesić na ścianie.

- Montaż stacji ładującej (Rys. 2).
- Montaż szyny do zawieszenia na ścianie (Rys. 3).
- Montaż uchwytu przedniego (Rys. 4).

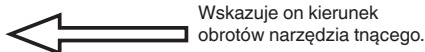
**UWAGA** Upewnij się, że przedni uchwyt znajduje się poniżej strzałki (rys. 4.D) wskazanej na etykiecie bezpieczeństwa.

#### • Montaż osłony urządzenia tnącego (Rys. 5).

 **Stosować rękawice ochronne.**

Umieścić osłonę (rys. 5.A) w otworach, które znajdują się w podstawie jednostki napędowej (rys. 5.B), dokręcić śruby do końca (Rys. 5.C).

**UWAGA** Na osłonie urządzenia tnącego zamieszczony jest następujący symbol:



#### • Montaż wskaźnika limitu cięcia (Rys. 6)

Wsunąć i zahaczyć dwa końce wskaźnika ogranicznika głębokości cięcia (rys. 6.A) w odpowiednich otworach na jednostce napędowej (Rys. 6.B).

**UWAGA** Zawsze trzymaj ręce z dala od wskaźnika limitu cięcia.

## 4. ELEMENTY STERUJĄCE

#### • Dźwignia sterowania przyspieszeniem (Rys. 7. A)

Umożliwia włączenie/wyłączenie maszyny i jednocześnie włącza/wyłącza urządzenie tnące.

Obsługa dźwigni sterowania przyspieszeniem (Rys. 7.A) jest możliwa tylko wtedy, gdy dźwignia/przycisk bezpieczeństwa przyspieszenia jest zablokowany (Rys. 7.B)

#### • Dźwignia/przycisk bezpieczeństwa przyspieszenia (Rys. 7.B)

Umożliwia włączenie dźwigni regulacji obrotów silnika (Rys. 7.A).

#### • Selektor prędkości (Rys. 7.C)

Umożliwia zmianę prędkości (2 poziomy).

## 5. UŻYTKOWANIE MASZYNY

**WAŻNE** Aby uzyskać informacje dotyczące akumulatora, należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi.

### 5.1. CZYNNOŚCI WSTĘPNE

#### • Kontrola akumulatorów (Rys. 8)

- Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy po zakupie, należy przeprowadzić pełne ładowanie akumulatora.

- Przed każdorazowym użyciem: sprawdzić stan naładowania akumulatora

**UWAGA** Akumulatory można ładować bezpośrednio na urządzeniu (par. 6.2).

#### • Regulacja uchwytu przedniego (Rys. 9)

1- Poluzować pokrętko (Rys. 9.A) i wspornik (Rys. 9.B).

2- Ustawić uchwyt przedni, aż znajdzie się on w najbardziej ergonomicznej dla operatora pozycji.

3- Dokręcić pokrętko.

#### • Regulacja długości drążka (Rys. 10)


1- Otwórz hak mocujący (Rys. 10.A).

2- Wyreguluj długość drążka (rys. 10.B).

3- Po wyregulowaniu szczelnie zamknij hak mocujący.

#### • Regulacja nachylenia głowicy (Rys. 11)

Naciskając przycisk (Rys. 11.A), urządzenie tnące (Rys. 11.B) obraca się o 90°, umożliwiając przełączanie z trybu kosiarki na tryb podkaszarki i odwrotnie.

 **Zawsze wykonywać operację przy unieruchomionej maszynie i zatrzymanym urządzeniu tnącym.**


## 5.2. KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA

• Sprawdzić stan i prawidłowy montaż wszystkich części maszyny;

• Upewnić się, że wszystkie urządzenia mocujące są prawidłowo dokręcone;

• Zapewnić czystość i suchość wszystkich powierzchni maszyny.

Działanie	Wynik
1. Włączyć urządzenie (par. 6.3). 2. Zwolnij dźwignię regulacji przyspieszenia (Rys. 7.A) i dźwignię/przycisk bezpieczeństwa przyspieszenia (Rys. 7.B).	1. Urządzenie tnące nie może się poruszać. 2. Elementy sterujące muszą automatycznie i szybko powrócić do położenia neutralnego, a urządzenie tnące musi się zatrzymać.
Naciśnij tylko dźwignię regulacji przyspieszenia (Rys. 7.A).	Dźwignia regulacji przyspieszenia pozostaje zablokowana.


 **Jeśli którykolwiek wynik różni się od danych wskazanych w poniższych tabelach, nie należy użytkować maszyny! Zanieść maszynę do centrum serwisowego w celu dokonania przeglądu i naprawy.**

### 5.3. ROZRUCH I PRACA

**WAŻNE** Przed rozpoczęciem po raz pierwszy pracy koszenia, należy zapoznać się z maszyną i z najodpowiedniejszymi technikami pracy, trzymać mocno maszynę i wykonywać ruchy stosowne do typu pracy.

 **Nie należy uruchamiać urządzenia w stanie ładowania.**

**UWAGA** Zaleca się używanie urządzenia w temperaturze zawartej od -10°C do 60°C.

 **Uruchomienie maszyny powoduje, że urządzenie tnące obraca się w tym samym czasie.**

**WAŻNE** Uruchamiać na płaskiej, twardej powierzchni.

1. Upewnij się, że urządzenie tnące nie dotyka podłoża ani innych obiektów..

2. Włóżć akumulatory (Rys. 12.A) do ich obudowy, wciśkając je do momentu usłyszenia "kliknięcia", które blokuje je na miejscu i zapewnia kontakt elektryczny.



**UWAGA** Maszyna działa tylko po włożeniu obu akumulatorów.

- Przyjmij pewną i stabilną pozycję.
- Włącz jednocześnie dźwignię regulacji przyspieszenia (Rys. 7.A) i dźwignię/przycisk bezpieczeństwa przyspieszenia (Rys. 7.B).

**UWAGA** Aż każdym razem automatycznie zostaje uwolniona nowa żyłka (par. 5.5).

**!** Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać maszynę obiema rękami, utrzymując zespół tnący poniżej linii paska.

**UWAGA** Podczas użytkowania akumulator jest zabezpieczony przed całkowitym rozładowaniem za pomocą urządzenia zabezpieczającego, które wylacza maszynę i blokuje jej działanie.

#### 5.4. TECHNIKI PRACY

**!** Używać TYLKO żyłek nylonowych. Użycie drutów metalowych, drutów metalowych w otulinie PCV i/lub nieodpowiednich do głowicy, może powodować poważne skaleczenia i zranienia.

##### • Ścinanie w ruchu (Koszenie)

Gdy urządzenie tnące znajduje się w trybie koszenia (Rys. 11), wykonaj ruch łukowy podobny do tradycyjnej kosy, bez przechylania głowicy żyłkowej (Rys. 13).

**UWAGA** Przy trudniejszym koszeniu, może być przydatne nachylenie głowicy żyłkowej o około 30° w lewo.

**!** Nie pracować tym sposobem, jeżeli istnieje możliwość wyrzucania przedmiotów, które mogą zranić osoby, zwierzęta lub spowodować szkody.

##### • Cięcie precyzyjne (Przycinanie)

Trzymać maszynę lekko nachyloną w taki sposób, aby część dolna głowicy żyłkowej nie dotykała podłoża i linia koszenia znajdowała się w wymaganym punkcie, utrzymując zawsze urządzenie tnące z dala od ciała operatora.

##### • Koszenie w pobliżu ogrodzeń / fundamentów

Przybliżyć powoli głowicę żyłkową do ogrodzeń, palików, skał, murów itp., unikając silnych uderzeń (Rys. 14).

**UWAGA** W każdym razie, ścinanie w pobliżu chodników, fundamentów, murów itp. może powodować szybsze zużycie żyłki niż w przypadku normalnego użytkowania.

##### • Koszenie wokół drzew

Przechodzić wokół drzew z lewej strony na prawo, zbliżając się powoli do pni w taki sposób, aby nie uderzać żyłką o drzewo, utrzymując głowicę lekko nachyloną do przodu.

**UWAGA** Nylonowa nić może ścinać lub uszkadzać małe krzewy.

## 5.5. REGULACJA DŁUGOŚCI ŻYŁKI GŁOWICY PODCZAS PRACY

Długość żyłki głowicy należy wyregulować:

- Gdy żyłka się zużyje i stanie się krótsza;
- Gdy wyczuwalne są większe niż normalne obroty silnika;
- Gdy zauważysz spadek wydajności cięcia.

##### • Automatyczne odblokowanie żyłki

Maszyna ta wyposażona jest w głowicę z automatycznym wysuwem żyłki.

Aby wysunąć nową żyłkę:

- zatrzymać urządzenie (par. 5.6).
- Odczekać dwie sekundy i uruchom ponownie maszynę. Żyłka wysuwa się na około 6,35 mm. Należy powtórzyć ten proces, aż żyłka dotknie przecinaka, który następnie odetnie nadmiar długości żyłki.

##### • Ręczne odblokowanie żyłki

Aby wysunąć nową żyłkę:

- zatrzymać urządzenie (par. 5.6).
- Usunąć akumulator.
- Naciśnij przycisk na głowicy żyłki (Rys. 15.A) i jednocześnie ręcznie pociągnąć żyłkę do poziomu obcinaka żyłki (Rys. 15.B).
- Przywróć maszynę do pozycji roboczej.
- Włóż akumulator do komory (Rys. 12.A).

## 5.6. ZATRZYMANIE

Zwolnić dźwignię regulacji obrotów silnika (Rys. 7.A) i odczekać, aż do całkowitego zatrzymania urządzenia tnącego.

**!** Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać kilka sekund zanim urządzenie tnące zatrzyma się.

**WAŻNE** Zawsze zatrzymać maszynę podczas przesunięć między strefami roboczymi.

## 5.7. WSKAZÓWKI PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

- Jeśli akumulatory nie ładują się, należy je wyjąć.
- Odczekać, aż silnik wystygnie przed umieszczeniem maszyny w jakimkolwiek pomieszczeniu.
- Dokonać czyszczenia (par. 6.1).
- Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych lub uszkodzonych części. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części i dokręcić poluzowane śruby i nakrętki lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Kontrola pod kątem uszkodzeń maszyny. Jeśli to konieczne, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

**WAŻNE** Zawsze wyjmuj akumulatory (Rys. 16) zawsze, gdy maszyna jest nieużywana lub pozostawiona bez nadzoru.

**WAŻNE** Aby usunąć akumulatory nacisnąć przycisk blokujący, znajdujący się w akumulatorze (Rys. 16. C).

## 6. KONSERWACJA

Zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia opisane są w rozdz. 1. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny.

Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji/regulacji urządzenia:

- Zatrzymać urządzenie.
- Wyjąć akumulatory (nigdy nie pozostawiać włożonych akumulatorów w zasięgu dzieci lub nieodpowiednich osób).
- Należy upewnić się, że wszystkie ruchome części zostały całkowicie zatrzymane.
- Nałożyć osłonę na ostrze.
- Przed umieszczeniem maszyny w jakimkolwiek środowisku należy odczekać, aż silnik ostygnie.
- Założyć odpowiednią odzież, rękawice robocze i okulary ochronne.

### 6.1. CZYSZCZENIE

- W celu ograniczenia ryzyka pożaru, przechowywać urządzenie bez pozostałości liści i gałęzi.
- Czyścić urządzenie po każdym użyciu przy użyciu czystej, wilgotnej szmatki nasączonej łagodnym detergen-tem.
- Usunąć wszelkie ślady wilgoci za pomocą miękkiej, suchej szmatki. Wilgoć może spowodować ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników do czyszczenia części z tworzywa sztucznego lub uchwytów.
- Nie stosować strumieni wody oraz unikać moczenia silnika i komponentów elektrycznych.
- Aby nie dopuścić do przegrzania i uszkodzenia silnika lub akumulatora, należy zawsze upewnić się, że chłodzące kratki wlotu powietrza są czyste i wolne od zanieczyszczeń.

### 6.2. ŁADOWANIE AKUMULATORÓW W MASZYNIE

Akumulatory mogą być ładowane bezpośrednio na urządzeniu za pomocą stacji ładującej (Rys. 1.I).

Urządzenie można zawiesić na ścianie:

- bezpośrednio do bazy ładującej (Rys. 17.I);
- poprzez szynę (Rys. 17.II).


**UWAGA** Nie należy wyjmować akumulatora podczas ładowania maszyny.

**UWAGA** Akumulator jest wyposażony w zabezpieczenie, które uniemożliwia ładowanie, jeśli temperatura otoczenia nie mieści się w zakresie 0°C-40°C.

Akumulatory są częściowo ładowane kolejno, jak pokazano na schemacie:

Faza	Akumulator (Rys.16)	Ładowanie
1	A (po prawej)	40%
2	B (po lewej)	40%
3	A (po prawej)	100%
4	B (po lewej)	100%

## 6.3. URZĄDZENIE TNĄCE

 **Nie dotykać urządzenia tnącego, dopóki nie zostanie wyjęty akumulator i urządzenie tnące nie będzie całkowicie unieruchomione.**

**WAŻNE** Zawsze używaj oryginalnych urządzeń tnących z kodem wskazanym w tabeli "Dane techniczne".

### • Wymiana żyłki w szpuli głowicy żyłkowej

1. Nacisnąć dwa jęczyczki boczne (Rys. 18.A).
2. Zdjąć pokrywę (Rys. 18.B).
3. Usunąć szpulę (Rys. 18.C).
4. Wprowadzić nową szpulę (Rys. 19.A).
5. tak, aby końcówka żyłki wychodziła z otworu w głowicy (Rys. 19.B).
6. Zamontować ponownie pokrywę (Rys. 19.C) wsuwając dwa jęczyczki boczne (Rys. 19.D) w otwory w głowicy żyłkowej (Rys. 19.E).

### • Wymiana żyłki głowicy żyłkowej

1. Wyjąć szpulę.
2. Usunąć pozostałą wewnątrz żyłkę
3. Należy używać wyłącznie żyłki o średnicy 1,65 mm i przyciąć ją na długość 3 m.
4. Równomiernie wyrównać linie wychodzące z dwóch otworów.
5. Wsunąć jeden koniec żyłki do otworu znajdującego się wewnątrz szpuli (Rys. 20.A).
6. Zwinąć żyłkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, zgodnie ze strzałkami (Rys. 20.B) i pozwolić jej wystawać około 15 cm od szpuli.
7. Przymocować ją do jednej z obudów kotwicy (Rys. 20.C) przewidzianej na szpuli.
8. Wymienić bęben i założyć pokrywę.

### • Ostrzenie obcinaka żyłki

1. Wyjąć obcinak żyłki (Rys. 21.A) za osłony urządzenia tnącego (Rys. 21.B), odkręcając śruby (Rys. 21.C).
2. zamocować obcinak żyłki w uchwycie i naostrzyć go przy pomocy płaskiego pilnika starając się zachować oryginalny kąt krawędzi tnącej;
3. zamocować ponownie obcinak żyłki (Rys. 21.A) na osłonie urządzenia tnącego (Rys. 21.B).

## 7. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

### 7.1. PRZECHOWYWANIE MASZYN

- W suchym środowisku.
- zabezpieczony przed wpływami atmosferycznymi.
- w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji.
- Maszynę można zawiesić na ścianie (Rys. 14).

**UWAGA** Upewnij się, że ściana wytrzyma obciążenie co najmniej 20 kg.



## 7.2. MAGAZYNOWANIE AKUMULATORA

Przechowywać akumulator w zamkniętym otoczeniu, pozbawionym wilgoci, w temperaturze:

- 0°C - 60°C przez 1 miesiąc
- 0°C - 45°C przez 3 miesiące
- 0°C- 25°C przez 1 rok

**WAŻNE** *przypadku długotrwałej bezczynności, w celu przedłużenia wydajności akumulatora, należy ładować go raz na dwa miesiące.*

## 7.3. TRANSPORT

Zawsze, gdy konieczne jest przenoszenie i transportowanie maszyny należy:

- Zatrzymać maszynę.
- Należy upewnić się, że wszystkie ruchome części zostały całkowicie zatrzymane.
- Wyjąć akumulator z gniazda i naładować go.
- założyć grube rękawice robocze.
- Chwytać maszynę jedynie za uchwyty i kierować urządzenie tnące w kierunku przeciwnym do kierunku przemieszczania się.
- Upewnić się, że przemieszczenie maszyny nie spowoduje szkód czy obrażeń.

## 8. SERWIS I NAPRAWA

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie informacje niezbędne do posługiwania się maszyną i poprawnego wykonania podstawowych czynności z zakresu konserwacji dokonywanych przez samego użytkownika. Wszystkie działania konserwacyjne i regulacyjne maszyny nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

# PORTUGUÊS - Tradução das instruções originais

Os manuais completos de instruções da máquina e do motor estão disponíveis:

- ▷ no sítio web [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ digitalizando o QR code



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**ATENÇÃO: ANTES DE USAR A MÁQUINA, LEIA ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL.**  
Guarde para qualquer outra necessidade futura.

## 1. NORMAS DE SEGURANÇA

### 1.1. ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**⚠ ATENÇÃO** Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções. A inobservância dos avisos e das instruções pode provocar incêndios e/ou graves ferimentos.

Guarde todos os avisos e as instruções para consultá-las no futuro.

O termo "ferramenta elétrica" citado nas advertências se refere ao seu equipamento com alimentação a bateria (sem cabo).

#### 1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas sujas e dessarumadas facilitam a ocorrência de acidentes.
- Não utilize a ferramenta elétrica em ambientes com risco de explosão, em presença de líquidos inflamáveis, gás ou poeira.** Os aparelhos elétricos geram faíscas que podem incendiar a poeira ou os vapores.
- Mantenha longe as crianças e as pessoas que se encontrarem nas proximidades quando a ferramenta elétrica for utilizada.** As distrações podem provocar a perda de controlo.

#### 2) Segurança elétrica

- As fichas da ferramenta elétrica devem coincidir com o a tomada. Não modifique nunca de modo algum a ficha. Não utilize fichas adaptadas com as ferramentas elétricas dotadas de aterramento.** As fichas não modificados e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
- Evite o contacto do corpo com superfícies aterrada, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva nem à humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choques elétricos.
- Não abuse do cabo. Nunca use nunca o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de**

**fontes de calor, óleos, arestas vivas ou partes em movimento.** Os cabos danificados ou retorcidos aumentam o risco de choques elétricos.

- Ao usar uma ferramenta elétrica o exterior, use uma extensão adequada para uso externo.** O uso de um cabo apropriado ao uso ao ar livre reduz o risco de choques elétricos.
- Se for inevitável use uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choques elétricos

#### 3) Segurança pessoal

- Preste atenção, controle as próprias ações e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou caso tenha assumido drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração enquanto estiver a usar uma ferramenta elétrica pode provocar graves lesões pessoais.
- Utilize roupas de proteção. Use sempre óculos de proteção.** O uso de um equipamento de proteção como máscaras antipoeira, sapatos antiderrapantes, capacetes de proteção ou auriculares de proteção reduz as lesões pessoais.
- Evite arranques não intencionais. Certifique-se de que o aparelho esteja desligado antes de inserir a bateria, segurar ou transportar a ferramenta elétrica.** Transportar uma ferramenta elétrica com o dedo no interruptor e montar a bateria com o interruptor na posição "ON" facilita a ocorrência de acidentes.
- Remova todas as chaves ou ferramentas de regulação antes de acionar a ferramenta elétrica.** Uma chave ou uma ferramenta que permaneça em contacto com uma parte rotativa pode provocar lesões pessoais.
- Procure não perder o equilíbrio. Mantenha sempre o apoio e equilíbrio adequados.** Isso permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Use roupas apropriadas. Não use roupas largas ou joias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas à distância das partes em movimento.** Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas partes em movimento.
- Caso existam dispositivos a serem conectados em instalações para a remoção e a recolha de poeira, certifique-se de que estejam conectadas e sejam usadas de maneira adequada.**

O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

- h) **Não deixe que a familiaridade com o uso frequente da máquina o torne muito seguro a ponto de ignorar os princípios de segurança.** Uma ação negligente pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- 4) **Uso e proteção da ferramenta elétrica**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica apropriada ao trabalho.** A ferramenta elétrica adequada efetuará o trabalho da melhor maneira e do modo mais seguro na velocidade para a qual foi projetado.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica caso o interruptor não seja capaz de ligá-la ou pará-la regularmente.** Uma ferramenta elétrica que não puder ser acionada pelo interruptor é perigosa e deve ser consertada.
- c) **Remova o acumulador do seu alojamento antes de efetuar qualquer regulação ou troca de acessórios, ou antes de guardar a ferramenta elétrica.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Coloque as ferramentas elétricas inutilizadas fora do alcance de crianças e não permita o uso da ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizados com a ferramenta e com essas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Cuide da manutenção das ferramentas elétricas.** Verifique se as partes móveis estão alinhadas e livres para se movimentar, se há rupturas de partes ou qualquer outra condição que possa influenciar o funcionamento da ferramenta elétrica. Em caso de danos, a ferramenta elétrica deve ser consertada antes de ser utilizada. Muitos acidentes são provocados por uma péssima manutenção.
- f) **Use a ferramenta elétrica e os respectivos acessórios de acordo com as instruções fornecidas, tendo em mente as condições e o tipo de trabalho a ser realizado.** O uso de uma ferramenta elétrica para operações diversas daquelas previstas pode provocar situações de perigo.
- g) **Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo ou massa lubrificante.** As pegas escorregadias não permitem o manuseio e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **Uso e precauções de uso das ferramentas a bateria**
- a) **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador apropriado para um tipo de grupo de baterias pode gerar um risco de incêndio caso seja utilizado para outros grupos de baterias.
- b) **Utilize ferramentas elétricas somente com os grupos de baterias estabelecidos especificamente.** O uso de um outro grupo de baterias qualquer pode criar o risco de lesões e incêndios.
- c) **Quando o grupo baterias não estiver a ser usado, é necessário mantê-lo longe de outros objetos de metal como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam criar uma conexão entre dois terminais.** Provocar o curto-circuito com os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndios.
- d) **Caso esteja em condições ruins, poderá vaziar líquido da bateria: evite qualquer tipo de contato. Caso ocorra um contato acidental, enxague imediatamente com água. Caso o líquido entre nos olhos, consulte um médico imediatamente.** O líquido que vaziar da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- e) **Não use um grupo de baterias ou um instrumento danificado ou modificado.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- f) **Não exponha um grupo de baterias ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou temperaturas superiores a 130°C podem causar explosões. NOTA. A temperatura "130 °C" pode ser substituída pela temperatura "265 °F".
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria fora do intervalo de temperatura especificada nas instruções.** O carregamento inadequado em temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndios.
- 6) **Assistência**
- a) **A ferramenta elétrica deverá ser consertada por uma pessoa qualificada, e deverão ser utilizadas peças sobressalentes originais.** Assim, será mantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A manutenção da bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.
- 1.2. **NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA O APARADOR DE BORDAS DE JARDIM**
- a) **Não utilize a máquina em condições climatéricas desfavoráveis, especialmente quando existe o risco de relâmpagos.** Tal reduz o risco de ser atingido por um raio.
- b) **Inspecione cuidadosamente o local de trabalho onde a máquina vai ser utilizada.** Preste atenção à presença de animais selvagens que possam ser feridos pela máquina durante o funcionamento.
- c) **Inspecione cuidadosamente a área onde a máquina vai ser utilizada e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros corpos estranhos.** Os objetos atirados podem causar ferimentos pessoais.
- d) **Antes de utilizar a máquina, verifique sempre visualmente se o grupo de corte e a proteção apresentam danos.** As peças danificadas aumentam o risco de ferimentos.

- e) **Mantenha as proteções em posição. Os protetores devem ser funcionais e estar corretamente montados.** Um resguardo solto, danificado ou com mau funcionamento pode provocar ferimentos pessoais.
- f) **Mantenha todas as entradas de ar de arrefecimento livres de detritos.** As entradas de ar obstruídas e os detritos podem causar sobreaquecimento ou perigo de incêndio.
- g) **Use proteção para os olhos e para os ouvidos.** A utilização de equipamento de proteção adequado permite reduzir os ferimentos.
- h) **Ao operar a máquina, use sempre calçado de proteção antiderrapante.** Não utilize a máquina com os pés descalços ou com sandálias abertas. Tal reduz a possibilidade de lesões nos pés devido ao contacto com o cortador em movimento.
- i) **Use sempre vestuário, como calças, que cubra as pernas do operador durante a utilização da máquina.** O contacto com a lâmina ou com o fio em movimento pode causar ferimentos graves.
- j) **Mantenha os transeuntes afastados durante o funcionamento da máquina.** Os detritos projetados podem causar ferimentos graves.
- k) **Não utilize a máquina acima da altura da cintura.** Tal ajuda a evitar o contacto inadvertido do grupo de corte e permite um melhor controlo da máquina em situações imprevisíveis.
- l) **Tenha cuidado quando utilizar a máquina em relva molhada. Caminhe, nunca correr.** Tal reduz o risco de escorregadelas e quedas que podem levar a ferimentos pessoais.
- m) **Não utilize a máquina em declives demasiado acentuados.** Desta forma, reduz-se o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que podem provocar lesões corporais.
- n) **Ao trabalhar em declives, mantenha o equilíbrio, trabalhe sempre transversalmente à superfície do declive, nunca a subir ou a descer, e tenha muito cuidado ao mudar de direção.** Desta forma, reduz-se o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que podem provocar lesões corporais.
- o) **Mantenha todos os cabos de alimentação e cabos afastados da zona de corte.** Os cabos ou cabos elétricos podem estar escondidos em sebes ou arbustos e podem ser acidentalmente cortados ou danificados.
- p) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas do grupo de corte da roçadeira em movimento.** Não retire o material da máquina antes de esta ter sido desligada da fonte de alimentação. O grupo de corte em movimento pode provocar lesões pessoais graves.
- q) **Transporte a máquina com o motor desligado e afastado do corpo.** O manuseamento correto da máquina reduzirá a probabilidade de contacto acidental com o grupo de corte em movimento.
- r) **Utilize apenas cabeças de corte e lâminas de substituição ou fios de corte especificados pelo fabricante.** Não substitua as lâminas ou os fios do aparador por fios ou lâminas de metal. Peças sobressalentes incorretas podem causar perda de controlo, quebra e ferimentos.



Em caso de roturas ou acidentes durante o trabalho, pare imediatamente o motor e afaste a máquina para não provocar outros danos. Em caso de acidentes com lesões pessoais ou a terceiros, adote imediatamente os procedimentos de primeiros socorros mais adequados ao caso e procure um Atendimento Médico para os tratamentos necessários. Remova cuidadosamente eventuais detritos que possam causar danos ou lesões a pessoas ou animais caso permaneçam sem vigilância.



A exposição prolongada às vibrações pode provocar lesões e problemas neurovasculares (conhecidos também como «fenómeno de Raynaud» ou «síndrome da mão roxa») sobretudo para quem sofre de problemas circulatórios. Os sintomas podem ser relacionados às mãos, aos pulsos e aos dedos e manifestam-se com a perda de sensibilidade, torpor, coceira, dor, descoloração ou alterações estruturais da pele. Esses efeitos podem ser ampliados pelas baixas temperaturas ambientais e/ou por uma garra excessiva nas pegas. Ao surgir tais sintomas, é necessário reduzir o tempo de utilização da máquina e consultar um médico.

### 1.3. MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Uma manutenção regular e um correto armazenamento preserva a segurança da máquina e o nível do seu desempenho.

- Nunca utilize a máquina com partes desgastadas ou danificadas. As peças avariadas ou deterioradas devem ser substituídas e nunca deverão ser reparadas. Use somente peças originais.
- Quando parar a máquina para manutenção, inspeção, armazenamento ou para mudar um acessório, desligue o motor, desligue a máquina da rede e certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas.
- Para reduzir o risco de incêndio, não deixe recipientes com os materiais residuais dentro do local.



O nível de ruído e de vibrações indicado nas presentes instruções são valores máximos de utilização da máquina. O uso de um elemento de corte não balanceado, a velocidade excessiva de movimento e a falta de manutenção influenciam de maneira significativa as emissões sonoras e as vibrações. Consequentemente, é necessário adotar medidas preventivas capazes de eliminar possíveis danos devidos a um ruído elevado e aos esforços por vibrações. Efetue a manutenção da máquina, use protetores de ouvido antirruído e faça pausas durante o trabalho.

#### 1.4. BATERIA / CARREGADOR DE BATERIA

**IMPORTANTE** As seguintes normas de segurança integram as recomendações de segurança presentes no manual específico da bateria e do carregador de bateria em anexo à máquina.

- Para carregar a bateria, utilize apenas o carregador de bateria recomendado pelo fabricante. O carregador de bateria inadequado pode provocar um choque elétrico, o aquecimento excessivo ou o vazamento de líquido corrosivo da bateria.
- Utilize somente as baterias específicas previstas para o seu dispositivo. O uso de outras baterias pode provocar lesões e risco de incêndio.
- Certifique-se de que o aparelho esteja desligado antes de inserir a bateria. Colocar uma bateria num aparelho elétrico aceso pode provocar acidentes.
- Mantenha a bateria afastada de cliques, moedas, chaves, pregos ou outros objetos metálicos pequenos que possam provocar o curto-circuito dos contatos. Um curto-circuito dos contatos da bateria pode originar combustões ou incêndios.
- Não use o carregador de bateria em ambientes onde estejam presentes substâncias inflamáveis ou em superfícies facilmente inflamáveis, como papel, tecido, etc. Durante a recarga, o carregador de bateria aquece e pode provocar incêndio.
- Durante o transporte dos acumuladores, preste atenção para que os contatos não sejam conectados entre si e não use recipientes metálicos para o transporte.

#### 1.5. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental. Esses resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues aos centros de recolha apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.



Não jogue os aparelhos elétricos junto com os lixos domésticos. Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre os lixos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente, a fim de que sejam reutilizadas de modo eco-compatível. Caso os equipamentos elétricos sejam eliminados num aterro ou no solo, as substâncias nocivas podem alcançar a camada aquífera e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contate o Órgão competente para a eliminação de lixos domésticos ou o seu



Li-ion

No término da sua vida útil, elimine as baterias com a devida atenção ao nosso ambiente. A bateria contém material que é perigoso para nós e para o ambiente. Ela deve ser removida e eliminada separadamente numa estrutura que aceita as baterias de íons de lítio.



A recolha diferenciada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem dos materiais e a reutilização dos mesmos. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a demanda de matérias-primas.

## 2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Esta máquina é um equipamento para jardinagem e, mais especificamente, um aparador de relva/aparador de canto portátil alimentado a bateria.

A máquina é basicamente composta por um motor que, por meio de um eixo de transmissão, aciona um dispositivo de corte (cabecote porta-fio).

#### Finalidade de uso e utilização inadequada

Esta máquina foi projetada e fabricada para:

- o corte da relva e vegetação não lenhosa (p. ex. bordas de canteiros, plantações, muros, cercas ou espaços verdes de superfície limitada);
  - efetuar o acabamento do corte realizado com uma ceifeira;
  - ser utilizada por um único operador.
- Qualquer outro uso, não conforme àqueles acima citados, pode ser perigoso e causar danos a pessoas e/ou objetos. Incluem-se no uso inadequado (como, por exemplo, mas não somente):
- usar a máquina para varrer, inclinando o cabecote porta-fio. A potência do motor pode arremessar objetos e pequenas pedras até 15 metros ou mais, causando danos ou provocando lesões em pessoas;
  - acertar sebes ou outros trabalhos nos quais o dispositivo de corte não seja usado ao nível do solo;
  - cortar ou triturar arbustos, moitas e flores;
  - usar a máquina para o corte de materiais de origem não vegetal;

- usar a máquina com o dispositivo de corte acima da linha de cintura do operador;
- usar a máquina em jardins públicos, parques, centros desportivos, em ruas, campos e bosques;
- usar dispositivos de corte diferentes daqueles enumerados na tabela "Dados Técnicos". Perigo de feridas e lesões graves;
- utilização da máquina por parte de mais de uma pessoa.

**IMPORTANTE** *O uso inadequado da máquina provoca a perda da garantia e exime o Fabricante de toda e qualquer responsabilidade, competindo ao utilizador os ónus decorrentes de danos ou lesões próprias ou a terceiros.*

**IMPORTANTE** *A máquina só funciona com as duas baterias colocadas.*

**NOTA** *As baterias podem ser recarregadas diretamente na máquina através da sua base de carregamento.*

## 2.1. COMPONENTES DA MÁQUINA (FIG. 1)

- A. Unidade motriz:
- B. Haste
- C. Dispositivo de corte
- D. Proteção do dispositivo de corte
- E. Pega dianteira
- F. Pega traseira
- G. Baterias
- H. Guia de montagem na parede
- I. Base de recarga
- J. Porta-objetos
- K. Parafusos fornecidos
- L. Carregador de bateria

## 2.2. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA (FIG. 1)



**ATENÇÃO! PERIGO!** Esta máquina, caso não seja usada corretamente, pode ser perigosa para si e para terceiros.



Antes de usar esta máquina, leia o manual de instruções.



Use proteções de ouvido e óculos.



**PERIGO DE ARREMESSO DE MATERIAL!** Preste atenção no arremesso de material, provocado pelo dispositivo de corte, que pode provocar graves lesões a pessoas ou objetos.



**PERIGO DE ARREMESSO DE MATERIAL!** Afaste qualquer pessoa ou animal doméstico a pelo menos 15 m durante a utilização da máquina.



Não exponha a máquina à chuva (ou à humidade).



Remova a bateria antes de efetuar qualquer controlo, limpeza ou intervenção de manutenção/regulação na máquina.



### ATENÇÃO!

Quanto à bateria e ao carregador de bateria, consulte o manual relevante.

**IMPORTANTE** *As etiquetas adesivas danificadas ou ilegíveis devem ser substituídas. Solicite as novas etiquetas ao seu centro de assistência autorizado.*

## 3. MONTAGEM

**IMPORTANTE** *A desembalagem e a montagem devem ser efetuadas numa superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens.*



Antes de efetuar a montagem, certifique-se se as baterias não estejam inseridas nos seus alojamentos.

**NOTA** *A ferramenta pode ser pendurada na parede.*

- Montagem da base de carregamento (Fig. 2).
- Montagem da calha para fixação na parede (Fig. 3).
- Montagem da pega dianteira (Fig. 4).

**NOTA** *Certifique-se de que posiciona o punho dianteiro por baixo da seta (Fig. 4. D) indicada na etiqueta de segurança.*

- Montagem da proteção do dispositivo de corte (Fig. 5).



*Utilização de luvas de proteção.*

Posicione a proteção (Fig. 5.A) na correspondência dos orifícios que se encontram na base da unidade motriz (Fig. 5.B) e apertando bem os parafusos (Fig. 5.C).

**NOTA** Na proteção do dispositivo de corte, encontra-se presente o seguinte símbolo:



• **Montagem do indicador do limite de corte (Fig. 6)**  
Insira e engate as duas extremidades do indicador do limite de corte (Fig. 6.A) nos respectivos orifícios presentes na unidade motriz (Fig. 6.B).

**NOTA** Mantenha sempre as mãos afastadas do indicador do limite de corte.

## 4. COMANDOS DE CONTROLO

• **Alavanca de comando do acelerador (Fig. 7. A)**  
Permite o arranque/paragem da máquina e simultaneamente engata/desengata o dispositivo de corte.

O acionamento da alavanca de comando do acelerador (Fig.7.A) apenas é possível caso seja pressionada simultaneamente a alavanca/botão de segurança do acelerador (Fig. 7.B)

• **Alavanca/botão de segurança do acelerador (Fig. 7.B)**

Permite o acionamento da alavanca de comando do acelerador (Fig. 7.A).

• **Seletor de velocidade (Fig. 7.C)**

Permite a variação da velocidade (2 níveis).

## 5. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

**IMPORTANTE** Para as instruções relativas às baterias, consulte o relativo livreto.

### 5.1. OPERAÇÕES PRELIMINARES

• **Verificação das baterias (Fig. 8)**

- Antes de utilizar a máquina pela primeira vez após a compra, proceda com a recarga completa da bateria,
- Antes de cada utilização: verifique o estado de carregamento da bateria

**NOTA** As baterias podem ser recarregadas diretamente na máquina (par 6.2).

• **Regulação da pega dianteira (Fig. 9)**

- 1 - Desaparafuse o manípulo (Fig. 9.A) e o suporte (Fig. 9.B).
- 2 - Oriente a pega até encontrar a posição mais ergonómica.
- 3 - Aperte o manípulo.

• **Regulação do comprimento da haste (Fig. 10)**

- 1- Abra o gancho de fixação (Fig. 10.A).
- 2- Regule o comprimento da haste (Fig. 10.B).
- 3- Feche bem o gancho de aperto.

• **Regulação da inclinação da cabeça (Fig. 11)**

Ao pressionar o botão (Fig. 11.A) o dispositivo de corte (Fig. 11.B) gira 90°, permitindo-lhe trabalhar mudando do modo de cortador de relva para o modo de aparador de arestas e vice-versa.

**!** Efetue sempre a operação com a máquina e o dispositivo de corte parados.

## 5.2. CONTROLOS DE SEGURANÇA

- Verifique a integridade e a correta montagem de todos os componentes da máquina;
- Assegure-se do correto aperto de todos os dispositivos de segurança;
- Mantenha todas as superfícies da máquina limpas e secas.

Ação	Resultado
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ligue a máquina (par. 6.3).</li> <li>2. Solte a alavanca de comando do acelerador (Fig. 7.A) e a alavanca/botão de segurança do acelerador (Fig. 7.B).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O dispositivo de corte não deve se movimentar.</li> <li>2. Os comandos devem retornar rápida e automaticamente para a posição neutra e o dispositivo de corte deve parar.</li> </ol>
Pressione apenas a alavanca de comando do acelerador (Fig. 7.A).	A alavanca de comando do acelerador permanece bloqueada.

**!** Se qualquer um dos resultados diferir muito dos dados indicados nas tabelas a seguir, não utilize a máquina! Leve a máquina para um centro de assistência para os controlos necessários e para a reparação.

## 5.3. ARRANQUE E TRABALHO

**IMPORTANTE** Antes de realizar pela primeira vez um trabalho de corte, é oportuno adquirir a familiaridade necessária com a máquina e as técnicas de corte mais oportunas, segurar firmemente a máquina e efetuar os movimentos exigidos pelo trabalho.

**!** Não inicie a máquina quando esta encontra-se em estado de carregamento.

**NOTA** Recomendamos a utilização da máquina a uma temperatura entre -10°C e 60°C.

**!** O arranque da máquina provoca a rotação simultânea do dispositivo de corte.

**NOTA** Coloque em funcionamento numa superfície plana e sólida.


1. Certifique-se de que o dispositivo de corte não toque no terreno ou em outros objetos.
2. Insira as baterias (Fig. 12.A) no seu alojamento empurrando-as até o fim e ao ouvir o "clique" que a bloqueia na posição e garante o contacto elétrico.



**NOTA** A máquina só funciona com as duas baterias colocadas.


3. Assuma uma posição parada e estável
4. Acione simultaneamente a alavanca de comando do acelerador (Fig. 7.A) e a alavanca/botão de segurança do acelerador (Fig. 7.B).

**NOTA** A cada arranque, é libertado automaticamente o novo fio (par. 5.5).

 **Durante o trabalho, segure sempre a máquina bem firme com as duas mãos, mantendo o grupo de corte abaixo da linha da cintura.**

**NOTA** Durante o trabalho, a bateria está protegida contra o descarregamento total por meio de um dispositivo de proteção que desliga a máquina e bloqueia o seu funcionamento.


#### 5.4. TÉCNICAS DE TRABALHO

 **Utilize APENAS fios de nylon. A utilização de fios metálicos, fios metálicos plastificados e/ou não adequados ao cabeçote pode causar feridas e lesões graves.**

##### • Corte em movimento (Ceifa)

Com o dispositivo de corte no modo de corte (Fig. 11), proceda com um movimento em arco semelhante ao de uma foice tradicional, sem inclinar a cabeça do fio (Fig. 13).

**NOTA** Para os cortes mais complicados, pode ser útil inclinar cerca de 30° para a esquerda o cabeçote porta-fio.

 **Não opere deste modo caso exista a possibilidade de provocar o arremesso de objetos que possam lesar pessoas, animais ou causar danos.**

##### • Corte de precisão (Desbaste)

Mantenha a máquina ligeiramente inclinada de maneira que a parte inferior do cabeçote porta-fio não toque o solo e a linha de corte se encontre no ponto desejado, mantendo sempre o dispositivo de corte longe do operador.

##### • Corte na proximidade de cercas / alicerces

Aproxime lentamente o cabeçote porta-fio das cercas, estacas, rochas, muros etc., sem acertar com força (Fig. 14).

**NOTA** O corte ao redor de passeios, alicerces, muros, etc. pode causar um desgaste do fio superior ao normal.

##### • Corte ao redor de árvores

Caminhar em redor da árvore da esquerda para a direita, aproximando-se lentamente dos troncos de forma a não fazer bater o fio contra a árvore e mantendo a cabeça porta-fio ligeiramente inclinada para a frente.

**NOTA** O fio de nylon pode cortar ou danificar pequenos arbustos.

#### 5.5. REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DO FIO DO CABEÇOTE DURANTE O TRABALHO

O comprimento do cabeçote deve ser regulado:

- Quando o fio é consumido ou fica muito curto;
- Quando nota-se uma rotação do motor maior que o normal;
- Quando nota-se uma diminuição da eficiência de corte.

##### • Liberação automática do fio

Esta máquina foi equipada com um cabeçote de soltura automática do fio.

Para soltar um novo fio:

1. Parar a máquina (par. 5.6).
2. Espere dois segundos e religue a máquina.

O fio é solto de cerca 6,35 mm.

Repita o procedimento até quando o comprimento do fio não alcançar a faca corta-fio, a qual cortará o eventual comprimento em excesso.


##### • Liberação manual do fio

Para soltar um novo fio:

1. Parar a máquina (par. 5.6).
2. Remova a bateria.
3. Pressione a tecla posicionada na cabeça do fio (Fig. 15.A) e puxe o fio, simultânea e manualmente, até o comprimento necessário para alcançar a faca corta-fio (Fig. 15.B).
4. Coloque a máquina na posição de trabalho.
5. Insira a bateria no seu alojamento (Fig. 12.A).

#### 5.6. PARAGEM

Solte a alavanca de comando do acelerador (Fig. 7.A) e espere a paragem do dispositivo de corte.

 **Após parar a máquina, são necessários vários segundos antes que o dispositivo de corte pare.**

**IMPORTANTE** Pare sempre a máquina durante os deslocamentos entre as zonas de trabalho.

#### 5.7. APÓS A UTILIZAÇÃO

1. Se não estiver a carregar, retire as baterias.
2. Deixe o motor arrefecer antes de colocar a máquina em qualquer ambiente.
3. Efetue a limpeza (par. 6.1).
4. Verifique se não há componentes soltos ou danificados. Se necessário, substitua os componentes danificados e aperte os eventuais parafusos e porcas soltos, ou contate o centro de assistência autorizada.
5. Verifique eventuais danos presentes na máquina. Se necessário, contate o centro de assistência autorizado.

**IMPORTANTE** Remova sempre as baterias (Fig. 16) sempre que deixar a máquina inutilizada ou desacompanhada.

**NOTA** Para remover as baterias pressione o botão de bloqueio colocado na bateria (Fig. 16. C).

## 6. MANUTENÇÃO

As normas de segurança que deverão ser seguidas encontram-se descritas no cap. 1. Respeite escrupulosamente tais indicações para não correr graves riscos ou perigos.

Antes de efetuar qualquer controlo, limpeza ou intervenção de manutenção/regulação na máquina:

- Pare a máquina.
- Retire as baterias (nunca deixar as baterias introduzidas ou ao alcance de crianças ou pessoas não idóneas).
- Certificar-se de que todas as partes em movimento estejam totalmente paradas.
- Colocar a proteção da lâmina.
- Deixe o motor arrefecer antes de colocar a máquina em qualquer ambiente.
- Use vestuário adequado, luvas de trabalho e óculos de proteção.

### 6.1. LIMPEZA

- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha a máquina livre dos resíduos de folhas e ramos.
- Limpe sempre a máquina após o uso utilizando um pano limpo e humedecido com detergente neutro.
- Remova todas as partes húmidas utilizando um pano macio e seco. A humidade pode provocar choques elétricos.
- Não utilize detergentes agressivos ou solventes para limpar as partes em plástico ou as pegas.
- Não use jatos de água e evite molhar o motor e os componentes elétricos.
- Para evitar o aquecimento excessivo e danos ao motor ou à bateria, certifique-se sempre de que as grelhas de aspiração do ar de arrefecimento estejam limpas e sem detritos.

### 6.2. REMONTAGEM DAS BATERIAS NA MÁQUINA

As baterias podem ser recarregadas diretamente na máquina através da sua base de carregamento (Fig. 1.I). A máquina pode ser pendurada na parede:  
- diretamente na base de carregamento (Fig. 17.I);  
- através do guia (Fig.17.II).


**NOTA** Não retire as baterias enquanto a máquina estiver a ser carregada.

**NOTA** A bateria é equipada com uma proteção que impede a recarga se a temperatura ambiente não estiver incluída entre 0°C - 40°C.

As baterias são carregadas parcialmente em sucessão, como mostra o diagrama:

Fase	Bateria (Fig.16)	Recarregamento
1	A (dir)	40%
2	B (esq)	40%
3	A (dir)	100%
4	B (esq)	100%

## 6.3. DISPOSITIVO DE CORTE

 Não toque no dispositivo de corte enquanto não for retirada a bateria e enquanto o dispositivo de corte não estiver completamente parado.

**IMPORTANTE** Utilize sempre dispositivos de corte originais, que contenham o código indicado na tabela "Dados Técnicos".

### • Substituição da bobina do cabeçote porta-fio

1. Pressione nas duas línguas laterais (Fig. 18.A).
2. retire a tampa (Fig. 18.B).
3. Remova a bobina (Fig. 18.C).
4. Insira a nova bobina (Fig. 19.A).
5. faça sair a extremidade do fio pelo orifício do cabeçote (Fig. 19.B).
6. Remonte a tampa (Fig. 19.C) inserindo as duas línguas laterais (Fig. 19.D) nas aberturas do cabeçote porta-fio (Fig. 19.E).

### • Substituição do fio do cabeçote porta-fio

1. Remova a bobina.
2. Remova o fio que tenha ficado no seu interior.
3. Utilize somente fio com diâmetro 1,65 mm e corte um comprimento de 3 m.
4. Alinhe uniformemente as linhas que saem dos dois orifícios.
5. Insira uma extremidade do fio no orifício posicionado dentro da bobina (Fig. 20.A).
6. Enrole o fio no sentido horário, como indicado pelas setas (Fig. 20.B) e deixe cerca de 15 cm fora da bobina.
7. Engate-o num dos alojamentos de ancoragem (Fig. 20.C) previstos na bobina.
8. Reposicione a bobina e remonte a tampa.

### • Afiação da faca de cortar fio

1. Remova a faca de cortar fio (Fig. 21.A) da proteção do dispositivo de corte (Fig. 21.B), desaparafusando os parafusos (Fig. 21.C).
2. Fixe a faca de cortar fio num torno e afie utilizando uma lima plana, prestando atenção para manter o ângulo de corte original.
3. Remonte a faca de cortar fio (Fig. 21.A) na proteção do dispositivo de corte (Fig. 21.B).

## 7. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

### 7.1. ARMAZENAMENTO DA MÁQUINA

- num ambiente seco.
- ao abrigo das intempéries.
- num local inacessível às crianças.
- assegurando-se de ter removido chaves ou ferramentas usadas na manutenção.
- A máquina pode ser pendurada na parede (Fig. 14).

**NOTAS** Certifique-se de que a parede pode suportar cargas de, pelo menos, 20 kg.

## 7.2. ARMAZENAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser armazenada dentro de ambientes fechados e sem humidade, a uma temperatura entre:

- 0°C - 60°C por 1 mês
- 0°C - 45°C por 3 meses
- 0°C - 25°C por 1 ano

**IMPORTANTE** *Em caso de inatividade prolongada, recarregue a bateria a cada dois meses para prolongar a sua duração.*

## 7.3. TRANSPORTE

Sempre que for necessário movimentar, transportar a máquina, é necessário:

- Pare a máquina.
- Certificar-se de que todas as partes em movimento estejam totalmente paradas.
- Remova a bateria do seu alojamento e providencie a sua recarga.
- Usar luvas de trabalho resistentes.
- Pegar a máquina somente pelas pegas e dirigir o dispositivo de corte na direção contrária ao sentido de marcha.
- Certifique-se de que a movimentação da máquina não provoque danos ou lesões.

## 8. ASSISTÊNCIA E REPARAÇÕES

Este manual fornece todas as indicações necessárias para a condução da máquina e para uma correta manutenção de base por parte do utilizador. Todos os trabalhos de regulação e manutenção não descritos neste manual devem ser realizados no seu revendedor ou num centro especializado.

# ROMÂNĂ - Traducerea instrucțiunilor originale

Sunt disponibile manuale complete de instrucțiuni pentru mașină și motor:

- ▷ pe site-ul [web.stiga.com](http://web.stiga.com)
- ▷ scanând codul QR



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA MAȘINA, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL.**  
A se păstra pentru consultări ulterioare.

## 1. NORME DE SIGURANȚĂ

### 1.1. AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ GENERALE PRIVIND SCULELE ELECTRICE

**⚠ ATENȚIE** Citiți toate instrucțiunile și avertizările de siguranță indicate. Nerespectarea acestora poate cauza electroșocuri, incendii și/sau vătămare corporală gravă.

Păstrați toate instrucțiunile legate de măsurile de siguranță la îndemână, pentru a le citi ulterior.

Termenul „sculă electrică” specificat mai sus se referă la aparatul dumneavoastră alimentat cu baterie (fără cablu).

#### 1) Măsurile de siguranță la locul de muncă

- Păstrați locul de muncă curat și bine iluminat.** Spațiile întunecate și dezordonate facilitează producerea de accidente.
- Nu folosiți scula electrică în spații supuse riscului de explozie, cu lichide inflamabile, gaze sau praf.** Sculele electrice provoacă scântei care pot incendia praful sau vaporii.
- Când folosiți o sculă electrică, asigurați-vă că nu sunt prezenți copiii sau alte persoane în apropierea razei de acțiune.** Neatenția poate duce la pierderea controlului.

#### 2) Siguranța electrică

- Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul, în niciun fel. Nu utilizați adaptoare de priză în cazul sculelor electrice dotate cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele aferente vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele cu împământare sau legate la pământ, de exemplu: țevi, calorifere, aragaze, frigider. Există un risc sporit de șoc electric dacă corpul persoanei este legat la pământ.**
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umiditate.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de surse de căldură, urme de ulei, mυχii ascuțiți sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- Atunci când utilizați o sculă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în spații deschise reduce riscul de electrocutare.
- Dacă este inevitabil să utilizați o sculă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare

#### 3) Siguranța personală


- Fiiți vigilenți, controlați ceea ce faceți și procedați rațional atunci când folosiți o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca grave vătămări corporale.
- Purtați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelarii de protecție.** Utilizarea echipamentului de protecție, cum ar fi măștile împotriva prafului, bocancii cu talpă antiderapantă, căștile de protecție și antifonanele, reduc riscul de vătămare personală.
- Evitați pornirea accidentală a sculelor electrice. Asigurați-vă că aparatul este închis înainte de a introduce bateria, de a apuca sau transporta scula electrică.** Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau montarea bateriei cu întrerupătorul în poziția „ON” favorizează producerea accidentelor.
- Îndepărtați toate cheile sau uneltele pentru reglare înainte de a acționa scula electrică.** O cheie sau unaltă care rămâne în contact cu o parte a mașinii care se rotește poate cauza vătămare personală.
- Nu vă pierdeți echilibrul. Păstrați-vă întotdeauna un punct de sprijin pentru a avea echilibrul necesar.** Acest lucru mărește controlul asupra sculei electrice, în situațiile neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Aveți grijă ca părul, hainele și mânușile să fie tot timpul la distanță de organele în mișcare.** Hainele descheiate, ca și părul lung, pot fi prinse în angrenaje.
- În cazul în care trebuie să conectați la utilaj dispozitive pentru aspirarea și colectarea prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și folosite coresponsător.** Folosirea acestui tip de dispozitive contribuie la reducerea riscurilor legate de prezența prafului.

- h) **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a mașinii să vă facă prea încrezător, ignorând principiile de siguranță.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- 4) **Utilizarea și păstrarea sculei electrice**
- a) **Nu supraîncărcați scula electrică. Întrebuințați scula electrică potrivit operației pe care trebuie să o executați.** O sculă electrică adecvată va executa operațiile mai bine, în mai multă siguranță și la viteza pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu folosiți scula electrică dacă întrerupătorul nu funcționează corect (nu pornește sau nu oprește la timp scula).** Sculele electrice care nu pot fi acționate de la întrerupător sunt periculoase și trebuie să fie reparate.
- c) **Scoateți acumulatorul din lăcașul său înainte de a regla scula, de a înlocui piese sau de a depozita scula electrică.** Aceste măsuri de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) **Nu păstrați sculele electrice pe care nu le folosiți la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu acestea sau care nu și-au însușit aceste instrucțiuni să le folosească.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt lăsate pe mâna utilizatorilor fără experiență.
- e) **Aveți grijă să întrețineți sculele electrice. Verificați ca piesele mobile să fie aliniate și să aibă o mișcare liberă, să nu fie deteriorate și nu aibă nici un alt semn care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, sculele electrice trebuie să fie reparate înainte a fi utilizate din nou.** Multe accidente au fost cauzate tocmai de lipsa întreținerii.
- f) **Folosiți scula electrică și accesoriile aferente conform instrucțiunilor furnizate, ținând cont de condițiile și tipul de activitate de executat.** Utilizarea unei scule electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate cauza situații de pericol.
- g) **Păstrați mânerul uscat, curat și fără urme de ulei sau grăsime.** Mânerul alunecoasă nu permite manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neașteptate.
- 5) **Utilizarea și măsuri de precauție ale sculelor cu baterie**
- a) **Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de constructor.** Un încărcător potrivit pentru un anumit grup de baterii poate genera risc de incendiu dacă se folosește pentru alte grupuri de baterii.
- b) **Folosiți scule electrice doar cu grupurile de baterii stabilite în mod special.** Utilizarea oricărui alt grup de baterii poate crea un risc de leziuni și incendii.
- c) **Atunci când nu utilizați grupul de baterii, trebuie să îl țineți la distanță de alte obiecte din metal cum sunt agrafele de birou, monedele, ciulele, șuruburile sau alte mici obiecte metalice care pot crea o legătură între două cleme de conexiune.** Scurtcircuitarea clemelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.
- d) **Dacă se află în condiții proaste, bateria poate pierde lichid: a se evita fiecare contact. Dacă are loc un contact accidental, clătiți imediat cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, contactați imediat medicul.** Lichidul scurs din baterie poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un grup de baterii sau un instrument deteriorat sau modificat.** Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți un pachet de baterii la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozii. **OBSERVAȚIE** Temperatura de „130 °C” poate fi înlocuită cu temperatura de „265 °F”.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.
- 6) **Asistența**
- a) **Apelați la persoanele calificate pentru a repara sculele electrice și folosiți numai piese de schimb originale.** Acest lucru garantează siguranța la folosirea a sculei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată bateriile deteriorate.** Bateriile trebuie să fie întreținute numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.


## 1.2. NORME DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU TRIMMERE DE GRĂDINĂ

- a) **Nu utilizați mașina în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul producerii de fulgere.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- b) **Inspectați temeinic zona de lucru în care urmează să fie utilizată mașina.** Fiți atenți dacă sunt prezente animale sălbatice, fiindcă acestea ar putea fi rănite de mașină în timpul funcționării.
- c) **Inspectați temeinic zona în care urmează să fie folosită mașina și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și orice alte corpuri străine.** Obiectele proiectate pot provoca vătămări corporale.
- d) **Înainte de a utiliza mașina, inspectați întotdeauna vizual unitatea de tăiere și carterul de protecție al acesteia pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate.** Piesele deteriorate cresc riscul de vătămare.
- e) **Păstrați dispozitivele de protecție la locul lor. Dispozitivele de protecție trebuie să fie funcționale și montate corect.** Un dispozitiv de protecție slăbit, deteriorat sau care nu funcționează corespunzător poate duce la vătămări corporale.
- f) **Păstrați toate prizele de aer de răcire fără urme de resturi sau murdărie.** Prizele de aer obstructionate și resturile pot cauza supraîncălzire sau pericol de incendiu.

- g) **Purtați protecție pentru ochi și urechi.** Un echipament de protecție adecvat va reduce riscul de vătămări corporale.
- h) **În timpul utilizării mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă.** Nu folosiți mașina cu picioarele goale sau purtând sandale deschise. Această măsură reduce posibilitatea de rănire a picioarelor din cauza contactului cu dispozitivul de tăiere în mișcare.
- i) **Purtați întotdeauna îmbrăcăminte, cum ar fi pantalonii care să acopere picioarele operatorului atunci când folosiți mașina.** Contactul cu lama sau cu firul în mișcare poate provoca vătămări.
- j) **Țineți la distanță persoanele prezente în timpul funcționării mașinii.** Resturile aruncate pot provoca vătămări corporale grave.
- k) **Nu folosiți mașina la o înălțime mai mare de talie.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului involuntar al unității de tăiere și permite un control mai bun al mașinii în situații neprevăzute.
- l) **Aveți grijă când folosiți mașina pe iarbă umedă. Deplasați-vă la pas, niciodată în fugă!** Acest lucru reduce riscul de alunecări și căderi care pot cauza vătămări corporale.
- m) **Nu utilizați mașina pe pante excesiv de abrupte.** Acest lucru reduce riscul de pierdere a controlului, alunecare și cădere, care pot duce la vătămări corporale.
- n) **Atunci când lucrați în pantă, asigurați-vă că vă păstrați echilibrul, lucrați întotdeauna transversal față de suprafața pantei, niciodată în sens ascendent sau descendent, și fiți extrem de atenți atunci când schimbați direcția.** Acest lucru reduce riscul de pierdere a controlului, alunecare și cădere, care pot duce la vătămări corporale.
- o) **Țineți toate cablurile de alimentare și celele cabluri departe de zona de tăiere.** Cablurile mașinii sau cablurile de alimentare pot fi ascunse în garduri vii sau în tufișuri și pot fi tăiate sau deteriorate din greșea-lă.
- p) **Țineți toate părțile corpului la distanță de unitatea de tăiere a motocoasei.** Nu scoateți materialul din mașină până când aceasta nu a fost deconectată de la sursa de alimentare. Unitatea de tăiere în mișcare poate provoca vătămări corporale grave.
- q) **Transportați mașina cu motorul oprit și ținând-o departe de corp.** Manipularea corectă a mașinii va reduce probabilitatea unui contact accidental cu unitatea de tăiere în mișcare.
- r) **Folosiți numai capetele și lamele de tăiere de schimb sau firele de tăiere specificate de producător.** Nu înlocuiți lamele sau firele trimmerului cu fire metalice sau cu lame diferite. Piese de schimb incorecte pot cauza pierderea controlului, vătămări și răniri.

 **În cazul unor defectări sau accidente în timpul funcționării, opriți imediat motorul și țineți mașina la distanță pentru a nu cauza alte stricăciuni; în caz de accident în care este rănit operatorul sau alte persoane, demarați imediat procedura de prim ajutor cea mai potrivită situației respective și apelați la un centru de prim ajutor pentru acordarea îngrijirilor necesare. Scoateți cu grijă eventualele resturi care ar putea pro-**


voca daune sau leziuni persoanelor sau animalelor în cazul în care acestea vor rămâne nesupravegheate.

 **Expunerea îndelungată a operatorului la vibrații poate cauza leziuni și afecțiuni neurovasculare (cunoscute sub numele de „fenomenul lui Raynaud” sau „HAV - Hand Arm Vibration” (HAV - vibrația mâinii și brațului) mai ales la persoanele cu afecțiuni circulatorii. Simptomele pot apărea la mâini, la articulația mâinii sau la degete și se manifestă prin pierderea sensibilității, amorțirea și mâncărimi, decolorarea sau modificarea structurală a pielii. Aceste efecte se pot amplifica la temperaturi scăzute și/sau la strângerea excesivă a mânerelor. La apariția simptomelor de mai sus, este necesar să reduceți durata utilizării mașinii și să apelați la medic.**

### 1.3. ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Efectuarea unei întrețineri periodice și a unei depozitări corecte menține siguranța mașinii și a nivelului de performanță.

- Nu folosiți mașina dacă are piese uzate sau deteriorate. Piese deteriorate sau uzate trebuie să fie înlocuite și nu reparate. Folosiți numai piese de schimb originale.
- Atunci când opriți mașina pentru întreținere, inspecție, depozitare sau pentru a schimba un accesoriu, opriți motorul, deconectați mașina de la rețeaua electrică și asigurați-vă că toate piesele în mișcare sunt complet oprite.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, nu lăsați containerele cu deșeură într-o încăperă.

 **Nivelul de zgomot și de vibrații din instrucțiunile de față reprezintă valorile maxime de utilizare a mașinii. Utilizarea unui element de tăiere neechilibrat, viteza excesivă de mișcare sau neefectuarea întreținerii influențează semnificativ producerea de emisii sonore și de vibrații. Prin urmare, trebuie să adoptați măsuri de prevenire pentru eliminarea posibilităților daune datorate unui zgomot ridicat și solicitărilor produse de vibrații; efectuați întreținerea mașinii, purtați căști de protecție și luați pauze în timpul sesiunii de lucru.**

### 1.4. BATERIA/ÎNCĂRCĂTORUL BATERIEI

**IMPORTANT** *Următoarele norme de siguranță cuprind indicațiile de siguranță din manualul specific al bateriei și al încărcătorului de baterie, anexat mașinii.*

- Pentru a încărca bateriile utilizați doar un încărcător de baterii recomandat de producător. Un alimentator necorespunzător poate cauza electrocutare, supraîncălzire sau scurgerea lichidului coroziv din baterie.
- Utilizați exclusiv bateriile specifice recomandate pentru aparatul dumneavoastră. Utilizarea altui tip de baterii poate provoca leziuni sau un incendiu.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a introduce bateria. Montarea unei baterii într-un aparat electric pornit poate provoca incendii.
- Păstrați bateria neutilizată departe de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte mici obiecte meta-

lice care pot da naștere unui scurtcircuit. Scurtcircuitarea contactelor bateriei poate duce la combustie sau incendii.

- Nu utilizați alimentatorul în locuri în care sunt prezenți vapori, substanțe inflamabile sau pe suprafețe ușor inflamabile precum hârtia, stofa etc. Pe parcursul reîncărcării încărcătorului se încălzește și ar putea provoca un incendiu.
- În timpul transportării acumulatorilor, aveți grijă să nu se conecteze contactele între ele și nu folosiți pentru transportul acestora containere de metal.

## 1.5. OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, bateriilor, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeururi nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea deșeurilor rezultate.
- Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o lăsați în mediul înconjurător ci contactați un centru de colectare, conform normelor în vigoare la nivel local.



Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/UE cu privire la eliminarea deșeurilor care provin de la aparaturile electrice și electronice și la implementarea acesteia în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod eco-compatibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în mediul înconjurător sau în groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pătura de apă de unde pot intra în circuitul apei și deci în alimente, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă în eliminarea deșeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat



Li-ion

La sfârșitul duratei de viață utilă, eliminați bateriile cu atenția cuvenită pentru mediul înconjurător. Bateria conține material periculos pentru dvs. și pentru mediu. Aceasta trebuie să fie îndepărtată și eliminată separat, într-o structură care acceptă bateriile cu ioni de litiu.



Colectarea separată a produselor și a ambalajelor utilizate permite reciclarea materialelor și reutilizarea acestora. Reutilizarea materialelor reciclate ajută la prevenirea poluării mediului și reduce cererea de materii prime.

## 2. DESCRIEREA PRODUSULUI

Această mașină este un echipament de grădinarit, mai precis o mașină de tăiat arbore/trimmer portabil alimentat de la baterie.

În principal, mașina este formată dintr-un motor care, printr-un arbore de transmisie, acționează un dispozitiv de tăiere (unitate de suport a firului).

### Utilizarea preconizată și utilizarea necorespunzătoare

Această mașină a fost proiectată și construită pentru:

- tăierea ierbii și a vegetației nelemnoase (ex. pe marginea răzoarelor, plantații, ziduri, garduri sau spații verzi cu suprafață limitată);
  - finisarea tăierii efectuate cu coasa;
  - a fi utilizată de un singur operator;
- Orice altă utilizare poate fi periculoasă și poate provoca daune persoanelor și/sau bunurilor. Sunt considerate utilizări necorespunzătoare (fără a se limita însă la următoarele exemple):
- folosirea mașinii pentru a mătura înclinând unitatea de suport a firului. Datorită puterii motorului, mașina poate proiecta obiecte sau pietre mici la o distanță de peste 15 m, ceea ce poate cauza vătămarea persoanelor sau deteriorarea bunurilor din apropiere;
  - tăierea gardurilor vii sau alte lucrări unde dispozitivul de tăiere nu este folosit la nivelul solului;
  - tăierea și mărunțirea arboretului, a arbuștilor și a florilor;
  - folosirea mașinii pentru tăierea materialelor care nu sunt de origine vegetală;
  - folosirea mașinii cu dispozitivul de tăiere deasupra nivelului centurii operatorului;
  - utilizarea mașinii în grădini publice, parcuri, centre sportive, pe carosabil, câmpuri și păduri;
  - utilizarea dispozitivelor de tăiere diferite de cele enumerate în tabelul „Specificații tehnice”. Pericol de răniri și leziuni grave;
  - folosirea mașinii de către mai multe persoane.

**IMPORTANT** Utilizarea necorespunzătoare a mașinii atrage cu sine anularea garanției și declinarea oricărei responsabilități din partea Fabricantului, utilizatorul trebuind să suporte consecințele pentru daunele sau vătămarea personală ori a terților.

**IMPORTANT** Mașina funcționează numai cu ambele baterii cuplate.

**OBSERVAȚIE** Bateriile pot fi încărcate direct pe mașină prin intermediul bazei de încărcare a acesteia.

## 2.1. COMPONENTELE MAȘINII (FIG. 1)

- Unitatea motoare;
- Tijă
- Dispozitivul de tăiere
- Protecția dispozitivului de tăiere
- Mâner anterior
- Mâner posterior
- Baterii
- Șină de montare pe perete
- Baza de încărcare
- Suport de obiecte



- K. Șuruburi din dotare
- L. Alimentator pentru baterie

## 2.2. SEMNALIZAREA DE SECURITATE (FIG. 1)



**ATENȚIE! PERICOL!** Această mașină poate fi periculoasă pentru dvs. sau pentru cei din jur, dacă nu este folosită în mod corespunzător



Înainte de a utiliza această mașină, citiți manualul de instrucțiuni.



Utilizați protecții auditive și ochelari.



**PERICOL DE PROIECȚII!** Fiți atenți la posibilele proiecții de materiale efectuate de dispozitivul de tăiere, deoarece pot cauza daune grave persoanelor și lucrurilor.



**PERICOL DE PROIECȚII!** În timpul utilizării mașinii, îndepărtați orice persoană sau animal domestic pe o rază de 15 m de aceasta.



Nu lăsați mașina în ploaie (sau în încăperi cu umiditate).



Scoateți bateria înainte de a efectua orice lucrare de verificare, curățare sau întreținere/reglare a mașinii.




### ATENȚIE!

Pentru baterie și încărcător, vă rugăm să consultați manualul corespunzător.

**IMPORTANT** Etichetele adezive deteriorate sau care nu mai pot fi citite trebuie înlocuite. Solicitați alte etichete la centrul de asistență autorizat din zona dvs.

## 3. MONTAJ

**IMPORTANT** Despachetarea și finalizarea operațiunilor de montare se va efectua pe o suprafață plată și solidă, având suficient spațiu pentru manipularea mașinii și a ambalajelor.

 Înainte de montare, asigurați-vă că bateriile nu sunt introduse în compartimentul lor.

**OBSERVAȚIE** Instrumentul poate fi agățat de perete.

- Montarea bazei de încărcare (Fig. 2).
- Montarea șinei pentru fixarea pe perete (Fig. 3).
- Montarea mânerului din față (Fig. 4).

**OBSERVAȚIE** Asigurați-vă că poziționați mânerul din față sub săgeata (Fig. 4.D) indicată pe eticheta de siguranță.

- Montarea protecției dispozitivului de tăiere (Fig. 5).

 Folosiți mănuși de protecție.

Poziționați protecția (Fig. 5.A) în dreptul găurilor care se află la baza unității de acționare (Fig. 5.B) și strângeți complet șuruburile (Fig. 5.C).

**OBSERVAȚIE** Pe protecția dispozitivului de tăiere este aplicat următorul simbol:



Indică sensul de rotație al dispozitivului de tăiere.

- Montarea indicatorului limitei de tăiere (Fig. 6)

Introduceți și agățați cele două capete ale indicatorului limitei de tăiere (Fig. 6.A) în găurile aferente de pe unitatea de acționare (Fig. 6.B).

**OBSERVAȚIE** Țineți întotdeauna mâinile la distanță

## 4. COMENZI DE CONTROL

- Manetă de comandă a acceleratoarei (Fig. 7. A)

Permite pornirea/oprirea motorului; simultan, cuplează/de-cuplează dispozitivul de tăiere.

Acționarea manetei de comandă a acceleratoarei (Fig.7.A) este posibilă numai dacă maneta/butonul de siguranță a acceleratoarei (Fig. 7.B)

- Maneta/butonul de siguranță al acceleratoarei (fig.7.B)

Permite acționarea manetei de comandă a acceleratoarei (Fig. 7.A).

- Comutator de selectare a vitezei (Fig. 7.C)

Vă permite să variați viteza (2 niveluri).

## 5. UTILIZAREA MAȘINI

**IMPORTANT** Pentru instrucțiuni privind bateriile, consultați broșura corespunzătoare.

### 5.1. OPERAȚIUNI PREMERGĂTOARE UTILIZĂRII

#### • Verificarea bateriilor (Fig. 8)

- Înainte de a utiliza mașina pentru prima oară după cumpărare, încărcați complet bateria.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați starea de încărcare a bateriei.

**OBSERVAȚIE** Bateriile pot fi încărcate direct pe mașină (secț. 6.2).

#### • Reglarea mânerului din față (Fig. 9)

1- Desurubați capul de acționare (Fig. 9.A) și suportul (Fig. 9.B).

2- Orientați mânerul până când găsiți poziția cea mai ergonomică.

3- Strângeți capul de acționare.

#### • Reglarea lungimii tije (Fig. 10)

1- Deschideți cârligul de fixare (Fig. 10.A).

2- Reglați lungimea tije (Fig. 10.B).

3- Închideți bine cârligul de fixare.

#### • Reglarea înclinării capului (Fig. 11)

La apăsarea butonului (Fig.11.A), dispozitivul de tăiere (Fig. 11.B) se rotește la 90°, permițându-vă să lucrați trecând de la modul mașină de tuns iarba la modul trimmer și invers.

**⚠** Executați întotdeauna operațiunea cu mașina oprită și dispozitivul de tăiere oprit.

### 5.2. CONTROLUL DE SIGURANȚĂ

• Verificați starea de integritate și asamblarea corectă a tuturor componentelor mașinii;

• Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse;

• Păstrați fiecare suprafață a mașinii curată și uscată.

Acțiune	Rezultat
1. Porniți mașina (secț. 6.3). 2. Eliberați maneta de comandă a acceleratorului (Fig. 7.A) și maneta/butonul de siguranță al acceleratorului (Fig. 7.B).	1. Dispozitivul de tăiere nu trebuie să fie în mișcare. 2. Comenzile trebuie să revină automat și rapid în poziție neutră, iar dispozitivul de tăiere trebuie să se oprească
Acționați doar maneta de comandă a acceleratorului (Fig. 7.A).	Maneta de comandă a acceleratorului rămâne blocată.

**⚠** Dacă un singur rezultat nu este corespunzător cu rezultatele din tabelele următoare, se interzice folosirea mașinii. Duceți mașina la un centru de asistență pentru controalele aferente și pentru reparație.

### 5.3. PORNIREA ȘI LUCRUL

**IMPORTANT** Înainte de a folosi pentru prima oară mașina pentru cosit, este recomandat să vă familiarizați cu aceasta și cu tehnicile de tăiere cele mai indicate, să prindeți ferm mașina în mâini și să efectuați mișcările necesare tăierii.

**⚠** Nu porniți mașina atunci când acesta se află în modul de încărcare.

**OBSERVAȚIE** Se recomandă să utilizați mașina la o temperatură cuprinsă între -10°C și 60°C.

**⚠** Pornirea mașinii determină rotirea simultană a dispozitivului de tăiere.

**OBSERVAȚIE** Porniți mașina pe o suprafață plană și solidă.

1. Asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu atinge solul sau alte obiecte.

2. Introduceți bateriile (Fig. 12.A) în locașul lor, împingându-le înăuntru până când auziți un „clic” care le blochează în poziție și asigură contactul electric.

**OBSERVAȚIE** Mașina funcționează numai cu ambele baterii inserate.

3. Adoptați o poziție de lucru fermă și stabilă

4. Acționați simultan maneta de comandă a acceleratorului (Fig. 7.A) și maneta/butonul de siguranță al acceleratorului (Fig. 7.B).

**OBSERVAȚIE** La fiecare pornire se oprește automat nozul fir (secț. 5.5).

**⚠** În timpul sesiunii de lucru, prindeți întotdeauna mașina ferm, cu ambele mâini, având ansamblul de tăiere sub linia centurii.

**OBSERVAȚIE** Pe parcursul utilizării, bateria este protejată contra descărcării totale printr-un dispozitiv de protecție care oprește mașina și îi blochează funcționarea

### 5.4. TEHNICI DE LUCRU

**⚠** Utilizați NUMAI fire din nylon. Utilizarea firelor metalice, sau din metal plastifiat, sau care nu se adaptează pe unitatea de suport a firului, poate cauza accidente sau leziuni grave.

#### • Tăierea în mișcare (Cosirea)

Cu dispozitivul de tăiere în modul de cosire (Fig. 11), procedați cu o mișcare arcurită similară cu cea a unei coase tradiționale, fără a înclina capul de sârmă (Fig. 13).

**OBSERVAȚIE** Pentru tăierea ierbii mai înalte, poate fi necesar să înclinați unitatea de suport a firului la 30° spre partea stângă.

**⚠** Nu executați operația de mai sus dacă în apropiere sunt persoane, animale sau bunuri, deoarece în acest fel mașina poate proiecta obiectele pe care le întâlnește.

#### • **Tăierea de precizie (Finisarea)**

Țineți mașina puțin înclinată, astfel încât partea inferioară a unității de suport a firului să nu atingă terenul dar înălțimea de tăiere să fie cea dorită; păstrați dispozitivul de tăiere la distanță de operator.

#### • **Tăierea în apropierea gardurilor / fundațiilor**

Aproiați-vă încet cu mașina de garduri, picheți, pietre, pereți, etc, fără a o lovi puternic (Fig. 14).

**OBSERVAȚIE** *Observație tăierea în jurul trotuarelor, fundațiilor, zidurilor, etc, poate accelera uzura firului.*

#### • **Tăierea în jurul copacilor**

Încercuți pomul, pășind încet din stânga spre dreapta, micșorând raza de acțiune pe măsură ce înaintați; evitați să loviți mașina de trunchi și încercați să păstrați unitatea de suport a firului înclinată ușor în față.

**OBSERVAȚIE** *Firul de nailon poate forfecă sau deteriora arbuștii mici.*

### **5.5. REGLAREA LUNGIMII FIRULUI DIN UNITATEA DE SUPORT ÎN TIMPUL SESIUNII DE LUCRU**

Lungimea firului capătului se reglează în următoarele situații:

- Când firul se consumă și devine mai scurt;
- Când observați o mișcare a motorului mai rapidă decât este normal;
- Când se observă o diminuare a eficienței de tăiere.

#### • **Eliberarea automată a firului**

Această mașină este dotată cu un cap cu eliberare automată a firului.

Pentru a elibera un fir nou:

1. Opriți mașina (sect. 5.6).
2. Așteptați două secunde și reporniți mașina.

Firul este eliberat cu aproximativ 6,35 mm.

Repetăți procedura până când lungimea firului atinge cuțitul de tăiat sârmă, care va tăia apoi eventuala lungime în exces.


#### • **Eliberarea manuală a firului**

Pentru a elibera un fir nou:

1. Opriți mașina (sect. 5.6).
2. Scoateți bateria.
3. Apăsăți butonul de pe capătul cu fir (Fig. 15.A) și, în același timp, trageți manual de fir astfel încât să atingă cuțitul de tăiat sârmă (Fig. 15.B).
4. Reduceți mașina în poziția de lucru.
5. Introduceți bateria în locașul său (Fig. 12.A).

### **5.6. OPRIRE**

Eliberați maneta de comandă a acceleratorului (Fig. 7.A) și așteptați ca dispozitivul de tăiere să se oprească.

 **După ce ați oprit mașina, este necesar să treacă câteva secunde pentru ca dispozitivul de tăiere să se oprească.**

**IMPORTANT** *Opriți întotdeauna mașina la fiecare schimbare a zonei de lucru.*

### **5.7. DUPĂ UTILIZARE**

1. Dacă nu se încarcă, scoateți bateriile.
2. Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina (indiferent de loc).
3. Efectuați curățarea (par. 6.1).
4. Asigurați-vă că nu există elemente slăbite sau deteriorate. Dacă este nevoie, înlocuiți componentele deteriorate și strângeți eventualele șuruburi și buleoane slăbite sau contactați centrul de asistență autorizat.
5. Verificarea eventualelor defecțiuni ale mașinii. Dacă este cazul, contactați centrul de asistență autorizat.

**IMPORTANT** *Îndepărtați întotdeauna bateriile (Fig. 16) ori de câte ori mașina este lăsată nefolosită sau nesupravegheată.*

**OBSERVAȚIE** *Pentru a scoate bateriile, apăsați butonul de blocare de pe baterie (Fig. 16. C).*

## **6. ÎNTREȚINEREA**

Normele de siguranță care trebuie respectate sunt descrise în cap. 1. Respectați cu strictețe aceste indicații pentru a nu vă confrunta cu riscuri grave sau cu pericole.

Mai înainte de a efectua orice verificare, curățare sau intervenție de întreținere/reglare pe mașină:

- Opriți mașina.
- Scoateți bateriile (nu lăsați niciodată bateriile introduse sau la îndemâna copiilor sau a persoanelor nepotrivite).
- Asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet.
- Aplicați carterul de protecție pe lamă.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina (indiferent de loc).
- Purtați îmbrăcăminte potrivită, mănuși de lucru și ochelari de protecție.

### **6.1. CURĂȚAREA**

- Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați mașina fără resturi de frunze sau crengi.
- Curățați întotdeauna mașina după folosire utilizând o cârpă curată și umedă, îmbibată cu detergent neutru.
- Îndepărtați orice urmă de umezeală folosind o cârpă moale și uscată. Umezeala poate cauza șocuri electrice.
- Nu utilizați detergenți agresivi sau solvenți pentru curățarea părților din plastic sau a mânerelor.
- Nu spălați mașina cu jet de apă și nu udați motorul sau componentele electrice.
- Pentru a evita supraîncălzirea și daunele la motor sau la baterie, asigurați-vă că fantele de admisie a aerului de răcire sunt întotdeauna curate și neînfundate.

### **6.2. REÎNCĂRCAREA BACTERIILOR PE MAȘINĂ**

Bateriile pot fi încărcate direct pe mașină prin intermediul bazei de încărcare (Fig. 1.I).

Mașina poate fi agățată de perete:

- direct la baza de încărcare (Fig. 17.I);
- prin șină (Fig. 17.II).


**OBSERVAȚIE** *Nu scoateți bateriile în timp ce mașina este în curs de încărcare.*

**OBSERVAȚIE** Bateria este echipată cu o protecție care împiedică încărcarea dacă temperatura ambiantă nu este cuprinsă între 0°C-40°C.

Bateriile sunt încărcate parțial în succesiune, așa cum se arată în diagramă:

Fază	Baterie (Fig.16)	Reîncărcare
1	A (dreapta)	40%
2	B (stânga)	40%
3	A (dreapta)	100%
4	B (stânga)	100%

### 6.3. DISPOZITIVUL DE TĂIERE

 **Nu atingeți dispozitivul de tăiere decât după ce bateria a fost scoasă și dispozitivul de tăiere este complet oprit.**

**IMPORTANT** Utilizați doar dispozitive de tăiere originale, care conțin codul indicat în tabelul „Date tehnice”.

#### • Încuirea bobinei unității de suport a firului

1. Apăsăți cele două pene laterale (Fig. 18.A).
2. scoateți capacul (Fig. 18.B).
3. Extrageți bobina (Fig. 18.C).
4. Introduceți noua bobină (Fig. 19.A).
5. scoateți capătul firului din gaura din cap (Fig. 19.B).
6. Montați la loc capacul (Fig. 19.C) introducând cele două pene laterale (Fig. 19.D) în deschiderile unității de suport a firului (Fig. 19.E).

#### • Încuirea firului din unitatea de suport a firului

1. Îndepărtați bobina.
2. Îndepărtați firul rămas în interior.
3. Utilizați doar fir cu diametrul de 1,65 mm și tăiați o lungime de 3 m.
4. Aliniați în mod egal liniile care ies din cele două găuri.
5. Introduceți un capăt al firului în orificiul din interiorul bobinei (Fig. 20.A).
6. Înfășurați firul în sens orar conform indicației de pe săgeți (Fig. 20.B) și lăsați să iasă în afară din bobină cu aproximativ 15 cm.
7. Prindeți-l de unul din zonele de ancorare (Fig. 20.C) prevăzută pe bobină.
8. Repoziționați bobina și montați la loc capacul.

#### • Așcutirea cuțitului de tăiat firul

1. Îndepărtați cuțitul de tăiat (Fig. 21.A) din protecția dispozitivului de tăiere (Fig. 21.B) demontând șuruburile (Fig. 21.C).
2. Fixați cuțitul într-o menhină și ascuțiți-l folosind o plăcă plată; fiți atenți să păstrați același unghi ca și cel original.
3. Montați la loc cuțitul de tăiat (Fig. 21.A) pe protecția dispozitivului de tăiere (fig. 21.B).

## 7. DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL

### 7.1. DEPOZITAREA MAȘINII

- într-un mediu uscat;
- într-un loc ferit de intemperii;
- într-un loc la care nu au acces copiii.
- asigurându-vă că ați îndepărtat cheile sau sculele folosite pentru întreținere.
- Mașina poate fi atârnată pe perete (Fig.14).

**OBSERVAȚIE** Asigurați-vă că peretele poate susține sarcini de cel puțin 20 kg.

### 7.2. DEPOZITAREA BATERIEI

Bateria trebuie depozitată într-un spațiu închis, fără umiditate, la o temperatură cuprinsă între:

- 0°C - 60°C timp de 1 lună
- 0°C - 45°C timp de 3 luni
- 0°C - 25°C timp de 1 an

**IMPORTANT** În caz de inactivitate prelungită, reîncărcați bateria la fiecare două luni pentru a-i prelungi durata de viață .

### 7.3. TRANSPORT

De fiecare dată când este nevoie să manipulați sau să transportați mașina, asigurați-vă că:

- Opriți mașina.
- Asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet.
- Îndepărtați bateria din locul său și încărcați-o.
- Purtați mănuși de protecție rezistente.
- Țineți strâns mașina de mâner și orientați dispozitivul de tăiere în sens contrar sensului de deplasare.
- Asigurați-vă că manevrarea mașinii nu cauzează daune ori vătămări.

## 8. ASISTENȚĂ ȘI REPARAȚII

Acest manual furnizează toate informațiile necesare pentru condusul mașinii și pentru o întreținere de bază corectă, care poate fi efectuată de utilizator. Toate lucrările de reglare și întreținere care nu sunt descrise în acest manual trebuie efectuate de către vânzătorul dvs. sau la un centru specializat.

# РУССКИЙ - Перевод оригинальной инструкции

Полный текст руководств по эксплуатации машины и двигателя доступен:

- ▷ на веб-сайте [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ методом сканирования QR-кода



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**ВНИМАНИЕ: ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ МАШИНОЙ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.** Сохраните его для будущего использования.

## 1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### 1.1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕМ

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочтите все правила техники безопасности и все указания. Несоблюдение мер предосторожности и рекомендаций может привести к электрическим ударам, пожарам и/или нанесению серьезного ущерба.

Храните все описания мер предосторожности и рекомендации для использования в будущем.

Термин «электрическое оборудование», встречающийся в описании мер предосторожности, относится к Вашему устройству, работающему от батареи (без кабеля).

#### 1) Безопасность рабочей зоны

- Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной.** На участках с плохим освещением, а также где царит беспорядок, повышается риск несчастных случаев.
- Не используйте электрооборудование во взрывоопасной среде, близости от горючих жидкостей, газа или пыли.** Электрооборудование генерирует искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
- Во время работы электрооборудования дети и посторонние лица должны находиться далеко от него.** Если вы отвлекетесь, то можете потерять контроль над оборудованием.

#### 2) Электрическая безопасность

- Вилки оборудования должны быть совместимыми с розеткой.** Ни в коем случае не вносите каких-либо изменений в конструкцию вилки. Не используйте вилки-адаптеры с заземленным электрооборудованием. Немодифицированные вилки и совместимые розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Избегайте соприкосновения тела с такими заземленными или подключенными к заземлению поверхностями, как трубы, радиаторы, кухонные плиты, холодильники.** В случае соприкосновения тела с заземлен-

ем повышается риск поражения электрическим током.

- Не подвергайте электрооборудование воздействию дождя или влажности.** Попадание воды внутрь корпуса электрооборудования повышает риск электрического удара.
- Обращайтесь с кабелем бережно. Не используйте кабель для перемещения электрооборудования, не тяните его за кабель, в том числе для того, чтобы извлечь вилку из розетки. Кабель должен находиться далеко от источников тепла, масла, острых углов и подвижных узлов.** Поврежденные или запутанные кабели повышают риск электрического удара.
- Во время использования электрооборудования под открытым небом используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля, подходящего для улицы, снижает риск электрического удара.
- Если нельзя избежать использования электрооборудования во влажной среде, используйте розетку с устройством защитного отключения (RCD-Residual Current Device).** Использование устройства защитного отключения (RCD) снижает риск электрического удара

#### 3) Личная безопасность

- Будьте внимательны, следите за своими действиями и ведите себя разумно во время использования электрооборудования. Не используйте электрооборудование, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарств.** Даже небольшая невнимательность во время использования электрооборудования может привести к серьезным травмам.
- Используйте защитную одежду. Всегда надевайте защитные очки.** Использование такого защитного снаряжения, как пылезащитные маски, обувь с нескользящей подошвой, каски или наушники, снижает риск травм.
- Избегайте самопроизвольного запуска. Удостоверьтесь, что прибор выключен, прежде чем вставлять батарею, обхватывать или перемещать электрооборудование.** Перемещение электрооборудования, при котором палец находится на выключателе, а также установка батареи, когда выключатель

находится в положении «ON» («ВКЛ»), повышает риск несчастного случая.

- d) **Перед запуском электрооборудования уберите все ключи и регулировочные инструменты.** Ключ или инструмент при соприкосновении с вращающимся узлом может вызвать травмы.
  - e) **Сохраняйте равновесие.** Всегда прочно опирайтесь на опорную поверхность и сохраняйте надлежащее равновесие. Это позволит лучше контролировать электрооборудование в непредвиденных ситуациях.
  - f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте широкую одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки не должны находиться поблизости от подвижных узлов.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут застрять в подвижных узлах.
  - g) **При наличии устройств, которые должны быть подключены к установкам удаления и сбора пыли, удостоверьтесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** Применение этих устройств может снизить риски, связанные с пылью.
  - h) **Не позволяйте, чтобы у вас возникло чувство ложной уверенности, которое подвигнет вас пренебрегать правилами техники безопасности, даже если вы хорошо ознакомились с работой машины.** Небрежное действие может за доли секунды привести к серьезным травмам.
- 4) **Эксплуатация и защита электрооборудования**
- a) **Не перегружайте электрооборудование.** Используйте электрооборудование, предназначенное для данной работы. Правильно выбранное электрооборудование выполнит работу лучше и безопаснее, со скоростью, для которой оно было разработано.
  - b) **Не используйте электрооборудование, если выключатель не в состоянии правильно включить или выключить его.** Электрооборудование, которое нельзя запустить при помощи выключателя, является опасным и нуждается в ремонте.
  - c) **Извлекайте аккумулятор из гнезда, прежде чем выполнить регулировку или смену приспособлений, а также прежде чем поместить электрооборудование на хранение.** Эти предварительные меры предосторожности снижают риск самопроизвольного запуска электрооборудования.
  - d) **Храните неиспользуемое электрооборудование вне досягаемости детей и не позволяйте использовать его людям, которые не ознакомились с работой оборудования и с настоящими указаниями.** При неумелом использовании электрооборудование опасно.
  - e) **Проводите техническое обслуживание электрооборудования. Проверяйте соосность расположения подвижных узлов и свободу их перемещения, а также отсутствие поломки и других обстоятельств, ко-**
- торые могут повлиять на работу электрооборудования. При наличии поврежденного электрооборудования, прежде чем использовать его. Многие несчастные случаи были вызваны недостаточным обслуживанием.
- f) **Используйте электрооборудование и соответствующие дополнительные приспособления в соответствии с предоставленными указаниями, учитывая условия и тип выполняемой работы.** Использование электрооборудования для целей, отличных от предусмотренной, может привести к опасной ситуации.
  - g) **Поддерживайте рукоятки в сухом, чистом состоянии, без следов масла и смазки.** Скользкие рукоятки не позволяют безопасно перемещать оборудование и управлять им в непредвиденных ситуациях.
- 5) **Эксплуатация и меры предосторожности при эксплуатации оборудования с батарейным питанием**
- a) **Заряжайте батарею исключительно зарядным устройством, рекомендованным изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для одного типа группы батарей, может вызвать риск пожара при использовании с другими группами батарей.
  - b) **Используйте электрооборудование только с четко указанными группами батарей.** Использование любой другой группы батарей может вызвать риск травм и пожаров.
  - c) **Когда группа батарей не используется, необходимо держать ее на расстоянии от других металлических предметов, например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание клемм.** Короткое замыкание клемм батареи может вызвать ожоги и пожары.
  - d) **Если батарея в плохом состоянии, из нее может вытекать жидкость: избегайте любого контакта с ней. После случайного контакта немедленно смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог на коже.**
  - e) **Не пользуйтесь поврежденными или модифицированными группой батарей и оборудованием.** Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или риску травм.
  - f) **Не подвергайте группу батарей воздействию пламени или слишком высокой температуры.** Воздействие пламени или температуры выше 130°C может привести к взрыву. ПРИМЕЧАНИЕ. Температура «130 °C» соответствует температуре «265 °F».
  - g) **Соблюдайте все указания по подзарядке и заряжайте батарею в условиях соблю-**



дения диапазона температур, указанного в руководстве. Неправильное выполнение зарядки или температура зарядки, выходящая за пределы указанного интервала, могут повредить батарею и повысить риск пожара.

#### 6) Техническая поддержка

- a) Ремонт электрооборудования должен выполнять квалифицированный персонал, необходимо использовать исключительно оригинальные запасные детали. Это позволяет сохранить уровень безопасности электрооборудования.
- b) **Никогда не ремонтируйте поврежденные батареи.** Обслуживание батарей должно выполняться исключительно производителем или авторизованными поставщиками услуг.

## 1.2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ САДОВОГО ТРИММЕРА

- a) **Не используйте машину при неблагоприятных погодных условиях, особенно если существует риск попадания молнии.** Это снижает риск поражения молнией.
- b) **Тщательно осмотрите рабочую зону, в которой будет использоваться машина.** Учитывайте присутствие диких животных, которые могут пострадать от машины во время работы.
- c) **Тщательно осмотрите место, на котором будет использоваться машина, и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.** Отброшенные машиной предметы могут стать причиной травм.
- d) **Перед использованием машины всегда визуально осматривайте режущий узел и защитный кожух на предмет повреждений.** Поврежденные детали повышают риск травм.
- e) **Защитные устройства должны всегда находиться на своем месте.** Защитные устройства должны быть исправны и правильно установлены. Неплотно установленный, поврежденный или неисправный защитный кожух может привести к травмам.
- f) **Не допускайте попадания отходов работы во все воздухозаборники системы охлаждения.** Засорение воздухозаборников и наличие отходов работы могут привести к перегреву или пожару.
- g) **Используйте средствами защиты для глаз и органов слуха.** Правильно подобранные средства защиты позволят снизить риск травм.
- h) **Во время работы с машиной всегда надевайте нескользящую защитную обувь.** Не работайте с машиной босиком или в открытых сандалиях. Это снижает риск травмирования ног в случае контакта с движущимся ножом.
- i) **Во время работы с машиной всегда надевайте одежду, покрывающую ноги оператора, например, брюки.** Контакт с движущимся ножом или кордом может привести к травме.
- j) **Во время работы машины посторонние лица не должны к ней приближаться.** Отброшен-

ные машиной отходы работы могут нанести серьезные травмы.

- k) **Во время работы не поднимайте машину выше уровня пояса.** Это позволяет предотвратить случайный контакт с режущим блоком и сохранить контроль над машиной в непредвиденных ситуациях.
- l) **Будьте осторожны при использовании машины на мокрой траве. Никогда не работайте бегом, а только шагом.** Это снижает риск скольжения и падения, которые могут привести к травмам.
- m) **Не используйте машину на слишком крутых склонах.** Это снижает риск потери контроля над машиной, скольжения и падения, которые могут привести к травмам.
- n) **При работе на участках с уклоном всегда удостоверьтесь в отсутствии риска потерять равновесие, на склоне всегда работайте в поперечном направлении, никогда не двигайтесь вверх или вниз по склону, и будьте предельно осторожны при изменении направления движения.** Это снижает риск потери контроля над машиной, скольжения и падения, которые могут привести к травмам.
- o) **Держите все шнуры питания и кабели за пределами зоны стрижки.** Шнуры питания и кабели могут быть скрыты в живой изгороди или кустарнике, и могут быть случайно перерезаны или повреждены.
- p) **Не приближайтесь к движущемуся режущему узлу кустореза.** Перед удалением постороннего материала с машины отключите ее от источника питания. Движущийся режущий блок может нанести серьезные травмы.
- q) **Транспортируйте машину с выключенным двигателем и на расстоянии от себя.** Правильное обращение с машиной снизит риск случайного контакта с движущимся режущим узлом.
- r) **Используйте исключительно запасные режущие головки, ножи и корды, указанные производителем.** Не заменяйте ножи или корды триммера на металлические корды или ножи. Неправильно подобранные запасные части могут привести к потере контроля над машиной, поломке и травмам.



**В случае поломки или аварии во время работы незамедлительно выключить двигатель и убрать машину, чтобы она не нанесла еще больший ущерб; если произошел несчастный случай и оператор или третьи лица получили травмы, незамедлительно принять меры по помощи пострадавшим, наиболее подходящие в конкретной ситуации, и обратиться в медицинское учреждение для необходимого лечения. Тщательно удалите материал, который может нанести ущерб или травмы людям и животным, которые могут его не заметить.**





Продолжительное воздействие вибрации может нанести ущерб нервно-сосудистой системе (эти состояния известны как “синдром Рейно” или “белой руни”), особенно у людей, страдающих расстройством кровообращения. Симптомы могут проявляться на руках, запястьях и пальцах в виде потери чувствительности, онемения, зуда, боли, бледности и изменения структуры кожи. Эти симптомы могут усилиться под воздействием низкой температуры окружающей среды и/или слишком сильного сжатия рукояток. При появлении симптомов следует снизить время использования машины и обратиться к врачу.

### 1.3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Регулярное техническое обслуживание и правильное хранение являются залогом безопасности машины и поддержания ее эксплуатационных качеств.

- Ни в коем случае не использовать машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные и износившиеся детали всегда необходимо заменять, они не подлежат ремонту. Используйте только оригинальные запчасти.
- При остановке машины для технического обслуживания, осмотра, хранения или замены приспособлений необходимо выключить двигатель, отсоединить машину от сети и убедиться, что все движущиеся части полностью остановлены.
- Для снижения риска пожара не оставлять контейнеры с отходами в помещении.



**Значения уровня шума и вибрации, указанные в настоящем руководстве, являются максимальными рабочими значениями машины. Использование несбалансированного режущего элемента, слишком высокая скорость, отсутствие технического обслуживания существенно влияют на уровень шума и вибрацию. Следовательно, необходимо принять профилактические меры для устранения возможного ущерба, вызванного высоким уровнем шума и вибрационными нагрузками; выполнять обслуживание машины, надевать противозащитные наушники, делать перерывы во время работы.**

### 1.4. БАТАРЕЯ / ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

**ВАЖНО** Нижеследующие правила безопасности дополняют предписания по технике безопасности, изложенные в инструкции батареи и зарядного устройства, поставляемого вместе с машиной.

- Для зарядки батареи используйте только зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Неподходящее зарядное устройство может привести к электрическому удару, перегреву или утечке едкой жидкости из батареи.

- Используйте только определенные батареи, предусмотренные для вашего оборудования. Использование батарей другого типа может привести к травмам и риску пожара.
- Прежде чем вставить батарею удостоверьтесь, что оборудование выключено. Установка батареи во включенное электрическое оборудование может привести к пожару.
- Храните неиспользуемую батарею на расстоянии от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание контактов. Короткое замыкание электрической цепи между контактами может вызвать возгорание или пожар.
- Не используйте зарядное устройство в местах с наличием паров, воспламеняющихся веществ, а также на легковоспламеняющихся поверхностях, например, на бумаге, ткани и т.д. Во время зарядки зарядное устройство нагревается и может вызвать пожар.
- Во время транспортировки аккумуляторов следите, чтобы контакты не соприкасались между собой, и не используйте металлическую тару для их транспортировки.

### 1.5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться в мусорные контейнеры, а должны быть отделены и переданы в специальные центры сбора отходов, занимающиеся их переработкой.
- Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу отходов.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее с бытовым мусором, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, вредные вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибьютору



По завершении срока службы батарей обеспечьте их уничтожение, которое не нанесет вреда окружающей среде. Батарея содержит материал, опасный для вас и для окружающей среды. Батарею необходимо извлечь и отдельно сдать в центр переработки отходов, который принимает литий-ионные батареи.



Раздельный сбор использованных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать и повторно использовать материалы. Повторное использование вторично переработанных материалов помогает уменьшить загрязнение окружающей среды и снизить потребность в первичном сырье.

## 2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Данная машина является садовым оборудованием, и, в частности, портативной газонокосилкой / триммером для краев газона с батарейным питанием.

Машина состоит из двигателя, который через трансмиссионный вал приводит в действие режущее приспособление (триммерную головку).

### Предусмотренное использование и неправильное использование

Эта машина разработана и изготовлена для:

- стрижки травы и недревесной растительности (например, краев газонов, зеленых насаждений, у стен, оград или в зеленых зонах небольшой площади);
- улучшения результата после скашивания травы косилкой;
- машиной должен управлять только один человек.

Любое другое использование, отличное от вышеупомянутого, может создать опасность и причинить ущерб людям и/или имуществу. Входит в

понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):

- использовать машину для уборки территории, наклоня триммерную головку. Мощный двигатель может отбрасывать предметы и небольшие камни на расстояние более 15 м, что может привести к нанесению ущерба или травм людям;
- подравнивать изгородь или выполнять другие работы, при которых режущее приспособление находится не на уровне земли;
- стрижка и измельчение кустарников и цветов;
- использовать машину для резки материалов, не имеющих растительного происхождения;
- использовать машину в положении, когда режущее приспособление находится выше пояса оператора;
- использовать машину в городских скверах, парках, спорткомплексах, на проезжей части, на полях и в лесах;
- применение режущих приспособлений, отличных от указанных в главе "Технические характеристики". Опасность серьезных ран и травм;
- управление машиной несколькими операторами одновременно.

**ВАЖНО** Ненадлежащее использование машины влечет за собой утрату действия гарантии и снимает с изготовителя всю ответственность, возлагая на пользователя ответственность за издержки в случае порчи имущества, получения травм или нанесения ущерба третьим лицам.

**ВАЖНО** Для работы машины необходимо вставить обе батареи.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Батареи можно заряжать непосредственно на машине, используя ее зарядное устройство.

### 2.1. КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ (РИС. 1)

- A. Моторный блок;
- B. Вал
- C. Режущее приспособление
- D. Защита режущего приспособления
- E. Передняя рукоятка
- F. Задняя рукоятка
- G. Батареи
- H. Рельс для закрепления на стене
- I. Зарядное устройство
- J. Лоток для принадлежностей
- K. Винты в комплекте
- L. Зарядное устройство

## 2.2. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ (РИС. 1)



**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ!** Данная машина при неправильном использовании может быть опасной для оператора и окружающих.



Прежде, чем пользоваться машиной, прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защиту для слуха, защитные очки.



**ОПАСНОСТЬ ОТБРАСЫВАНИЯ ПРЕДМЕТОВ!** Соблюдайте осторожность из-за возможного отбрасывания материала режущим приспособлением, что может нанести серьезный ущерб людям и имуществу.



**ОПАСНОСТЬ ОТБРАСЫВАНИЯ ПРЕДМЕТОВ!** Люди и домашние животные во время использования машины должны отойти на расстояние, по меньшей мере, в 15 м.



Не подвергать воздействию дождя (или влажности).



Извлеките батарею перед любой проверкой, очисткой, техническим обслуживанием/регулировкой машины.




### ВНИМАНИЕ!

Информация о батарее и зарядном устройстве изложена в специальном руководстве.

**ВАЖНО** Поврежденные или нечитаемые наклейки нуждаются в замене. Закажите новые наклейки в авторизованном сервисном центре.

## 3. МОНТАЖ

**ВАЖНО** Распаковка и монтаж должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковки.

 Перед выполнением монтажа удостоверьтесь, что батареи не вставлены в соответствующий отсек.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Устройство можно повесить на стену.

- Монтаж зарядного устройства (Рис. 2).
- Монтаж рельса для закрепления на стене (Рис. 3).
- Монтаж передней рукоятки (Рис. 4).

**ПРИМЕЧАНИЕ** Убедитесь, что передняя рукоятка расположена под стрелкой (Рис. 4.D), изображенной на табличке безопасности.

- Монтаж защиты режущего приспособления (Рис. 5).

 Используйте защитные перчатки.

Расположите защитное устройство (Рис. 5.A) в соответствии с отверстиями, расположенными на основании моторного блока (Рис. 5.B) и затяните винты до упора (Рис. 5.C).

**ПРИМЕЧАНИЕ** На защите режущего приспособления имеется следующий символ:



Он указывает направление вращения режущего приспособления.

- Монтаж указателя границы скашивания (Рис. 6) Вставьте и закрепите два конца указателя границы скашивания (Рис. 6.A) в соответствующие отверстия на моторном блоке (Рис. 6.B).

**ПРИМЕЧАНИЕ** Всегда держите руки на расстоянии от указателя границы скашивания.

## 4. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

- Рычаг управления дросселем (Рис. 7. А)

Позволяет выполнять запуск/останов машины и одновременно подключать/отключает режущее приспособление.

Включение рычага управления дросселем (Рис.7.A) возможно только при одновременном нажатии предохранительного рычага/кнопки дросселя (Рис. 7.B)

- Предохранительный рычаг/кнопка дросселя (Рис. 7.B)

Позволяет включать рычаг управления дросселем (Рис. 7.A).

- Переключатель скорости (Рис. 7.C)

Позволяет изменять скорость (2 уровня).

## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

**ВАЖНО** Инструкции относительно батарей изложены в соответствующем руководстве.

### 5.1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- **Проверка уровня заряда батарей (Рис. 8)**
  - Перед использованием машины в первый раз после покупки, полностью зарядите батарею.
  - Каждый раз перед использованием: проверьте состояние заряда батареи.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Батареи можно заряжать непосредственно на машине (пункт 6.2).

- **Регулировка передней рукоятки (Рис. 9)**
  - 1- Отвинтите ручку (Рис. 9.А) и опору (Рис. 9.В).
  - 2- Поверните рукоятку, чтобы найти наиболее эргономичное положение.
  - 3- Затяните ручку.

- **Регулировка длины вала (Рис. 10)**
  - 1- Откройте зажимной крюк (Рис. 10.А).
  - 2- Отрегулируйте длину вала (Рис. 10.В).
  - 3- Плотно закройте зажимной крюк.

- **Регулировка наклона головки (Рис. 11)**

После нажатия кнопки (Рис. 11.А) режущее приспособление (Рис. 11.В) повернется на 90°, что позволяет при работе переключаться из режима газонокосилки в режим триммера и наоборот.

**!** *Всегда выполняйте эту операцию при выключенной машине и неподвижном режущем приспособлении.*

### 5.2. ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Проверьте целостность и правильность монтажа всех компонентов машины;
- Удостоверьтесь в исправной затяжке всех фиксирующих устройств;
- Все поверхности машины должны поддерживаться в чистом и сухом состоянии.

Действие	Результат
1. Запустить машину (пункт 6.3). 2. Отпустите рычаг управления дросселем (Рис. 7.А) и предохранительный рычаг/кнопку дросселя (Рис. 7.В).	1. Режущее приспособление не должно двигаться. 2. Органы управления должны автоматически и быстро вернуться в нейтральное положение, а режущее приспособление должно остановиться.
Нажмите только на рычаг управления дросселем (Рис. 7.А).	Рычаг управления дросселем остается зафиксированным.

**!** *Если результат любой проверки отличается от приведенного в таблице, пользоваться машиной нельзя! Сдайте машину в сервисный центр для выполнения проверок и ремонта.*

### 5.3. ЗАПУСК И ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

**ВАЖНО** Прежде, чем впервые приступить к стрижке травы, рекомендуется лучше ознакомиться с машиной и наиболее подходящими методами кошения, крепко ухватиться за машину и выполнить движения, необходимые для работы.

**!** *Не включайте машину, когда она находится в процессе зарядки.*

**ПРИМЕЧАНИЕ** Рекомендуется использовать машину при температуре от -10°C до 60°C.

**!** *Запуск машины одновременно запускает вращение режущего приспособления.*

**ПРИМЕЧАНИЕ** Выполняйте запуск на ровной и устойчивой поверхности.

1. Убедитесь, что режущее приспособление не касается земли или других предметов.
2. Вставьте батареи (Рис. 12.А) до конца в соответствующий отсек и протолкните их до щелчка, чтобы зафиксировать их в нужном положении и обеспечить электрический контакт.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Для работы машины необходимо вставить обе батареи.

3. Встаньте в прочное и устойчивое положение
4. Одновременно нажмите на рычаг управления дросселем (Рис. 7.А) и предохранительный рычаг/кнопку дросселя (Рис. 7.В).

**ПРИМЕЧАНИЕ** Каждый раз при запуске автоматически подается новый корд (пункт 5.5).

**!** *Во время работы всегда крепко удерживайте машину обеими руками, а режущий узел должен находиться ниже пояса.*

**ПРИМЕЧАНИЕ** Во время работы батарея защищена от полной разрядки устройством защиты, которое выключает машину и блокирует ее работу.

### 5.4. МЕТОДЫ РАБОТЫ

**!** *Использовать ТОЛЬКО нейлоновые нити. Использование металлических кордов, пластиковых или металлических кордов и/или неподходящих для головки, может привести к получению серьезных травм.*

- **Стрижка при передвижении (Юшение)**

Когда режущее устройство находится в режиме газонокосилки (рис. 11), выполняйте движения из стороны в сторону, как при работе обычной косой, не наклоняя триммерную головку (Рис. 13).

**ПРИМЕЧАНИЕ** Для стрижки в тяжелых условиях может потребоваться наклонить триммерную головку влево приблизительно на 30°.

**⚠** Не выполняйте действия в этом порядке, если существует риск отбрасывания предметов, которые могут нанести травмы людям или животным, либо нанести ущерб.

#### • Точная стрижка (Обрезка)

Держите машину слегка наклоненной так, чтобы нижняя часть триммерной головки не касалась земли, а линия резки находилась в требуемой точке, режущее приспособление всегда должно находиться далеко от оператора.

#### • Стрижка у заборов / фундаментов

Медленно продвигайте триммерную головку к заборам, столбам, камням, стенам и т.д., не сталкиваясь с ними (Рис. 14).

**ПРИМЕЧАНИЕ** Стрижка у тротуаров, фундаментов, стен и т.д. может подвергнуть корд чрезмерно быстро износу.

#### • Стрижка вокруг деревьев

Обходите дерево слева направо, медленно приближаясь к стволу таким образом, чтобы корд не касался дерева, удерживая триммерную головку слегка наклоненной вперед.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Нейлоновая нить может срезать или повредить мелкие кустарники.

## 5.5. РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ КОРДА ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

Необходимо регулировать длину корда, подаваемого головкой:

- Когда корд расходуется и становится короче;
- Когда наблюдается увеличение оборотов двигателя, выходящее за пределы нормы;
- Когда ухудшается качество стрижки.

#### • Автоматическая подача корда

Эта машина оснащена головкой с автоматической подачей корда.

Чтобы выпустить новый корд:

1. Выключите машину (пункт 5.6).
2. Подождите две секунды и снова запустите машину.

Длина поданного корда будет составлять приблизительно 6,35 мм.

Повторите данную процедуру, пока корд не достигнет ножа для обрезки корда, который обрежет излишек корда.

#### • Ручная подача корда

Чтобы выпустить новый корд:

1. Выключите машину (пункт 5.6).
2. Извлеките батарею.
3. Нажмите кнопку на триммерной головке (Рис. 15.A) и одновременно вручную вытяните корд нужной длины, чтобы он дотянулся до ножа для обрезки корда (Рис. 15.B).

4. Вновь установите машину в рабочее положение.
5. Вставьте батарею в соответствующий отсек (Рис. 12.A).

## 5.6. ОСТАНОВ

Отпустите рычаг управления дросселем (Рис. 7.A) и дождитесь останова режущего приспособления.

**⚠** После выключения машины требуется несколько секунд, прежде чем режущее приспособление остановится.

**ВАЖНО** Всегда выключайте машину во время перемещения от одной рабочей зоны к другой.

## 5.7. ПОСЛЕ РАБОТЫ

1. Если машина не находится в процессе зарядки, извлеките батарею.
2. Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в какое-либо помещение.
3. Проведите очистку (пункт 6.1).
4. Проверьте, что нет ослабленных или поврежденных компонентов. Если необходимо, замените поврежденные компоненты, а также затяните ослабленные винты и болты или обратитесь в авторизованный сервисный центр.
5. Проверка наличия повреждений на машине. Если необходимо, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

**ВАЖНО** Всегда извлекайте батареи (Рис. 16), когда вы не используете машину или оставляете ее без присмотра.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Для того чтобы извлечь батареи, нажмите кнопку блокировки, расположенную на батарее (Рис. 16. C).

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Правила безопасности приведены в гл. 1. Строго соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности.

Перед любой проверкой, очисткой, техническим обслуживанием/регулировкой машины:

- Остановите машину.
- Извлеките батареи (никогда не оставляйте батареи установленными, либо в месте, доступном для детей или для других лиц, не способных управлять машиной).
- Удостоверьтесь, что все подвижные узлы полностью остановились.
- Установить защиту на нож.
- Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в какое-либо помещение.
- Наденьте подходящую одежду, рабочие перчатки и защитные очки.

## 6.1. ОЧИСТКА

- Чтобы снизить риск пожара, очищайте машину от остатков листьев и веток.
- Всегда очищайте машину после использования, протерев ее чистой влажной тряпочкой, смоченной нейтральным чистящим средством.
- Удалите всю оставшуюся влагу мягкой и сухой тряпочкой. Влажность может вызвать риск поражения электрическим током.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или растворители для очистки пластмассовых частей и рукоятки.
- Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы.
- Во избежание перегрева и повреждения двигателя или батареи всегда проверяйте, что воздухозаборные решетки для охлаждения чистые и на них нет отходов.

## 6.2. ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ НА МАШИНЕ

Батареи можно заряжать непосредственно на машине, используя ее зарядное устройство (Рис. 1.1). Машину можно повесить на стену:

- подключив ее непосредственно к зарядному устройству (Рис. 17.1);
- прикрепив ее к рельсу (Рис. 17.11).


**ПРИМЕЧАНИЕ** Не извлекайте батареи во время зарядки машины.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Батарея оборудована защитой, которая препятствует зарядке, если температура в помещении не находится в диапазоне 0°C-40°C.

Частичная зарядка батарей производится последовательно, как показано на схеме:

Фаза	Батарея (Рис.16)	Зарядка
1	А (справа)	40%
2	В (слева)	40%
3	А (справа)	100%
4	В (слева)	100%

## 6.3. РЕЖУЩЕЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ

 **Не прикасайтесь к режущему приспособлению, пока не будет извлечена батарея, и до тех пор, пока режущее приспособление полностью не остановится.**

**ВАЖНО** Всегда используйте оригинальные режущие приспособления, имеющие код, указанный в таблице "Технические характеристики".

### • Замена катушки триммерной головки с кордом

1. Нажмите на два боковых стопорных язычка (Рис. 18.А).
2. снимите крышку (Рис. 18.В).
3. Извлеките катушку (Рис. 18.С).
4. Вставьте новую катушку (Рис. 19.А).
5. выпустите конец корда из отверстия триммерной головки (Рис. 19.В).

6. Вновь установите крышку (Рис. 19.С) и закрепите два боковых стопорных язычка (Рис. 19.Д) в отверстиях триммерной головки (Рис. 19.Е).

### • Замена корда триммерной головки

1. Извлеките катушку.
2. Удалите корд, оставшийся внутри.
3. Используйте только корд с диаметром 1,65 мм и отрежьте 3 м.
4. Длина частей корда, выходящих из двух отверстий, должна быть одинаковой.
5. Вставьте конец корда в отверстие, расположенное внутри катушки (Рис. 20.А).
6. Намотайте корд по часовой стрелке, как указано стрелками (Рис. 20.В) и оставьте снаружи приблизительно 15 см.
7. Закрепите его в одной из точек закрепления (Рис. 20.С), предусмотренных на катушке.
8. Вновь установите катушку и крышку.

### • Заточка ножа для обрезки корда

1. Удалите нож для обрезки корда (Рис. 21.А) с защиты режущего приспособления (Рис. 21.В), отвинтив винты (Рис. 21.С).
2. Зажмите нож для обрезки корда в тиски, заточите его плоским напильником, обращая внимание на соблюдение оригинального угла заточки.
3. Вновь установите нож для обрезки корда (Рис. 21.А) на защиту режущего приспособления (Рис. 21.В).

## 7. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

### 7.1. ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

- в сухом помещении.
- в месте, защищенном от погодного воздействия.
- вне досягаемости детей.
- удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.
- Машину можно повесить на стену (Рис. 14).

**ПРИМЕЧАНИЕ** Убедитесь, что стена выдерживает нагрузку не менее 20 кг.

### 7.2. ХРАНЕНИЕ БАТАРЕЙ

Следует хранить батарею в закрытом и сухом помещении с температурой воздуха:

- 0°C - 60°C в течение 1 месяца
- 0°C - 45°C в течение 3 месяцев
- 0°C - 25°C в течение 1 года

**ВАЖНО** В случае длительного простоя заряжайте батарею раз в два месяца, чтобы продлить срок ее службы.

### **7.3. ТРАНСПОРТИРОВКА**

Каждый раз, когда требуется передвинуть или перевезти машину:

- Остановите машину.
- Удостоверьтесь, что все подвижные узлы полностью остановились.
- Извлеките батарею из соответствующего отсека и зарядите ее.
- Надеть плотные рабочие перчатки.
- Держите машину исключительно за рукоятки, и направлять режущее приспособление в направлении, противоположном направлению движения.
- Удостоверьтесь, что при перемещении машина не нанесет ущерб и травмы.

## **8. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ**

В этом руководстве изложены все указания, необходимые для управления машиной и для правильного выполнения основных операций технического обслуживания, которое должен выполнять пользователь. Все операции по техническому обслуживанию и регулировке, не описанные в данном руководстве, должны быть выполнены через вашего дистрибьютора или в специализированном сервисном центре.



# SLOVENČINA – Preklad pôvodného návodu

Úplné návody na použitie stroja a motora sú k dispozícii:

- ▷ na webovej stránke [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ po nasímaní QR kódu



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM STROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD.**  
Uchovajte ho pre akékoľvek ďalšie použitie.

## 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 1.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**⚠ UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Neuposlušnutie upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne ublíženie na zdraví.

Uchovajte všetky upozornenia kvôli prípadnému neskoršiemu nahliadnutiu.

Výraz „elektrické náradie“, používaný v upozorneniach, sa vzťahuje na vaše zariadenie napájané z akumulátora (bez kábla).

#### 1) Bezpečnosť pracovného priestoru

- Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený.** Tmavé priestory a neporiadok podporujú vznik nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s rizikom výbuchu, v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** Keď je elektrické náradie v činnosti, tvoria sa iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri použití elektrického náradia zabezpečte, aby boli deti a iné osoby v dostatočnej vzdialenosti.** Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

#### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať príslušnej zásuvke.** Zástrčku nikdy nájako neupravujte. Pri použití elektrického náradia vybaveného uzemnením nepoužívajte adaptéry. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa telom uzemnených povrchov alebo povrchov pripojených k uzemneniu, ako sú rúry, radiátory, sporáky, chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené alebo spojené s uzemnením, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, fa-

hanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých sa častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Pri použití elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Kábel vhodný na vonkajšie použitie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutné použiť elektrické náradie vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom

#### 3) Osobná bezpečnosť


- Pri použití elektrického náradia buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo sa deje a správnajte sa rozumne.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri použití elektrického náradia vám môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví.
- Používajte ochranný odev. Vždy používajte ochranné okuliare.** Použitie ochranných pomôcok, ako protiprachové respirátory, protišmyková obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, znižuje riziko ublíženia na zdraví.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do chodu.** Pred vložením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači a montáž akumulátora s vypínačom v polohe „ZAP.“ môže spôsobiť nehody.
- Pred uvedením elektrického náradia do činnosti odložte všetky kľúče a nastavovacie nástroje.** Kľúč alebo nástroj, ktorý zostane v styku s otáčajúcou sa časťou, vám môže spôsobiť úraz.
- Nestraťte rovnováhu. Neustále udržiajte vhodnú polohu a rovnováhu.** To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v nečakaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľný odev ani šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých sa častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zachytiť do pohyblivých sa častí.
- Pokiaľ existujú časti určené na pripojenie k zariadeniam na extrakciu a zber prachu, uistite sa, že sú pripojené a používané vhodným spôsobom.** Použitie týchto častí môže znížiť riziko súvisiace s prachom.


- h) **Nedovoľte, aby vás znalosť získaná častým používaním stroja viedla k pocitu istoty a tendencii ignorovať zásady bezpečnosti.** Nedbalé konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.
- 4) **Použitie elektrického náradia a starostlivosť oň**
- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné pre daný druh pracovnej činnosti.** S vhodným elektrickým náradím vykonáte danú prácu lepšie a bezpečnejšie, rýchlosťou, akú dané náradie umožňuje.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho nie je možné vypínačom uviesť správne do činnosti alebo zastaviť.** Elektrické náradie, ktoré nemôže byť uvedené do činnosti vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred realizáciou akéhokoľvek nastavovania alebo výmeny príslušenstva elektrického náradia alebo pred jeho odložením, odložte akumulátor z jeho uloženia.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte ho používať osobám, ktoré nie sú oboznámené s jeho činnosťou, alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi.** Elektrické náradie v rukách neznalých užívateľov môže byť nebezpečné.
- e) **Starostlivosť o údržbu elektrického náradia. Skontrolujte, či pohyblivé časti lícuju a či sa voľne pohybujú, či nedošlo k poškodeniu jednotlivých častí a či neexistujú iné príčiny, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia musí byť elektrické náradie pred opätovným použitím opravené.** Mnoho nehôd je zapríčinených nedostatočnou údržbou.
- f) **Používajte elektrické náradie a jeho príslušenstvo podľa dodaných pokynov a majte pritom na pamäti pracovné podmienky a druh práce, ktorú je potrebné vykonať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, ako je predpísané, môže spôsobiť vznik nebezpečných situácií.
- g) **Udržujte rukoväť suchú, čistú a bez oleja a mazacieho tuku.** Klzké rukoväťe neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v nečakaných situáciách.
- 5) **Použitie elektrického náradia a súvisiace opatrenia**
- a) **Pre nabíjanie používajte výhradne nabíjačku určenú výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ akumulátorovej jednotky môže pri použití s inými akumulátorovými jednotkami spôsobovať vznik rizika požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte výhradne so špecificky určenými akumulátorovými jednotkami.** Použitie akejkolvek inej akumulátorovej jednotky môže spôsobiť vznik rizika poranenia a požiaru.
- c) **Ak sa akumulátorová jednotka nepoužíva, je potrebné ju udržiavať v dostatočnej vzdialenosti od ostatných kovových predmetov,**
- ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi dvomi svorkami. Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **Ak sa akumulátor nachádza v zlom stave, môže na ňom dochádzať k úniku kvapaliny: vyhňte sa akémukoľvek styku s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému styku, okamžite si opláchnite príslušné miesto vodou. Pri vniknutí kvapaliny do očí okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina uniknutá z akumulátora môže spôsobiť podráždenie kože alebo vznik popálenia.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor alebo náradie.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku poranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohňu ani nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch. **POZNÁMKA.** Teplotu „130 °C“ je možné chápať ako teplotu „265 °F“.
- g) **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- 6) **Servisná služba**
- a) **Opravu elektrického náradia zverte výhradne kvalifikovanému personálu a trvajte na výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** To umožní zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Údržbu akumulátora smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

## 1.2. ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE OREZÁVAČE OKRAJOV TRÁVNÍKA

- a) **Nepoužívajte zariadenie za nepriaznivých poveternostných podmienok, hlavne ak hrozí riziko výskytu bleskov.** Tým sa znižuje riziko zásahu bleskom.
- b) **Dôkladne prezrite pracovný priestor, v ktorom sa má zariadenie používať.** Dávajte pozor na prítomnosť voľne žijúcich zvierat, ktoré by mohli byť zariadením počas jeho činnosti zranené.
- c) **Dôkladne prezrite priestor, v ktorom sa má zariadenie používať, a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť zranenia osôb.
- d) **Pred použitím zariadenia vždy vizuálne skontrolujte, či kosiaca jednotka a ochranný kryt nie sú poškodené.** Poškodené diely zvyšujú riziko zranenia.
- e) **Udržujte ochranné kryty v určenej polohe. Ochranné kryty musia byť funkčné a správne namontované.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže viesť k zraneniu osôb.

- f) **Zabezpečte, aby boli všetky privody chladiaceho vzduchu voľné, bez úlomkov.** Upchaté privody vzduchu a nečistoty môžu spôsobiť prehriatie alebo riziko požiaru.
- g) **Používajte ochranu očí a sluchu.** Správne ochranné vybavenie zníži počet zranení.
- h) **Pri práci so zariadením vždy noste protišmykovú ochrannú obuv.** Nepoužívajte zariadenie naboso alebo v otvorených sandáloch. Tým sa znižuje možnosť poranenia nôh v dôsledku kontaktu s pohybujúcim sa kosiacim zariadením.
- i) **Počas činnosti zariadenia vždy noste odev, napríklad nohavice, ktoré zakrývajú nohy obsluhy.** Kontakt s nožom alebo pohybujúcou sa strunou môže spôsobiť zranenie.
- j) **Počas činnosti zariadenia sa nepribližujte k okolostojacím osobám.** Vymrštené úlomky môžu spôsobiť vážne zranenie osôb.
- k) **Nepoužívajte zariadenie vo výške nad pásom.** Pomáha to zabrániť nechcenému kontaktu s kosiacou jednotkou a umožňuje lepšie ovládanie zariadenia v nepredvídaných situáciách.
- l) **Pri používaní zariadenia na mokrej tráve buďte opatrní. Kráčajte, ale nikdy neutekajte.** Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádu, ktoré môžu viesť k zraneniu osôb.
- m) **Nepoužívajte zariadenie na príliš strmých svahoch.** Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádu, ktoré môžu viesť k zraneniu osôb.
- n) **Pri práci na svahoch dbajte na rovnováhu, pracujte vždy priečne k povrchu svahu, nikdy nie do kopca alebo z kopca, a pri zmene smeru buďte veľmi opatrní.** Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádu, ktoré môžu viesť k zraneniu osôb.
- o) **Udržujte všetky napájacie káble mimo oblasti kosenia.** Napájacie alebo iné káble by mohli byť ukryté v živých plotoch alebo kríkoch a mohli by byť náhodne prerezané alebo poškodené.
- p) **Udržujte všetky časti tela mimo kosiacu jednotku pohyblivého krovinoresu.** Nevyberajte materiál zo zariadenia, dokiaľ nie je odpojený od zdroja napájania. Pohybujúca sa kosiaca jednotka môže spôsobiť vážne zranenia osôb.
- q) **Zariadenie prepravujte s vypnutým motorom a v dostatočnej vzdialenosti od tela.** Správna manipulácia so zariadením zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa kosiacou jednotkou.
- r) **Používajte len náhradné kosiace hlavy a nože alebo kosiace struny určené výrobcom.** Nevymieňajte nože alebo struny vyžinača okrajov trávnika za kovové drôty alebo nože. Chybné náhradné diely môžu spôsobiť stratu kontroly, rozbitie a zranenie.


 **V prípade poškodenia alebo nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor a odložte stroj, aby sa zabránilo ďalším škodám, v prípade poranenia tretích osôb okamžite poskytnite prvú pomoc, najvhodnejšiu pre danú situáciu a obráťte sa na Zdravotné Stredisko. Odstráňte akúkoľvek sutinu, ktorá by mohla spôsobiť škody a poraniť osoby alebo zvieratá, ponechaných bez dozoru.**

 **Dlhodobé vystavenie vibráciám môže spôsobiť zranenie alebo neurovaskulárne poruchy (známe aj ako «Raynaudov fenomén» alebo «biela ruka») a to hlavne u ľudí, ktorí majú ťažkosti s krvným obehom. Príznaky sa môžu týkať rúk, zápästia a prstov a môžu sa prejavovať stratou citlivosti, strnulosťou, svrbením, bolesťou, stratou farby alebo štruktúrnymi zmenami pokožky. Tieto príznaky môžu byť ešte výraznejšie pri nízkych teplotách prostredia a/alebo pri nadmerne silnom uchopení rúkovaťi. Pri výskyte príznakov je potrebné skrátiť čas používania stroja a obrátiť sa na lekára.**

### 1.3. ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A PREPRAVA

Pri vykonávaní pravidelnej údržby a pri správnom skladovaní zachováte bezpečnostnú úroveň stroja, ako aj jeho výkon.

- Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý ma opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravované. Používajte len originálne náhradné diely.
- Pri zastavení zariadenia kvôli údržbe, kontrole, uskladneniu alebo zmene príslušenstva vypnite motor, odpojte zariadenie od elektrickej siete a uistite sa, že sú všetky pohyblivé časti úplne zastavené.
- Kvôli zníženiu rizika požiaru nenechávajte nádoby s odpadovými materiálmi vo vnútri miestnosti.

 **Úrovně hluku a vibrácií, uvedené v tomto návode, predstavujú maximálne hodnoty počas použitia stroja. Nevyvážený kosiací prvok, príliš vysoká rýchlosť pohybu a nedostatočná údržba výrazne ovplyvňujú akustické emisie a vibrácie. Preto je potrebné prijať preventívne opatrenia na odstránenie možných škôd, spôsobených vysokým hlukom a namáhaním v dôsledku vibrácií; vykonávajte pravidelnú údržbu stroja, používajte chrániče sluchu a popri pracovnej činnosti si doprajte oddych.**

### 1.4. AKUMULÁTOR/NABÍJAČKA AKUMULÁTORA

**DÔLEŽITÁ INF.** *Nasledujúce bezpečnostné predpisy obsahujú bezpečnostné pokyny uvedené v príslušnej príručke k akumulátoru a nabíjačke akumulátora, ktorá je priložená k stroju.*

- Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku akumulátorov odporúčanú výrobcom. Nevhodná nabíjačka akumulátorov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, prehriatie alebo únik korozívnej kvapaliny z akumulátora.
- Používajte len akumulátory určené pre vaše zariadenie. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť ublíženie na zdraví a požiar.
- Pred vložením akumulátora do zariadenia sa uistite, že je vypnuté. Pri montáži akumulátora do zapnutého elektrického zariadenia môže vzniknúť požiar.

- Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od sponiek na spisy, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat na kontaktoch. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť vznietenie alebo požiar.
- Nepoužívajte nabíjačku akumulátorov na miestach s výparmi, zápalnými látkami a neukladajte ju na ľahko zápalné povrchy ako je papier, textilá, atď. Počas nabíjania sa nabíjačka zahrieva, čím by mohlo dôjsť k vzniku požiaru.
- Počas prepravy akumulátorov dávajte pozor, aby nedošlo k vzájomnému prepojeniu kontaktov a na prepravu akumulátorov nepoužívajte kovové obaly.

## 1.5. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so vážnym dopadom na životné prostredie, tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy pre likvidáciu odpadového materiálu.
- Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.



Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom. Podľa Európskej Smernice 2012/19/ES o elektrickom a elektronickom odpade a jej aplikácii vo forme národných noriem, musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do separovaného zberu kvôli ich ekologickému zlikvidovaniu. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom alebo na svojho predajcu.



Po skončení životnosti akumulátorov ich zlikvidujte, pričom venujte náležitú pozornosť našmu životnému prostrediu. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj pre životné prostredie. Je potrebné ho odpojiť a zlikvidovať samostatne v zbernom stredisku, ktoré likviduje aj akumulátory s iónmi lítia.



Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu materiálov a ich opätovné použitie. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po prvotných surovinách.

## 2. OPIS VÝROBKU

Tento stroj je určený pre práce v záhrade a konkrétne sa jedná o vyžinač / orezávač okrajov trávnik napájaný/ú z akumulátora.

K hlavným častiam stroja patrí motor, ktorý prostredníctvom prevodového hriadeľa uvádza do činnosti kosiacie zariadenie (strunová hlava).

### Predpokladané použitie a nesprávne použitie

Tento stroj bol navrhnutý a vyrobený pre:

- kosenie trávy a nedrevnatého porastu (napr. na okrajoch záhonov, plantáží, stien, plotov alebo zelených priestorov s limitovanou plochou);
- dokončovanie kosenia vykonaného kosačkou;
- pre použitie jediným operátorom.

Akékoľvek iné použitie, ako je uvedené vyššie, môže byť nebezpečné a môže spôsobiť poranenie osôb a/alebo škody na majetku. Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):

- nepoužívajte stroj na zametanie, naklonením strunovej hlavy. Výkon motora môže spôsobiť vymrštenie predmetov a malých kameňov až do vzdialenosti 15 metrov a viac, čím môže dôjsť k škodám a k zraneniam;
- úprava živých plotov alebo vykonávanie iných prác, pri ktorých kosiacie zariadenie nie je používané na úrovni terénu;
- kosenie krovín, krov a kvetín a ich posekanie nadrobno;
- použitie stroja pre strihanie materiálov nerastlinného pôvodu;
- použitie stroja s kosiacim zariadením nad úrovňou remeňa obsluhy;
- použitie stroja vo verejných záhradách, parkoch, športových strediskách, na vozovkách, poliach a v lesoch;
- použitie iných kosiacich zariadení, ako sú uvedené v tabuľke „Technické parametre“. Nebezpečenstvo vážneho zranenia a ublíženia na zdraví;
- používanie stroja viac ako jednou osobou;

**DÔLEŽITÁ INF.** *Nevhodné použitie stroja bude mať za následok zrušenie záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu. Následky za škody alebo za ublíženie na zdraví samotného používateľa alebo tretích osôb bude znášať používateľ.*

**DÔLEŽITÁ INF.** *Zariadenie funguje len s obidvomi vloženými akumulátormi.*

**POZNÁMKA** *Akumulátory je možné dobíjať priamo na zariadení prostredníctvom jeho nabíjacej základne.*

## 2.1. SÚČASTI STROJA (OBR. 1)

- A. Pohonná jednotka:
- B. Tyč
- C. Kosiace zariadenie
- D. Ochrana kosiaceho zariadenia
- E. Predná rukoväť
- F. Zadná rukoväť
- G. Akumulátory
- H. Koľajnica na pripavenie na stenu
- I. Nabíjacia základňa
- J. Držiak na predmety
- K. Spojovací materiál z výbavy
- L. Nabíjačka akumulátora

## 2.2. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY (OBR. 1)



### UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO!

Tento stroj môže byť v prípade nesprávneho použitia nebezpečný pre užívateľa aj pre iné osoby.



Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte návod.



Používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare.



### NEBEZPEČENSTVO VYMRŠTENIA! Ve-

nujte pozornosť možnému vyvráteniu materiálu, spôsobenému kosiacim zariadením, ktoré môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví osôb alebo škody na majetku.



### NEBEZPEČENSTVO VYMRŠTENIA!

Počas použitia zariadenia udržiavajte osoby alebo domáce zvieratá vo vzdialenosti najmenej 15 m!



Nikdy nevystavujte zariadenie dažďu (alebo vlhkosti).



Pred vykonaním akejkoľvek kontroly, čistenia alebo údržby/nastavovania vyberte akumulátor.




### UPOZORNENIE!

Prečítajte si príslušný návod k akumulátoru a nabíjačke akumulátora.

**DÔLEŽITÁ INF.** Poškodené výstražné štítky alebo výstražné štítky, ktoré sa stali nečitateľnými, je potrebné vymeniť. Požiadajte o nové štítky vo vašom autorizovanom servisnom stredisku.

## 3. MONTÁŽ

**DÔLEŽITÁ INF.** Rozbalenie a montáž musia byť vykonané na rovnom a pevnom povrchu s dostatočným priestorom na manipuláciu so zariadením a s obalmi.

 Pred vykonaním montáže sa uistite, že akumulátory nie sú vložené do svojich uložení.

**POZNÁMKA** Nástroje môže byť zavesené na stenu.

- Montáž nabíjacej základne (obr. 2).
- Montáž koľajnice na upevnenie na stenu (obr. 3).
- Montáž prednej rukoväte (obr. 4).

**POZNÁMKA** Uistite sa, že predná rukoväť je umiestnená pod šípku (obr. 4.D) uvedenou na bezpečnostnom štítku.

- Montáž ochranného krytu kosiaceho zariadenia (obr. 5).

 Navlečte si ochranné rukavice.

Umiestnite ochranný kryt (obr. 5.A) v mieste otvorov, ktoré sa nachádzajú na spodnej strane pohonnej jednotky (obr. 5.B) a dotiahnite na doraz skrutky (obr. 5.C).

**POZNÁMKA** Na ochrannom kryte kosiaceho zariadenia sa nachádza nižšie uvedený symbol:



Označuje smer otáčania kosiaceho zariadenia

- Montáž indikátora vymedzenia kosenia (obr. 6) Vložte a uchytíte dve kovové časti indikátora vymedzenia kosenia (obr. 6.A) do príslušných otvorov, ktoré sa nachádzajú v pohonnej jednotke (obr. 6.B).

**POZNÁMKA** Ruky vždy držte mimo dosahu indikátora hranice rezu.

## 4. OVLÁDACIE PRVKY

- Páčka ovládania plynu (obr. 7.A) Umožňuje spustenie/zastavenie stroja a zároveň zaraduje/vyraduje kosiace zariadenie

Použitie páčky ovládania plynu (obr. 7.A) je možné len v prípade, keď bude súčasne stlačená poistná páčka/tlačidlo plynu (obr. 7.B)

- **Poistná páčka/tlačidlo plynu (obr. 7.B)**  
Umožňuje použitie páčky ovládania plynu (obr. 7.A).
- **Volič rýchlosti (obr. 7.C)**  
Umožňuje zmenu rýchlosti (2 úrovne).

## 5. POUŽITIE STROJA

**DÔLEŽITÁ INF.** Ohľadom pokynov týkajúcich sa akumulátora, si prečítajte príslušný návod.

### 5.1. PRÍPRAVNÉ ÚKONY

- **Kontrola akumulátorov (obr. 8)**  
- Pred prvým použitím zariadenia po zakúpení vykonajte úplné nabitie akumulátora.  
- Pred každým použitím skontrolujte stav nabitia akumulátora.

**POZNÁMKA** Akumulátory je možné dobíjať priamo na zariadení (ods. 6.2).

- **Nastavenie prednej rukoväte (obr. 9)**  
1 - Odskrutkujte skrutku s plastovou hlavou (obr. 9.A) a držiak (obr. 9.B).  
2 - Natočte rukoväť, kým nenájdete najergonomickejší polohu.  
3 - Utiahnite rukoväť.
- **Nastavenie dĺžky tyče (obr. 10)**  
1 - Otvorte upínací hák (obr. 10.A).  
2 - Nastavte dĺžku tyče (obr. 10.B).  
3 - Pevne zatvorte upínací hák.

- **Nastavenie sklonu hlavy (obr. 11)**  
Stlačte tlačidlo (obr. 11.A); kosiace zariadenie (obr. 11.B) sa otáča o 90°, čím umožňuje pracovať prechodom z režimu vyžínania do režimu orezávača okrajov trávnik a opačne.

**!** **Uvedený úkon vykonávajte vždy pri zastavenom stroji so zastaveným kosiacim zariadením.**

### 5.2. BEZPEČNOSTNÉ KONTROLY

- Skontrolujte neporušenosť a správne namontovanie všetkých komponentov stroja,
- Skontrolujte, že sú správne utiahnuté všetky upevňovacie prvky,
- Všetky povrchy stroja udržiavajte čistými a suchými.

Úkon	Výsledok
1. Uved'te stroj do chodu (ods. 6.3). 2. Uvoľnite páčku ovládania plynu (obr. 7.A) a poistnú páčku/tlačidlo plynu (obr. 7.B).	1. Kosiace zariadenie sa nesmie pohybovať. 2. Ovládacie prvky sa musia automaticky a rýchlo vrátiť do neutrálnej polohy a kosiace zariadenie sa musí zastaviť.
Stlačte len páčku ovládania plynu (obr. 7.A).	Páčka ovládania plynu zostane zablokovaná.

**!** **Ak sa ktorýkoľvek z výsledkov odlišuje od informácií uvedených v tabuľkách, stroj nepoužívajte! Doručte stroj do servisného strediska z dôvodu vykonania potrebných kontrol a opráv.**

### 5.3. NAŠTARTOVANIE A PRÁCA

**DÔLEŽITÁ INF.** Pred zahájením prvého vyžínania je vhodné získať potrebnú zručnosť so strojom a najvhodnejšími rezacími technikami, naučiť sa pevne uchopiť stroj a vykonávať pohyby potrebné pre realizáciu pracovnej činnosti.

**!** **Nespúšťajte zariadenie, keď je v stave nabíjania.**

**POZNÁMKA** Zariadenie sa odporúča používať pri teplote od -10 °C do 60 °C.

**!** **Uvedenie zariadenia do činnosti spôsobí súčasné zahájenie otáčania kosiaceho zariadenia.**

**POZNÁMKA** Zariadenie uvádzajte do činnosti na rovnom a pevnom povrchu.

1. Uistite sa, že sa kosiace zariadenie nedotýka terénu ani iných predmetov.
2. Vložte akumulátory (obr. 12.A) do ich uloženia tak, že ich zatlačíte na doraz, dokiaľ nebudete počuť „ovaknutie“, pri ktorom dôjde k zaisteniu akumulátora v určenej polohe a k zopnutiu elektrického kontaktu.

**POZNÁMKA** Zariadenie funguje len s obidvomi vloženými akumulátormi.

3. Zaujmite pevnú a stabilnú polohu
4. Súčasne použite páčku pre ovládanie plynu (obr. 7.A) a poistnú páčku/tlačidlo plynu (obr. 7.B).

**POZNÁMKA** Pri každom uvádzaní do chodu je automaticky uvoľnený nový úsek struny (ods. 5.5).

**!** **Počas pracovnej činnosti vždy držte zariadenie pevne obidvomi rukami a udržiavajte kosiace zariadenie pod úrovňou pásu.**

**POZNÁMKA** Počas použitia je akumulátor chránený proti úplnému vybitiu ochranným zariadením, ktoré vypne stroj a zablokuje jeho činnosť.

### 5.4. PRACOVNÉ TECHNIKY

**!** **Používajte LEN nylonové drôty. Použitie kovových strún, poplastovaných kovových strún a/alebo strún nevhodných pre strunovú hlavu, môže spôsobiť vážne zranenia.**

- **Rezanie za pohybu (Vyžínanie)**  
S kosiacim zariadením v režime kosačky (obr. 11), pokračujte oblúkovým pohybom podobne ako u klasického kosačky, bez toho, aby ste nakláňali strunovú hlavu (obr. 13).

**POZNÁMKA** Pri náročnejšom vyžínaní je vhodné nakloniť strunovú hlavu približne o 30° dol'ava.



**⚠ Nepostupujte uvedeným spôsobom v prípade, ak existuje riziko vymrštenia predmetov, ktoré môžu ublížiť osobám, zvieratám alebo spôsobiť škody.**

#### • Presné vyžínanie (Dokončovacie práce)

Udržujte zariadenie mierne naklonené tak, aby sa spodná časť strunovej hlavy nedotýkala terénu a aby mal porast po vyžínaní požadovanú výšku; kosiace zariadenie je potrebné neustále udržiavať v dostatočnej vzdialenosti od obsluhy.

#### • Orezávanie v blízkosti plotov / základov

Pomaly priblížte strunovú hlavu k plotu, stĺpikom, skalám, stene, atď. tak, aby ste do nich nenarazili (obr. 14).

**POZNÁMKA** V každom prípade, pri vyžínaní okolo chodníkov, základov, stien, atď. môže dôjsť k väčšiemu opotrebovaniu struny ako obvykle.

#### • Orezávanie okolo stromov

Kráčajte okolo stromu zľava doprava, pomaly sa približujte ku kmeňu tak, aby ste nenarazili strunou o strom, a udržiajte strunovú hlavu mierne naklonenú dopredu.

**POZNÁMKA** Nylonová struna môže strihať alebo poškodiť malé kríky.

## 5.5. NASTAVENIE DĹŽKY STRUNY VYČNIEVAJÚCEJ ZO STRUNOVEJ HLAVY POČAS PRACOVNEJ ČINNOSTI

Dĺžka struny vyčnievajúcej zo strunovej hlavy sa nastavuje:

- keď sa struna opotrebovaním skráti na príliš malú dĺžku;
- keď zaznamenáte vyššie otáčanie motora ako obvykle;
- keď si všimnete pokles účinnosti kosenia.

#### • Automatické uvoľnenie struny

Tento stroj je vybavený hlavou s automatickým uvoľňovaním struny.

Pre uvoľnenie ďalšej časti struny:

1. Zastavte zariadenie (ods. 5.6).
2. Vyčkajte dve sekundy a znovu uveďte zariadenie do chodu.

Struna bude uvoľnená približne o 6,36 mm.

Zopakujte uvedený postup, dokiaľ sa struna nedostane k nožu na odrezanie struny, ktorý odreže prípadný prečnievajúci úsek struny.

#### • Manuálne uvoľnenie struny

Pre uvoľnenie ďalšej časti struny:

1. Zastavte zariadenie (ods. 5.6).
2. Vyberte akumulátor.
3. Stlačte tlačidlo, ktoré sa nachádza na strunovej hlave (obr. 15.A) a súčasne potiahnite strunu o potrebnú dĺžku, aby sa dostala k nožu na odrezanie struny (obr. 15.B).
4. Vráťte zariadenie do pracovnej polohy.
5. Vložte akumulátor do jeho uloženia (obr. 12.A).

## 5.6. ZASTAVENIE

Uvoľnite páku ovládania plynu (obr. 7.A) počkajte na zastavenie kosiaceho zariadenia.

**⚠ Po zastavení stroja je potrebné počkať niekoľko sekúnd na zastavenie kosiaceho zariadenia.**

**DÔLEŽITÁ INF.** Počas presunov medzi jednotlivými pracovnými priestormi vždy zastavte stroj.

## 5.7. PO POUŽITÍ

1. Ak sa akumulátory nenabijajú, vyberte ich.
2. Pred uskladnením zariadenia v akomkoľvek prostredí nechajte vychladnúť motor.
3. Vyčistite ho (ods. 6.1).
4. Skontrolujte, či žiadne súčasti nie sú uvoľnené alebo poškodené. V prípade potreby vymeňte poškodené komponenty a dotiahnite povolené skrutky a svorníky alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
5. Kontrola možného poškodenia stroja. V prípade potreby sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

**DÔLEŽITÁ INF.** Keď sa zariadenie nepoužíva, alebo keď je ponechané bez dozoru a nenabíja sa, vyberte akumulátory (obr. 16).

**POZNÁMKA** Pre vybratie akumulátorov stlačte poistné tlačidlo, ktoré sa nachádza na akumulátore (obr. 16.C).

## 6. ÚDRŽBA

Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú popísané v kap. 1. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu.

Pred vykonaním akejkolvek kontroly, čistenia alebo údržby/nastavenia stroja:

- Zastavte stroj.
- Vyberte akumulátory (nikdy ich nenechávajte vložené, alebo v dosahu detí alebo nepovolovaných osôb).
- Uistite sa, že všetky pohybujuce sa súčasti sú úplne zastavené;
- Nasadte ochranný kryt na nôž.
- Pred uskladnením zariadenia v akomkoľvek prostredí nechajte vychladnúť motor.
- Používajte vhodný odev, pracovné rukavice a ochranné okuliare.

## 6.1. ČISTENIE

- Aby ste znížili riziko požiaru, udržiajte stroj bez zvyškov listia a vetiev.
- Po každom použití vyčistite stroj čistou handrou, navlhčenou v neutrálnom čistiacom prostriedku.
- Odstráňte akúkoľvek stopu vlhkosti jemnou a suchou handrou. Vlhkosť môže spôsobiť riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ani rozpúšťadlá na čistenie plastových súčastí alebo rukovätí.
- Nepoužívajte prúd vody, aby ste nezamočili motor a elektrické komponenty.



- Aby sa zabránilo prehriatiu a poškodeniu motora alebo akumulátora, vždy sa uistite, že sú mriežky pre nasávanie chladivého vzduchu čisté, a že nie sú upchaté nečistotami.

## 6.2. NABÍJANIE AKUMULÁTORA NA ZARIADENÍ

Akumulátory je možné dobíjať priamo na zariadení prostredníctvom nabíjacej základne (obr. 1.I).

Zariadenie je možné zavesiť na stenu:

- priamo na nabíjaciu základňu (obr. 17.I);
- prostredníctvom koľajníc (obr. 17.II).

**POZNÁMKA** *Nevyberajte akumulátory, ak sa zariadenie nabíja.*

**POZNÁMKA** *Akumulátor je vybavený ochranou, ktorá zabráni jeho nabíjaniu, keď teplota nie je v rozmedzí od 0-40 °C.*

Akumulátory sú nabíjané čiastočne, jeden po druhom, podľa nasledujúcej schémy:

Fáza	Akumulátor (obr. 16)	Nabíjanie
1	A (p.)	40 %
2	B (l.)	40 %
3	A (p.)	100 %
4	B (l.)	100 %

## 6.3. KOSIACE ZARIADENIE

**⚠** *Nedotýkajte sa kosiaceho zariadenia, dokiaľ nebol vybratý akumulátor a dokiaľ kosiace zariadenie nie je úplne zastavené.*

**DÔLEŽITÁ INF.** *Vždy používajte originálne kosiace zariadenia, označené kódom, uvedeným v tabuľke „Technické parametre“.*

### • Výmena cievky v strunovej hlave

1. Stlačte dva bočné jazýčky (obr. 18.A).
2. Zložte kryt (obr. 18.B).
3. Vyberte cievku (obr. 18.C).
4. Vložte novú cievku (obr. 19.A).
5. Dbajte, aby sa koniec struny vysunul z otvoru v hlave (obr. 19.B).
6. Namontujte späť veko (obr. 19.C) zasunutím dvoch bočných jazýčkov (obr. 19.D) do otvorov v strunovej hlave (obr. 19.E).

### • Výmena struny v strunovej hlave

1. Vyberte cievku.
2. Odstráňte strunu, ktorá zostala vo vnútri.
3. Používajte výhradne strunu s priemerom 1,65 mm a odrežte dĺžku 3 m.
4. Rovnomerne zarovnajete čiary vychádzajúce z obidvoch otvorov.
5. Vložte jeden koniec struny do otvoru, ktorý sa nachádza vo vnútri cievky (obr. 20.A).
6. Naviňte strunu v smere hodinových ručičiek, vyznačenom šípkami (obr. 20.B) a nechajte ju vyčnievať z cievky približne 15 cm.

7. Uchyľte ju o jedno z kotevných uložení (obr. 20.C), ktoré sa nachádzajú na cievke.

8. Umiestnite späť cievku a namontujte späť veko.

### • Nabrusenie noža na rezanie struny

1. Odmontujte nôž na rezanie struny (obr. 21.A) od ochranného krytu kosiaceho zariadenia (obr. 21.B) odskrutkovaním skrutiek (obr. 21.C).
2. Upevnite nôž na rezanie struny do zveráka a nabrusíte ho s použitím plochého pilníka. Dbajte pritom na zachovanie pôvodného uhla rezania.
3. Namontujte späť nôž na rezanie struny (obr. 21.A) na ochranný kryt kosiaceho zariadenia (obr. 21.B).

## 7. USKLADNENIE A PREPRAVA

### 7.1. USKLADNENIE STROJA

- v suchom prostredí;
- chránený pred poveternosťnými vplyvmi;
- na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
- Pred uskladnením stroja sa uistite, že ste odložili kľúče alebo náradie použité pri údržbe.
- Zariadenie je možné zavesiť na stenu (obr. 14).

**POZNÁMKA** *Uistite sa, že stena unesie zaťaženie najmenej 20 kg.*

### 7.2. USKLADNENIE AKUMULÁTORA

Akumulátor je treba skladovať v uzavretom prostredí bez vlhkosti pri teplote v rozmedzí:

- 0-60 °C na 1 mesiac;
- 0-45 °C na 3 mesiace;
- 0-25 °C na 1 rok.

**DÔLEŽITÁ INF.** *V prípade dlhšej nečinnosti nabite akumulátor každé dva mesiace, aby sa predĺžila jeho životnosť.*

### 7.3. PREPRAVA

Vždy, keď je potrebné manipulovať so strojom alebo ho prepravovať, je potrebné:

- Zastavte stroj.
- Uistite sa, že všetky pohybujúce sa súčasti sú úplne zastavené;
- Vyberte akumulátor z jeho uloženia a nechajte ho nabíť.
- použite hrubé pracovné rukavice.
- Uchopte stroj výhradne za rukoväť a nasmerujte kosiace zariadenie do opačného smeru ako smer postupu.
- Dbajte na to, aby manipulácia so strojom nespôsobila škody alebo zranenia.

## **8. SERVISNÁ SLUŽBA A OPRAVY**

V tomto návode sú uvedené všetky pokyny potrebné na obsluhu stroja a správnu základnú údržbu, ktorú môže vykonávať používateľ. Všetky úkony nastavovania a údržby, ktoré nie sú opísané v tomto návode, musia byť vykonané vaším predajcom alebo špecializovaným strediskom.

# SLOVENŠČINA – Prevod originalnih navodil

Kompletna priročnika z navodili za stroj in motor sta na voljo:

- ▷ na spletni strani [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ s skeniranjem QR kode



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**POZOR: PREDEN UPORABITE STROJ, PAZLJIVO PREBERITE TA PRIROČNIK Z NAVODILI.**  
Shranite ga, da ga boste lahko uporabili v prihodnosti.

## 1. VARNOSTNI PREDPISI

### 1.1. SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

**⚠ POZOR** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Zaradi nespoštovanja opozoril in navodil lahko pride do kratkega stika, požara in/ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila, da lahko pozneje pogledate vanje.

Izraz "električno orodje", ki se uporablja v opozorilih, se nanaša na vašo napravo, ki deluje na baterijski pogon (brez kabla).

#### 1) Varnost delovnega območja

- Skrbite, da bo delovno območje čisto in dobro osvetljeno.** Na temnih in neurejenih območjih je več možnosti za nezgode.
- Ne uporabljajte električnega orodja v okoljih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, ter v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.
- Med uporabo električnega orodja morajo biti otroci in navzoče osebe primerno oddaljeni.** Različni povodi za raztresenost lahko povzročijo izgubo nadzora.

#### 2) Električna varnost

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli in na nikakršen način ne predelujte vtiča. Z električnimi orodji, ki imajo ozemljitev, ne uporabljajte adapterjev.** Uporaba nepredelanih vtičev in kompatibilnih vtičnic zmanjšuje tveganje za električni udar.
- Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhinjski elementi in hladilniki.** Če je vaše telo povezano z ozemljitvijo, je tveganje za električni udar večje.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdiranje vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- Ne zlorablajte kabla.** Kabla nikoli ne uporabljajte za transport ali vleko električnega orodja, pa tudi ne za odklop od električnega omrežja s potegom. Poskrbite, da kabel ne bo v bližini virov toplote, olja, ostrih robov in

gibajočih se delov. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje za električni udar.

- Kadar električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla za zunanjo uporabo zmanjšuje tveganje za električni udar.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte napajanje, ki je zaščiten z napravo na preostali (rezidualni) tok (RCD).** Uporaba zaščitne naprave na preostali tok zmanjšuje tveganje za električni udar

#### 3) Osebná varnost

- Med uporabo električnega orodja bodite vedno pazljivi, kontrolirajte, kaj delate, in ravnajte premišljeno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Med uporabo električnega orodja lahko že hipna nepazljivost povzroči osebne poškodbe.
- Uporabljajte zaščitna oblačila. Vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba zaščitne opreme, kot so protiprašne maske, protizdrsa obutev, zaščitne čelade in glušniki, zmanjšuje možnosti osebnih poškodb.
- Preprečite nenamerno zaganjanje orodja. Preden vstavite baterijo, zgrabite ali prenašate električno orodje, se prepričajte, da je naprava izklopljena.** Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalo ali montirate baterijo, ko je stikalo v položaju "ON", je več možnosti za nezgode.
- Preden prižgete električni stroj, odstranite vse ključke ali orodje za regulacije.** Ključ ali orodje lahko zaradi stika z vrtečim se delom povzročita osebne poškodbe.
- Pazite, da ne izgubite ravnotežja. Vedno odberžite stabilno držo in ravnotežje.** Tako boste lahko bolje upravljali električno orodje v morebitnih nepričakovanih situacijah.
- Bodite primerno oblečeni. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj bodo primerno oddaljeni od delov v gibanju.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče dele.
- Če so prisotne naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so pravilno povezane in da se uporabljajo pravilno.** Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

- h) Ne dopustite, da bi zaradi privajenosti, ki je posledica pogoste uporabe stroja, postali preveč gotovi in začeli zapostavljati načela varne uporabe. Malomarno dejanje lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.
- 4) **Uporaba električnega stroja in skrb zanj**
- a) **Električnega stroja ne preobremenjujte. Uporabljajte električni stroj, ki je primeren za določeno delo.** Primeren električni stroj bo bolje in na bolj varen način opravil delo: z delovno hitrostjo, za katero je bil stroj izdelan.
- b) **Ne uporabljajte električnega stroja, če ga ni mogoče pravilno prižgati ali ugasniti s stikalom.** Električni stroj, ki ga ni mogoče zagnati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.
- c) **Pred vsako nastavitvijo ali zamenjavo opreme oziroma preden shranite električni stroj, odstranite baterijo iz njegovega ležišča.** Omejnjeni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo nevarnost naključnega vklopa električnega stroja.
- d) **Električne stroje, ki jih trenutno ne uporabljate, shranite proč od dosega otrok; ne dovolite, da električni stroj uporabljajo osebe, ki niso usposobljene za njegovo uporabo in ne poznajo teh navodil.** Električni stroji lahko v rokah neizkušenih oseb postanejo nevarni.
- e) **Skrbite za primerno vzdrževanje električnih strojev.** Preverite, da so gibljivi deli dobro poravnani in se prosto gibljejo, da ni poškodb in kateregakoli drugega pogoja, ki bi lahko vplival na delovanje električnega stroja. V primeru poškodb je treba električni stroj popraviti pred ponovno uporabo. Veliko nesreč se pripeti zaradi slabega vzdrževanja.
- f) **Električni stroj in pripadajočo opremo uporabljajte v skladu z navodili, pri čemer upoštevajte tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga morate opraviti.** Uporaba električnega stroja za opravila, ki se razlikujejo od predvidenih, lahko povzroči nevarne situacije.
- g) **Skrbite, da bosta ročaja suha, čista ter brez olja ali masti.** Spolzki ročaji ne omogočajo varnega premikanja in nadzora orodja v nepredvidenih situacijah.
- 5) **Uporaba orodij na baterijski pogon in ustrezni varnostni ukrepi**
- a) **Polnite izključno s polnilnikom, ki ga navaja proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za določen tip baterijskih vložkov, lahko predstavlja nevarnost požara, če se uporablja za druge baterijske vložke.
- b) **Električne stroje uporabljajte izključno s specifično navedenimi baterijskimi vložki.** Uporaba katerih koli drugih baterijskih vložkov lahko predstavlja nevarnost za poškodbe in požare.
- c) **Kadar komplet baterij ni v uporabi, ga je treba hraniti proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko ustvarijo povezavo med stičnikoma.** Kratak stik med stičnikoma baterije lahko povzroči opekline ali požare.
- d) **Če je v slabem stanju, se iz baterije lahko izloči tekočina: izognite se vsakršnemu stiku z njo. Če se po nesreči zgodi, da se je dotaknete, prizadeti del takoj izperite z vodo. Če tekočina pride v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki se izloči iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali predelane kompleta baterij ali drugega pripomočka.** Poškodovane ali predelane baterije se lahko obnašajo na nepredvidljiv način in privedejo do požara, eksplozije ali nevarnosti za poškodbe.
- f) **Kompleta baterij ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo. OPOMBA. Zapis temperature "130 °C" je lahko nadomeščen z zapisom "265 °F".
- g) **Sledite vsem navodilom za polnjenje in baterije ne polnite pri temperaturi, ki je izven predpisanega območja.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah izven navedenega razpona lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje za požar.
- 6) **Tehtnična pomoč**
- a) **Poskrbite, da bo električni stroj popravljalo usposobljene osebe in da se bodo uporabljali samo originalni nadomestni deli.** To omogoča, da se ohrani ustrezna varnost električnega stroja.
- b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterij.** Vzdrževanje baterij smejo izvajati le proizvajalec ali dobavitelji pooblaščenih servisov.

## 1.2. SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI ZA VRTNE OBREZOVALNIKE TRATNIH ROBOV

- a) **Stroja ne uporabljajte v neugodnih vremenskih razmerah, zlasti kadar obstaja nevarnost udara strele.** To zmanjšuje tveganje, da bi vas zadel strela.
- b) **Temeljito preglejte delovno območje, kjer se bo stroj uporabljal.** Bodite pozorni na prisotnost prostoživečih živali, ki bi jih stroj med delovanjem lahko poškodoval.
- c) **Temeljito preglejte območje, kjer se bo stroj uporabljal, in odstranite vse kamne, vejice, žice, kosti in druge tujke.** Stvari, ki jih stroj zaluča, lahko povzročijo telesne poškodbe.
- d) **Pred uporabo stroja vedno vizualno kontrolirajte, da rezalni sklop in njegovo varovalo nista poškodovana.** Poškodovani deli povečujejo tveganje za poškodbe.
- e) **Ohranite varovala na njihovem mestu. Varovala morajo biti pravilno nameščena in učinkovita.** Ohlapno, poškodovano ali nepravilno delujoče varovalo lahko povzroči telesne poškodbe.
- f) **Skrbite, da bodo vsi dovodi hladilnega zraka prosti drobcev.** Zamašeni dovodi zraka in nečistoče v njih lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.
- g) **Nosite varovalno opremo za oči in ušesa.** Ustrezna varovalna oprema bo zmanjšala tveganja za poškodbe.

- h) **Pri delu s strojem vedno nosite protizdrsko in varovalno obutev.** Ne uporabljajte stroja bosi ali z odprtimi sandali. Tako se zmanjša možnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočim se rezalnikom.
- i) **Med upravljanjem stroja vedno nosite oblačila, kot so hlače, ki naj pokrivajo noge upravljavca.** Stik s premikajočim se rezilom ali nitjo lahko povzročijo poškodbe.
- j) **Med delovanjem stroja morajo biti drugi navzoči primerno oddaljeni.** Zalučani delci lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- k) **Ne uporabljajte stroja v višini nad pasom.** To prispeva k preprečevanju nenamernega stika z rezalnim sklopom in omogoča boljši nadzor stroja v nepredvidenih situacijah.
- l) **Bodite previdni pri uporabi stroja na mokri travi. Nikoli ne tecite, temveč hodite.** S tem se zmanjša tveganje zdrsov in padcev, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.
- m) **Ne uporabljajte stroja na preveč strmih naklonih.** S tem se zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsov in padcev, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.
- n) **Pri delu na pobočjih poskrbite za ravnotežje, vedno delajte prečno glede na naklon, nikoli navzgor ali navzdol, in bodite zelo previdni pri spreminjanju smeri.** S tem se zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsov in padcev, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.
- o) **Poskrbite, da bodo vsi kabli za električno napajanje in drugi kabli proč od območja košnje.** Kabli za električno napajanje so lahko skriti v živi meji ali grmovju in jih lahko po nesreči prerežete ali poškodujete.
- p) **Vse dele telesa držite proč od rezalnega sklopa vklopljenega obrezovalnika.** Materiala ne odstranjujte iz stroja, dokler slednjega ne odklopite od vira napajanja. Premikajoči se rezalni sklop lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- q) **Stroj prenašajte z izklopljenim motorjem in ga pri tem držite proč od telesa.** S pravilnim ravnanjem s strojem se zmanjša verjetnost nenamernega stika z gibajočim se rezalnim sklopom.
- r) **Uporabljajte samo od proizvajalca odobrene nadomestne rezalne glave in rezila oziroma rezalne niti.** Rezil ali niti obrezovalnika ne nadomeščajte s kovinskimi žicami ali rezili. Neustrezni nadomestni deli lahko povzročijo izgubo nadzora, okvare in telesne poškodbe.



**V primeru zlomov ali nezgod med delom, nemudoma zaustavite motor in se oddaljite od košilnice, da ne povzročite dodatne škode; v primeru nezgod, pri katerih se poškodujejo upravljavec ali tretje osebe, nemudoma nudite prvo pomoč in se obrnite na zdravstveno ustanovo za ustrezno nego. Natančno odstranite morebitne drobce, ki bi lahko povzročili škodo ali poškodbe na ljudeh ali živalih, ker jih slednji morda ne bi opazili.**



**Dolgotrajna izpostavljenost vibracijam lahko povzroči pojav poškodbe ali živčno-žilne težave (znane kot »pojav Raynaud« ali »bela roka«), predvsem pri tistih osebah, ki imajo težave s krvnim obtokom. Simptomi se lahko pokažejo na rokah, zapestjih in prstih ter se izražajo kot izguba občutljivosti, otrplost, srbečica, bolečina, izguba naravne barve ali strukturne spremembe na koži. Te učinke lahko dodatno poslabša tudi nizka temperatura ali premočno stiskanje ročajev. Ob pojavu teh simptomov, je treba skrajšati čas uporabe stroja in se posvetovati z zdravnikom.**

### 1.3. VZDRŽEVANJE, SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Redno vzdrževanje in pravilno shranjevanje zagotavljata varno uporabo stroja in visoko raven njegove učinkovitosti.

- Nikoli ne uporabljajte stroja, če so njegovi deli obrabljeni ali poškodovani. Poškodovane ali obrabljene dele morate vedno zamenjati; ne smete jih popravljati. Uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Ko ustavite stroj zaradi vzdrževanja, preverjanja, skladiščenja ali menjave opreme, izklopite motor, odklopite stroj od električnega omrežja in se prepričajte, da so vsi gibljivi deli popolnoma ustavljeni.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara, posod z odpadnimi materiali ne puščajte notranjosti stavb.



**Raven hrupa in raven vibracij, ki sta navedeni v teh navodilih, je treba razumeti kot maksimalni vrednosti med uporabo stroja. Uporaba neuravnovešenega rezalnega elementa, prehitro gibanje in opuščanje vzdrževalnih opravil pomembno vplivajo na emisije hrupa in vibracije. To pomeni, da je treba izvajati preventivne ukrepe za preprečitev možnih poškodb zaradi močnega hrupa in vibracij; poskrbite za vzdrževanje stroja, nosite zaščitne glušnike in med delom delajte odmore.**

### 1.4. BATERIJA / POLNILNIK BATERIJE

**POMEMBNO** Spodnji varnostni predpisi dopolnjujejo varnostna navodila v posebnem priložniku baterije in polnilnika baterije, ki je priložen stroju.

- Za polnjenje baterije uporabljajte samo polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Neustrezen polnilnik lahko povzroči električni stresljaj, pregretje ali uhajanje korozivne tekočine iz baterije.
- Uporabljajte samo specifične baterije, ki so predvidene za vaše orodje. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost za požar.
- Prepričajte se, da je aparat izključen, preden vstavite baterijo. Vstavitve baterije v prižgan električni aparat lahko povzroči požar.

- Neuporabljeno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih malih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili kratek stik kontaktov. Kratek stik med kontakti baterije lahko privede do vžiga ali požara.
- Polnilnika baterije ne uporabljajte na krajih z vnetljivimi snovmi ali na lahko gorljivih površinah, kot sta npr. papir, blago itd. Med polnjenjem se polnilnik baterije segreje, kar lahko privede do požara.
- Med transportom baterij pazite, da se kontakti ne staknejo med seboj; pri transportu ne uporabljajte kovinske embalaže.

## 1.5. VAROVANJE OKOLJA

- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate ločiti in jih izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise glede odstranjevanja odpadnih materialov.
- Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.



Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjne odpadke. Na podlagi evropske Direktive 2012/19/EU o električnih in elektronskih odpadkih ter na podlagi njenega izvajanja v skladu z nacionalnimi predpisi je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno, z namenom predelave na ekološko kompatibilen način. Če električne aparate odvržete na odlagališče ali na zemljo, lahko škodljive snovi dosežejo podtalno vodo in pridejo v prehravno verigo, kar ima negativne posledice za vaše zdravje in dobro počutje. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju tega izdelka se posvetujte z ustanovo, ki je pristojna za odstranjevanje gospodinjnih odpadkov, ali s svojim prodajalcem.



Baterije je treba ob koncu njihove uporabne dobe odstraniti z ustrežno pozornostjo do okolja. Baterija vsebuje material, ki je nevaren za vas in za okolje. Odstraniti jo je treba ločeno od drugih odpadkov, v zbirališču, ki sprejema litij-ionske baterije.



Ločeno zbiranje rabljenih proizvodov in embalaže omogoča reciklažo materialov in njihovo ponovno uporabo. Ponovna uporaba recikliranih materialov prispeva k preprečevanju onesnaževanja okolja in znižuje povpraševanje po surovinah.

## 2. OPIS IZDELKA

Ta stroj je vrtna naprava, natančneje prenosni akumulacijski obrezovalnik trat/tratnih robov.

Stroj v glavnem sestavlja motor, ki prek prenosne gredi poganja rezalno napravo (glavo z nitjo).

### Predvidena uporaba in neustrezna uporaba

Ta stroj je zasnovan in izdelan za:

- obrezovanje trat in neolesenelega rastlinja (npr. na robovih gredic, nasadov, zidov, ograj ali zelenih površin obsega);
  - končno oblikovanje po košnji s kosilnico;
  - uporabo s strani enega samega upravljavca.
- Katerakoli druga raba, ki se ne ujema z zgornjimi navedbami, je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe na ljudeh in/ali predmetih. K nepravilni uporabi spada (na primer, a ne samo):
- uporaba stroja za pometanje s pomočjo nagibanja glave z nitjo. Moč motorja lahko odmetava predmete in drobne kamne do 15 ali več metrov proč ter povzroči materialno škodo ali poškodbe na ljudeh;
  - obrezovanje žive meje ali druga dela, pri katerih se rezalna naprava ne uporablja pri tleh;
  - rezanje in seklanje grmov, grmičev in rož;
  - uporaba stroja za rezanje materialov, ki niso rastlinskega izvora;
  - uporabljati stroj z rezalno napravo nad višino pasu upravljavca;
  - uporaba stroja v javnih vrtovih in parkih, v športnih središčih, na cestiščih, na poljih in v gozdovih;
  - uporaba rezalnih naprav, ki se razlikujejo od navedenih v tabeli "Tehnični podatki". Nevarnost resnih poškodb in ran;
  - uporaba stroja s strani več oseb.

**POMEMBNO** V primeru neustrezne uporabe se garancija razveljavi, proizvajalec pa zavrača vsakršno odgovornost in prelaga na uporabnika vse stroške za škodo ali poškodbe njega samega ali drugih oseb.

**POMEMBNO** Stroj deluje le, če sta vstavljeni obe bateriji.

**OPOMBA** Bateriji lahko polnite neposredno na stroju prek nosilca za polnjenje.

### 2.1. SESTAVNI DELI STROJA (SLIKA 1)

- Sklop motorja;
- Drog
- Rezalna naprava
- Zaščita rezalne naprave
- Prednji ročaj
- Zadnji ročaj
- Baterije
- Vodilo za pritrditev na steno
- Nosilec za polnjenje
- Stojalo za predmete
- Dobavljeni vijaki
- Polnilnik baterije

## 2.2. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI (SLIKA 1)



**POZOR! NEVARNOST!** Nepravilna uporaba tega stroja je lahko nevarna za upravljavca in za druge osebe.



Preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.



Uporabljajte protihrupne slušnike in zaščitna očala.



**NEVARNOST IZMETAVANJA!** Pazite na morebitno izmetavanje materiala, ki ga lahko sproži rezalna naprava in ki lahko povzroči hude poškodbe oseb in škodo na stvareh.



**NEVARNOST IZMETAVANJA!** Poskrbite, da bodo med uporabo stroja vsi ljudje in domače živali oddaljeni vsaj 15 metrov.



Stroja ne izpostavljajte dežju (ali vlagi).



Izvlomite baterijo pred izvajanjem kakršnega koli pregleda, čiščenja ali posega za vzdrževanje/reguliranje na stroju.




### POZOR!

Za navodila v zvezi z baterijo in polnilnikom baterije uporabljajte ustrezajoči priročnik.

**POMEMBNO** Uničene ali nečitljive nalepke je treba zamenjati. Zahtevajte nove nalepke v svojem pooblaščenem servisu.

## 3. MONTAŽA

**POMEMBNO** Odstranjevanje embalaže in montažo morate opraviti na ravni in trdni površini, z zadostnim prostorom za premikanje stroja in embalaže.

 Preden se lotite montaže, se prepričajte, da bateriji nista vstavljeni v njeni ležišči.

**OPOMBA** Orodje lahko obesite na steno.

- Montaža nosilca za polnjenje (slika 2).
- Montaža vodila za pritrditev na steno (slika 3).
- Montaža prednjega ročaja (slika 4).

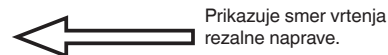
**OPOMBA** Prepričajte se, da je prednji ročaj nameščen pod puščico (slika 4.D), označeno na varnostni nalepki.

- MONTAŽA ZAŠČITE REZALNE NAPRAVE (slika 5).

 Uporabljajte zaščitne rokavice.

Namestite zaščito (slika 5.A), tako da se ujema z luknjami, ki se nahajajo na nosilcu sklopa motorja (slika 5.B), tako da vijake privijete do konca (slika 5.C).

**OPOMBA** Na zaščiti rezalne naprave se nahaja naslednji znak:



Prikazuje smer vrtenja rezalne naprave.

- Montaža indikatorja meje košnje (slika 6)

Vstavite in zapnite oba konca indikatorja meje košnje (slika 6.A) v ustrezni odprtini, ki se nahajata na sklopu motorja (slika 6.B).

**OPOMBA** Vedno držite roke proč od indikatorja meje košnje.

## 4. KOMANDE ZA UPRAVLJANJE

- Komandni vzvod pospeševalnika (slika 7. A)

Omogoča zagon/zaustavitev stroja in istočasno vključi/izključi rezalno napravo.

Komandni vzvod pospeševalnika (slika 7.A) je mogoče aktivirati le, če je istočasno pritisnjen varnostni vzvod/gumb pospeševalnika (slika 7.B)

- Varnostni vzvod/gumb pospeševalnika (slika 7.B)
- Omogoča aktiviranje komandnega vzvoda pospeševalnika (slika 7.A).

- Izbiralnik hitrosti (slika 7.C)

Omogoča spreminjanje hitrosti (2 stopnji).



## 5. UPORABA STROJA

**POMEMBNO** Za navodila v zvezi z baterijo pogledjte v ustrezni priročnik.

### 5.1. ZAČETNA OPRAVILA

#### • Kontrola baterij (slika 8)

- Pred prvo uporabo stroja po nakupu: napolnite baterijo do konca,

- Pred vsako uporabo: preverite stanjenapolnjenosti baterije

**OPOMBA** Bateriji lahko polnite neposredno na stroju (odst. 6.2).

#### • Prilagajanje prednjega ročaja (slika 9)

1- Odvijte ročaj vijaka (slika 9.A) in nosilec (slika 9.B).

2- Obračajte ročaj, dokler ne dosežete najbolj ergonomskega položaja.

3- Zategnite ročaj vijaka.

#### • Prilagoditev dolžine droga (slika 10)

1- Odprite zatezno sponko (slika 10.A).

2- Prilagodite dolžino palice (slika 10.B).

3- Dobro zaprite zatezno sponko.

#### • Nastavitev naklona glave (slika 11)

Ob pritisku na gumb (slika 11.A) se rezalna naprava (slika 11.B) obrne za 90° in omogoča prehod od dela v načinu obrezovalnika trat na delo v načinu obrezovalnika tratinh robov in obratno.

**!** To opravilo je treba vselej izvajati pri zaustavljenem stroju in mirujoči rezalni napravi.

### 5.2. VARNOSTNI PREGLEDI

• Kontrolirajte nepoškodovanost in pravilno montažo vseh komponent stroja;

• Prepričajte se o pravilni pričvrščenosti vseh pritrdilnih naprav;

• Vse površine stroja ohranjajte čiste in suhe.

Opravilo	Rezultat
1. Zaženite stroj (odst. 6.3). 2. Izpustite komandni vzvod pospeševalnika (slika 7.A) in varnostni vzvod/gumb pospeševalnika (slika 7.B).	1. Rezalna naprava se ne sme gibati. 2. Komande se morajo samodejno in hitro vrniti v nevtralni položaj in rezalna naprava se mora zaustaviti.
Pritisnite samo na komandni vzvod pospeševalnika (slika 7.A).	Komandni vzvod pospeševalnika ostane blokiran.

**!** Če kakšen izmed rezultatov ni v skladu s tem, kar navajajo tabele, stroja ne uporabljajte! Stroj izročite servisni službi, da ga ustrezno pregleda in popravi.

### 5.3. ZAGON IN DELO

**POMEMBNO** Preden začnete prvič kositi, morate pridobiti ustrezne izkušnje s strojem in se seznaniti z najprimernejšimi tehnikami košnje: stroj trdno držite v rokah in izvajajte gibe, ki jih zahteva delo.

**!** Stroja ne zaganjajte med polnjenjem.

**OPOMBA** Priporočljivo je, da stroj uporabljate pri temperaturi med -10 °C in 60 °C.

**!** Ob zagonu stroja se istočasno zažene tudi rezalna naprava.

**OPOMBA** Stroj zaženite na ravni in trdni površini.

1. Preverite, da se rezalna naprava ne dotika tal ali drugih predmetov.

2. Vstavite bateriji (slika 12.A) v njuni ležišči, tako da ju potisnete do konca, dokler ne zaslišite klika, ki ju blokira v njenem položaju in zagotovi električni stik.

**OPOMBA** Stroj deluje le, če sta vstavljeni obe bateriji.

3. Postavite se v stabilen in zanesljiv položaj

4. Istočasno aktivirajte komandni vzvod pospeševalnika (slika 7.A) in varnostni vzvod/gumb pospeševalnika (slika 7.B).

**OPOMBA** Ob vsakem zagonu se nit samodejno podaljša (odst. 5.5).

**!** Med delom morate stroj vedno trdno držati z obema rokama in ohranjati rezalno napravo pod višino pasu.

**OPOMBA** Med uporabo je baterija zaščitena proti popolni izpraznitvi z zaščitnim mehanizmom, ki izklopi in zaustavi stroj.

### 5.4. DELOVNE TEHNIKE

**!** Uporabljajte SAMO najlonske niti. Z uporabo kovinskih ali plastificiranih kovinskih niti in/ali niti, ki ne ustrezajo glavi, lahko povzročite resne rane ali poškodbe.

#### • Delo med gibanjem (Košnja)

Ko je rezalna naprava v načinu obrezovalnika trat (slika 11), premikajte orodje v loku, podobno kot pri delu s tradicionalno koso, brez nagibanja glave z nitjo (slika 13).

**OPOMBA** V težjih pogojih košnje je lahko koristno nagniti glavo z nitjo za približno 30° v levo.

**!** Ne uporabljajte te tehnike, če obstaja nevarnost odmetavanja predmetov, ki lahko poškodujejo osebe, živali ali drugo.

#### • Precizna košnja (Obreza)

Stroj naj bo rahlo nagnjen, tako da se spodnji del glave z nitjo ne dotika tal in je nivo košnje na zaželeni višini, rezalna naprava pa mora biti vedno proč od upravljavca.

### • Obrezovanje v bližini ograj / robnikov

Glavo z nitjo počasi približajte k ograjam, količkom, skalam, zidovom itd. in pri tem ne udarjajte s silo (Slika 14).

**OPOMBA** V vsakem primeru pa se pri obrezovanju okrog pločnikov, temeljev, zidov itd. nit lahko hitreje obrabi.

### • Obrezovanje okrog dreves

Hodite okrog drevesa od leve proti desni, deblu se približujte počasi, tako da z nitjo ne udarite ob drevo, glava z nitjo pa naj bo rahlo nagnjena naprej.

**OPOMBA** Najlonska nit lahko odreže ali poškoduje manjše grmovnice.

## 5.5. REGULIRANJE DOLŽINE NITI MED DELOM

Dolžino niti je treba naravnati:

- kadar se nit obrabi in postane krajša;
- kadar opazite, da je vrtenje motorja hitreje od normalnega;
- kadar opazite, da je učinkovitost košnje manjša.

### • Samodejno podaljšanje niti

Ta stroj je opremljen z glavo s samodejnim podaljšanjem niti.

Za podaljšanje niti:

1. Stroj zaustaviti (odst. 5.6).
2. Počakajte dve sekundi in ponovno zaženite stroj.

Nit se podaljša za okrog 6,35 mm. Ponovite postopek, dokler nit ne sega do noža za rezanje niti, ki bo nato odrezal morebitni presežek.


### • Ročno podaljšanje niti

Za podaljšanje niti:

1. Stroj zaustaviti (odst. 5.6).
2. Odstranite baterijo.
3. Pritisnite na gumb, ki se nahaja na glavi z nitjo (slika 15.A) in istočasno ročno potegnite nit, dokler ne bo segala do noža za rezanje niti (slika 15.B).
4. Stroj postavite nazaj v delovni položaj.
5. Vstavite baterijo v njeno ležišče (slika 12.A).

## 5.6. ZAUSTAVITEV

Izpustite komandni vzvod pospeševalnika (slika 7.A) in počakajte na zaustavitev rezalne naprave.

 **Po ugasnitvi stroja je treba počakati nekaj sekund, preden se rezalna naprava ustavi.**

**POMEMBNO** Ko se morate premakniti na drugo delovno območje, vselej ugasnite stroj.

## 5.7. PO UPORABI

1. Če bateriji nista v postopku polnjenja, ju odstranite.
2. Pred odložitvijo stroja v kateri koli prostor počakati, da se motor ohladi;
3. Opravite čiščenje (odst. 6.1).
4. Preglejte, da ni razrahljanih ali poškodovanih komponent. Po potrebi zamenjajte poškodovane komponente in privijte vijake, ki so morda popustili, ali pa se obrnite na pooblaščen servis.

5. Kontrolirajte morebitno prisotnost poškodb na stroju. Po potrebi pokličite pooblaščen servis.

**POMEMBNO** Vedno odstranite baterije (slika 16), kadar zapustite stroj neuporabljani ali nenadzorovani.

**OPOMBA** Za odstranitev baterij pritisnite gumb za blokado, ki se nahaja na bateriji (slika 16.C).

## 6. VZDRŽEVANJE

Varnostni predpisi, ki jih je treba upoštevati, so opisani v pogl. 1. Natančno se držite teh predpisov, da se izognete resnim tveganjem ali nevarnostim.

Pred izvajanjem kakršnega koli pregleda, čiščenja ali posega za vzdrževanje/reguliranje na stroju je treba:

- Zaustaviti stroj.
- Odstraniti bateriji (nikoli ne puščajte baterij vstavljenih ali v dosegu otrok ali neprimernih oseb).
- Preveriti, če so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Namestiti zaščito na rezilo.
- Pred odložitvijo stroja v kateri koli prostor počakati, da se motor ohladi;
- Nadenite primerna oblačila, delovne rokavice in zaščitna očala.

## 6.1. ČIŠČENJE

- Za zmanjšanje nevarnosti požara poskrbite, da bo stroj prost ostankov listja in vej.
- Po uporabi vselej očistite stroj s pomočjo čiste krpe, ki jo navlažite z nevtralnimi detergentom.
- Z mehko in suho krpo odstranite vse sledi vlage. Vlaga lahko povzroči nevarnost električnih šokov.
- Za čiščenje plastičnih delov in ročajev ne uporabljajte agresivnih detergentov ali topil.
- Ne uporabljajte vodnega curka, da ne zmocite motorja ali električnih delov.
- Vselej se prepričajte, da so rešetke za dovajanje hladilnega zraka čiste in proste ostankov, da se prepreči pregretje motorja in baterije ter njuno poškodovanje.

## 6.2. PONOVO VSTAVLJANJE BATERIJ V STROJ

Bateriji lahko polnite neposredno na stroju prek nosilca za polnjenje (slika 1.1).

Stroj lahko obesite na steno:

- neposredno na nosilec za polnjenje (slika 17.I);
- prek vodila (slika 17.II).


**OPOMBA** Med postopkom polnjenja ne odstranjujte baterij.

**OPOMBA** Baterija je opremljena z zaščito, ki preprečuje polnjenje, če je temperatura okolja nižja od 0 °C ali višja od 40 °C.

Bateriji se izmenično delno napolnita, tako kot kaže tabela:

Faza	Baterija (Slika 16)	Polnjenje
1	A (desna)	40 %
2	B (leva)	40 %
3	A (desna)	100 %
4	B (leva)	100 %

### 6.3. REZALNA NAPRAVA

 **Rezalne naprave se ne dotikajte, dokler baterija ni bila izvlečena in dokler se rezalna naprava ni popolnoma zaustavila.**

**POMEMBNO** Vedno uporabljajte originalne rezalne naprave, ki so označene s šifro, navedeno v tabeli "Tehnični podatki".

#### • Zamenjava motka v glavi z nitjo

1. Pritisnite na dva stranska jezička (slika 18.A).
2. Odstranite pokrov (slika 18.B).
3. Izvlecite motek (slika 18.C).
4. Vstavite novi motek (slika 19.A).
5. Poskrbite, da bo konec niti izhajal iz odprtine na glavi (slika 19.B).
6. Ponovno namestite pokrov (slika 19.C) in pri tem vstavite oba stranska jezička (slika 19.D) v odprtini glave z nitjo (slika 19.E).

#### • Zamenjava niti v glavi z nitjo

1. Izvlecite motek.
2. Odstranite nit, ki je ostala v notranjosti.
3. Uporabite le nit s premerom 1,65 mm in jo odrežite v dolžini 3 m.
4. Poravnajte niti, ki izhajata iz obeh lukenj.
5. Vstavite en konec niti v odprtino, ki se nahaja v notranjosti motka (slika 20.A).
6. Nit ovijte v urni smeri, tako kot kažeta puščici (slika 20.B), in pustite, da bo štrlela za okrog 15 cm iz motka.
7. Zataknite jo v eno izmed rež za zasidranje (slika 20.C), ki so na razpolago na motku.
8. Motek namestite nazaj in ponovno namestite pokrov.

#### • Brušenje noža za rezanje niti

1. Snemite nož za rezanje niti (slika 21.A) z zaščitne rezalne naprave (slika 21.B), tako da odvijete vijaka (slika 21.C).
2. Vstavite nož za rezanje niti v primež in brusite s ploščato pilo, pri tem pa pazite, da ohranjate prvotni kot rezila.
3. Ponovno montirajte nož za rezanje niti (slika 21.A) na zaščito rezalne naprave (slika 21.B).

## 7. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

### 7.1. SHRANJEVANJE STROJA

- v suhem prostoru.
- v zavetju pred vremenskimi neprilikami.
- na mestu, ki je izven dosega otrok.
- prepričajte se, da ste z njega odstranili ključke ali orodje za vzdrževanje.
- Stroj lahko obesite na steno (slika 14).

**OPOMBA** *Prepričajte se, da lahko stena prenese obremenitev najmanj 20 kg.*

### 7.2. SHRANJEVANJE BATERIJE

Baterijo je treba hraniti v zaprtem prostoru brez vlage pri temperaturi med:

- 0–60 °C za obdobje do 1 meseca
- 0–45 °C za obdobje do 3 mesecev
- 0–25 °C za obdobje do 1 leta

**POMEMBNO** *V primeru dolge nedejavnosti baterijo ponovno napolnite vsaka dva meseca, da podaljšate njeno življenjsko dobo.*

### 7.3. TRANSPORT

Vsakokrat, ko je treba premeščati ali prevažati stroj, morate:

- Zaustavite stroj.
- Preveriti, če so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Izvleči baterijo iz njenega ležišča in jo napolniti.
- Nositi močne delovne zaščitne rokavice.
- Držati stroj izključno za ročaje in obrniti rezalno napravo nasprotno od smeri vaše hoje.
- Zagotoviti, da premeščanje stroja ne bo povzročilo poškodb na stvareh ali osebah.

## 8. SERVIS IN POPRAVILA

Ta priročnik daje vsa potrebna navodila za upravljanje stroja in za pravilno osnovno vzdrževanje, ki ga lahko opravlja uporabnik. Vsa opravila prilagajanja in vzdrževanja, ki niso opisana v tem priročniku, mora izvesti vaš prodajalec ali specializirani servis.

# SRPSKI - Prevod originalnih uputstava

Kompletni priručnici s uputstvima mašine i motora dostupni su na:

- ▷ [internet.stranicistiga.com](http://internet.stranicistiga.com)
- ▷ skeniranjem QR koda



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**PAŽNJA: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE PAŽLJIVO PROČITATI OVAJ PRIRUČNIK.**

Sačuvati za narednu konsultaciju.

## 1. SIGURNOSNA PRAVILA

### 1.1. OPŠTA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

**⚠ PAŽNJA** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva uputstva. Ukoliko se ne pridržavate upozorenja i uputstava, mogu nastati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće konsultacije.

Termin "električna alatka" naveden u upozorenjima odnosi se na Vaš aparat koji se napaja baterijom (bez kabla).

#### 1) Sigurnost radnog prostora

- Radni prostor mora stalno biti čist i dobro osvetljen.** Na mračnom neurednom prostoru lakše nastaju nezgode.
- Nemojte koristiti električnu alatku u području u kojem postoji rizik od eksplozije, u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasa ili prašine.** Električne alatke stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Držite podalje decu i ostale prisutne osobe kada koristite električnu alatku.** Gubitak pažnje može dovesti do gubitka kontrole.

#### 2) Električna bezbednost

- Utikači električnog alata moraju da odgovaraju utičnicima.** Nikada ne menjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adapterske utikače sa električnim alatima koji imaju uzemljenje. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim ili uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Nemojte nepravilno da koristite kabl.** Nikada nemojte koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili odvajanje električnog alata. Držite kablove podalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili delova u pokretu. Oštećeni ili zamršeni kabl povećava rizik od strujnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabl adekvatan za spoljnu**

**upotrebu.** Upotreba kabla adekvatnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

- Ako je neizbežno korišćenje električne alatke na vlažnom mestu, upotrebite napajanje zaštitno uređajem za zaštitu od strujnog udara (RCD).** Upotreba uređaja RCD smanjuje rizik od strujnog udara

#### 3) Lična sigurnost

- Budite pažljiviji, kontrolišite ono što radite i koristite zdrav razum kada se služite električnom alatkom.** Nemojte koristiti električnu alatku kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje za vreme korišćenja električne alatke može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Koristite zaštitnu odeću. Uvek nosite zaštitne naočare.** Upotreba zaštitne opreme kao što su maske za zaštitu od prašine, obuća otporna na klizanje, zaštitni šlemovi ili zaštite za uši smanjuje rizik od telesnih povreda.
- Izbegavajte slučajno pokretanje alatke.** Proverite da li je aparat ugašen pre nego što stavite bateriju, pre nego što uhvatite ili transportujete električnu alatku. Transportovanje električne alatke s prstom na prekidaču montiranje baterije kad je prekidač u položaju "ON" olakšava nastanak nezgoda.
- Izvadite sve ključeve ili alat za podešavanje pre nego što uključite električnu alatku.** Ključ ili alat koji ostane u dodiru s nekim okretnim delom može dovesti do telesnih povreda.
- Nemojte gubiti ravnotežu. Uvek morate imati odgovarajući oslonac i ravnotežu.** To omogućava bolju kontrolu električne alatke u neočekivanim situacijama.
- Obucite se na odgovarajući način.** Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice na rastojanju od delova u pokretu. Otkopčana odeća, nakit ili duga kosu mogu da se zapletu u delove u pokretu.
- Ako ima uređaja koje treba povezati na uređaje za izvlačenje i skupljanje prašine, proverite da li su oni povezani i da li se koriste na odgovarajući način.** Upotreba ovih uređaja može smanjiti nastanak rizika koje izaziva prašina.
- Ne dozvolite da vas poznavanje stečeno tokom česte upotrebe mašine učini previše sigurnim u sebe da biste zanemarili principe bezbednosti.** Nepažljivo postupanje može da prouzrokuje ozbiljne povrede u deliću sekunde.

- 4) **Upotreba i čuvanje električne alatke**
- a) **Nemojte preopteretiti električnu alatku.** Koristite električnu alatku koja je pogodna za posao koji treba da obavite. Odgovarajuća električna alatka izvršiće bolje posao i sigurnije, pri brzini za koju je i projektovana.
  - b) **Nemojte koristiti električnu alatku ako prekidač nije u stanju da je pokrene ili da je uredno zaustavi.** Električna alatka koja se ne može aktivirati preko prekidača, opasna je i mora se popraviti.
  - c) **Izvadite bateriju iz njenog ležišta pre nego što izvršite podešavanje ili zamenu dodatne opreme, ili pre nego što odložite električnu alatku.** Ove sigurnosne preventivne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električne alatke.
  - d) **Odložite električne alatke koje ne koristite** podalje od domašaja dece i nemojte dozvoliti da električnu alatku koriste osobe koje je ne poznaju i koje nisu upoznate s ovim uputstvima. Električne alatke su opasne ukoliko se nađu u rukama neiskusnih osoba.
  - e) **Redovno održavajte električne alatke.** Proverite da li su pokretni delovi poravnati i da li se slobodno kreću, da nisu polomljeni i proverite bilo koji uslov koji bi mogao loše uticati na rad električne alatke. U slučaju oštećenja, električnu alatku treba da popravite pre ponovne upotrebe. Mnoge nezgode su uzrokovane nedovoljnim održavanjem.
  - f) **Koristite električnu alatku i dodatnu opremu prema isporučenim uputstvima, imajući u vidu radne uslove i vrstu rada koji treba da izvršite.** Ako električnu alatku koristite za radnje koje se razlikuju od predviđenih, mogu nastati opasne situacije.
  - g) **Drške održavajte suvim, čistim i bez tragova ulja i masti.** Klizave drške ne dopuštaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
- 5) **Upotreba i mere predostrožnosti za alatke na baterije**
- a) **Punite baterije samo punjačem koje je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jedan određeni tip baterija može stvoriti rizik od požara ukoliko se koristi za drugi tip baterija.
  - b) **Koristite električne alatke samo s baterijama koje su za iste posebno namenjene.** Upotreba bilo kojih drugih baterija može dovesti do rizika od povreda i požara.
  - c) **Kad baterije ne koristite, iste morate držati podalje od ostalih metalnih predmeta kao što su spajalke, kovani novac, ključevi, ekseri, šrafovi ili drugi metalni predmeti koji mogu dovesti do spoja između dve stezaljke.** Ukoliko dođe od kratkog spoja između stezaljki baterije, mogu nastati opekotine ili požar.
  - d) **Ako je baterija u lošem stanju, iz iste može iscuriti tečnost: izbegavajte bilo koji dodir s tečnošću. Ako dođe do slučajnog dodira s tečnošću, odmah isperite vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, odmah zatražite lekarsku pomoć.** Tečnost koja izađe iz baterije može dovesti do iritacija ili opekotina.
  - e) **Nemojte koristiti oštećenu ili izmenjenu bateriju ili instrument.** Oštećene ili izmenjene baterije mogu nepravilno da rade i to može da dovede do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
  - f) **Ne izlažite bateriju vatri ili visokim temperaturama.** Izloženost vatri ili temperaturama iznad 130 °C može da izazove eksplozije. **NAPOMENA.** Temperatura „130 °C“ može da se zameni temperaturom od „265 ° F“.
  - g) **Pratite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti bateriju izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili izloženost temperaturama izvan navedenog opsega mogu da oštete bateriju i da povećaju rizik od požara.
- 6) **Servis**
- a) **Električnu alatku treba da popravi kvalifikovano osoblje; ono pritom mora koristiti originalne rezervne delove.** Zahvaljujući tome moguća je sigurnost električne alatke.
  - b) **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Održavanje baterija treba da vrši samo proizvođač ili ovlašćeni serviser.

## 1.2. SPECIFIČNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA TRIMER ZA IVICU TRAVNJAKA U VRTOVIMA

- a) **Ne koristiti mašinu u nepovoljnim vremenskim uslovima, naročito kada postoji rizik od udara groma.** Time se smanjuje opasnost od udara groma.
- b) **Pažljivo pregledajte radnu površinu u kojoj će se mašina koristiti.** Čuvajte se divljih životinja koje se mogu ozlijediti u toku rada stroja.
- c) **Temeljno pregledajte područje u kome će se mašina koristiti i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druga strana tela.** Bačeni predmeti mogu da izazovu ličnu povredu.
- d) **Pre upotrebe mašine, uvek vizuelno proverite da rezna jedinica i štitnik nisu oštećeni.** Oštećeni delovi povećavaju opasnost od povreda.
- e) **Držite štitnike na mestu. Čuvari moraju biti funkcionalni i pravilno postavljeni.** Labav, oštećen ili neispravan stražar može da prouzrokuje ličnu povredu.
- f) **Očistite sve ventilacione otvore za hlađenje od ostataka.** Začepljeni ventilacijski otvori i ostaci mogu da izazovu pregrevanje ili opasnost od požara.
- g) **Nosite zaštitu za oči i uši.** Adekvatna zaštitna oprema će smanjiti ličnu povredu.
- h) **Kada rukujete mašinom, uvek nosite neklizajuću i zaštitnu obuću.** Ne upravljajte mašinom bosih stopala ili ne nosite otvorene sandale. Time se smanjuje mogućnost povredjenih stopala zbog kontakta sa pokretnim rezačem.
- i) **Uvek nosite odeću kao što su pantalone koje pokrivaju noge rukovoaca dok rukujete mašinom.** Kontakt sa pokretnim oštricom ili žicom može da prouzrokuje povredu.
- j) **Držite podalje posmatrača dok mašina radi.** Bačeni ostaci mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede.

- k) **Ne koristite mašinu iznad visine struka.** To pomaže da se spreči nenamjeran kontakt sa nastavkom za rezanje i omogućava bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
- l) **Budite oprezni kada koristite mašinu na mokroj travi. Hodaj, nikad ne trči.** Time se smanjuje opasnost od klizanja i padanja, što može da izazove ličnu povredu.
- m) **Ne koristite mašinu na preterano strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i padanja, što može da izazove ličnu povredu.
- n) **Kada radite na padinama, vodite računa da ostanete u ravnoteži, uvek radite preko površine padina, nikada gore ili dole, i budite izuzetno oprezni kada menjate smer.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i padanja, što može da izazove ličnu povredu.
- o) **Držite sve kablove za napajanje i kablove dalje od oblasti sečenja.** Kablovi ili kablovi mogu da se sakriju u živici ili grmlju i mogu se slučajno porezati ili oštetiti.
- p) **Držite sve delove tela dalje od rezne jedinice trimera za žbunje.** Nemojte vaditi materijal iz uređaja dok nije iskopčan iz izvora napajanja. Pokretni nastavak za rezanje može da prouzrokuje ozbiljne povrede.
- q) **Preнесите mašinu sa ugašenim motorom i dalje od tela.** Pravilno rukovanje strojem smanjit će mogućnost slučajnog kontakta sa nastavkom za rezanje u pokretu.
- r) **Koristite samo rezervne rezne glave i sečiva ili linije za sečenje koje je odredio proizvođač.** Nemojte da zamenite oštrice trimera ili žice metalnim žicama ili žicama. Nepravilni rezervni delovi mogu da prouzrokuju gubitak kontrole, lomljenje i povrede.



U slučaju kvara ili nesreće za vreme rada, odmah isključite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako se povredite ili povredite druge osobe, odmah primenite mere prve pomoći koje su najprikladnije situaciji koja je nastala i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog lečenja. Pažljivo uklonite sav eventualni otpad koji bi mogao oštetiti ili povrediti osobe ili životinje ukoliko ih niko ne nadzire.



Duže izlaganje vibracijama može da prouzrokuje povrede i poremećaje u krvnom i nervnom sistemu (poznate kao Raynaudov fenomen ili «beli prsti»), naročito kod osoba koje boluju od poremećaja u cirkulaciji. Simptomi mogu da zahvate ruke, zglobove i prste, a manifestuju se u gubitku osećaja, utrnulosti, svrabu, boli, bledenju ili strukturalnim promenama na koži. Ovi efekti se mogu pojačati niskim temperaturama okoline i/ili preteranim prljanjem na ručke. Kod pojave tih znakova potrebno je skratiti vreme upotrebe mašine i obratiti se lekaru.

### 1.3. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Redovno vršite održavanje i pravilno skladištite mašinu kako bi se sačuvala njena sigurnost i nivo učinka.

- Mašina se ne sme koristiti ako su njeni delovi istrošeni ili oštećeni. Pokvareni ili dotrajali delovi se moraju zameniti,

a nikako popravljati. Koristite samo originalne rezervne delove.

- Prilikom zaustavljanja stroja radi održavanja, pregleda, skladištenja ili modifikacije dodatka, isključite motor, isključite uređaj iz napajanja i pobrinite se da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.
- Da biste smanjili rizik od požara, nemojte ostavljati posude s otpadnim materijalom u prostorijama.



**Nivo buke i vibracija naveden u ovim uputstvima, predstavljaju maksimalne vrednosti prilikom upotrebe mašine. Upotreba neuravnoteženog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i nevršenje održavanja znatno utiču na emisiju zvuka i vibracije. Zato je potrebno primeniti mere preventivne zaštite radi otklanjanja mogućih rizika od prevelike buke i naprezanja od vibracija; vršite održavanje mašine, nosite zaštitu za uši, pravite pauze za vreme rada.**

### 1.4. BATERIJA/PUNJAČ BATERIJE

**VAŽNO** *Sledeći bezbednosni propisi dopunjuju bezbednosne zahteve prisutne u knjižici za određenu bateriju i punjač baterija priložene uz mašinu.*

- Da biste napunili bateriju, koristite isključivo punjače baterije koje je preporučio proizvođač. Neodgovarajući punjač baterije može izazvati električni udar, pregrevanje ili curenje nagrizajuće tečnosti iz baterije.
- Koristite isključivo specifične baterije koje su predviđene za vašu alatku. Upotreba drugih baterija može izazvati povrede i rizik od požara.
- Uverite se da je alatka isključena pre nego što stavite bateriju. Ako se baterija stavlja u električne aparate koji su uključeni, to može dovesti do požara.
- Bateriju koju ne koristite morate držati podalje od kancelarijskih spajalica, kovanog novca, ključeva, eksera, šrafova ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji bi mogli dovesti do kratkog spoja kontakata. Kratak spoj između kontakata baterije može dovesti do sagorevanja ili požara.
- Nemojte koristiti punjač baterije na mestima gde ima pare, zapaljivih tečnosti ili na lako zapaljivim površinama kao što su papir, platno itd. Za vreme punjenja, punjač baterije se zagreva i mogao bi izazvati požar.
- Za vreme transporta baterije, pazite da kontakti nisu međusobno povezani i nemojte koristiti metalne posude za transport.

### 1.5. ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o uklanjanju ambalaže, istrošenih delova ili svih drugih elemenata štetnih za životnu sredinu; ti otpaci se ne smeju baciti u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za skupljanje otpada, koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju otpadnog materijala koji nastane tokom rada.
- U trenutku kada mašinu više ne koristite, nemojte je napustiti u okolini, već se obratite centru za skupljanje otpada, u skladu s važećim lokalnim propisima.





Ne bacajte električne aparate u kućno smeće. Na osnovu Evropske Direktive 2012/19/EU o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološki prihvatljiv način. Ako budete bacili električne aparate na deponiju ili na zemljište, štetne supstance mogu dospeti do vodonosnog sloja i tako ući u lanac ishrane i ugroziti vaše zdravlje i sigurnost. Za detaljne informacije o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnom zavodu za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlašćenom prodavcu



Li-ion

Na kraju radnog veka zbrinite baterije vodeći računa da ne zagađite životnu sredinu. Baterija sadrži materijal koji je opasan po Vas i po životnu sredinu. Bateriju treba da skinete i zbrinite odvojeno u objektu koji prihvata baterije s litijumskim jonima.



Odvojeno skupljanje korišćenih proizvoda i ambalaže omogućava reciklažu materijala i njegovu ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spreči zagađenje životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

## 2. OPIS PROIZVODA

Ova mašina je namenjena za korišćenje u baštama, odnosno u pitanju je prenosivi trimer za travu/obrezivač na bateriju.

Mašina se u suštini sastoji od motora koji preko prenosnog vratila aktivira reznu glavu (nosač žice).

### Predviđena i neodgovarajuća upotreba

Ova mašina je dizajnirana i napravljena za:

- košenje trave i nedrvenaste vegetacije (npr. na ivicama cvetnih leja, plantaža, zidova, ograda ili zelenih površina ograničene površine);
- dovršavanje reza napravljenog kosilicom;
- da je koristi jedan rukovalac.

Svaka druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i može prouzrokovati štetu po lica i/ili stvari. Neprimerena upotreba obuhvata (navodimo samo nekoliko primera):

- korišćenje mašine za metenje, naginjući glavu trimera. Snaga motora može da izazove izbacivanje predmeta i sitnog kamenja na udaljenost od 15 i više metara i tako izazove štetu ili telesne povrede;
- uređivanje žive ograde ili druge radove u kojima se rezna glava ne koristi u nivou zemlje;
- sečenje i sitnjenje žbunja, grmova i cveća;
- upotrebu mašine za rezanje materijala koji nisu biljnog porekla;
- korišćenje mašine sa reznom glavom iznad struka operatera;

- korišćenje mašine u javnim baštama, parkovima, sportskim centrima, na putevima, poljima i šumama;
- korišćenje reznih glava na drugačiji način od onog navedenog u tabeli „Tehnički podaci“. Opasnost od ozbiljnih povreda;
- upotrebu mašine od strane više osoba istovremeno.

**VAŽNO** Nepravilna upotreba mašine dovodi do poništavanja garancije i odbacivanja svake odgovornosti Proizvođača, prebacujući na korisnika troškove nastale štete ili povrede na samom sebi ili na trećim licima.

**VAŽNO** Mašina radi samo sa obe umetnute baterije.

**NAPOMENA** Punjenje baterija se može obaviti direktno na mašini pomoću baze za punjenje.

### 2.1. KOMPONENTE MAŠINE (SL. 1)

- Pogonska jedinica;
- Šipka
- Rezna glava
- Štitnik rezne glave
- Prednja drška
- Zadnja drška
- Baterije
- Šina za pričvršćivanje na zid
- Baza za punjenje
- Kutija za predmete
- Isporučeni šrafovi
- Punjač baterije

### 2.2. SIGURNOSNE OZNAKE (SL. 1)



**PAŽNJA! OPASNO!** Nepravilno rukovanje mašinom može da izazove opasnost za samog korisnika i za druge osobe.



Pre upotrebe mašine pročitajte priručnik s uputstvima za upotrebu.



Koristite zaštitu za uši i naočare.



**OPASNOST OD IZBACIVANJA PREDMETA!** Pazite na moguće odletanje materijala do kojega može da dovede rezna glava, što može dovesti do teških telesnih povreda ili oštećenja predmeta.





**OPASNOST OD IZBACIVANJA PREDMETA!** Držite bilo koju osobu ili kućnog ljubimca na udaljenosti od najmanje 15 m dok koristite mašinu.



Ne izlažite mašinu kiši (ili vlazi).



Uklonite bateriju pre obavljanja bilo kakvih provjera, čišćenja ili održavanja/podešavanja na mašini.




### PAŽNJA!

Što se tiče baterije i punjača, pogledajte odgovarajući priručnik.

**VAŽNO** Nalepnice koje su oštećene ili su postale nečitke moraju se zameniti. Zatražite nove nalepnice od ovlašćenog servisnog centra.

## 3. MONTAŽA

**VAŽNO** Raspakivanje i montaža moraju se vršiti na ravnoj i čvrstoj površini, sa dovoljno prostora za rukovanje mašinom i pakovanjem.

 Pre vršenja montaže, proverite da baterije nisu stavljene u prostor za njih predviđen na mašini.

**NAPOMENA** Alat se može okačiti na zid.

- Montaža baze za punjenje (Sl. 2).
- Montaža šine za pričvršćivanje na zid (Sl. 3).
- Montaža prednje ručke (Sl. 4).

**NAPOMENA** Obavezno postavite prednju ručku ispod strelice (Sl. 4.D) navedene na bezbednosnoj nalepnici.

- Montiranje štitnika rezne glave (sl. 5).

 **Nosite zaštitne rukavice.**

Stavite štitnik (Sl. 5.A) na rupe koje se nalaze u osnovi pogonske jedinice (Sl. 5.B) i do kraja zategnite zavrtnje (Sl. 5.C).

**NAPOMENA** Sledeći simbol je prisutan na štitniku rezne glave:



Pokazuje smer okretanja rezne glave.

- Montaža indikatora granice sečenja (Sl. 6)

Ubacite i zakačite dva kraja indikatora granice sečenja (Sl. 6.A) u rupe koji se nalaze na pogonskoj jedinici (Sl. 6.B).

**NAPOMENA** Uvek držite ruke dalje od indikatora ograničenja rezanja.

## 4. UPRAVLJAČKE KOMANDE

- Poluga komande gasa (Sl. 7. A)

Omoгуčava pokretanje/zaustavljanje mašine i istovremeno uključuje/isključuje reznу glavu.

Rad ručice za upravljanje gasom (Sl.7.A) je moguć samo ako se istovremeno pritisne sigurnosna poluga/dugme za gas (Sl. 7.B)

- Sigurnosna poluga/dugme za gas (Sl. 7.B)

Omoгуčava aktiviranje poluge komande gasa (Sl. 7.A).

- Selektor prekidač za brzinu (Sl. 7.C)

Omoгуčava da promenite brzinu (2 nivoa).

## 5. UPOTREBA MAŠINE

**VAŽNO** Za uputstva u vezi sa baterijama, pogledajte odgovarajuću brošuru.

### 5.1. PRIPREMNE RADNJE

- Provera baterija (Sl. 8)

- Pre prve upotrebe mašine nakon kupovine: potpuno napunite bateriju,
- Pre svake upotrebe: proverite stanje napunjenosti baterije

**NAPOMENA** Baterije se mogu puniti direktno na mašini (par. 6.2).

- Podešavanje prednje ručke (Sl. 9)


- 1- Odrnite ručicu (Sl. 9.A) i držač (Sl 9.B).
- 2- Okrećite ručku dok ne pronađete najergonomskiju poziciju.
- 3- Zategnite ručicu.

- Podešavanje dužine šipke (Sl. 10)

- 1- Otvorite kuku za stezanje (Sl. 10.A).
- 2- Podesite dužinu šipke (Sl. 10.B).
- 3- Dobro zatvorite kuku za zatezanje.

- Podešavanje nagiba četkice (Sl. 11)

Pritiskom na dugme (sl. 11.A), rezna glava (Sl. 11.B) se rotira za 90° omoгуčavajući vam da radite prelaskom iz režima kosilice u režim trimera i obrnuto.

 **Uvek obavljajte rad sa zaustavljenom mašinom i zaustavljenom reznom glavom.**

### 5.2. SIGURNOSNE KONTROLE

- Proverite da li su delovi mašine čitavi i da li su pravilno namontirani.
- Proveite da li su pravilno pritegnuti svi elementi za fiksiranje;
- Sve površine mašine moraju biti čiste i suve.

Radnja	Rezultat
1. Pustite mašinu u pogon (par. 6.3). 2. Otpustite polugu komande gasa (Sl. 7.A) i sigurnosnu polugu/prekidač za gas (Sl. 7.B).	1. Rezna glava ne sme da se pomera. 2. Komande se brzo i automatski moraju vratiti u neutralni položaj, a rezna glava se mora zaustaviti.
Pritisnite samo lpolugu komande gasa (Sl. 7.A).	Poluga komande gasa ostaje blokirana.

**!** *Ako se bilo koji od rezultata ne poklapa s navodima u narednim tabelama, ne smete da koristite mašinu! Ponesite mašinu u servisnu službu na proveru i na popravku.*

### 5.3. PUŠTANJE U POGON I RAD

**VAŽNO** *Pre nego što se po prvi put pozabavite poslom košenja, preporučljivo je da steknete neophodno poznavanje mašine i najprikladnije tehnike sečenja, čvrsto držite mašinu i izvodite pokrete koje zahteva posao.*

**!** *Ne uključivati mašinu kad je u statusu punjenja.*

**NAPOMENA** *Preporučuje se korišćenje mašine na temperaturi između -10 °C i 60 °C.*

**!** *Pokretanje mašine istovremeno dovodi do okretanja rezne glave.*

**NAPOMENA** *Prvo pokretanje izvršite na ravnoj i čvrstoj površini.*

1. Uverite se da rezna glava ne dodiruje tlo ili druge predmete.
2. Stavite baterije (Sl. 12.A) u njihovo kućište tako što ćete ih gurnuti do kraja dok ne čujete "klik" koji ga zaključava u položaju i obezbeđuje električni kontakt.

**NAPOMENA** *Mašina radi samo sa obe umetnute baterije.*

3. Zauzmite čvrst i stabilan položaj.
4. Istovremeno aktivirajte polugu komande gasa (Sl. 7.A) i sigurnosnu polugu/prekidač za gas (Sl. 7.B).

**NAPOMENA** *Prilikom svakog pokretanja, nova žica se automatski oslobađa (par. 5.5).*

**!** *Dok radite, uvek čvrsto držite mašinu obema rukama, držeći jedinicu za sečenje ispod linije pojasa.*

**NAPOMENA** *Tokom rada, baterija je zaštićena od potpunog pražnjenja zaštitnim uređajem koji isključuje mašinu i zaustavlja njen rad.*

### 5.4. RADNE TEHNIKE

**!** *Koristite SAMO najlonske niti. Upotreba metalnih niti, plastificiranih metalnih niti i/ili niti koje ne odgovaraju reznoj glavi, može da prouzrokuje teške povrede.*

#### • Rezanje u pokretu (Košenje)

Sa uređajem za rezanje u načinu rada kosilice (Sl. 11), nastavite u luku koji je sličan klasičnom srpu, bez naginjanja držača žice (Sl. 13).

**NAPOMENA** *Za zahtevnije rezove može biti korisno da nagnete glavu trimera za oko 30° ulevo.*

**!** *Ne postupajte na ovaj način, ako postoji opasnost od izbacivanja predmeta koji bi mogli da nanesu štetu osobama, životinjama ili predmetima.*

#### • Precizno rezanje (Obrezivanje)

Mašinu treba držati lagano nagnutu, tako da donji deo glave sa reznom niti ne dodiruje tlo, a linija rezanja treba da bude u željenoj tački; tom prilikom rezna glava mora uvek biti udaljena od rukovaoca.

#### • Rezanje u blizini ograda / temelja

Glavu sa reznom niti treba polagano i blagim pokretima približiti ogradi, kočicama, kamenju, zidovima itd. i tom prilikom ne treba snažno početi rezati (sl. 14).

**NAPOMENA** *Košenje oko trotoara, temelja, zidova itd. može izazvati više od normalnog habanja konca.*

#### • Košenje oko stabala

Krećite se oko stabla s leva na desno i polako mu se približavajte tako da rezna nit ne udari u stablo, a rezna glava treba da bude lagano nagneta napred.

**NAPOMENA** *Najlonska žica može da reže ili ošteti malo grmlje.*

### 5.5. PODEŠAVANJE DUŽINE REZNE NITI NA GLAVI S REZNOM NITI ZA VREME RADA

Dužina rezne niti na glavi s reznom niti mora se podesiti u sledećim slučajevima:

- Kad se rezna nit potroši i postane kratka;
- Kad primetite da se motor više okreće nego što je to normalno;
- Kad primetite da je smanjena efikasnost košenja.

#### • Automatsko otpuštanje niti

Ova mašina ima glavu s reznom niti koja automatski otpušta nit.

Da biste otpustili novu reznu nit:

1. Zaustavite mašinu (par. 5.6).
2. Sačekajte dve sekunde i ponovo pustite mašinu u pogon.

Nit se pušta za oko 6,35 mm.

Ponovite postupak sve dok nit ne dostigne nož za rezanje niti koji će eventualno odrezati višak niti.

#### • Ručno otpuštanje niti

Da biste otpustili novu reznu nit:

1. Zaustavite mašinu (par. 5.6).
2. Izvadite bateriju.
3. Pritisnite taster koji se nalazi na glavi s reznom niti (Sl. 15.A) i istovremeno ručno vucite nit tako da ona bude dovoljno duga da stigne do noža za rezanje niti (Sl. 15.B).

- Vratite mašinu u radni položaj.
- Stavite bateriju u njeno ležište (Sl. 12.A).

## 5.6. ZAUSTAVLJANJE

Otpustite polugu komande gasa (Sl. 7.A) i sačekajte da se rezna glava zaustavi.

**⚠** *Nakon zaustavljanja mašine, potrebno je nekoliko sekundi da se rezna glava zaustavi.*

**VAŽNO** *Uvek zaustavite mašinu kada se krećete između radnih područja*

## 5.7. NAKON UPOTREBE

- Ako se mašina ne puni, izvadite baterije.
- Sačekajte da se motor ohladi, pre odlaganja mašine u bilo koju prostoriju.
- Izvršite čišćenje (par. 6.1).
- Proverite da nema delova koji su se olabavili ili oštetili. Ako je potrebno, zamenite oštećene delove i pritegnite eventualno olabavljene šrafove i matice ili pozovite ovlašćeni servis.
- Provera eventualnih oštećenja na mašini. Ako je potrebno, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.

**VAŽNO** *Uvek izvadite baterije (Sl. 16) kad god ostavite mašinu nekorisćenu ili bez nadzora.;*

**NAPOMENA** *Da biste uklonili baterije, pritisnite dugme za zaključavanje na bateriji (Sl. 16. C).*

## 6. ODRŽAVANJE

Bezbednosni propisi koje treba poštovati opisani su u poglavlju. 1. Strogo se pridržavajte ovih uputstava kako ne bi nastali ozbiljni rizici ili opasnosti.

Pre vršenja bilo koje kontrole, čišćenja ili održavanja/podešavanja mašine:

- Zaustavite mašinu.
- Uklonite baterije (nikada ne ostavljajte baterije umetnute ili na dohvatajuće ili neovlašćenih osoba).
- Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Staviti štitnik na sečivo.
- Sačekajte da se motor ohladi, pre odlaganja mašine u bilo koju prostoriju.
- Nosite odgovarajuću odeću, radne rukavice i zaštitne naočare.

### 6.1. ČIŠĆENJE

- Da bi se umanjio rizik od požara, uklonite ostatke lišća i grančica s mašine.
- Mašinu uvek čistite nakon upotrebe čistom krpom navlaženom neutralnim deterdžentom.
- Otklonite bilo koji trag vlage pomoću meke i suve krpe. Vлага može dovesti do rizika od električnog udara.
- Nemojte koristiti agresivne deterdžente ili rastvore za čišćenje plastičnih delova mašine ili drški.
- Ne koristite mlazove vode i izbegavajte kvašenje motora i električnih delova.

- Da ne bi došlo do pregrevanja i oštećenja motora ili baterije, uvek se uverite da su usisne rešetke vazduha za hlađenje čiste i da na njima nema ostataka.

## 6.2. PUNJENJE BATERIJA NA MAŠINI

Baterije se mogu puniti direktno na mašini koristeći bazu za punjenje (Sl. 1.I).

Mašina se može okačiti na zid:

- direktno na bazu za punjenje (Sl. 17.I);
- putem šine (Sl.17.II).

**NAPOMENA** *Ne vadite baterije dok se mašina puni.*

**NAPOMENA** *Baterija je opremljena zaštitom koja sprečava punjenje ako temperatura okoline nije između 0 °C - 40 °C.*

Baterije se delimično pune uzastopno, prema šemi:

Faza	Baterija (Sl.16)	Punjenje
1	A (desno)	40%
2	B (levo)	40%
3	A (desno)	100%
4	B (levo)	100%

## 6.3. REZNA GLAVA

**⚠** *Ne dodirujte reznu glavu sve dok se baterija ne izvadi i dok se rezna glava potpuno ne zaustavi.*

**VAŽNO** *Uvek koristite originalne rezne glave, sa kodom navedenim u tabeli „Tehnički podaci“.*

### • Zamena kotura na glavi s reznom nit

- Pritisnite dva bočna jezička (Sl. 18.A).
- Skinite poklopac (Sl. 18.B).
- Izvadite kotur (Sl. 18.C).
- Stavite novi kotur (Sl. 19.A).
- Izvučite kraj žice iz rupe na glavi (Sl. 19.B).
- Ponovo namestite poklopac (Sl. 19.C) i umetnite dva bočna jezička (Sl. 19.D) u otvore na glavi s reznom nit (Sl. 19.E).

### • Zamena niti na glavi s reznom nit

- Izvadite namotaj.
- Izvadite nit koja je ostala unutar glave.
- Koristite samo nit prečnika 1,65 mm i odsecite dužinu od 3 m.
- Ravnomerno poravnajte linije koje izlaze iz dve rupe.
- Ubacite jedan kraj niti u rupu koja se nalazi unutar kotura (Sl. 20.A).
- Namotajte nit u smeru kazaljke na satu kako pokazuju strelice (Sl. 20.B) i pustite je da viri oko 15 cm iz kotura.
- Zakačite nit u jedno sedište za pričvršćivanje (Sl. 20.C) koje je predviđeno na koturu.
- Ponovo namestite kotur i vratite poklopac.

- **Oštrenje noža za sečenje niti**

1. Skinite nož za sečenje niti (sl. 21.A) sa štitnika rezne glave (Sl. 21.B), odvijanjem šrafova (Sl. 21.C).
2. Pričvrstite nož za sečenje niti u stezaljku i počnite da oštrite nož pomoću ravne turpije vodeći računa da zadržite prvobitni ugao rezanja.
3. Ponovo namontirajte nož za sečenje niti (sl. 21.A) na štitnik rezne glave (Sl. 21.B).

## 7. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

### 7.1. SKLADIŠTENJE MAŠINE

- u suvom okruženju.
- zaštićenu od vremenskih nepogoda.
- na mestu izvan domašaja dece.
- uverite se da ste izvadili ključeve ili alat koji ste koristili prilikom održavanja.
- Mašina može da se okači na zid (Sl.14).

**NAPOMENA** *Uverite se da zid može da izdrži opterećenje od najmanje 20 kg.*

### 7.2. SKLADIŠTENJE BATERIJE

Baterija se mora čuvati u zatvorenim sredinama bez vlage, na temperaturi između:

- 0 °C - 60 °C tokom 1 meseca
- 0 °C - 45 °C tokom 3 meseca
- 0 °C - 25 °C tokom 1 godine

**VAŽNO** *U slučaju duže neaktivnosti, punite bateriju svaka dva meseca da biste joj produžili vek trajanja.*

### 7.3. TRANSPORT

Svaki put kad mašinu treba da pomerite ili prevezete, treba da:

- Zaustavite mašinu.
- Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Izvadite bateriju iz njenog ležišta i napunite je.
- Nosite debele radne rukavice.
- Uхватite mašinu isključivo za ručke i okrenuti reznu glavu obrnuto od smera kretanja.
- Pobrinite se da rukovanje strojem ne uzrokuje oštećenja ili ozljede.

## 8. ASISTENCIJA I POPRAVKE

U ovom priručniku sadržana su sva uputstva za rukovanje mašinom i njeno osnovno pravilno održavanje koje može obavljati korisnik. Sve radnje podešavanja i održavanja koje nisu opisane u ovom priručniku mora da obavi vaš prodavac ili specijalizovani centar.

# SVENSKA - Översättning av Originalinstruktionerna

Maskinens och motorns kompletta bruksanvisningar är tillgängliga här:

- ▷ på webbplatsen [stiga.com](http://stiga.com)
- ▷ genom att skanna QR-koden



Download full manual  
[stiga.com](http://stiga.com)

**VARNING: LÄS IGENOM HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN.**  
Bevara för framtida bruk.

## 1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### 1.1. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

**⚠ VARNING** Läs noggrant igenom säkerhetsföreskrifterna och alla instruktioner. Bristande iakttagelse av föreskrifterna och instruktionerna kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga skador.

Bevara alla föreskrifter och instruktioner för framtida bruk.

Termen "eldrivet verktyg" hänvisar till din batteridrivna apparat (utan kabel)

#### 1) Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Mörka och röriga platser kan leda till olyckor.
- Använd inte en elektrisk utrustning i miljöer där det finns risk för explosion, i närheten av brandfarliga vätskor, gas eller pulver.** Elektriska utrustningar avger gnistor som kan sätta eld på damm eller ångor.
- Håll barn och närvarande på avstånd vid användning av en elektrisk utrustning.** En dålig uppmärksamhet kan leda till en förlorad kontroll.

#### 2) Elektrisk säkerhet

- Elverktygets kontakter måste passa uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adapter med elverktyg som är jordade.** Kontakter som inte har ändrats och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktyget. Håll kabeln på avstånd från värmekällor, olja, vassa kanter eller delar i rörelse.** Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Om du använder en

sladd som lämpar sig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

- Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en våt plats, använd en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

#### 3) Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera det du håller på med och använd sunt förnuft när du använder den elektriska utrustningen.** Använd inte den elektriska utrustningen om du är trött eller under beroende av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet vid användning av elektrisk utrustning kan orsaka allvarliga personskador.
- Använd skyddskläder.** Bär alltid skyddsglasögon. Bruk av en skyddande utrustning såsom dammskydd, halkfria skor, skyddshjälm, eller hörselskydd, minskar risken för personskador.
- Undvik en oavsiktlig start. Se till att apparaten är släckt innan du sätter i batteriet, greppar eller transporterar den elektriska utrustningen.** Transportera den elektriska utrustningen med fingret på strömbrytaren, montera batteriet med strömbrytaren i positionen "ON" underlättar olyckor.
- Ta bort alla nycklar och justeringsverktyg innan du aktiverar den elektriska utrustningen.** En nyckel eller ett verktyg som kommer i kontakt med en roterande del kan orsaka personskador.
- Tappa inte balansen. Stå alltid i stadig position och i rätt balans.** Detta tillåter en bättre kontroll av den elektriska utrustningen i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder.** Bär ingen vid klädsel eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från delar i rörelse. Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delarna i rörelse.
- Om anordningar ska kopplas till anläggningarna för utslagning och insamling av pulver, se till att de kopplas och används på lämpligt sätt.** Användningen av dessa anordningar kan minska risken för kopplade till damm.
- Låt inte din förtrogenhet med maskinens användning leda till att du känner dig för säker och försummar säkerhetsprinciperna.** Oaktamhet kan orsaka allvarlig skada på en bråkdel av en sekund.

- 4) Användning och förvaring av den elektriska utrustningen
- Överbelasta inte den elektriska utrustningen. Använd den elektriska utrustningen som avsetts för arbetet. Avsedd elektrisk utrustning kommer att utföra arbetet bättre och på ett säkrare sätt och på den hastighet som den tillverkats för.
  - Använd inte den elektriska utrustningen om strömbrytaren inte är i grad att starta den eller stoppa den som den ska. Elektrisk utrustning som inte kan aktiveras med strömbrytaren är en fara och ska repareras.
  - Avlägsna ackumulatort från sitt fack innan du utför något arbete för reglering eller byte av tillbehör eller innan den elektriska utrustningen repareras. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar riskerna för start genom olyckshändelse av den elektriska utrustningen.
  - Förvara den elektriska utrustningen långt borta från barn när den inte längre används och låt inte personer som inte känner till utrustningen och som inte läst igenom dessa instruktioner använda denna. Elektrisk utrustning är farlig om den används av oerfarna personer.
  - Var noggrann med underhållsarbetet för den elektriska utrustningen. Kontrollera att de rörliga delarna är linjerade och fria i sin rörelse, att inga delar är trasiga och att det inte finns något annat som kan hindra den elektriska utrustningens funktion. Om den elektriska utrustningen går sönder ska den repareras innan den används. Många olyckor orsakas av ett för dåligt underhållsarbete.
  - Använd den elektriska utrustningen och tillbehören enligt instruktionerna som medföljer och med hänsyn till arbetsförhållandena och typen av arbete som ska utföras. Att använda ett elektriskt verktyg till annat arbete än det som det avses för kan orsaka farliga situationer.
  - Håll handtagen torra, rena och utan olja och fett. Håll handtag gör det inte möjligt att hantera och kontrollera verktyget på ett säkert sätt i oväntade situationer.
- 5) Användning och försiktighetsåtgärder för batteridrivna verktyg
- Ladda endast med tillverkarens avsedda batteriladdare. En laddare som avsetts för en typ av batteripaket kan skapa en brandrisk om den används för andra typer av paket.
  - Använd eldrivna verktyg endast med de specifikt fastställda batteripaketerna. En användning av andra batteripaket kan skapa risk för kroppsskada och brand.
  - När batteripaketet inte används ska det hållas på avstånd från andra metallföremål som kramrar, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa en anslutning mellan två poler. En kortslutning av batteriets poler kan leda till brännskador eller olyckor.
  - Om batteriet är i dåligt skick kan det läcka vätska: undvik all kontakt. Skölj omedelbart

med vatten vid en oavsiktlig kontakt. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, kontakta omedelbart en läkare. Vätskan som läckt från batteriet kan orsaka irritationer eller brännskador.

- Använd inte ett skadat eller ändrat batteripaket eller instrument. Skadade eller ändrade batterier kan orsaka oförutsedda beteenden, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- Utsätt inte batteripaketet för eld eller för höga temperaturer. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion. ANMÄRKNING. Temperaturen "130 °C" kan ersättas med temperaturen "265 °F".
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför det angivna området kan skada batteriet och öka risken för brand.

## 6) Assistans

- Låt endast fackmän reparera den elektriska utrustningen och se till att endast originala reservdelar används. Detta gör så att säkerheten av den elektriska utrustningen bibehålls.
- Reparera aldrig skadade batterier. Batterier får endast underhållas av tillverkaren eller auktoriserade serviceföretag.

## 1.2. SPECIFIKA SÄKERHETS NORMER FÖR KANTSKÄRARE FÖR TRÄDGÅRDSBRUK

- Använd inte maskinen vid ogynnsamma väderförhållanden, särskilt om det finns risk för blixtnedslag. Detta minskar risken för att träffas av en blixn.
- Inspektera noggrant det arbetsområde där maskinen ska användas. Var uppmärksam på om det finns vilda djur som kan skadas av maskinen när den är i drift.
- Inspektera noggrant området där maskinen ska användas och avlägsna alla stenar, pinnar, träd, ben och andra främmande föremål. Föremål som slungas ut kan orsaka personskador.
- Kontrollera alltid visuellt om skärenheten och skyddet är skadade innan maskinen används. Skadade delar ökar risken för personskador.
- Håll skydden på plats. Skydden måste vara funktionsdugliga och korrekt monterade. Ett löst, skadat eller felaktigt monterat skydd kan leda till personskador.
- Håll alla kylluftsintag fria från skräp. Igensatta luftintag och skräp kan orsaka överhettning eller brandfara.
- Använd ögon- och hörselskydd Korrekt skyddsutrustning minskar risken för personskador.
- Använd alltid halksäkra skyddsskor när du använder maskinen. Använd inte maskinen barfota eller i öppna sandaler. Detta minskar risken för fotskador på grund av kontakt med den rörliga kniven.
- Bär alltid kläder, t.ex. byxor, som täcker benen när du använder maskinen. Kontakt med bladets eller den rörliga träden kan orsaka personskador.
- Håll åskådare på avstånd när maskinen är i drift. Föremål som slungas ut kan orsaka allvarliga personskador.

- k) **Använd inte maskinen över midjehöjd.** Detta förhindrar oavsiktlig kontakt med skärenheten och ger bättre kontroll över maskinen i oförutsedda situationer.
- l) **Var försiktig när du använder maskinen på vått gräs. Gå, spring aldrig.** Detta minskar risken för att halka och falla, vilket kan leda till personsador.
- m) **Använd inte maskinen i alltför branta slutningar.** Detta minskar risken för att förlora kontrollen, halka och fall, vilket kan leda till personsador.
- n) **Vid arbete i slutningar, se till att hålla balansen, arbeta alltid tvärs mot slutningens yta, aldrig uppför eller nedför, och var extremt försiktig när du ändrar riktning.** Detta minskar risken för att förlora kontrollen, halka och fall, vilket kan leda till personsador.
- o) **Håll alla elsladdar och kablar borta från skärområdet.** Kablar eller elsladdar kan vara dolda i häckar eller buskar och kan kapas eller skadas av misstag.
- p) **Håll alla kroppsdelar borta från den rörliga röjsågens skärenhet.** Detta minskar risken för att förlora kontrollen, halka och fall, vilket kan leda till personsador.
- q) **Transportera maskinen med motorn avstängd och på avstånd från kroppen.** Korrekt hantering av maskinen minskar risken för oavsiktlig kontakt med den rörliga skärenheten.
- r) **Använd endast de skärhuvuden och blad eller skärtrådar som specificerats av tillverkaren.** Byt inte ut kantskärarens blad eller trådar mot trådar eller kniblad var av metall. Felaktiga reservdelar kan leda till förlorad kontroll, brott och personsador.



Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka fler skador. Vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialsador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.



Om man utsätts en längre tid för vibrationer så kan man få neurovaskulära skador och störning (kända även som Raynaud fenomen eller vita fingrar) speciellt för de som lider av cirkulationsstörningar. Symptomena kan gälla händer, handleder och fingrar och symtomen kan vara att man förlorar känseln, avtrubning, att det kliar, smärta, hudförändringar eller strukturella ändringar på huden. Dessa effekter kan öka vid låga miljötemperaturer och /eller av ett för hårt grepp om handtaget. Om någon av dessa symptom skulle uppstå, minska på användningstiden och kontakta en läkare.

### 1.3. UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ett regelbundet underhåll och en korrekt förvaring bevarar maskinens säkerhet och dess prestandanivå

- Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras. Använd endast originalreservdelar.
- När du stannar maskinen för underhåll, inspektion, förvaring eller för att byta redskap ska du stänga av motorn, koppla bort maskinen från elnätet och se till att alla rörliga delar står helt stilla.
- För att minska risk för brand, lämna inte behållarna med restmaterial inuti lokalen.



**Ljud- och vibrationsnivån som anges i de här instruktionerna är maximivärden för användning av maskinen. Användningen av ett klippaggregat i obalans, en för hög hastighet, inget underhåll, påverkar väsentligen ljud- och vibrationsemissioner. Därför måste du använda skydd mot möjliga skador som beror på en hög ljudnivå och vibrationspåkänningar. Förutse ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.**

### 1.4. BATTERI/BATTERILADDARE

**VIKTIGT** De följande säkerhetsnormerna omfattar säkerhetsföreskrifter i batteriets och batteriladdarens bruksanvisning i bilaga till maskinen.

- För att ladda batterier, använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. En olämplig batteriladdare kan orsaka en elektrisk stöt, överhettning eller läcka av korrosiv vätska från batteriet.
- Använd endast de specifika batterierna som förutses för ditt verktyg. En användning av andra batterier kan orsaka skador och brandrisk.
- Se till att apparaten är släckt innan batteriet sätts i. Att montera ett batteri i en elektrisk apparat som är på kan orsaka olyckor.
- Håll batteriet som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metall-delar som kan orsaka en kortslutning på kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan medföra förbränning eller brand.
- Använd inte batteriladdaren på platser där det finns ångor, antändbara ämnen eller lättantändliga ytor som papper, tyg, osv. Under laddningen värms batteriladdaren och kan orsaka brand.
- Under transporten av ackumulatorer, se till att kontakterna inte kopplas mellan varandra och använd inte metallbehållare för transport.



## 1.5. MILJÖSKYDD

- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av emballage, trasiga delar och andra enheter som kan medföra kraftiga miljöeffekter. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan ska separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.



Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EU gällande bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och skada din hälsa och välmående. För mer information gällande bortskaffande av produkten, kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller din återförsäljare



Li-ion

Vid slutet av batteriernas livslängd, ska de skaffas bort på ett miljövänligt sätt. Batterier innehåller material som kan vara farligt för dig och för miljön. Det ska tas bort och deponeras separat på en anläggning som kan hantera litiumjonbatterier.



En separat insamling av begagnade produkter och emballage tillåter en återvinning av materialen och en återanvändning. Återanvändningen av återvinningsmaterial förebygger en miljöförorening och minskar råvarubehovet.

## 2. PRODUKTBSKRIVNING

Den här maskinen är ett trädgårdsredskap och närmare bestämt en batteridrivna bärbar gräsklippare/kantskärare.

Maskinen består huvudsakligen av en motor som med en transmissionsaxel aktiverar skärenheten (trimmerhuvud).

### Förusett användning och felaktig användning

Den här maskinen har formgetts och konstruerats för att:

- trimma gräs och röja buskar som inte är trädartade (till exempel långa rabattkanter, odlingar, murar, inhängningar eller gröna begränsade områden);
- finbeskära en röjning med en slättermaskin;
- användas av en enda användare.

Vilken som helst annan användning än den som anges ovan anses som farlig och orsakar kroppsskador och/el-

ler materialskador. Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- använd maskinen för att sopa, genom att luta på trimmerhuvudet. Motorns kraft kan orsaka att småstenar och små föremål slungas iväg upp till 15 meter eller längre och orsaka skador på saker och personer,
- trimma buskar eller andra arbeten för vilka skärenheten inte används på marknivån;
- klippa och finfördela buskage, buskar och blommor;
- använda maskinen för ett annat material än växter och planter;
- använda maskinen med skärenheten ovanför operatörens bälte;
- använda maskinen i allmänna trädgårdar, parker, sporthallar, på vägar, fält och skogar;
- använda skärenheter som skiljer sig från de som anges i tabellen "Teknisk specifikationer". Fara för allvarliga skador.
- använda maskinen av flera personer.

**VIKTIGT** En felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör. I detta fall avsåger sig tillverkaren allt ansvar och användaren kommer då att få stå för alla utgifter som beror på egendomsskador eller personskador på användaren eller andra personer.

**VIKTIGT** Maskinen fungerar endast när båda batterierna är isatta.

**ANMÄRKNING** Batterierna kan laddas direkt på maskinen via laddningsbasen.

### 2.1. MASKINENS KOMPONENTER (FIG. 1)

- A. Motorenhet
- B. Stång
- C. Skärenhet
- D. Skydd för skärenheten
- E. Främre handtag
- F. Bakre handtag
- G. Batterier
- H. Skena för väggmontering
- I. Laddningsbas
- J. Förvaringsfack
- K. Skruvar medföljer
- L. Batteriladdare

### 2.2. SÄKERHETSSKYLTAR (FIG. 1)



**VARNING! FARA!** Denna maskin är om den inte används på ett riktigt sätt farlig i sig och för andra.



Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.



Använd hörselskydd eller glasögon.



### FARA FÖR UTSLUNGANDE FÖREMÅL!

Var försiktig med material som kan slungas ut av skärenheten vilket kan orsaka allvarliga kropps- eller materialskador.



### FARA FÖR UTSLUNGANDE FÖREMÅL!

Se till att alla personer eller husdjur håller sig på minst 15 m avstånd när maskinen används.



Utsätt inte för regn (eller fukt).



Ta bort batteriet innan du utför några kontroller, rengöringar eller underhåll/inställningar på maskinen.




### VARNING!

Se motsvarande handbok för batteriet och batteriladdaren

**VIKTIGT** Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.

## 3. MONTERING

**VIKTIGT** Uppackningen och slutförandet av monteringen ska utföras på en plan och stabil yta, med ett utrymme som är tillräckligt stort för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga utrustningar.

 Kontrollera före monteringen att batterierna inte är isatta i facket.

**ANMÄRKNING** Verktyget kan hängas på väggen.

- Montering av laddningsbasen (fig. 2).
- Montering av skena för väggmontering (fig. 3).
- Montering av det främre handtaget (fig. 4).

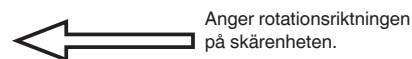
**ANMÄRKNING** Se till att placera det främre handtaget under pilen som anges på säkerhetsetiketten (fig. 4.D) som anges på säkerhetsetiketten.

- Montering av skärenhetens skydd (fig. 5).

 Bär skyddshandskar.

Placera skyddet (Fig. 5.A) vid hålen som sitter neders på drivenheten (fig. 5.B) och dra helt åt skruvarna (fig. 5.C).

**ANMÄRKNING** På skärenhetens skydd finns följande symbol:



- Montering av klippgränsindikator (fig. 6)

Sätt i och fäst klippgränsindikatorns två ändar (Fig. 6.A) i motsvarande hål på drivenheten (Fig. 6.B).

**ANMÄRKNING** Håll alltid händerna borta från klippgränsindikatorn.

## 4. STYRREGLAGE

- Gasreglagets styrspak (Fig. 7.A)

Startar/stannar maskinen och kopplar/kopplar samtidigt från skärenheten.

Manövrering av gasreglaget (fig.7.A) är endast möjlig genom att trycka på gasreglagets säkerhetsspak/-knapp (fig. 7.B)

- Gasreglagets säkerhetsspak/-knapp (fig. 7.B)

Gör att gasreglagets spak kan aktiveras (fig. 7.A).

- Hastighetsväljare (fig. 7.C)

Används för att variera hastigheten (två nivåer).

## 5. ANVÄNDNING AV MASKINEN

**VIKTIGT** För instruktioner gällande batteriet, se motsvarande handbok.

### 5.1. FÖRBEREDELSE

- Kontroll batterierna (fig. 8)

- Innan maskinen används för första gången, ska batteriet laddas fullständig.

- Före varje användning: kontrollera batteriets laddningsstatus

**ANMÄRKNING** Batterierna kan laddas direkt på maskinen (avs. 6.2).

- Reglering av det främre handtaget (fig. 9)

1- Skruva loss handtaget (fig. 9.A) och hållaren (fig. 9.B).

2- Vrid handtaget tills du hittar den mest ergonomiska positionen.

3- Dra åt handtaget.

### • Reglering av stångens längd (fig. 10)

- 1- Öppna spännkroken (fig. 10.A).
- 2- Reglera stångens längd (fig. 10.B).
- 3- Stång spännkroken ordentligt.

### • Reglering av trimmerhuvudets lutning (fig. 11)


Genom att trycka på knappen (fig. 11.A), roterar skärenheten (fig. 11.B) 90° så att du kan arbeta genom att växla från gräsklipparläge till trimmerläge och tvärtom.

 **Utför alltid åtgärden med avstängd maskin och med stillastående skärenhet.**

## 5.2. SÄKERHETSKONTROLLER

- Kontrollera att alla motorkomponenter är hela och har monterats på rätt sätt;
- Försäkra dig om att alla fästanordningar är korrekta åtdragna;
- Håll alla maskinytor rena och torra.

Åtgärd	Resultat
1. Starta apparaten (avs. 6.3). 2. Släpp gasreglagets styrspak (fig. 7.A) och gasreglagets säkerhetsspak/-knapp (fig. 7.B).	1. Skärenheten får inte röra sig. 2. Reglagen ska automatiskt och snabbt gå tillbaka till friläget och skärenheten ska stanna upp
Tryck endast på gasreglagets styrspak (fig. 7.A).	Gasreglagets styrspak förblir blockerad.

 **Om ett resultat skiljer sig från de som anges i följande tabeller kan maskinen inte användas! Överlämna maskinen till en serviceverkstad för att kontrollera fallet och för en eventuell reparation.**

## 5.3. START OCH ARBETE

**VIKTIGT** Innan man påbörjar ett arbete med att röja för första gången så är det lämpligt att först lära känna maskinen och vilken röjningsteknik som är mest lämplig och få ett fast grepp om maskinen och utföra de rörelser som efterfrågas av arbetet.

 **Starta inte maskinen när den laddas.**

**ANMÄRKNING** Det rekommenderas att maskinen används vid en temperatur mellan -10 °C och 60 °C.

 **När maskinen startas sätts skärenheten i rotation.**


**ANMÄRKNING** Starta på ett plant och stadigt underlag.

1. Se till att skärenheten inte vidrör marken eller andra föremål
2. Sätt i batterierna (fig. 12.A) i facket och tryck dem riktigt i botten tills du hör ett klickljud som sätter dem på plats. Kontrollera den elektriska kontakten

**ANMÄRKNING** Maskinen fungerar endast med båda batterierna isatta.


3. Stå stilla och i en stabil ställning
4. Aktivera samtidigt gasreglagets styrspak (Fig. 7.A) och gasreglagets säkerhetsspak/-knapp (fig. 7.B).

**ANMÄRKNING** Vid varje start släpps ny tråd automatiskt (avs. 5.5).

 **Under arbetet, håll alltid maskinen ordentligt med bägge händer med skärenheten under midjenivå.**

**ANMÄRKNING** Under arbetet skyddas batteriet mot en total urladdning genom en skyddsanordning som släcker maskinen och blockerar funktionen.


## 5.4. ARBETSMETODER

 **Använd ENDAST nylontråd. Användning av metalltråd, trädar med plast och/eller olämpliga för huvudet kan orsaka allvarliga skador.**

### • Röjning i rörelse (Slätter)

Med skärenheten i klippläge (fig. 11), fortsatt med en bägformad rörelse som liknar en traditionell lie, utan att luta tråd huvudet (fig. 13).

**ANMÄRKNING** Vid svårare röjning så kan det vara nödvändigt att luta trimmerhuvudet cirka 30° till vänster.

 **Arbeta inte på detta sätt om det finns risk att föremål kan slungas iväg och skada personer, djur eller orsaka skada.**

### • Precisionsklippning (trimning)

Håll maskinen lätt lutad så att trimmerhuvudets nedre del inte vidrör marken och att skärinjen är vid önskat punkt. Användaren ska hålla skärenheten borta från sig.

### • Röjning i närheten av inhägnader/husgrunder

Placera trimmerhuvudet nära inhägnader, stolpar, klippor, murar, m.m. utan att stöta (Fig. 14).

**ANMÄRKNING** I vilket fall som helst så kan röjning runt trottoarer, husgrunder, murar, m.m. orsaka att tråden slits ut mer än normalt

### • Röjning runt träd

Gå runt trädet från vänster till höger och nära dig stammen sakta så att träden inte slår emot trädet och genom att hålla trimmerhuvudet lätt lutat framåt.

**ANMÄRKNING** Nylontråd kan klippa av eller skada små buskar.

## 5.5. REGLERING AV TRIMMERHUVUDET TRÅD UNDER ARBETET

Längden på huvudets tråd ska justeras:

- När tråden är sliten och blir kortare;
- När motorn roterar med högre varvtal än normalt;
- När du upptäcker en minskad klipprestanda.

### • Automatiskt släpp av träden

Denna maskin är utrustad med ett huvud med automatisk frigöring av träden.

För att släppa träden:

1. Stanna maskinen (avs. 5.6).
2. Vänta två sekunder och starta om maskinen. Tråden släpps ungefär 6,35 mm. Upprepa proceduren tills trådens längd når trådsaxen som sedan skär av överskottslängden.


### • Manuellt släpp av träden

För att släppa träden:

1. Stanna maskinen (avs. 5.6).
2. Ta bort batteriet.
3. Tryck på knappen som sitter på trimmerhuvudet (fig. 15.A) och dra samtidigt träden till nödvändig längd för att nå trådsaxen (Fig. 15.B).
4. Ställ maskinen i arbetsläge.
5. Sätt batteriet i facket (Fig. 12.A).

## 5.6. STOPP

Släpp gasreglaget styrspek (Fig. 7.A) vänta tills skärenheten stannat.

 **Det tar några sekunder innan skärenheten stannar upp efter att maskinen stängts av.**

**VIKTIGT** Stanna alltid maskinen under förflyttningar mellan arbetszoner.

## 5.7. EFTER ANVÄNDNING

1. Ta ur batterierna om de inte laddas.
2. Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.
3. Gör rent (avs. 6.1).
4. Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruva och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
5. Kontroll av eventuella skador som finns på maskinen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov.

**VIKTIGT** Ta alltid bort batterierna (fig. 16) när maskinen inte används eller lämnas utan uppsikt.

**ANMÄRKNING** För att ta ut batterierna, tryck på låsknappen på batteriet (fig. 16. C).

## 6. UNDERHÅLL

Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 1. Respektera noggrant de här anvisningarna för att undvika allvarliga risker eller faror.

Innan du utför någon som helst kontroll, rengöring eller underhåll/reglering av apparaten:

- Stanna maskinen.
- Ta ur batterierna (låt aldrig batterierna sitta i eller vara inom räckhåll för barn eller olämpliga personer).
- Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Installera bladets skydd.
- Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.
- Bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon.

## 6.1. RENGÖRING

- För att minska brandrisken, håll maskinen ren från rester av löv och grenar.
- Gör alltid rent maskinen efter användningen med en ren trasa och neutralt rengöringsmedel.
- Avlägsna all fukt med hjälp av en mjuk och torr trasa. Fukten kan leda till risk för elstötar.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningar för att göra rent plastdelar eller handtagen.
- Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna.
- För att undvika en överhettning och skador på motorn eller batteriet, se till att kylsystemets luftintag är rent och fritt från skräp.

## 6.2. LADDNING AV BATTERIERNA PÅ MASKINEN

Batterierna kan laddas direkt på maskinen via laddningsbasen (fig. 1.J).

Maskinen kan hängas upp på väggen:

- direkt på laddningsbasen (fig. 17.I);
- med skenan (fig.17.II).

**ANMÄRKNING** Ta inte ur batterierna när maskinen laddas.

**ANMÄRKNING** Batteriet har ett skydd som förhindrar en omladdning om omgivningstemperaturen inte är mellan 0 °C-40 °C.

Batterierna laddas delvis i följd enligt diagrammet:

Fas	Batteri (fig.16)	Laddning
1	A (höger)	40 %
2	B (vänster)	40 %
3	A (höger)	100 %
4	B (vänster)	100 %

## 6.3. SKÄRENHET

 **Vidror inte skärenheten förrän batteriet avlägsnats och skärenheten står helt still.**

**VIKTIGT** Använd alltid originala skärenheter med den kod som anges i tabellen "Tekniska data".

### • Byte av trimmerhuvudets spole

1. Tryck på de två tungorna på sidan (fig. 18.A).
2. ta av locket (fig. 18.B).
3. Dra ut spolen (fig. 18.C).
4. Sätt i den nya spolen (fig. 19.A).
5. och se till att de två ändarna på träden sticker ut ur hålet på trimmerhuvudet (fig. 19.B).
6. Montera tillbaka locket (Fig. 19.C) sätt i de två tungorna på sidan (Fig. 19.D) i öppningarna på trimmerhuvudet (Fig. 19.E).

### • Byte av trimmerhuvudets tråd

1. Ta bort spolen.
2. Ta bort träden som finns kvar.
3. Använd endast en tråd med diameter 1,65 mm och skär en längd på 3 m.

4. Rikta in linjerna som kommer ut ur de två hålen jämnt.
5. Sätt i en trådända i hålet inne i spolen (Fig. 20.A).
6. Rulla upp tråden medurs i pilens riktning (Fig. 20.B) och lämna en bit på ungefär 15 cm från spolen.
7. Fäst den till förankringssätena (Fig. 20.C) som förutses på spolen.
8. Sätt tillbaka spolen och montera locket.

#### • Slipning av trådsaxen

1. Avlägsna trådsaxen (Fig. 21.A) från skärenhetens skydd (Fig. 21.B) genom att skriva loss skruvarna (Fig. 21.C).
2. Sätt fast trådsaxen i ett skruvstöd och börja fila med hjälp av en flatfil och se till att den ursprungliga skär-vinkeln bibehålls.
3. Installera trådsaxen (Fig. 21.A) på skärenhetens skydd (Fig. 21.B).

## 7. FÖRVARING OCH TRANSPORT

### 7.1. FÖRVARING AV MASKINEN

- i en torr miljö.
- skyddad mot väder.
- på en plats utom räckhåll för barn.
- se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.
- Maskinen kan hängas upp på väggen (fig.14).

**ANMÄRKNING** *Se till att väggen kan bära laster på minst 20 kg.*

### 7.2. FÖRVARING AV BATTERIET

Batteriet måste förvaras i en sluten, fuktfri miljö vid en temperatur mellan:

- 0 °C - 60 °C under en månad
- 0 °C - 45 °C under tre månader
- 0 °C - 25 °C under ett år

**VIKTIGT** *Vid ett längre stillastående ska batteriet laddas varannan månad för att förlänga livslängden.*

### 7.3. TRANSPORT

Varje gång som maskinen ska förflyttas eller transporteras, utför följande:

- Stanna maskinen.
- Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Avlägsna batteriet från facket och ladda det.
- Båra kraftiga arbetshandskar.
- Hålla enbart maskinen i handtagen och rikta skärenhet en i motsatt riktning än den för drift.
- Se till att hanteringen av maskinen inte orsakar skador eller personskador.

## 8. SERVICE OCH REPARATIONER

Den här handboken ger alla anvisningar som behövs för att använda maskinen och för ett korrekt löpande underhåll som kan utföras av användaren. Alla justerings- och underhållsarbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning måste utföras av din återförsäljare eller ett specialiserat center.



# TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Çevirisi

Makine ve motorun bütün talimat kılavuzlarına şuralardan ulaşabilirsiniz:

- ▷ stiga.com Web sitesinde
- ▷ Kare (QR) kodu taratarak



Download full manual  
stiga.com

**DİKKAT: MAKİNEYİ KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZU DİKKATLE OKUYUN.**  
İlerideki her türlü ihtiyaç için saklayın.

## 1. GÜVENLİK KURALLARI

### 1.1. ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

**⚠ DİKKAT** Bütün güvenlik uyarılarını ve bütün talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması; elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride danışmak için saklayın.

Uyarılarda kullanılan “elektrikli alet” terimi batarya ile beslenen (kablolu) cihazınıza ilişkindir

#### 1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma sahasını temiz ve iyi aydınlatılmış halde tutun.** Karanlık ve düzensiz alanlar, kazaların gerçekleşmesini kolaylaştırır.
- Elektrikli aleti, patlama riskli ortamlarda, alev alabilir sıvılar, gaz ve toz mevcudiyetinde kullanmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya buharları tutuşturabilir kıvılcımlar üretirler.
- Bir elektrikli alet kullanılırken çocukları ve çevredekileri uzak tutun.** Dikkat dağılımları kontrol kaybına neden olabilir.

#### 2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fişi kesinlikle hiçbir şekilde değiştirmeyin.** Toprak bağlantısıyla donatılmış elektrikli aletlerde adaptör prizler kullanmayın. Tadilatla uğramış fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Vücutunuzun; borular, radyatörler, ocaklar, buzdolapları gibi topraklanmış veya toprak bağlantısı olan bir iletken bağlanmış yüzeylerle temas etmesini önleyin.** Bedeniniz toprağa bağlandığında elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmur altında ve nemli ortamlarda bırakmayın.** Elektrikli bir aletin içine sızan su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu kötü kullanmayın.** Kabloyu kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya bağlantısını ayırmak için kullanmayın. Kabloyu ısı kaynakları, yağ, sıvı köşeler veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli alet açık alanda kullanılacağı zaman açık alana uygun bir uzatma kullanın.** Açık

alanda uygun uzatma kablosu kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

- Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılması zorunluysa, kaçak akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.** Bir RCD (Kaçak Akım Cihazı) kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır

#### 3) Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken dikkatli olun, yapmakta olduğunuz işi kontrol edin ve sağduyulu davranın.** Yorgun olduğunuzda veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altında bulunduğunuzda elektrikli aleti kullanmayın. Bir elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi bireysel yaralanmalara neden olabilir.
- Koruyucu giysiler kullanın. Daima koruyucu gözlükler takın.** Toz önleme maskeleri, kaymayan ayakkabılar, koruyucu kasklar veya kulaklıklar gibi koruyucu bir donanımın kullanımı, bireysel yaralanmaları azaltır.
- Kazara çalıştırmaları önleyin. Bataryayı devreye sokmadan, elektrikli aleti kavramadan veya taşımadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.** Bir elektrikli aletin, parmak, şalter üzerinde olarak taşınması veya bataryanın , şalter “ON” pozisyonu üzerinde monte edilmesi, kazalarını meydana gelmesini kolaylaştırır.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce her anahtarını veya ayarlama aletini çıkarın.** Döner bir parça ile temas halinde kalan bir anahtar veya bir alet, bireysel yaralanmalara neden olabilir.
- Dengenizi kaybetmeyin. Daima uygun destek ve dengeyi koruyun.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi bir kontrolünü sağlar.
- Uygun şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçları, giysileri ve eldivenleri hareket halindeki parçalardan uzak tutun.** Açık giysiler, takılar veya uzun saçlar hareket halindeki parçalara takılabilir.
- Toz çıkarma ve toplama tesislerine bağlanacak aparatların bulunması halinde, bunların uygun şekilde bağlandıklarından ve kullanıldıklarından emin olun.** Bu aparatların kullanımı, tozdan kaynaklanan riskleri azaltabilir.
- Makineyi sık kullanmaktan doğan aşınalığın güvenlik ilkelerini yok saymanıza yol açacak kadar güvenli hissetmenize neden olmasını önleyin.** İhmal bir davranış saniyeden daha kısa sürede ağır yaralanmalara neden olabilir.



- 4) Elektrikli aletin kullanımı ve korunması
- Elektrikli aleti aşırı yüklemeyin. İşe uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet, tasarlanmamış olduğu hızda, çalışmayı daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirecektir.
  - Şalter, elektrikli aleti düzenli olarak çalıştıracak veya durduracak kapasitede olmadığında, elektrikli aleti kullanmayın.** Şalter tarafından işletilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
  - Her ayarlamayı ve aksesuar değişimini gerçekleştirmeden önce veya elektrikli aleti kaldırmadan önce akümülatörü yuvasından çıkarın.** Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılma riskini azaltır.
  - Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin ve elektrikli alet ve bu talimatlar hakkında bilgisi bulunmayan kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.** Elektrikli aletler deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanıldıklarında tehlikelidir.
  - Elektrikli aletlerin bakımına ihtimam gösterin.** Hareketli parçaların hizalanmış ve harekette serbest olduklarını, parçalarda kırılma olmadığını veya elektrikli aletin işlemlerini etkileyecek herhangi bir durumun bulunmadığını kontrol edin. Hasar halinde elektrikli alet, kullanılmadan önce onarılmalıdır. Birçok kaza yetersiz bir bakımdan kaynaklanır.
  - Elektrikli aleti ve ilgili aksesuarları verilen talimatlara göre, çalışma koşullarını ve yapılacak iş tipini dikkate alarak kullanın.** Elektrikli aletin öngörülenlerden farklı işlemlerde kullanılması tehlikeli durumlara doğmasına yol açabilir.
  - Kabzaları kuru, temiz, yağ ve gresten arındırılmış şekilde muhafaza edin.** Kabzalar kaygan olduklarında aletin öngörülemez durumlarda güvenli şekilde tutulmasına ve kontrol edilmesine izin vermezler.
- 5) Bataryalı aletlerin kullanımı ve kullanımla ilgili tedbirler
- Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.** Belirli bir batarya grubunun tipine uygun bir şarj cihazı, başka batarya gruplarıyla kullanılırsa, yangın riski doğmasına yol açabilir.
  - Elektrikli aletleri yalnızca özellikle belirlenen batarya gruplarıyla kullanın.** Herhangi başka bir batarya grubunun kullanılması yaralanma veya yangın risklerine yol açabilir.
  - Batarya grubu kullanılmadığında, iki terminal arasında kısa devreye neden olabilecek anahtarlar, bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal nesnelere uzak tutulması gerekir.** Batarya terminallerinde kısa devre meydana gelmesi yanıklara veya yangınlara neden olabilir.
  - Kötü şartlara maruz kaldığında bataryadan dışarı sıvı sızabilir: her türlü temastan kaçının. Kazara temas ederseniz, derhal suyla durulayın. Bu sıvının gözlere girmesi halinde derhal tıbbi yardım alın.** Bataryadan dışarı sızan sıvı tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.

- Hasar görmüş veya tadilatla uğramış bir batarya grubu veya cihazı kullanmayın.** Hasar görmüş veya tadilatla uğramış bataryalar sonucunda yangın, patlama veya yaralanma riski doğuracak şekilde öngörülemez davranışlar sergileyebilirler.
  - Bir batarya grubunu ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C değerinin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalması patlamalara yol açabilir. NOT: "130 °C" sıcaklık değeri yerine "265 °F" değeri kullanılabilir.
  - Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve bataryayı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığında şarj etmeyin.** Şarjın uygunsuz veya belirtilen aralık dışında yapılması bataryanın zarar görmesine ve yangın riskinin artmasına neden olabilir.
- 6) Teknik servis
- Elektrikli aleti, sadece orijinal yedek parçalar kullanarak, nitelikli personele onartın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlar.
  - Hasarlı bataryaları kesinlikle onarmayın.** Bataryaların bakımı yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılmalıdır.

## 1.2. BAHÇE KENAR KESME MAKİNELERİ İÇİN ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

- Makineyi elverişsiz hava koşullarında, özellikle yıldırım riski olduğu durumda kullanmayın.** Bu, yıldırım çarpması riskini azaltır.
- Makinenin kullanılacağı çalışma alanını iyice inceleyin.** Çalışma sırasında makinenin yaralayabileceği vahşi hayvanların varlığına dikkat edin.
- Makinenin kullanılacağı alanı iyice inceleyin ve tüm taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer yabancı cisimleri çıkarın.** Fırlayan nesnelere kişilerde yaralanmalara neden olabilir.
- Makineyi kullanmadan önce her zaman kesim düzenini ve siperi hasara karşı gözle kontrol edin.** Hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.
- Korumaları yerli yerinde tutun. Korumalar işlevsel olmalı ve doğru şekilde takılmalıdır.** Gevşemiş, hasarlı veya arızalı bir koruma kişilerde yaralanmalara yol açabilir.
- Tüm soğutma havası girişlerini paslıktan arındırın.** Tıkalı, önünde döküntü olan hava girişleri aşırı ısınmaya veya yangın tehlikesine neden olabilir.
- Göz ve kulak koruması kullanın.** Uygun koruyucu ekipman yaralanmaları azaltacaktır.
- Makineyi kullanırken daima kaymaz tabanlı, koruyucu ayakkabılar giyin.** Makineyi çıplak ayakla veya açık sandaletler giyerek çalıştırmayın. Bu, hareketli kesim düzeniyle temas nedeniyle ayak yaralanması olasılığını azaltır.
- Makineyi kullanırken her zaman operatörün bacıklarını örten pantolon gibi giysiler giyin.** Bıçak veya hareketli misina ile temas yaralanmaya neden olabilir.
- Makinenin çalışması sırasında izleyenleri uzak tutun.** Fırlayan döküntüler ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Makineyi bel yüksekliğinin üzerinde çalıştırmayın.** Bu, kesim düzeniyle yanlışlıkla temas edilmesini

ölemeye yardımcı olur ve beklenmedik durumlarda makinenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

- i) **Makineyi ıslak çim üzerinde kullanırken dikkatli olun. Yürüyün, asla koşmayın.** Bu, kişilerde yaralanmalara yol açabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.
- m) **Makineyi aşırı dik eğimlerde kullanmayın.** Bu, kişilerde yaralanmalara yol açabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.
- n) **Yamaçlarda çalışırken dengenizi koruduğunuzdan emin olun, her zaman yamaç yüzeyinde enine çalışın, asla yokuş yukarı veya yokuş aşağı çalışmayın ve yön değiştirirken son derece dikkatli olun.** Bu, kişilerde yaralanmalara yol açabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.
- o) **Tüm güç kablolarını ve diğer kabloları kesim alanından uzak tutun.** Kablolar veya güç kabloları çitlerin veya çallların arasına gizlenmiş olabilir, yanlışlıkla kesilebilir veya hasar görebilir.
- p) **Tüm vücut kısımlarını hareket halindeki çalı biçme makinesinin kesim düzendenin uzak tutun.** Güç kaynağıyla bağlantısı kesilene kadar makineden malzeme çıkarmayın. Hareket halindeki kesim düzeni ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- q) **Makineyi motor kapalı halde, gövdeden uzakta olacak şekilde taşıyın.** Makinenin doğru şekilde kullanılması, hareket halindeki kesim düzeniyle kaza temas olasılığını azaltacaktır.
- r) **Yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek kesim kafalarını ve bıçakları veya kesim tellerini kullanın.** Kenar kesme makinesinin bıçaklarını veya tellerini metal teller veya bıçaklarla değiştirmeyin. Yanlış yedek parçalar kontrol kaybına, kırılmaya ve yaralanmaya neden olabilir.



**Çalışma esnasında kırılma veya kaza durumunda, derhal motoru durdurun ve başka hasarlarla sebep olmamak için makineyi uzaklaştırın; kişilerde veya üçüncü şahıslarda yaralanmalara neden olan kazalar durumunda, derhal içinde bulunulan durumda en uygun ilk yardım prosedürlerini uygulayın ve gerekli tedaviler için bir Sağlık Ocağına başvurun.** Gözden kaçmaları durumunda kişilerde veya hayvanlarda hasar veya yaralanmalara yol açabilecek olası kalıntıları dikkatlice gidirin.



**Titreşimlere uzun süre maruz kalma, zarar görmelere ve özellikle dolaşım sistemi sorunları bulunan kişilerde nörovasküler rahatsızlıklara ("Raynaud fenomeni" veya "beyaz el" olarak da bilinen) neden olabilir. Belirtiler ellerde, bileklerde ve parmaklarda görülebilir ve his kaybı, uyuşma, kaşınma, ağrı, renk kaybı veya derinin yapısal değişikliklerine neden olur. Bu etkiler, düşük ortam sıcaklıkları ve/veya kabzalar üzerinde aşırı bir kavrama sebebi daha büyük boyutlara ulaşabilir. Belirtiler ile karşılaşıldığında makinenin kullanım sürelerini azaltmak ve bir doktora danışmak gerekir.**

### 1.3. BAKIM, DEPOYA KALDIRMA VE NAKLİYE

Düzenli bakım yapın; depoya kaldırma işleminin doğru uygulanması, makinenin emniyetinin ve performans seviyesinin korunmasını sağlar.

- Makineyi asla parçaları aşınmış veya hasar görmüş halde kullanmayın. Arızalı veya bozuk parçalar asla onarılmamalı, değiştirilmelidir. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Bakım, muayene, depoya kaldırma veya bir aksesuarı değiştirmek için makineyi durdururken, motoru kapatın, makinenin elektrik bağlantısını kesin ve tüm hareketli parçaların tamamen durduğunu emin olun.
- Yangın riskini azaltmak için, artıkların bulunduğu kapları kapalı bir mekan içinde bırakmayın.



**Bu bilgilerde belirtilen gürültü ve titreşim seviyesi makinenin azami kullanım değerleridir. Dengesiz bir kesim düzeninin kullanılması, hareket hızının aşırı olması, bakım eksikliği ses ve titreşim seviyesini ciddi ölçüde etkiler. Dolayısıyla yüksek gürültüden ve titreşimlerin neden olduğu zorlamalardan kaynaklanan olası zararları gidermeye yönelik önlemlerin alınması gerekir; makinenin bakımını ihmal etmeyin, gürültü önleyici kulaklık takın, çalışma esnasında molalar verin.**

### 1.4. BATARYA / BATARYA ŞARJ CİHAZI

**ÖNEMLİ** *Aşağıda yer alan güvenlik kuralları, makineye bağlı batarya ile batarya şarj cihazının kendi kitapçığında belirtilen güvenlik talimatlarına ektir.*

- Bataryayı şarj etmek için yalnızca üretici tarafından tavsiye edilen batarya şarj cihazını kullanın. Uygunsuz bir şarj cihazı elektrik çarpmasına, aşırı ısınmaya veya bataryadan korozif bir sıvı sızmasına sebep olabilir.
- Sadece aletiniz için öngörülen özel bataryaları kullanın. Başka bataryaların kullanımı yaralanmalara ve yangın riskine yol açabilir.
- Bataryayı yerleştirmeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olunuz. Bataryanın çalışır haldeki bir elektrikli cihaza takılması yangına neden olabilir.
- Kontaklarında kısa devreye yol açabileceğinden, kullanılmayan bataryaları ataşlar, demir paralar, anahtarlar, çivi, vida veya diğer küçük metal eşyalardan uzak tutun. Batarya kontaklarının kısa devre yapması, parlamaya veya yangına yol açabilir.
- Batarya şarj cihazını buharların, tutuşabilir maddelerin bulunduğu ortamlarda veya kağıt, kumaş, vs. gibi kolaylıkla tutuşabilir yüzeyler üzerinde kullanmayın. Şarj esnasında, şarj cihazı ısınır ve yangına sebep olabilir.
- Akümülatörlerin taşınması esnasında kontakların birbirlerine bağlanmadığına dikkat edin ve taşıma için metal kaplar kullanmayın.

## 1.5. ÇEVRENİN KORUNMASI

- Ambalajların, aşınmış parçaların veya çevreye zarar verebilecek herhangi bir parçanın bertarafında yerel yönetmeliklere titizlikle uyun; bu atıklar çöpe atılmamalı, ayrıştırılmalı ve malzemelerin geri kazanımı için, özel toplama merkezlerine götürülmelidir.
- Ortaya çıkan malzemelerin imha edilmesinde yerel yönetmeliklere titizlikle uyun.
- Hurdaya çıkarma durumunda, makineyi dışarıya atmayın, yürürlükteki yerel yönetmelikler uyarınca bir toplama merkezine başvurun.



Elektrikli cihazları ev atıklarıyla birlikte atmayın. Atık elektrikli ve elektronik cihazlar konulu 2012/19/AT sayılı AB Direktifine ve bu direktifin milli kanunlara uygun olarak uygulanmasına göre ömrünü tamamlamış elektrikli cihazlar, çevreye uyumlu şekilde yeniden kullanılmak amacıyla ayrı olarak toplanılmalıdır. Elektrikli cihazların bir çöplük veya toprak içinde bertaraf edilmeleri halinde, zararlı maddeler su katmanlarına ulaşabilir, gıda zincirine karışarak sağlık ve sıhhatinizi zararlı şekilde etkileyebilirler. Bu ürünün bertarafı konusunda daha ayrıntılı bilgi edinmek için ev atıklarının bertarafı alanında Yetkili Kurum veya Satıcınızla bağlantı kurun



Faydalı ömürlerini tamamladıklarında bataryaları çevremize gereken özeni göstererek bertaraf edin. Bataryada hem kendiniz, hem de çevreniz açısından tehlikeli maddeler bulunur. Batarya çıkarıldıktan sonra lityum iyon bataryaları kabul eden bir yapıda ayrıca bertaraf edilmelidir.



Kullanılmış ürün ve ambalajların ayrı toplanması, malzemelerin geri dönüştürülmesine ve yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüştürülen malzemelerin yeniden kullanılması, çevrenin kirlenmesini önler ve hammadde talebini azaltır.

## 2. ÜRÜNÜN AÇIKLAMASI

Bu makine bir bahçe aletidir ve daha detaylı olarak batarya beslemeli taşınabilir bir çim biçme/kenar kesme makinesidir.

Makine başlıca olarak bir motordan oluşur, bu motor bir transmisyon mili aracılığıyla bir kesim düzenini (misinalı kesme kafası) işletir.

### Kullanım amacı ve uygunsuz kullanım

Bu makine aşağıdaki amaçlar için tasarlanmıştır ve üretilmiştir:

- çimlerin ve odunsu olmayan bitkilerin biçilmesi (ör. çiçek tarhlarının kenarlarında, bostanlarda, duvarlarda, çitlerde veya sınırlı yüzeye sahip yeşil alanlarda) kesim;
- çim biçme makinesiyle yapılan kesimin düzeltilmesi;
- Yalnızca tek bir operatör tarafından kullanılır.

Yukarıda belirtilenlerden farklı her türlü kullanım tehlikeli olabilir ve kişilere ve/veya eşyalara hasar verebilir. Aşağıda belirtilenler (örnek olarak, ancak sadece bunlarla sınırlı olmaksızın) uygunsuz kullanım kabul edilir:

- Misinalı kesme kafasını eğerek, makinenin süpürmek için kullanılması. Motorun gücü, hasarlar vererek veya insanlarda yaralanmalara neden olarak nesnelere ve ufak taşları 15 metre veya daha uzağa fırlatabilir.
- Çitlerin düzenlenmesi veya kesim düzeninin zemin hizasında kullanılmadığı diğer işler.
- Çallların, çitlerin ve çiçeklerin kesilmesi ve ufalanması.
- Makinenin bitki sınıfına girmeyen nesnelere kesmek için kullanılması.
- Kesim düzeni takılı makinenin operatörün bel hizasının üzerinde kullanılması;
- Makinenin halka açık bahçelerde, parklarda, spor merkezlerinde, cadde ve yollarda, sahalarda ve ormanlarda kullanılması.
- "Teknik Veriler" tablosunda sıralananlardan farklı kesim düzenlerinin kullanılması. Ciddi yaralanma tehlikesi;
- Makinenin birden fazla kişi tarafından kullanılması.

**ÖNEMLİ** Makinenin uygunsuz kullanımı garantinin geçersiz olmasına ve kullanıcının veya başkalarının zarar görmesinden ve yaralanmasından kaynaklanan yükümlülükleri kullanıcıya devrederek Üreticinin her türlü sorumluluktan muaf tutulmasına neden olur.

**ÖNEMLİ** Makine yalnızca her iki batarya da takılıyken çalışır.

**NOT** Bataryalar, şarj tabanı aracılığıyla doğrudan makine üzerinde şarj edilebilir.

## 2.1. MAKİNE BİLEŞENLERİ (RES. 1)

- A. Tahrik ünitesi:
- B. Çubuk
- C. Kesim düzeni
- D. Kesim aletinin koruması
- E. Ön kabza
- F. Arka kabza
- G. Bataryalar
- H. Duvar montaj rayı
- I. Şarj tabanı
- J. Eşya taşıyıcı
- K. Ürünle birlikte verilen vidalar
- L. Batarya şarj cihazı

## 2.2. GÜVENLİK İŞARETLERİ (RES. 1)



**DİKKAT! TEHLİKE!** Bu makine, doğru şekilde kullanılmadığı takdirde, kullanıcı ve diğer kişiler için tehlikeli olabilir.



Bu makineyi kullanmadan önce talimat kılavuzunu okuyun.



İşitme koruması ve gözlük kullanın.



**SEKME TEHLİKESİ!** Kesim düzeninden kaynaklanan, fırlayarak kişilerde ağır yaralanmalara veya eşyalarda hasara neden olabilecek malzemelere dikkat edin.



**SEKME TEHLİKESİ!** Makinenin kullanımı esnasında herkesi ve bütün ev hayvanlarını en az 15 m uzaklaştırın.



Yağmur (veya nem) altında bırakmayın.



Batarya Makine üzerinde herhangi bir kontrol, temizlik veya bakım/ayarlama işlemi yapmadan önce bataryayı çıkarın.



#### **DİKKAT!**

Batarya ve batarya şarj cihazı konusunda ilgili kılavuza başvurun.

**ÖNEMLİ** Yırtılmış veya okunamaz hale gelmiş yapışkanlı etiketlerin değiştirilmesi gerekir. Yeni etiketleri yetkili teknik servisinizden isteyin.

## 3. MONTAJ

**ÖNEMLİ** Ambalajın açılması ve montajı işlemi düz ve sağlam bir yüzey üzerinde gerçekleştirilmelidir, makinenin ve ambalajların hareket ettirilmeleri için yeterli derecede yer bulunmalıdır ve daima uygun aletler kullanılmalıdır.

**⚠** Montaj işlemini yapmadan önce, bataryaların yuvalarına takılı olmadıklarından emin olun.

**NOT** Alet duvara asılabilir.

- Şarj tabanının takılması (Res. 2).
- Duvara montaj rayının takılması (Res. 3).
- Ön kabzanın montajı (Res. 4).

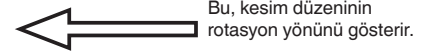
**NOT** Ön kabzayı güvenlik etiketinde belirtilen okun (Res. 4 D) altına yerleştirdiğinizden emin olun.

- Kesim düzeninin siperinin montajı (Res. 5).

**⚠** **Koruyucu eldiven takın.**

Siperi (Res. 5.A), tahrik ünitesinin (Res. 5.B) tabanında bulunan deliklere yerleştirin ve vidaları (Res. 5.C) sonuna kadar sıkın.

**NOT** Kesim düzeninin siperinde aşağıdaki sembol bulunur:



Bu, kesim düzeninin rotasyon yönünü gösterir.

- Kesim sınırı göstergesinin montajı (Res. 6)

Kesim sınırı göstergesinin iki ucunu (Res. 6.A) tahrik ünitesi (Res. 6.B) üzerindeki ilgili deliklere takın ve kenetleyin.

**NOT** Ellerinizi kesim sınırı göstergesinden daima uzak tutun.

## 4. KONTROL KUMANDALARI

- Gaz kumanda kolu (Res. 7. A)

Makinenin çalıştırılmasını/durdurulmasını sağlar ve aynı zamanda kesim düzenini devreye sokar/devreden çıkarır.

Gaz kumanda kolu (Res. 7.A) yalnızca gaz emniyet koluna/düğmesine (Res. 7.B) aynı anda basıldığında etkinleştirilebilir

- Gaz emniyet kolu/düğmesi (Res. 7.B)

Gaz kumanda kolunun (Res. 7.A) devreye alınmasına olanak tanır.

- Hız seçici (Res. 7.C)

Hız değiştirilmesine (2 seviyede) olanak tanır.

## 5. MAKİNEİNİN KULLANILMASI

**ÖNEMLİ** Bataryalarla ilgili talimatlar için, ilgili kitapçığa başvurun.

### 5.1. HAZIRLIK İŞLEMLERİ

- Bataryaların kontrol edilmesi (Res. 8)

- Makineyi satın aldıktan sonra ilk defa kullanmadan önce bataryayı tam olarak şarj edin,
- Her kullanımdan önce: Bataryanın şarj durumunu kontrol edin

**NOT** Bataryalar doğrudan makine üzerinde şarj edilebilir (Par. 6.2).

- Ön kabzanın ayarlanması (Res. 9)

- 1- Kolu (Res. 9.A) ve desteği (Res. 9.B) gevşetin.
- 2- Kabzayı en ergonomik pozisyonu buluncaya kadar yönlendirin.
- 3- Kolu sıkın.

### • Çubuk uzunluğunun ayarlanması (Res. 10)

- 1- Sıkıştırma kancasını (Res. 10.A) açın.
- 2- Çubuk uzunluğunu ayarlayın (Res. 10.B).
- 3- Sıkıştırma kancasını sıkıca kapatın.

### • Kafa eğim ayarı (Res. 11)

Düğmeye (Res. 11.A) basıldığında, kesim düzeni (Res. 11.B) 90° dönerek, çim biçme modundan kenar kesme moduna ve tersine geçiş yaparak çalışmaya olanak tanır.

**⚠ Bu işlemi daima makine kapalı ve kesim düzeni durur haldeyken yapın.**

## 5.2. GÜVENLİK KONTROLLERİ

- Makinenin tüm bileşenlerinin sağlam olduklarını ve doğru monte edildiklerini kontrol edin;
- Tüm tespit donanımlarının doğru sıkıldığından emin olun;
- Makinenin tüm yüzeylerini temiz ve kuru halde tutun.

İşlem	Sonuç
1. Makineyi çalıştırın (par. 6.3).	1. Kesim düzeni hareket etmemelidir.
2. Gaz kumanda kolunu (Res. 7.A) ve gaz emniyet kolunu/düğmesini (Res. 7.B) bırakın.	2. Kumandalar otomatik olarak ve hızlıca nötr konuma dönmeli, kesim düzeni durmalıdır.
Yalnızca gaz kumanda koluna (Res. 7.A) basın.	Gaz kumanda kolu kilitleli halde kalır.

**⚠ Elde ettiğiniz sonuçların biri bile aşağıdaki tablolardan farklıysa, makineyi kullanmayın! Makineyi gereken kontrollerin yapılması ve onarılması için bir servis merkezine gönderin.**

## 5.3. BAŞLATMA VE ÇALIŞMA

**ÖNEMLİ** İlk kez bir biçme işine başlamadan önce, makineyi sıkı kavramayı ve işin gerektirdiği hareketleri gerçekleştirecek makineyi ve en uygun kesim tekniklerini yeterinçe öğrenmek gerekir.

**⚠ Makineyi şarj durumundayken çalıştırmayın.**

**NOT** Makinenin -10°C ila 60°C arasındaki bir sıcaklıkta kullanılması tavsiye edilir.

**⚠ Motor çalışmaya başladığı anda kesim düzeni de dönmeye başlar.**

**NOT** Düz, sağlam bir yüzey üzerinde çalıştırın.

1. Kesim düzeninin toprağa veya diğer nesnelere değmediğinden emin olun.
2. Bataryaları (Res. 12.A) yuvalarına yerleştirip, yerinde kilitlendiğini ve elektrik temasının sağlandığını bildiren "tık" sesi gelene dek sonuna kadar itin.

**NOT** Makine yalnızca her iki batarya da takılıyken çalışır.

3. Sağlam ve dengeli bir pozisyon edinin
4. Gaz kumanda kolunu (Res. 7.A) ve gaz emniyet kolunu/düğmesini (Res. 7.B) aynı anda devreye sokun.

**NOT** Her çalıştırmada yeni misina otomatik olarak alınır (par. 5.5).

**⚠ Çalışma sırasında, makineyi daima iki elinizle sıkıca kavrayın ve kesim düzenini kemer hizasının altında tutun.**

**NOT** İşte kullanın esnasında, batarya, makineyi kapatan ve çalışmasını bloke eden bir koruma düzeni aracılığıyla komple boşalmaya karşı korunur.

## 5.4. ÇALIŞMA TEKNİKLERİ

**⚠ SADECE naylon misina kullanın. Metal tellerin, plastik kaplanmış ve/veya başlığa uygun olmayan metal tellerin kullanımı, ciddi yaralara ve yaralanmalara neden olabilir.**

### • Hareketli kesim (Biçme)

Kesim düzeni çim biçme modundayken (Res.11), misinalı kesme kafasını eğmeden geleneksel bir tırpanda olduğu gibi yay çizerek ilerleyin (Res. 13).

**NOT** Daha zor kesimler için, misinalı kesme kafasını yaklaşık 30° sola eğmek yararlı olabilir.

**⚠ Kişilere, hayvanlara zarar verebilecek veya tehlikeli olabilecek nesne fırlatmasına neden olma ihtimali mevcut ise, bu şekilde çalışmayın.**

### • Hassas kesim (Bitirme)

Kesim düzenini operatörden daima uzak tutarak, misinalı kesme kafasının alt kısmı toprağa değmeyecek ve kesim hattı istenen noktada bulunacak şekilde makineyi hafif eğimli tutun.

### • Çitlerin / temellerin yakınlığında kesim

Misinalı kesme kafasını, şiddetli çarpıtmadan, çitlere, kazıklara, kayalara, duvarlara vb. yavaşça yaklaştırın (Res. 14).

**NOT** Her halükarda kaldırımlar, temeller, duvarlar vb. etrafında kesim, misinanın normale göre daha fazla aşınmasına neden olabilir.

### • Ağaçlar etrafında kesim

Ağacın etrafında soldan sağa doğru yürüyün, misina ağaca çarpmayacak şekilde ve misinalı kesme kafasını ileri doğru hafif eğik tutarak kütüklere yaklaşın.

**NOT** Naylon misina küçük çalları kesebilir veya zarar verebilir .

## 5.5. ÇALIŞMA SIRASINDA KAFANIN MİSİNA UZUNLUĞUNUN AYARLANMASI

Kafanın misina boyu aşağıdaki durumlarda ayarlanabilir:

- Misina bittiğinde ve kısalduğunda.
- Motorun normalden hızlı döndüğü fark edildiğinde.
- Kesim veriminde azalma fark edildiğinde.

### • Misinanın otomatik salınması

Bu makine, otomatik misina salma özellikli kafayla donatılmıştır.

Yeni misinayı salmak için:

1. Makineyi durdurun (par. 5.6).
2. Makineyi yeniden çalıştırmadan önce iki saniye bekleyin.

Misina yaklaşık 6,35 mm salınır.

Misina uzunluğu misina kesme bıçağına ulaşana kadar aynı prosedürü tekrarlayın; misina kesme bıçağı daha sonra uzunluk fazlasını keser.

### • Misinanın manuel salınması

Yeni misinayı salmak için:

1. Makineyi durdurun (par. 5.6).
2. Bataryayı çıkarın.
3. Misina kafasının (Res. 15.A) üzerindeki düğmeye basın ve aynı zamanda misina kesme bıçağına (Res. 15.B) ulaşmak için teli gereken uzunlukta elle çekin.
4. Makineyi çalışma konumuna geçirin.
5. Bataryayı yuvasına yerleştirin (Res. 12.A).

## 5.6. DURDURMA

Gaz kumanda kolunu bırakın (Res. 7.A) ve Kesim düzeninin durmasını bekleyin.

**!** *Makineyi durdurduktan sonra kesim düzeninin durması için birkaç saniye geçmesi gerekir.*

**ÖNEMLİ** *Bir çalışma alanından diğerine giderken makineyi daima durdurun.*

## 5.7. KULLANDIKTAN SONRA

1. Şarj olmuyorsa bataryaları çıkarın.
2. Makineyi herhangi bir ortama yerleştirmeden önce, motoru soğumaya bırakın.
3. Temizlik yapın (Par. 6.1).
4. Gevşemiş veya hasar görmüş komponent bulunup bulunmadığını kontrol edin. Gerekirse, hasar görmüş komponentleri değiştirin, gevşemiş olabilecek vida, somun ve civataları sıkıştırın veya yetkili teknik servis merkezine bağlantı kurun.
5. Makine üzerinde bulunabilecek hasarların kontrolü. Gerekirse, yetkili servis merkezine bağlantı kurun.

**ÖNEMLİ** *Makineyi kullanmadan veya gözetimsiz halde bırakacağınız her sefer bataryaları (Res. 16) çıkarın.*

**NOT** *Bataryaları çıkarmak için, bataryanın üzerinde bulunan kilitleme düğmesine basın (Res. 16. C).*

## 6. BAKIM

Uyulacak güvenlik kuralları Böl. 1'de açıklanmaktadır. Ciddi riskler veya tehlikelerle karşılaşmamak için bu talimatlara titizlikle uyun.

Makine üzerinde herhangi bir kontrol, temizlik veya bakım/ayarlar işlemi yapmadan önce:

- Makineyi durdurun.
- Bataryaları çıkarın (bataryayı asla takılı halde veya çocukların ya da uygun olmayan kişilerin erişebileceği bir yerde bırakmayın).
- Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun.
- Siperi bıçağına uygulayın.
- Makineyi herhangi bir ortama yerleştirmeden önce, motoru soğumaya bırakın.
- Uygun giysiler giyin, iş eldiveni ve koruyucu gözlük takın.

### 6.1. TEMİZLİK

- Yangın tehlikesini azaltmak için, makineyi yaprak ve dal kalıntılarından arındırın.
- Kullandıktan sonra makineyi daima temiz ve nötr deterjanla nemlendirilmiş bir bez kullanılarak temizleyin.
- Yumuşak ve kuru bir bez kullanarak tüm nemi gidirin. Nem, elektrik çarpması risklerinin doğmasına neden olabilir.
- Plastik aksam ile kabza temizliğinde aşındırıcı deterjanları veya çözücülerini kullanmayın.
- Su jetleri kullanmayın ve motorun ve elektrikli bileşenlerin ıslanmasını önleyin.
- Motorun veya bataryanın aşırı ısınarak zarar görmesini önlemek için soğutma havası girişi ızgaralarının daima temiz ve birikintilerden arındırılmış halde olduğundan emin olun.

### 6.2. BATARYALARIN MAKİNEDEN ŞARJ EDİLMESİ

Bataryalar, şarj tabanı aracılığıyla doğrudan makine üzerinde şarj edilebilir (Res. 1.I).

Makine duvara asılabilir:

- doğrudan şarj tabanında (Res. 17.I);
- ray aracılığıyla (Res. 17.II).

**NOT** *Makine şarj edilirken bataryaları çıkarmayın.*

**NOT** *Batarya, ortam ısısı 0°C-40 °C arasında olmadığında şarj olmasını engelleyen bir koruma ile donatılmıştır.*

Bataryalar, şemada gösterildiği gibi art arda kısmi olarak şarj edilir:

Aşama	Batarya (Res. 16)	Şarj
1	A (sağ)	%40
2	B (sol)	%40
3	A (sağ)	%100
4	B (sol)	%100

### 6.3. KESİM DÜZENİ

**⚠** *Batarya çıkarılmadan ve kesim düzeni tamamı durmadan kesim düzenine dokunmayın.*

**ÖNEMLİ** *Her zaman 'Teknik Veriler' tablosunda belirtilen koda sahip orijinal kesim düzenlerini kullanın.*

- **Bobin taşıyıcı kafanın misinasının değiştirilmesi**
  1. İki yan tırnağı basın (Res. 18.A).
  2. kapağı çıkarın (Res. 18.B).
  3. Bobini (Res. 18.C) çıkarın.
  4. Yeni bobini takın (Res. 19.A).
  5. Misinanın ucunu kafadaki delikten dışarı çekin (Res. 19.B).
  6. İki yan tırnağı (Res. 19.D) misinalı kesme kafasının (Res. 19.E) açıklıklarından geçirerek kapağı (Res. 19.C) geri takın.
- **Misinalı kesim kafasının misinasının değiştirilmesi**
  1. Bobini çıkarın.
  2. İçeride kalmış olan misinayı çıkarın.
  3. Yalnızca 1,65 mm çaplı misina kullanın ve 3 m'lik bir uzunluk kesin.
  4. İki delikten çıkan hatları eşit şekilde hizalayın.
  5. Misinanın bir ucunu bobinin içinde kalan deliğe geçirin (Res. 20.A).
  6. Misinayı oklarla gösterildiği gibi saat yönünde çevirin (Res. 20.B) ve bobinden yaklaşık 15 cm dışarı çıkmasına izin verin.
  7. Bobin üzerinde bulunan sabitleme yuvalarından birine (Res. 20.C) geçirin.
  8. Bobini yerine yerleştirin ve kapağı geri takın.
- **Misina kesme bıçağının bilenesi**
  1. Misina kesme bıçağını (Res. 21.A) vidalarını (Res. 21.C) sökerek kesim düzeni korumasından (Res. 21.B) çıkarın.
  2. Misina kesme bıçağını bir mengeneyle sabitleyin ve orijinal kesim açısını korumaya dikkat ederek, düz bir eğe kullanarak bilemeye geçin.
  3. Misina kesme bıçağını (Res. 21.A) kesim düzeni korumasına (Res. 21.B) geri takın.

## 7. DEPOYA KALDIRMA VE NAKLİYE

### 7.1. MAKİNENİN DEPOYA KALDIRILMASI

- Kuru bir ortam seçin.
- Hava şartlarına karşı koruyun.
- çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın.
- Bakımda kullanılan anahtarları ve takımları çıkardığınızdan emin olun.
- Makine duvara asılabilir (Res. 14).

**NOT** *Duvarın en az 20 kg'lık yükleri taşıyabildiğinden emin olun.*

### 7.2. BATARYANIN DEPOYA KALDIRILMASI

Batarya, nem içermeyen kapalı ortamlarda, aşağıdaki sıcaklıklarda saklanmalıdır:

- 1 ay için 0°C - 60°C
- 3 ay için 0°C - 45°C
- 1 yıl için 0°C - 25°C

**ÖNEMLİ** *Uzun süre kullanılmayacağı zaman ömrünü uzatmak için bataryayı her iki ayda bir şarj edin.*

### 7.3. TAŞIMA

Makinenin hareket ettirilmesi veya taşınması her gerektiğinde aşağıdakileri yapmak gerekir:

- Makineyi durdurun.
- Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun.
- Bataryayı yuvasından çıkarın ve şarj edin.
- Sağlam iş eldivenleri giyin.
- Makineyi sadece kabzalarla tutun ve kesim düzenini, marş yönünün tersine yönlendirin.
- Makinenin kullanımının hasara veya yaralanmaya neden olmadığından emin olun.

## 8. SERVİS VE ONARIMLAR

Makinenin kullanılması ve kullanıcı tarafından yapılabilecek temel bakım işlemlerinin doğru şekilde yapılması için gereken tüm talimatlar bu kılavuzda verilmiştir. Bu kılavuzda açıklanmayan bakım ve ayarlama işlemlerinin tamamı Satıcınız veya uzman Teknik Servis tarafından yapılmalıdır.



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tagliaerba/tagliabordi portatile (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	LT 20 Li B
c) Numero di Serie:	23A**TRB000001 ÷ 99L**TRB999999
d) Motore:	a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, Annex VI- 2005/88/EC

e) Ente certificatore: N. 0905 Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022  
EN 55014-1:2021  
EN 55014-2:2021  
EN IEC63000:2018  
EN ISO 12100:2010

Altre norme:

FprEN IEC 62841-4-4:2020/FprAA:2021

g) Livello di potenza sonora misurato: 93,2 dB(A)

h) Livello di potenza sonora garantito: 96 dB(A)

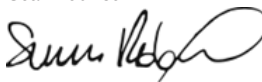
i) Ampiezza di taglio: 30 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 12/09/2023

CEO Stiga Group

Sean Robinson



## UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

lawn/edge trimmer (grass cutting)

a) Homologation type:	LT 20 Li B
c) Serial number:	23A••TRB000001 ÷ 99L••TRB999999
d) Engine:	battery-operated

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- e) Notified body:  
N. 0905 Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC63000:2018

EN ISO 12100:2010

Other standards:

FprEN IEC 62841-4-4:2020/FprAA:2021

g) Measured sound power level: 93,2 dB(A)

h) Guaranteed sound power level: 96 dB(A)

i) Cutting width: 30 cm

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 12/09/2023  
CEO Stiga Group  
Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD  
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,  
Devon, PL7 4JH, England



<p><b>FR</b> (Traduction de la notice originale)</p> <p><b>Déclaration CE de Conformité</b> (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Société</li> <li>2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Coupe-herbe / Coupe-bordures - coupe du gazon</li> <li>a) Type / Modèle de Base</li> <li>c) Série</li> <li>d) Moteur: accu</li> <li>3. Est conforme aux prescriptions des directives :</li> <li>e) Organisme de certification</li> <li>4. Renvoi aux Normes harmonisées</li> <li>g) Niveau de puissance sonore mesuré</li> <li>h) Niveau de puissance sonore garanti</li> <li>j) Puissance nette installée</li> <li>n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique :</li> <li>o) Lieu et Date</li> </ol>	<p><b>EN</b> (Translation of the original instruction)</p> <p><b>EC Declaration of Conformity</b> (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Company</li> <li>2. Herby declares under its own responsibility that the machine: lawn/edge trimmer - grass cutting</li> <li>a) Type / Base Model</li> <li>c) Serial number</li> <li>d) Engine: battery-operated</li> <li>3. Conforms to directive specifications:</li> <li>e) Certifying body</li> <li>4. Reference to harmonised Standards</li> <li>g) Sound power level measured</li> <li>h) Sound power level guaranteed</li> <li>j) Net power installed</li> <li>n) Person authorised to create the Technical Folder:</li> <li>o) Place and Date</li> </ol>	<p><b>DE</b> (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)</p> <p><b>EG-Konformitätserklärung</b> (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Gesellschaft</li> <li>2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Rasentrimmer/Rasenkantenschneider, rasenschnitt</li> <li>a) Typ / Basismodell</li> <li>c) Seriennummer</li> <li>d) Motor: Batterie</li> <li>3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:</li> <li>e) Zertifizierungsstelle</li> <li>4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen</li> <li>g) Gemessener Schalleistungspegel</li> <li>h) Garantierter Schalleistungspegel</li> <li>j) Installierte Nettoleistung</li> <li>n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:</li> <li>o) Ort und Datum</li> </ol>
<p><b>NL</b> (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p><b>EG-verklaring van overeenstemming</b> (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het bedrijf</li> <li>2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Graskantenrijder - Grasmaaier</li> <li>a) Type / Basismodel</li> <li>c) Serienummer</li> <li>d) Motor: accu</li> <li>3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:</li> <li>e) Certificatie-instituut</li> <li>4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen</li> <li>g) Gemeten niveau van geluidsvermogen</li> <li>h) Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen</li> <li>j) Netto geïnstalleerd vermogen</li> <li>n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier</li> <li>o) Plaats en Datum</li> </ol>	<p><b>ES</b> (Traducción del Manual Original)</p> <p><b>Declaración de Conformidad CE</b> (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Empresa</li> <li>2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cortacésped/Cortabordes - corte hierba</li> <li>a) Tipo / Modelo Base</li> <li>c) Matrícula</li> <li>d) Motor: batería</li> <li>3. Cumple con las especificaciones de las directivas:</li> <li>e) Ente certificador</li> <li>4. Referencia a las Normas armonizadas</li> <li>g) Nivel de potencia sonora medido</li> <li>h) Nivel de potencia sonora garantizado</li> <li>j) Potencia neta instalada</li> <li>n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:</li> <li>o) Lugar y Fecha</li> </ol>	<p><b>PT</b> (Tradução do manual original)</p> <p><b>Declaração CE de Conformidade</b> (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A Empresa</li> <li>2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: aparador de relva/cortadora de cantos - corte da relva</li> <li>a) Tipo / Modelo Base</li> <li>c) Matrícula</li> <li>d) Moto: Bateria</li> <li>3. E conforme às especificações das diretivas:</li> <li>e) Órgão certificador</li> <li>4. Referência às Normas harmonizadas</li> <li>g) Nivel medido de potência sonora</li> <li>h) Nivel garantido de potência sonora</li> <li>j) Potência líquida instalada</li> <li>n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico</li> <li>o) Local e Data</li> </ol>
<p><b>EL</b> (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)</p> <p><b>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</b> (Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η Εταιρία</li> <li>2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Χλοοκοπτικό/Κόφτης άκρων - κοπή της χλόης</li> <li>a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο</li> <li>c) Αριθμός μητρώου</li> <li>d) Κινητήρας: μπαταρία</li> <li>3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας:</li> <li>e) Οργανισμός πιστοποίησης</li> <li>4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόσισης</li> <li>g) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος</li> <li>h) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος</li> <li>j) Καθαρή εγκαταστημένη ισχύς</li> <li>n) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου:</li> <li>o) Τόπος και Χρόνος</li> </ol>	<p><b>TR</b> (Original Talimatların Tercümesi)</p> <p><b>AT Uygunluk Beyanı</b> (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Şirket</li> <li>2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: : beslemeli çim/kenar kesme – çim kesimi</li> <li>a) Tip / Standart model</li> <li>c) Sicil numarası</li> <li>d) Motor: batarya</li> <li>3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir:</li> <li>e) Sertifikalandıran kurum</li> <li>4. Harmonize standartlara atf</li> <li>g) Ölçülen ses gücü seviyesi</li> <li>h) Garant edilmiş ses gücü seviyesi</li> <li>j) Kurulu net güç</li> <li>n) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi:</li> <li>o) Yer ve Tarih</li> </ol>	<p><b>МК</b> (Превод на оригиналните упатства)</p> <p><b>Декларација за усогласеност со ЕУ</b> (Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел А)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Компанијата</li> <li>2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: : Тревкоскачка со оператор на ноге / косење трева</li> <li>a) Тип / основен модел</li> <li>e) етикета</li> <li>г) мотор: акумулатор</li> <li>3. Усогласено со спецификациите според директивите:</li> <li>д) тело за сертификација</li> <li>4. Референци за усогласени нормативи</li> <li>е) Акустички притисок</li> <li>ж) измерено ниво на звучна моќност</li> <li>з) Ниво на гарантирана звучна моќност</li> <li>н) овластено лице за составување на Техничката брошура</li> <li>о) место и датум</li> </ol>

<p><b>NO</b> (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p><b>EF- Samsvarserklæring</b> (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: trimmer/kantklipper, gressklipping</p> <p>a) Type / Modell</p> <p>c) Serienummer</p> <p>d) Motor: batteri</p> <p>3. Oppfyller kravene i direktivene:</p> <p>e) Sertifiseringsorgan</p> <p>4. Henvisning til harmoniserte standarder</p> <p>g) Målt lydeffektnivå</p> <p>h) Garantert lydeffektnivå</p> <p>j) Installert nettoeffekt</p> <p>n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon:</p> <p>o) Sted og dato</p>	<p><b>SV</b> (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p><b>EG-försäkran om överensstämmelse</b> (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la A)</p> <p>1. Företaget</p> <p>2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen: gräsklippare/kantskärare, gräsklippning</p> <p>a) Typ / Basmodell</p> <p>c) Serienummer</p> <p>d) Motor: batteri</p> <p>3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet</p> <p>e) Intygsorgan_ Anmält organ</p> <p>4. Referens till harmoniserade standarder</p> <p>g) Uppmått ljudeffektnivå</p> <p>h) Garanterad ljudeffektnivå</p> <p>j) Installerad nettoeffekt</p> <p>n) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen:</p> <p>o) Ort och datum</p>	<p><b>DA</b> (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p><b>EF-overensstemmelseserklæring</b> (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: græsstrimmer/kantklipper, klipping af græsset</p> <p>a) Type / Model</p> <p>c) Serienummer</p> <p>d) Motor: batteri</p> <p>3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne:</p> <p>e) Certificeringsorgan</p> <p>4. Henvisning til harmoniserede standarder</p> <p>g) Målt lydeffektniveau</p> <p>h) Garanteret lydeffektniveau</p> <p>j) Installeret nettoeffekt</p> <p>n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier:</p> <p>o) Sted og dato</p>
<p><b>FI</b> (Alkuperäisten ohjeiden käännös)</p> <p><b>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)</p> <p>1. Yritys</p> <p>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: ruohonleikkuri/reunaleikkuri- ruohonleikkua</p> <p>a) Tyyppi / Perusmalli</p> <p>c) Sarjanumero</p> <p>d) Moottori : akku</p> <p>3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:</p> <p>e) Sertifiointiryitys</p> <p>4. Viitatus harmonisoituihin standardeihin</p> <p>g) Mittattu äänitehotaso</p> <p>h) Taattu äänitehotaso</p> <p>j) Asennettu nettoteho</p> <p>Ilmastointikone-Niittokone / maan ilmaus/haraus n) Teknisten asiakirjojen laatimisesta valtuutettu henkilö:</p> <p>o) Paikka ja päivämäärä</p>	<p><b>CS</b> (Překlad původního návodu k používání)</p> <p><b>ES – Prohlášení o shodě</b> (Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost</p> <p>2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: vyžinač/ořezávač- sekačka na trávu na trávu a) Typ / Základní model</p> <p>c) Výrobní číslo</p> <p>d) Motor: akumulátor</p> <p>3. Je ve shodě s nařízenými směrnice:</p> <p>e) Certifikační orgán</p> <p>4. Odkazy na Harmonizované normy</p> <p>g) Naměřená úroveň akustického výkonu</p> <p>h) Zaručená úroveň akustického výkonu</p> <p>j) Čistý instalovaný výkon</p> <p>n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu:</p> <p>o) Místo a Datum</p>	<p><b>PL</b> (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p><b>Deklaracja zgodności WE</b> (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)</p> <p>1. Spółka</p> <p>2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: kosiarka/przycinarka-cięcie trawy</p> <p>a) Typ / Model podstawowy</p> <p>c) Numer seryjny</p> <p>d) Silnik: akumulator</p> <p>3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw:</p> <p>e) Jednostka certyfikująca</p> <p>4. Odwołanie do Norm zharmonizowanych</p> <p>g) Zmierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>h) Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>j) Moc zainstalowana netto</p> <p>n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej:</p> <p>o) Miejscowość i data</p>
<p><b>HU</b> (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p><b>EK-megfelelőségi nyilatkozata</b> (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <p>1. Alulírott Váialat</p> <p>2. Felelőségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: fűnyíró/szegélynyíró-fűnyíró</p> <p>a) Típus / Alaptípus</p> <p>c) Gyártási szám</p> <p>d) Motor: akkumulátor</p> <p>3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:</p> <p>e) Tanúsító szerv</p> <p>4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra</p> <p>g) Mért zajteljesítmény szint</p> <p>h) Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>j) Nettó beépített teljesítmény</p> <p>n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy:</p> <p>o) Helye és ideje</p>	<p><b>RU</b> (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p><b>Декларация соответствия нормам ЕС</b> (Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)</p> <p>1. Предприятие</p> <p>2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: газонокосилка /триммер - стрижка газона</p> <p>a) Тип / Базовая модель</p> <p>c) Паспорт</p> <p>d) Двигатель: батарея</p> <p>3. Соответствует требованиям следующих директив:</p> <p>e) Сертифицирующий орган</p> <p>4. Ссылки на гармонизированные нормы</p> <p>g) Измеренный уровень звуковой мощности</p> <p>h) Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>j) Чистая установленная мощность</p> <p>n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:</p> <p>o) Место и дата</p>	<p><b>HR</b> (Prijevod originalnih uputa)</p> <p><b>EK Izjava o sukladnosti</b> (Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A)</p> <p>1. Tvrtka:</p> <p>2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: trave/šišać travnih - košenje trave</p> <p>a) Vrsta / Osnovni model</p> <p>c) Matični broj</p> <p>d) Motor: baterija</p> <p>3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva:</p> <p>e) Certifikacijsko tijelo</p> <p>4. Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:</p> <p>g) Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>h) Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>j) Neto instalirana snaga</p> <p>n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke:</p> <p>o) Mjesto i datum</p>

<p><b>SL</b> (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES), priloga II, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Družba</li> <li>pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: trat/tratnih robov, košnja trave</li> </ol> <p>a) Tip / osnovni model c) Serijska številka d) Motor: baterija</p> <p>3. Skladen je z določili direktiv :</p> <p>e) Ustanova, ki izda potrdilo 4. Sklicevanje na usklajene predpise g) Izmerjen nivo zvočne moči h) Zagotovljen nivo zvočne moči j) Neto instalirana moč n) Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične knjižice: o) Kraj in datum</p>	<p><b>BS</b> (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o skladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Firma</li> <li>Daje izjavo pod vlastitom odgovornošću da je mašina: trimmer za travu/trimmer makaze - Košenje trave</li> </ol> <p>a) Tip / Osnovni model c) Serijski broj d) Motor: akumulator</p> <p>3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive: e) Certifikaciono tijelo 4. Pozivanje na usklađene norme g) Izmjereni nivo zvučne snage h) Garantovani nivo zvučne snage j) Neto instalirana snaga n) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure: o) Mjesto i datum</p>	<p><b>SK</b> (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o strojných zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Spoločnosť</li> <li>Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: výžinač/orezávač okrajov -kosačka na trávu</li> </ol> <p>a) Typ / Základný model c) Výrobné číslo d) Motor: akumulátor</p> <p>3. Je v zhode s nariadeniami smernice: e) Certifikačný orgán 4. Odkaz na Harmonizované normy g) Nameraná úroveň akustického výkonu h) Zarúčená úroveň akustického výkonu j) Čistý inštalovaný výkon n) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu: o) Miesto a Dátum</p>
<p><b>RO</b> (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declarație de Conformitate (Directiva Mașini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Societatea</li> <li>Declară pe propria răspundere că mașina: mașină de tuns iarba/trimmer - tăiat iarba</li> </ol> <p>a) Tip / Model de bază c) Număr de serie d) Motor: baterie</p> <p>3. Este în conformitate cu specificațiile directivelor: e) Organism de certificare 4. Referință la Standardele armonizate g) Nivel de putere sonoră măsurat h) Nivel de putere sonoră garantat j) Putere netă instalată n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic o) Locul și Data</p>	<p><b>LT</b> (Originalų instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija (Mašinu direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Bandrovė</li> <li>Prisima atsakomybę, kad įrenginys: krūmapjovė/kraštų krūmapjovė, žolės pjovimas</li> </ol> <p>a) Tipas / Bazinis Modelis c) Serijos numeris d) Varkilis: baterija</p> <p>3. Atitinka direktyvos pateiktas specifikacijas: e) Sertifikavimo įstaiga 4. Nuoroda į suderintas Normas g) Išmatuotas garso galios lygis h) Užtikrinamas garso galios lygis j) Instaliuotas naudojamoji galia n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją: o) Vietą ir Datą</p>	<p><b>LV</b> (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Uzņēmums</li> <li>Uzņemoties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: trimmeris/malu trimmeris -zāles pļaušana</li> </ol> <p>a) Tips / Bāzes models c) Sērijas numurs d) Motors: akumulators</p> <p>3. Atbilst šādu direktīvu prasībām: e) Sertifikācijas iestāde 4. Atsauc uz harmonizētiem standartiem g) Izmērītais skaņas intensitātes līmenis h) Garantētais skaņas intensitātes līmenis j) Uzstādītā neto jauda n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju: o) Vietu un datumus</p>
<p><b>SR</b> (Prevod originalnih uputstval)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Preduzeće</li> <li>Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: trimmer za travu/trimmer - košenje trave</li> </ol> <p>a) Tip / Osnovni model c) Serijski broj d) Motor: akumulator</p> <p>3. u skladu s osnovnim zahtjevima direktiva: e) Sertifikaciono telo 4. Pozivanje na usklađene norme g) Izmereni nivo zvučne snage h) Garantovani nivo zvučne snage j) Neto instalirana snaga n) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure o) Mesto i datum</p>	<p><b>BG</b> (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>EO декларация за съответствие (Директива Машини 2006/42/EO, Приложение II, част А)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Дружеството</li> <li>На собствена отговорност декларира, че машината: тревен тример/тример захранвани - рязане на трева</li> </ol> <p>a) Вид / Базисен модел c) Сериен номер г) Motor: акумулатор</p> <p>3. Е в съответствие със спецификата на директивите: д) Сертифициращ орган ж) Ниво на измерена акустична мощност и) Гарантирано ниво на акустична мощност к) Нетна инсталирана мощност р) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация: o) Място и дата</p>	<p><b>ET</b> (Algupärased kasutusjuhendid tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Firma</li> <li>Kinnitab omal vastutusel, et masin: murulõikur/äärelõikur, muruniitja</li> </ol> <p>a) Tüüp / Põhimudel c) Matrikel d) Mootor: aku</p> <p>3. Vastab direktiivide nõuetele: e) Kinnitav asutus 4. Viide ühtlustatud standarditele g) Mõõdetud helivõimsuse tase h) Garanteeritud helivõimsuse tase j) Installeeritud netovõimsus n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja: o) Koht ja Kuupäev</p>

**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõiguseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.


**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.







.....	 <b>LWA</b>  <b>dB</b>
Type: .....	
Art.N ..... ..... -s/n .....	



**FR**

Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**

**ST. S.p.A.**

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

**STIGA LTD (UK Importer)**

Unit 8, Bluewater Estate Plympton,  
Devon, PL7 4JH, England